

Nyambo: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Amos, Colossians, Ephesians, Galatians, Habakkuk, Haggai, Hebrews, James, Joel, John, Jonah, Jude, Lamentations, Luke, Malachi, Mark, Matthew, Micah, Nahum, Obadiah, Philemon, Philippians, Revelation, Romans, Ruth, Titus, Zephaniah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

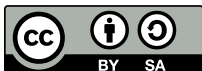
Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Ruth

Chapter 1

¹Chokabho ombilo byo obutwanzi abwa abhalamuzi abhao enjala muni no omuntu omo owa betherehemu eya yundu akagenda oungi za moabu amo na omukaziwe na abhanabhe bhabhili abha siagazi. ²Ibhala lyo omuntu ogwa ni elimeleki ne ibhalalya mkaziwe akabhali naomi na amabhala ga abhanabhe bhabili bhakabha mbabheta mahiloni na kileon nabho bhakabhabhali aha efraimu abha betherehemu eya yuda hakagobha omonsi za moabu no okwikala hao. ³Aho elimeleki omuseija wa naomi afa oho naomi asigala nabhana abhasigazi bhabili. ⁴Abhana abha bhatasya abhaazi bha moabu ibhala lyomo akabha ali oripa ne eibhala lo ondiyo akabhaali ruth bhakatulazo enke emiaka ikumi. ⁵Aho bhona mahiloi a ileoni bhakafa nokusigao naomi atuine ibha bhaabhe bhabhili. ⁶Aho naom alamula kulugamu oabu amo na bhakamwana bhe na abhana habho no kusubha yuda okubha akulila mushio cha moabu ngu yahweh ajunile abhantomukubhagabhila ebhyollya ⁷chityo akagenda omuchichweka amo na bhakamwana bhawene bhabhili bhasuna omuhanda gwo omuni za ya yuda. ⁸Naomi akabhambila bhakamwana bhawmene mugendend msubhe bhuli muntu omungu ya nyina we na ⁹mukama ayeleke obhulungibwe aigulu yanyu no okma yeleleke obhulungi bhwaybu abhabile kubhona nanye ukama abhabhile ya musejawe andijio. ¹⁰Aho abhanywengela nabho bhongeza eilaka lyabho bhalila bhamugambila chee ntuyenda amo neiwe ombantu bho owanyu. ¹¹Chonka naomi akagamba galuka bhana bhange kubhachi nja kugenda nanye kubachi nahati ncheine abhana omunda yange alwe ensonga yanyu bheije bhabhe bhaseija bhanyu? ¹²Galuka bhana bhange mugende ombuyendezi wanyu iwe kubha nye nazeile muno kujila omusija kina kugamba mti ninyenda mbone omuseija omuchilo echi no kuzala abhana bha bho nimubhasa kulinda bhakukula? ¹³Nimya kulinda mtataitwa chei bhana bhange nchinsasa uno kuchila kubhasasa kubha omukamo gwa yahweh tingwagenda naye. ¹⁴Nibwo kulenda mtataitwa chei bhwanene olwobha yongeze ilaka kulila obhundi onpa amulanga akumunywengelela chonka ruth akagendelela kwilesa naye. ¹⁵Naomi akagamba uiliza mutaiwawe yasubha ombantubhe e embandwaze subhayo naye. ¹⁶Chonka ruth akamugambile otandeka kunya hale neiwe kubha ahokuja ninjakuyazo ninyikalao abhantu bhawe nibhaja kubha abhange na mukaa wawe najakubha mungu wange. ¹⁷Ahela fela nanjakufelaho naho mbaja kunsikao yahwe ambele no ombwongerwa mo lwo akubhao chona chona hwinyanu mungu wange. ¹⁸Naomi nanjakufelaho naho mbaja kunsikao naomi akalekela kumukanisa. ¹⁹Aho bhona bhabhili bhagenda amo bhagobha omuchio cha betherehemu olwobha gobile bethelehemu chigo chona chikbhenda bhakazi bhaagamba og ni naomi? ²⁰Chonka akabhagabila mtanyeta naomi munyele obuhusasi kubha mukama katanda ankokite ebhitnu byo obusasi muno. ²¹Nkagenda nyinjwile chonka yahwe yangalula omuka nteine bhona chito kubhachi munyete naomi omukanya ako yahwe andamulilekubha mukama katonda andubhize ombusasi? ²²Chiyo naomi na ru abha moabu mkamwana we bhakalugau amuni ya moabu bhakasubha bethelehemu embandizo ya okusaluha bwe shauti.

Chapter 2

¹Aho elmeleki msaija wa naomi akabha yeine omulu muna ajkweta boazi eyabhale ali omutungu na omuntu akamanyika. ²Ruth omumoabu agambila nami leka ngende ulunda amasigalila ge ebyaulya ejubhulo amumeiso ge chityo nami amugambila henda wana wange. ³Ruth akagenda kusalela omuchibhanja akabha nabhagenda enyuma abhokusulula. ⁴Lebha boazi akeija kuluya bethlehemu no akubhagambila abho kasulula yahwe abhe neiwe bhamuolola yayweh akubhele. ⁵Nibwo boazi yagambile omukozi we ukulu owa abhasaluz iw mukama ogu omwisiki no owoi? ⁶Omukozi we omukulu wa abhasaluzi amulola akaamba no omwisiki omumoabu ezizile na naomi kuluga omunsi ya moabu. ⁷Akangambila nakusaba onyilayize nsalule ebhisigeile ambasaluz akaibhalugile chyo yeija no kugemdelela kusulula kuluga bwaeha nahati sana yeichoo kake omunju. ⁸Aho bpazi rth nompulla mwanawange? otaja kusulula omuchibhanji chindi otaluga omuchibhanju change sana wukala aha na na abheisiki abalozi bhangе. ⁹Ikaza amaiso gawe omuchibhanja echilimu abhasaija abhokuasalula ohondile enyuma ya abhakazi abhandi si tina kweletekeza kunywa aajoga eya abhaseija bheijwila nobhaza seiya bheijuzza. ¹⁰Niho omutue ahansi agambila kubhachi nabhona echitinisa omumaiso gawe no okukwatage nye omuenyi? ¹¹Boazi amwolola amyambila nagammbilwe byona ebyo kozile mwema mseija wawe eiwazalilwemu kuondela nyoko zala wawe no kwija ombantu abhotakumanya. ¹²Yahwe yakwipa ombikolwa byawe yahwe akuilipe munonga kayunda wa israeli yahw akuilipe munonga katna wa isreli aliwenene ansi ya amapapage wabbiona bwikulio. ¹³Ruth agamba nabhona obwilukil omumaiso ae mukama kutonda kbha wamporeleza na wagamba ebhilungi alinye nye nolwondabha ntali. ¹⁴Akanya kokulya boazi agambila ruth agambila ruth ijaaha olyeo nobho emikate na okze echigutuka omuchiku kasutama alubhaju lwa abha saluzo boazii amuahо kabe ndiam zikalailе ruth akalya mpaka yeiguta yasigao. ¹⁵Olwonyemikae kuyi kusulula boazi afuma abhagazo bhe agamba muleke asalle agobhe no ombilungi mutamugambila chibhi chona chona. ¹⁶Ahandi mukusigilemu ebhichol omulugegalwe ebyawenene na mumulelee asalule mtamutanga. ¹⁷Akasalula yagobya bweigolo amala ata eiyму ebhizarwa ne ebisankala ombyo ya salula nazo enagaka zikabha zili efa emo ye shairi. ¹⁸Abhieka egenda omuhigo nibwo yina zala yabwene yabweine chilya echiyasalula ruth nawe aauletalao enafaka ezikalagile eyiyasigaile nazo akulu kwanene. ¹⁹Nyina zala amugambilawasuluta nkai aiwa saluhilo mbwenu? wakolela nkai emilimo cilehi? ayongelilwe eyakusaidia mbuenu." niho ruth yagambile nyinazala omuntu akutunga echi bhanja aiyaba nakola emilimo akamugambila ibhalalyo omuntu mukama we echibhanja einamkola emilio mbamueta boazi. ²⁰Naomi agambile ruth abbelwe na yahwe atakwiyo obwesigwa abhachalebha na abhafi naomi amugabila ogwo omuntu nomuntu witu ni mulumuna weitu ombulololu. ²¹"Ruth omumoabu amugambile nikwo angambile weikale heii na abhasigazi bhangе bha abhojo mpaka aibhalamila kusalulila embuntu byange ni bhilingi mwana wange ngu ogende na abheusila chibhi omunuli milo ²²ye. ²³Aho akaikala hei na bhaozi bha abhaisika bhasakule paka nsindo ya shayiri na okusalula engano na akaba neikala na nyina zala.

Chapter 3

¹Naomi nyina bala akamugambila mwanawange nichinjimba kukuigila akanya kawe aoleiciza ohityo ebhuntu bhyawe bhe emilimo wenene ti mutai weitu? ²Ibha bhweigolo najakubha naula eshairi alwaazi lwa alasalliila. ³Chityo oyoge oyesige amajuta ojwale emyenda minungi na osume noja mbali alilwazi mbali aliolwazi lwo oke liulilao chonka otemanyisao amuntu ogu olinde ohwe uliao chonka amuntu ogu olinde kola bhona yamala kulya no kunywa. ⁴Na ojile amazima ngu yanyana aansii weijuke ahalanyama kolaala aho omukanya kalaijao ogende ⁵owamwenene osulule amagulu ge na onyame aho najakuku gambila echola kola. ⁶Akauma naja alwazi lwo kusaluliazoo na akaondela lona ebyomulagilile nyina zala ⁷boazi olwoya mazile kubya no ebyela akagenda kunyama aansii ye ingido gwine ebyela akaenda kunyama aansii ye nsindo yo kubhilamu ebyobha salula aho ruth agenda mpolampola asulula amagulu ga boazi no kunyama aho ahansi. ⁸Kuchagobhile echilo che esaa munana boazi akazambuka ayeindula na ho omukazi akabha anyamile abhulambikilo bya aaulu ge. ⁹Amugambila iwe olyoi? amuholola ninye ruth omukazi wawe w omwisiki nsweka ishuka lyawe nye omukazi wawe wo omwisiki iw ali mutaiweitu owahei. ¹⁰Boazi amugambila mwana wangu yahwe akubhele wayekela ubhuntu bwatue nsindo ntika mbandizo kubha tiwagenda ombasuja bhato abhe omutungi anga omunaku. ¹¹Na hati mwana wange otatina ninjakukulolela bhona ebyo olagamba kubha echijo na abhantu bhangе bhona mbamanya iwe oli omukazi woobwesigwa. ¹²Nikwo nnye ndi omuntu wanyu owa heii na lyecho aliyo abhantu bha hei kusagao nanye weikale ¹³haa omuchilo echi na bwancha kindo loola ijukumu lyange elyo omuntu wa hei gegege omuleke atakozile ebyakwataine bhakola aho nye ndabhiilola nyama ogobhe bwancha. ¹⁴Aho ruth akalela omaulu ga boazi yagobha bwancha chonka akeimuka omubwancha omutnu wenawena atakomize omuntu ondijo amaiso wenawena ayezile alwozi lwo okusaluli lao. ¹⁵Aho boazi ayezile leta omutandilo gwawena ogukuatilie olwoya kozile ebyo akampimila ebhipimo bhitango mukaga ebhe shairi ahautandio no okumwekoleza ruth kiyamazile boazi agenda mujini. ¹⁶Ruth kiyasubhile owanyina zala akagamba okakola ota mwanawange? niho wenene aubha akagamba otagenda mikono bhusa ¹⁷owanyoko bala wawe. ¹⁸Aho naomi agamba ikalaha aha mwanawange olinde okubhi labha kubha bboazi takujakwicho mpaka achalandila echifu echi chilehi."

Chapter 4

¹Niho boazi amulyango gwa bethelehemu asufama ahansi akanya kake yeija omulumunawe boazi ohuyabheile naamba boazi munywayi wange ijao ogwo omuntu yeija asutama. ²Niho boazi yalundeine abhehembezi ikumi abhe echigo o okugamba sutama aha aho basutaa. ³Boazi amugambila oliny mutuiwe owa hei naomi agalukuile kuluga omuchigo moabuaguza echichweka che itaka elyabheile lili elya kaka yeitu elimeleki. ⁴Nchitekeleise no okukugambila olihule omumaiso ga abhali haha no mumaiso ga abhehembezi bha abhantu bhange kitulabha twenda kulilokola lilokole. chonka kolabha otakwenda kulilokola ongambile aho manye kubha talio ondijo eyakubhasa kulilokola katali iwe nanye ndi muto wawe nibwo omuntu ogwo yagambile nindilokola. ⁵Aho boazi agamba echo chilo echogula echihanja kuluga omikon ya naomi nopasibwa kmwala ruth mmoabu omusakazi wo omwana wa elimeleki obhase mwimucha ibhala lya marehemu nuo obusika bwe." ⁶Niho omunyabhuzale olinya owahei yagambile nye tinakubhasa kukombo otaka lawanye no kubha nteikaile nalyo nnye nka nye nakuha eju tinakubhasa kukombo itaka alwanye abha no obhubhase nalo nnye nka nye nakuha ejubhulo no obhubhase bhwo kulikomba alwalwe iwe wenka kubhanye yunda bhase." ⁷Ejo ekabha eli engeso takale ya israeli yo kukomba nokuindulilana ebhilungi kuhamasiliza ehintu byona ebyo omuntu ogwo akajula echilatwache nokucha mwatani we echo chikabha chili echo ⁸Iwi nokucha mwatani we bwa israeli ali echo olinya mulumuna owahei amujambila boazi oligule iwe amala ajula echilatwa che. ⁹Nibwo boazi yagambile abhembezi na abhantu bhe bhona imwe muli abhajulisi okwo naula bhuli chintu echibheite chili elimeleki na kileoni na mahiloni kuluga omikono ya naomi. ¹⁰Kuchilao byona ni ruth omumoabu mkazi wa mahloni namua obhusobhola bwo kubha mukazi wange chityo bugendeleza ibhala lyoyafile ibhala ye litalibhula omuli bhalumuna chileehi uli abhagulizi. ¹¹Abhantu bhona abhehembezi bhakabha bhali omutyango bhakagamba tuli abhajulizi yahwe amukole omukazi ogu eyeizile omunju yawe nka ruheli na leya abha bhabhi okwo yawe nka ruheli ya israeli no obhenwe omuli efrata nokubha omulamuzi omuli bethelehemu. ¹²Ne enju yawe nka enju ya peres ahali tamari eyamuzalile yuda no oklabha omulizalo olwa yahweh naja amo na mwisiki ogu. ¹³Aho boazi akamutwala ruth na akabha omukaziwe boazi akanyama nawe nayahwe akamula gubhuo yo okubhona enda no ¹⁴okuzala omwana wa obwojo. ¹⁵Na yekale owame omyogomora wo kikarao na eyene enyonyeza ombueza ombuze ali ge aliwe kuchilo abhana bhabha sigazi musanju yamuzala. ¹⁶Kuyaazile naomi atwala omwanaamunyamika omuchifubha che no kumuhumulisa. ¹⁷Na bhatani bholinya omukasi bhamula ibhala omukayamba omwanayazalwa okwa naomi bhamweta obedi eyeisile kubha ise wo jose eyeizile kuja kubha atata wa daudi. ¹⁸Olwo lukabha oluzalo lwa peesi presi akazala hezroni, ¹⁹Hezroni akaila ram ram akazila aminadabu, ²⁰Aminanadabu akazala nashoni nashoni akazala salmoni, ²¹Salmon akazala boazi boazi akazala obed, ²²Obed akaza jose na jose akazala daudi.

Lamentations

Chapter 1

¹Echikaro echabhaie mbele chiine abhanu bheingi chiikale chonka omkazi afererirwe chikabha chili omwana womkama omumahanga chonka hati chijibileimwe omubhubhoe. ²Nichilila nokutoja echilo nanalila gacho nhasweka amatama gacho tari mati wacho akuechimarama kwona abhokubherrucha bhabhakwasie omkubulilwakwe bhacho. ³Ahanyuma yobhoro nobhusasi yuda akubha tario akwija omubhaga etebhelamisibhwe emiryango yeyona omumbhanga bhabhakwasile omkubulilwakwe. ⁴Emihanda ya sayuni netonja akubha tario akwija omhanga etebhekamisibhwe emiryango yeyona eribhusa abheza abheza bhayo bhona nibhajororokwa abhazanabhe bheine obhujune nawenene weuka ali omibhigumle. ⁵Abhabhisabhe babha bhakamabhe abhabhisabhe bhakwasa katonda ya mahana ahantambaze zingi abhanabhe abhato nibhagenda omwigomezo lya bhabhisabhe. ⁶Obhurungi bhwamsiga omwisiki wa sayuni abhana bhomkama bhabha nkechinyo nyi echiteine bhulyo kandi nibhagenda bhateine bhubhase omubhakubheirucha. ⁷Ombhio bhyobhusasibhe nobhutajira nju nju yelusalemu nejakwijuka eutanda zayo eziungi bhabhele bhagweeee omikono ya bhabhisa tario eyamjunile abhabhisa bhaka bhabona bhaseek okwitwa kwayo. ⁸Yelusalemu ekakora entambara mno alwecho yahemuka nkcechitua echihagere bhona abhabhele nibhamkunira ati nibhamgaya akumrebha okujwarabhusabhe nibhajororokwa nokurega kuinduka aharabhaju. ⁹Ahageire ahansi ye chikutiache enzindoye okugwake kukabha kubhi bhwange katonda akubha ombhisa yabha mkuru muno. ¹⁰Omubhisa atere omkonogwe omuntandazeitu ezirugi ya mahanga nigaataa bhatata omurubhajulwe rutakaifu kandi okagamba bhatata

ommwanya gwawe ogwokwerundanimu.¹¹ Abhantu bhona nbhajororokwa obhubhakuga echokuruga bheiyayo entanda abho ezirungi orwensonga yechakulya echokagarura obhurora bhwabho lebha katonda onyijuke nyawe arwokubha mbeile ntene mugaso.¹² Tikantu aliwe mwena abhokurabhao? leba obhone nkario omuntu eyeine obhujune obhukusasa nabhwo kwama katonda ansasize omchiro chechinigache chingi.¹³ Nakuruga aliguru nibhoyaturime muriro omagufa gange kandi gwandema ayaile obhutimba na maguru gange ayazile obhutimba na maguru gange nokumpindura yankora obhubhurwa no bhujege.¹⁴ Omugua gwebhibhi bhyange gukomirwe nemikonoye erukirwe nkutekwa obicha byange akozile obhubhase bhwange kulemwa katonda tanteka omiknoze kandi timbasa kwemerera.¹⁵ Katonda yanage omurubhaju abhaseija bhangye emanzi abhanjunile ayeteise embaga arwesonga yange kugaya abhaseija bhangye emazi katonda yabhalibhata abheisiki abhazamo bhayuda ochintu chouseramu amarwa.¹⁶ Ombhintu ebhinindula amaisogange amaizi nigasuma aifo ya maiso gange kwema eyakunyikeize kungarura bheikara bhonka arwokubha omhsa wange yasinga.¹⁷ Sayuni emikonoye yakubhasa kumaramara katnda ayamura abho eihi na yacobo bhabhe abhasabhe yelusalemu nechint echigaro alibhonene.¹⁸ Katonda nowamazima arwokubha ngobhize omigangoye ulila imwebhantu kandu mubebhe obhurungi bhwange abhazana bhangye na bhaseija emanzi bhagenzile omwigomezo.¹⁹ Nketa bhanywanyi bhangye chonka bhakansereka abheza bhangye nabhaghurus bhafera mmeizi obhubhabheile nibhaiga echokulya kugarura obhulela bhwabho.²⁰ Lebha katonda arwokubha ndiombhigure ebhondo lyange nililuruma omtima gwange gwahahamuka omunda echisigo chililize mawe omunda yenju alimu orumbe lwonka.²¹ Bahulile ukujorokwa chonka tario wa kumara mara abhabhisa bhangye bhona bhaurira enaku zange kandi bhasemererwa okwokolele oti olesile echilo echolagire ati bhaleke bhabhe nkanye.²² Leka ebhibhi bhyona bhije omaisogawe owane nabho nkwo olweine nanywe arwamafu gange gona okujororkwa kwange kwakanya nomtima gwawayo.

Chapter 2

¹Katonda sangire omwisiki wa sayuni ahanssi yechichi chechinigache yatuereza echitinisa cha islaeri ahansi kuruga omwiguru kugobha omunsi tarejukire chitebheche chamaguru echro chechinigache. ²Katonda mizire kandi tajizire bhuganyizi ombhikaro bhyona ebhyayakobo ebhiro bhyebhini gabhye agwizize ebhikaro ebhigumile ebhyo mwisiki wa yuda arwensoni asumize ahansi obhukama na bhatwazi bhabho. ³Omchiniga cha mani atemire bhuli rubhaju lwa israeli agalwile omkonogwe kuruga owomumbhisa ayochize yakobo nkomuriro gwamani ogwokwocha bhulichintu eih nagwo. ⁴Onkomubhisa aindwire ubhute bhwe kwoleka oweitu nowabhulyobhe aliehi kutabara bhabhabhagire bhona aliehei kutabara gire bhona abhabhaile mbamsesereza omuchidara chomwisiki wa sayuni asesile ehciniga che nkomuriro. ⁵Katonda yabha nkomubhisa yamira israeli amizile amajugegona asisile obhwikalobhwe ayongeze ukuchura no kunja ombhesikii bhya yuda. ⁶Atabhele eidararye elyokutanganilwamu nakakayumba komndimilo asisi omwanya gwokutangenirwamu katonda yaleta okutaganwa sabato kwebha sayuni arwokubha yagaya omukama nomweza umchiniga che chingi. ⁷Katonda ayangire eigabiro lye nokwetonga orubhajulwe olwokwera yeihireo ensika zamaju omikono yambhisa bateire enduru omunju ya katonda nkechiro che mbhaga. ⁸Katonda aramwire kusisa orusika rwechikaro chomwisiki wa sayuni agoroire omgyua gupimile kad tiyatanda mkono gwe kutasisa rusika yakora emyomyo nensika kutonja bhonabhikahura. ⁹Emilyangoye ekagwahansi asisile nokugutura ebhyona bhye nsika omkamawe na bhana bhomkama bhali omumahanga omuku tichilio bhundi na bharangibhe tibhacholwekwa kuluga al katonda. ¹⁰Abhagurusi bhabheisiki bha sayuni bhasitamile ahansi nokwesiza barasize echuehu omitwe yabho nokujwara ensao azana bha yerusalemu bheinika emitwe yabho ahansi. ¹¹Amaiso gange ggayomangana amalila gago eibhondo lyange lyaruruma embaju zange lyaruruma embaju zange ezomuda zisesekire ahansi owensonga yange abhana nenkekeleme bhalieikufa omgati ye chikaro. ¹²Nibhagamba omulibhaninabho embibho zilinkai ezokukora echokunywa nkoko bhajakufa nkomuuntu ahutele omgali ye chikaro obhurora bhabho bhwaseseka ombhifubha bhyabhanyinabho. ¹³Ngambeehe aliwe omwisiki wa yerusalemu? nimbasa kusanisa nach mbase kukumaramara omwisiki womzana wa sayuni? obhuhuta bhawe nibhuanga nkenyenja noieya kukueluza. ¹⁴Abharangi bhawe bhabhona ebhisubha nokwo lekwa ebhiario Ahariwe tibhagamba chonka aliwe amafungwe kugarura eitunga lyawa chonka aliwe bhaiyao ebhigambo bhyebhisubha nebhokukuhugisa. ¹⁵Bhona abhokurobha omrubhaju lomwuhando nibhatera enganja ariwe nibhahuna nokuchundachunda emitwe yabho ahamwisiki wa yerusalemu nokugamba echi nicho chikaro echibayesile engobheselezo ye bhirungi amasemererwa gensi yona?" ¹⁶Abhabhisa bhawe bona bhakakomora eminwa yabho nokukuhauza bhakochinika nokutekuza nekugamba twamumira wenen tubhase kuchibhona!" ¹⁷Katonda akozile nkokwoyayenzile kukora agobheiseleze echigamboche akwileo atene bhuganyizi arwokubha ateiswire ateiswire ombisa kukusererwa emukize amaembe gabhabhisa bhawe. ¹⁸Emitima yabho ekalilia katonda ensika za haisiki bha sayuni kora amarira gawe kudera ahansi nkomgera echiro nomsana otabhewene chiilimu amaiso gawe gateichiza. ¹⁹Imuka lila echiro ahambee omchiro chamani esa omutima gwawe nka maizi omumeiso ga ruhanga imucha aiguru bhana bhawe abhokwenda kuvitwa enjara ommianda ya bhuli antu. ²⁰Lebha katonda usubheweijuke abho abhiwakorere ebhi abhakazi bhale olusimo lwa bhana bhabho abhabhafiileo? abheza lwa bhana bhabhagwe orubhaju orwokwera lwakatonda? ²¹Bhona abhantona bhakura nibhasitama omitakalya bhuli bhantu abhakazi bhangе abhato omo nabhaseija abhoto bhagwisibhwe echisyo chibhabhasire atario bhuganyizi. ²²Oyetese nkonkwo okwesile abhantu omchiro chebhera obhutini bhwange bhulihantu ochiro checiniga cha katonda tario eyabhuzile alyabho abhinafireo nokubhalela omubhisa wange abhasisile.

Chapter 3

¹Nyawe ndimusaija eyabhweine enaku ahansi yechibhoko chechininga cha katonda. ²Ambingile nokunkora ngende omwiwilima gutali musana. ³Amazima ampinulile omukonogwe ahalinyawe nobhundi norundi echiro chona. ⁴Akozire ombili gwange miruhu lwange kuwelela aenzile amagufa gange. ⁵Ayombekile ebhitumiro bheita alinyawe nokuzitira nobhusasi no kugumirwa. ⁶Akozie ntule ombaju zemiria nkabho abhafirekale. ⁷Ayombekile orusika kunyetorora kandi timbasa kubhura akozile enibh zange ezisikile. ⁸Chonka nobhukweta nindilila obhuyambi na raza amasaba gange. ⁹Azibhile omuhanda nindilila gwage norusika lwa mabhale agasomwelel akozile omuhanda gange ubhi. ¹⁰Wenene ninkechigunju andinzile kuntabhara entare omukweseleka. ¹¹Aigwire omurubhaju emihanda yange amkoze nsigae bhusa. ¹²Alemeize ubhutabhwa nokunkora ensonga yengobheye. ¹³Arobhoile amane gange nengobhe zomufukogwe. ¹⁴Nkabha ndiechisekeso ombhantu bhange bhona okwebhembhera okugaywa kwabho echiro chona. ¹⁵Anyijwize obhusasi nokunjimba kunywa ameizi agokusalila. ¹⁶Akagutura amaino gange norusekura ansindikile ahansi omuchuchu. ¹⁷Omutia gwange gubhuzirwe emilembe nyebhirwe ebhyera nichichi. ¹⁸Arwecho ningaba okwegumisiliza kwange kwafa kandi esubira yange ali katondda. ¹⁹Ijuka obhusasi bhwanze nokumaya kwange amaeizi gokusalila nobhusalizi. ²⁰Ningendelela kwijuka kandi nyinamile omunda yange. ²¹Chonka ninyurura echi omumagezi gangenao ninsabhila. ²²Engozi za mazima za katonda tizikuwayo kandi obhuganyizibhwe tibhukuwa. ²³Ni bhisya bhuli bhwanncha obhwesigwa bhwa bhwawe nibhwingi. ²⁴Katonda bhuli bhwanha obhwesigwa bhwa bhawe ni bhwingi. ²⁵Katonda ni mrugi emlyabo abhamulinzile ahakumuhga. ²⁶Nibhirungi kurinda mpirampora abhulokozi bhwa katonda. ²⁷Bibhilung ahamuuntu kuke omugua omubhusigazi. ²⁸Leka asitawe wenk aomukutekane obhwekubha eteilwe ahiguruye. ²⁹Leka ateke omunwagwe omuchuohu nabhasa akabha acheine esubira. ³⁰Leka ateo eitamalye aliochinya akumtera yeijule nennsoni. ³¹Arwokubha ruhanga takwija kutwanga elalyona. ³²Chonka nobhwara natasa najukuba nobhwingi bhwego nzize ezamazima. ³³Arwokubha nahana kuruga amwoyogwe nanga kusasa abhana bhabhantu. ³⁴Kukata ahansi yokuguru embone zona ezenzi, ³⁵Kumwima amazima omtu omeiso golinya aliaguru. ³⁶Kumwinaa amazima omuntu katonda takuja kwikiliza. ³⁷Noi eyagambile chikabhao katari katonda kugamba? ³⁸Tikuruga omkwana kalyaiguru ebhibhi ne bhirungi ni bhija? ³⁹Omuntu akurora nabhata kwetobweita? omuntu nabhasata kwetombweta arwechiniga chentambaraze? ⁴⁰Kandi tulebe emihanda zeitu nokuzilengesa kandi tugarukile katonda. ⁴¹Kandi twimuehe emitima yeitu nemikono yeitu alikatonda omwiguru. ⁴²Tukoseie nokwetonga kandi tokaganyire. ⁴³Oyesangire echininga nokutwirucha weisile kandi tojunile. ⁴⁴Osangire echichu atabhasa kubhao eisabha elibhasa kulabhao. ⁴⁵Otukozile nkechi hagarob nebhahagaro omumahanga. ⁴⁶Abhabhisa bheitu bhaturamire. ⁴⁷Obhutimi nechiina bhyatwizira ebhibhi nobhusisi. ⁴⁸Ameiso gange nigagera nemihenda yamalila arwesonga ya bhantu bhange. ⁴⁹Amaiso gange nigaja kulila amalila agateine nzindo atario kwichamu, ⁵⁰Kuicha aralebera ahansi na katonda naja kulebha kuruga omwiguru. ⁵¹Ameiso ganga nigandetera ubhujune arwesonga ya bheisiki bhechikaro change. ⁵²Nimpigwa nkebhinyonyi abhoabhaile bhali abhabhisa bhange nibhampiga nteime ntambara. ⁵³Bhanagire omehina kandi bhandasa ibhale. ⁵⁴Nameizi gakaseseka aiguru yo mtwegwange nkagamba natemwa are! ⁵⁵Nkayeta ibhara lyawe katonda uruga omubhunagambile bhwechiina. ⁵⁶Okaulila eraka lyange okaulila eraka lyange obhunagambile otazibha kutu kwawe arwenduru zange ezobhuyambi. ⁵⁷Okeija echiro chinakwesire okagamba otatina. ⁵⁸Katonda okarwanilila omusango ⁵⁹gwange okachiza oburara bhwanze. ⁶⁰Kkatonda olebheile ebhibhi bhyabho etekateko zabho zona alinye. ⁶¹Uhulile ukugaya kwabho katonda nentekateko yabho alinyawe. ⁶²Eminwa yabho abhokwimuka enyuma yange nemisango yabho nejia alinyawe echiro chona. ⁶³Lebha okubhakusitama nokwimuka nibhanganya nepoyo zabho. ⁶⁴Bhaore katonda kwingana nokwobhakozile. ⁶⁵Nojakuleka emitima yabho eteine nziu! eramu lyawe libhe ahiguru yabho! ⁶⁶Nobhairucha nechininga nokubheita ahansi yeiguru katonda!

Chapter 4

¹Ezhabu ya zea ezhabu enungi ehindikileta! amabhale agalikwela gana ganagite bhuli rubhaji rwo mhanda.
²Abhana bhakale obhasayuni bhakabha bhene obhulungi hwo kusikila nkezahabu nungi chonka ati bhurungi kusaga ebhikopo bhyeitaka emilimo yemikono yomunongozi!³Nanembwa za huliantu nizigabha amate gazo kuyoncha abhana bhazo chonka omwisiki wa bhantu bhangе abhere omyarwango abheile nkembuni omwirungu.⁴Orulimi rwomwana mto alikwonka nitugobha ahiguru yomunwagwe arwirio abhana nibhasabha echokurya chonka yario arwensonga yabho.⁵Bhonene bhamanyira kulya ebhyakulya ebhirungihati nibhasibha enjara bhulianta bhonene abhalezilwe omkujwara emyenda ya zambarau hati nibhabhyana ombhuchafu.
⁶Eiramu lyomwisiki a bhantu bhangе ni mpango kusaga ejo eyasodoma kandi eka ekaindulwa omkanya kandi tario eyemuhcize omkono kumyamba..⁷Abhakuru bhebhakabha nibhera kuaga orubhaе nibhera kuaga amate emibhili yabho ekabha egumire kusaga ibhale omubhili gwabho gukaba uli nkeigamba lyenfuru.⁸Okulebheka kwabho kwirangwire nkomwilima tibhakusobhoka bhuli hantu emibhili yabho eharasile hamagufa gabho eyomile nkenku.⁹Abho abheisilwe ne chisyo bakabha bheine ebhyera usaga habho abhafire nenjara abhabhuzile bhakafumulwa arwokubhurwa ebhokusalula omundimilo.¹⁰Emikono yabhakazi abhaine obhuganyizi yatagaza abhana bhabho bhabheile echokulya chabho omkanya komwisikiwa bhantu bhangе obhwabheire na hagara.
¹¹Katonda ayoleile echinigache chona asesile okutamwakwe kubhi aembile omunno sayuni gwokize embandizo ye.¹²Abhakama bhensi tibharekilize nanga abhakwikara omunsi kujira abhabhisa anga abhahakani bhakabhasa kutaa omilyango ya yerusalemu.¹³Ebhibhikabhao orwensonga ya mafu gabharangina bheza abhaindukile abhasesile obhwamba bhwamazima omumeisoge.¹⁴Bhakayandara omubhuhume bhuliantu bhakabha bhayeteiro okuhagara abhwaba obhwo akubha tario yajubhwirwe kukora amyenda yabho.¹⁵"Ilila ale iwe chihagaro" abhantu akabhaterera enduru ilila are ikila are otakorao chityo bhayandara abhantu bhakagamba omumahangi tibhabhasa kwikaraha nobhundi."¹⁶Katonda wenene abhanaganaga tibhakulebhangana rundi ibheine chiinisa abeza kandi tibhakwoleka kusungausnga abhagurusi.¹⁷Ameiso geitu gakaganda nigarebha bhusa arwo obhuyambi kuruga ahamyonyoo zeotu ezobhulinzi tukesiga ehanga elitabhasa kutuuna.¹⁸Bhakahondera entambi zeitu titurabhasize kugenda ahantu onaona oweitu enzindo yeitu ekabhahei nebhilo bhyeitu bhikabharwa enzindo yeitu ekagobha.¹⁹Abhatwiruchizi bhakabhabheine ubhwangu kusaga echinyonyi ahiuru bhakatwirucha ommabhanga nokutuiga ommarungu.²⁰Orwoya omyindo zeitu omusigwa wa majuta wa katonda niwe yakwasilwe omuchiina arwokubha niwe ya gambirwe ahansi ye chibhundache ntujatura ombantu bhamahanga."²¹Terenduru osemereke omwisik wa edomu iwe kwiikara omunsi omunsi ya uzi chonka owawe echikompe nichija kukurabao noja kusinda nano kujura emyenda.²²Omwisiki wa sayuni eiramu lyawe nilijakugobha enzinda takuja kwongera mboe zawе chonka naija kufundura entambara zawе.

Chapter 5

¹Ijuka katoda ebhituzokileo kandi olebhe ensoni zeitu. ²Obhusika bhweitu bhuindwire ombeizi enju zeitu ombeizi. ³Twabha titwine tata na mawe bheitu bhabheire nkabhakazi abhafererwwe abhasaija. ⁴Mpaka tutole amaera ahameizi gitukunywa kandi tutore amaera kubhana embao zeitu. ⁵Abho nibheija oweitu bhali heii enyuma yeitu twaremwa kandi titubhasa kubhona obhwichizo. ⁶Tweeireyo alimisri kandi naali assiria tubhone echokulya echokumara. ⁷Bha tata itwe bhakakora amafu kandi tibhachilio bhundi kadi ukile amafu gabho. ⁸Abhabhoi bhakatutwara kandi tario wakutuyamba omikono yabho. ⁹Nitubhona echakulya cheitu alinya akwekaza mbhurora arwensonga yechisyo cho mwirungu. ¹⁰Empu zeitu ziine omulil nkomaega orwensonga yeebhugumo lye njara. ¹¹Abhakazi nibhahambwa sayuni nabhazana omuchikaro cha yuda. ¹²Abhana bhomkama bhahanikirwe nemikono ya bho tario chitinisa chikworeka obha gurusi. ¹³Abhaseija na bhasigazi nibhajimbwa kusa embibhio ne ibhale lyokusisa nabhasaigazi nibhasitara ahansi yemizigo yenku. ¹⁴Abhagurusi basiga omlyango gweechikaro na bhasigazi bhasigao emizano. ¹⁵Amasemererwa gamtima gawa nokuzana kweitu kwaindukamu orumbe. ¹⁶Omugisa gagwa amitweyeiu turamanya arwoubha tukozire amafu! ¹⁷Arwokubha omtima gweitu gubheie nigusasa na malila geitu nigomera ombintu ebhi amaiso geitu nigawerera. ¹⁸Arwokubha omtima gweitu gubheire embwa za bhuliantu nizizanira ahiguru yalyo. ¹⁹Chonka iwe katonda nojakutwara ela lyona kandi noja kusitama ahachitebhe chawe echamazima oruzaronoruzaro kubhachi notwebhwa eila lyona? ²⁰Kubhachi notunaga ebhiro bhangi? ²¹Tugarure owawe katonda naitwe nituja kgaruka bhusya ebhilo bhyetu nkokubhyabhere bhili obhwawakale. ²²Sana obhundi obheotwanire kandi weine echiniga alitwe kusaga.

Joel

Chapter 1

¹Echi nicho chigambochakatonda echamwizile yoeli omwana owa pethueli. ²Muulile ebhi imwe bhazee amonaimwe mulile imwe abhensi echi chalabhaileho lwecilo ebhilo bhanya leho bhitakagobile anga omubhilo ebhya rwabho oluliondelaho. ³Ogambile abhana bhawe ahachintu nkecho kandi ogambile abhana bhawe bhagambile bilo aluzalo bwabho oluliondelaho. ⁴Biliya ebyasagizwe ahabhiluka bhilibhilwe nenzige ezihango nebhihara lweho nebhyasigeizweho nebhiharala nebhiharala bhikalibwa amauka amanyukizi yaaniebhihuka ebhihango ebhyeninkila. ⁵Mwimuke imwe bhasinzi mulike mutonje imwe mwena abhalikunywa emvinyo amarwa orwokubha emvinyo enungi yasharwa kuluga owanyu. ⁶Orwokubha ihanga lyona lyaijulo ahaiguru yensi yange eguile etaine narubhara amaino gayonene namaino gentare nawenene anamaino agenntare. ⁷Akozile echibhanjo change echemizabhibhu kichibha echichweka chokutinisa agemiti yange gasingaile nigela katore pepepe letele. ⁸Muchule munonga mutonje nkomwa amwisiki omuto atakagutukile mugongo anga atakakaile omuto. ⁹Amagesha amonebhihongo ebyobhuunga amo nebhihikuha yoomukama mungu abhahamuzi abhalebhelezi abhomukama mungu bhalilo nibhachura. ¹⁰Ebhibhanja bhisisirwe bhyeitwa amo naianga lyabhure amani onvokubha emiaka esisirswe yafa enveyo amalwa agasya gomile amonamajuta gasisilwe. ¹¹Mukwatwe ensoni imwe bhakulima mulile imwe abhalimi abhemizabhibhu abhengani amoneshayiri mumiaka eyoubhibhanja efile yaisikara. ¹²Emizabibhu efile yasisikala amonemiti yomu bhikamba amonemitende amoneminti bhanja emiti yona iyomile omumasemelelwa somu byela efile yasisiskara kuluga oubhantu. ¹³Obhyale ebhigunia amoobhusasi imwe bhamuzi nimulila imwe bhantu bha mungu abhaelutale mwije munyama omuchilo bhantu bha mngu wange orwokubha ebihongo amonamagesha bhitangirwe eunga amonebhikunywa bhitangirwe eunga amonebhikunywa bhitangirwe lihikwetengwa omunju eya mungu wanyu. ¹⁴Mwete amonomwefungo ogutakatifu mwete mwelundane omwelundamo gutakatifu bhona omunju amo nokumulilila munonga. ¹⁵Oramanya aliho echilo orwokubha echilo echomukama mungu chajakugobha chailia haii munongo echilo echo kichiligoba chilaja kwingimnonga kuluga owomukama mungu. ¹⁷Chonka ebhyakulya tibhyayangwa amonamasemelerwa amoneliseko kuluga omungu ma mungu waitu? ¹⁶Embibho nizijunda ahaiguru ebhikozeso tukolesize tilwa orwokubha ebhyokusalulihamu bhifile. ¹⁸Ebhitunguwa okubhikulika ebhiinyamaiswa ente ezouluju okuhikusasa orensonga yokuliza amo nengo eze mtama ziliho nizisasa. ¹⁹Omuka muka mungu mlikulakila iwe orwokubha omuliho ogo ahinku gwokize emii yona amo neubhibhanja byona bhyasisi kalao. ²⁰Amo nebhotingawa hibhumba arwensonga yawe mukama mungu orwokubha emigera eyamaizi eyomile kandi ha malungu gona kugambalaho.

Chapter 2

¹Tela enzamba omulilwensinga ya mungu omulisafuuli yaibhanga lyange elyobhukama bhutakatifu abhantunzi bhona abhenzi bhaterewe echilo echo mukama alwokubha echilo echo mukama chaja kwija zima chili haii munonga. ²Nechilo chomwilima amo nomwilaguu echilo echebhichu omo nomwilima guango nga echichweeka ga nkcho kaudi tichilibhaho na rundi nobhualijao okilozo olundi enzalo ezindi. ³Omulilo ngukola bulichimo omumasoge amo nenyumate omulilo nigwaka ihanga elyo ninkichibhanja cha eeni aliyo ilungu lihano lisisikaile omumazi tihaliho nachimo echilitoloka. ⁴Echikosi echabhalinzi echo chilabha nchisana nkefarasi echikosi echo chilabha nichiluka nkuja luhanama efarasi. ⁵Nibhachoka amo neyombo nkeyemotoke ahaiguu ahakasulesule akomombhanga nko kwocha ebhinyansi nkechikosi echaani echayetekatekile kurwana omubhito. ⁶Omumasio agabhantu abho baliu omu bhusasi omubhuso bhwabho bhona mbhwija kubha obherangi. ⁷Mbailuka nkabharusai abhaine amani nibhahanama enkuta mkabhalinzi nibailila hai buri norulambi kandi tibhalikungutura emistari yichichweka bhyabha. ⁸Tihaliho nomo alikusindikane amonamutaliwe omurubhafu nibhaija bhulihomo omukanda umuma gwawenene bhonenen nibhatigwa ahelu yichichweka omustani omushoongololo. ⁹Nibhailukuugira abhantu hangi ahibhali nibhailukangira ahalugut ahaiduru omunda yenju nibhamu okulabhila omunadilisa nkabhasuma. ¹⁰Ensi netengeta omumaiso gabho iguri nlyetanja nilizigima ahaiguru omwezi gwabha omwilima amo nenyanyinyi zalekela kwaka kuweza. ¹¹Omukanu mungu naimucha eilaka lya weene omumaiso bhalinzi bhawenene orwokubha munonga orwecho bhonene bhaine amani gaingi munonga amani gangi abha orwokubha echilo chomuka mungu nichingo munonga noi alabhasa kwikala? ¹²"Chonka nahati omukama mungu nagamba ati mungakile nyawe amo nemioyo yanyu yona omubhwangu mulile kandi musase." ¹³Munyamule emioyo emitima yanyuti mumugalukile omuka yaine empelwa omugisha eyaine chininga obhuunyizi sigoo kani naye muhindike bwanga mubhase kyahale kuluganganao nehazabhu. ¹⁴Nohi alikumanya? okuyakuki ndikile akagirao obhunyawo amo nokusigo migisha enyuma yamwene ebhitonyo ebhyeunga amonebhyoknya ahadi mukaa mungu wanyu? ¹⁵Mutele enzamba okwo sayuni yetesa arwensonga yomwefungo ogwamazima kani mweetse orwerundano orwamazima orugorookile. ¹⁶Murudawe abhantu yeta ninyenda usigazi abhase kusoholamu omunyi yabho amo nomugole alabha ayalikinwe omuchihendu omuchinyumba asohole aje omwibhanga. ¹⁷Aho abhalamuz abhalabhelezi bho omukama mungu abhali echicieka bhabhagambhile obhetele abhantu bhawe watu nyatura omukama mungu otalangesa kubhasikisa atungwa gawe omubhyobha omunsoni choleke abhantu abhauntu kusibha bati ali nkaki mungu wabho?" ¹⁸Aho niho omukama mugu yakolesize amo namani gaingi kulokola abhantu bhawenene amo mokubhasasibhwa. ¹⁹Omukama munu akabhaholola abhantube mulebhe ninyija kubhaletela ebhyokulya amo nenvenyo yokunywa engya amonamajuta nimwija kwilizana nabhyo kandi tindabhakwase nsoni omubhantu anga omumbanga. ²⁰Ninyijo kubhailah abhabhoyi bhangu kaskazini bhabhe hale naimwe ninyija kubhalabhiza omunsi oyomile etaine echichweka echo wao kakotolo konakn e orupande echichweka echowabo abhabhili bhanu onumaso gabho agabhalinzi bhabho nihaija kuta echimunonha ahaiguru amo ncinja kwimuka munonga bhubhi munnga mhuja kwimuahaiguru amazima omuka mungu akozile ebhuntu bhikuru munonga. ²¹Mutatina ensi musmelelwe muchoka choke orwokubho omukama mungu naja kukola ebhintole bhihango munonga. ²²Mutatina imwe bhitunganwa ebtungirwe amo nebhili emiti naija kizara eyemizabbibu amo nemizabibu mbija kuzara emiaka yabhyo yona. ²³Musemelelwe imwe bhautu abasanyuli musemelwe orwensonga yomuka wanyu nechanda nomwa epimile amonolea emiaka arwensonga yanyu yaani enjule eyomuhauguko amo na akanda nkabhulnga ahambaudizo. ²⁴Omumabhanga agumukevelulilamu nigaija kwijula eugano amo nebhikwaso mbija kwijula enunyo ensya amonamajuta. ²⁵"Ninyja kubhabhasisa ehziaka yanyu eyunyuma eyalilwe engige hujibhalipililamu eyai bhilwe eziikusisa emiako amalinzi bhange abhaine amani abhumirwe omulimwe. ²⁶Nimwija kulya ebhyakulya mwigute amonokulihaisiliza hibhala akozile echitinisa omumago mungu wanyu akozile inchisubhila kubhaletela abhantu bhange. ²⁷Noijo kumanya oti sana nyawendi omubhatu abhadi abhomulisha eli tihelio ondijo tinchibhaletela nsomi abhantu bhange. ²⁸Orwondamala echo ninyiji kubhassela ahaigumi omwoyo gwange bhona abhaine omubhili amonabho maiso amo nabhasingazi bhanya mbhaij kusurulilwa. ²⁹Amo nabhantu bha mungu nangu abhakazi omubhilo ebhyo ninyija kusesa oyoyo gwange. ³⁰Ninyija kwoleke ebhikangiso amonechitinisa omwigumu amo nomunsi obhuwomba mulilo amo nechika echomwika guhango munonga. ³¹Izobha ndija kuhinduka omwilima amo nomwezi nigwija kuhinduka obhwamba kutanguliza echilo ichokutinisa echoalilizilamu omukama mungu. ³²Nchinja kwolekwa ahali bhulimuntu alikweta ibhala elya luhanga nalokonwa ovealibha bhali ahaiguru yeibhanga elya sayuni amo na yelusalemu mbaija nkomukama mungu okwoyagambile amo nomuli banya abhasagire bhalinya omukama mugu na bheto.

Chapter 3

¹Olebhe oomubhilo ebhyo amo namakilo ago orundagaluka omukuwata okwa yuda amo na yerusalemu.
²Nanyawe ninyija kulundana ihanga lyona aonoku litela omuchina ouluhanga lwa yeshofati ninyija kubhalamulila hokwo nabhasikabhange abha israeli omumbaa arwokubha bhakabheganiswa ensi yange.
³Bhateile ekura arweusonga yabhautu bhangе bakagura omusigazi arwesonga yobhusiani kuguza omwisiki orwe omo neenvinyu bhabhase kwenywela. ⁴Mbwenu kubhaki nontamwa tiro sidoni amo nemikoa ebhichweka bhiona ebhya wafilisti? chonka! nimwija nobhywomulandipa lumo ninyijakubhagalulila amalipo amalipo ganyuahaigulu yemitwe yanguimweimwe. ⁵Arwokubha mutwaile amaela gango amo nezahabhu zau ge kandi mwatwala ehakibha ezibyakilya byange ebhini amahana gahango amo nokuzebhenheza omumakelezia gauyu.
⁶Mubhagulize abhantu abha yuda amo a yerusalemu omubhayunani kubha kubhaiyo ale nobhwilo bhwabho.
⁷Mulebhe ninyija kubhaimweha balugeyo kuliyna aimwabhagulie kandi ninyija kubhagabhila amalipo ganye hahainguru yemitwe yanyu imwe. ⁸Ninyija kubhaguza abhana bhawe amo abhaisiki bhawe ahamuko kubhagu abha yuda bonenen mbaija kubhaisiki bhawe omuka mungu nagamba agambile. ⁹Mulange mubhamajise omumauga mweteketeke imwe arwensonga yemlambara yendwamo ezebhuta mwimuche emanzi mubhaleke bhabhe ilile emanzi zona ezomubhute bhananame ahaigune. ¹⁰Muhondele enfuta zanyu orwokubha ebhisyo amo amachumu aho abhaaine mani bhagamambe ukunyine amani. ¹¹Mulole bhwangu omumalanga gona agali ahelu amo namalanga gona agalihaii mweleada amo akwo omukama mungu oragaze emanzi zawe. ¹²Ego amahanga gona gekae kwija kugobha omuluanga orwa yehoshafati orwokubha niinyiji kwikala okwo amo nokulamula amahanga gona agataineho. ¹³Muteke omunteande orwokubha ebhyakulya bhyayela mwije muhonda ezabibu orwokubha epipa elye envinyo lyaijula yamafu ghabho galigahango munonga. ¹⁴Aliyo omusisi omusisi omuluhange orwo bhulamuzi orwokubha echilo echomukama mungu chili haii kugobha okwo omuychina omuruhanga orwobulamuzi. ¹⁵Izobha amo nomwezi mbija kubha omwilima enyanyinyi zalekela kuweza.
¹⁶Omukama mungu naja kutontoma kuluga omuli sayuni nokwimucha eilaka weenne kuluga yerusalemu eiguramo ali ahachikali aharwensonga ya abhantu bhawene amo nohemela ahabhandu abha israeli. ¹⁷Orwecho nimusija kumanya nyawe okundi mukama mungu wauju alikwika sayuni omwibhanga lyange loloki andi yerusalemu echikosi echa bhalinzi chona chona ecilabha nchizuguka. ¹⁸Omucilo echo amabhanga nigaija kuteka leka enviyo enungi amabhanga nangija kugela omugatinagati yona eya yuda amo nensuro nzija kwija ya amaizi amo nensuro nzija kwio kuluga enyuma yomukama mungu amo namaizi agomuuhanga arwa shitimu. ¹⁹Misri naija kubhabhela mbimnonga amo na edomu naija kubha ilungu lyomile chuchu chu arwensonga yendwano ezakozilwe omubhauntu abha yuda orwokubha bhakasesa obhwamba bhutaine amakosa omunsi yabho.
²⁰Chonka yuda no ija kubha omutuzi owebhilo bhyona amo nayelusalemu naijo kubha oruzaro amo noluzaro.
²¹Ninyija kukala engaluliloyobhwamba bhwabho eyontakagalulile orwokubha omukama mungu naikala sayuni.

Amos

Chapter 1

¹Ebhi nebhintu ebhikwatene ali israeli ebhi amos omo omubhasumba bha tekoa ebhiya erwe omukworekwa akakira ebhiebhintu ombilo bhya uzia omwana wa yoashi omkama wa israeli emyaka ebhil atakabheleo omusisi.
²Akagamba katonda najakururma kuruga sayuni najakwimucha enduru kuluga yelusalemu ombhulisizo bhwabha sumba nibhuja kwesiza enzindo ya marmeri nejakwoma. ³Ebhyo katonda nibhyo alikugamba omafu ashatu aga damaskasi kugobha tindaiindule echibhonyabhonyo orwensonga bhaibhire gilead ebhikwato bhye choma. ⁴Ninjakutwara omuriro omunju ya hazaeli kandi ngujakumara eomezo lya beni hadadi. ⁵Ninjakwata ebhikani bhya damaskas kandi ninjakwangira are omuntu wena alikwikara bigat aven kandi omuntu akukwata enkoni yomkama oomuli beth eden nabhantu bha shamu nibajakuja omumboe nibhaija kwikiliza nagamba katonda. ⁶Hoku nikwaligama katonda omumafu asatu aga gaza nanga ana tikuja kuhindura chibhonyabhonyo arwensonga bhatwara abhatumwa abhantu bhona kubhateka ahiuru yo mkono gwa edomu. ⁷Ninja kutweka omuliro ahansika za gaza nokuzimarao egomezoe. ⁸Ninjakwangira are olinya omuntu alikwikara omuri ashdodi nanomtu akukwata enkoni yo mkama kuruga ashkeloni ninja kuindura omkono gwange ali ekroni nabhasigeile abhafilisti nibheija kufa anagamba mungu katonda. ⁹Ebhi nibhyo katonda omafu asafu aga tiro nanga ana tikuindira chibhonabhonyo arwokubha bhakatwara abhantu bhona abha edomu kandi bheisile endagano yabho

yobhurumuna. ¹⁰Ninja kutwara omukono omunsika za tiro nagwo niguja kumarao eigomezoze."¹¹Ebhinobho katonda alikugamba omafu asatu aga edomu nanga ana tikujakuindura chibhoyabhonyo aubha akahondera mrumunawe nechisyo kandi yanaga obhuganyizi wona echinigache chikagendelela kubha chingi okutamwa kwe kukeikarao ela lyona. ¹²Ninjakutwara omuriro aiguru ya temani kandi unguja kuzimarao enju za abhakama ea bozra."¹³Ebhi nibhyo katonda alikugamba amafu asatu agabhantu bha amoni naga ina tikuindura chibhyo bhonyo orwesonga bhabahse ukhangusya embhibhi zabho.¹⁴Ninja kuemba omuriro omunsika eza raba nagwo niguja munarao enju za bhakama amo nokutera enduru ombiro bhye ntaro amo norubhale omuchiro chenjura yomuyaga. ¹⁵Mkama wabho naja kugeuda ombhwiru wenene na bhategekibhe bhona na gamba katonda.

Chapter 2

¹Ebhinibhyo katonda augamba omafu asatu aga moabu ana tikuindura chibhinya bhonyo akuba ayochize amuriro amagufa gomkama wa edomu kugobha kubha echokaa.²Ninjakutweka omuriro aiguru ya moabu kandi nguja kumarao eigomezo lya keriothi moabu najakufa omumbhuyana amo ne nduru ne yombo ze tarumbeta.³Nijakumsisa omuramuzi wenene kandi ninja kwita abhana bhokama amo nawenene nagamba katonda.⁴Ebhinibhyo katonda alikugamba omafu asatu aga yuda nenga ana tikuja kuindura omu gwa katonda kandi tibhakwasile emihango ye ebhisubha bhyabho bhibhaleteile okubhula ensonga bheisebho nibhabhiondera.⁵Ninja kutweka omuriro aiguru ya yuda kandi nguja kumira eigomezoo lya yelusalemu."⁶Ebhinibho katonda alikugamba amafu asatu aga israeli nanga ana tikuindura echibhonya bhonyo akubabagulize abhatene ntambara omaera kandi omworo omufungo gumu ogwe nkeito.⁷Nabho nibhataka aiguru ye mitwe ya abholo nkokukata ahachuchu iguru yeitoka ni sindika kugumisa kugumisa kandi no mwisiki omo arweeho bhayetonga ezina lyange elikwera.⁸Bhonene nibhabhyana ahansi eihi na egabhilo omyenda eteilweo omugia kandi omunju ya ruhanga wabho nibhanywa evini ya bhalinya abateirweo echibhinyabhonyo.⁹Aochasia omwamori ommaiso gabho abheire obhuleingwabhwwe bhubheile bhuli nkobhulengwa bhwomwelezi akabha enamani nkagomwalo nsubha nsisa embhibhoye eiguru na amiziye ahansi.¹⁰Mara nkabhemucha kuruga omunsi ya misri nokubhebhembera emyaka gana omwirungu mubhase kusika ensi ya bhamori.¹¹Nyimuchize abharangi kuruga ombhana bhanyu bhabhe abhanadhri kuruga omubhusigazi bhwanyu isi tikwo abhantu bha israeli? ebhi nibhyo katonda akugamba.¹²Chonka mubheyabheile abhanaziri kunywa amarwa nokubharamwa abharangi bhatakora bhurangi.¹³Lebha ninja kubharubhata nkechigari chemizigo echijwire emignda kuchibhasa kurubhata omuntu.¹⁴Omuntu alikwiruka takujakubhona bwirukiro owakwiruka naja muno takujakwiruka akuvuga efarasi takuja kweyamba wenene.¹⁵Nabho abharwani emanzi nibheija kwiiruka bhusa omuchiroecho ebhi nibhyo katonda alikugamba.¹⁶Hata wapiganaji shujaa watakimbia uchi katika siku hiyo -hivi ndivyo Yahwe asemavy."

Chapter 3

¹Hulila echigambo cha katonda akagamba iguru yanyu abhantu bha israeli aiguru yeka yona inalesile kuruga omunsi ya misiri, ²"Nmbharonzile imwe kuruga omuka zona ezeni arwecho ninja kubhaana na mafu ganyu gona." ³Isi bhabhili bhabhasa kugenda hamo bhateikilizezene? ⁴Isi entare neruruma omchibhira atene cheigile? isi omwana wentare naruruma atakwasi chintu. ⁵Si echinyonyi nchigwa mutege aitaka okwo atario kantu katekwao arwensongayacho? isi omego gwakuteguruka aiguru a tario chintu cha kukwata? ⁶Isi efirmibi yakweterwa omuchikaro abhantu bhangе kutina eirungu nilibhasa kwijura ebhikaro ebhitalessilwe katonda. ⁷Mazima mungu katonda takuja kukora kantu arwokubha ayolekile ebhokukora enumwaze abharangi. ⁸Entare yahuna noi ataratine? mugu katonda yamazile kugamba noi atararote? ⁹¹⁰Gamba echi omwigomezo okwo ashdi nanomwigomezo ezeni ya misir gamba lebha okuhagara okukuli kuhango aliwenene nokusindagira okulyali wenene. Arwokubha tibhakumanya kukora amazima ebhinibhyo katonda akugamba haalyabho abhokubhika amani nobhusisi omumagomezo gabho. ¹¹Arwecho ebhonibhyo katonda aikugamba omubhisa naja kwetorora ensi naja kuganyurura ahansi amani gawe kandi egomezo zanyu naja kuzokusanya bhusa." ¹²Ebhinibhyo katonda alikugaba mkomsumba okwayamba amagulu abhuluu israeli uruhaju lyokutu niko abhana bha israeli bharajunwa bhalinya abhokwikara samaria amo norubhaju lwkubhamira nanga orubaju lwe ehitanda." ¹³Uliliza nokurangilila aiguru yenju ya yakobo ebhinibhyo katonda alikugamba ruhana wa bhaisilikale. ¹⁴Akubha echiro chimpanire mafu ga isiraeli obhundi ninja kuhana ebhigabhilo bhya beheri embaju za magabhilo nizija kugutuka ziragare ahansi. ¹⁵Ninja kusisa enju yembeo nanenju ye hari enju ezebhuu nizija kusiisikara na nenju ezinibhyo katonda alikugamba.

Chapter 4

¹Uliliza echigambo echi imwente za bashani himwe abhali omwibhanga lya samaria imwe abhukusitira abhoro himwe abhalikwangira abhe bhyetago himwe abhakugambira bhaseija bhanyu tuletete ebhyokunywa." ²Mungu katonda araide omumanige lebha ebhilo nibhuja omulimwe omkanya kibhara bheao neirobho owenzindo neirobho lyokujubha enfuru. ³Nimja kurugayo kurabhira ahafumwile omsika ze chikaro kandi mkenga omumeiso ga harmoni ebhinibhyo alikugamba katonda." ⁴Genda betheli na mafu nokuhika giligali muyongere amafu mlete ebigemero bhyanyu bhwanecha kandi ebhyamungu bhwaigoro bhuh ebhiro bhusatu. ⁵Mtware ebhigemuro bhye shikurani amo ne mikate mgambe ebhigemuro bhyobhwe yendezi bhagambile aowokubha echincho bhalikwenda imwe hantu bha israeli ebhinibhyo katonda alikugamba. ⁶Nimbaeleza obhurungi bhwa meino ombhikaro bhyanyu nokulebhelerwa echokulya omumbaj zona maratimra garukile owange ebhibhyo katonda alikugamba. ⁷Mara ntagire enjura kuruga owanyu achalio emyezi esatu mtasarwire njikora egwe aiguru ye chikaro nokujikora egwe omchikaro echindi orubhaju rumo olweni egwe chonka echibaju echindi echensi aetaragwire hakaba omire. ⁸Baketorora ebhikaro bhuhhili nanga bhisatu kugenda omuchikaro echindi kunywa amaizi chonka tibharahagire mmara tibharagarukire nyawe nagmba katonda. ⁹Mbate no bhurweire obhwo kuleta enkojo obhwingi bhwa mazao endimilo ze mizabhibhu emiti yanyu mazao endimilo ebhi nibhyo katonda alikugamba. ¹⁰Ntwekile tauni omulimwe nkeya misili nyisile abhana bhanyu nechisyo kuhea etanu si zangu nokukora ubhununeli bhomkambi zanyu nokuteka onyndo zanyu mara timurangarukile nyawe ebhinibhyo katonda alikugamba. ¹¹Nsisile ebhikaro omuliimwe nkaruhanga omkanya kiyasisile na gomora mbhele nkechifera echibha jumile omumuriro mara timra garukile nagamba katonda. ¹²Ao ninjakukora echintu echibhi ariwe israeli narwokubha ninjakukora echibili ariwe oyeteketeke kutanganwa na ruhanga wa israeli! ¹³Arwobha lebha wenene akukora ebhanga mara niwe alikurora omuyanga aheleza amagezi niwe alikukata kukora bhwancha omwilima nukukata aihuru yensi katonda mungu wa bhaiserukare niyo ebharalye."

Chapter 5

¹Aliliza echigambo echi echikugamba nkokuchura aiguru yanyu nju ya israeli. ²Omzana wa israeli agwire takuja kwimika rundi abhuzire omunsiye taro muntu wa kumwimucha. ³Arwokubha ebhinibhyo katonda alikuhamba echikao echirarugaelu omunkumi nibhaija kusigara chikumi na bharagenda aeru chikumi nibhaijaku sigara ikumi abheitunga lya israeli. ⁴Arwokubha ebhinibhyo alikugamba katonda ahanju ya israli mumpige mara nimjakutura. ⁵Mtamuhinga betheli anga kuja gilgali matagenda kuja bersheba arwokubha gilgali nibhajakugenda omubhubhoe kwokwo betheri tekujakubha kantu. ⁶Mronde katonda nimujakutura nanga najakwaka mkomuriro omunju ya yusufu ngujakumara kandi taro muntu nomo wa kuguraza omwri betheri. ⁷Balinya abhantu abhalikuindura amazima kubha echint chobusasi nonokugwisa amazima ahansi! ⁸Ruhanga akatonda pleidezi kandi orioni aindwire omwirima kubha bhwanacha nakora echiro kubha omwirima nomechiro kweta ameizi enyanja wenene nagasesa aiguru yobhuingano bhwensi katonda nilo eibharalye! ⁹Wenene naleta obhusisi bhwohwangu aigwe yemmanzi akubha bhwije aiguru yeigomezo. ¹⁰Nibhamtamwa bhuli arabhagorora amilyango ye chikaro mara nibhamtamwa wenawena akugamba amazima. ¹¹Arwokubha nimukata omworo nokutwara orubhaju lwengano kuruga owawenene nobhumraba mwombekire enju zamabhale agasomweile timkujakwikara omunju ezo musemererwe ebhinja bhye mizabibu chonka timkuja kunywa marwa gayo. ¹²Arwokubha nimmanya okumwine obhuhangaro bhwingi kandi nimaya namaфу ganyu okugari gahango imwe abhokubhokeyera abhaine amazima mtware empongani kandi kuindura abhebhyetago omulyango gwe chikaro. ¹³Arwecho bhulimutu enaamazima najakwesiza omukanya nkako arwokubha nakanya kamafu. ¹⁴Mronde ebhirungi kandi ebhitar bhubhi mubhase kubhona obhurora ebhyo mungu wa abhaiserukare obhurora katonda mungu wa abhaoserukare najakubha kandi neimwe bhwangu nkomukagamba wenene niwe. ¹⁵Mtamwe amafu mugumise amazima amilyango ye obhundi katonda mungu wa wa bhaiserukare naja kubhayamba asigeiro abho yusufu. ¹⁶Arwecho katonda ebhinibhyo alikugamba ruhanga owabheiserukare mungu nieija kubhao okucura omibhipimo bhyona kandi nibheija kugamba bhuliantu hona mramanya mramanya nibhaijakweta abhalimi kuchura kandi na bhaliemanzi kulila no kuchura. ¹⁷Omundimiro zona ezmizabibu nieia kuba aliyo orumbe akubha njira kurabha ahagati yabho nagamba katonda. ¹⁸Mramanya imwe abhokwegomba echiro cha katonda kubhachi nimchegomba? nigujakubha omwilima kandi timwanga, ¹⁹Nkakanya omuntu eiruka entare akatanganwa edubu anga akataha omunju yateka omkono gwa wenene aharukuta kandi akarumwa enjoka. ²⁰Isi echiro katonda arabha omwirima tu mwanga obhusasi timasemererwa? ²¹Nontamwa nokutamura ebhiro bhikuru bhyangu nintamwa nokutanganwa kwanyu alye dini. ²²Nanobhumrabha nimpereza emisombocho yokusiskara nanga emisombocho yeunga tikujakuzitora nangu nokuzilebha emisombocho tikujakuzitora nangu gunju ebhyanangene. ²³Nyiko enduru ze mpoyo tikuja kuulila yombo zebhintu bhyanyu. ²⁴Ahanyuma yaoleka amazima gagere nkameizi kandi amazima nkogera ogukugera ebhilo bhyona. ²⁵Isimdeteire ebhighabiro ne misombocho yokusisikara omwirungu emyaka gana? ²⁶Nmja kumwicha sikuthi nka makama wanyu kandi kiuni enyonyozi yanyu eyemizimu eimkezile arwensonga yeimwe. ²⁷Arwecho ninyija kubhafurura uraju lwa kabhili lwa damashas nagamba katonda wenene eizinalye ni mungu wabhaisilikare.

Chapter 6

¹Baramanya abho abhakwikarage omri sayuni nano mbalinya abhajunirwe ombi ya eibhanga lya samaria aabhantu abhabikulebhwa kubhage omahanga abhenju ya israeli nejja kubhayamba! ²Bakuru bhanyu nibhagamba labao mgende kalne kandi mulebha kurugaokwo mgende kuika hamathi echikaro chiango mara migende ahansi kuika gathi ya wapalestina isi bhalige kusaga obhukama bhwanyu bhwombili? isi alio orubhibh ruhango orubhbhi rwanyu?"³Baramamnya bhalinya abhokutekao echiro chamaano kandi kukora obhukama empindule kwilila elii. ⁴Bahyamile ahabhitanda bhbyensonda nanokwiicha aiguru ye bwhitebhe bhyabho bhakalya abhana bhentama uruga omwisazi kandi nanenyana kuluga omuchiraro. ⁵Nibhyaoya empoyo zobhufera obhizino bhye kinubhi nibhateka obhikwaso nkebhya daudi. ⁶Nibhyanywa amarwa kuruga osololi nokwesiga amajuta bhonene ahamajuta marahamu chonka tibeine bhujune aiguru obhusasi bhwa yusufu. ⁷Arweeho nibheija kugenda omubhubhoe amo nabhabhoe abhambele nanenduru zabho abhegorweire nizijaurabamu. ⁸Nyawe mungu katonda narara ahamtima gwange ebhinibhyi mungu katonda ebhyakugamba mungu wa bhaiserukare ensikaze obulungi ninjakwiyo eco echikaro amo nibhilabha bhilyomwo. ⁹Nichijakwija kiarabha arimu abhaseija abhasigeile omunju emo nibhajakufa. ¹⁰Akanya murumuna womumtu egwo kalaija kuiga emitumbi yabho olinya abhachumisile ahanyuma ykuleta emitumbi omunju karaganba omuntu muliya omunju isi aliamo nywe kubachi olnya karagamba chei akasubha akagamba yesiza arwokubha tituragambile ibara lya katonda. ¹¹Lebha katonda naa kutao omhango nenju mpano nejakuterwa kubha ebhisate sate kandi nenju enke nejja kujira emigare. ¹²Isi efarai nizija kwiruka aiuru ya kasumo koluchili isi omuntu najakulima okwo nente ao muindwire amazima kubha esumu neiboga lya mazima kubha obhusasi. ¹³Imwe abhakusererwa aiguru ya lo debari abhokugamba isi titurwatwaire karnaimu omani geitu itwe twenka"? ¹⁴Chonka lebha ninyinjakwimucha aiguru yanyu eihanga enju ya israeli ebhonibhyo akugamba mungu katonda mungu wa bhaiserukare nibheija kubhasasa kuruga leb hamathi kuicha amgera ogwa araba."

Chapter 7

¹Ebhinibhyo mungu katonda ebhiyango lekile lebha akatonda esazi lyenzuge omkanya kokusebhura echisaka kandi leba chikaba chenzindo ahanyuma yokusarura kwa kwomukama. ²Akanya kibhamazire kulya esiga omusogoro yensi mara gamba munu yakobo aleikarata arwokubha wenene ni mke muno" ³Katonda agarura okutamwa alyechi tichibhasa kubhao agambha. ⁴Ebhinibhyo mungu katonda yanyorekile lebha munu katonda aketa aiguru yo muriro kuramura nagwo gukomesa muno ameizi ahansi yensi kandi gukenda kumarao ensi mara ensi mara. ⁵Chonka ngamba mungu katnda leka bhoojo yakoo araikarata? akubha wenene nimke muno. ⁶Katonda ayanga kurungirira ahyechi nechi tichikujakuzoka nacho agamba mungu katonda. ⁷Ebhinibhyo kaonda yanyorekile lebha mungu ayemerere heinorusika amo nomuua ogwo kugobeseleza omkono gwe. ⁸Katonda angambira amozi nolebhachi"? ngamba oruzii lwa timiza mara mungu aamba leebha ninjakutekao oluuzi lya timiza ombhantu bhange israeli tinchibhasisa rundi. ⁹Orubhaju lwaiguru olwa isaka nieja kusiwa alikwera ahaisraeli nieja kuiswa andi ninyi jakwimucha aiguru yenju ya yeroboamu echisyo. ¹⁰Mara amazia olinya omweza wa betheri atuma ebigambo ahali yoloboamu omkama wa israeli amosi akozire enama aliwe ahanju ya israeli ensi tebhasa kwekolela ebhigambo bhona ebhi. ¹¹Akubha ebhinibhyo alikugamba amosi yeloboamu naja kwitwa echisyo mara israeli nejakugenda omubhubhoe kuruga omunsiye. ¹²Amazia angambira amos omulebhi genda iruka ogarukile ensi ya yuda kandi olye echakulya kandi orote. ¹³Chnka otachirota bhundi aha omuli betheli arwokubha niera ahali omkama kandi nenju ya abhakama. ¹⁴Mara amosi amugambira amazia nyawe tindi mrangi kandi mwana wa womrangi nyawe ndi omsumba wa matungo kandi omurebhelezi wemikuyu. ¹⁵Chonka katonda akanyiyayo kuruga omukusumba amtungo kandi angambira genda orotorere abhantu bhange israeli. ¹⁶Ulila echigambo cha katonda iwe akugamba utarotorora aiguru ya israeli kaudi otatina aiguru yenju ya isaka. ¹⁷Arwecho ebhinibhyo katonda alikugamba mkazi wawe naja kubha malaya omchikaro abhana bhawe ahojo na bheisiki bhawe nibhajakugwa necisyo ensi yawe neja kuterwa nokuabhurwa nojakufa omunsi ehagaire kandi israeli mara nejakuhenda omubhubhoe kuruga omsi yayo."

Chapter 8

¹Echi nicho mungu katonda yanyolekile leebha echikapu matunda ga hari! ²Agamba "nolebhbachi amosi ngamba echikapu cha matunda ga hari mara mbira enzindo yagobha ahabhantu bhango israeli tinchibhasaa bhundi. ³Empoyo zomkanisa zilabha orumbe achiro echo ebhimubhyo mungu alikugamba katonda emitumbi erabha mingi bhuliantu eranagwa bhusa!"⁴Uliliza imwe abhalikurubhata omworo kandi nokwiyao omujege omunsi. ⁵Nibhagamba akanya komwezi ogu akanya engano nitujakukora echupimo chike mara twongeremu amagobha ntubheiya nebhipimo bhyebhisubha. ⁶Ebhinibhyo turakora tubhae kuguza engano embi kukura omworo mumaera kani omunaku kumwinganisa nenkeito."⁷Katonda araire abhurungi bhwa yakobo mazima tindyebhwa mirimo yabho nobhugurabha gui gumo." ⁸Isi ensi terateteme aliechi na bhuli mtu omo eikale omukuchura bhyona ebhyo nibhija kwinka nkomgera baili nao elasasa aiguru nokugaruka obhundi nkomgera gwa misiri. ⁹Nichijakubha chili echiro echebhigambo bhya gambi iwe ebhya munu katonda akbha ninjakukora ezobha lisume omanya kerangwe kandi ninja kutao omwilima akanya keihangwe. ¹⁰Ninjakuindura ebhiro bhikuru bhyanu kuchura nemoyo zanyu zona kubha obhujune ninjekubhekora mwema kujwara emyenda za magunia oruhara aiguru ya bhuli utwe ninja kukora ebhi nkokuchura kwomwana wenka kandi echiro chobusasi enzindo yacho.¹¹Lebha ebhiro nagamba mungu katonda akanya kubdaleta enjara omunsi tinjara ya chakurya nanga elio lyamaizi sana kuulila ebhigambo bhyakatonda. ¹²Nibheka kwandara kuruga omunyanja kugobha omyanja nibheija kwiruka kuruga kaskazini kugenda mahribh kuronda echingambo cha katonda chonka bhatarachibhone.¹³Ombiro ebhyo abhagole abharungi nabha sigazi nibhaja kuzila kulugigilia omunjara. ¹⁴Bhalinya abhakwevuga orwa mafu ga samaria nibheija kugwa kandi tibhariuka bhundi."

Chapter 9

¹Nabhona mungu ayemerere hei nechigabhila kandi agamba mwinike emitore ye myomyo akubha embandizo etetenja oyate ebhisale sale aiguru ye mitwe yabho yona na echisyo aiguru ye mitwe yabho yona na echisyo renzindo yabho tario nomo arabhasa kwiruka nomo alikujakwiruka nobhubhatimba mrinya sheol alio omkono gwange nguja kubhatwara. ²Npbhubhara bhaanamire aiguru kugenda omwiguru okwo ninja kubhaleta ahansi. ³Nobhubharatesereka aiguru ya karmeli ninja kubhaondera yookwo nokubhatwara nebhurayesekera ahansi ye nyanja ntabhalebha nintuma enjoka nebharuma. ⁴Nobhubharagenda ombhubhoe nibheija kuningwa na bhabhisa bhabho omumeiso gabho ninja kulagira echisyo okwo nichija kubheta gange aiguru yabho omubhubhi mara timbhulungi. ⁵Ruhanga mungu wa bheiserukare niwe akukorao ensi kandi ekaga bhona bhalikwi karamu ens kandi ekaga bhona abhalikwi karamu nibheija kuchura bhona nkomgera kandi kutoka nko mgera gwa misiri. ⁶Wenene niwe eyombeka ebhiyumba bhya wenene omwiguru kandi na bhandisa eku aiguru yensi wenene nayeita ameizi gomunyanja nokugasesa aiguru yensi katonda niwe ezinalye. ⁷Isimwe timuli bhantu bhakush kwange? abhana bha israeli ebhnobhyo katonda akugamba tindabhatembesize israeli kuruga misiri wafiristi kuruga kirete kandi abhashaim kuruga kiri? ⁸Leba amaiso ga mungu katonda gari aiguru yombukama bwa mafu kandi ninja kubusisa kuruga abhwingano bhwensi sana tinkuja kusosa enju ya yakobo ehinibhyo katonda akugamba. ⁹Lebha ninjakuragia kandi ninyinja kucheche enju ya israeli omumahanga gona nkomuntu akucheche engano omusano arwecho tario nobhwo echigutuka cheibhale echiraragara aitka. ¹⁰Abhakozi bhamafu bhona ombhantu bhangе nibhaja kufa nechisyo bhaliny abhougamba bhati ebhibhi tibhikwija kutubhao anga kutanganwa neitwe. ¹¹Omuchiro echo niny ja kwimucha echidara cha daudi echabheire chigwire nokukoma amatija gacho ninyija kwimucha enju ezibhomokire eze kandi nokumbeka bhusya nkombiro ebhyakale. ¹²Ombhasikile ebhyasigeile edomu kandi amahanga gona agayezirwe omwibhara lyange ebhinibhyo katonda akugamba nebhya kukora ebhi. ¹³Lebha ebhiro nibhijakwija ebhinibhyo katonda alikugamba akanya komulimi lalahbao omusaruzi kandi akurubhata ezabibu najakurabhao akubhyara embhibho amabhanga nigeija kuragaza ediva enungi kandi amabhnga gona ni geija kuseseka nago. ¹⁴Ninyija kubhagarura kuruga omubhubhone abantu bhangе israeli nibhija kwombe ka amaju agagwile omuchikale kandi nkwikara omwo nibhajakubhara endimirio ze mizabu kandi nokunywa edivai nibhabhara emyaka kandi nokulya ebhirabha bhyazo. ¹⁵Ninyinja kubharya kugobh omunsi yabho kandi tibhakuja kujikura bhundi omunsi einabhaele nagamba katonda mungu wawe.

Obadiah

Chapter 1

¹Endolo obaia omukama mungu nagamba kuluga owomukama mungu amo nentumwa etumilwe omunsi negamba eti, weinamuke twinamuke abhwawenene wenewe ahabhuhita. ²Olebhe ninyijio kubhakola abhake omunsi nimwijakugaywa muno. ³Ikuru lyomoyo gwawe ndikubhaiya bhaiya iwe iwe atakunkwata omubhitulo ebhyo omunkili omunju yawe eya o igunu akugambilila omumoyo gwawe nohi alandagaza nyawe ahansi? ⁴Norwolabha noyemelela ahaiguru nkechikona norwolabha echusunkuli chawe nichitekwа omugati omunyonyozi ninyija kukulagaza ahansi kuluga okwo omutonzi nagamba atyo. ⁵Nka abhasuma nibhaijo omwawe nka abhatemu nibhakwizilo omuchilo okubakukukoleile kubhi tibhakubhasize kwibha bhakegolola bhakwayo? nko kwo abhalundu abheza bhalandunu abhezabhihu bhala kantu kona jona bhakatwa ebhyakulya byawe bhyona. ⁶Nka esau okwoyatailwe amonechakulya cha mwene okwo chabaile chiibkile omungu bhakachisohoza ahelu! ⁷Abhantu bhona abhowaie obhumо nabho mbaijo kukutwala omumuanda ogwa hadi omulubhuli abhantu abhaile bheine obhu omo nokukusaga kukusinga bhalinya omukate gwawe bhataileo omuteго ahansi yawe tihalo ichikumanyika omunda yaho. ⁸Chonka tindabhasize omuchilo echo omukama muaga nagamba kubhato abhantu bhona abhaine amagezi abbha edomu amo nabhakumanya kuluga omwiba lya esau? ⁹Emauzi zawе nzija kushonohala kukwatwa ensoni mpaka bulimuutu anagwe kuluga omulibagha omukwitwo. ¹⁰Orwesongo yaitima elyaozilwe ahalimwe ineso wawe yoobo nelija kusangitwa nensoni naiwe ibmaja kulikukolela omubhilo bhyona. ¹¹Echilo chilinya okabha oyemelaile echilo chilinya abhagenye bhatwaile emali zawenenen amo nabhaile bhali bhagehya omwawenene nokutela ukola omuriyerusalemu iwe okabha olinabhonehe. ¹²Chonnka otasemelelwo ecilo cha mweneso wawe echilo cholombe rwawene naotola yuda ehilo chokwitiwa kwabho

mutesima echilo chobhusasi bhwabho. ¹³Olalingila njio yabhantu bhangе echilo otasemelelwa echilo cholumbe rwabo lkandi atabhulao obhungi bhwabho echilo chokwitilwa kwabho. ¹⁴Otemelela omumiandantana kubhatila nkempunzi za wenen otabha naga ahalubhaji abhalwaile bawene ahachilo chobusasi. ¹⁵Arwensonga ecilo chomuka mungu chili aihі naitwe abhantu bhawenene nkokua mbijio kuku kolelwaho ahaliwe ebhikorwa bhyawe mbija ebhikorwa byawe mbija kusubhao ahaiguru yomutwe gwawe iwe. ¹⁶Nkabhuliya okuhwaуwаіle omwibhanga uyanga elyobhulole nikuso ensi soha zilabha ziwaile ebilo bhiona nibaija kunywa nokumila nibhijo kushano oti tibhalo nakati. ¹⁷Choka omwibhanga elya sayuni niaja kubha aliyo abhalokile kandi niajo kubha aliyo abhamazima abhagoloko amo nenju ya yakobo mbaijo kitunga amatungwa gabho. ¹⁸Enju eya yakob naijo kubha omulilo amo nenju eya yusufu neijakubha eli nenu ya esau naija gabha eli ebhisasala bhyomile nabho sisikala mbajalo kubha bhatame barwaile omunjo eya esau omukama mungu nagamba. ¹⁹Abho bhona kuluga negebu mbaijakusika ibhanga lya usau amo nabhalinya abha shepela bhonene mbaijo ensi eya wafilisit bhoneen mbaija eya samaria amo na benyamini naijo kusika gileadi. ²⁰Abhafuluki abhechikosi ichi echijehi ili elya abhantu abhaisraeli israeli mbajakusika ensi itako elya kanaani kugalukila sarepta abhafuruki aba yerusalemu abhali sefaradi mbaija kusika ihanga elya negebu. ²¹Abhalokozi nibhaija kugenda mpaka ahaiguru yaibhanga elya sauni kusika ihanga elyo amo mbwija kubha bhuli obwa mungu.

Jonah

Chapter 1

¹Nibhwo echigambo cha mukma cheziele yona omwana wa amittai chiti, ²"Yamelela egende ninawi onunji gekeur weimuche ilaka aeguru yagwo alwoubha amafu gabho geimukile omumeiso gange." ³Chonka yona akangao yeirua kuruga omme iso ga mukama enauli nokubha obhato kughende nabhwo tanshisih ale nobhuso bhwa mukama. ⁴Chonka mukama akahweka omuyaga gwingi aeguru yenjanja gubho omwaga gwingi aeguru yenyanja aho noho chizoka obhwato nibhwenda kwatika. ⁵Bhaliya abhavugi bhobhwato bhatane mumo bhuliomo abhanza kulilla mukamawe watambika emizigo omunyanja eyabheile ehi omubhwato ebhase kujikomolola yona akabha asumile omunda yobhwato kandi akabha abhyaile omagiile. ⁶Omuvunyi omo amgendelela amgambila ati "kubhachi nobhyama? imka osabhe mukama mukama wawe okusanga mukama wawe akwatumanya tutabhula." ⁷Bhona bhagambilana mwije tutale ekura tubhase kumanya nohi akukolebhi kibhitubhao bhatela ekurane ekura egwera akwa yona. ⁸Kibhamazile bhagambila yona ntusabha otugambile oli akukola ebhi kihibhabho nokola mulimochi kandi norugai ensi yawe nei kandi noruga omubhantu bharungandechi? ⁹Yona abhagambira nyawe ndi omuhebramia nanye nitina mukama mukama owomwiguru eyakozile enyanja numweru. ¹⁰Nibhwo abhantu abho bhantile mno bhagambila yona ni chintu echiwakola alwokubha abhantu abho bhakamanya okuyeirukile mukama alwokubha akabhagammbila. ¹¹Nibwo bhagambile yona tukukolechi enyanja ebhase kuchulila? alwokubha enyanja ekabha echafukile kusagelilana. ¹²Yona abhagambilaati munkwate muntambike omunyanja anyume enyanja nejacheka aegiru yonyu alwo kubha nimoyangu nalwenoonga yange omuyanja guhanga gubhagobheo. ¹³Oleikile nebhyo abhantu abho abhokunyukunyurula emiguha na amani ebhase kugoruka aeguru ahomile chonka tibharabhinza kukola bhatyo ahwensonga enyanja ekabho etabhukila uno aeguru yabho. ¹⁴Aho bhasaba mukama bhajirabhati ntukusabha kama ntukusabha otakuleka tukafa alwensonga yomuntu ogu nangu otatulelamu ilamu lyouja kwe ahwokubha iwe mkama akakola nkwonkwolikwenda. ¹⁵Aho bhatwala yona bhamnanga omnyanja nayo enyanja elekelela kutabhanguka. ¹⁶Nibhwo abhantu haliyo bhatinile mukama mno bhakahereza mukama edabhihu nokukola endagano. ¹⁷Mukama akabha atekakile emfuru pangi kumila yona na yona akeikala omunda yemfuru ebhilo bhisatu nomuchiro cha kusatu.

Chapter 2

¹Yona kiyamazile akasabho mukama kurga omwubhondo lyemfuru. ²Agambati nkeeta mukame mukama aeguru yenaku yange nawe yamuborolwa kuruga omwibhondo lye china nkalila alwobhuyambi okahulila ilaka lyange. ³Okabha onagile omunda yechino omunda yomutima gwenyanja na mizi gakayetolola amayengo gawe gamani gakarabha aegiru yampe. ⁴Nkagambanti nkabhingwa omumeiso gawe chonka injakusubha ndebhe aegiru yeiramizo lyawe lilikwera. ⁵Ameizi gakeijura ganyetorola ebhicha bhyange echiina chikanyetorola amarebhe ganyezingirile omutwe gwange. ⁶Nkaja ahausi yeibhanya ensi nebhilabho bhikoilwe egiru yange ebhulo bhona chonka iwe okeimu cha ohula bhwange omuchi mukama wanye! ⁷Kinangwiire omunda yanye nketa mukame aho ensala yange ekeya omwiramizo lyawe lilikwela. ⁸Bhona abhabhechi nibhekomekeleza abhakama bhateimu mugaso nibhanga okwesigwa kwabho. ⁹Chonka nyawe ninjakukubhagira omwilaka lyokusiima ninjakugobheseleza bhiliya ebhinalagile okulokolka nkuruga owamukama! ¹⁰Mkama kiyamazile agamba nemfuru emtaka eiuru yensi eyomile.

Chapter 3

¹Echigambo cha mkama chikeri yona omumande gwakabili nagamba. ²"Iloko ogende ninawi omji guluja oguhango kandi olangilile obhutumwa obhundakugambila." ³Aho yona akaugao yagenda ninawi omukkukura echigambo cha mukama mbwenu ninawi gukakabha ghuli omuji ruli orudenge hwebhio bhisatu. ⁴Yona abhanza ktaa omunde yominji ahanyuma yorugendendo lwebhilo akeimuche uara yagamba omubhilo goma ninawi ninjakubhamara. ⁵Abhantu bha ninawi bhakesiga mukama kurangili la kusibhakwo bhona bhajwara emyenda yebhigumia kuruga ahamukuru kuta ahamuto. ⁶Amakuru gakagobha omukama na ninanwi akemela uruga ahantebhe yawenene ajura ecijwaaroche ajwara ehigunia asitama omwiju. ⁷Akalalo echilango echikugambanga omnunji gwa ninawi omwiteke lyo omukamana abhakurubhe mtajubhula muntu nonungu echingunju ente nanga echigombe ataloza chintu chona chona bhonenen bhatalya naga okunywa meizi. ⁸Chonka abhantu nebhigunju bhabhe bhasangirwe na magunia kondi bhalile omwikala lihango owa ukama bhuli muntu anduke nokuleka omulandagwe gubhi no kuruga ombhbhibhye ebhili omikonoye. ⁹Noi akumanya mukama nabhasa kugaruka nakuhundura ebhitekobyenokuleka echiningache chihayo ngu tutwaho." ¹⁰Mukama akabhela bhiliya ebhibhakozile bhaleka eihanda yabho mibhi olwech mukama ahindura ebhitekatekobhye aeguru yechufuriro chiagombile kukola nawe talakozile alyo.

Chapter 4

¹Chonka cho nacho chikatamisa yona nawe yajira echingijaga. ²"Aho yona mukama agambati iwe mukama ebhyo libyo mbile obhunagaruile omunsi yanye? nicho alwokubha nkamanya nguiwe ni mukama eine omugisha eine obhuganyizi teine chininga eine olwesigwa kwingi korudi tein chingi eine nalindura okwita. ³Aho mbwenu mukama nakusabha onuje ombhuholwa bhwange ahabhwokubha bhwange ahabhakwobha kusaga kubhao."⁴"Mukama agambati isi nibhirunyi nu watamwa? ⁵Ahanyuma yona aruga ommuji astanu orubhaji lwa mashariki gweijiji owko akakolayo yechubhunda ngu abhase kulebha onunyi ghulabha guta. ⁶Mukame akatekateka omunti nokugukuza aeguru ya yona ngu gubhe echibhunda ngu gubhe akajira ebhyera bhihango mno aeguru omti. ⁷Chonka mukama akatekateka akuka kubhwacheile bhwaneha obhwahondichondeileo akatahilila omuti nouti gwanyoma. ⁸Izobha kilyasoheile bhwacha mukama akatekateka omuyaga gwa mashariki neizobha litela omutwe gwa yona agwa yona kiyamazile ayegomba okufa ayegambilati ahili omuhinye kusa kuchila okubhao" ⁹Mukama agambila yona isi ni bhirungi iwe kuila echinga aeguru yogu omute? yona agambata ni bhirunyi kubha ntamirwe nokugobha ahakufa. ¹⁰Mukama agambati nasisibhwa omuti ogwotakolakoleile mulimo nokukula okagu ngumika omuhiro nakuja ochiro. ¹¹Olwecho nyawe nkabha ntaseine kuganyira ninawi omuji gukuru omwah abhantu bhakusaga chikumi na ghabili abhatakumanya okwaliho omutao omkano gwabho gwa bhulyo no mukono gwabho ga bhumaso nente zingi?

Micah

Chapter 1

¹Echi nicho chagambo cha yawe lubhaho echeizule ahali mmika morashti omubhiro oya yotahamu ahazi wa ezekeili omukama wa buyuda echigambo echo echiyabheileho samaria na yerusalemu. ²Huira imwe bhantu wera kuliliza ensi bhyona ebhili omunsi muleke lubhalo alangulilwe omulimwe mukama kurga omuli lwensingaye elikwera. ³Leeba lubhaho neija kuruga ahaka nyake nasuma ahani kuubhata ahakanya kaheiguru omunsi. ⁴Abhanga galiwaho ahalwawenene kandi nempanga zilyaika echichweka nko olmuli omumuso go omuliro nka ameizi agasesekile ahansi ya akasuumo kaleingwa muno. ⁵Ebhi bhyona nulwensonga yobhufa kale bhwa yakobo nensonga ya amafu ga israeli isi chikabha hita yakobo kutakara isi chikaniga samaria isi chikabha chita ahakanya kaheiguru omuli buyuda? isi ekabhaetali yerusalemu?"⁶"Ndakora samaria echitumilo cho obhusisi omundimo nka akachweka kokubhalilamo emizabibu ndakulula amabhale genjuye uja omunihanga nedyanila ⁷obhutandikirobwe. ⁸Ahalwecho ninjakulila nokuchura nditambuka ntajweile nkeito kandi ndi husa ntajweile myenda ndimoka nke embwaigola kandi ndilila nkensindizi. ⁹Olukubha enojo telikukila olukubha egobhile ahali yuda egobhile ahanihigi lwa abhantu bange kugobha yerusalemu. ¹⁰Mtaleka kugamba ebhii ahali gathi kandi mutaha bhundi omu bethi lefra ninyelingisa omumuchuchu. ¹¹Mulabhe hei a amako ga shafiri muli bhusa nensoni ogwo eikala zaanam atakarugule helu okuchula kwa beth ezeli ahalu obhukumi goona gatweile. ¹²Olukubha abhatuuzi ba marothi balindilira amakuru gavungi olukabha okutiina okufelwa birugilo ga yerusalemu. ¹³Mukomo endogobhe enkomo zikulule emotoka yendogobhe obunkalo bwa embandizo ya amafu ga muhara sayuni olukubha okusoboja kwa israeli niwe kwa bhonekileho. ¹⁴Olwecho olasasula ebhigemuro bhyokutago moreshethi gathi echikale cha akzibu olisitaza emyoyo ya abhakama bha israeli. ¹⁵Kandi ndaletta kusnga kwawe obhutuuno bwa maresha obhurungi bwa israeli buliya adulamu, ¹⁶Okogote oruhala lwawe kandi osale isoke lyawe ahabwabana obhosemeleza kola onihara lwawe nke enkona ahalwensonga ya abhana bawe. abhaniga omwawe kuja omubwini.

Chapter 2

¹Bagudwa abho abhegomba ebhibhi balinya ebhegomba kukova obhufakalo aheigunu ebitanda ayabho oukasosa bakola olukubha beine amani. ²Begomba ebhibhanja nokuhihekesa: begomba enju nokuzitwala mbhaanka omuntu nebhaya omuntu nobhusikabwe. ³Olwecho lubhaho nagamba ati leebha ndihai kulaolusengo omuruganda olu olumtaliobhola kwiyaamba nebhucha bhyanyu timuli tambukisa ikuru olukubha galibha amakilo gobofu. ⁴Omuchiro exho abhabhisa baawe balihoya oluhoya olukukugambaho kandi oluho ya olukugambaho kandi balihoya itwe bwori lubhalo alihindula ekichweka cha abantu bhangе abhagabhila ecdimilo zeitu. ⁵Olwecho imwe bantu abhatungi tumulibha ruzaro lwa kugabhura omwate omukutera ekura omumukutano gwa lubhato. ⁶Mutaranga bhagamba bati tibhaliranga bhigambo ebhi kandi taliho alibhehunya." ⁷Isi baligamba amazima omunju ya yakobo isi mwoyo wa lubaho? isi ebhi bhikolwa wenene kuvo ebhigambo bhyahige tibhigasa omuli wenra atambukila omubhugoo roki? ⁸Omukanya kake abhantu bange aseine nka abhabhisha mujwile ebhebho emyenda uruga ahalyabho abhalabhaho bata kujumwa nka abheisenikate kugamba nibha luga ondasana aliuchilinya echihamanya ngu chilige. ⁹Mutwalilika abhakozi bhangе omubhantu bhangе kuruga omunju nngi nimutwara omugisha kuniga omubhana babho bhato bhworі. ¹⁰Imuka mugende olukubha ogu ti mwanya ogumu bhasakutulaho aharubhurofa bwe ewelekerezibwe aheiwelikezo bwori. ¹¹Omuntu werrawerra kaleija eine mwoyo gwe ebhisubha nabhea nagambato ndalanga ahabye eminy ne echitamiza echirikusharika yakibhasa kutekelezibwebwaho kubha omurangi olwensonga ya abhantu abho.ra. ¹²Mazimakwo ndibhaletela hao boona yakobo mazima ndilundama obhulaga hamo nkeentama meiswa omuklya halibhusyo eyombo ahalwa abhantu kukanya. ¹³Omuntu katema akomdola emihanda gaabho batoboile kulabha aharuhingi alalabha omumeiso gabho lubhaho alahebhembera.

Chapter 3

¹Nagamba nti huliliza imwe bebhamba ba yakobo na abhatwala israeli isi tichinungi omuli imwa kuman ya amazima? ²Imwe abhatamwa ebhinungi mikonda imwe abhajula emou zabho n enyama zaabho kandi mukaziya ahamagufa gaabho. ³Imwe abhaya enyama za abhantu bhangе nokubheiyah emou zabho mubha hendahenda amagufu gabho kandi mubhatematema ebhigutuka nke enyama omunyungu kandi nke enyama musefuna mpano. ⁴Mala iwe hatwazi mulila lubhaho tilabhahorola alisekela obhubwe kuruga ahalimwe omumakilo ago olukubha mukozile amafu. ⁵Lubhaho nagamba ati abhalangi abhakola abhantu hange kusinfwa naabho abhabhagabhulila nibharanga alibhao abhahagahulila alibhaho okugeija chonka abho abhato kantu kona kona balibhandisa endasona nawe. ⁶Kwa hiyo, itakuwa usiku kwenu usiokuwa na maono juu yenu; itakuwa giza ili kwamba msiweze kubashiri. Jua litakwenda chini juu ya manabii, na siku itakuwa giza juu yao. ⁷Abhakwolekwa bhalasonaazibiwa na ahafumu bhala huganilwa boona bhalakoma eminwa yaabho olwokubhra tibhalibona mpololo kuniga ahalinge. ⁸Chonka nyawe nyizubwe maniga mwoyo gwa lubhalo nyine amazima nobhusobhora kugambira yakobo okusoloyakwe na israeli amafuge. ⁹Mbwenу hulila echi imwe bhebhembezi benju ya yakobo imwe abhatamwa amazima kandi mwanga buli mazima. ¹⁰Mwombeka sauni omubwamba na yerusalemo omubufakale. ¹¹Abhehembezi bhanyu bhalamula bhahelwe empongano abhatamuzi baanyu begesa omukuhebwa amagobha ahalwe mppiya nabwo mulisubhira lubhalo neitwe? taliho isi lbhalo talikamo neitwe? taliho ntambala elbha aheiuru nyaanyu. ¹²Chityo alwensonga yanyu ayuno elilimwa nkendimilo yenisalemu elibha ilundanilo lyechitumilo na aatempa ka lwensinga kalibha nka akatombo komirungu.

Chapter 4

¹Leebha omuhbirobhyonzindo bhulibha bii eibhanga iyenu ya lubhaho agandi kandi lutungama aheiguru haliligendela.²Amahanga goona galyemelela gagambe gati mwije tugende aheiguru yeibhanga lya lubhahi omuhungu ya mukama wa yakobo alatwegea omumihandaye olukuba omuku gulinya omuli sayuni omuku gulinga sayuni kandi nechigamba lubhaho chililunga omuli yerualemu.³Omubhantu abho alilamula amahanga geingi agahale balihesa ebhisyo bhyabh bibhe emfuka ebhisyo bhaybho bhibhe emfuka na amachumu gaabho gabhe emihoro yukuhesesa ihanga tiliimuka ihanga lindi echisyo anga kutwaa omulutano obhundi.⁴Aha nyuma yebhyo buli muntu alisuntama ahansi yomuzabibugwe na ahans yomuntini gwe yaliho muntu ali bhatinisa oluubha akanwa ka mukama wa amahe kagamba.⁵Okukubha abhantu boona bhaligendea bhuli muntu omwi bhala lya mukama we chonka itwe tulitambukila omibha lubhaho katonda weitu eilalyo.⁶"Omuchilo echo agambe ati lubhalo ndarundama alikuchi umbagira okulundama alikuchiumbaira nokulundana abhungilwe balinya boona abhusasize.⁷Ndagalula alikumbagira omubha sigeileha kandi nogwo aya nagilwe omwihanga eligumimle nanye lubhaho ndibhatwala ahe igunu yabho ahe ibanga sauni mbwenu neila ilyona.⁸Nkeiwe aliho nkomunara gwe esaka aliwensonga yembaga eibhanga lya muhara wa sayani nilihbeizila kandi obhutwazi bhwaanyu obwakale nibhubhaganikila obhukama o yerusalemi.⁹Mbwenu kubhachi notela enduru omwilaka lihango? Ii omugati yanyu tihali mu mukama? isi omuhaganuzi wawe afile kubhachi ehisa nibhukukwita nomukazi alikuzala?¹⁰Ikala omubhisa bhyokuzala obhase kuzaka muhara wa sayni nkmukazi eine ebhisya omukanya aka olaiga ahenu yechikaal okwo olajunwa okwo lubhaho alakujuna uruga omumikono ya bhabhisha.¹¹Aho amahanga geingi galayellundana a heigunu yaawe nibhagamba bati tumufakazi aneiso gaany galebhe sayuni¹²omurangi bhya kuhajo kandi tibhamanya ebhyalikutekateka olukubha abhalundeine nke ebhibha bhyo kusekura omuchihuga."¹³Lubhaho naga ba ati yemelela osekure lwe muhara wa sayni ahlwokubha ninja kora ihembe lyawe libhe echoma kandi nebhiboona bhyawe ndabhikola kubha eshaba alahonda bhwabo bheingi obhusengi bhwabo bheingi obhusengi obhutwazi bhwabho alinywawe omuka wensi yooona."

Chapter 5

¹Mbwenu ija mwena omukaanya koutelanganilwa muhara wa abhei shenikle sbheisherukale bhayezongora echikale nokukeraija bhalatela omulamuzi wa israeli aheitama.²Chonka iwe bethlehem owa efrata ubwolabha oli muke omuluganda lwa yuda uniga omuliwa alanigam omo aleija kutwala isrel gwo ewembandi zoye nikuruga nila kuruga eilailyona.³Olwecho katonda alabhaha akanya akogwo alikuhunilila ebhisa bhyolizaara mwana kandi bhanumunabhe abhasigeileh bhaligamba omu bhana bha israeli.⁴Alyemelela alise obhuyo bwe omuman ga lubhalo omubhukunu bwe echitebhe che ibhala lya lubhaho omukama we bhalisigala olwokubha alibha owilango kuhcha ahanzindo yensi.⁵Alabha emilembe yeitu echilo cha baahuru bhaliya omunsi yeitu kibhalibha nibhatambuka omubhigo cheitu aha yuma yebhyo tuleimucha aheiiru yabho abhashumba musanju na bhebhembezi mnanan aheiguru ya abhantu.⁶Balilisa ensi ya ashuru nulupanka nensi ya nimrodi ahaluhigilwe alitujuurra kutwiya omu baashuru kibbahija omunsi yeitu kibhalahata omumbhibhi zeitu.⁷Abhasigeleho omwa yakobo galibhra gali omuganda zabhantu bheingi nku orume olujwa owa lubhaho nkamato muntu kandi ticalinda bhaana bha bhantu.⁸Abhasigeileho omwa yakobo bhalibha omuahanga nomugati ya abhantu bheingi nkentare omugatigati ya obhusyo alilubha aheiguru yabho nokubhatagatagula ebhigutukagutuka tihalibhaho muntu wa kubhajuna.⁹Omukono gwagwe glimuka ahabhabhisha bhawe kandi gulibhasisa.¹⁰Chilizooka omuchiro echo lubhaho nagamba ati ndiita endogobhe zawe kuruga omulimwe kandi ndayata emotoka zendogobhe zaawe.¹¹Ndiisola ebhigo omunsi yaawe kandi ndagwisa engo zawe zoora.¹²Ndiita obhurogo obhuli omumimkono gwawe kandi halibhaho mufumo bhundi.¹³Ndiita ehichongaro bhyemunyanga nenyomyo za amabhale kuruga omulimwe tohiinamila bhundi obhyokozile nemikoo yawe.¹⁴Ndasindula kukla enyonymyo zaawe ze emitooma kuruga omuimwe kandi ndisisola nebhikaale bhyanyu.¹⁵Ndahooru enzigu nechininga aheiguru ya amahanga agatarampulike."

Chapter 6

¹Huliliza echi lubhaho alikugamba imuka osobholole ombhanja lwa omumeiso gamabhanga oleke amabhanga guhulile iraka lyawe. ²Huliliza echi lubhalo abhanja imwe mabhanga neimwe mbandizo zensi eze gumisiliza olwokubha lubhaho ayegu misiliza nabhantubhe kandi alalwana omwilamuliro ahalwa israeli." ³Onkozilechi omulimwe imwe bhantu hange? mbalemesize eminundi engahi mujulile ahalinye! ⁴Alwokubha mbalesile kuruga misri nabhaju na kubheiya omunju ya bhubhone natuma musa anini na miriam owawe. ⁵Imwe bhantu bhange ijka mbwenu oku balaki omukama wa moabu okuyabhalize kandi noku balam mtabhani beori okuyamuholole ijuka obhuwabheile nogenda kuruga gilagli ijuka nobhasa kwijuka ebhikonwa bya lubhaho ebhyamazima." ⁶Isi ndetechi owa lubhaho kindikugenda kunamila latonda asngire omwiguru isi nimbasa kutwala epongano ezikwele koleza hamo nechimasha chomwaka gumo? ⁷Isi lubhaho alasemelelwa ni igana lye emimi zetama anga magana ikumi agimigera ya amajuta isi mpeyo omujigeijo gwange olwensonga yenta mbala yange echlaba chomubhili gwange olwensonga yamafu gange? ⁸Iwe muntu yakugambila chilinya echiseine nechomubhili gwange olwensonga yamafu gange? ⁹Iwe muntu yakugambila chilinya echiseine nechomubhili gwange olwensonga yamafu gange? ¹⁰Alimu itunga omunju yenkora bhibi nechitengo chebhisubha nico cjitamisa muno. ¹¹Nimbasa kutekelezaho omuntu kubha yeine ntambala okwo nalenga ecjilengo elengamo ebhibhisubha? ¹²Abhatungi bheijwile obhusiisi bha nendimi zabho omukama kabho alimu okubheiyabheiya. ¹³Olwecho nkuteile entela eyukuchukula nkukozile hongo ahalwa itongo ahalwa amafu gaawe. ¹⁴Nojakulya chonka toleigute obhusa bhawe bhulikala omunda yawe oliteka emigug yaawe hali chonka tolijibhika nachilinya ochobhikile ndichiyayo nechipauka. ¹⁵Olabbibha chonka tolisalura olakundana ezeitu chonka tolyesiga majuta gazo olikamula ezabibu chonka tolinywa malwa gaazo. ¹⁶Emihago eyakozilwe omri ebhikilwe nebhikolwa bhenju ya ahabu mtambukila omubhuhani bhwabo chilyo iwe kukozile echikaale hongo obwikalo nwawe bhubheile ecikuso nahaza akndi bhubheile echikuso nahaza kandi neiwe balibhagaya nka abhantu bhange."

Chapter 7

¹Nagwelwa! ninka amakiro gokusalula agawegile ezabibu omundinuro bwokusaula talho nisili ye emizabibu taliho okuzooka talih tiini eyambe eyindikwegomba. ²Abhantu abhesigwe bhabhutile omunsi taliho muntu omwesigwa omubhantu bhona boona babhiya kandi bhalnda kusesa obwamba kandi buli muntu ksesa obwamba buli muntu bahiga mulumuawe nakatmba. ³Emikono yabho esemela kora ebhibhi abhatwazi nibhabhura empiya omulamuzi alilegeleiza empongano kandi owamani nagambila abhandi chilnya echalikwenda kwakula ebhyo nibhyo bhakora omubhumo. ⁴Omuntu omurungi omuli bhonene ninke omunyalyelya kandi alikweko chagabho echiro echagambambilwe enyuma ya akumi bhawe echiro chilamu m wenu na akanya ehiro chilamu mbwenu na akanya kokutabhanguka. ⁵Mutesiga bhatani bhanyu anga omwebhe mbezi otamwesiga anga munywani wawe wenawena mwelinde muno nebhigambo bhye akanwa kaanyu nomukazi wawe aleile omuchifubha chawe atamanya makuru. ⁶Ahabwokubha omusgazi asonahaza ise omwana muhaa eimuka kura sana na nyina omukamwana eimua kulasana na nyina zaara omubhisa womuntu nomuntu owo munjuye. ⁷Chonka nkaaye ndalebha lubhao ndalindilila mukama wobhurokozi bhwange katonda wange alampulila. ⁸Otaselelelwa aheiyuru yaange iwe mubisa wange kundangwa omumwilima lubhaho indabha nsutamile omumilima lubhaho niwe alabha echitangara change. ⁹Olukubha nkozile amafu omumeiso ga lubhaho ndasutula echinigache kugobha ahalunonganila amafu gange nokugobhe seleza lamu lyange alindeta ahamusana kandi ilamu yange nanjuma mumazmage. ¹⁰Ahanyuma abhabhisa bhange kbhalibo na echo ensoni bilamubhunda ogo eyangamile ti ogwo lubhaho wawe alinkahi? amei gange galamubhona nalubhatililwa ahansi nkebhuyondo omuchaaro. ¹¹Echiro chokwo mbeka ensika zawe nizija kuhika echilo echo embhibhi zililizibwayo hale muno. ¹²Echiro echo abhantu bhalikwijaho kuniga ashuru nebhikaale omuli misri kuruga kuroga ahanyanja kuja ahanyanja kuruga aheibhanga uja aheibhanga. ¹³Ensi ezo zilibha zeyawile ahalwa bhantu abhaikale owko ahalwenso nga yebhilabha bhya ebhikolwa bhyabho. ¹⁴Olise abhantu nenkoni yawe embaga yobhusika bhawe nibheikala ecibhila obhaliiseze omuli bashai na gileadi nke ebhiro bhya kale. ¹⁵Nka amakil agimwabhile nimluga aheru yensi ya misri ndibhleka amahano obyokutangaza. ¹⁶Amahanga galibhona kandi gali ila enoni za amani gaabo goona balitea eikon yabho ahaminwa bhasobhelwe bhalibha ahaminwa bhasobhelwe bhalibha eibheigazi bhamatu. ¹⁷Bhalalamba omuchucu nkenjoa kandi nkobhuhuka obwahjula aheiguru yensi lubhao mukama weitu kandi ahalwawe bhalatiina. ¹⁸Nohi mungu nkeiwe iwe atawal amafu iwe alabha aheiguru yobufu bwa echisigeile obyomusika wawe? tobhika oyenda utwoleka endagano yaawe enyesgwa. ¹⁹Kandi alatusasila amafu goona aligambhata namaguru gawe amafu geitu goona oligana ga omuchiina chilengwa omnyanja. ²⁰Oliha amazima yakoo endagano enyesigwa ahali abrahamu ahiwalaganisize bheisenkuru itwe omubhilo bhyenyuma.

Nahum

Chapter 1

¹Okwelekwa kwa ninawi echitabho cho okwelekwa kwa nahumu mwelkoshi. ²Yehova ni mukamaeyeyine ihubha na nalipilisa echisasi yehova nagalulilaechisasi na yejuile echiniga yehva nagalulila echisasiabhabhi bhe na nagendeleza echiniga ahabhabibhe. ³Yehova yeine amani geini na mke we echininga na takulekela ebhibhi ombabhi bhe yehova nala emianda ye omuyanga gwa akasolola na echo roba ne uvumbi yo omumaguru ge. ⁴Nayanga ebitnu okukola bhome bhome nayomesa emigela yona nayanga na bashani ne tekweyemela na karmeli nayomene na amua ga lebanoni le kwagobha. ⁵Amabhanga ngatetema kubhanilisa omugandizena amabhanga ngaga ihanga ndingwa omumaso ge echiniga che? ⁶Noi eyakubhasa kutanga obusalizi bwe echininga che na amabhanga agabomoile heingi heingi. ⁷Yehova ni muluga ombilo bye eshida nawenene no omwesigwa abho kumwilukila. ⁸Chonka naja kukola ensido ya abhabhibhe omutungo gwo okutinisa najakubhaiga omwilumwa. ⁹Abhantu mbate kelizachi ahali yehova? weene iwe alamalayo okuhangaika tukuligaruka bhundi. ¹⁰Kubha mbajakubha mbaja kuvulugika nka amawage emiwawa mbajakulobheswa ombilokunywa byabho bhonene mbajakusiswamuno no omulilo nka ebhiti bye ebhicholi. ¹¹Omutu omo kaleimu omulimwe ninawi ayeandeie ombibhi ahali yehova omuntu yatungile obhubhi. ¹²Hokwo nikwaakugamba yehova nolwobhalabha bheine amani gabho agegobheseleise no olubhala lwego bheseleize nabwo mbaja kusalwa abhantu bhabho tibhali bhao bhundi sana iive yuda ndolwonda bha na na kutesize tindi kute bhundi. ¹³Hati ninjakugutula elinya entelano ya abhantu kuluga akwawe ninja kugutula onyejegere nvave. ¹⁴Yehova yaleta akajumbo aiguru yawe ninawi

talibhaho na luzalo cha kuteika ibhalu lyawe ninjakutanga ebhisusane ebheenchongano no okwiyao enchonguno ze ebhyona kuluga omunju ye emizimu yanyu ninja entana yanyu omukugaywa kwanyu."¹⁵Lebha aigulu ibhanga alyo amalu go omuntu eyaija o obhujumbe bhulugi akugamba obhuchulezi musemelelwe ebhilo bhikulu bhayu yuda na mubhikege endango bhikulu yuda na mubhileghe endago zangu omukazi we ebhibhi talibhatahamu bhundi bhamwiilao chimo.

Chapter 2

¹Olinya naja kukukola ebhikutuka gutuka neiya ahali we yemelelela ekata ze echigo oyemelele embalabhala oyeteu amani iwenke iwe olundane abhakumi bhanyu. ²Kubha yehova naganula obhulung bwa yakobo nka obhulungi bwa israeli nolwa abhanyanja bhakabheita kubhi no kuita ebhigabhilo bhya emiti ye ezabibu zabho. ³Engabho ze emanzi ze nizitukela na abhantu emansi bhajweile emyenda ekutukula neemotoka ze ebhita zaandaliwe ngengelela enyuma omukaya ko omusana ne emikuki ya emivinje milaswa omwigulu. ⁴Emotoka ze ebhita zili ombya nzigenda muno nzinula omumaiso ne enyuma ombaryo rari nke na ngerunika nke enkubha. ⁵Olinya ala kugutura ebhigutuka gutuka nayeta abha fia bhe mbelubhata bhuli omoahondijo omukugenda bhwabho mbeiluka kulwana na olukuta lwe echigo engabho eteilweo kwetanga nabho abhanuni. ⁶Emilyango yo omigela chaboneka ekomwe na nenju yo omukama yagwa omukwiutwa. ⁷Husabu yajurwa emende ye na bhamutwala abhakozile abhabheisiki mbaata nke ebiibha mbatela abhaifubha bhyabho. ⁸Ninawi nikna echutnga cha amaisi elikunjwa abhantu bhebhona mbeiluka a amaizi go okye na abhaneli mbagamba yemelela yemelela chonka talio akulebha nyuma. ⁹Twala amaela agibhakabhaka twala edhahabu zibhabhaka kubha talio ensilaoombi mbilingu bye ebhintu bhirungi eya ninawi. ¹⁰Ninawi eli bua na yasisikara omwoyo gwa bhuli muntu ngwengusaa ebhuju bhya bhuli omo mbigongana amo obhusasi bhuli ali bhuli omo obhuso bhwabho bhona mbwelelukana. ¹¹Hati chilinkai echina che entare akanya ke entabe ezito mbali aizilila echakulya akanya ke enta ezisaija ne entale ezikazi zikachala, amo na abhana bhe entale ezabheile zitabutiana cintu chona chona? ¹²Entare ekanyamula ebya kwasile ebhigutuka gutuka alwnsionga ya abhanabbhe akaha nanyo nga enyamaiswa alwaaabhakazi bhe no kwujuzamu enyama zifisizwe n kunyaurwa. ¹³Lebha nyefindi naiwe echi echigabmo na eha yehova owa abhaumi ninja kwocha emotoka zanyu eze ebhita omumwika na echipanka nchinja kwita entale zanyu ensigazi ninja kubhala abhomwaekile kuluga muni yange nei elaka lya entumwa zanyu tiziliulilwa bhundi."

Chapter 3

¹Chonka omuchigo echijwile obwamba bhona heijile ebisubha no obhutajili bwo obhusuma abholwe toa bhali owaenenene neila lyona. ²Hati mbwenu aliyo amalaka ge emijeledi ya amalalea go kutomezagana amataini efarasi nzizane emotoka ze ebhita nzigurukauruka. ³Abhavugi bhe efalasi nabhomba telangana echipanka nche ngelera amachumu neyengelela entumo za abhafu enumo ziango ze emibhili taliyo enzindo ye emibhili abhanwani mbeteja amagulu omumaiso ge. ⁴Echi nchikolelea olwokubha bhikolwa bya omulya muningi amanyire obhurogo akuguza ihanga ombulayabwe na abhantu omianda ye ehi bhe ebyoobhulongo. ⁵Lebh nye findi neiwe chine echigambo cha yehovawa abharwan sketi yaw ninja kujimucha aigunu ya amaiso nookuelekela obusa bhwawe omwihanga obusa bhwawe amukama. ⁶Ninja kulas obhuchafu bhwo kutamisa no kuku kola obhe mubhi mun ninja kkukola obhe omuntu wo kulebhwa bhuli omo. ⁷Nchija kubhao bhuli muntu alakuebha najakukwiluka nokugamba ninawi yansikara na noi alasasa alwa yonene naninkai ninja kubhona onutnu akabhasa kukuhumulisa? ⁸Niawi si iwe olige kuchilao noamoni ogwaymbe kilwe aigulu yo omugela gwa naili gukabha guzuirwe na amaisi obhulinzi wa gwonenen ekabha eli ebahari eli ebahari yonene yonene? ⁹Ethiopo na miri gakabha gali amani gayo ne enzindo yayo telabheileo putu na libya bhakabha abhanywani bhe. ¹⁰Chonka napmoni akatwalawa akagenda ombatekilue abhanabhe abhato bhakagutuliwa guturwa ebhigutuka gutuka bhli hanu akulu bhabho abheechinisa na bhawu bhaweneneen bhona bhakomwa onijegele. ¹¹Naiwe nojakuletwa nojakubhasa kweselelka na nojakiga obwikukilo ombabhi bhwawe, ¹²Empako zawo zona zijakubha no omutini ogwone etini eziile mangu izi;awao nzija kujwa omunwa ogwo omuli. ¹³Lebha abhantu abhandi abhaliomuliwem na abhakazi omulyango gwe ensi yawo gukorweilwe omuno alwesinga ya abhabi bhawe omulilo gwisile epata zaonene. ¹⁴Henda otae amaizi omwizibha elizingoilwe agumise empalo zawo oende omwitaka ba osindagile ebyondo ebhijunge alwensongo ya amataifali. ¹⁵Omulio nguja kukwlekeza halinya ne echipanka nchija kukuita oliwekelezebwa nke enzige zito okuziwelekeleza bhuli chintu zito na bheingnka enzige ezkuzile. ¹⁶Oyongeze abhakozi bhe ebyasala bhawe muno kuchilao nyonyozi zo omwiulu chonka nke tunufu beibha nokumala bhakaguluka kugenda lale. ¹⁷Abhakama bhanyu bhaliyo bheini nka enzige n omwebhembezi wa amaheni nka echikundi cha omukanya ke embeho chonka iobha lauya ateine auamanya. ¹⁸Omukama wa ashuru abhalisa bhawe bhanyamile abhatwanzi hae bhayenyamika ahang kwichao abhantu bhawe bhenangile aigulu ye ibhanga na talio nom owa kubhaundana. ¹⁹Talio okukizwa okulikubhasika alwe ebhilonda byawe ebhilonda bhyawe nibhango abhokuhulila aakulu gae mbaja kutela nengaja eyayetangile abhafu bhwawe neila lyona?

Habakkuk

Chapter 1

¹Amakunu gomurngi habakuki agiya bweine, ²Lubhaho kugobhya lyali kindihila okampulila kandi okampa obhubhezi? nkakulila omukukangwa omunduru chonka tndokweile. ³Kubhach nonkora kubhona ebibhi nukulebha ebhikorwa ebhibhi bhu enduru bili omumeio gange entano no okurasana nibhinyizira. ⁴Chonka omuku nigworobha kandi amazima tigakubhaho omukanya konakona obwokubha amafu gezigweile amazima chonka okwemelera amazima nikuwaho lubhaho nahoroha habakuki. ⁵Oilebhe amahanga ogalengese otangare osobhelwe olkubha nyine amazima osobhelwe olukubha nyine amazima omubhino bhikubhaho nkware olkubha timulikiza nobhubhatibha manyisa. ⁶Olukubha leebha ninsubhira kusimcha abakaldayo ihanga nibhyaambuka kulabha omugati yensi nukwaka amaa agatali gaabho. ⁷Beine obwobha kandi nibhatiina eilamu lyaabho nubhurungi bhwabho kuruga omuli bhonene nihungaderela. ⁸Endogobhe zaabho nizinika muno kusaga engo nizanguhinila kusaga emsega yabwagoro endogobhe zabho bazihorongezo bhabho nibheija uruga hale muno nibhalala nkenkona ekwanuha ulya. ⁹Boona nibheja nendwano kadi obhusyo bwabho nibhugena nkomuyaga omwirugu kandi nibharundana embohe nkomusenyi. ¹⁰Nibhagamika abhakama na abhebhe mbezo nengamiko olwensonga yaabho nibhasekelela bhuli chikal olukubha mbatuuma omucucu mbasubha nibhagwiyaho. ¹¹Nibwo omuynga gulubhaho guligendelela kulabhaho abhantu abheine omuango abhosobora bhwabho buli omuli katonda habakuki echibhuzo echindi. ¹²Iwe toli owa kwema niila lubhaho katonda wange iwe alikwera itwe titulifa lubhaho akatulondamu olwensinga yeiramu neimwe lwazi mugumusize olwensonga yokugosoora. ¹³Ameiso gaanyu gabhoneile kulebha ahabyobufu chonka timubhasa kulebha ebhikorwa omuchingozi chityo aheiguru yabho abhashengiz kubhaki nimwesiza okuaafu gamila enkozi zebiningi usaga

abho? ¹⁴Nimukora abhantu nkemfuru omunyanja nkebhintu ebhyajura iteine mwebhembezei wabhyo. ¹⁵Bonene nibhabhandana boona aheirobho nibhatolana abhantu kubheiya omu bhutumba bhwemfuru nibhabhanindana omukatimba kaabho eji niyo nsonga nibhasemelelwa nibhomba omukusanduka muno. ¹⁶Chonka bhahayo ebhigemuro omubhutimba bhwabho obhukujubhisa kandi bocha emigaju omubhutimba bhwabho olukubha enyameiswa ezihango nizaabho nenyama eziseile nicho chakulya chaabho. ¹⁷Olwensongej nibhaja kumalaho obhutimba bhwabho obhukujubhusa kandi balagendelera kweta amahanga bhata kuluhura bhuganyizi"?

Chapter 2

¹Ndayeelela ahanyomyo yangu yo obhukuumi kandi nyawe ndayeka aheibanga lya abhakumi kandi ndaleha omukwengendelelza kulebha wewene alagambachi aha lnye kandi ngelichi ndhihindu ka uruga kandi ngelichi ndhihindua kuruga omukunye funza kwange.²Lubhaho ahorola nagambati oteke ahanjka okusunulilwa oku kandi ohandike bhwoli oku kandi ohandike bhwoli aheiguru yulubhao weena alabhisoma abhase kwiluka.³Olukubha okusunililwa oku tikuka gobheselezibwa kugobha amakilo aligamba ayemeleile taliya bhwangu jilnde omumazima mchijja tichikubhandara.⁴Leebha ogwo alibha orususohwe omundaye lutalikwo alichr namani lutalikwo alichra aliara omukwesiga.⁵Olwensinga ebhitamiza ne engobhya ahamuyeto ogwine ikuru gutabhase kwegumisiliza honka nakuza nokwegombakwe nkeikuru anga nkorufu tihilibha sika kugobheselezibwa wenewe alirundama buli ihanga abhantuboona alibharunda na ahalwa wewwe.⁶Ebhi bhyona tibhikora chigambo chonachonan cho kumherebhura anga oluhuya lukuhera tilu limubhaho yagwenwa ogwo atwala ebhitali bhya wenene nikanyaki akolyongera obhsikizi bwo okuchungunwa okuwayakiile? ⁷Abho abhakulindilua tibhakusenikila? anabhakutnisa tibhalimuka? nojakubha omulweile ahalwabho.⁸Olukubha oteile bhubhole abhantu bheingi abhantu bhiina abhasigeileh bheingi obhwamba bhwingi bhwa abhantu okozile obhusisi okwensi etagulagira echikaale naboona abeikaamu.⁹Yagwelwa ogwo alusha amagbhago obhufu ahabwe ekaye chityo nabhasa kukora echisunkuriche abhase abhasa kukora echisunkuriche abhase kubhage aje hale nomukono hubhusisi.¹⁰Olesile ensoni omka yaawe alukuema abhantu beingi kandi akozile abhantu beingi kandi iwe wenene.¹¹Olwensonga ibhale lutateela enduru kuruga omuchibambaza kandi ousika lulagamba.¹²Yagwelwa ogwo aybekesa obwamba echikale kandi abhusaho echikale emafu.¹³Echi tichinga ahali hubhocho owamahe abhantu bhakole emilma ahamumulino kandi amahanga goona agandi gasisikala gateine kantu.¹⁴Ensi neja kwijula obwenge nechitinwa cha lubah nka ameizi okugeijura omunyanja.¹⁵Ygwela atamiza mwataniwe iwe ayongera echta kuora abhantu kutamila obhas kubhalebha enjuuro yaabho.¹⁶Olatela empili ne ensoni zungi kusga yoleka obhusa bhwaawe echinyosio cho omuom gwa bulyo gwa lubhaho ngwija kukuhinduka kndi ensoni zilisweeka echitinua chawe.¹⁷Enduru zakozilwe omuli lebanoni zuikusweka no obusisi bwe enyamensi bulakutnisa olwesonga osesile obwamba bwa abhantu kandi okosile obufu omunsi ejo ebhikaale na boona baheikalamu.¹⁸Echisusane ecibhumbile nchikugasilaki olukubha ogwo ayachikozile anga eya jabhize gwo nomwalimu webhisubha olwensnga navesiga emilimo emikono ye kakora ebhisusaue ebitagamba.¹⁹Yagwelwa ogw agambra ecisi ati imuka anga ebhale alitaamba ati yemele ebhinu ebhi bhyegesa? Ilebha echi chonka chifundikiile ezahabu nefeza cna omund yacho tichicha bhwori.²⁰Chonka lubhao ali omuli kwensinga ye elikwera ensi yoona eyesiize omumeisoge.

Chapter 3

¹Okusabh kwomurangi habakuki: ²Lubhaho pulile amakuru gaawe naanye nintima lubhaho imbura yobwile omugatigati yaakaanya aka kolecho himanyika oijeke ohuganyizi mu kolechu chimanyika oioke obhuganyizi omuchinga chawe.³Katond akeija kuruga temani nolinya omugoroloki luruga parani seta echitimwache chijwile eiuu lyona nensi eijwile echitimwache.⁴Endimi ebhili yemikoye ekabha neyengerea nke echitangara no obhusobhorabwe kukahondela amaunge.⁵Obulweile obhukweita bukebembela omumeisoge nokuchunumba kukahonela amagnge.⁶Wenene akemelela ensi yajitaho eyadi akalebha yachundeigla amahanga na amabhanga geilailyna akagaisa bhwoli no obhusosi bhweilailyna bukagwa ahansi omuandagwe nogweilalyana.⁷Nkabhona obusisira bhwabhakushi omubhusasi ebhitambara bhyobhususra omuli midiani nibhichundwa.⁸Lbhal akabha eine echiniga ahamwiga omugera okynighara kwawe kukabha kuliahamigera chul aha nyanja kokubha aheiguru yendogobhe ahekile echitiligo kandi eyokusinga kwakwe?⁹Olesile obhuluta bhwawe butafundikile kande nengobhe ozitaile ahabhta bhwawe sela ogabhile ensi ne emigera.¹⁰Amabhanga gakakulebha gahinduka omubhusasi ameizi agibhaseile ahansi gakalabha aheingu yaabho obuleingwa enum bhukatela enduru amayengo gaay gakeimuka aheiguru.¹¹Izoobha nomwezi bikemelelaga ahaknya akabhyo omukuweza kwe engobhe zawe kandi zikaharara kandi omukweza kwichatangara cha amachumu gaawe.¹²Otambukile eheiguru yensi omubusasi omuchninga amahanga.¹³Okagenda ahenu olkuchnguruzu abhantu bawe nahabkuhu ngurwa kwa ahagororoki bawe iwe hondahinda omutue gwomubisha kushenelu obhukwatibhe echicha sela.¹⁴Ochumisile omutue gwa abalwanibhe ngobheye olukubha beizele nkomuyaga kutunaganaga eibhubha lyabho likabha lili nkomuntu ahwelekeleza omunake ahantu aheselekile.¹⁵Ongenzile aheinguru yennjanya ne endogobhe yawe nolabha amumeizi geingi.¹⁶Nkahulila kandi nomunda yange nkachndwa eminwa yange ekahcundeil eilaka okujnda nikwija imumagfa gange na hansi nikwija immagafu nsama nkalinzile echiro chokujunahara kichigobha ahabhantu abhatubhunzire.¹⁷Kandi omutini tigusebhuka nukulabha kuruga omumuzabibu noluu yabha kwnuti tizilugau bhaykulya nobhusyo bhwebitunganwa liwileh taliho nte muchilato echo nicho ndakora.¹⁸Akanya tikakagobhile ninyija kusemelelwa omuli lubhaho njira kujila ebhyera ¹⁹mukama lubhah niwe manigange kandi amaguru gange agakora nkage nkorogo ankora nyawe kugena omumeiso kwolelekelwa empoya kuhodera kwolelwa empoya omubhuikwanto bhyange bhye.

Zephaniah

Chapter 1

¹Echi nechigambo cha mukama chikeja aha kwa zefania omwana wa kushi owana wa gedali a omwana wa amaria omana wa hezekia ombilo bya yosia omwana wa amoni omugabhe wa yuda. ²Ninjakwita bhulichitu kunga omumeiso gensi echi nechigambo ha mukama wenene. ³Ninyakwita omuntu nechiguuyu ninjakwita enyonya ezomwiguru ne esamaki zomunyanja ousisa ne enkozi yebhibhi oswecho ninyakwota omuuuntu kuruga omumeiso gensi echi nechigambo cha mukama wenene.⁴Ninjakugobha ahabhwomukono gwange aeguru yau yuda na bhantu bhona abha yerusalemu ninjakwita ebhyasigelo ebhya baali kuonga abhokuramwa ebhisusane omulyabho nabhakuru. ⁵Abhantu abho aenguru yenju nibhalamya emibhili yo omwiguru na abhanu abo nibhalamya nokulpa ahali mukama nanga mbaubha nibhalapa ahamugabhe wabho. ⁶Ninjakubhaita nabho bhaliya abhaindukila enyuma kuruga omukuondela mukama bhaluja mukama atalilo kubhaza bhulinzibhwe. ⁷Ochecheke omumeiso ga mukamu! alwokubha echiro cha mukama chili eii mukame ateke tekile edhalimu kondi abhagenyibhe. ⁸"Nchijakwija echiro che edhabu ya mukame orwecho ninjakubhatela abhakuru bha abhana bho omugabhe echijwaro cho echigenyi. ⁹Omuchiro echo njira kutahatula bhona baliya abhagurukile omuziringiti bhaliya abheiyuza eju ya mukame wabho omuwaga nokubheiyabheiya.¹⁰Omuchilwacho echi nechirango cha mukama ngu okulila kwa obhusasi netela anhuru enduru wabho amlyango gwe esamaki netela guhango kuruga ommabhanga. ¹¹Telenduru abhenyeji bomujajaro gwe abhoabhokusubhuru nibhaja kubha bhasisishue bhalinyi nibhajakubla bheililwe ale.¹²Omubilwebhwo ninjakulonda yerusalemu umilima omusinde yabho nokula abhainja abhalabha bhasitaille talikola chona chabo chirungu anga chibi." ¹³Emali zabho nizijakwibhwa nibhaja kwomboke enju chonka tibhalethemu sindo yayo chonka tibhalatuleta nibhanja kubhayala emizabhibhu chonka tibhalanywe sino yayo.¹⁴Echio chiango cha mukama chili eii kandi ni changuo bhwangu usauti ye echilio cha mukama nejakubha eli eyokila kwo obhusasi bhwakamaze! ¹⁵Echilo echo chilabha chili ecilo chaninga,

nokumwaanzo cho usasa nokuteseka echilo cho omyaga echilo chomilima no olhu echilo chechibhunda no mwilima gwingi. ¹⁶Nchijakubha chile ecilo che eparapomalo ne ekengere ahali engome mijini noburuji neingwa. ¹⁷Olwecho ninjaluleta enaku aenyuguu ya abhantu olwecho nibhatambuka ei nka abhaseja waumile kunya aibhakalelile aamfu aegiru ya mukamu obhwamba bhwambo nibhujake seswa nke evumbi ne embaju zabho zomwe zomunda nka amazi. ¹⁸Wala fedha zao wala dhahabu zao hazitaweza kuwaokoa juu ya ghadhabu ya Yahwe. Ndani ya moto wa wivu wake dunia yote itateketezwa, hivyo ataleta ukamilifu, miwisho wa kutisha kwa wote wakaao duniani."

Chapter 2

¹Mwerundama amuo imwe kondi mwerunduwe ensi eteine nsoni- ²Amanyuma yeitoka kutwama ebyemba nechiro echo kulabhao cha mukama kwija aegiru yanupu ahanyum yechinga cha mukama kwija aegura yanupu ahanyamo yechinga ch amkama kwija aegiru yampu. ³Mlonde muame huwe abhantu londa amazimage londa okwetonda nobhwo mula mulalindwa omulimo cha echinja cha mukama. ⁴Obhwo gazo nimjakwochibhwa na ashkeloni nojakuhinduka kubha osisi nibhajakugwilizajo ale ashdodi omubhwile bhwi hangwe kachi nibhajakukwa ekroni! ⁵Mwagweswa ambakwikala eii nenyanja ihanga iya bhakeerethi mukame nagamba aeiguru yanyu kanaani ensi ya abhafristi ninyakubhaita tihahih mtui alasigalabo. ⁶Olwecho ensi eli eu nenyenja neijanja neijakubha ilisizo lyabhasumba nomiizi yentamu. ⁷Enzi eli ei nenyanja nejaubha itunga lya abhantu abhasigeile enyuma ya yuda abhalalinza entama omunyu ya ashkeloni ahakubha mukama babho najakubhalinda nokugorula abhakomwile. ⁸Nkakwata omugayo gwa moabu nokubhajumo abhantu bha amoni abhwile bhwabhabhele nibhabhajuma abhantu bhange nokwesima omumbhimbhi zabho. ⁹Olwecho nkuutumwa echi nechigamb cha ukama wa abeiserani mukame wa abheiziraeli miabu neijakubha wa sodoma na abhantu bha amoni nka sodoma na abhantu bha amoni nka gomora ahali ebiwa nechia cho mwonyo olweya ebhilo bhona chonka abhantu bhange abhasigeilelo nobhanjaubhakoma naabhantu bheibhonga lyange abhasiileo ebhyabho. ¹⁰Ebhi nibhujakwija omuimi moabu na amoni alwu bha ikuru lyabho kuruga abhulajumila abhantu bha mukaa wa abheishenukari. ¹¹Nibhwo bhalatina mukama alwokubha alajuma abhakoa bhona abhensi bhuli omo najakusabha wenne bhuli omo kuruga omumwanyungwe kuruga wenene rubhanju hwe enyanya. ¹²Neimwe abhakushi ninjakiwta echiyo change, ¹³No oukomo gwa mukma ngujakurwa kaskazini nokuita ohwendu ninai neja kungwa nkwochibhwa kuhomsa nkolweya. ¹⁴Nibhwo ebhichweka bhye ebhinunju bhila bhyano aho bhuli omulanda chingunyi enugurumu nibhu omumadirisha ecitalo nichijakubha chili omumilyango enakasha zomwelelzi omunda nihanja kubha akomolweilwe. ¹⁵Ogu nomuji gwo kusemeleza pguli ahatali bhwabha pgukugamba ahanlima guti nyawe ndiyo kandi tihelio ondiyo wokusana nanye okuwabhe ile ol owukutuisa ahebhigunju bhkubhyama omunda yaho bhuli omo akulabe awawenen nahusia nojkunda engumi awenene.

Chapter 3

¹Gwangwerwa omuji ogwakosize omji gwendamo gulageire. ²Tolanddulile ilaka lya mukma nangu tolangikle kwesushubha kuluga ukama timwawekeyesileghe mukamo kandi timulumugobha. ³Abhakamo bhabho nensimba elikuuma omulibho abhahomu ezitakusigaza cintu echilabha cukanju bhucheile. ⁴Abhaokelwa bha wenen bheine eikuru na abhaseija bhukulidukana abhebhambenzi abhawene bhabhageize ahalikwela kandi bhakozile endwano kubha ieka. ⁵Mukame nowamizima omulibho tabhasa kukola tigauja kweseleka musane abhatali mazima tibhakumanya nsoni. ⁶Amahanga nyasisa obhweshekero bhwabho nabhusisa ebhyaro bhaybho nabhikra ebhuhuru olwechu tihaliho nomo akulabha ahakwa wenne emiji yabh esisimwe olwecho tihaliho akujikalamu. ⁷Nkagambanti mazima mjamakut yakiila okweu bhau teija kubhingiwa ale kunga omii yanyu omlihulhinyu bhona ebhinabheile mpaingale embangaiisa kubhanza bhulicho usisa ebhikora bhayabho bhane. ⁸Olwecho udinda echo nechigab cha mukama mpaka echirro chidemuka ahabhweinguru yabha sii keile omubhule enkama nokusesia echinga change eninguru ensi yone neja kunirwa omulilo gwe echinja cane. ⁹Nibhwo ndaha abhantu eminwa mirungu kubheta bhono omwizina lya mukama knkla omkukwate nisa. ¹⁰Kurya bhuseli cho kuya bhuseli abhan bhange abhangangeimo bhalalata edhabihu aweiguru yange. ¹¹Omuchiro echo timuhalyacho yanye kuruga obwhi abhwo omlime njira kwihami bhaliwa abhase, ereilwe okubhana wanyu nalyo kubha timabhue nobhwile bhuleinywa ukola omwetungwa aiguru yeibohanga lyange gurukwele. ¹²Chomka njakubhaleko nkabhahunsi abhasagile abhoru kandi njakubhono oabhwirukilo onwibhala lya mukamwe. ¹³Omutuzi wa israeli ahwile bhutali bhuleingwa telikola bhibhi nanga kugamba ebhigamba ebhisubha kandi tihali ohwecho nibhaja kulisa alibhakala kutinza. ¹⁴Oya omwisiki sauni! tela enduru israeli osemelwe nokusesekwa ahanima gwawe gwora omwisikiki owa yerusalemu, ¹⁵Mukama eiloho ilanu lyawe abhingile abhangi bhawe mukae nomukama wa israeli omulimwe timuntinu bhundi omubhi! ¹⁶Omubhilo ebhyo nibhajakugamba aliyerisaleu otatna sayuni otaleka ikoo nawe elambale. ¹⁷Mukaa wanyu ali omugati yanyu owamaini owukubha rokola najakukala anagenyi aiguru yanyu nebyera nakjakwesiza aegiguru yanyu ebyera aegiguru yanyu kandi najakusesemuka nebyera. ¹⁸Omubhilo bhyookusemelwa njira kwinya educhibhi manyi tibhole bhukeingwa tinduha kwekoleba naani aeinguru ya wennene. ¹⁹Rebho nabheitoke kurwa bhone abhokuheteza omukiro galiya nijjaklka abhalemeleokulundane abhanaingwe ale njira kubhaka abhachitina kandi njira kulidura ensoni zabho kubho ehitano omunsi yone. ²⁰Omubhwile bhulya nijakubhebhembela amobhle bhulija amalenga gono gensi kubhakunira ebyo njira kubho mbagaganwile yagamba ukama.

Haggai

Chapter 1

¹Omumwako gwa kabhili gwomukama dario omumwzi gwa mukaga echilo cha mbele chomwezi echigambo mkaa chikaija ahamkono gwo omuhanuzi hagai kuja owumukama yuda zerubabeli owana wa sheatieli nomukama mkulu joshua omwana wa yehozadaki yagamba ati, ²"Mkama wa abasilikali yagamba ati ababantu nibagamba bati tibunakku bwaitu bwokwambveka enju ya makama." ³Echigambo cha mkama chagamka chaija ahamkono gwomuhanuzi hagali chajila chiti, ⁴"Izi tibunaku bwany imwe kutura omumaju agaweile chonka efi nefa?" ⁵Bwenu hati mkama waabasilikale nagamba ati mwebuze ahamihanza yanyu! ⁶Mwayenda embibo zingi mwaleta omusaluloguke nimujakulya ilihoni nimujwala emyenda chonutimujila obushaho imwe numuntu akusurwanata omushaho esumukile! ⁷Mkama wa abasilikale nngamba ebi: ⁸Mwebuze ahamihanda yanyu! mtemba amabanga mlete embao mwombeve enju yange ninyija kubanganyira kandi mumpo echilinisa nikwakugamba mkama. ⁹Mubeile ni mwenda kubona ebingi chonka leba mkaeta bike omunju yange ninyija kubilaho hale ahabwaki? ahabwokuba enju yangne neguma esisisikeile chonka buli muntu neikalage omunju ye. ¹⁰Hakuba igulu likwasile litalekula lume kuluga owawe nensi ekwasilwe telikwale. ¹¹Namwenta kuruga ahniguru yensi nahiguru yibanga nahiguru yembimbo nahainguru yu muzabibu gusya nahaiguru yu musalubo gwensi nahaiguru yabantu na hainguru yenza maishwa nahaiguru yimilimo yeikono yawe. ¹²Hati zerubabeli omwana wa shelitieli numukama yoshua omwana wa yehozadaki nebisigazwa byabantu onunaku bwilaka lya mukama wabo nebigambo byomuhanuzi hagai ahabwokuba mukama nabo akabo amutumile nabantu natima obuso bwa mkama. ¹³Nibwo hagai entumwa ya mkama yatina o butumwa bwa mkama ahabantu yagamba ati ndi hamo neiwe echi nicigamba chamkama. ¹⁴Mkama yatengatenja omutia gwa mukuruwumkoagwa yudah zelubabeli

omwana wa sheltieli numwicho gwomukungu gwebisija zwa byantu kake anga bake bajende kukola emilimo yenju ya mukama mungu wabo mkulu wa abasilikale. ¹⁵Ahachilo cha gabiri numwezi gwa mkaza omwaka gwa kabili guutwazi bumwami nanga omukunu delio.

Chapter 2

¹Omumwezi ga msenju echilo chagabili chomwezi echigambo gwomuhanuzi hagai chagamba chiti, ²"Gamba namkuru wumukoa gwa yudah zerubabeli omwana wa sheltieli nukungu mkuru yehozadai nahabisigazwa byabantu obagambile oti, ³Noha eyasigara ahagati yanyu eyaboine ebirungi byenju yambele isi tichonachona omumaisho ganyu? ⁴Mbeun mube abagumire zerubabeli egi nemiga mbbileha mukama mungu na obe ogumire omulanzi mkuru joshua omwana wa yehozadakimube abaguile mkama nemilimo ahakuba nilikano naiwe echi nichigambo cha kama abasilikare. ⁵Kuluga ahadagano yinalagaine neimwe obumwalugire misiri nomwicho gwange gukemelela ahangati yanyu mtatina ⁶Ahabwokuba mkama wabasilikali nagamba ati akanya kake omurundi ogundi ninyila kutengesa guru nensi enyuja iguru eyomile! ⁷Ninja kutengesa bulihanga na buhanga balateza ebintu byechitinisa owange nokwijuza enju eji echitinisa nikwoakugamba mkuru wa abasilikale. ⁸Ezhabu nefeza nibyange egi nengamba ya mkama wabasilikale. ⁹Echitinisa chenju egi chijakuba chili chikulu kuchila echitinisa chenju yambele mukuruwa abasiale nikwo akagamba nnyija kugabaha obusinje omukachweka aka nichochigambo cha maama wamahe. ¹⁰Omucilo cha gabiri na munama chumwezi ga ukaga omwaa gwabili gubutwazi bwa dario echigambo chamkama chikaija ahamwahanuzi hagai chagamba chiti, ¹¹"Mukama wabasilikale nagamba ati mubuze omylamzi ¹²iteka uti omuntu kwakwekolela enyama eluugile owamukaa omuchinjwa che omwenda kugulikwate ahamukate omchuzi omuringo nanga echikwele? omullanzi yabarukamu yabajira ati chei. ¹³"Na hagai yagamba ati omuntu wenzilo ahageile ahabnkukwa omfu kwalakwate ebintu ebi bona nibabasa kujira enziro? omulamzi yajila ati ego nibaba abenzilo." ¹⁴Hagai yaholola ati hamo nababantu hamo nihanga lilimumaisho gange ebi nibigabwa chaweile ahakono gwacho echibahaleie chikabachitali chirungi chikabe chine enziro. ¹⁵Lelo tekeleza kuluga ahachilo echi cha bwenu nahabilo byeyuma ibale litakatailwe aigul yibale litahi lyalo omwilamizo lya mukama, ¹⁶Bikaba bita? bulimuntu obuyaizile omubipimo gabili byebmibo kumbe hakaba haliho ebipimo ikumi byonka niyeizilee niyeizile kutaha edivai yibipimo gatano kumbe hakaba halimu ebipimogabil byonka. ¹⁷Nkabanyayanisa imwe nemilimo yemik yanyu ahabwechizinga koga nitekelza imulenga hukile nikwo mkama alikugambo. ¹⁸Tekeleza ahailo cha bweu nukugendelela kuluga ahahilo cha gabiri na munanan omweni gwa mkama kutebwaho omushenga? omzabibu nomti gwontimi! ¹⁹Isi embimbo omushenga omzaninu nechikoma manga cha bwenu ninyija kubaho chonke kulga cha bwenu ninyija kubaha omugisha! ²⁰Echigambo cha mkama chikaija omurundi gwa kabiri ahali hagai echilo cha gabili neima omumwezi chagamba chiti, ²¹Gamba na mkuru wumukoa gwa yuda zelubabeli ougambire oti ninyinja kutengesa iguru nensi. ²²Ninyija kufulula echitebe chubukamu nokwita amani gobukama bwamahanga! ninyija kugwisa emotoka nabazihama efalasi nabahana efalasi nibanja muntu ahabweshonga yechisyo cha beneishe. ²³Echilo echo nikwomukama wa abasikale alikugamba ninyija kukutwala iwe zerubabeli omwana wa sheliteli nkomukozi wange ebi nibyo mukama alikugamba ninjakukutumwa ninye nakutoleine nikwo mkama wa abasilikale alikugamba!"

Malachi

Chapter 1

¹Obugambiro bhechigambo cha ruhunga ahali israeli ahamkono gwa malaki. ²Nkakuwenda nikwo ruhanga alikugamba chonka nogamba oti okatwe ota esau ti weneihe yakbo? nikwo ruhanga alikugamba kandi chayeno yakobo. ³Chonka ntamiwe esau nkozile emisiliye kua epama kandi nkozile omlange gwe kuba obuturo bwembeigora ymwilungiu. ⁴Edomu alaba nagamba ai tuteirwe chonka ntja kugaruka twombeke ahasisikwete ruhanga wa abasilikale nagamba ai nibanje kwombeka chonka ninyija kujigwisa nabasaija kunrtr ensi yebibi nabatu abi ruhanga yeinile echiga ebiro byoona. ⁵Ahamaisho ganyunmuju kuleba echi nimjakugamba muti ruhanga ni mkuru omumaisho gimi golola ya israeli. ⁶Omwana talikunile ishe nokozi talitina nkamawe kndaba nyawe ninye tata chilinkali echitinisa change? kandi nanye kundaba ndi omkama echitinisa change chilinkai ruhanga wazasiliali nikwoalikugambi ai ahalimwe abakama abalikugaya izima lyange chonka nimugamba muti nitunganya tutis iimo lyawe. ⁷Nimuheelza emikate esisiskeile omwikomize lyange nimugamba muti tukugyile omubulyo buha? nahabukugamba mtyo emeza ya ruhanga egayirwe. ⁸Nimuhereza ebirabo byengamaisho zihumire elyotikosa? nakimuheleza ebibema nabalweile elyo nalyobailikiza echi naja kubaikiliza nanga naja kwimcha obuso bweuit ruhanga wabasilikale niwo alikugamba. ⁹Nahati nimugelegeze kuronda omugisha gwa

ruhanga kujila nu abe murunyi akarimwe isi n bilabochi omukachweka kanyu akalimusa isi n onuso bhwanyu? nikwo ruhanga wabasilikale alikugamba.¹⁰ Kuhuma aliho omunti eyacingile emlyango gwilamiza kujilanga hatakabamu ommtu busha chonka tinyine bugamunizi neimwe nikwo ruhanga wa basilikal alikugamba, tinkwikiliza chilabu chonachona kuugu oummikono yanyu.¹¹ Kuruga aizoba lilikusabuiru kugobha ahizobha lilikutobelelaizina lyange nihija kuba likul ahagati yamahanya bulimtu kuhelezimbwa.¹² Chonka imwe nmusisikaeze emeze ya ruhanga na amaunda gayo nechokulya che nimuchigayisa.¹³ Naiwe kandi nimugamb muti chintu echi chatulemesa neimwa nimuchigaya nikwo alikuamba ruhanga wabasilikale mugahile alikugamba chitwweilwe emyaaishwa zowilung nanngwe ommiono yanyu ruhanga nikwo alikugamba.¹⁴ Omunyabisuba achenwe oweine enyamaishwa yenim omumukumbi gwe nayanga upu echilabo wabasilikale nyawe ruhanga awbasilikale nizia lyange nilija kutinwa omumumahanga.

Chapter 2

¹Mbwenu imwe abhahongerezi iteeka lyanyu ni lyeli. ²Kimlabha mtampulile kandi kimlabha yayweile echi omitima yanu nokmpa ecitima izina lyanye mukama na abheiserukali yagamba ninja utweka omulamo ommazima ndabhahalimwe alwikubha tokatekaga aaeka gange omutina. ³Leebha ndafubhira noruzro rware kandi ninja kusiga amazi ahamaiso gawe amazi gedhabili zanyu nimjakugenda nayo. ⁴Kande nimjakuma nya okutweka eli iteka omihwem okwe endgao yange nejaubha eiguru yanye lawi mukama wa abheiserukali ayabantu. ⁵Endagan yange na wenene ekabho eli endagano obhurola nemilembe kandi nkamwemeleza ebintu ebi nkomuhanda gokunkumira akankunira kandi yayemelela yajila obhwobha omwibhala lyange. ⁶Enyegeso zamazima zikabha zili omutwegwe nebbihi ibhozakolie mmunwagwe akatambuka nanya omirebe nokunyook kandi akagambo bheini uruga ommafu. ⁷Alwokubha eminwa yabhabhingerezi nebhika obhwenge na abhantu nibhajakurona ebhirgiro mukama wa bheiserukali. ⁸Chonka akalabha ale nomuhanda gwa amaziwa okaletelela bheingi kujira embanganiza aeguru yokukuniwa iteeka endagan ya lawo mukama wa abheiserukari yagambatya. ⁹Olwedo neimwe mbakozile limuganywa ombhantu alwokubha timulabhikile mihanda yange chonka ahanyuma mwakunda endagamo zanyu. ¹⁰Itwe twena titinue tata omo? ti mukama oliya omo ayatutonzila kubhaeli ntukelana ebhibhi omuntu na mjeziwe nimita endagano yabhatala. ¹¹Yula akakola itima kandi yayehlila kubhi omubhui yuda akalegaraza kadi aatasya mukama ahiyabheile nayenda kandi akatasya omwisiki wa abhakamu abhagenyi. ¹²Mukama akwitile ale uruga omunju ya yakobo na oruaro lwuntu eyakozile ebho ndiya akulila ameso owa mukama wabheiserukali. ¹³Neiwe kolotw nasangira eitamburo lya ukama na malila omukulila nakusasa alwakubha takuja kukunda amagesa nokugakiila kunya omikono yane. ¹⁴Chonka gamboli nabhweneli alwokubha mukono abheili omukulizi omuliwe nomukazi wae wibhusigazi bhawe echabheileo talabheili waaima wenene nabhwabhali mtai wawe nomkazi wendagana yawe. ¹⁵Isi wenen talabhakozile kubha omo alokuha aabha namanya najakuoata alweco iwe yelimele ahamtina gwawe kandi atabhano muntu atinwesingwa ankazi wobhu sigazibhwe. ¹⁶Nintamwa okurugangano mukama abheizilale yagabatyo asangira owendagwe olecho yelonde wa abheisurekati gwawe kaudi aabhala muntu atalikwesingwa¹⁷Mwaemesa mukaa nebhigmba chorika nigamba twakulemesa tuta omukugamba bhuli omo ni murungu omurubhanju lwa mukama kandi eine abheyera nabhyo alinkai mukama owamazima?"

Chapter 3

¹Leba natuma entuma yango alatebhkmisa omuhando gange na ruhanga owumuliki kobobiko najakwija kabomoko omulimwe nimushemelelwa lebha yeija nikwo alikugamba ruhanga wa abasili kale. ²Mbwenu noha alayehanganila echilo chokwihajako kandi noha alayemlela lwakwaliboneke? we ninko mntu alikushemeza noulilo nkesabuni yokufulisa. ³Naja kguma naye bhenelo kolikushemeza amahela kandi naja barungi nkezahabu na amahela kandi nibahakuleta e bilabo bya amzina owa ruhanga. ⁴Ebirabo bya yuda na yelusalemu nibijakusemeza ruhanga nkibiro bhyakale nimyaka yakale. ⁵Kandi ndalaba hehi neimwa kubalamala ninyinja uba omujulizi wa hehii ahamulogo osihani omubeh wibishani na balinye abuku bonabonesa abakozi ahamutwalo ye abukubonabonesa enfakazinanfuzi nolikubinga omugenyi ahamazima gena baliya abatakuntina nyawe nikwo ruhanga wabasilikale alikugamba. ⁶Nyawe ruhanga ntikuhinduka andi abantuba yahwe timlankozeise. ⁷Kuluga omubiro byabeishenkuru iwe mkambinukira hale amateka gange timulaga bile umu bikile mumpinukile wabvbasikikale alikugambala imwe nikwo ruhanga chonka nimugamba muti tukugalukile tuta? ⁸Omuntu nabasa kuba ruhanga nimunyiba nyawe chonka nimugambamuti nitukwiba tuta? ⁹omubisimo ne bilabho. Ndamile noulamo ahanukuniba nyawe ihanga lyona eli. ¹⁰Lete e bilabo nibisimo omumusenga kjila nu habemu echakulya omunju yange iya mmnjelagenza ahaliehi niko ruhanga wa abasilikale alikugamba ktaba kingauliuli amadirisha gwiguru hatakajira orubaju ahainga yanyu kuira ngu hatakajira orubaja lukwija kuzakila. ¹¹Ninyija kuhama omusisi wawe kujira ngu atasisa omysaruro ganyu gwomunsi yanyu emizabibu yangi yausili telilagala etakaichize bwile bwayo nikwo ruhanga wa abasilikale alikugamba. ¹²Amahana gona nibajakukweta omunyagunisha ahabwawe nejakba ensi yumujisha namashende ha nikwo alikugamba ruhanga wazasilikele. ¹³Ebigambo byangu byaba ebigumire nanye nikwo alikugamba ruhanga tugame chi ahainguru yentanisa yawe? ¹⁴Mugambie muti kkoa ruhuga tibine mugasho binemgashoeni kubika e birangiro no kugenda mitulila omumaiso ga rhunga abaisilikale? ¹⁵benu nitumweta oweomi iuru andi oweine omugisha ababi tikuswekwa kwonka sana nukujza ruhanga nukumulugaho. ¹⁶Eza baliya abakukunila ruhanga bagambilana omo ahanijo ruhanga ayetegeleie kutuhurumia nechiyabo chokwijuka nichija kuandikwa omumaisho ge agabweshona ya baliya abali kutona uhanga nokumukunila izinalye. ¹⁷Nibaja kuba abange nikwo alikugamba ruhanga wa abasilikale obubiko bwangu ahacilo chindikola nkuuntu okwayendi owanawe olikumunyaba. ¹⁸Kandi ninyija kutanisa ahagati yamazima nabeine amazima nabanyabibi ahangati ya abakushaba ruhanga nabatakumushabawe.

Chapter 4

¹Leba echlo nichija nichako nketaramu ahantu boona abeine ikuru mbalikusisanibajakuba ebikasi echilo nichinja nichinja kubochoa nikwo ruhanga wa abnisikikali alikugamba echilo nichinja kwiyaambo emizi nichina. ²Chonka imwe abalikulina izina yange akaingwa yamazima nilija kubamuikila nubutembi ahagati yamapapa ge niuja kugurukauja nke enyama omuchilalo. ³Nabanyabibi bona nimuakurubhatira ahansi nibaja kubhaiju ahansi yebigele byangu ahachiro echo echindiola nikwo ruhanga wa abaisilikali alikuyamba. ⁴Mwijuke kukunila ieka lyumukozi wange musa alimu iteka limulagire okwo horeba oubaisraei bona. ⁵Lebha ninyija kutuma eliya omuhanzi omumaisho gidhiro chikulu kandi chilikutinisa chahakwaja kwa ruhanga. ⁶ajakugarura omwoyo gwomzaira akamwana nimyoyo yabana ahabazaire babo kujila ngu nakajimaleho ensi yona ahambwebhibhii bhaybhi."

Matthew

Chapter 1

¹Yesu Kirisito akabha ali mwijukuru wa Daudi, Daudi mwijukuru wa Aburahamu. Abha nibo bagurusi bh'eihigalye. ²Aburahamu akazara Isaka, Isaka yazara Yakobo, Yakobo yazara Yuda n'abharumuna. ³Yuda akazara Peresi na Zera ahali Tamari, na Peresi yazara Hezironi, Hezironi yazara Ramu. ⁴Ramu akazara Aminadabu, Aminadabu yazara Nahishoni, Nahishoni yazara Solomoni. ⁵Solomoni yazara Boazi ahali Rahabu, kandi Boazi yazara Obedi ahali Ruti. Obedi akazara Yese, ⁶Yese niwe yazaire Omukama Daudi. Daudi akazara Solomoni ahali muka Uria. ⁷Solomoni yazara Rehoboamu, Rehoboamu yazara Abiya, Abiya yazara Asa. ⁸Asa akazara Yehoshafati, Yehoshafati yazara Yoram, kandi Yoram yazara Uzia. ⁹Uzia yazara Yotamu, Yotamu yazara Ahazi, Ahazi yazara Hezekia. ¹⁰Hezekia akazara Manase, Manase yazara Amosi, Amosi yazara Yosia. ¹¹Yosia yazara Yekonia n'abharumuna, obhwo Isiraeli yabheire netwarwa Babiloni omu buzahe. ¹²Orwo Isiraeli yabheire yatwerwe Babiloni omu buzahe: Yekonia akazara Shealisieli, Shealisieli yazara Zerubabeli. ¹³Zerubabeli akazara Abiudi, Abiudi yazara Eliakimu, Eliakimu yazara Azori. ¹⁴Azori akazara Zadoki, Zadoki yazara Akimu, Akimu yazara Eliudi. ¹⁵Eliudi akazara Eleazari, Eleazari yazara Matani, Matani yazara Yakobo. ¹⁶Yakobo niwe yazaire Yozefu iba Maria, Maria yazaire Yesu owo beta Kirisito. ¹⁷Mpaho abhagurusi bhona kwema ahali Aburahamu kugobha ahali Daudi bali 14. N'okwema ahali Daudi kugobha obhwo Isiraeli yatwerwe Babiloni omu buzahe bhakabha bhali bhagurusi 14. Kwema orwo Isiraeli yabheire yatwerwe omu buzahe kugoba ahali Kirisito nabo bagurusi 14. ¹⁸Okuzarwa kwa Yesu Kirisito kukagenda kuti: Obhwo Maria, nyina, yabheire naselerwa Yozefu, batakaikere hamo, Maria abhoneka aine enda omu bhusobhora bhwa Mwoyo Arikwera. ¹⁹Yozefu musajawe, okwu yabheire ali muntu mugorogoki, mara atakugonza kumukwasa nsoni, yaramura kumutaisura omu nselekwa. ²⁰Kayabheire achatekeleza echigambo echo, omumalaika w'Omukama amuhabhukira omu kioto, nagamba ati, "Yozefu mutabhani wa Daudi, otatina kutwara Maria k'abha mukazi wawe; aha bhe'okuba enda ey'atweire ajijizire omu bhusobhora bhwa Mwoyo Arikwera. ²¹Arazara omwana w'omwojo, eibhara oramweta Yesu, kuba aliokora abantu omu mafu gabho." ²²Ebi bhyona bhikabhaho kugobeshleleza echo Omukama yabhaira agambire omu kanwa k'omurangi ati, ²³"Lebha omubhikira alitwara enda, mara azare omwana w'omwojo, n'eibhara bhalimweta Emanueli" (nikwo kugamba oti Katonda asingiire omuli itwe.) ²⁴Obhwo Yozefu yasimukire, akora nk'okwu omumalaika w'Omukama yabheire amuhangiire. Atwara omukaziwe, ²⁵chonka tiyairaire nawe kuhika obhwo yazeire omwana w'omwojo. Yozefu omwana ogwo eibhara akamweta Yesu.

Chapter 2

¹Obhwo Yesu yazaliirwe Betelehemu eya Bhuyahudi omu makiro g'Omukama Herode, lebha, abhasomi bh'enyanyinyi bharuga obhurugaizobha bheija Yerusalemu nibhabhaza bhati, ²“Alahi ogwo azairwe ali mukama w'Abhayahudi? Tubhoine enyanyinyi y'obhurugaizobha, twamara twaija kumufukamira.” ³Omukama Herode kuhulira echigambo echo, ahwa omwoyo na Yerusalemu yona. ⁴Aho asoroza abhakuhani bhakuru n'abhegesa bh'Amateka bh'eihanga abhabhaza mbali Masiha yabhaire ali w'okuzalirwa. ⁵Bamugambira bati, “Omuli Betelehemu eya Buyahudi; kuba nikwo omurangi yakihandikire ati, ⁶Iwe Betelehemu omu nsi ya Yuda, omu bhutwazi bhwa Yuda toli muke muno n'akake; manyasi omuli iwe halitabhukwamu omukama alitwara abhantu bhangе abha Isiraеli.” ⁷Nibhwo Herode yayesire abhasaija abho abhamanyi akabhabhaliiliza kumanya ni maki kwema obhwo enyanyinyi yabhonekire. ⁸Aho abatuma Betelehemu nabaragira ati, “Mugende munyomoze mbali omwana ali. Kamuramara kumubona mwije mummanyise, nanye kwakwo ngende mufukamire.” ⁹Kabhamazire kuhulira ebhy'omukama yagamba, bhakwata omuhanda bhagenda. Oralebha, enyanyinyi ehi bhabheire bhabhoine obhurugaizobha egenda ebhebhembеire, elemwa eyemeelera eiguru mbali omwana yabheire ali. ¹⁰Kabhamazire kubhona enyanyinyi bhasemelerwa muno, bajira ebhyera bbingi. ¹¹Kabhatahire omu nju bhabhona omwana na nyina, Maria, bhamufukamira. Bhakomorora ebhirongoro bhyabo bhamuha ebigemuro: ezahabu, obunuma n'omubhazi gwa mirai. ¹²Obhwo bhatatiirwe omu kiroto kutagaruka wa Herode, bhaimucha bhasubhire omu nsi yabho, omuhanda batwarwa gundi. ¹³Kabhabhire bagenzire, omumalaika w'Omukama ahabukira Yozefu omu kiroto amugambira ati, “Imuka, otware omwana na nyina osingirwe Misiri, mara oikareyo kuhika obhwo ndikugambira; ensonga Herode akwatiliire kuhiiga omwana mbali ali kumwita.” ¹⁴Aho Yozefu aimuka akwata omwana na nyina omu kiro, aimucha aja Misiri, ¹⁵aikarayo kuhika obhwo Herode yafire. Echi chikabha kili ch'okugobeseleza echo Omukama yabheire agambire omu kanwa k'omurangi ati, “Nketa omwana wange kumwihya Misiri.” ¹⁶Herode kubhona okwo abasaija abho abhamanyi bhamurabha omu magezi, echiniga chija kumwita, aragira kwita abhaana bhona bh'abhojo omuli Betelehemu n'omu byaro byona ebhyataineho abhabheire bhali bh'emyaka ebhili n'abhatakajigobize, kuhonderana n'eibhanga elyabheire lyarabhireho kwema obwo yamanyurwize ebhigambo ebhyo aha basaija abhamanyi. ¹⁷Aho chigobelera echo Omurangi Yeremia yagambire ati, ¹⁸“Eiraka likahulirwa omuli Rama, okuchura n'okutonja kw'amani, Raheli nachulira abhaanabhe, akanga n'okumaramarwa, aha rw'okuba abhaanabhe bhakafa.” ¹⁹Obhwo Herode yafire, omumalaika w'Omukama abhonekera Yozefu omu kiroto ali Misiri nagamba ati, ²⁰“Imuka, okwate omwana na nyina osubhe omu nsi ya Isiraеli, ensonga abhokuiga kwita omwana bafhire.” ²¹Yozefu aimuka, akwata omwana na nyina, agaruka Isiraеli. ²²chonka kayahuliire okwu Arikelao niwe yabheire asikiire Herode ise, akabha mukama wa Bhuyahudi, atina kujayo, kandi kiyamazire kutatirwa omu kiroto, ahinduka aja omu Wilaya ya Galilaya. ²³Agenda atura omu chigo kilikwetwa Nazareti; echabhaire chigambirwe abharangi chigobhelere, bhati, “Alyetwa Munazareti.”

Chapter 3

¹Omu makiro galiinya Yohana aija aranga omw'irungu Iya Bhuyahudi, ati, ²“Mwechuze, ahakuba obukama bhw'omw'iguru bhwahika.” ³Manya ogu niwe Omurangi Isaya yarangireho ati, “Eiraka ly'akutera enduru omw'irungu niligamba liti, ‘Musemeze omuhanda gw'Omukama, emihandaye mujigorore.’”⁴Yohana yajwaraga echijwaro ech'obhusense gw'engamia, n'omukanda gw'oruhu omu chibhuno. Kandi echakulyache zikabha zili nzige n'obhwochi bhw'omw'iswa. ⁵Aho mpaho Yerusalemu na Bhuyahudi yona n'ebhyaro bhyona ebhyataine Yorudani bhamugobhaho. ⁶Abhabhatiza omu mwiga gwa Yorudani nibhatura amafu gabho. ⁷chonka obhwo yabhoine Abhafarisayo n'Abhasadukayo nibheija k'abhabhatiza, abhabhaza ati, “Inywe ruzaro rw'enjoka, n'oha ayabhatatira kamwija kuhunga aha kibonabonyo evhikwija? ⁸Mukore ebhikorwa ebhirayoleka okwu mulekeire amafu ganyu. ⁹Muleke kufa gagamba muti, ‘Manya itwe Aburahamu niwe abha tataitwe!’ Kambagambire, omu mabhare aga Katonda yakusobora kwihiramu Aburahamu abhaana. ¹⁰Nangu n'aha mbali tuli esoka yatekatekirwe kusindura emiti. Bhuli muti ogutarabha bhirabha bhirungi gutemwa gunagwa omu muliro.” ¹¹“Nyawe nimbbabhatiza n'ameizi kamwechuza, chonka ogwo alikunduga enyuma aina amani kusaga, n'enkeitoze tinakubhitwara. Arabhabhatiza na Mwoyo Arikwera n'ebhiratwabhye. ¹²Orutaro rumuli omu ngaro, arasomboza enganoye nagiteka omu sitoa, chonka omusunga naija kugwocha n'omuliro ogutarara. ¹³Omu bhir'ebhyo Yesu aruga Galilaya aija Yorudani ahali Yohana k'amubhatiza. ¹⁴Yohana abhanza amutanga ati, “nyawe n'inye ndi w'okubatizibwa iwe, iwe wabha n'iwe oija ahali nyawe?” ¹⁵chonka Yesu amuhorora ati, “Mbwenu tutwaze tutyo! Kubha omu ntwaza eji nibhwo turasobora kugobheseleza bhyona ebili by'obugorogoki.” Aho Yohana aikiliza. ¹⁶Yesu kayamazire kubhatizibhwa aruga omu maizi bhwangu, niho honka eiguru lichinguka, abhona Mwoyo wa Katonda nasongoka akabha nasana echiiibha, amubhandaraho. ¹⁷Lebha, eiraka liruga omw'iguru niligamba liti, “Ogu niwe mwana wange omugonzibwa, niwe nsemelerwa muno.”

Chapter 4

¹Ahanyuma Mwoyo atwara Yesu omw'irungu kuja kulengesibhwa Sitani. ²Ebhiro 40 bhyona akabha nasubha, naarara, chonka obhugenda bw'eirai arumwa enjara. ³Sitani aija amugambira ati, "K'orabha oli mwana wa Katonda gambira amabhare aga gahinduke omukate." ⁴chonka Yesu amuhorora ati, "Kikahandikwa chiti, 'Omuntu tatungwa mukate gwonka, atungwa bhuli chigambo echiruga omu kanwa ka Katonda.'" ⁵Nikwo Sitani kumutwara omu chigo kitakatifu, akamuteka aha kasongore ka Rwensinga. ⁶Amugambira ati, "K'orabha oli Mwana wa Katonda, oyetere ahansi; manya chikahandikwa chiti, 'Aliragira abhamalaikabhe kukulinda,' mara ati, 'Balikusutuza emikono yabho, otaliya okasitara aha ibhare.'" ⁷Yesu agambira Sitani ati, "chisubire kihandikirwe chiti, 'Otalilengesa Mukama Katonda wawe,'" ⁸Sitani asubha amutwara aha ibhanga elireingwa muno, amwoleka engoma zona z'omu nsi n'echitinwa chazo, ⁹amugambira ati, "K'orabhandama okanfukamira, engoma ezi zona ndazikuha." ¹⁰Nibhwo Yesu yamugambiire ati, "genda kuriha iwe Sitani! Many chikahandikwa chiti, 'Orafukamira Omukama Katonda wawe, mara wenene wenka obhe niwe okolera.'" ¹¹Aho Sitani amurugaho, nikwo abamalaika kwija bhakamutagaitira. ¹²Yesu kayahuliire okwo Yohana bhamukwete, akwata omuhanda agya Galilaya. ¹³Asigaho Nazareti agenda atura Kaperinaumu bhwatana aha nyanja, omu nsi ya Zebuluni na Nafutali. ¹⁴echigambo kibone kugobeelera eky'Omurangi Isaya yagambire ati, ¹⁵"Ensi ya Zebuluni n'ensi ya Nafutali, obwolekerwa bw'enyanya, n'okusabhuka Yorudani, Galilaya eturwa abhanyamahanga: ¹⁶abhantu abhatwaga omu mwilima bhabhoine omusana guhango. Abhatwaga omu nsi y'omwilima n'omu chibeho cha Rufu eizoba lyabhasabhukiraho." ¹⁷Kwema makiro ago, Yesu abanza kuranga ati, "Mwechuze, aha bhw'okubha obhukama bhw'omw'iguru bhwahika." ¹⁸Yesu kayabhaire narabha aha Nyanja ya Galilaya, abhona abarumuna bhabhili: Simoni owu bheta Petero na Anderea omurumuna, nibhanaga eikokoro omu nyanja, nhobhona bhakabha bhali bhajubhi. ¹⁹Abagambira ati, "Mumpondere, ndabhabhindura bhajubhi bh'abhantu." ²⁰Niho honka bhasigaho amakokoro gabho bamuhondera. ²¹Kayarugir'aho abhona abharumuna abjandi bhabhili: Yakobo eya Zebedayo na Yohana omurumuna, bhali omu bhwato bhwa Zebedayo isebho nibhasobhorora amatimba gabho, abheta. ²²Aho n'aho basigaho obhwato na isebho, bamuhondera. ²³Yesu arabha Galilaya yona nayegesa omu sinagogi zabho, naranga amakuru garungi evangeli y'obhukama bhwa Katonda. Abhantu abhatambira bhuli ndwara na bhuli bhulema. ²⁴chityo eirangalye limanyika Siria yona, bata nibhamuletera abharwaire bhona, abhaine bhuli ndwara n'obhusasi, abhakwasirwe amasitani, abhagwi bh'ensimbu n'abhakabhire embaju, mara abhakiza. ²⁵Kandi embaga nyingi eruga Galilaya, omu nsi y'ebhigo 10 ebhyayetwaga Dekapoli, Yerusalemu, Bhuyahudi na bhuseli bhwa Yorudani, bhamuhondera.

Chapter 5

¹Obhwo Yesu yabhoine embaga, atemba aha ibhanga. Kiyamazire kusuntama ahansi, abhegesibhwabhe bhamugobha. ²Abhanza kubhegesa ati, ³“Bhabherwa abhoro omu mwoyo, kubha obhukama bhw'omw'iguru bhwabho. ⁴Bhabherwa abhachura, aha bhw'okuba bhalimaramarwa. ⁵Bhabherwa abhafura, ensonga bhalilya ensi. ⁶Bhabherwa abhajira enjara n'eliho ly'obhugorogoki, ahakubha bhaliguta. ⁷Bhabherwa abhagira obhuganyizi, manya bhaliganyirwa. ⁸Bhabherwa abh'emitima elikwera, aha bhw'okuba bhalibona Katonda. ⁹Bhabherwa abhaitanira emilembe, kubha bjalyetwa bhaana ba Katonda. ¹⁰Bhabherwa abhagingiizibhwa nibhaturwa objugorogoki bhwabo, ensonga obhukama bhw'omw'iguru bhwabho. ¹¹Mulibha bhabherwa imwe obhwo abhantu bhalibhabheiyerera, bhakabhagingiiza nibhabhakomaho amahano aga bhuli ngeli kubhatura nyawe. ¹²Musanduke musemelerwe, ahakubha emperwa yanyu elibha mpango omw'iguru. Many nikwo n'abhantu bhagingiize batyo abharangi abhabhebhembere.”¹³“Imwe muli mwonyo gw'ensi. Chonka k'omwonyo gwakuseseka gwakusubha gurungwaki? Nigubha gutakigasa kantu sana okunagwa aheru gukulibhatilirwa abhantu. ¹⁴Muli musana gw'ensi. Echigo echombekirwe aha rushozi tibhakukisikiza. ¹⁵N'abhantu tibacha tara bakasubha bakagijumikira chitukuru. Bajiteka ahatungamire eyachiza bhona abjali omu nju. ¹⁶Omusana gwanyu gubhe nikwo gwakiza abhantu, bhasobhore kubhona ebhikorwa byanyu ebhirungi bhasingize na Iseinywe asingiire omw'iguru.”¹⁷“Mutakulenga muti nkaija kwiyaho aMateka n'ebhy'abharangi bhasigire bhagambire. Tinaizire kubhiyaho sana kubhigobesheleza. ¹⁸chityo nimbagambira ekilikwo, kulemwa kugoba aha maheleruka g'eiguru n'ensi, akanyuguta kamo anga akatonyia kamo tibiliruga aha Mateka kuhika orwo biligobelera byona. ¹⁹chityo alitanjukira omuhango gumo omuli eji akasubha akabha nikwo ayegesa abhantu, ogwo aliba muke bwoli omu bukama bw'omw'iguru. Chonka omuntu aligikwata akamara akagegesa ogwo aliba muhango omu bukama bw'omw'iguru. ²⁰Ensonga kambagambire, k'obhugorogoki bhwanyu mulibha mutabhusagize bhegesa bh'Amateka na Bhafarisayo, timuliziza kutaha mu bhukama bhwa mw'iguru.”²¹“Murahuliire okwo bhagambiire ab'eirai bati, ‘Otaliiita; mara wenene aliita alikwatwa omusango?’ ²²Nawe Nyawe nimbagambira nti; akunigarira omurumuna alikwatwa omusango. Akujuma omurumuna bhamulete omu ruchiiiko rw'abhagurusi. Akugamba ati, ‘Oli mufera!’ Omuntu ogwo alinagwa omu rwota rw'omuliro. ²³Ahonu k'orabaga nohonga ekihongo kyawe ahali alutare, okaijuka okwo murumuna wawe aina ekigambo ahali iwe, ²⁴osige echihongo chawe ahali alutare ogende. Obhanze osobhokerwangane na murumuna wawe, aho obe nibhwo ogaruka okaleta ekihongo chawe. ²⁵Oyanguhe ogwisilize alikukutoijera obhwo muchali omu muhanda nimuja omw'iramuliro, chikutoijera ataija akakunaga omu mikono y'omuramuzi, omuramuzi akakukwasa omulinzi, aho bhakakunaga mabhusi. ²⁶Nimbagambira echilikwo, toliziza kurug'omwo kuhika obhwo olisasura echapa ch'enzindo.”²⁷“Murahuliire okwo bagambire bati, ‘Otalisiyana.’ ²⁸chonka nyawe nimbagambira nti: Buli muntu anagira omukazi eliisho akamwegomba, ogwo aba yasiyaine nawe aha mutima. ²⁹K'eliisho lyawe lya bulyo liraba nilikusindika kufakara, olinonkoremu olinage. Nichirungi orugweho orungingo rumo kusaga omubhili gwawe gwona kunagwa omu choto ch'omuliro. ³⁰K'omukono gwawe gwa bulyo guraba nigukusindika kufakara, ogutemeha ogunage. Nikigasha kurugwaho orungingo rumoi kushaga omubili gwawe gwona kugwa omu choto ch'omuliro. ³¹“Bhakasubha bagamba bati, ‘Arakatambyaga omukazi amuhe ebarua y'okumutambya.’ ³²chonka nyawe nimbagambira nti: Bhuli omo agunga mukaziwe, sanasi aha rw'ensonga y'obusiyani, ogwo aba nasiyanisa omukazi ogwo. N'ashwera omukazi agungirwe nawe ogwo aba nasiyana. ³³“Kandi murahuliire okwo bagambiire ab'eirai bati, ‘Otalinahira bishuba, ech'onahiire aha Mukama ochihikye.’ ³⁴Nawe nyawe kambagambire: Otaziza kunahira. Otanahira okajuliza iguru, ahakuba eiguru liba chitebhe cha Katonda. ³⁵Otalinahira okajuliza nsi, ensonga ensi eba katebje ka wenene ak'ahumuzaho amaguru. Otalijuliza Yerusalemu, aha bhw'okuba chiba chigo ch'Omukama muhango. ³⁶Otalijuliza mutwe gwawe, enshonga orushoke n'oromo tiwakurwiraguza anga kurweza. ³⁷Iwe ogambe oti, ‘Ego’ anga ‘Chei.’ chona chona echakusaga aha kiba nikitabuka ahali Sitani.”³⁸“Murahuliire okwo bagambire bati, ‘Eliisho liihwa linu, n'eliino liihwa linu.’ ³⁹chonka nyawe nimbagambira nti: Omuntu omubi otalimusimbaira. K'omuntu alikutera eitama lya bulyo, iwe ohinduke omuhe n'elindi. ⁴⁰K'omuntu alikutoijera akataho n'okukwaka ekoti yawe, muleke atware n'ekanzu yawe. ⁴¹K'omuntu alikugimba kugenda nawe ekilomita emoi, ogende nawe ekilomita ibhili. ⁴²K'omuntu alikusabja echntu ochimuhe, kandi alikwehozaho otamwangira. ⁴³“Murahuliire okwo bagambire bati, ‘Ogonzega mutahi wawe, kandi onobe omubisha wawe.’ ⁴⁴chonka nyawe nimbagambira nti: Mugonzega ababhisha banyu, mushabirega ababagingiiza, ⁴⁵nibhwo muliba baana ba Iseinywe asingiire omw'iguru. Kubha wenene ajwisiza ababi n'abharungi omusana, kandi abagorogoki n'abatahikiliire abagwisiza enjura. ⁴⁶Isi kamuragonzaga abababagonza mulibona mperwaki? N'abashoza tibakora bhyonene ebhyo? ⁴⁷Isi kamurashuura barumuna banyu bonka, aho abasigaire mwabasagisahoki? N'abanyamahanga tibhyo bakora

bhyonene ebhyo? ⁴⁸Aha bhw'echo nimuragirwa kubha bahikilire nk'okwu Iseinywe asingiire omw'iguru ali muhikiilire.”

Chapter 6

¹“Mwelinde kusochoza obhurungi bhwanyu omu maisho g'abantu kabhabhabhona. Aha bhw'okubha aho Iseinywe asingiire omw'iguru alibha atachibhatunga mperwa. ²chityo obhw'olikugira esumbusho otayeranga nk'okwu engobhya zijira omu sinagogi n'omu chigo omu mbharabhara kuhaisilizibhwa abjantu. Nimbagambira ech'amazima, emperwa yabho bhaiboine. ³K'oragira esumbuso, obhumosho bhwawe butamanya cho bhulyo bhwawe bwhakora, ⁴esumbushlo yawe etamanyika. Aho Sho abhona ebhyeshelekire alikuheera.”⁵“Kandi kamurabha kusoma ensara, nimuragirwa kutasama ngobhya. Benda kwemelera omu sinagogi n'okusomera omwo ensara, nangu n'omu mbarabhara z'ebhigo omu kona k'abhantu bhabhabhona. Nimbagambira amazima emperwa yabho bajibhoine. ⁶Iwe obhwo orasoma ensara, otahe omu chumba chawe, ochinge orwiji, osome ensara ahali Sho atakubhoneka. Mara wenene Sho ogwo abhona ebhishelekire alikuheera. ⁷Kandi omu kusoma ensara kwanyu mutalikanyisa bhigambo nka bhanyamahanga. Bhonene bhalenga bhati barahulirwa aha bhw'okugamba bhangi. ⁸Mutabasana. Iseinywe mutakamusabhire nabha namanya ebhyo mulikwetaga.” ⁹Ahonu musome ensara muti, “Isheichwe asingiire omw'iguru, eibhara lyawe lihabhwe ekitinwa. ¹⁰Obhukama bhwawe bhwiye, ebhy'ogonza bhikorwe omu nsi nk'omwiguru. ¹¹Bhatutunge chir'echi echakulya cha bhuli chiro. ¹²Bhatugarulire amafu geitu, nk'okwu naitwe tugarulira abjatufakalira. ¹³Bhatatutasya mu bhilengeso. Mara bhaturokore aha nyamubhi. ¹⁴Kubja kamuragaruliraga abhantu amafu gabho, Iseinywe asingiire omw'iguru nko na inywe arabagaruliraga. ¹⁵chonka kamutagaruliire bantu amafu gabho, na imwe Iseinywe asingiire omw'iguru tabhagarulirega mafu ganyu. ¹⁶“Kamurasiibha mutajunara nke ngobhya, ahakubha behindura aha maisho, ngu abantu bamanye okwu bhasiibhire. Nimbhagambira echilikwo, emperwa yabho bhajibhoine. ¹⁷K'orasiibha oyesige amajuta omu mutwe. ¹⁸abhantu bhatakumanya okwo osibhire, aho Sho asingiire ahesherekire alikuheera. ¹⁹“Mutalibhiika itunga lingi mu nsi mbali liliirwa enyenje mara likamoma, n'abhasuma mbali bhatema amaju bhakaliibha. ²⁰Mubhiike eitunga omw'iguru, mbali litaliibwa nyenye anga kumoma anga bhasuma kutema nju bhakhaliibha. ²¹Aha bhw'okuba mbali eitunga lyawe lili niho n'omutima gwawe guli.”²²“Eliiso niyo ebha tara y'omubhili. Chityo k'eliisho lyawe lirabha lilige, omubili gwawe gwona gurabha guli omu musana. ²³Kandi k'eliiso lyawe litalige, omubhili gwawe gwona guli omu mwilima. Mbweni omusana oguli omuli iwe kaguraba guli mwilima, lero aho omwilima gwonene gungi guta?”²⁴“Taliho muntu yakukolera bhakama bhabhili. Aranobha omo, ayende asigaire; anga aragumira kimo ahali omo, asigaire amugaye. Timwakukolera Katonda na itunga. ²⁵chityo nimbagambira, obhurora bhwanyu bhutabhaisa kahangahango, ngu muralyachi anga muranywachi, anga kufera emibhili yanyu mukosa, ngu murajwaraki. Obhurora tibhukusaga chakulya? Anga omubhili tigukushaga bhijwaro? ²⁶Mulebhe ebinyonyi ebhiharara, tibhibhyara anga kusarura anga kubhiika mu sitoa. Chonka Iseinywe asingiire omw'iguru abhiliisa. Imwe timukubhisaja nsonga?”²⁷Isi kamulikujira akahangahango, n'oha omuli imwe ayakweyongeraho n'akake konka aha bhurorabhwe?”²⁸“Kubaki ebhijwaro nibhibhaisa akahangahango? Mulebhe n'enyacho z'omu bhikamba emikulire yazo. Tizikora milimo ya mani anga kusuka myendo; ²⁹chonka mbagambire, nangu na Solomoni n'ekitinwache chona tiyayambhaise kugobha aha kimuli kimo ahali ebhi. ³⁰Ka Katonda asemeza atyo echikamba, echilikurora chir'eki, nyencha chikanagwa omu choto, tabhajweke kusagaho, imwe bhantu abhaina okwesiga kuke? ³¹Ahonu muleke akahangahango mukwese, ‘Turalyaki anga turanywaki anga turajwaraki?’³²Manyasi abhanyamahanga ebhi nibho babiitanira, kandi okwo Iseinywe asingiire omw'iguru namanya okwo ebhyo bhyona mulikubhyetaga. ³³Mubhanze mwitanire obhukamabwe n'ebiragiobhye, aho n'ebhi bhyona biliba byanyu. ³⁴Aho nyencha eleke kubajiza akahangahango, aha rw'ensonga nyencha erayemanya obhwayo. Enaku z'echiro chimo nizimara aha bhwa chir'echo.

Chapter 7

¹“Mutaramura, nibhwo na imwe mutaliramurwa. ²Manyasi eiramu elyo mulikuramura nilyo iramu elyo muliramurwa. N'echipimo echo mulikupimamu nicho chipimo echo mulipimamu. ³Ahakubhaki nobhona akabhanzi akali omu liiso lya murumuna wawe, chonka enchuma y'omuti eli omu liiso lyawe otalikujiyibhona? ⁴Anga wakugambira ota murumuna wawe oti, 'Kankwihyemu echibhanzi omu liiso,' okwo iwe omu liiso elyawe halimu enchuma y'omuti? ⁵Iwe ngobhya, obhanze oihye enchuma y'omuti omu liiso lyawe, nibhwo orabhonage okasobhora kwihya echibhanzi omu liiso lya murumuna wawe. ⁶Ebhili bhitakatifu mutalibjiha mbwa. N'obhubhare bhwanyu bhw'eiguzi mutalibhurasira mpunu, zitalisiga zabhulibhatiliire zikaija kubhamara. ⁷“Musabhe, mulihabhwa; muhige, mulibhona; mukonkone, mulichingulirwa. ⁸Ahakuba asabha ababhwa; ahiga abhona, n'akonkone alichingulirwa. ⁹Nimuntuchi omuli imwe ow'omwanawe yakumusabha omukate akamuha eibhare? ¹⁰Anga akamusabha enfuru, wenene akamuha enjoka? ¹¹Imwe abhabhi kamurabha nimumanya kuha abhaana bhanyu ebhintu ebhirungi, lero aho Iseinywe asingiire omw'iguru arashagaho ata aha kuha ebhintu ebhirungi balinya abalikubimusabha! ¹²Aho bhyona bhyona ebhyo mwenda abantu kabhabhagilira, na imwe mubhibhagilire; manya nikwo Amateka galikuragira, n'abharangi nikwo basigire barangire.” ¹³“Mutahire omu kihigi ekifundagataine. Echihihi echitwara ababi kiba kihango mara n'omuhanda nigwanguha. Abhakitaahiramu bhabha bhangi. ¹⁴Echhihi ecj'okutaahiramu kuja omu bhurora nikifundagatana, kandi n'omuhanda gw'okubhugobha niguguma. N'abhabhona obhurora obwo bhabha bhake. ¹⁵“Muramanya abharangi b'ebishuba, abhalikwiya ahali imwe bhajwete akahu k'entaama, chonka omunda misega eruruukire. ¹⁶Murabhamanyiraga aha bhikorwa bhyabo. Ezabibu zakushoromwa omu mahwa anga etini zakusoromwa omu matoju? ¹⁷Nikwo n'omuti gurungi gurabha ebhirabha bhirungi, chonka omuti gubhi gurabha ebhirabha bhibhi. ¹⁸Omuti gurungi tigwakurabha bhirabha bhibhi, kandi n'omuti ogubi tigwakuraba bhirabha bhirungi. ¹⁹Bhuli muti ogutaraba bhirabha bhirungi bhagutema bhagunaga omu muliro. ²⁰Nikwo murabhamanyiraga aha bhikorwa bhyabho. ²¹“Ti bhuli omo angambira ati, 'Rugabha, Rugabha,' alitaaha mu bhukama bhwa mw'iguru, sana olinya akora ebhyo Tata asingiire omw'iguru alikwenda. ²²chiro chiliinya bhangi balingambira bati, 'Waitu Mukama, Waitu Mukama, twabashaga omw'ibhara lyawe, twabhingaga amasitani omw'ibhara lyawe, kandi tukakora bhangi eby'amani omw'ibhara lyawe.’” ²³Nibhwo ndibhagambira amazima nti, 'Tindikubhamanya n'akati; mundugeho imwe bhafakare.’” ²⁴“Bhuli omo ahulira ebhigambo bhyange ebhi akamara akabigobeseleza alisana omuntu omugezi ayayombekire enju aha rwazi. ²⁵Enjura kayagwire, emigera ekatabha, omuyaga gwaija gwahuta enju ejo, chonka tiyakumbire aha rw'okuba omusingi gwayo gukaba guli aha rwazi. ²⁶Na bhuli omo ahulira ebhigambo bhyange ebhi chonka atabigobeseleize, alisana omuntu omufera ayayombekire enju aha musenyi. ²⁷Enjura eja egwa, emigera etabha, omuyaga gwihya guhuta enju ejo ekumba, mara likaba ikumba ly'amani.” ²⁸Yesu kayamazire kugamba ebhigambo ebhyo, embaga etangazibhwa emyegeshezeye. ²⁹Akabhegesa nk'omuntu ayabhaire aina obhusobhora, tiyabeegeze nka begesa bh'Amateka bhabho.

Chapter 8

¹Obhwo Yesu yarugire aha ibhanga akasongoka, embaga mpango emuhondera. ²Aho lebha omubembe amugobha, amubandamira nagamba ati, “Mukama, kawakwenda wakunyeza.” ³Yesu aimucha omukono akwata omubhembe nagamba ati, “N’inyenda, oyere.” Aho honka ebhibembe bhimuhwaho, ayera. ⁴Yesu amugambira ati, “Oramanya otakujira echowagambira muntu. Echiliho ogende oyeyoleke omukuhani, osubhe ojire n’ekihongo echo Musa yaragiire, akabhonero ako abhantu bharamanyiraho” ⁵Keyabhaire yataha Kaperinaumu, omukuru w’abhaiserukare aija amugobha, amutagiliza, ⁶ati, “Waitu Mukama, waitu Mukama, omwiru wange akabhire orubhaju ali omu bhusasi obhubhi.” ⁷Yesu amugambira ati, “Ndaija mmuchize.” ⁸chonka omukuru w’abhaiserukare amuhorora ati, “Mukama, nyawe tindagiirwe iwe kutaha mwange; shana ogambe ekigambo kishai, omwiru wange arakira.” ⁹Aha rw’ensonga Nyawe ndi muntu alikutwarwa, kandi nanye nintwara abhaiserukare. Ngambira omo nti, ‘Ogende,’ mara agenda; ondijo nti, ‘Oije,’ mara aija. Ngambira omwiru wange nti, ‘Kor’echi,’ achikora.” ¹⁰Yesu kayamuhuliire asobherwa, agambira n’abhabheire bhamuhondeire ati, “Nimbagambira amazima, omuli Isiraeli tinkaabhonagamu muntu aina okwesiga nk’oku.” ¹¹Kambagambire: Bhangi bhaliruga obhurugaizobha n’obhugwaizobha basuntame na Aburahamu, Isaka na Yakobo aha chiihuro omu bhukama bhw’omw’iguru, ¹²obhwo abhaana bh’engoma balisangwa bhanagirwe aheru omu mwilima; omwo nimwo abhantu bhalichulira bhakanena amaino.” ¹³Asubha agambira omukuru w’abaiserukare ati, “Iroko, nk’okwo wayesiga bhible bhityo ahali iwe.” Omu kaanya kalinya konene konene omwana achira. ¹⁴Obhwo Yesu yatahire omwa Petero, abhona nyinazara Petero okwo abhyamikirwe omuswago. ¹⁵Amukwata omukono omuswago gumuhwaho, aimuka amutagaitira. ¹⁶Bhwaigoro obhwo bhamuletera bhangi abhabheire bakwasirwe amasitani. Yagabhingisa echigambo chonka n’abharwaire bhona abhachiza. ¹⁷Echi chiikabha chili ch’okugobjeseleza echagambirwe Omurangi Isaya ati, “Obhujega bhwaitu akabhutwara bhwabha bhwe, n’endwara zeitu yazetweka.” ¹⁸Aho obhwo Yesu yabhoina embaga mpango emuzingoire, aragira kusaabuka kuja bhuseli. ¹⁹Omwegesa w’Amateka aija amugobha amugambira ati, “Mwegesa, hona mbali oraja ndakuhondera.” ²⁰Yesu amugambira ati, “Embweigora ejira emina, n’ebhinyonyi bhigira ebhisunkuli; chonka omwana w’Omuntu tajira bhwegeko bhwa mutwe.” ²¹Omwegesibhwa ondijo amugambira ati, “Mukama, kambanze nje kuziika tata.” ²²chonka Yesu amugambira ati, “Ompondere, oleke abhafu bhaziike abhafu bhabho.” ²³Obhwo Yesu yatahire omu bhwato abhegesibhwabhe bhamuhondera. ²⁴Aho enyanja eterwa omumyaga muno, obhwato bhugobha aha kubhundwa amayengo, chonka wenene asangwa anagiire. ²⁵Abhegesibhwa bhagenda bamusiimura, nibhagamba bhati, “Tuchize Mukama, twafa!” ²⁶Abhabhaza ati, “Khubaki nimutina, imwe bhantu abhaine okwesiga kuke?” Aho aimuka akabhukira omuyaga n’enyanya, habhaho obhuchulezi bhungi. ²⁷Abhantu bhatangara nibhagamba bhati, “Ogu muntu nasana ata, omuyaga n’enyanya kumuhulira?” ²⁸Obhwo Yesu yagobhire bhuseli omu nsi y’Abhagerasi, abhantu bhabhili abhabheire bhakwasirwe amasitani bhamugobha; bhakaruga omu nyanja mara bhakabha nibhagwa kubhi, nangu taliho ayabheire muhanda ogwo. ²⁹Bhakunga bhati, “Notwenzaki iwe Mwana wa Katonda? Waija kunu kutusasa muno akanya katakagobhire?” ³⁰Aho obhuhyo bhw’empunu zingi bhukaba bhuli omu katambi kake kuruga mbali bhali nibhulya. ³¹Amasitani gamutagiliza gati, “K’orabha notubhinga, otusindike omu bhuhyo bw’empunu.” ³²Yesu agagambira ati, “Mugende.” Gabharugamu gataha omu mpunu. Obhuhyo bhwona bhuligita bhusongoka aha bhulengo bhugwa omu nyanja. ³³Abhasumba bhairuka bataha omu chigo nibhabharura bhuli kantu, bhabharura n’ebhyabheire aha bhabheire bhakwasirwe amasitani. ³⁴Echigo chona chija kubhonangana na Yesu. Kabhamubhoina bhamutagiliza k’abharugira omu nsi yabho.

Chapter 9

¹Yesu keyamazire kutaha omu bhwato asaabhuka aija omu chigo ch'owabho. ²Bhamuletera omurweire akabhire orubhaju abhyamire aha katanda. Kayabhoina okwesiga kwabho agambira omurwaire akabhire orubhaju ati, "Guma mwana wange, wagarulirwa amafu gawe." ³Aho abhegesa bh'Amateka abhandi bhagamba omu katima bhati, "Omuntu ugu nakufuru." ⁴Yesu asangwa namanya ebhitekelezo bhyabho abhaza ati, "Kubhaki nimutekeleza kubhi omu mitima yanyu?" ⁵Kubha echorobhire kusaga ni chiha, kugamba nti, 'Wagarulirwa amafu gawe,' anga kugamba nti, 'Imuka ogende?' ⁶chonka musobhore kumanya okwo Omwana w'Omuntu aina obhusobhora omu nsi kugarulira amafu," aho agambira omurweire akabhire orubhaju ati, "Imuka, sutura amachera gawe otahe." ⁷Omurwaire aimuka ataha. ⁸Embaga kubhon'echo etina, esingiza Katonda ayahaire abhantu obhusobhora nk'obhu. ⁹Yesu kayarugire kulinya, abhona omusaija nayetwa Matayo asuntamire aha ofisi y'abashoza. Amugambira ati, "Ompondere." Matayo aimuka amuhondera. ¹⁰Kayabheire ali omwa Matayo nalya, abasoza bhangi n'abhafakare bhajira bhasuntama ahali Yesu n'abhegesibhwabhe. ¹¹Abhafarisayo kabhachibhoine echo, bhabhaza abhegesibhwa bha wenene bhati, "Ahakubachi omwegesa wanyu alya n'abhasoza n'abhafakare?" ¹²Yesu achihulira! Agamba ati, "Abhagumire tibhakwenda mutambi sana abharwaire. ¹³Mugende mumanye ensonga y'echigambo echi, 'Tinkwenda chitambo, n'inyenda obhuganyizi.' Tinaizire kweta bhagorogoki, nkajira kweta abhafakare." ¹⁴Abhegesibhwa bha Yohana bhagobha Yesu bhamubhaza bhati, "Kubhaki itwe n'Abhafarisayo tusiibha, chonka abhegesibhwa bhawe tibhasiibha?" ¹⁵Yesu abhagambira ati, "Abhagenyi aha bhugenyi bhw'obhushwere bhakuchura bhacheine kitasya? Amakiro galija obhwo bhalibhaihyaho kitasya, aho nibhwo bhalisiibha. ¹⁶Taliho muntu ateeke echiraka cho mwendo oguchagumire aha chijjwaro chikuru, aha bhw'okuba echiraka chtaguka aha chijjwaro, kandi aho emitagukire ebha mibhi kusaga. ¹⁷Nangu n'edivai ensya tibhajiteka mu nsaho nkuru. Kichakubha chityo ensaho nizibharuka, edivai neseseke, mara ensaho zonene nizifa. Edivai ensya eja omu nsaho ezisya ez'edivai, aho ensaho n'edivai bhiikaraho." ¹⁸Ke Yesu yabhaleire aliho nabhagambira ebhyo, omutwazi omo ataha omu nju amubhandama omu maiso nagamba ati, "Muhara wange yaruga kukabha hati; chonka oije omuteho omukono gwawe, arahimbuka." ¹⁹Yesu aimuka amuhondera. ²⁰Lebha omukazi ayabheire arwaire echiganga emyaka 12 amuruga enyuma akwata aha rupindo rw'echijwaroche; ²¹kubha akabha natekeleza ati, "Kandakwataho aha chijjwaroche ndachira." ²²Yesu kuhinduka akabhona omukazi ogwo, agamba ati, "Guma mwana wange; okwesiga kwawe kwakuchiza." Niho honka omukazi achira. ²³Yesu kayagobhire omw'omutwazi, akabhona abhakutera enduru n'embaga nechura muno. ²⁴agamba ati, "Murugemu, omwisiki tiyafa, anagiire." Bhonene bhamusekelera. ²⁵Kabhabheire bhasohoze embaga aheru, ataha omu nju, akwata omwisiki omukono, omwisiki aimuka. ²⁶Ebharuro y'echigambo echo eraliira omu Wilaya yona. ²⁷Kandi Yesu kayabhaire narugayo, empume ibhili zimuhondera, nizitaka ziti, "Mwana wa Daudi otuganyire." ²⁸Keyatahire omu nju empume zombili zimugobha. Yesu azibaza ati, "Nimwikiliza okwo echi nakusobhora kuchikora?" Zimuhorora ziti, "ego Mukama." ²⁹Aho abhakwata amaiso nagamba ati, "Mubhone kuhonderana n'okwesiga kwanyu." ³⁰Amaisio gabho gabhurura. Yesu abhatanga muno ati, "Muramanya omuntu n'omo echi atachimanya." ³¹chonka bhonene bhagenda bhamuranga omu wilaya ejo yona. ³²Kabhabheire nibharugayo bhamuletera omuteta akwasirwe sitani. ³³Yesu kayamazire kubhinga sitani ogwo, omuteta agamba. Embaga esobherwa negamba eti, "Echabh'echi tichikabhonekaga muli Isiraeli." ³⁴chonka Abhafarisayo bajira bhati, "Amasitani nagabhingisa amani ga mukama wago." ³⁵Yesu arabha omu bhigo bhyona n'omu bhyaro nayegesa omu sinagogi zabho naranga evangeli y'obhukama bhw'omw'iguru, nachiza bhuli ndwara na bhuli bhulema. ³⁶Obhwo yabhoina embaga yajiganyibhwa, kubha ekabha ebhurabhuliirwe, esobheirwe nk'entaama ezitaina mushumba. ³⁷Aho agambira abhegesibhwabhe ati, "Ebhy'okusarura bhangi, chonka abhakozi bhake. ³⁸chityo musabhe Mukama w'obhusaruzi atweke abhakozi bhangi omw'isaruralye."

Chapter 10

¹Yesu ayeta abhegesibhwabhe 12 abhaha obusobhora bhw'okubhinga amasitani, n'okutamba bhuli ndwara na bhuli bhulema.²Amabhara g'entumwa ezo 12, owa mbere ni Simoni owu bheta Petero, na Anderea omurumuna; Yakobo eya Zebedayo, na Yohana omurumuna; ³Filipo na Balitolomayo; Tomasi na Matayo omusoza; Yakobo eya Alufayo, na Tadeo; ⁴Simoni Omunyakanaani, na Yuda Isikariote, ayamubanzire.⁵Entumwa ezi 12 Yesu azituma naziragira ati, "Omu bhanyamahanga mutajira mbali mwaja, n'omu chigo ch'Abhasamaria mutatahamu. ⁶Sana muje omu Bhaisiraeli abhabhuzire nk'entaama. ⁷Omu kugenda murange muti, 'Obhukama bw'omw'iguru bhuli haihi."⁸Muchize abharwaire, muhimbure abhafu, mweze abhabhembe, mubhinge amasitani. Mukahabhwa bhusa, na imwe muhe bhusa. ⁹Mutagenda na zahabu, anga feza, anga mulinga mu nsaho zanyu. ¹⁰Mutatwara nsaho mu rugendo, anga kanzu ibhili, anga nkaito, anga nkoni. Omukozi asaine alye.¹¹Echigo chona chona anga echaro mbali murataha, mubhanze muhigemu omuntu wamwo asaine, mwikare omwe kuhika obhwo mulirugayo. ¹²Kamurabha nimutaha omu nju ejo mugendere emilembe. ¹³Enju ejo k'elibha esaine, emilembe yanyu esingire omwo. Nawe k'elibha etasaine, emilembe yanyu ebhagarukire.¹⁴Omuntu wena wena ayange kubhatora anga kuhulira ebhigambo bhyanyu, muchunchumure echuuchu aha maguru ganyu obhwo mulikuruga omu nju ejo anga omu chigo echo. ¹⁵Nimbagambira amazima nti aha chiro ch'eiramuni ensi ya Sodoma na Gomora elisobhora kwemerwa kusaga echigo echo.¹⁶"Lebha nimbataha nk'alikutuma entaama omu mishega. Chityo mujire obwenge nk'enjoka, kandi mubhe bhachurezi nk'echiibha. ¹⁷Mwekenge abhantu. Balibatwara omu nchiiko, bhabhatelere omu sinagogi, ¹⁸kandi bhalibhakurura nibhabhatwalira abhagavana n'abhakama nibhabjatura nyawe, mubhe bhajulizi bhange ahali bhonene n'aha bhanyamahanga.¹⁹Kabhalibhatwarayo mutalifa kubhi kumanya kwo muligamba anga echo mulihorora. Echo mulihorora mulichihaabwa omu saa ejo. ²⁰Manyasi t'inywe muligamba; Mwoyo wa Iseinywe niwe aligambira aha mitwe yanyu.²¹Omuntu aliisa omurumuna, na ise mwana aliisa omwanawe, n'abhaana bharimukila abhazaire mara bhabhaise. ²²Kandi bhalibhanobha bhona nibhabhatura nyawe. Chonka alyegumisiliza kugobha aha nzindo alirokoka. ²³Kibharabhabhinga omu chigo echi mwirukire omu chataineho; kubha nimbagambira amazima, timulimarayo bhigo bhyona bhya Isiraeli Omwana w'Omuntu atakaizire.²⁴"Omwegesibwa tachira mwegesawe, anga omwiru kuchira mukamawe. ²⁵Nichimara omwegesibwa kusana omwegesawe, n'omwiru kusana mukamawe. Ka nyin'enju bharabha bhamwesire Belizebuli, lero abh'ekaye bhalibagambaho kubhi bata?"²⁶"chityo mutalibhatina, ensonga taliho chiswekire ekitalishururwa, anga echiselekire echalimanyika. ²⁷Echo ndikubhagambira omu mwilima, muchigambe omusana gujwire. N'echo murahilira nichigambwa omu bhihwe muchigambire aha higura z'enju.²⁸Abhaita omubhili bhataisire mwoyo mutalibhatina. Sana mutine ayakwita byona bhibhili: Kwita omwoyo n'omubhili akabhinaga omu cho ch'omuliro. ²⁹Entaratambi ibhili tizigura shilingi emo?? Kandi taliho n'emo ayakukuntuka hansi Iseinywe atenzire. ³⁰Nangu n'eisoke aha mitwe yanyu libhazire. ³¹Aha bhw'echo mutatina; imwe mwinr ensonga kusaga entaratambi zingi. ³²chiityo bhuli omo alinyebhuga omu maiso g'abhantu, nanye ndimwebhuga omu maiso ga Tata asingiire omw'iguru. ³³chonka alinyetonga omu maisho g'abhantu, nanye kwakwo ndimwetonga omu maiso ga Tata asingiire omw'iguru. ³⁴"Mutalenga muti nkeija omu nsi kuleta milembe. Tinaizire kuleta milembe, sana awitangana. ³⁵Nkaija kuterana omuntu ahali ishe, n'omwana muhara kumuterana ahali nyina, na mukamwana womuntu kumuterana ahali nyinazara. ³⁶Abhabhisa b'omuntu bhalibja bhalinya ab'omu kaye. ³⁷Alikwenda ise anga nyina kusaga nyawe ogwo tansaniire. N'alikwenda omutabhani anga omuhara kusaga nyawe nawe tansaniire. ³⁸N'atalikwetweka musarabagwe akampondera na wenene ogwo tansaniire. ³⁹Ahunja obhurorabhwe bhulimufera, kandi alyeyanga obhurorabhwe aha bhwange ogwo alibwihura."⁴⁰"Omuntu abhatora atora nya2, n'atora nyawe atora ayantumire. ⁴¹Omuntu atora omurangi aha bhw'okuba murangi alirongorwa erongoro ey'omurangi, n'atora omuntu omugorogoki ahakubha muntu omugorogoki, nawe alirongorwa erongoro y'omuntu omugorogoki.⁴²Kandi aliha omo omu bhato echikompe cha'amaizi galikuhora kagamuheera okubha mwegesibhwa wange, mbagambire amazima, talibhurwa rongoroye."

Chapter 11

¹Obhwo Yesu yamazire kwegesa abhegesibhwabhe 12, yarugayo, yaja kwegesa n'okuranga omu bhigo bhyabho. ²Yohana kayayemire jela akahulira okwo Yesu yabhaire nakora, yatuma abhegesibhwabhe. ³namubhaza ati, “N'iwe ogwo ali w'okwija, anga tutegezeze ondiyo?”⁴Yesu abhahorora ati, “Mugende mugambire Yohana ebhyo mulikubhona n'ebhyo mulikuhulira kaanya aka: ⁵empume nizihumuruguka, abhalema nibhatambuka, abhabhembe nibezibjwa, n'abhatakuhurira nibhahulira, abhafu nibhahimbuuka kandi n'abhanaku nibhatonwa evangeli. ⁶Kandi mubherwa atalikundengeshanya. ⁷Kabhagenzire, Yesu abhanza kufumolera embaga ahali Yohana ati, “Omw'irungu mubhaire mugire kulebhayochi? Orubhingo orulikuchundwa omuyaga? ⁸Mutweirweyoki? Kubhona omuntu ajweirwe emyendo elikutelera? Lebja, abhajwete emyendo elikutelera bhali omu maju g'abhakama. ⁹Ahosi mubhaire mutweireyoki? Kubhona omurangi? Ego, kambagambire, nangu akusagaho omurangi. ¹⁰Ogu niwe yahandikirweho ati, ‘Lebha natuma entumwa yange ekwebhembhere, niwe arakusemeleza omuhanda otakaizire.’¹¹“Nimbagambira amazima, omu bhantu bhona abhakazairwe abhakazi takazokwagamu ow'okukira Yohana Omubhatiza; chonka kandi arabha ali muke bwoli omu bukama bhw'omw'iguru ogwo nasaga Yohana Omubhatiza. ¹²Kwema omu bhiro bhya Yohana Omubhatiza kugobha mwaha obhukama bhw'omw'iguru bhugumire muno, n'abhalikurasana nibhabhutahamu rwamani. ¹³Abharangi bhona n'Amateka bhakaranga kugobha ahali Yohana. ¹⁴Kamurabha nimwikiliza echigambo echi, Yohana niwe Eliya aragiirwe kwija. ¹⁵Aina amatu g'okuhulira ahulire.”¹⁶“Oruzaro oru ndusanise nachi? Nirusana abhaana abhasuntamire omumujaro nibheta abhazani bataahi bhabho bhati, ¹⁷Twabhatelera emilere, timwahoya, twatonja, timwachura.”¹⁸“Yohana akaija atalikulya anga kunywa, bhagamba bhati, ‘Aine sitani.’ ¹⁹Omwana w'Omuntu yaija nalya, nanywa, bhagamba bhati, ‘Lebha ogu aine omururu, ntamiizi, mutahi w'abasoza n'abhafakare!’ chonka amazima g'obhumanyi gamanyikira aha bhikorwa bhyabhw.”²⁰Aho Yesu abhanza kwatikiraho ebjigo ebhyo yabhaire akoleiremu ebhikorwa bhy'amani, kubha tibhayechulize, ati, ²¹“Olibhona iwe Korazini! Olibhona iwe Betisaida! Kubha ebjikorwa bhy'amani ebhikoleirwe omuli imwe kubha bhibheire bhikoleirwe omuli Tiro na Sidoni, bhakubhaire bhajweire ebhigunia, bhayesiigire n'eijwu, bhayechulize. ²²chonka mbhagambire, aha chiro ch'eiramu, Tiro na Sidoni bhilyemerwa kusaga imwe.”²³Na iwe Kaperinaumu, noyenda kukanga aha iguru? Noiya kunagwa omu rwoto rw'omuliro. Ensonga ebhikorwa bhy'amani ebhyo wakoleirwe kabhyakukoleirwe Sodoma, ekigo echo chakubhaire kiliho na hati. ²⁴chonka nkugambire, aha chiro ch'eiramu ensi ya Sodoma elyemerwa kusaga iwe.”²⁵Omu bhiro ebhyo Yesu agamba ati, “Tata, Mukama w'eiguru n'ensi, ninkusiima, kubhona ebhigambo ebhi obhiselekire abhaine obhumanyi n'amagezi, kandi okabhisurulira enkelemeke, ²⁶nikwo, Tata, echo nicho chakusemeleire. ²⁷Ebhintu bhyona Tata akabhintunga; mara taliho amanya Mwana sana Ise, kandi na Ise taliho amumanya sana Mwana n'owo Mwana agonza kusurulira.”²⁸Mwije ahali nyawe mwana abhalemirwe n'abhasikiliirwe, ndabhalemuura. ²⁹Mwetweke enkomo yange, mwegere ahali inye, ensonga nyawe ngira obhufura n'obhwetohya, mara emyoyo yanyu erahumura. ³⁰Nobhona nyawe enkomo yange neyorobha, kandi omugugu gwange nigwanguha.”

Chapter 12

¹Omu bhiro ebhyo Yesu akashangwa naraba omu misiri y'engano aha chiro cha Sabato. Abegesibwabe barumwa enjara, aho babanza kugutura ebhikumba bhy'engano bhabilya. ²Abhafarisayo kubon'echo, bhamugambira bhati, "Olebhe, abegesibwa bawe nibhakora ekilikutangwa kukora ahali Sabato"³Wenene abagambira ati, "Imwe timukasomaga echo Daudi yakozire obhwo yarumirwe enjara, n'abo yabaire ainabo: ⁴okwo yatahire Rwensinga ya Katonda a akalya Omukate gw'Obusinge bwa Katonda, ogwo wenene n'abo yabhaire ainabho ababaire batalikujuburwa kulya, sana abakuhani bonka?"⁵Anga timukasomaga omu Mateka okwo ahali Sabato abakuhani kababha bhali Rwensinga bhahagaza Sabato, mara bhatafakaire? ⁶Kambagambirenu, aha haliho alikukira Rwensinga ejo. ⁷Kubha nimumanya ensonga y'echigambo echi, 'Tinkwenda chitambo, n'inyenda obhuganyizi,' timwakuramwire bhataina ntambara. ⁸Aha bhw'enshonga Omwana w'Omuntu niwe abha mukama wa Sabato." ⁹Yesu arugayo, ataha omu sinagogi yabho. ¹⁰Omwo hakaba alimu omuntu akabire omukono. Bhamubaza bhati, "Nikijubhurwa kuchiza omuntu ahali Sabato?" Aho bagendeleire kwija kumutoijera. ¹¹abhabhaza ati, "N'oha omuli imwe ayakubha aina entaama, k'entaama ejo yakugwa omu china ahali Sabato, atakujikwata akajihyamu?" ¹²Omuntu taina nsonga mpango kusaga ntaama? Chityo okukora kurungi ahali Sabato nikijubhurwa." ¹³Amara agambira omuntu ogwo ati, "Gorora omukono gwawe." Omusaija agorora omukonogwe ogwo, guchira, guguma nk'ogundi. ¹⁴chonka Abhafarisayo bhaturuka bhamugyera omu chama, bhategeka okwo bharamwita. ¹⁵Yesu kayabhimanyire arugayo. Abhantu bhangi bhamuhondera, mara abhakiza bhona, ¹⁶chonka abharagira bhatamuranga. ¹⁷Echo kikabhaho kugobesheleza echagambirwe Omurangi Isaya ati, ¹⁸"Lebha omwiru wange owo ndonkire, omugonzibwa wange ansemelera. Ndamuteka Mwoyo wange aha mutwe, amanyise abhanyamahanga amazima." ¹⁹Talikungana anga kwomba, nangu n'omuntu kuhulira eirakalye omu mbarabhara y'echigo! ²⁰Talihenda rubbingo orwinamire, n'orutambi rulikwaka ekisiliira taliruraza, kuhika orwo alisinga aha bhw'okubha muhikiilire; ²¹kandi Abhanyamahanga bhalimushuubhira. ²²Kandi bamuletera empume mara omuteta ayabhaire aina sitani, amukiza, omutita agamba mara abhona. ²³Abantu bona batangara mara bagamba bati, "Ogu yakubha mwana wa Daudi?" ²⁴chonka Abhafarisayo kabhabhihuliire bhagamba bati, "Omuntu ogu amasitani nagabhingisa amani ga Belizebuli, mukama wago." ²⁵Yesu obhwo yamanyire ebitekelezo bhyabo abhagambira ati, "Bhuli ngoma k'ebeganuka yonene yonka esiliika. Kandi taliho chigo anga nju ebheganuka ekasubha ekemelera. ²⁶Na Sitani k'abinga Sitani, wenene wenka abha abheganukire. Mbweni aho engomaye yakuguma eta ²⁷K'amasitani ndaba ningabingisa amani ga Belizebuli, aho imwe bhanyu abhegesibwa nibhagabingisa amani g'oha? Aha bhw'echo bhanyu nibho abjebesibwa bharabharamura. ²⁸chonka k'amasitani ndabha ningabingisa Mwoyo wa Katonda, aho lero obhukama bhwa Katonda bhwabhagobire. ²⁹Angasi omuntu yakutaha ata omw'Omuntu ow'amani akamunyaga ebhye atabhandize kuboha ow'amani ogwo akabha nibhwo ekabhuri enjuye? ³⁰Atali hamo nanye ogwo Ari rubhaju orundi, kandi atasombocha nanye anaganaga. ³¹Aha bhw'echo mbagambire, abhantu bhalifakara n'okurogota bharogote mara bhagarulirwe, chonka alirogota ahali Mwoyo Mutakatifu ogwo taligarulirwa. ³²N'omuntu alirogota aha Mwana w'Omuntu aligarulirwa, chonka alirogota ahali Mwoyo Mutakatifu taligarulirwa, na mu nsi na mw'iguru ³³"K'ogonza ebhirabha bhirungi, ohiige omuti ogurungi; anga ogonze ebhirabha bhibhi, ohiige omuti ogubhi. Omuti gumanyikira aha bhiraba bhyagwo. ³⁴Imwe ruzaro rw'enjoka! Mwakugamba muta ebirungi okwo muli babi? Manya ebijwire aha mutima nibyo akanwa kagamba. ³⁵Omuntu omurungi omw'itungalye elirungi aihyamu ebhirungi. Kandi omuntu omubhi omw'itungalye elibhi aihyamu ebhibhi. ³⁶Mbagambiire, aha chiro ch'eiramu bhuli bhantu bhalyetonda bhuli kigambo kibhi echo bhalikugamba. ³⁷Ebhigambo ebhy'ogamba nibyo bilikuhindura mugorogoki mara balikuramulira aha bigambo byawe." ³⁸Abhegesa bh'Amateka abhandi nh'Abafarisayo bagambira Yesu bhati, "Mwegesa, nitwenda okore akabhonero." ³⁹chonka abahorora ati, "Oruzaro rubhi oru nirwenda akabhonero; tigulikwija kuhabwa kabhonero, shana akabhonero ak'omurangi Yona. ⁴⁰Nk'okwo Yona yamazire ebhiro bisatu n'emisana yaho omu nfuru emumizire, nikwo n'Omwana w'Omuntu alimara ebhiro bhisatu n'emishana yaho omu kabhuri. ⁴¹Abhantu bha Ninive bhaliimukira chimo na imwe bhabhatoijere aha chiro ch'eiramu, kubha bonene obhwo Yona yabarangiire bhakechuza, kandi haliho omuhango kusaga Yona. ⁴²Omukamakazi wa Seba aha chiro ch'eiramu aliimuchira chimo na imwe abhatoijere, aha rw'ensonga akaruga hare muno kwehulilira obhumanyi bhwa Solomoni, mara aha haliho omuhango kusaga Solomoni. ⁴³"Obhwo Sitani aruga omu muntu arabha mbali amaizi gatali nahiga obhwikaro, nawe tabhubhona. ⁴⁴Aho agamba ati, 'Ndasubha omwange mbali naba ndugire.' Mara obhwo aija asanga enjuye eli busai, eyeleleire mara bhuli kantu kali omu mwanya gwako. ⁴⁵Nibhwo agenda akaleta amasitani agandi mushanju agabhi kumusaga, gatahamu gatur'omwo. Omuntu ogwo okwo yabha ali elya nyuma abja mubhi kusaga okwo abhaire ali obhwa mbere. Nikwo n'oruzaro rubhi oru rulibha." ⁴⁶Yesu kayabhaire aliho nafumolera abhantu, lebha nyina n'abarumuna bemelera aheru, nibhasabha

kufumora nawe. ⁴⁷Aho omuntu omo amugambira ati, “Lebha nyoko na bharumuna bhawe bhomeleire aheru, nibhenda kufumora naiwe.”⁴⁸ chonka wenene ahorora ayamumanyisa ati, “Mawe n'oha na bharumuna bhangе ni bhahi?” ⁴⁹Aimucha omukono agwolekeize abhegesibhwabhe, agamba ati, “Mawe na bharumuna bange nibh'abha! ⁵⁰Ahakubha wena wena akora echo Tata asingiire omw'iguru alikwenda niwe murumuna wange, niwe munyanyazi, niwe mawe.”

Chapter 13

¹chr'echo chonene Yesu aruga omu nju egyo ashuntama aha mwegego gw'enyanya. ²Abhantu bhangi bjamuhurulira, aja omu bhwato asuntamamu. Abhantu abho bhona bhaikara bhemeleire aha mwaro. ³Abhagambira ebhintu bjingi omu nfumo ati, "Omubhyazi akasohors kubhyara. ⁴Kayabhaire nabhyara, empambo ezindi zagwa aha muhanda, ebhinyonyi bhija bhizilya. ⁵Empambo ezindi zagwa aha nsi ey'orwazi ahataina itaka lingi, zanguha zimera aha rw'eitaka kutaba lingi. ⁶chonka omusana kagwajwire zahotoka, mara aha rw'ensonga y'okutajira mizi zayoma. ⁷Empambo ezindi zikagwa omu mahwa, amahwa gakura gazibhuza obhwikizo. ⁸Empambo ezindi zikagwa aha itaka lirungi zarabha. Ezindi zikarabha 100 omu 100, ezindi 60, ezindi 30. ⁹Arabha aina amatu ahulire. ¹⁰Aho abhegesibhwa bhajja bhabhaza Yesu bhati, "Kubhachi nobhagambira omu nfumo?" ¹¹Abhahorora ati, "Imwe muhairwe kumanya enama z'obhukama bhw'omw'iguru, chonka bjonene echo tibhachihairwe. ¹²Aha rw'ensonga arabha aina ebhyo ainabhyo niwe arahabhwa ebisagireho, mara ajire bhangi kusagaho. Chonka olinya ataina kantu, nangu n'ako ainako bhalikamwaka. ¹³Nicho ndikubhagambilira omu nfumu, okubhona tibhabhona, n'okuhulira tibhahulira, n'okusobhokerwa chei. ¹⁴Echo Isaya yarangire nikigobheshelezihibhwa ahali bhonene, akagamba ati, 'Mulihulirakwo, chonka timulishobhokerwa n'akake, N'okubhona mulibonakwo, chonka timulibhyekomya. ¹⁵Manyasi abhantu abha emitima yabho ekabjisara, n'amatu gabho geinamu ebhinyasi, n'amaiso gabho gabhunyize, bateija bhakabhonesha maiso gabho bhakekomya, bhakahuliza matu gabho, bhakasobhokerwa n'emitima yabho, bhakakubhuka bhakaija ahali nyawe nkabhachiza. ¹⁶"chonka gabherwa amaiso ganyu kubha nigabhona, n'amatu ganyu gabherwa obhwo galikuhulira. ¹⁷Nimbagambira amazima, abharangi bhangi n'abjantu abhagorogoki bharamilizaga kubhona ebhyo mulikubhona, chonka tibabiboine; n'okuhulira ebyo mulikuhulira, chonka tibabihuliire. ¹⁸"Mbweni inywe muhulire enfumo y'omubhyazi. ¹⁹K'omuntu ahulira echigambo ch'obhukama bw'omw'iguru atakishobokeyirwe, sitani aija aswaikura echabha kibibirwe omu mutimagwe; ejo niyo mpambo eyabhibhirwe ekagwa omu muhanda. ²⁰Empambo eyabhyairwe aha nsi ey'orwazi, ugu niwe muntu ahulira echigambo akakitira bhwangu n'ebhyera, ²¹chonka wenene taina mizi, abhanza agumaho akhabanga kake, chonka k'akwatwa ebhiyengo anga bhakamugingiiza nibhamutura echigambo echo, aho n'aho agwa. ²²Empambo eyabheirwe ekagwa omu mahwa, ugu niwe muntu ahulira echigambo, chonka akarahuro k'ensi n'okunulirwa eitunga bhituhikanisa echigambo echo, kibha kitakigira biraba. ²³Empambo eyabhyeirwe aha itaka lirungi, niwe muntu ahulira echigambo akakisobokerwa; mara kandi araba ebiraba, ondijo arabha 100, ondijo 60; ondijo 30. ²⁴Yesu asubha bachwera abegesibwabe enfumo endijo ati, "Obhukama bw'omw'iguru bhwakulengwa omuntu ayabhyaire empambo nungi omu ndimiroye. ²⁵chonka obhwo abhantu bhabheire bhanagiire, omubhiwe aija abhyara enkenzi omu ngano, ayegendera. ²⁶Engano kayakuzire ekarabha, bhabha nibhwo bhabhona enkenzi ejo. ²⁷Abhairu bha nyin'enju bhajja bamugambira bhati, 'omu ndimiro yawe tiwabhibhiremu mpambo enungi? Mbhwenu enkenzi erugire nkahi?' ²⁸Abhagambira ati, 'Omubhi niwe abhibhiremu enkenzi ejo.' Abairu bhamubaza bhati, 'Noyenda tugende tujihyemu?' ²⁹Wenene abhahorora ati, 'Mutaihyamu nkenzi mutaija mukaginyukulirana na ngano. ³⁰Bhyona bhibili bhikure hamo kulemwa kugoba aha isarura. Aha isarura ndigambira abhasaruzi kubhanza bhakaihyamu enkenzi bhakajikoma ebhibha bhakajocha, kandi engano bhakagitahya omu sitoa yange. ³¹Yesu mara bachwera abegesibwabe enfumo endijo ati, "Objukama bw'omw'iguru nibushusha enjuma ya Haradali ey'omuntu yakwete akabiba omu ndimiroye. ³²Omu mpambo zona yonene niyo eba nke kuzishaga. Chonka k'eba yamezire erugwamu eimera, ahanyuma eimera lirugwamu omuti gw'ekigabiro, nangu n'ebinyonyi bija bigwombekamu ebishunkuli omu matagi gagwo. ³³Yesu bagambira abegesibwabe enfumo endijo, ati, "Obukama bw'omw'iguru nibushusha eitumbyo ely'omukazi yakwete akateka omu bipimo bishatu by'ensano, ensano yona ekatumba. ³⁴Ebhigambo ebi byona Yesu yabigambiraga embaga omu nfumo. Taliho choyabagambiraga atakolize nfumo. ³⁵Echo kikagobesheleza eky'omurangi yagambire ati, "Ndigamba omu nfumo, ndigamba ebyashelekirwe kwema ensi etonzirwe. ³⁶Ahanyuma Yesu araga embaga ataha omu nju. Abegesibwabe bamugoba nibagamba bati, "Batusoborore enfumo y'enkenzi omu ndimiro. ³⁷Abahorora ati, "Omubibi w'embibo nungi Mwana w'Omuntu. ³⁸Endimiro niyo nsi, embibo nungi nibo bantu ab'engoma ya Katonda. Enkenzi nibo bantu aba Sitani. ³⁹Omubisha ayabibire enkenzi niwe Sitani. Eigesha nigo maheleruka g'ensi, kandi abamalaika nibo bagesi. ⁴⁰Okwo enkenzi enyukurwa bakagyokesa omuliro, nikwo biliba aha maheleruka g'ensi. ⁴¹Omwana w'Omuntu alituma abamalaikabe, balishombokya bona omu ngoma abafakaza banu n'abafakare bona, ⁴²babanage omu kyozezo ky'omuliro; omwo nimwo abantu balichulira bakanena n'amaino. ⁴³Abagorogoki abo balyaka nk'eizoba omu bukama bwa Ishebo. Kigira matwi ahulire. ⁴⁴"Obukama bw'omw'iguru nibushusha eitunga elishelekiire omw'itaka. Omuntu kayaligwireho alisangira. Omu byerabye yagenda yaguza ebyo yabaire ainabyo byona yagura eitaka elyo. ⁴⁵"Kandi obukama bw'omw'iguru nibushusha omutunzi ayabaire nahiga obubare bw'eiguzi.

⁴⁶Kayamazire kukwasa akabhare kamo ak'eiguzi lihango, yagenda yaguza ebhyo yabaire ainabyo bhyona, yagura akabare ako.⁴⁷“Objukama bw'omw'iguru nibushusha eishambo elyanagirwe omu nyanja likakwata buli nfuru.
⁴⁸Kalyaijwire enfuru ezo, abantu balisika lyaija aha mwaro, basuntama barondamu ezirungi nibahumuza omu bikwato, chonka ezibhi bazinaga.⁴⁹Nikwo biliba aha maheleruka g'ensi. Abamalaika balija bahurane ababi n'abagorogoki,⁵⁰ ababi babanage omu chokezo ch'omuliro; omwo nimwo abhantu abo balichulira bakanena n'amaino.⁵¹“Ebhi byona mwabishobokerwa?” Bamuhorora bati, “ego.”⁵²Abagambira ati, “Aha rw'ekyo buli mwegesa w'Amateka araba ali mwegesibwa w'obukama bw'omw'iguru nashusha nyin'enju agya omw'itungalye akaihyamu ebihya n'ebikuru.”⁵³Obhwo Yesu yamazire kubachwera enfumo egi, arugayo.⁵⁴aija owabo abegesa omu sinagogi, batangara, bagamba bati, “Omushaija ugu obumanyi obu akabwihya nkahai, n'obushobora obw'alikukoza obubonero aga?”⁵⁵chonka ugu ti mwana wa fundi selemara? Nyina tiwe bheta Maria? Abarumuna ti Yakobo, Yozefu, Simoni na Yuda?⁵⁶Bhanyanya bhona titwinabho? Mbweni omuntu ugu ebhi bhyona akabihya nkahai?”⁵⁷Baihw'aho bamwanga. Nawe Yesu yabagambira ati, “Omurangi tabhurwa chitinwa sana owabho n'omwabho.”⁵⁸Tiyakozireyo bhikorwa bhya mani, aha bhw'okutaikiliza kwabho.

Chapter 14

¹Omu bhiro ebyo Herode omutwazi wa Galilaya aija ahulira eiranga Iya Yesu. ²Agambira abharamatabhe ati, “Ogu ni Yohana Omubatiza, ahimbukire omu bafu; niyo nsonga nakoza obhusobora obu.” ³Herode akabha akwasire Yohana yamubhoha yasubha yamufunga, aha rwa Herodia muka Filipo omurumuna. ⁴Nomanya Yohana akabha amugambiire ati, “Ti kirungi iwe kuswera muramu wawe.” ⁵N'obhwo Herode yayendaga kwita Yohana, yatinaga abhantu, aha rw'ensonga bamubonaga okwo yabaire ali murangi. ⁶chonka chija chibha chiro ch'okwijuka okuzarwa kwa Herode, aho muhara wa Herodia aija azinira abhagenyi, asemeleza Herode. ⁷Herode amuraganisa narahira kumuha chona chona echo arasabha. ⁸Omwana ogwo nyina amutamu akaliro, agambira Herode ati, “Bhampe omutwe gwa Yohana Omubhatiza aha sinia hanu aha.” ⁹Omukama ajunara; chonka aha kushangwa akaba arahiire n'aha rw'okutesonaza aha bagenyi aragira kabhaleta omutwe ogwo. ¹⁰Atuma abh'okwita Yohana omu chifungo, ¹¹bhaleta omutwegwe aha sinia, baguha omwisiki, omwisiki aguletera nyina. ¹²Abhegesibwa bha Yohana Omubhatiza baija batwara omubhiligwe baguziika; bashuba bagenda bamanyisa Yesu. ¹³Yesu kayahuliire okwitwa kwa Yohana arugayo asabhara omu bhwato aija aheheleire kwikara wenka. Chonka obwo embaga yakihuliire, eruga omu kigo etwarwa ogw'amaguru emuhondera. ¹⁴Kuja kusaabhuka asangayo embaga etali nke, abhaganyibwa, achiza abarwaire babo. ¹⁵Obhwo lyatobeire abegesibwa bamugoba bamugambira bati, “Aha irungu, n'echiro chagwa; otaisure abhantu baje omu byaro basake ebyakulya. ¹⁶Yesu abagambira ati, “Ekyabatwara chichi? Imwe mube n'imwe mubaha ech'okulya.” ¹⁷Bamugambira bati, “aha twinaho emikate etanu yonka n'enfuru ibili.” ¹⁸Abagambira ati, “Mubhindetere aha.” ¹⁹Aho aragira embaga kushuntama ahansi aha bunyasi. Kayamazire kukwata emikate ejo etanu n'enfuru ezo ibili, araramira omw'iguru, asiima, abegura emikate agiha abegesibwabe, abegesibwa bagigabira embaga. ²⁰Bona balya baiguta. Obuchwagulika obhwasigaireho babushomboza baijuza entukuru 12. ²¹Abaliire ni nk'abashaija 5,000, Aho abakazi n'abaana batabulimu. ²²Aho honka Yesu asindika abegesibwabe kutaha omu bwato kumwebembera kuja buseli, orwo wenene alikutaishura embaga. ²³Kayamazire kutaishura embaga atemba wenkai omw'ibanga kushoma enshara. Eizoba kalyatobeire ahangwa akyaliyo wenkai; ²⁴chonka omu kaanya ako obwato bukaba bukyali harai muno kwema aha mwaro. Amayengo gakaba gabwemire kubi kuba omuyaga gukaba nigwija gubatahiremu. ²⁵Obhwo en koko zabaire zakokoroma aija omu nyanja abagoba, natambuka aha maizi. ²⁶Abegesibwa kabamuboine natambukira aha maizi batina, bagamba bati, “Ogu muzimu!” Obutiini bubaborogya. ²⁷Na wenene ayanguha abagambira ati, “Mugume, n'inye, mutatina.” ²⁸Petero amuhorora ati, “Mukama k'oraba oli iwe ngambira ndabe aha maizi nkugobe.” ²⁹Yesu amugambira ati, “Ija.” chityo Petero aruga omu bwato, atambukira aha maizi agoba Yesu. ³⁰chonka kayaboine okwo omuyaga gwagira amani, atina; lero kubona okwo yabanza kugatoberamu, ataaga ati, “Mukama, nkiza!” ³¹Yesu ayanguha aimukya omukono amukwata namugambira ati, “Iwe muntu aina okwesiga kuke, kubaki walengeshanyia?” ³²Kayamazire kutaha omu bwato omuyaga guchulera. ³³Ababaire bali omu bwato bamufukamira nibagamba bati, “Mazima oli Mwana wa Katonda.” ³⁴Obhwo bhamazire kushaabuka bagoba omu nsi ya Genezareti. ³⁵Abayo kabamumanyire, batuma buli hantu omuli Genezareti bamuletera abarwaire bona. ³⁶Bamutagiliza kukora buzima aha mukugiro gw'ekijwarokye. Bona abakweteho bakakira.

Chapter 15

¹Abafarisayo n'abegesa b'Amateka baruga Yerusalemu, baija ahali Yesu bamubaza bati, ²"Kubaki abegesibwa bawe basaga emichwo ya batat'enkurw'ichwe? Kabhalikwija kulya tibalikunaba mikono." ³Nawe ababaza ati, "Isi inywe kubaki mushaaga emihango ya Katonda aha rw'emichwo yanyu?" ⁴Kuba Katonda akahanga ati, 'Okunire so na nyoko,' kandi ati, 'Ow'okukeena ishe anga nyina ogwo afe.' ⁵Nawe nimugamba muti, 'K'omuntu yakugambira ishe anga nyina ati: Echo nakukuhaire nakihongeire Katonda, tachetaga kukunira ishe.' ⁶Inywe nimufaho emichwo yanyu chonka echigambo cha Katonda timukuchibonamu kantu. ⁷Inywe ngobya! Isaya akaranga kurungi ahali imwe obhwo yagambire ati, ⁸'Abhantu aba echitinwa nibampa eky'aha munwa, chonka emitima yabo tenyetaireho. ⁹Nibafa kunfukamira, nibegesa Amateka agatairweho abantu okw'obon'oti nigo Mateka gange.'" ¹⁰Yesu ayeta abantu abagambira ati, "Muhulire mara mushobokerwe: ¹¹Echitaha omuntu omu kanwa ti kyo kimuhagaza, ahagazibwa ekimurugamu." ¹²Aho abegesibwa baija bamugambira bhati, "Nomanya okwo Abafarisayo batamwa obhwo bahulira echigambo echi?" ¹³Abahorora ati, "Bhuli muti ogwo Tata asingiire omw'iguru atabyaire gulisindurwa. ¹⁴Mubhaleke; bebembezi abaigaire amaisho. Empume k'ekwata empume endijo omukono, bhonabhabhili bagwa omu china." ¹⁵Nawe Petero agamba ati, "tushoborore enfumo ejo." ¹⁶Yesu agamba ati, "Nainywe timukasobokeirwe? ¹⁷Timulikubona okwo ekikataha omu kanwa kia omu rubunda, kikashuba kikaturuka?." ¹⁸chonka echiruga omu kanwa kiruga aha mutima, mara echo nicho kihagaza omuntu. ¹⁹Kuba ebitekelezo bibi biruga aha mutima, lebha: obhwitamuntu, obhusiyani, obhushuma, okujulira ebisubha, n'okugeya. ²⁰Ebhi nibjyo bihagaza omuntu. Kandi okuliisa emikono etanabire okwo tikuhagaza muntu." ²¹Yesu arugayo agya omu wilaya ya Tiro na Sidoni. ²²Leba Omukanaanikazi aruga omu mukoa ogwo ataka, ati, "Waitu Mukama, Mwana wa Daudi nganyira; muhara wange akwetwe eisitani, limuli kubhi." ²³chonka tiyamuhoroire kigambo. N'abegesibwabe bhaji bamutagiliza muno bati, "Omugambire agende, natwombelera." ²⁴Ahorora ati, "Bakantweka omu Baisiraeli bonkai ababuzire nk'entaama." ²⁵chonka omukazi aija amubandamaho nagamba ati, "njuna, Mukama wange." ²⁶Yesu ahorora ati, "Ti kirungi kukwata mukate gwa bhaana kugurasira mbwa." ²⁷Omukazi agamba ati, "Nikwo Mukama, chonka n'embwa zilya obuchweka bw'omukate oburuga aha meza ya mukama wazo bhukaragara ahansi." ²⁸Aho Yesu ahorora omukazi ogwo ati, "Iwe mukazi, okwesiga kwawe kw'amani! Okwu wataka bhibhe nikwo biba ahali iwe." Omu kaanya ako konene omuhara achira. ²⁹Yesu arugayo arabha aha Nyanja ya Galilaya. Atemba aha ibanga asuntama. ³⁰Embaga emugoba etali nke, bhamuletera abalema, n'abalemaziibwe obuhuta, abaigazi b'amaisho, abatita, n'abandi bangi, babamuteka omu maguru, abakiza. ³¹Embaga etangara kubona abatita nibagamba, abalemaziibwe obuhuta bakizire, abalema nibatambuka n'abaigazi b'amaisho nibabona Basingiza Katonda wa Isiraeli. ³²Yesu ayeta abegesibwabe abagambira ati, "Embaga yansasa. Bamaraho ebhiro bisatu batakalyaga kantu. Kandi tindikwenda kubataishura baina njara bataija bakakabira omu kihanda." ³³Abegesibwa bamubaza bhati, "Omw'irungu eli twihye nkahai omukate ogumazire kuliisa embaga mpango eti?" ³⁴Yesu abahorora ati, "Mwina emikate engahai?" Bagamba bati, "Mushanju n'obufuru obuke obutali bungi." ³⁵Yesu aragira embaga kushuntama ahansi. ³⁶Akwata emikate mushanju n'obufuru obwo, kayamazire kusiima abegabegura emikate egyo n'obufuru obwo, aheleza abegesibwa, abegesibwa bagabira embaga. ³⁷Bona balya baiguta. Obuchwagulika obwasigaireho babushombokya bugobya entukuru mushanju. ³⁸Abaliire bakaba bali bashaija 4,000. Abakazi n'abaana batabulimu. ³⁹Obhwo yamazire kutaishura embaga, asabjara omu bwato aja omu mukoa gwa Magadani.

Chapter 16

¹Abafarisayo n'Abasadukayo baija bamulenga. Bamugambira k'abholeka akabhonero ka Katonda. ²Yesu abahorora ati, "Obhwo litobera mugira muti, 'Omuchu gurashemera obhwo eiguru lyatukura.' ³Kandi bwancha muti, 'Obhwire nibwija kuchurumbana, kuba eiguru lyatukura mara lyatinisa.' Nimumanya kuleba eiguru mukabaasha omukyo, kyonkai timulikumanya kuleba okwo obukiro obu bwemire. ⁴Oruzaro rubhi ugu ogutaina bhwesigwa nigwenda kubhona akabhonero. Chonka timulikwija kukolerwa kabhonero; aka Yona niko, nikamara." Aho abarugaho ayegenderabwe. ⁵Abegesibwa kababaire bagobire buseli, bashanga okwo bayebwa kwijaho n'omukate. ⁶Yesu abagambira ati, "Muramanya, mara mwekenge eitumbyo ly'Abafarisayo n'Abasadukayo." ⁷Echigambo echo bakifumoraho bonene bonka bati, "Titwaleta mukate." ⁸Yesu akasangwa namanya okwo bataleta mukate abhagambira ati, "Imwe bantu abaina okwesiga kuke, kubaki nimugamba okwo mutaina mukate?" ⁹Timwina chomwaihiremu? Timulikwijuka mikate etanu eyaliisize abantu 5,000 n'entukuru ezo mwashombokize? ¹⁰Anga emikate mushanju eyaliisize abantu 4,000, n'entukuru ezo mwashombokize? ¹¹Mwabulirwaki kumanya okwo naba ntalikugamba mukate? Mwekenge eitumbyo ly'Abafarisayo n'Abasadukayo." ¹²Nibhwo bashobokeirwe okwo atabagambiire itumbyo lya mukate, akabha abatatiire aha myegesheze y'Abafarisayo n'Abasadukayo. ¹³Obhwo Yesu yagobire omu wilaya ya Kaisaria Filipi, abaza abegesibwabe ati, "Abantu nibagamba bhati, Omwana w'Omuntu n'ohai?" ¹⁴Abegesibwa bamuhorora bhati, "Abhantu abandi nibagamba bati oli Yohana Omubhatiza, abandi bati oli Eliya, abandi bati oli Yereimia anga omoiho omu barangi." ¹⁵Yesu ababaza ati, "Isi inywe nimugamba muti nyawe ndi ohi?" ¹⁶Simoni Petero ahorora ati, "N'iwe Kirisito Omwana wa Katonda Asingire!" ¹⁷Aho Yesu amuhorora ati, "Oli muberwa, Simoni eya Yona! Eki tiwachisurulirwa muntu wena wena, sana wakishurulirwa Tata asingiire omw'iguru." ¹⁸Mara nkugambire, oli Petero, mara aha rwazi oru nditekaho enteko yange, kandi n'amani ga rufu ticalijisinga. ¹⁹Ndakuha enfunguruzo z'obukama bw'omw'iguru. Ech'olikalakoma omu nsi kirakakomwaga n'omw'iguru; ech'olikalakomorora omu omu nsi kirakakomororwaga omw'iguru." ²⁰Amara abegesibwabe abatanga muno kugambira omuntu okwo ali Kirisito. ²¹Kwema aho Yesu abanza kumanyisa abegesibwabe okwo alikuragirwa kuja Yerusalemu, abhagurusi n'abakuhani bakuru n'abegesa b'Amateka kumushasa nibamutura ebintu bingi, basubhe bhamwite, chonka aha chiro cha kasatu ahimbuke. ²²Petero yamuta aha rubhaju yabhanza kumurwanisa ati, "Mukama wange, Katonda, nichkabure! Echi ahali iwe tichilikwija kubha." ²³Chonka Yesu ahinduka agambira Petero ati, "Ondugeho iwe Sitani! Iwe wayenda kuntanga, aha bhw'okubha emitekelereze yawe ti ya Katonda, mitekelereze y'abhantu." ²⁴Nikwo Yesu kugambira abegesibwabe ati, "K'omuntu yakwenda kumpondera ayeyange, ashuture omusarabagwe ampondere." ²⁵Aligonza kuhungya oburorabwe bulimufera, kandi alyanga oburorabwe aha bwange ogwo alibwihura. ²⁶Kuba omuntu nagasirwaki kulya ensi yona chonka kandi akaferwa oburorabwe? Anga omuntu aligiraki kuchungura oburorabwe? ²⁷Manyasi Omwana w'Omuntu alija n'abamalaikabe omu kitinwa nk'echa Ise, arongore bhuli omo aha rw'ebhyo yakozire. ²⁸Nimbagambira amazima, haliho abemeleire hanu aha abatalifa n'akake bataboine Mwana w'Omuntu najja ali Mukama."

Chapter 17

¹Ebhiro mukaga kabyacheire Yesu akwata Petero, Yakobo na Yohana, abatwara aha ibanga lirengwa, aheheleire. ²Omu maisho gabo ahinduka, obuso bwaka nke' izoba, n'ebijwarobye nabhyo byera byengelera okw'obhona eizoba. ³Leba bahabukirwa Musa na Eliya, nibafumora na Yesu. ⁴Petero agambira Yesu ati, "Mukama wange, hachili twikare hanu aha. K'orayenda ntereho obusisira busatu hanu. Akamo kawe, akandi ka Musa n'akandi ka Eliya." ⁵Akabha achagamba echichu chikwengelera chibabunda, eiraka liruga omu chichu echo chti, "Ogu niwe Mwana wange owo ngonza muno, mumuhulilize." ⁶Abegesibwa kuhulira bhatyo, bajumara ahansi batina muno. ⁷Nawe Yesu aija abakwataho nagamba ati, "Mwimuke, muleke kutina." ⁸Kuja kwinuguka tibhaboine muntu n'omoi sana Yesu wenka. ⁹Kababaire nibasongoka eibanga Yesu yabagambira ati, "Ebhyo mwabonekerwa mutabigambira muntu kuhika obhwo Omwana w'Omuntu alihimbuka omu bafu." ¹⁰Abegesibwa nikwo kumubaza bati, "Kubachi aho abegesa b'Amateka bagamba bati Elia naragirwa abhanze aije?" ¹¹Yesu ahorora ati, "Eliya naija kwija, mara niwe alitebhekanisa bhuli kantu. ¹²chonka kambagambire Eliya ogwo arazire, mara tibamumanyire, sana echiliho bakamukora okwo babaire nibagonza. Chityo nikwo barakora kubhi n'Omwana w'Omuntu." ¹³Aho nikwo abhegesibwa kushobokerwa okwo yabaire nabagambira Yohana Omubatiza. ¹⁴Yesu n'abegesibwabe baija bagobera embaga. Aho aija omushaija omo amubandamira agamba ati, ¹⁵"Mukama wange, singa oganyire omwana wange, aha rw'okuba nagwa ensimbu mara nasasa kubhi. Naikara nakumba omu muliro nagwa n'omu maizi. ¹⁶Namuletera abegesibwa bawe chonka balemwa kumukiza." ¹⁷Yesu ahorora ati, "Inywe muzarwa ogutalikwesigwa, ogulikwehurubasa, ndiikara na inywe mberehai? Ndabegumisiliza ngobehai? Leta omwana wawe aha." ¹⁸Yesu akabukira Sitani amurugamu, omwana aho n'aho akira. ¹⁹Abegesibwa baija ahali Yesu omu kyama bamubaza bhati, "Kubaki itwe twalemwa kumubhinga?" ²⁰Yesu abashubamu ati, "Mwazira okwesiga kwanyu okutaina mbali kuli. Nimbagambira echilikwo, kamwakugira okwesiga okulikwigana enjuma ya Haradali, mwakugambira eibhanga eli muti, 'Oruge hanu aha,' ligenda; ech'okubalema tichliho. ²¹(Sitani owa ngeli egi talikubingwa kindi shana okushoma enshara n'okusiiba). ²²Kababaire bali Galilaya bateraine, Yesu yabagambira ati, "Omwana w'Omuntu naija kunagwa omu mikono y'abantu, ²³bamwite, mara aha kiro kya kashatu ahimbuke." Aho bajunara muno. ²⁴Yesu n'abegesibwabe kabagobire Kaperinaumu, abashoza b'omushoro gwa Rwensinga, eihera like, bagoba Petero bamubaza bati, "Omwegesa wanyu talikugira mushoro?" ²⁵Petero ahorora ati, "Nagugira." Orwo yagobire omuka Yesu aba niwe wa mbere kumubaza ati, "Simoni nobhon'ota? Abakama b'ensi ehozi n'omushoro bhabyenza bhahi? Babyenza abatwarwa babo anga abanyamahanga?" ²⁶Petero kayagambiire ati, "Babyenza abanyamahanga," Yesu agamba ati, "Ahonu abatwarwa tibalikuragirwa. ²⁷chonka tutaija tukabasiitaza, ogende aha nyanja orashemu eirobo, enfuru erarugamu eli ya mbere ogikwate, k'oragyashamura akanwa orashangamu eihera. Okwate eihera elyo olibahe aha bwawe n'aha bwange.

Chapter 18

¹Omu makiro ago abegesibwa baija ahali Yesu bamubaza bati, “Omuhango omu bukama bw'omw'iguru n'oha?”
²Ayeta omwana amubateka omugati, ³mara abagambira ati, “Nimbagambira amazima, kamutahindikire mukasana bhaana, obhukama bw'omw'iguru timulibutahamu.”⁴Ayetohaza nk'omwana ogu niwe muhango omu bukama bw'omw'iguru. ⁵Mara ayatora omwana nk'ogu omw'ibara lyange atora inye.” ⁶“Alisitaza omwana muto nk'ogu alikunyesiga akafakara, kyakugasire aha muntu nk'ogwo kumukoma orubengo ruhango omu bikya bakamutokya omu nyanja obuziba.”⁷Ensi elikabona aha rw'enshonga y'ebilengeso. Ebilengeso tiyakuburwa kwija. Chonka alikebhona omuntu aleta ebilengeso. ⁸K'omukono gwawe anga okuguru kwakukufakaza, okutemehe okunage. Hakili otahe omu burora obutalihwaho noburwaho orungo rumoi anga olemaire kushaga emikono yombili anga amaguru gombili kunagwa omu muliro ogutalihwaho. ⁹Eliisho lyawe kukufakaza, olinonkoremu olinage. Hakili otahe omu burora obutalihwaho oina eliisho limo kusaga okunagwa omu muliro ogutalihwaho n'amaisho gombili.”¹⁰10 “Mwelinde mutaligaya mwana n'omo. Kambagambire, abhamalaika bhabho omw'iguru buli chiro bali omu mabona ga Tata asingiire omw'iguru”¹¹(Manyasi Omwana w'Omuntu akaija kurokora ababuzire).¹²Nimulenga muta? K'omuntu aina entaama 100, emoi ekarugaho ekabhura, talikusiga 99 omu mabanga akagya kuhiiga ebuzire? ¹³Isi k'alikugibona, mbagambire amazima, nagishemelerwa kushaga ekyenda na mwenda. ¹⁴Kityo Tata asingiire omw'iguru talikugonza mwana n'omoi ahali aba k'afa kubi. ¹⁵“Ka murumuna wawe arakufakalira, ogende omugambire obufubwe. K'arakuhuliliza, aho murumuna wawe ogwo wamwihyayo. ¹⁶chonka k'atakuhuliliize ohiige ondijo anga abandi babili, buli kigambo ech'oramugambira kigireho obujulizi bw'abantu basatu.”¹⁷K'arayanga kubahuliliza, aho ogambire enteko. K'arayanga kuhuliliza n'enteko, aho mpaho mumubone nk'omunyamahanga anga omusoza.”¹⁸Nimbagambira amazima, buli chimo echo mulikoma omu nsi n'omw'iguru kilikomwa. Echo mulikomorora omu nsi n'omw'iguru chilikomororwa.
¹⁹Nimbagambira, kamulyema babili omu nsi mukagira echo mwashaba, Tata asingiire omw'iguru alikibakolera.
²⁰Aha rw'okuba mbali beshombekeize babili anga bashatu omw'ibara lyange, ndabaga ndi omugati yabo.”²¹Petero aija abaza Yesu ati, “Mukama wange, murumuna wange anafakaliire mugarulire kangahi? Ngobye emirundi mushanju?”²²Yesu amugarukamu ati, “Tindikukugambira mirundi mushanju, sana 70 emirundi 7.”²³“Aha bhwecho obukama bw'omw'iguru bwakulengerwa aha mukama ayagondize kubara n'abairube ebhyo yabaire ababiikisize.”²⁴Obhwo yabandize kubhara, bamuletera ayabaire aina eibanjalye ely'etalenta 10,000. ²⁵Kayabuzire kushashura eibanja elyo mukamawe aragira kabamuguza, n'omukaziwe n'abaanabe n'ebyo yabaire ainabyo byona, eibanja lihwe.”²⁶Omwiru abandama ahansi amutagiliza ati, ‘Mukama wange onyegumisilize, ndakushashura etalenta zona.’²⁷Mukamawe amuganyibwa amugarulira n'eibanja elyo.”²⁸chonka omwiru wenene wenene ogwo, kayaturukire aheru, agwamu omwiru mutahiwe ayabaire aina eibanjalye ely'edinari 100. Amutamu enshumi y'omunigo amugambira ati, ‘Onsasure ebhyo ndikukutonga.’²⁹Omwiru mutahiwe agwa ahansi amutagiliza akwese, ‘Onyegumisilize ndakushashura.’³⁰Takunda, agenda amufunga kuhika orwo aramushashura. ³¹Abairu batahibe kubona ebyabaho, obushasi bwija kubaita. Bakwata omuhanda baija bagambira mukama wabho bhyona ebyabaho.”³²Nikwo mukamawe kumweta akamugambira ati, ‘Iwe mwiru mubi! Nakugarulira eibanja elyo lyona orwo wantagiliza;’³³iwe walemwa kugarulira omwiru mutahi wawe nk'okwo inye nakugarulira?”³⁴Mukamawe anigara, amukwasa abalinzi ba mabusi kuhika orwo arashashura eibanja lyona. ³⁵Nikwo na Tata asingiire omw'iguru alibagira inyweni, k'omuntu atagaruliire murumuna obumaramunda.”

Chapter 19

¹Yesu kayamazire kugamba ebyo byona, yaruga Galilaya, yataha omu mukoa gwa Buyahudi buseli bwa Yorudani. ²Embaga nyingi emuhondera, abakilizayo. ³Abafarisayo baija mbali ali, bamubaza nibamulenga bati, “Nikijuburwa kutambya omukazi aha rw'enshonga yona yona?” ⁴Abahorora ati, “Timukashomaga okwo ayatonzire omushaija n'omukazi kwema orwa mbere akatonda omushaija omoi n'omukazi omoi?” ⁵Aha rw'ekyo omushaija arasigagaho ishe na nyina ajwangane na mukaziwe, mara ababili abo barabaga mubili gumoi. ⁶Kityo tibakili babili, babaire mubili gumoi. Ahonu abo Ruhanga yajwanganyie, omuntu atabataishurana.” ⁷Bamubaza bati, “Isi aho kubaki Musa yaragiire omuntu kutambya omukazi, akamuha ebarua y'obutaane?” ⁸Yesu abahorora ati, “Aha rw'enshonga y'okugumangana kw'emitima yanyu nikyo Musa yabajubuliire kutambya abakazi. Kyonkai kwema orwa mbere tikwo byabaire bili. ⁹Nimbagambira: Kaishe muntu atambya omukazi, shana aha rw'enshonga y'obusiyani, akashwera ondijo aba nasiyana.” ¹⁰Abegesibwa bamugambira bati, “Eby'omushaija na mukaziwe kabiraba nikwo bili bityo, aho okushwera tikwina mugasho.” ¹¹Wenene abagambira ati, “Ti bantu bona bakwemera kigambo eki, shana abakihairwe bonkai. ¹²Nomanya abaho abakobe abazairwe batyo, haliho abakobe abahindwirwe batyo abantu, kandi haliho abakobe abayehindwire batyo aha rw'okuhiga obukama bw'omw'iguru. Ayakubasa kwemera ekyo akyemere.” ¹³Bamuletera abaana bato k'abataho emikono n'okubashabira. Abegesibwa bakabukira abantu; ¹⁴Kyonkai Yesu agamba ati, “Muleke abaana bangobe, mutabatanga; manyasi abali nk'aba obukama bw'omw'iguru buba bwabo.” ¹⁵Aho abataho emikono, ashuba agenda. ¹⁶Omuntu omoi aija ahali Yesu amugambira ati, “Mwegesa, nindagirwa kukora kikorwaki ekirungi, nshobore kubona oburora obutahwaho?” ¹⁷Yesu amuhorora ati, “Kubaki nombaza ekirungi ni kihai? Omurungi ab'omoi. K'oraba oli w'okutaha omu burora obutahwaho, okwate emihango.” ¹⁸Omusigazi amubaza ati, “Mihangoki?” Yesu ahorora ati, “Otaliita, Otalisiyana, Otaliiba, Otalihangilira; ¹⁹Okunirega sho na nyoko, Ogonze mutahi wawe nk'okwo iwe olikwegonza.” ²⁰Omusigazi amugarukamu ati, “Egi yona ntura ningikwata. Mbweni ekikyambuzireho ni kihai?” ²¹Yesu amugambira ati, “K'olikugonza kuba muhikiire, ogende oguze ebyawe, empiha ozihe abanaku, iwe oligira eitunga elyawe omw'iguru; aho oije ompondere.” ²²Omusigazi orwo yahuliire atyo agenda ajunaire, aha rw'okuba akaba aina eitunga lingi. ²³Nikwo Yesu kugambira abegesibwabe ati, “Mbagambiire amazima, omutungu aligumirwa kutaha omu bukama bw'omw'iguru. ²⁴Kansubhe mbagambire: Nichorobha engamia kuraba omu kahuru k'esindano, kusaga omutungu kutaha omu bhukama bhwa Katonda.” ²⁵Abhegesibwa kabahuliire batyo batangara muno, bamubaza bati, “Aho alirokoka n'oha?” ²⁶chonka Yesu abhaleba, asubha abagambira ati, “Omu bantu echigambo echi chigumire; chonka ahali Katonda ebhintu bhyona nibishoboka.” ²⁷Nibhwo Petero yahoroire ati, “Lebha itwe tukasigaho bhuli kantu twakuhondera. Aho tulibhonaki?” ²⁸Yesu abagambira ati, “Nimbagambira amazima, omu nsi ensya, obhwo Omwana w'Omuntu alisingira aha chitebhe ech'ekitinwa, na imwe abampondeire nikwo mulikalira etebhe 12, muramure enganda 12 za Isiraeli. ²⁹Kandi bhuli omo arabha yasigireho amaju anga abharumuna anga munyanya anga ise anga nyina anga abhaana anga amatakage aha bhw'eibhara lyange, alirongorwa emirundi 100, asubhe abhonere chimo obhurora obutalihwaho. ³⁰Nawe bhangi abhali bha mbere bhalibha bh'enzindo, n'abh'enzindo bhalibha bha mbere.

Chapter 20

¹Obhukama bw'omw'iguru nibusana bhuti: Nyin'enju akaturuka omu bhwancha kwinika abhakozi omu omu ndimiroye y'emizabibu. ²Kayamazire kwikilijanyia n'abakozi abo okwo omusana gumo arabhaha edinari emo, yabagambira kuja omu ndimiro y'emizabibu. ³Kayajiire kuturuka aheru omu saa isatu za bwancha, abhona abantu abhandi nibhabhunga bhusa omu katere. ⁴'Na bhonene abagambira ati, 'Naimwe mugende omu ndimiro yange y'emizabibu, mara ndabasashura ehaki yanyu.' Bagenda. ⁵Nashuba kuturuka zili nk'esaa mukaga n'omu saa mwenda, akora atyo nk'orwesaa isatu. ⁶Omu saa nka ikumi n'emo naturuka abona abhemeleire bhusa, abhabhaza ati, 'Kubachi mwemeleire aha bhusa omusana gwona?' ⁷Bhamuhorora bhati, 'Taliho yatuha mulimo!' Abhagambira ati, 'Na imwe mugende omu ndimiro yange y'emizabibu.' ⁸Eizobha kutobera, mukama w'endimiro y'emizabibu agambira omukozawe w'emilimo ati, 'Yeta abhakozi obhahe emperwa yabo, obandize aha b'enzindo oturuke aha ba mbere.' ⁹Balinya ababaire bainikirwe aha saa ikumi n'emo kabaizire, buli omo ahabwa edinari emo. ¹⁰Ababaire bainikirwe bali ba mbere kabaizire bashangwa nibategera kubona ebisagireho; chonkai buli omo nawe ahabhwa edinari emo. ¹¹Kabamazire kubhona edinari emo bhayeboroboitera nyin'enju ¹²bhati, 'Ab'enzindo abha bhakora esaa emo yonka, mbwenu iwe wabaiganisa naeitwe abasiibire nitufa nitwosha, omushana nigwija kutwita.' ¹³Wenene aihyamu omo amuhorora ati, 'Mutahi wange, echo nakusobhya tikiliho; tiwaikiliza okwo ndakuha edinari?' ¹⁴Kwata ebhyawe ogende; nyawe nagonza ugu ow'enzindo kumusasura nk'okwu nasasura iwe. ¹⁵Nintangwa kukoza ebyange okwo ndikwenda? Isi nondwanisa kuntura obufura bwange?' ¹⁶chityo ow'enzindo aliba wa mbere n'owa mbere aliba w'enzindo' ¹⁷Yesu kayabaire naja Yerusalemu akwata abegesibwabe 12 abegobya haihi, aho obhwo babaire nibagenda abagambira ati, ¹⁸'Muralebha aha nituja Yerusalemu; Omwana w'Omuntu nibhaija kumunaga omu mikono y'abhakuhani bhakuru n'abegesa b'Amateka bhamuramure kumwita. ¹⁹Nibhwo na bhonene bharamunaga omu mikono y'abanyamahanga bhakamujerega n'okumutera, bhashubhe bamubambe. Chonka wenene aha chiro cha kasatu arahimbuka.' ²⁰Muka Zebedayo aija n'abatabani bombili ahali Yesu, amubandama omu maiso ajira echo yamusabha. ²¹Yesu amubaza ati, 'Noyendaki?' Amuhorora ati, 'Hanga, batabani bange omu ngoma yawe omo akushluntame obulyo n'ondijo obumoshu.' ²²Yesu ahorora ati, 'Echo mulikushaba timulikukimanya. Echikompe ky'obusasi echo ndikwija kunywa mwakukinywa?' Bamushubamu bati, 'Twakuchinywa.' ²³Abagambira ati, 'Mwakunywa ekikompe change, chonka inye tinakushobora kubashuntanya aha bulyo bwange anga aha bumoshu. Echo chisaine balinya abo Tata yakitekatekeire.' ²⁴Abhegesibhwa 10 kabahuliire ekigambo echo, banigalira abarumuna ababili. ²⁵Nawe Yesu abeta abagambira ati, 'Nimumanya okwo abakama b'abanyamahanga abatwarwa babo babatwaza eirangira, n'abakuru babo babatwaza amani. ²⁶Omuli inywe chitaliba chityo. Aligonza kuba mukuru omuli inywe abe mukozi wanyu. ²⁷Kandi aligonza kuba wa mbere omuli inywe abe mwiru wanyu. ²⁸Nk'okwo Omwana w'Omuntu ataizire kukolerwa shana kukolera banu, kweyanga oburorabwe kuchungura abantu bangi, bibe nikwo biba bityo.' ²⁹Orwo babaire nibaruga Yeriko, embaga nyingi emuhondera. ³⁰Leba empume ibili zikashangwa zishuntamire aha muhanda. Kabahuliire okwo Yesu alikwija narabaho, bataka bati, 'Waitu Mukama, Mwana wa Daudi batuganyire!' ³¹Embaga ebarotokera nebasiza. Chonka bhonene bataka bashagaho, bati, 'Waitu Mukama, Mwana wa Daudi batuganyire.' ³²Yesu ayemelera, abeta ababaza ati, 'Nimwenda kambakolerachi?' ³³Bamuhorora bati, 'Waitu Mukama, singa tuhumuruguke amaisho.' ³⁴Yesu abaganyibwa, abakwata aha maisho, ekigambo echo n'ira bhabhona mara bamuhondera.

Chapter 21

¹Yesu n'abegesibwabe kababaire bailira Yerusalemu, bagobera Betifage Eibanga ly'Emizeituni. Aho Yesu atuma abegesibwa bhabili, ²nagamba ati, "Mugende omu charo echbali omu maisho, murayanguha mubhone endogobe esibikire, eraba eina omwana gwayo; muzisibure muzindetere." ³K'omuntu aragira echo yababaza mumuhorore muti, 'Omukama nazetaaga,' arayanguha azintwekere." ⁴Echi kikabaho kugobesheleza eky'omurangi yagambire ati, ⁵"Mugambire ekigo kya Sioni muti, Leba, Omukama wawe nahabukira omuli iwe, mwetohya ali aha ndogobe, n'omwana gw'endogobe, endogobe nto." ⁶Abegesibwa bagenda bakora nk'okwo Yesu yabaire abaragiliire. ⁷Baleta endogobe n'omwana gwayo, bazaraho ebijwaro byabo, Yesu akuuba aha ndogobe. ⁸Embaga enyingi eyara ebijwaro byayo omu muhanda, abandi batema amatagi g'emiti nago bagara omu muhanda. ⁹Embaga eyabaire emwebembeire n'eyamurugire enyuma etamu orushaaro ekwese, "Hosana Mwana wa Daudi! Ni kilimugisha ogu ayaija omw'ibara ly'Omukama! Hosana omw'iguru muno!" ¹⁰Kayatahire ati Yerusalemu echigo chona kyayagalikana, nibagamba bati, ¹¹"noha21Yesu n'abegesibwabe kababaire bailira Yerusalemu, bagobera Betifage Eibanga ly'Emizeituni. Aho Yesu atuma abegesibwa babili." ¹²Yesu ataha omuli Rwensinga ya Katonda, abingamu bhona ababaire nibagulizamu n'okuguliramu ebintu. Emeza z'abahingi b'empaha n'ebitebe by'abaguza b'ebiba abichulengura. ¹³Abagambira ati, "Kikahandikwa kiti, 'Enju yange baligyeta nju y'enshara,' mbwenu inywe mwagihindura mpako y'abhanyagi." ¹⁴Abaigazi b'amaisho n'abalema bamugoba omuli Rwensinga, abhakiza. ¹⁵chonka abakuhani bakuru n'abegesa b'Amateka kababona eby'okutangaza ebhyo yakora, n'abaana omuli Rwensinga nibahoya bakwese, "Hosana Mwana wa Daudi," batamwa. ¹⁶Bamugambira bati, "Ebyo aba balikugamba nobihulira?" Yesu abagambira ati, "Ego, isi timukashomaga kigambo eki, Enkelemeke n'abalikwonka okabegesa okuhaisiliza okuhikiliire?" ¹⁷Kayamazire kubarugaho aturuka omu kigo aja Betania, niyo yaraire. ¹⁸Omu bwancha Yesu kayabaire nagaruka omu chigo cha Yerusalemu, ajira enjara. ¹⁹Abona omuti gw'omutini aha muhanda, agenda agugobaho, chonka tiyagushangireho kantu shana amabhabhi gonka. Agugambira ati, "Tolishuba kurabha bhirabha rundi!" Aho honka omutini gwoma. ²⁰Abegesibwa kubona echo chibhabhera kitangaro; bagamba bati, "chabha kita omutini kwoma aho honka?" ²¹Yesu abahorora ati, "Nimbagambira amazima, kamuligira okwesiga mutalengeshainyie n'akake, timulikora kushai eby'omutini gwaba, nawe muligambira n'eibanga eli muti, 'Oruge aha ogwe omu nyanja,' mara kilibakwo. ²²Kamulyesiga, bhyona ebhyo mulishaba omu nshara mulibihabwa." ²³Yesu kayatahire Rwensinga, abakuhani bakuru n'abagurusi b'embaga bamugoba nayegesa, bamubaza bati, "Ebi nobikoza bushoboraki, mara n'ohai ayabukuhaire?" ²⁴Yesu abahorora ati, "Nanye kambabaze; kamurampa empororo aho nanye ndabagambira obushobora obwo ndikukoza ebi. ²⁵Okubatiza kwa Yohana kukaruga nkahai? Kukaruga omw'iguru anga omu bantu?" Bonene abo babanza kubazangana bonkai, "Katuragira tuti, 'Kukaruga omw'iguru,' aratugambira ati, 'Isi aho nka mutamwikiliize?" ²⁶Katuragira tuti, 'Kukaruga omu bantu,' aho kandi embaga nitugitina; aha rw'okuba abantu bona nibaikiliza okwo Yohana yabaire ali murangi." ²⁷vhityo bahorora Yesu bati, "Titulikumanya." Na wenene abagambira ati, "Nanye timbagambire bushobora bwo ndikukoza ebintu ebhi." ²⁸"Nimulenga muta? Omuntu omo akabha aina abatabani bhabili. Aija aha wa mbere amugambira ati, 'Mwana wange, chir'echi ogende okore omu ndimiro y'emizabibu.' ²⁹Omwana amuhorora ati, 'Tindikugyayo.' chonka ahanyuma ayechuza ajoyo. ³⁰Agya aha wa kabili amugambira byonene byonene. Ogwo amugambira ati, 'Waitu ndagyayo,' kyonkai tiyagiireyo. ³¹Omu babili ayakozire okwo ishe yabaire nayenda n'oha?" Bahorora bati, "Owa mbere." Yesu abagambira ati, "Mbagambiire amazima, abashoza n'abamalaya balibataahira mbere omu bhukama bhwa Katonda. ³²Aha rw'enshonga Yohana akaija ahali inywe ali mugorogoki, chonka timwamwikiliize, kandi abashoza n'abamalaya bakamwikiliza. Na inywe n'orwo mwabyeboneire timwayechulize n'okumwikiliza timwamwikiliize." ³³"Hulira enfumo endijo. Hakaba haliho nyin'enju ayabaire alimire endimiro y'emizabibu; yagizingoza orugo, yagilimamu ejungiro, yayombeka n'omunara, yamara yagikwasa abakozi, yakwata omuhanda yagya omu nsi endijo. ³⁴Ekirumo ky'okunogeramu ebiraba kakyagobire, yatweka abairube aha bakozi kabamutwalira ebirababye. ³⁵Abakozi bakwata abairube abo, ogu bamutera, ogu bamwita, ondijo bamuteza amabare. ³⁶Ashuba atuma abairu abandi abalikushaga aba mbere; babakora emikolere yonene yonene. ³⁷Ahanyuma atuma omutabani buchwichwi, nagamba ati, 'Barakunira omwana wange.' ³⁸Nawe abakozi kabaaboine omutabani ogwo bagambirangana bati, 'Ogu niwe musikawe, mwije tumwite, obusika tubutware.' ³⁹Bamukwata bamunaga enjai y'endimiro y'emizabibu, mara bamwita. ⁴⁰Mbwenu aho mukama w'endimiro y'emizabibu kalilimuleta, abakozi abo alibagira atai?" ⁴¹Bamugambira bati, "Abashengi abo alibaita orufu rubi, endimiro y'emizabibu agikwase abakozi abandi abaramuhaga ebiraba omu birumo byabyo." ⁴²Yesu abagambira ati, "Timukashomaga bihandiko mbali bilikugamba biti, 'Eibare lyonene lyonene elyo abombeki bayangire, nilyo libaire ibare likuru ly'epembe; echo chikakorwa omukama wenene, nitukibona, nikitutangaza?" ⁴³Aha rw'echo

mbagambire, obukama bwa Katonda balibubaaka babuhe ihanga lindi elilikugobesheleza ebhyo bulikuragira.

⁴⁴Kaishe muntu aligwa aha ibare elyo alisinjagulika, kandi owo liligwera alisasanuka."⁴⁵Obhwo abakuhani bakuru n'Abafarisayo bahuliire enfumoze ezo, bamanyirayo okwo alikugamba bonene. ⁴⁶Balengesa kumukwata, kyonkai batina embaga, ahakuba abantu bamubonaga ali murangi. ogu?"

Chapter 22

¹Yesu yashuba yabagambira omu nfumo ati, ²“Ohbukama bw'omw'iguru bwakulengerwa aha mukama ayakoleire omutabani obugenyi bw'obushwere. ³Yatuma abairube kweta ababaire baraliziibwe aha bugenyi obwo; chonka tibaizire. ⁴Ashuba atuma abairu abandi nagamba ati, 'Mugambire abaraliziibwa okwo nachumbire enyungu zange z'omuraagi, nyisire enumi n'enyana zange z'eshajwa, natekatekire buli kantu; mwije aha bugenyi bw'obushwere.'” ⁵Chonka abharaliziibwa ebyo tibabitaireho mutima, bakwata omuhanda bagenda. Ogu aja omu ndimiroye, ondijo agya kwekolera ebye, ⁶kandi abandi bakwata abairube babajangura, babaita. ⁷Omukama anigara, atweka abaisherukarebe basilikya abamwitiire abairube n'ekigo chabho bakitaho omuliro. ⁸Ashuba agambira abairube ati, 'Esaa y'obugenyi yagobire, chonka ababaire baraliziibwe babaire batasaine. ⁹Aha bhwecho mugye omu mihanda etaana mulete abo murabona bona aha bugenyi. ¹⁰Abairu abo bhagenda omu chigo omu mbarabara basoroza abo bagwiremu, n'abarungi n'abhabhi; echumba ch'obugenyi chijura abhagenyi. ¹¹“Chonka omukama naija kuleba abagenyi abonamu omuntu ataina chijwaro cha bugenyi. ¹²Amubaza ati, 'Mutahi wange, omu wajamu ota otaina chijwaro cha bugenyi?' Ogu aburwa ech'okugamba. ¹³Omukama agambira abakozi b'obugenyi ati, 'Mumubohe emikono n'amaguru, mumunage aheru omu mwilima; okwo niyo abhantu barachuliraga bakanena n'amaino.' ¹⁴Manyasi betwa bangi, chonka abharondwamu bake.” ¹⁵Abafarisayo bagenda batensa kukwatira Yesu omu migambire. ¹⁶Bamutwekera abegesibwa babo, hamo n'ab'omuteko gwa Herode, nibagamba bati, “Mwegesa, nitukumanya okwo oba w'amazima, n'emihango ya Katonda ojegesa kabutekire, eby'abantu tobifah. Echitiinwa ch'abantu tokyetaho. ¹⁷Mbwenu otugambire okw'olikutetekeza. Chisaine kusolera Kaisari omushoro anga chei?” ¹⁸Yesu ashangwa namanya okwo baina omutima gubhi, abaza ati, “Nimundengeraki? ¹⁹Nyoleka amahera ago mushora omushoro.” Bamuletera edinari. ²⁰Yesu ababaza ati, “Echisusane eki n'echihandiiko echi bhy'oha?” ²¹Bahorora bati, “Bhya Kaisari.” Aho Yesu abagambira ati, “Obhw'echo ebhili bhya Kaisari mubihe Kaisari, n'ebili bya Katonda mubihe Katonda.” ²²Kabamazire kuhulira echo bhatangara; bhamurugaho bhagenda. ²³chiro chonene echo Abasadukayo abagamba okwo okuhimbuka kutabayo, bamugoba. Bamubaza ²⁴bati, “Mwegesa, Musa akagamba ati, 'K'omuntu arafaga ataina mwana, omurumuna naragirwa ashwere muka kifa, azalire omurumuna abaana.’” ²⁵Mbwenu hakaba haliho abantu mushanju bali barumuna. Owa mbere ashwera, afa buchweke, omukazi amuhangiira murumuna. ²⁶Kuty o n'owa kabili n'owa kasatu kugoba aha wa mushanju. ²⁷Aha nzindo ya bhona omukazi afa. ²⁸Mbwenu omu kuhimbuka, omu musanju ogwo aliba mukazi w'oha? Kuba bakaba bamushweire bona.” ²⁹Nawe Yesu abhahorora ati, “Mwahaba. N'ebihandiko bitakatifu na mani ga Katonda, taliho cho mulikumanya. ³⁰Aha rw'ensonga aha kuhimbuka talibaho kushwera anga kushwerwa. Abantu balisana abamalaika bha Katonda omw'iguru. ³¹Kandi ebikwete aha kuhimbuka kw'abafu timukashomaga ebhyo Katonda yabagambiire ati, ³²Ndi Katonda wa Aburahamu, ndi Katonda wa Isaka, ndi Katonda wa Yakobo?” “Tabha Katonda wa bhafu, abha Katonda w'abharora.” ³³Embaga kuhulira echo egwa omu chitangaro aha bhwe'emyegeshezeye. ³⁴Chonka Abafarisayo kabahuliire okwo Abasadukayo yabamara ebhigambo, baturura. ³⁵Harugwamu omo amubaza kumulenga ati, ³⁶“Mwegesa, omu Mateka omuhango ogukuru guba guha?” ³⁷Yesu amuhorora ati, “oyende Omukama Katonda wawe n'omutima gwawe gwona, n'omwoyo gwawe gwona, n'amagezi gawe gona. ³⁸Ogu nigwo gubha muhango gukuru mara gubha gwa mbere. ³⁹N'ogwa kabhili nigusana: Oyende mutahi wawe nk'okwo olikweyenda. ⁴⁰Emihango eji yona ebhili nigo mani g'Amateka n'eb'abarangi bagambire.” ⁴¹Abafarisayo bachali hamo, Yesu ababaza echigambo ati, ⁴²“Kirisito nimumulenga muta? Aba mutabhani w'oha?” Bamugambira bhati, “Abha mutabhani wa Daudi.” ⁴³Yesu abagambira ati, “Ahosi nibhigenda bita? Nka Daudi Mwoyo Mutakatifu namugambira aha mutwe namweta 'Mukama wange,' nagamba ati, ⁴⁴Omukama akagambira Mukama wange, ati: Shuntama aha bulyo bwange, kugobha orwo ndikunaga ababisha bawe omu maguru.”” ⁴⁵Ka Daudi araba namweta myetere egi ati, 'Mukama,' aho yabha ata mutabhani wa Daudi?” ⁴⁶Taliho n'omo ayashoboire kumuhorora echigambo, kandi kuruga chir'echo taliho n'omo ayashubhire kumubhaza rundi.

Chapter 23

¹Yesu akagambira embaga n'abegesibwabe ati, ²“Abegesa b'Amateka n'Abafarisayo nibaitoitira Amateka ga Musa. ³chityo bhyona bhyona ebhyo balikubagambira mubikore kandi mubyekomye, chonka mutalikora nk'okwo bonene bakora. ⁴Bakoma emigugu esikiire etakutwarwa muntu, bagitweka abantu aha mabega. Chonka bonene tibakugisimbuza rukumu. ⁵Ebyo bakora byona babikora abantu kabababona. Efilakiteri zabo bakora ezihango, baraihisa n'obushuusha bw'ebebo zabo. ⁶n'aha magenyi bagonza emyanya ey'ekitinwa, n'omu sinagogi balebamu entebe ezirungi muno. ⁷Benda okuramibwa omu katere, kandi bashemelerwa abhantu kabhabheta 'Rabi.' ⁸chonka inywe mutagonza kwetwa 'Rabhi,' aha bhw'okubha mugira omwegesa omo, mara imwe mwena muli barumuna. ⁹Kandi omu nsi omu mutalyeta muntu 'Isheinywe,' ensonga mugira Iseinywe omo asingiire omw'iguru. ¹⁰Nangu n'okwetwa 'Bakama,' che, manya Omukama mugir'omoi niwe Kirisito. ¹¹Omukuru muno omuli inywe arabaga mukozi wanyu. ¹²Arayekuza aratohibhwa, kandi arayetohya arakuzibhwa.” ¹³“chonka mulibona inywe begesa b'Amateka n'Abafarisayo engobya! Kuba nimutanga abantu kutaha omu bukama bw'omw'iguru; inywe timwafa gabutaahamu, kandi n'abalikugonza kubutaahamu nimubatanga. ¹⁴(Mulibona inywe begesa b'Amateka n'Abafarisayo engobya; nimunyaga entumbwa amaju gabo, oku nimuzoka nimushoma enshara ezirazira. Chityo n'eiramu muliramurwa elishagireho). ¹⁵Nimwija kukagwamu inywe begesa b'Amateka n'Abafarisayo engobya! Mushaabuka enyanja, mugenda n'omu mahanga kuhindura omuntu omo k'ahondera edini yanyu, kandi kamumukwasa mumuhindura omufakare ow'kuragirwa kunagwa omu muliro ogutalihwaho.” ¹⁶“Mulibona inywe abebembezi empume. Nimugira muti, 'K'omuntu alinahira najuliza Rwensinga, echo ti chigambo; chonka omuntu kurahira najuliza ezahabu ya Rwensinga, aho ekinahiro naragirwa kukigobesheleza.' ¹⁷Imwe bafano empume! Ekilikukira obukuru ni chiha, ezahabu, anga Rwensinga elikuhindura ezahabu k'eba ntakatifu? ¹⁸Nimushuba nimugira muti: 'Omuntu kurahira najuliza alutare ti kantu; chonka kurahira akajuliza echihongo echili ahali alutare, aho echirahiro naragirwa kuchigobesheleza.' ¹⁹Imwe baigazi b'amaisho! Ekilikukira obukuru ni kihai, echihongo anga alutare elikuhindura echihongo kakiba kitakatifu? ²⁰chityo ayakanahira najuliza alutare, aba najuliza na bhuli kamo kona akagiliho. ²¹N'ayakanahira najuliza Rwensinga, aba najuliza olinya agisingiiremu. ²²Ayakanahira najuliza eiguru, anahira najuliza enketo ya Ruhanga, na Ruhanga wenene asingiire aha nketo yonene ejo.” ²³“Mulibona inywe begesa b'Amateka n'Abafarisayo engobya! Nimugira ekichweka cha ikumi ech'omudarasini, n'eiriki n'ebinzari, kyonkai ebisikiire kushagaho eby'Amateka galikuragira ebhyo nimubyehurubasa: Amazima n'obuganyizi n'okwikiliza Katonda. Ebhi nibhyo mwakubaire nimukora, chonka n'ebisigaire mutabyehurubasize. ²⁴Imwe bebembezi empume imwe! Nimukenena edivai etagenderanamu na mubwi, chonka engamia nimugimira yona!” ²⁵“Mulibona imwe begesa b'Amateka n'Abafarisayo engobya! Echikompe n'esahani nimubyoja aheru bhusa, kandi omunda yabhyo mwijwizemu ebyo mulikunyaga bhanu n'ebhyo mulikwima abandi. ²⁶Iwe Mufarisayo empume! Obanze oyogye omunda ekikompe n'esahani, nirwo biraija bikera aheru.” ²⁷“Mulibona inywe begesa b'Amateka n'Abafarisayo engobya! Nimushusha ebitulo ebisiigire einoni, aheru nibizoka bili birungi, chonka omunda bijwire amagufa g'abafu n'obujunde obhwa nyakajunde. ²⁸Nikwo aheru mulikuzoka muli bantu abagorogoki, chonka omunda mwijwire obhugobya n'amafu.” ²⁹“Mulibona imwe bhegesa b'Amateka n'Abafarisayo engobya! Nimwombeka ebhituro by'abarangi n'okulengya obwijukiro bhbw'abagorogoki, ³⁰mukwese, 'Kubha twabaire tuli omu makiro ga batat'enkurw'ichwe titwakwemire nabho kwita barangi.' ³¹Aho nimuba nimwegamba okwo muli baana ba bhalinya abaisire abharangi. ³²Mbwenunu aho mugendelere, echo bashw'enkurw'inywe basigire babandize inywe mukigobesheleze. ³³Imwe njoka imwe, enjoka nyakabhara; omuliro ogutalihwaho muliguhungaho muta mutaramwirwe kugugwamu! ³⁴Obhw'echo kambatwekere abarangi n'abamanyi n'abegesa b'Amateka, abandi mubhaite, mubabambe; abandi mubatelere omu sinagogi zanyu, mushube mubabumbwije nibaruga kigo echi nimubahondera omu kindi, ³⁵nimuhiga kurumbirwa obwamba bw'abagorogoki bona abaraisirwe omu nsi, kubandiza aha bwamba bwa Abeli nyakatetere kugoba aha bwa Zekaria eya Barakia, owo mwaitiire omugati ya alutare n'ahatakatifu. ³⁶Nimbagambira amazima, ebi byona nibija kuba aha muzarwa ugu.” ³⁷“Yerusalemu, Yerusalemu! Iwe aita abarangi n'entumwa ezo bakutumaho okaziteza amabare! Mirundi nyingi eta eyo nakugondize iwe n'abaana bawe kubateka hamoi nk'okwo enkoko eteka hamoi obwana bwayo omu mapapa gaayo, chonka iwe tiwakukunda! ³⁸Lebha enju yawe yabha kifurukwa, yanuka omushaka. ³⁹Kankugambire amazima, tokimbona rundi kuhika obhwo oligamba oti, 'Ni kilimugisha ogwo alikwija omw'ibara ly'Omukama.”

Chapter 24

¹Yesu aruga Rwensinga. Kayabheire nagenda abhegesibhwabe bamwoleka amaju ga Rwensinga. ²chonka wenene abhahorora ati, “Amaju aga gona timukugabhona? Nimbagambira amazima, hanu aha taliho ibare lilisigara ahali linu, litakambwirwe.”³Kayabheire asuuntamire aha Ibhanganga ly’Emizeituni, abegesibwa bhamugobaho aha kabaju, nibagamba bati, “Otugambire, ebhi nibibaho maki, n’akabhonero k’okwija kwawe n’echiro ch’amaheleruka ni chiha?”⁴Yesu abhahorora ati, “Muramanyanya omuntu atalija akabhanaga. ⁵Manya bhangibhalija omw’ibara lyange, nibagamba bhati, ‘nyawwe ndi Kirisito,’ mara balihabisa bangi. ⁶Mulihuliza endashana zingi n’engungungu y’endashana. Mwelinde mutalihukuka mitima; ebyo biragiirwe kubaho, kyonkai amaheleruka tigakabaire. ⁷Nobona eihanga lilitabalira elindi, n’obukama bulitabalira obundi, halibaho n’eifa litali limo n’emisisi oku na kuli: ⁸ebyo byona mbandizo kushai y’enaku.”⁹“Balibanagira ab’okubabonesa enaku, balibaita. Amahanga gona galibanoba nigabatura eibara lyange. ¹⁰Abali bangi baligwa, omuntu abanje mutahiwe, balinobangana. ¹¹Halibaho abarangi bangi b’ebishuba mara balihabisa abantu bangi. ¹²Entambara zilyeyongera, n’engonzi omu bantu zilichwija. ¹³choonka alyegumisiliza kugoba aha nzindo ogwo alirokoka. ¹⁴Kandi evangeli egi y’obukama bw’omw’iguru elirangwa omu nsi yona, niyo eliba bujulizi omu bantu bona; aho nirwo amaheleruka galibaho.”¹⁵“Kamulibona eihano nyamwita, ely’omurangi Danieli yagambire, lyemeleire ahatakatifu (alikusoma ashobokerwe), ¹⁶abalishangwa bali Buyahudi basingirwe omu mabanga. ¹⁷Alisangwa ali aha higura y’enju atalikuburuguka kuhiiga echili omu nju. ¹⁸Alishangwa ali omu ndimiro ataligaruka kuhiiga bebo. ¹⁹Bambi abakazi abalishangwa baina enda n’abaliba niboncha omu makiro ago! ²⁰Musabhe mutalisingwa chili chiro cha mbeho anga chili chiro cha Sabato. ²¹Aha bhw’okuba halibaho ebiyengo by’amani ebitakabonekaga kwema ensi yatondwa kuhika mambwenu; mara tikilishuba kuzoka rundi. ²²K’ebiro ebyo bitakugufaziibwe, taliho muntu yakurokokire. Chonka aha rw’endonkwa ebiro ebyo biligufazibwa. ²³Omuntu aije abagambire ati, ‘Inywe, leba Kirisito niw’ogu aha!’ Anga, ‘Ali halinya!’ Mutalikiliza chigambo echo. ²⁴Balyeyeta Kirisito, n’abarangi b’ebishuba balibaho, bakore obubonero n’ebitangazo, kakyakushoboka bahabise nangu n’endonkwa. ²⁵Mulimanya, nabagambira lichali kara. ²⁶chityo kabalibagambira bati, ‘Niw’ogwo omw’irungu,’ mutalijayo. Kabaligira bati, ‘Ali enjuruguru,’ mutalikiliza. ²⁷Nk’okwo orurabyo rwema oburugaizoba rukaatangura ensi rukagoba obugwaizoba, nikwo n’emiizire y’Omwana w’Omuntu elishusha. ²⁸Mbali omutumbi guli, niho na kagoma zeshombekeza.”²⁹“Omu makiro ago orwo ebiyengo bilihwamu biti, eizoba lilibundwa omwilima, n’okwezi tikulishamura, n’enyanyinyi zilitongoka aha iguru, n’eby’okutangaza eby’omw’iguru bilitengeta. ³⁰Nibhwo haliboneka akabonero k’okuranga Omwana w’Omuntu eiguru, aho enganda zona z’omu nsi zilichura, balibona Omwana w’Omuntu naletwa omu bichwi aina amani n’ekitinwa. ³¹Alituma abamalaika batangure enzamba kweta abantu, balishomboza endonkwaze kuruga omu nsi zona, kwema ndekelero egi y’eiguru kuturuka aha ndijo.”³²“Mwegere aha muti gw’omutini: Orwo amatagi gagwo goroba, gakatutura obubabi, mumanya okwo ekyanda kyaija haihi. ³³chityo obhwo mulibona ebi byona, mumanye okwo Omwana w’Omuntu ali haihi, yagobire aha bihigi. ³⁴Mbagambiire amazima, omuzarwa ogu tigulihagaho kuhika orwo ebi bilibaho. ³⁵Eiguru n’ensi bilichweka, kyonkai ebigambo byange tibilichweka.”³⁶“Nawe ekiro ekyo n’esaa egyo taliho alikubimanya, nangu n’abamalaika b’omw’iguru, nangu n’Omwana w’Omuntu, shana Tata wenka. ³⁷Emiizire y’Omwana w’Omuntu elishusha ebyabaireho omu makiro ga Noa. ³⁸Manyasi omutunga gutakaizire abantu bakaba nibalya, nibanywa, nibashwera, nibashwerwa, kuhika chiro echo Noa yatahiire omu bwato. ³⁹Mara tibaina kyobamanyire, omutunga gwalemwa gwaija gwabamira gwabamaraho, nikwo n’emiizire y’Omwana w’Omuntu eliba. ⁴⁰Abashaija balishangwa bali babili omu ndimiro, omoi balimutwara hasigarweho omoi. ⁴¹Abakazi balishangwa bali babili aha rubengo nibasa, omoi balimutwara hasigarweho omoi. ⁴²Aha rw’ekyo mwikare muzoire amaisho, aha rw’enshonga timulikumanya kiro eky’Omwana w’Omuntu aliiziraho. ⁴³chonka mwekomye ekigambo eki: Nyin’enju kayakumanyire esaa ey’omushuma araiziraho omw’itumbi, yakwikaire narora tiyakumulekire kumutemera nju. ⁴⁴chityo nainywe kwakwo mwikare mwetekatekire; ahakuba rw’okuba Omwana w’Omuntu aliizira aha saa eyo mutetegeire.”⁴⁵“Ni mwiruki omwesigwa mara omugezi owo mukamawe yasigire yakwasa ekaye kubagabira ebyakulya orwo esaa y’okulya yagoba? ⁴⁶Omwiru ogwo aliba muberwa orwo mukamawe alija akashanga nagabira aba wenene nk’okwo yamuragiire. ⁴⁷Nimbagambira amazima, alimutaho kugelera ebye byona. ⁴⁸chonka omwiru mubi aije alenge aha katimake ati, ‘Mukama wange yakelererwa,’ ⁴⁹abanze kutera abairu batahibe, alye, anywe n’entamiizi, ⁵⁰mukama w’omwiru ogwo aliizira aha chiro echo atamwetegeire, aletwe esaa ey’atalikumanya. ⁵¹Omukama ogwo alibonabonyia omwiru mubi, amunage omu ngobya; omu ngobya ezo nimwo abantu barachuliraga bakanena n’amaino.

Chapter 25

¹“Omu bir'ebhyo obukama bw'omw'iguru bulilengwa aha baisiki ikumi abakwete etara zabo kuja kuchwekera kishwera n'omugore. ²Omulu abo, abatanu bakaba bali bafera, kandi abatanu abasigaire bali bagezi. ³Abafera kabatwete etara tibatwete majuta. ⁴chonka abagezi bakatwara etara hamoi n'echupa z'amajuta. ⁵Kishwera aja achelererwa, aho bona bhasomba balemwa banagira. ⁶Omu chiro eitumbi habaho omuranga bati, 'Omutono, kishwera yaija! Muturuke mumwakiilire.' ⁷Aho abaisiki abo bona baimuka bahemba etara zabo. ⁸Abafera bagambira abagezi bati, 'Mutuheho otujuta, etara zaitu zatwalilirwa kuraara.' ⁹Nawe abagezi bahorora bati, 'Haliho obhwo gatakutumara ichwe na inywe; hakili mugye omu batunzi mwegulire aganyu.' ¹⁰“Kababaire bagenzire kugura amajuta ago, kishwera aija, aho abashangirwe baliho bataaha nawe omu nju bakora obugenyi bw'obushwere; n'orwigi rukomwa. ¹¹Ahanyuma n'abaisiki abandi kwakwo baija nibagamba bati, 'Rugaba, mukama tuchingulire.' ¹²chonka wenene ahorora ati, 'Mbagambiire amazima, nyawe tindikubamanya.' ¹³Ahonu mwikare muzoire amaisho, ensonga timulikumanya chiro na saa. ¹⁴“Kandi obukama bw'omw'iguru nibushusha omuntu ayaizire kugya omu tabaro, aketa abairube akasiga yabakwasa ebye. ¹⁵Omo yamuha etalenta itano, ondijo yamuha ibili n'ondijo yamuha emoi; buli omo yamuha kuhondera obushoborabwe. Akwata omuhanda agenda. ¹⁶Ayahairwe etalenta itanu ayanguhya agya azitunduurana, aihyamu etalenta ezindi itano. ¹⁷chityo n'ayaboine ibili aihamu ezindi ibili. ¹⁸chonka ayaboine emo, aija alima akaina omw'itaka ashelekamu etalenta ya mukamawe. ¹⁹Eibanga lyahingwire lirengwa mukama w'abhairu abho aija, ayema nabo kubhara empiha ezo yabaire abasiigire. ²⁰Ayabaire ahairwe etalenta itanu aija aleterana n'ezindi itanu, nagamba ati, 'Mukama wange okampa etalenta itanu, leba ezindi itanu ezo nyihiremu.' ²¹Mukamawe amugambira ati, 'Kazare mwiru muge mara mwesigwa; obaire mwesigwa aha bike, ndakukwasa bingi ebishagireho; ija oshemelerwe na mukama wawe.' ²²N'ayabaire aboine etalenta ibili aija nagambira mukamawe ati, 'Rugaba, okampa etalenta ibili, leba nyihiremu etalenta ezindi ibili.' ²³Mukamawe amugambira ati, 'Kazare mwiru muge mara mwesigwa; obaire mwesigwa aha bike, ndakukwasa bingi ebishagireho; ija oshemelerwe na mukama wawe.' ²⁴N'ayabaire aboine etalenta emoi aija nagamba ati, 'Rugaba, nkamanywa okw'oba muyebe, ogesha mbali otabibire, oyanura eby'otayanikire. ²⁵chityo nyawe nkatina, nagenda nasheleka etalenta yawe omw'itaka. Leba ebyawe niby'ebi.' ²⁶Mukamawe amuhorora ati, 'Iwe mwiru mubi omunafu! Okamanywa okwo ngesha mbali ntatibire, nyanura mbali ntayanikiire? ²⁷Ahonu etalenta yange wakugitwete omu benki, aho kanakwizire nakuboine ebili byange hamoi n'amagoba. ²⁸chityo etalenta gimwake, mugihe ow'etalenta 10. ²⁹Buli omo aliba ain'ake niwe alyongerwaho ebishagireho, atunge aganagane. Kandi atainake, n'ako aliba ainako balikamwaka. ³⁰Omwiru ogu ataina mugasho mumunage aheru omu mwilima; omu mwilima ogwo nimwo abantu barachuliraga bakanena n'amaino. ³¹“Obhwo Omwana w'Omuntu alija omu kitinwakye aina abamalaikabe bona, aho alisingira aha nketo ey'ekitinwa. ³²Amahanga gona baligashoroza bagalete omu maishoge, abhataishurane nk'okwo omushumba ataishurana entaama n'embuzi. ³³Entaama aliziteka omukonogwe gwa bhulyo, kandi embuzi aliziteka obumoshu. ³⁴Aho Omukama aligambira abaliba bali obulyobwe ati, 'Ija inywe abo Tata yahaire omugisha, mulye obukama obwo mwatekatekeirwe kwema ensi etonzirwe. ³⁵Nobona nkaba nyina enjara mwampa ekyakulya, nkaba nyina eiliho mwampa eky'okunywa, nkaba ndi omu rugendo mwampa oburaro; ³⁶nkaba ndi bhusa mwanjweka, nkaba ndwaire mwaija kundeba, nkaba ndi omu kifungo mwaija mwandeba.' ³⁷Nibhwo abagorogoki balimuhorora bati, 'Mukama, tukakubona maki oina enjara tukakugabira, anga oin'eiliho tukakuha ech'okunywa? ³⁸Isi ni maki obhwo twakuboine oli omu rugendo tukakuha obhuraro, anga oli bhusa tukakujweka? ³⁹Tukakubona maki orwaire anga oli omu kifungo tukaija kukulebha? ⁴⁰Omukama alibahorora ati, 'Nimbagambira amazima, ebyo mwakoleire omoiho omuli barumuna bange abato muno, mukabikolera nyawe.' ⁴¹Ahanyuma aligambira abaliba bamuli obhumoshu ati, 'Mundugeho inywe abaraamwa, mugende omu muliro ogutalihwaho ogwo Sitani yahembeirwe hamo n'abamalaikabe. ⁴²Ahakuba nkaba nyina enjara timwampaire chakulya, nkaba nyina eiliho timwampaire chakunywa; ⁴³nkaba ndi omu rugendo timwampaire bhuraro, nkaba ndi bhusa timwanjwekire, narwara, mara ngya omu kifungo timwandebire.' ⁴⁴Nabhonene bhalihorora bati, 'Mukama, tukakubona maki oina enjara anga oin'eiliho, anga oli omu rugendo, anga oli bhusa, anga orwaire anga oli omu kifungo tukaburwa kukujuna?' ⁴⁵Alibashubamu ati, 'Nimbagambira amazima, orwo mutakoleire n'omoi omu bato aba, timwakoleire nyawe.' ⁴⁶Abo balibona ekibonabonyio eky'eirai lyona, chonka abagorogoki balibona obhurora obhutalihwaho.”

Chapter 26

¹Yesu kayamazire kugamba ebyo byona, yagambira abegesibwabe ati, ²“Nimumanya akwo hasigaire ebiro bibili echiro cha Pasika kugoba, kandi Omwana w'Omuntu nibaija kumukwasa ababisha kumubamba.”³Aho abakuhani bakuru n'abagurusi b'embaga bateranira omu chikaare ch'Omukuhani Nyamukuru ayabaire nayetwa Kaifa, ⁴batensa okwo barakwata Yesu kitamanyikire bakamwita. ⁵chonka bagamba bati, “Tutamukwatira mu kiro kikuru, rutaija rukaba rushengo omu bantu.”⁶Yesu kayabaire ali Betania omwa Simoni omubembe, ⁷haija omukazi aina echupa y'eibare einamu amajuta g'eiguzi lihango muno, amugoba agamushesha aha mutwe, aho wenene ali aha meza nalya. ⁸Abegesibwa kabaaboine batyo batamwa, bagamba bati, “Amajuta aga gafaki?”⁹Manyasi gaguguziibwe garugwamu empiha zitali zijege tuziha abanaku.”¹⁰Yesu kayabimanyire ababaza ati, “Kubjaki nimwita kubi omukazi ogu? Aha bhw'enshonga yankolera ekintu kirungi. ¹¹Buli kaanya imwe abanaku muba mwinabo, kyonkai inye timulikwija kwikara nanye biro bhyona.”¹²Okunsiiga amajuta aga omubili gwange, yakikora kuntekateka kuziikwa. ¹³Nimbagambira amazima, hona hona omu nsi mbali amakuru garungi aga gararangwaga, echo yakora balikibarura nibamwijuka.”¹⁴Omoi omu begesibwa 12 ayayetwaga Yuda Isikariote, akwata omuhanda agya omu bakuhani bakuru, ¹⁵ababaza ati, “Murampaki kadamubanaga omu mikono?” Bamushashura ebhichweka makumi gashatu by'efeza. ¹⁶Kuruga aho ata nahigiliza obushango bw'okumubanja. ¹⁷Aha chiro cha mbere ch'Omukate Gutatumbisiibwe, abegesibwa bhajira ahali Yesu bhati, “Noyenda tukushemeleze nkahai mbali oraliira Pasika?” ¹⁸Abahorora ati, “Muje omu kigo omw'Omuntu nanka, mumugambire muti, ‘Omwegesa nagamba okwo akanya kagoba; naija kushemeleza Pasika omwawe hamo n'abegesibwabe.’ ” ¹⁹Abegesibwa bhakora nk'okwo Yesu yabaragiilira, batekateka Pasika. ²⁰Eizoba kalyatobeire araagira n'abegesibwabe 12. ²¹Obhwo babaire nibaraagira agamba ati, “Mbagambiire amazima, omuli inywe halimu arambanja.” ²²Bajumara muno, babanza kumubaza omo omo bati, “Mukama n'inye?”²³Ahorora ati, “Owo twakoza hamo omu pakuli niwe alikwija kumbanja. ²⁴Omwana w'Omuntu naija kufa nk'okwo kyamuhandikirweho, chonka alibona ogwo alikwija kubanja Omwana w'Omuntu! Chakusemeire k'omuntu ogwo yakuba atazairwe.” ²⁵Yuda ayamubanzire abaza ati, “Rugaba n'inye?” Yesu amuhorora ati, “Wakigambakwo!”²⁶Kababaire nibaragira, Yesu akwata omukate, asiima, agubegura, aguha abegesibwabe agamba ati, “Tora mulye; ogu mubili gwange.”²⁷Ashuba akwata ekikompe, kayamazire kusiima nakyo akibaha nagamba ati, “Mukinyweho inywena; ²⁸aha rw'okuba obu bwamba bwange obw'endagano empya obulikwija kushesheka aha rwa bangi kabagarulirwa entambara zabo. ²⁹Mbagambiire, tinkishuba kunywa divai kuhika kiro ekyo ndinywa empya omu bhukama bwa Tata.”³⁰Kabamazire kuhoya oruhoya baturuka bagya omw'ibanga ly'Emizeituni. ³¹Aho Yesu agambira abegesibwabe ati, “Omw'itumbi eli nimwija kwiruka mukannagaho. Manya kikaandikwa kiti, ‘Nditera omushumba, obuhyobwe bw'entaama bwenaganage.’ ” ³²“chonka obhwo ndahimbuka ndabebembera Galilaya.”³³Petero amugambira ati, “N'orwo bona barairuka bakakunagaho, inye tinkunageho n'akake.” ³⁴Yesu amugambira ati, “Nkugambire amazima, omu kiro omu mwonene, ensaki etakakokoromire, oranyetonga kasatu.” ³⁵Petero amugambira ati, “N'obhwo ndaragirwa kufa na iwe, tindikwija kukwetonga.” Abegesibwa bona nabo bagamba batyo. ³⁶Nikwo Yesu kugenda n'abegesibwabe abo omu mwanya ogulikwetwa Getisameni, abagambira ati, “Mushuntame hanu aha, inye ngye kulinya kushoma ensara.” ³⁷Agenda na Petero na batabani ba Zebedayo babili, abanza kujunaara n'okubangaranwa omwoyo. ³⁸Abagambira ati, “Omwoyo gwange gwina obhujune bhungi muno, ndaliire kufa. Mwikare hanu aha. Mutanagira, twikare hamoi.”³⁹Agendaho akatambi kake ajumara ahansi ashaba ati, “Tata, kakilikushoboka ekikompe eki kimpingure; chonka bhitaba kwo nyawe ndikwenda, sana bhibhe okwo iwe olikwenda.” ⁴⁰Agoba abegesibwabe ashanga banagiire. Agambira Petero ati, “Imwe mwalemwa kwikara nanye mutanagiire esaa emo yonka?” ⁴¹Mutanagira, mushome enshara mutaija mukagwa omu kilengeso. Omu mazima omwoyo nigwenda chonka obunyama bujege.”⁴²Ashuba agenda elya kabili asabha ati, “Tata, k'echikompe echi kitalikumpingura ntakinyoire, ech'olikwenda chibhe.” ⁴³Ashuba aija ashanga banagiire, okubja oturo tukaba tubhachilize amani. ⁴⁴Ashuba abasigaho ashaba omurundi gwa kasatu, nagamba emigambire yonene. ⁴⁵Aho agoba abegesibwabe ababaza ati, “Mukyanagiire, muhumwire? Leba esaa yagoba, Omwana w'Omuntu baija kumubanja kumunagira abafakare. ⁴⁶Imuka tushangwe nitugenda, leba embanzi yange niy'ejo yaija.”⁴⁷Yesu kayabaire akyagamb'ebyo, Yuda omo omw'ikumi na babili aija n'embaga etali nke bhaina embanda n'erungu, batumirwe abakuhani bakuru n'abagurusi b'embaga. ⁴⁸Embanzi ekashangwa yabaire akamanyiso negira eti, “Owo ndanywegera niwe wenene, mumukwate.”⁴⁹Niho honka agoba Yesu nagamba ati, “Kamelere Rugaba!” Mara amunywegera. ⁵⁰Yesu amubaza ati, “Munywanyi wange, waletwaki?” Nikwo kwija bakamutaho engaro, bakamukwata. ⁵¹Aho oraleba! Omo omu bho Yesu yabaire ainabo aimucha omukono asohorora echisyo achitemesa omwiru w'Omukuhani Nyamukuru amutemaho okutu. ⁵²Aho Yesu amugambira ati, “Garura echipanka omu chiraro chacho. Ensonga

bhona abakwata embanda bhalimarwaho embanda. ⁵³Nolenga oti tinakugambira Tata, aho n'aho akantwekera amahe agashagire 12 ag'abamalaika? ⁵⁴Isi aho ebihandiko bitakatifu biragobelera maki okwo ebi bili by'okubaho?" ⁵⁵Omu kaanya ako Yesu agambira embaga ejo ati, "Mwanzinda n'embanda n'erungu kunkwata nk'omushuga? Buli kiro nashuntamaga Rwensinga n'inyegesa, timukankwataaga. ⁵⁶chonka ebi bhyona byabaho eby'abarangi bagambire omu bihandiko bitakatifu kabigobelera." Aho abegesibwa bona bamunagaho, bairuka. ⁵⁷Abakwasire Yesu bamutwalira Kayafa Omukuhani Nyamukuru, niho n'abagurusi n'abegesa b'Amateka babaire bateraniire. ⁵⁸Petero yamuhondera nasigara haraimu, agoba nyarubuga omw'Omukuhani Nyamukuru, ataha omunda asuntama n'abalinzi kulebha enzindo erab'eha. ⁵⁹Abakuhani bakuru n'orukiiko rwona ruhanyahanyia ebishuba eby'okuhangilira Yesu babone kumwita. ⁶⁰chonka n'orwo bamuhangiliire bingi enshonga tiyazokire n'emoi. Obugenda bw'eira harugwamu babili ⁶¹bagamba bati, "Omuntu ugu agambire okwo alikushobora kukambura Rwensinga ya Katonda, akasuba akagyombekera ebhiro bhisatu." ⁶²Omukuhani Nyamukuru ayemelera amubaza ati, "Toina kyakuhorora? Aba nibakutoijera ahali biha?" ⁶³chonka Yesu tiyajegire. Omukuhani Nyamukuru ashuba amugambira ati, "Nakutaho Katonda asingiire, tugambire k'oraba niwe Kirisito Omwana wa Katonda!" ⁶⁴Yesu agamba ati, "Wakigamba. Chonka mbagambire, ahanyuma nimwija kubona Omwana w'Omuntu asingiire aha bhulyo bw'Omushobora, naletwa omu bichwi." ⁶⁵Nikwo Omukuhani Nyamukuru kutagura enyambarwaze akagamba ati, "Yarogota! Abajulizi tukyahiiga baahai? Imwe nywenene mwayehulilira okwo yarogota. ⁶⁶Nimuramuraki?" Bahorora bati, "Naragirwa kufa." ⁶⁷Aho bamuchwera omu maisho, bamutera. Nangu abandi bamutera empi, ⁶⁸nibagamba bati, "Otubbaasire, iwe Kirisito! Ayakutera n'ohi?" ⁶⁹Aho Petero akaba ashuntamire aheru omuli nyarubuga. Omuzana aija amugoba agamba ati, "Naiwe waba oina Yesu Omugalilaya." ⁷⁰Petero ayetonga echigambo echo omu maisho ga bona, nagamba ati, "Eby'olikugamba tindikubimanya." ⁷¹Kuturuka ati nagoba omu kishasi omuzana ondijo amubona, agambira ababaire bemeleireho ati, "Omushaija ugu yaba aina Yesu owa Nazareti." ⁷²Petero ashuba ayetonga ekigambo ekyo narahira ati, "Omushaija ogwo inye tindikumumanya." ⁷³Akaanya kagufi kahinguraho ababaire bali aho baija bagambira Petero bati, "ch'amazima naiwe oli wabo; nangu n'emigambire yawe nekubanja." ⁷⁴Nikwo kubanza kurahira nayekeena ati, "Inye nti omushaija ogwo tindikumumanya." Aho n'aho enkokoromi ekookoroma. ⁷⁵Nikwo Petero kwijuka ekyo Yesu yabaire agambire ati, "Ensaki etakakokoromire oraba wanyetongire kasatu." Asohora alira muno.

Chapter 27

¹Kabwakeire abakuhani bhakuru bona n'abagurusi b'embaga bategeka kwita Yesu. ²Bamubhoha bamutwara bamukwasa Pilato, gavana. ³Yuda mahindikane kayabhoine okwo bamuramura kufa, ayechuza, ebichweka 30 by'efeza abigarulira abakuhani bakuru n'abagurusi, ⁴nagamba ati, "Nafakara obhwo nabanja omuntu ataina ntambara nkamwisa." Bamushubamu bati, "Itwe ebhyo bitukwasireki? Iwe ebyo byawe." ⁵Kayamazire kujugunya ebichweka 30 ebyo omuli Rwensinga, agenda agya ayehanika. ⁶chonka abakuhani bakuru abo bakwata ebichweka ebyo 30 by'efeza, bagamba bati, "Titulikujuburwa kubiteka buhanika, orwo zili mpiha ezaisa omuntu." ⁷chityo baikilijanyia, baziguza ekisi ky'omubumbi, kuta nibaziikamu abanyamahanga. ⁸Aha rw'ekyo kwema aho kuhika mwaha ekisi echo chetwa, "Kisi ky'empaha zaisize omuntu." ⁹Nikwo kugobeelera ekigambo ekyagambirwe Omurangi Yeremia ati, "Bakakwata ebichweka 30 by'efeza, eiguzi ly'ogwo owo Abaisiraeli abandi bachwire, ¹⁰baziguza ekisi ky'omubumbi, nikwo Omukama yandagiliire." ¹¹Yesu ayemelera omu maisho ga Pilato gavana. Gavana amubaza ati, "Iwe oli Mukama w'Abayahudi?" Yesu ahorora ati, "Wachigamba." ¹²chonka obhwo yatoijeirwe abakuhani bakuru n'abagurusi tiyahoroire. ¹³Nikwo Pilato kumugambira ati, "Ebyo balikukugambaho byona tolikubihulira?" ¹⁴chonka Yesu tiyamuhoroire, nangu n'aha kigambo kimo chonka aha byobamutoijeireho. Echo gavana kikamutangaza muno. ¹⁵Aha chiro kikuru gavana yataishuliraga embaga omufungwa wena wena ow'embaga yayendaga. ¹⁶Bakaba bainayo omufungwa ruchwa nayetwa Baraba. ¹⁷chityo kabamazire kugobana Pilato ababaza ati, "Nimwenda mbataishulire oha, Baraba anga Yesu owo beta Kirisito?" ¹⁸Ahakuba akaba namanya okwo okumuleta bakasindikwa eitima. ¹⁹Lero kandi obhwo wenene Pilato yabaire aikaliire entebe eyo yaramuliragamu, mukaziwe akamutumaho ati, "Omushaija umugorogoki ogwo otagira kyowamukoraho, aha rw'enshonga chir'eki omu chiroto nasasa muno aha rwa wenene." ²⁰Kandi abakuhani bakuru n'abagurusi bakaba niboohya abantu kushaba Baraba, kwita Yesu. ²¹Gavana ashuba ababaza ati, "Omu babili aba nimugonza kambataishulira oha?" Bamuhorora bati, "Baraba." ²²Pilato ababaza ati, "Aho Yesu owo beta Kirisito mugire ntai?" Bona bagamba bati, "Abambwe." ²³Pilato ati, "Ahakubaki? Kabiki ak'akozire?" Bonene aho bashagaho okwashana bati, "Abambwe." ²⁴Pilato kayaboine okwo byabura amazima abantu bazoka oti baramukiza amani, yakwata amaizi yanaba omu maisho g'embaga nagamba ati, "Omuntu ataina ntambara k'arafa batalimumbaza, imwe mubyemanyire." ²⁵Abantu bona bahorora bati, "Obwambabwe butururuukire ichwe chwenene n'abaana baitu!" ²⁶Aba nibhwo abataishulira Baraba. Kayamazire kutera Yesu amubataishulira kabamubamba. ²⁷Abaisherukare ba gavana batwara Yesu omu rubuga omu chikaare echayetwaga Puraitorio, bamuhuruliza eihe lyona. ²⁸Bamujuura, bamujweka omwendo ogulikutukura nigwengelera, ²⁹bahogosha orukinga rw'amahwa barumuteka omu mutwe, bamukwasa n'orubingo omu mukono gwa bulyo. Bamubandama omu maisho nibamujaamya, bakwese, "Kamelere Mukama w'Abayahudi!" ³⁰Bamuchwera ebichwanta, bakwata n'orubingo barumuteza omu mutwe. ³¹Kabamazire kumujaamya batyo bamujuura omwendo ogulikutukura nigwengelera, bashuba bamujweka emyendoye, bamutwara kumubamba. ³²Kababaire nibagenda batanganwa omuntu wa Kirene, eibaralye Simoni. Omushaija ogu bamugimba kutwara omusaraba gwa Yesu. ³³Kabagobire mbali halikwetwa Goligota (omwamya gw'ekitwe ky'omuntu), ³⁴bamuha edivai y'okunywa, etabangijainyiemu endurwe, chonka kayamazire kujirozaho tiyajinyoire. ³⁵Kabamazire kumubamba babegana ebijwaroby nibabitekera ensoga. ³⁶Bashuntama ahansi baikara bamuhangire amaisho aha musaraba. ³⁷Aha mutwegwe eiguru bataho ebyo bamuhangiliire, babihandika bati, "Ogu ni Yesu Omukama w'Abayahudi." ³⁸Abashuuga babili bakaba babambirwe kimoi nawe, omo mukono gwa bulyo n'ondijo ogwa bumoshu. ³⁹N'ababaire nibahingura bamulerura nibachundachunda emitwe ⁴⁰nibagamba bati, "Iwe ayagambiire kukambura Rwensinga okagyombekera ebhiro bisatu, oyerokore! K'orabha oli Mwana wa Ruhanga ruga aha musaraba." ⁴¹Kutyo n'abakuhani bakuru hamoi n'ebegesa b'Amateka n'abagurusi bamujaamya nibagamba bati, ⁴²"Akarokora banu wenene yalemwa kwerokora. Niwe Mukama wa Isiraeli; mbwenu aha naruge aha musaraba tumwikilize. ⁴³Ayesiga Katonda, Katonda n'amurokore k'araba namugonza; manya akagamba okwo aba Mwana wa Katonda!" ⁴⁴N'abasuga abhabhaire bhabambirwe nawe bamuruulira batyo. ⁴⁵Kwema aha saa mukaga kuturuka esaa mwenda, ensi yona ebambwa omwilima. ⁴⁶Zikaba zaija kuba esaa mwenda Yesu ataka n'eiraka lihango ati, "Eli Eli, lama sabakitani?" Nikwo kugir'oti, "katonda wange, Katonda wange, kubhaki wanagirana?" ⁴⁷Abashangirwe bemeleireho kabahuliire ebyo bagamba bati, "Omuntu ogu nayeta Eliya." ⁴⁸Harugwaho omoi ayanguha akwata ekikunjuzo, akijjuza esiki, akitungika aha rubhingo namuha esiki egyo kuginywa. ⁴⁹chonka abandi bati, "Leka tulebe Eliya nk'araija kumurokora." ⁵⁰Yesu ashuba ataka n'eiraka lihango, omwoyo guhwamu. ⁵¹Orutimbe rwa Rwensinga runyamukamu habili, kwema eiguru kwija ahansi. Ensi etengeeta n'enyazi zatika. ⁵²Enyanga zikinguka, emibili y'abatakatifu ababaire bafire ehimbuuka. ⁵³Yesu kayabaire yahimbukire abatakatifu abo bataha omu kigo bahabukira abantu bangi. ⁵⁴Omukuru w'abaisherukare n'abo yabaire ainabo balinzire Yesu, babona omusisi n'ebyabaireho byona. Batina muno, bagamba bati, "Mazima kwo

ogu yaba ali Mwana wa Katonda!”⁵⁵ Honene aho hakaba haliho abakazi bangi nibalebera hara, abahonderaga Yesu kwema Galilaya.⁵⁶ Omuli bonene abo ni Maria Magadalena, na Maria nyina Yakobo na Yozefu, na nyina Yakobo na Yohana, niwe muka Zebedayo.⁵⁷ Kabwabaire bwaigoro, omushaija omutungi aruga Arimatea, eibaralye Yozefu, nawe kwakwo akaba ali mwegesibwa wa Yesu.⁵⁸ Akwata omuhanda agya owa Pilato amushaba omubili gwa Yesu. Pilato aragira kabagumuha.⁵⁹ Yozefu akwata omubili ogwo aguzinga omu mwendo gwa kitaani nungi,⁶⁰ aguteeka omu nyanga eye nyabwe, eyo yabaire atemire omu rwazi. Ahilingisa eibare lihango muno alibunza enyanga, agenda.⁶¹ Maria Magadalena na Maria ondiyo bakashangwa baliho, bashuntamire balebire ekabhuri egyo.⁶² Bukeire bunu, niyo Sabato, abakuhani bakuru n'Abafarisayo baturulira omwa Pilato.⁶³ bagamba bati, “Waitu nitwijuka okwo enkurumbuzi elinya yagambire echarora. Ekagamba kuhimbuka aha kiro kya kashatu.⁶⁴ Orw'echo oragire enyangaye elindwe kuhika aha kiro kya kashatu, abegesibwabe bataija bakamwiba bakashuba bakagambira abantu bati, ‘Ahimbukire omu bafu.’ Echishuba echa nyuma chakuba kibi kusaga echa mbere.”⁶⁵ Pilato abagambira ati, “imwe mwina abaisherukare ab'okulinda. Mugende mulinde ekabhuri ejo okwo mulikushobora.”⁶⁶ chityo bagenda, okulinda ekabhuri ejo eibare balikomesa omuhuri, batekaho n'abalinzi.

Chapter 28

¹Sabato eraire ehoiremu, echiro cha mbere ch'eilimansi obwire nibushara emambya, Maria Magadalena na Maria ondijo baimukya kugya kuleba enyanga. ²Habaho omusisi gw'amani; omumalaika w'Omukama aruga omu iguru aija ahilingisa eibare, alishuntamaho. ³Emisanire akaba nasana orurabhyo, kandi echijwaroche nichera nk'eseruji. ⁴Abalinzi bamutina, bajugumba, nangu bashusha oti bafa. ⁵chonka omumalaika agambira abakazi abo ati, "Mutatina aha bhw'okuba nimanya okwo mulikuhiga Yesu owo babambire. ⁶Tachili hanu aha yahimbukire nk'okwo yagambire. Rugayo mulebe mbali abaire abyamire. ⁷Ahonu mugende bwangu mugambire abegesibwa okwo yahimbuka omu bafu, mara leba naija kubebembera kugya Galilaya, niyo muramubonera, nyawe nabagambira." ⁸chityo baruga aha nyanga omu bwangu, oku nibatina kandi oku nibashemelerwa, bairuka kuja kugambira abegesibwa. ⁹Ahanyuma kake Yesu ababuganganwa, abashuura ati, "Muraire mutai!" Bamugoba bamukwata amaguru bamufukamira. ¹⁰Aho Yesu abagambira ati, "Mutatina. Mugende mugambire barumuna bange bagende Galilaya, niyo barambonera." ¹¹Obhwo babaire nibagenda, abalinzi abandi bataha omu kigo babarulira abakuhani bakuru byona ebyabaho. ¹²Abakuhani bakuru kabamazire kuterana n'abagurusi bakatensa, bakwata empiha baziha abaisherukare. ¹³nibabagambira bati, "Mugambire embaga muti, 'Abegesibwabe baizire omu chiro tunagiire bamwiba bamutwara.' ¹⁴Ka gavana arahulira amakuru aga ichwe turamugwisiliza tubajune orushengo." ¹⁵chityo batwara empiha mara bakora nk'okwo abakuhani bakuru babaragilira. Echigambo eki kikaranda omuli Bayahudi kuhika kir'eki. ¹⁶Ahanyuma abegesibwa eikumi n'omoi bagya Galilaya aha ibanga mbali Yesu yabaire abaragiliire. ¹⁷Obhwo bamuboine bamufukamira. Chonka abandi bhasanisa. ¹⁸Yesu aija abagambira ati, "Mpairwe obushobora bwona omw'iguru n'omu nsi. ¹⁹Aha bhw'echo mugende amahanga gona mugahindure begesibwa bange, nimubabatiza omw'ibara lya Tata n'Omwana n'Omwoyo Mutakatifu. ²⁰Mubegese kwekomya byona ebyo nabahangiire. Kandi ndi hamo na imwe ebhiro byona kugoba aha maheleruka."

Mark

Chapter 1

¹Eji evangeli ya Yesu Kirisito, Omwana wa Katonda. ²Nebhanza Nk'okwu Omurangi Isaya yahandikiire ati, "Lebha, natuma entumwa yange kukwebhembera, kukusemeleza omuhanda; ³eiraka ly'omuntu hali omw'irungu, ati: Mushlemeze omuhanda gw'aMukama, mugorore emihandaye." ⁴Yohana akabha ali omw'irungu nayegeza abhantu kabhechuza amafu, bhakagarulirwa, nasubha nabhabhatiza. ⁵Ensi yona ya Bhuyahudi bhamugendera, hamo n'abha Yerusalemu bhona. Abhabhatiza omu Mwiga gwa Yorudani nibhechuza amafu gabho. ⁶Yohana akabha najwara echijwaro choruhu Rw'engamia, akabha Eine omukanda gw'oruhu omu omchibhuno, kandi akabha nalya enzige n'obhwochi bw'omw'iswa. ⁷akaranga ati, "Akunduga enyuma manzi kunsaga, tindagiirwe na kubhandama hansi kumujuura ebhiratwa. ⁸Mbhabhatiize n'ameizi, chonka wenene alibhabhatiza na Mwoyo Arikwera." ⁹Omu bhiri ebhyo Yesu aruga Nazareti eya Galilaya abhatizibhwa na Yohana omuli Yorudani. ¹⁰Kayamazire kuruga omu meizi, aho n'aho abhona eiguru lichingukire, na Mwoyo namusongokaho omuchiisusane ch'echiibha. ¹¹N'eiraka liruga omw'iguru liti, "Iwe obha Mwana wange omukundwa, n'iwe nsemelerwa." ¹²Mwoyo ayanguha amutwara omw'irungu. ¹³Omw'irungu omwo akamaramu ebhiro gana nalengesibhwa na Setani. Akaikarayo n'ebhigunju; kandi abhamaleika mbhamuhangaikira. ¹⁴Aho Yohana kabhabhaire bamukwasire, Yesu aija Galilaya naranga evangeli ya Katonda, ¹⁵nagamba ati, "Akaanya kahika, obhukama bhwa Katonda bhuli heihi; mwechuze kandi mwikilize evangeli." ¹⁶Kayabhaire narabha aha Nyanja ya Galilaya abhona Simoni na Anderea omurumuna nibhanaga eikokoro omu nyanja; nobhona bhakabha bhali bhajubhi. ¹⁷Yesu abagambira ati, "Mumpondere, ndabhabhindura bhajubhi bh'abhantu." ¹⁸Aho naho bhasiigaho amakokoro gabho bhamuhondera. ¹⁹Kiyagenzireho akatambi akandi kake abhona Yakobho eya Zebedayo na Yohana omurumuna, bhakabha bhali omu bhwato nibasoborora amakokoro. ²⁰Ayanguha abheta, basiiga ikokoro Zebedayo omu bhwato n'abhakozibhe, bhamuhondera. ²¹Baja Kaperinaumu. Yesu tachelererwa, ahali Sabhato ataha omu sinagogi abhanza kwegesa. ²²Bhatangazibhwa emyegesezeyey, aha bhw'okubha akabhegesa nk'omuntu aine obusobora ti nka bhegesa bha Mateka. ²³Omu sinagogi yabho akabha halimu omuntu ayabheire aine Setani. ²⁴Litera enduru, liti "Notwenzaki iwe Yesu owa Nazareti? Waija kutumara? Ninkumanya oli owa, oli alikwera wa Katonda." ²⁵chonka Yesu akabhukira eiSitani elyo ati, "Sila mara omurugemu!" ²⁶EiSitani likabhisa omuntu ogwo

nk'owensimbu limara limurugamu nilikunga n'amani.²⁷ Abhantu bhagwa omu chitangaro, bhebhaza bhonene bhonka nibhagamba bhati, “echi ne'chiki? Myegeseze emisya! AmaSitani nagabhingisa obusobhora mara nigamuhulira.”²⁸ Niho honka eiraangalye liraalira omu mukoa gwona ogwataine Galilaya.²⁹ Omu sinagogi Yesu arahukamu ataha omwa Simoni na Anderea. Akabha aina Yakobho na Yohana.³⁰ Aho nyinazara Simoni akasangwa abhyamikirwe omuswago, bhanguha bhamugambira omurwaire ogwu.³¹ Yesu aija amukwata omukono amwimucha omuswago gumurugaho, nangu abatagaitira omu nju omwo.³² Bhwaigoro eizobha ryatobheire bhamuletera abharwaire bhona n'abhabheire bhaine Amasitani.³³ Echigo chona chisikuka chemelera aha mulyango.³⁴ Achiza abharwaire bhangi abha bhuri ndwara, abhinga n'Amasitani. Chonka tiyagajubhura kwatura chigambo, nobhona gakabha nigamumanya.³⁵ Bhukeire bhwancha kale aimuka aja omu mwanya ogweheleire asoma ensara.³⁶ Simoni n'abho yabheire aine abhandi bhamuhondera.³⁷ Beiya bhamubhona bhamugambira bhati, “Bhuli muntu nahiga iwe.”³⁸ Abhagambira ati, “Tugendelere tuje echigo echidi nayo ndangeyo; manyasi echo nicho chandesire.”³⁹ Arabha Galilaya yona, naranga omu sinagogi zabjo nabhinga n'Amasitani.⁴⁰ Aijwa omubembe aghoba Yesu, abhandama amugambira ati, “Kawakwenda wakunyeza.”⁴¹ Yesu asasa, aimuvha omukono amukwataho, amugambira ati, “N'inyenda, oyere.”⁴² Aho honka ebhibembe bhimuhwaho, ayera.⁴³ Amukomeleza, amara amutaisura bhwangu,⁴⁴ namugambira ati, “Oramanya otajira chowagambira muntu; sana ogende oyeyoleke omukuhani, ojire n'ekihongo aha rw'okwezibhwa kwawe: Nicho chihongo echo Musa yaragiire k'abhantu bhamanyiraho.”⁴⁵ Nawe kayaturukire abhigamba bhyona, amakuru agamazaho ensi, na Yesu abha atakitaaha mu chigo nibhamubhona. Aikara wenka aheru y'echo chonka abhantu bhabha nibhamwijaho nibharuga embaju zona.

Chapter 2

¹Ebhiro kabhyacheireho bhike Yesu akagaruka Kaperinaumu, chimanyika okwo aizire, ali omuka. ²Abhantu bhangi bhasikuka bhabhurwa n'obwikaro, nangu n'aha mulyango chei; mara abarangira echigambo. ³Abandi baija bhamuletera ayabhaire akabhire orubaju, ashutwirwe abhantu bhana. ⁴Kabhabhuzirwe agamugoba aha rw'obungi bw'abhantu, bhalengelera mbali ali bhashakarura edari. Obhwo bhamazire kutema echihuru bhamusongora bhamutaire aha machera ago wenene ogwo ayabhaire akabhire orubhaju yabhaire abhyamireho. ⁵Yesu kayaboine okwesiga kwabho, agambira ayabhaire akabhire orubhaju ati, "Mwana wange, wagarulirwa amafu gawe." ⁶Ahonu abhegesa bh'Amateka abandi basangwa bashuntamireho, nibhebhaza aha mutima bhati, ⁷"Ahakubaki omuntu ogu nagamba ati? Yarogota! Ayakugarulira amafu n'ohai atali Katonda wenkai?" ⁸Yesu ayanguha akenga omu mwoyo okwo abhantu abhs bhalikwebhaza batyo aha mutima, na wenene abhabhaza ati, "chiki kwebhaza mutyo aha mutima?" ⁹Echorobhire kusaaga ni chiha, kugambira akabhire orubhaju nti, 'Wagarulirwa amafu gawe,' anga kugamba nti, 'Imuka, okwate amachera gawe otambuke?' ¹⁰chonka mumanye okwo Omwana w'Omuntu omu nsi aine obhusobora bw'okugarulira amafu," nagambira akabhire orubhaju ati, ¹¹"N'inye nkukugambira, imuka, kwata amachera gawe oje omuka." ¹²Omusaraare talinda, aimuka akwata amachera aturuka. Bhona okwo bhakamulebhire, chibhabera chitangaro, bhahaisiliza na Katonda bakwasize, "Echikusana chiti titukachibhonaga." ¹³Yesu ashubha atwarwa ogw'enyanya, embaga ehurura emuta omugati. Abhegesa. ¹⁴Kayabhaire nahingura abhona Levi eya Alifayo ashuntamire omu ofisi y'abasoza, amugambira ati, "Ompondere." Levi aimuka amuhondera. ¹⁵Kayabhaire ali omwa Levi nalya akakulya, abhasoza bhangi n'abhafakare bhasuntama nawe, ahakuba hakabha haliho bhangi abhabhaire bamuhondeire. ¹⁶Abhegesa bh'Amateka nh'Abafarisayo kabhabhoine okwo alikulya n'abasoza n'abhafakare, bhabhza abegesibwabhe bhati, "Ahakubachi omwegesa wanyu nalya n'abhaasoza n'abhafakare?" ¹⁷Yesu kayahuliire echigambo echo abhagambira ati, "Abhagumire tibhetaaga mutambi, sana abharwaire. Nkaija kweta abhafakare, tinaizire kweta bagorogoki." ¹⁸Abegesibwa ba Yohana n'Abafarisayo basiibaga. Aho abantu baija babaza Yesu bati, "Kubaki abegesibwa ba Yohana n'Abafarisayo basiiba, chonka iwe abegesibwa bawe tibalikusiiba?" ¹⁹Yesu abahorora ati, "Abagenyi aha chiro chy'obushwere bakusiiba baina kishwera? Orwo bachaine kishwera tibakusiiba." ²⁰Ebhiro bilijja orwo balibaihyaho kishwera, aho kir'ekyo balisiiba. ²¹Taliho muntu ateka kiraka kihya aha mwendo gukuru. Kayakugira atyo ekiraka kitaguka aha mwendo, ekihya kiruga aha mwendo ogukuru, lero kandi aho emitagukire eba mibi kushagaho. ²²Taliho muntu ateka divai mpya mu nshaho nkuru ya ruhu. Kayakutwaza atyo edivai ebarura enshaho, edivai eshesheka, n'enshaho z'oruhu zifa. Edivai empya egya omu nshaho z'oruhu ezihya." ²³Ahali Sabato emoi Yesu ashangwa naraba omu ndimiro z'engano. Kababaire nibagenda, abegesibwabe babanza kugutura ebikumba by'engano. ²⁴Nikwo Abafarisayo kubaza Yesu bati, "Olebe, kubaki abegesibwa bawe nibakora ekizira ahali Sabato?" ²⁵Abagambira ati, "Timukashomaga ekyo Daudi yagizire orwo yabaire ataina kantu n'enjara ekamulya wenene n'abo yabaire ainabo: ²⁶okwo yatahire Rwensinga omwa Katonda, Abiatari ali Mukuhani Nyamukuru, akalya Omukate gw'Obusinge bwa Katonda, ogutajubulirwa muntu n'omoi shana kuliibwa abakuhani bonkai, yamara yahaho n'abo yabaire ainabo?" ²⁷Abagambira ati, "Sabato ekagyaho aha rw'omuntu, omuntu talikutwarwa Sabato. ²⁸Kityo Omwana w'Omuntu nangu n'iwe Mukama wa Sabato."

Chapter 3

¹Aho Yesu ataha omu sinagogi, ashangamu omusaija akokosire omukono. ²Bhaikara bhamutaireho ameiso kulebhs nk'aramukiza ahali Sabato, baije bhamukomeho omusango. ³Yesu ayeta omuseiija ogwo ayabhaire akokosire omukono ati, "Ija kunu." ⁴Bhonene abho abhabhaza ati, "Nichijuburwa ahali Sabato kukora kurungi anga kukora kubi, kurokora omuntu anga kumwita?" chonkai besiza. ⁵Abharabhyamu amaiso anigaire, asasibhwa muno okugumangana kw'emitima yabho. Agambira omusaija ati, "Gorora omukono gwawe." ⁶Abhafarisayo baturuka, aho n'aho bategeka n'ab'omuteko gwa Herode okwo bharamwita. ⁷Yesu n'abhegesibhwabhe bhagaruka aha nyanja, n'embaga etali nke kuruga Galilaya emuhondera; bharuga na Bhuyahudi, ⁸na Yerusalemu na Idumea na buseli bwa Yorudani na bhwatana Tiro na Sidoni: Abhantu bhangi muno bhamugobha kuhulira ebhyo yakoraga. ⁹Aha rw'obhungi bhw'abhantu agambira abhegesibhwabhe kumuteekatekera obhwato bhataija bhakamufunza. ¹⁰Akabha achilize bhangi, chityo abhabjaire bharwaire bhona bhakabja nibamigangana kumukoraho. ¹¹AmaSitani orwo gakamubonaga gamugwa omu maisho nigakunga gati, "Iwe oli Mwana wa katonda" ¹²chonka wenene yagatangaga muno okumugamba. ¹³Yesu atemba aha ibanga, ayeta abo yabaire nayenda; bamugoba. ¹⁴Arondamu 12, nibo yayesire ntumwa ab'okuta nibaikara nawe, n'okubatuma kuranga, ¹⁵kandi abaha n'obushobora bw'okubinga Amasitani. ¹⁶Eikumi na babili abo Yesu ogwo yaronzire ni Simoni owo yashubire aketa Petero; ¹⁷Yakobo na Yohana batabani ba Zebedayo, abo yayesire Boanerige, nikwo kugir'oti baana b'enkuba. ¹⁸Haliho na Anderea, na Filipo, na Balitolomayo, na Matayo, na Tomasini na Yakobo eya Alufayo, na Tadeo, na Simoni Omunyakanaani, ¹⁹na Yuda Isikariote ayaizire akamubanja. ²⁰Yesu agya omuka, embaga eshuba ehurura, nangu n'okulya tibaliire. ²¹Aba wenene kabakimanyire bagenda kumukwata, kuba abantu bakaba nibamugamba bati, "Ararukire." ²²Abegesa b'Amateka abarugire Yerusalemu abo bati, "Akwetwe Belizebuli, n'Amasitani agabingisa amani ga mukama wago." ²³Abeta abagambira omu migani ati, "Sitani yakubinga atai Sitani?" ²⁴Engoma k'ebeganuka yonene yonkai, esiliika. ²⁵Eka k'ebeganuka yonene yonkai, esiliika. ²⁶Na Sitani k'abinga Sitani, wenene wenkai aba abeganukire; aba atakiina mani, gamuhoire. ²⁷Kandi taliho muntu yakutaha mwa muntu ow'amani akamunyaga ebye atabandize kumuboha. Kayakumara kumuboha nirwo yakumunyaga ebili omwe. ²⁸"Nimbagambira amazima, abantu baligarulirwa amafu gona, nangu n'ebirogato ebyo balirogota. ²⁹chonka alirogota ahali Mwoyo Aharikwera taligarulirwa n'akake. Entambaraye elimubaho eirai lyona." ³⁰Okugamba atyo bakaba bagizire bati, "Ainamu eiSitani." ³¹Nyina n'abarumuna baija, batuma ow'okumubetera, chonkai bemeleire aheru. ³²Embaga ekaba emutaire omugati; harugwaho ab'okumugambira bati, "Nyoko na barumuna bawe na banyanyoko bali aheru nibakubaza." ³³Yesu ahorora ati, "Mawe na barumuna bange ni baahai?" ³⁴Anagira amaisho ababaire bashuntamire bamuzingoire, agamba ati, "Leba, mawe na barumuna bange nib'aba abali aha! ³⁵Wena akora ekyo Tata alikwenda n'iwe murumuna wange, n'iwe munyanyazi, n'iwe mawe."

Chapter 4

¹Yesu ashuba abanza kwegesa aha Nyanja ya Galilaya. Abantu bangi muno basikuka bamugoba, ataha omu bwato omu nyanja abushuntamamu. Kandi embaga eikara aha mwaro. ²Abegesa ebintu bingi muno omu nfumo; abegesa nagamba ati, ³“Muhulire! Omubibi akaturuka kugya kubiba. ⁴Omu kubiba, embibo ezindi zagwa omu muhanda, ebinyonyi byaija byazilya. ⁵Embibo ezindi zagwa aha nsi ey'orwazi, aho eitaka likaba litaliho lingi, n'okumera zimera bwangu aha rw'enshonga eitaka likaba litali lingi kuzimu. ⁶Omushana kagwajwire gwazibabuura. Zikoma aha rw'enshonga zikaba zitaina mizi. ⁷Embibo ezindi zagwa omu mahwa, zakura, kyonkai amahwa gazibuza obwikizo, tizarabire. ⁸Embibo ezindi zagwa aha itaka lirungi, zamera, zageijage, zayakya, zaraba: Zaraba 30 omu 30, 60 omu 60 100 omu 100. ⁹Kigira matwi g'okuhulira ahulire.”¹⁰Yesu kayabaire yasigaire wenkai, ababaire bamuli haihi, hamoi n'eikumi na babili, bamubaza emigani egyo. ¹¹Abagambira ati, “Inywe mushuruliirwe enama y'obukama bwa Ruhanga, kyonkai abali aheru abo nibagambirwa omu nfumo. ¹²Okubona babone kyonkai batagira kyobaihyamu, okuhulira bahulire kyonkai batagira kyobashobokerwa, bataija bakahinduka bakagarulirwa.”¹³Yesu abaza abegesibwabe ati, “Inywe timulikushobokerwa nfumo egi? Aho enfumo ezindi zona murazishobokerwa mutai? ¹⁴Omubibi nabiba ekigambo. ¹⁵Aba nibo bali omu muhanda mbali ekigambo kilikubibwa. Orwo balikukihulira Sitani ayanguha aija aihyamu ekigambo ekyo ekyababibwamu. ¹⁶Kandi kutyo ezabibirwe aha nsi ey'orwazi nibo bahulira ekigambo mara bakakitorwa bwangu nibashemelerwa. ¹⁷Kyonkai omu mitima yabo tibaina mizi. Nibaikara n'ekigambo akanya kagufi. Orwo balikugwa omu biyengo anga bakagingizibwa nibaturwa ekigambo ekyo, banguha bagwa. ¹⁸Abandi nizo mbibo ezibibirwe omu mahwa. Nibo bahulira ekigambo, ¹⁹kyonkai akahyahyano k'ensi n'okunulirwa eitunga, n'orwoyoyo rw'ebintu ebindi bibatahamu bifundagatanisa ekigambo kiburwa obwikizo, kiba kitakiraba. ²⁰Nawe embibo ezabibirwe aha itaka lirungi nibo bantu abahulira ekigambo bakakiikiliza mara kikaraba 30 omu 30 60 omu 60 100 omu 100.”²¹Kandi Yesu abagambira ati, “Etaara bagileta kugijumikiza ekitukuru? Isi bagiteka ahansi y'ekitanda? Manti egya ahatungamire. ²²Taliho kisherekire ekitalishururwa. Kandi tabayo nama etaligya aha mushana. ²³K'omuntu araba aina amatwi g'okuhulira, ahulire.”²⁴Ashuba abagambira ati, “Ebyo mulikuhulira mubyekomye! Eiramu elyo muramura banu nilyo muliramurwa, nangu n'okushagaho. ²⁵Manyasi araba ain'ake n'iwe alyongerwaho; kandi atainake, nangu n'ak'ainako balikamwaka.”²⁶Yesu ayeyongera abagambira ati, “Obukama bwa Ruhanga nibushusha okwo omuntu yakunaganagire embibo aha itaka, ²⁷kyaba kiro yanagira, bwankya yaimuka, embibo ekamera mara ekakura atamanyire nibigenda bitai. ²⁸Embibo zonene nizemeza omw'itaka. Akababi niko kabanza, n'ekikumba kitaho, ahanyuma ekiraba kyera. ²⁹Engano k'emara kwera, talinza, akwata orwabyo ashara, manyasi eigisha lyahika.”³⁰Yesu gamba ati, “Obukama bwa Ruhanga tubushushaniseki, anga nfumoki eyo turachwa ekabushoborora? ³¹Nibushusha enjuma ya Haradali. Enjuma egyo kubibwa omu itaka, omu nsi zona omu njuma niyo eba nke bwoli bwoli. ³²Orwo ebibwa ekura erugwamu ekiti kihango muno kushaaga ebiti ebindi byona, kigira amatagi gahango, n'ebinyonyi bigombekamu ebishunkuli.”³³Yabagambiraga ekigambo omu nfumo nk'ezi ezo bashoboraga kushobokerwa. ³⁴Tiyabagambiraga atabachweleire nfumo, kyonkai kayabaga yasigaire n'abegesibwa ba wenene abaitoitorolera buli kantu. ³⁵Kir'ekyo kalyatobeire Yesu agambira abegesibwabe ati, “Tushabuke tugye buseli.” ³⁶Basigaho embaga, bagenda nawe omu bwato, kyonkai wenene akashangwa yabutahiremu. Kandi akaba ainaho amato agandi. ³⁷Omuyaga gwija n'amani, amayengo gatera nigagwa omu bwato, obwato buralira kwijura. ³⁸Yesu akaba ali aha ngoba y'obwato, ayesagwire omuto anagiire. Bamusisiimura nibamugambira bati, “Mwegesa, watuleka twafa?” ³⁹Asisiimuka akabukira omuyaga, agambira n'enyanja ati, “Hora! Chuleera!” Omuyaga gubutama, habaho obuchulezi bungi. ⁴⁰Agambira abegesibwa ati, “Nimutinisibwaki? Timulikunyesiga?” ⁴¹Bakwatwa obutini bungi babazangana bati, “chonka ogu ab'ohai, kuhulirwa omuyaga n'enyanja?”

Chapter 5

¹Yesu n'abegesibwabe bagoba buseli bunu bw'enyanya, omu nsi y'Abanyagerasi. ²Kayamazire kuruga omu bwato, omushaija aruga omu nziiko akwetwe eiSitani aija amutahiremu. ³Wenene ogwo yaturaga omu nyanga, bakaba batakimuboha, nangu n'omunyororo gwonkai kugumutaho. ⁴Bamukomaga n'empingo n'eminyororo chonka eminyororo agigutura, n'empingo azihendahenda ebigituka. Taliho muntu yakushoboire kumwelenga. ⁵chiro na mushana yaikaraga nakunga omu nyanga n'omu mabanga, nayekaratuza amabare. ⁶Kayamazire kubonera Yesu harai, agenda airukire amufukamira. ⁷Akunga n'eiraka lihango, ati, "Nonyenzaki iwe Yesu Mwana wa Rukirabyona? Nakutaho Katonda otanshasa." ⁸Okugamba atyo Yesu akaba amugambiire ati, "Iwe Sitani omuntu ogu omurugemu!" ⁹Yesu abaza Sitani ati, "Eibara wab'ohai?" Ahorora ati, "Eibara lyange ndi Ihe; aha rw'okuba tuli bangi." ¹⁰Amutagiliza muno Amasitani ago atagabinga mu nsi egyo. ¹¹Aho hakaba haliho obuhyo bungi bw'empunu nizilya omw'ibanga; ¹²gamutagiliza gati, "Otutaishure tugye omu mpunu." ¹³Aba nikwo agajubura, omushaija gamurugamu, gataha omu mpunu, zikaba nizelenga kugoba omu 2,000. Zihilingita aha bulengo, zigwa omu nyanja zitontobera. ¹⁴Abashumba bairuka, ebyo babona eba baruro omu kigo n'omu byaro. Abantu baija kwelebera ekyabaho. ¹⁵Bakwata muhanda baija ahali Yesu, babona ayabaire akwetwe Amasitani ali aho ashuntamire, ajwete mara aina amagezige gona, omuntu ayabaire aina eihe ly'Amasitani, batina. ¹⁶Ababaire baboine eky'omurwaire w'Amasitani n'ebyaba aha mpunu babarura. ¹⁷Abantu babanza kutagiliza Yesu k'abarugira omu nsi yabo. ¹⁸Kayabaire nataha omu bwato omushaija ayabaire akwetwe Amasitani amushaba kugenda nawe. ¹⁹Yesu ayanga, amugambira ati, "Oshube owanyu obone bataahi bawe, obagambiire byona eby'Omukama yakukolera, n'okwo yakuganyira." ²⁰Omushaija akwata omuhanda agaruka omu nsi y'ebigo 10 ebyayetwaga Dekapoli, agamba ebyo Yesu yamukolera; abantu bona batangara. ²¹Orwo Yesu yagarukire buseli akashabuka n'obwato, embaga emuhurulira nyingi, aho wenene ali haihi n'enyanya. ²²Aijwa omukuru omoi w'esinagogi eibaralye Yairo. Kayamazire kubona Yesu amugwa omu maguru, ²³amutagiliza ati, "Kahara kange kali haihi kufa. Singa oije okateho omukono kakire, karore." ²⁴Yesu agenda na Yairo. Abantu bangi bamuhondera, nibamufunza oku n'oku omu muhanda. ²⁵Hakaba haliyo omukazi arwaire ekiganga emyaka 12, ²⁶yagiire aha batambi batali bake, empiha zamuhoire aha mukono, aburwa kwikya, anenwa kushagaho. ²⁷Akaba yahuliize Yesu, aho aruga enyuma amuhondeire akwata aha kijwarokye. ²⁸Akaba nagira ati, "N'orwo ndakwata aha bijwaroby kushai ndakira." ²⁹Aho n'aho ekiganga kilekera, ayehulira n'omu rugingo okwo yakira oburwaire. ³⁰Yesu kuhulira okwo amani gamurugamu, akubuka bwangu amaisho aganaga omu mbaga, abaza ati, "Ayakwata aha bijwaro byange n'ohai?" ³¹Abegesibwabe bamugambira bati, "Nobona okwo embaga ekutangatangire embaju zona, noshuba nobaza oti, 'Ayankwataho n'ohai?'" ³²Wenene aleba oku n'oku nahiga ayamukwataho. ³³Nawe omukazi akashangwa namanya ebyamubaho, aija natina, nachundwa, amugwa omu maisho amugambira amazima gona. ³⁴Yesu amugambira ati, "Mwana wange, okwesiga kwawe kwakukiza; ogende n'emilembe mara okire oburwaire." ³⁵Kayabaire akyagamba haliho abarugire omw'omukuru w'esinagogi, bagamba bati, "Muhara wawe yafire. Omwegesa otamwita kubi; lekera." ³⁶Ebyo bagamba Yesu tabitaho mutima, agambira omukuru w'esinagogi ati, "Otatina, iwe ekikuru oyesige." ³⁷Atanga ab'okumuhondera, shana Petero na Yakobo n'omurumuna Yohana. ³⁸Orwo baagobire omw'omukuru w'esinagogi, ashanga abantu nibachura eyobobo. ³⁹Kayamazire kutaha omu nju ababaza ati, "Kiki nka muliyo nimuchura eyobobo? Omwana tafire anagiire." ⁴⁰Bamushekelera. Abaturukya aheru. Akwata Yairo na mukaziwe n'abo yabaire ainabo, ataha omu kiyumba eky'omwana yabaire halimu. ⁴¹Akwata omwana omukono, amugambira ati, "Talita kumi;" nikwo kugir'oti, "Kaisiki ninkugambira imuka." ⁴²Niho honkai omwisiki aimuka atambuka (akaba aina emyaka ikumi n'ebili), bagwa omu kitangaro. ⁴³Abatanga muno ekigambo eki kukigambira abantu, ashuba abagambira kumuha ak'okulya.

Chapter 6

¹Yesu aruga mbali yabaire ali, agaruka owabo. Abegesibwabe bamuhondera. ²Ahali Sabato ayegesa omu sinagogi. Bangi abamuhuliire bashoberwa, bebaza bati, “Omuntu ugu ebi byona akabiyaha? Akahabwa bumanyiki obu? Eby'alikukora by'amani bitai? ³Ti museremara ugu? Aba mutabani wa Maria, ni murumuna Yakobo, na Yose, na Yuda, na Simoni, na banyanya tutura nabo munu.” Bamwanga. ⁴Yesu abagambira ati, “Omurangi takaburwaga kitinwa, shana owabo n'omu banyarugandabe n'omwabo mwonene.” ⁵Tiyakozireyo ch'amani, shana akatekaho abarwaire bake emikono mara yabakiza. ⁶Okutesiga kwabo kukamushobeza. Yesu agya omu byaro ebindi ayegesa. ⁷Ayeta eikumi na babili, abatuma babili babili, abaha n'obushobora bw'okubinga Amasitani. ⁸Abagambira kutatwara kantu kona kona omu rugendo shana enkoni. Omukate n'enshaho n'amahera omu mifuko ebyo chei. ⁹Abajubura kujwara enkaito, chonka okujwara ekanzu ibili ayanga. ¹⁰Abagambira ati, “Mbali muragyaga, enju eyo mulitahamu mwikare omwo kulemwa kugoba orwo mulirugayo. ¹¹Hona hona mbali balibanga, bakanga n'okubahulira, kamulija kurugayo mukunkumure echuuchu aha maguru ganyu, balimanyir'aho.” ¹²chityo bagenda barangira abantu babone kwechuza amafu gabo. ¹³Babinga Amasitani gangi, basiiga abarwaire bangi amajuta babakiza. ¹⁴Omukama Herode abihulira, aha rw'okuba eibara lya Yesu likaba niliranganwa. Abantu abandi bakaba nibagamba bati, “Yohana Omubatiza ahimbukire omu bafu, niyo nshonga aina obushobora buti.” ¹⁵chonka abandi bati, “Ni Eliya.” Abandi bati, “Murangi nk'abarangi aba karai.” ¹⁶Herode orwo yabihuliire ati, “Yohana owo natemireho omutwe ahimbukire.” ¹⁷Herode akaba atumire ab'okukwata Yohana, bamuboha bamufunga nibamutwara Herodia, muka Filipo murumuna Herode, aha rw'enshonga Herode akaba amushweire. ¹⁸Yohana akaba agambiire Herode ati, “Nikizira ahali iwe kushwera muramu wawe.” ¹⁹Nikwo Herodia kumukwatirwa enzigu, akagonza kumwita, kyonkai tiyashobore, ²⁰kuba Herode yatinaga Yohana aha rw'okumumanya okwo ali mugorogoki mara mutakatifu, kityo yaba namulinda. Kayamazire kumuhulira yaikara nahwahwana muno omwoyo, kandi okwo yamuhulilizaga n'amashemelerwa. ²¹Bwija bushangwa buli bushango Herode nashemeza ekirokye ky'okuzarwa, akoleire abaramatabe n'abanyiginyabe n'abatwazi ba Galilaya obugenyi. ²²Muhara wa Herodia aija amuzinira amushemeleza hamoi n'abagenyibe. Omukama agambira omwisiki ati, “Ongambire kyona kyona eky'olikwenda, ndakikuha.” ²³Amwenahilira ati, “Eky'oranyenza kyona kyona ninkikuha, nangu n'enusu y'engoma yange.” ²⁴Omwisiki aturuka abaza nyina ati, “Nshabeki?” Nyina ati, “Omutwe gwa Yohana Omubatiza.” ²⁵Achwanisa agaruka owa Herode bwangu bwangu, amushaba ati, “Ningonza mbwenu aha ompe omutwe gwa Yohana Omubatiza aha sinia.” ²⁶Omukama ajunara ebishobeize. Chonka aha rw'ebyo yabaire anahiire n'enshoni z'abagenyibe, takunda kuchwa kigambo ekyo yabaire agambiire omwisiki ogwo. ²⁷Arahuka atuma omwisherukare omulinzi, kuleta omutwe gwa Yohana. Omwisherukare agenda jela atema Yohana omutwe, ²⁸aguleta aha sinia aguheleza omwisiki. Omwisiki agutwalira nyina. ²⁹Abegesibwa ba Yohana babihulira, baija batwara omubiligwe baguziika omu nyanga. ³⁰Entumwa zigaruka owa Yesu zimubaruulira ebyo zakozire byona n'ebyo zayegesize. ³¹Azigambira ati, “Mwije nywenkai mbali abantu batali, mwikyeho kake.” Nobona abaijaga aba nibagenda bakaba bali bangi, n'akanya k'okulya tibakukaboine. ³²Bagenda bonkai omu bwato bagya mbali omwaga gutali. ³³Abantu bangi bababona nibagenda mara babekomya, baruga omu bigo byona bairukire, batwarwa ogw'amaguru babagoberayo mbere. ³⁴Yesu aruga omu bwato agya aha mwaro abona embaga y'amani, abaganyibwa aha enshonga bakaba bali nk'entaama ezitaina mushumba. Abanza kubegesa bingi. ³⁵Eizoba kalyalengire abegesibwabe bamugoba bamugambira bati, “Aha mbali tuli karungu, mara n'eizoba lyalenga. ³⁶Obataishure bagye omu byaro ebili hagufi bagure akakulya.” ³⁷Wenene abahorora ati, “Inywe mube n'inywe mubaha ak'okulya.” Bamubaza bati, “Ichwe tugende tugure omukate gw'edinari 200, tube nigwo tubaha kulya?” ³⁸Ababaza ati, “Mwina emikate engahai?” Bagya kuleba bamugambira bati, “Etanu n'enfuru ibili.” ³⁹Aragira embaga yona kushuntama aha bunyasi omu bichweka. ⁴⁰Bashuntama omu bichweka, 100 omu 100, 50 omu 50. ⁴¹Yesu akwata emikate egyo etanu n'enfuru ibili, araramira eiguru, asiima, abegabegura emikate egyo, agiha abegesibwa kabagabira abantu. N'enfuru zombili azibagabira zona. ⁴²Bona balya baiguta. ⁴³Bashombokya entukuru 12 z'obubeguka by'emikate n'enfuru. ⁴⁴Abaliire omukate ogwo bakaba bali bantu 5,000. ⁴⁵Yesu ayanguha agambira abegesibwabe kusabara omu bwato bakamwebemba buseli, Betisaida, oku nataishura embaga kutaha. ⁴⁶Kayabaire yarugangaineho nabo atemba omw'ibanga kushoma enshara. ⁴⁷Eizoba kutobera obwato bushangwa buli omu nyanja, kandi wenene ali wenkai aha mwaro. ⁴⁸Abona okwo balikubuga nibyanga. Omuyaga gukaba nigwija gubataahiremu n'amani. Omu kichweka ky'okwema esaa mwenda kwija kukeisa obwire nimwo Yesu yabagobeireho, natambuka aha maizi omu nyanja. Akaba agendeleire kubahingura, ⁴⁹chonka kabamuboine natambuka aha maizi bamulenga kuba muzimu, bakunga; ⁵⁰nobona bona bakamubona batina. Ayanguha abagambira ati, “Mugume, n'inye; mutatina.” ⁵¹Ataha omu bwato abashanga, n'omuyaga guchulera. Batangara muno munonga, ⁵²kuba ekyakozirwe aha mikate bakaba batakishobokeirwe aha rw'emitima yabo kugumangana.

⁵³Orwo bamazire kushaabuka bagoba Genezareti, basiiga bagoromora obwato. ⁵⁴Kabamazire kuruga omu bwato, abantu banguha bamanya Yesu. ⁵⁵Bagenda nibairuka omu byaro ebili haihi, babanza kuleta abarware aha machera, nibabamushangisa hona hona mbali bamuhulizaga. ⁵⁶Orwo yakaijaga omu byaro n'omu bigo, baleta abarware nibababyamika omu katere, bamutagiliza buzima kukwata aha mukugiro gw'ekijwarokye kushai. Bona abakwatagaho bakiraga.

Chapter 7

¹Abafarisayo n'abegesa b'Amateka ababaire barugire Yerusalemu bagoba Yesu,²bagya babona okwo abegesibwabe abandi balikuliisa emikono ehagaire, nikwo kugir'oti etanabire. ³(Abafarisayo n'Abayahudi abandi bona, tibalya batanabire mikono, nibegendeleza emichwo ya baish'enkurubo. ⁴Kumara kuruga omu katare tibaina kulya batanabire. Haliho n'emichwo endijo nyingi eyo begendeleza, nk'okwogya ekikompe n'enyungu n'ebikwato by'omulinga nangu n'ebitanda.)⁵Abafarisayo n'abegesa b'Amateka bamubaza kubaki abegesibwabe batalikugendeleza michwo ya baishenkurubo, bakalisa emikono ehagaire. ⁶Abagambira ati, "Inywe ngobya, Isaya akaranga amazima ahali inywe, nk'okwo kili omu bihandiko bitakatifu, ati 'Abantu aba ekitinwa bampa eky'aha munwa buusha, chonka emitima yabo tenyetaireho; ⁷okunfukamira kwabo tikwina mugasho, Amateka agatairweho abantu nigo balikwegesa oti nigo ga Katonda." ⁸Nimusigiilira emihango ya Katonda, emichwo ey'abantu niyo mulikugwaho enda n'amabere." ⁹Abagambira ati, "Mwina akalyo k'okwanga emihango ya Katonda, mubone kuguma aha michwo yanyu! ¹⁰Musa akagamba ati, 'Okunire sho na nyoko,' kandi 'Ow'okukeena ishe anga nyina nakafe.' ¹¹Nawe inywe nimugira muti, 'K'omuntu yakugambira ishe anga nyina ati: Ekyo nakukuhaire kyabaire Korubani' (nikwo kugir'oti kihongeirwe Katonda) ¹²aho nimuba mwamutangire kugira ekyo yakolera ishe anga nyina, ¹³ebyo Katonda alikugamba nimubisheshamu amaizi aha rw'emichwo yanyu eyo mulikwegesa banu. Kandi ebintu nk'ebi nimukora bingi." ¹⁴Yesu ashuba ayeta abantu abagambira ati, "Mumpulilize inyweni mara mushobokerwe: ¹⁵taliho kintu kiruga njai kikataha mu muntu kikamuhagaza, shana ebimuruga omunda nibyo bimuhagaza. ¹⁶(Araba aina amatwi g'okuhulira ahulire)." ¹⁷Kayabaire yatahire omunju yasigireho abantu, abegesibwabe bamubaza enfumo egi. ¹⁸Abagambira ati, "Lero nainywe timulikushobokerwa? Timulikubona okwo ekiruga aheru y'omuntu kikamutahamu tikiyakumuhagaza? ¹⁹Enshonga nikimutaha omu rubunda, tikilimutaha mu mwoyo, mara nikishuba nikituruka." (Kityo akaba nagamba okwo ebyakulya byona tibiba bihagare.)²⁰Agamba ati, "Ekiruga omu muntu nikyo kimuhagaza. ²¹Omu mutima gw'omuntu nimwo haruga ebitekelezo bibi: obusiyani, obushuma, okwita omuntu, obujanga, ²²okwegomba eby'abandi, omutima gubi, obulyalya, okutekunira, eitima, okujumangana, eikuru n'oburofu. ²³Ebibi ebi byona biruga omunda, mara nibyo bihagaza omuntu." ²⁴Yesu arug'okwo agya omu nsi eyataine Tiro na Sidoni. Agira mbali yataha omu nju, atalikwenda muntu k'amanya okwo aliyo, kyonkai tibashoboire kumusheleka. ²⁵Niho honkai omukazi yamuhuliize. Akashangwa aina omwana muto w'omwisiki akwetwe Sitani, aija agwa Yesu omu maguru. ²⁶Omukazi akaba ali Mugirikikazi, ow'oruganda rw'Abasirofoiniki. Amutagiliza kubinga eiSitani omu muhara. ²⁷Yesu amugambira ati, "K'abaana babanze balye, aha rw'okuba ti kirungi kukwata mukate gw'abaana okagurasira mbwa." ²⁸Nawe omukazi amuhorora ati, "Nikwo, waitu Mukama, kyonkai n'abaana kababa nibalya, ebibaragara embwa zibilya." ²⁹Yesu amugambira ati, "Aha kigambo kyawe eki kwata omuhanda ogende, muhara wawe yarugwamu eiSitani." ³⁰Omukazi ashuba omuka, ashanga omwana abyamire aha kitanda, eiSitani lyagenzire. ³¹Yesu aruga omu nsi eyataine Tiro, araba Sidoni agoba aha Nyanja ya Galilaya, alesirwe omu nsi y'ebigo 10 ebyayetwaga Dekapoli. ³²Bamuletera omushaija omwigazi w'amatwi mara mutita. Bamutagiliza kumutaho omukono. ³³Amwihya omu mbaga agenda nawe wenkai omu kebetu, amukwata omu matwi, ashuba achwa akachwanta amukwata aha rulimi. ³⁴Yesu wenene aleba eiguru, aikya ekikohe, amara amugambira ati, "Efata," nikwo kugir'oti, "Okinguke." ³⁵Amatwi ga wenene gakinguka, orulimi rukomorogoka, agamba bunyanungi. ³⁶Atanga abantu bona kubigambira omuntu. Kyonkai okwo yabatangaga baba nikwo beyongera kubigamba n'amani. ³⁷Batangara, baburwa eky'okugamba, bati, "Yatebekanisa buli kantu; nangu n'abaigazi b'amatwi yabashoboza kuhulira, kandi abatita yabagambisa."

Chapter 8

¹Omu biro ebyo embaga eshuba ehurura nyingi. Kyonkai bakaba bataina kyakulya. Yesu ayeta abegesibwabe abagambira ati, ²“Embaga yanganyia. Namara nabo ebiro bishatu mara bataina kakulya. ³Kandabataishura kushuba omuka baina enjara nibakabira omu kihanda, mara abandi barugire harai.” ⁴Abegesibwabe bamuhorora bati, “Omukate gw'okuliisa abantu bati omw'irungu ogwihyehai?” ⁵Ababaza baina emikate engahai. Bamuhorora bati, “Mushanju.” ⁶Aragira embaga kushuntama ahansi. Akwata emikate mushanju. Kayamazire kusiima agibegura agiha abegesibwabe kugigabira abantu. Bagigabirakwo abantu. ⁷Bakashangwa bainaho n'enfuru zike. Kayamazire kuziha omugisha, aragira nazo kuziha abantu. ⁸Balya baiguta, obubeguka obwashaagire babushomboza, bigoba entukuru mushanju. ⁹Abantu bakaba nibelenga omu 4,000. ¹⁰Aba nirwo abataishura, aho wenene n'abegesibwabe nikwo kusabara omu bwato bagiire Dalumanuta. ¹¹Abafarisayo baija babanza kuhankana nawe, nibenda k'abakolera ekitangazo, kumulenga. ¹²Yesu asinda muno omu mwoyo, agamba ati, “Kubaki omuzarwa ogu nigugonza kubona ekitangazo. Nimbagambira amazima, omuzarwa ogu tigulikwija kukolerwa kitangazo.” ¹³Abasiigaho ashuba omu bwato, asabara agya buseli. ¹⁴Omu kaanya ako bashangwa bebirwe kugenda n'emikate; bakaba baina gumoi gwonkai omu bwato. ¹⁵Abatatira nagamba ati, “Muramany mwelinde eitumbyo ly'Abafarisayo n'eitumbyo lya Herode.” ¹⁶Abegesibwa bakifumoraho bonene bonkai nibagamba bati, “Titwina mukate.” ¹⁷Yesu kayabimanyire abagambira ati, “Kubaki nimugamba okwo mutaina mukate? Timwina kyomwaihiremu, n'okushobokerwa chei? Emitima yanyu ekyagumangaine?” ¹⁸Mwina amaisho mwaburwa kubona, mwagira amatwi okuhulira kwayanga? Timulikwijuka? ¹⁹Orwo nabegabegwire emikate etanu ekaliisa abantu 5,000, obubeguka obwasigaireho kamwaburonzire, bukaijuza entukuru zingahai?” Bamuhorora bati, “Ikumi na ibili.” ²⁰Ati, “Isi emikate mushanju eliisize abantu 4,000, obubeguka obwo muronzire bwijwize entukuru zingahai?” Bamuhorora bati, “Mushanju.” ²¹Ashuba ababaza ati, “Timukashobokeirwe?” ²²Yesu n'abegesibwabe bagoba Betisaida. Arugwayo abantu bamuletera empume, mara bamushaba k'amukwataho. ²³Yesu akwata empume omukono, agiturukya omu kyaro. Kayamazire kumuchwa akachwanta omu maisho, akamutaho n'emikono, amubaza nk'aina kyona kyona eky'alikubona. ²⁴Omushaija ainuguka, amugambira okwo alikubona abantu nibatambuka, chonka nibashusha emitu. ²⁵Aho atwara emikono amukwata aha maisho. Aleba kurungi kwekomeleza, akira, buli kantu akabona kurungi. ²⁶Amutaishura kushuba omuka, kyonkai amutanga kugaruka omu kyaro. ²⁷Yesu n'abegesibwabe beyongera omu maisho, bagya omu byaro bya Kaisaria Filipi. Bakyali omu muhanda abaza abegesibwabe ati, “Abantu nibagamba bati ndi ohai?” ²⁸Bamugambira bati, “Yohana Omubatiza; abandi nibagamba ngu oli Eliya; anga omoiho omu barangi.” ²⁹Wenene ababaza ati, “Kyonkai inywe nimugira muti inywe ndi ohai?” Petero amuhorora ati, “N'iwe Kirisito.” ³⁰Abaragira kutamugamba mu bantu. ³¹Yesu abanza kubegesa okwo Omwana w'Omuntu naragirwa kushasha naturwa enshonga zingi, okwo abagurusi n'abakuhani bakuru n'abegesa b'Amateka balimwanga bakamwita, kyonkai k'ebiro bilikya bishatu alihimbuka. ³²Eki akakibagambira atalikubumbisilira. Petero amutwara aha kabaju abanza kumukunganisa. ³³Na Yesu ahinduka alebire abegesibwa, akunganisa Petero ati, “Nshuba enyuma, Sitani! Tolikutekeleza mitekelereze eya Katonda, notekeleza emitekelereze ey'abantu.” ³⁴Aho ayeta embaga hamoi n'abegesibwabe, abagambira ati, “K'omuntu alikugonza kumpondera, ayeyange wenene, ayetweke omusarabagwe ampondere.” ³⁵Aligonza oburorabwe bulimufera; kandi aliferwa oburorabwe aha rwange n'aha rw'evangeli ogwo aliburokora. ³⁶Kuba omuntu nagasirwaki kulya ensi yona, kyonkai kandi akaferwa oburorabwe? ³⁷Kayamazire kuferwa oburorabwe naba akyainaki? ³⁸Kaishe muntu alinkwatirwa enshoni, n'ebigambo byange akabikwatirwa enshoni omu muzarwa ogu gw'abafakare ogutaina bwesigwa, n'Omwana w'Omuntu halimukwatirwa enshoni orwo alija aina ekitinwa nk'ekya Ishe, abamalaika bamushembire.”

Chapter 9

¹Abagambira ati, “Nimbagambira amazima, haliho abeemeleire aha abataliziza kufa bataboine bukama bwa Katonda nibwija n'amani.” ²K'ebiro byakeire mukaga, Yesu akwata Petero na Yakobo na Yohana, abatwara bonkai aha ibanga lirai lirai; ahinduka omu maisho gabo, ³ebijwarobye byengelera, byera katara teiteitei, ekyelere ekyo dobi wena wena omu nsi atakafuraga mwendo akagwez'atyo. ⁴Kandi Musa na Eliya nabo bababonekera; bakaba nibafumora na Yesu. ⁵Petero agambira Yesu ati, “Mwegesa, kirungi kubona tuli aha. Twombeke obusisira bushatu: Akawe, aka Musa n'aka Eliya.” ⁶Tiyaboine kya kugamba, nobona bakatina muno. ⁷Ekichwi kija kibemelera eiguru, n'eiraka liruga omu kichwi ekyo liti, “Ogu n'iwe Mwana wange, omugonzibwa wange, mumuhulilize.” ⁸Kugya kuleba oku n'oku bakaba bata kibona muntu shana Yesu wenka. ⁹Kababaire nibasongoka eibanga, Yesu abatanga kubarulira omuntu wena wena ebyo babona, kuhika orwo Omwana w'Omuntu aliba yahimbukire omu bafu. ¹⁰Okuhimbuka omu bafu baikara nibakwebazaho enshonga yakwo, mara ekigambo ekyo bakibiika aha mutima. ¹¹Bamubaza bati, “Ahakubaki abegesa b'Amateka bagamba okwo Eliya aragiirwe kubanza kwija?” ¹²Abahorora ati, “Eliya naijakwo ali wa mbere kutekateka buli kantu; isi nk'ebihandiko bitakatifu bilikugamba okwo Omwana w'Omuntu ali w'okushasha nibamutura ebintu eby'engeli zingi mara bamujaamye?” ¹³chonka kambagambire: Eliya araizire, bamukora okwo babaire nibenda, kuhonderana n'okwo ebihandiko bitakatifu bilikumugambaho.” ¹⁴Orwo bagarukire mbali abegesibwa abandi babaire bali, babona embaga mpango ebabumbiliire baliho nibahankana n'abegesa b'Amateka. ¹⁵Embaga yona kayaboine atyo, etangara muno, egenda eirukire kumukeisa. ¹⁶Yesu abaza abegesibwabe ati, “Nimuhankana nabo ahali kihai?” ¹⁷Harugwamu omuntu omu mbaga ati, “Mwegesa, nakuletera mutabani wange, akakwatwa eiSitani lyamutitaza.” ¹⁸Orwo likamara kumuzangishanyia, limukuntura ahansi arugwamu ekifuzi, anena n'amaino, agumangana wena. Nashaba abegesibwa bawe kulibinga kyonkai balemwa.” ¹⁹Abahorora ati, “Inywe muzarwa ogutalikwikiliza, ndiikara nainywe kugoba maki? Isi ndibegumisiliza mberehai? Mumundetere.” ²⁰Omwana bamumuletera. Sitani kumara kubona Yesu, omwana tilimwikaza, limukabisa nk'owensimbu, agwa ahansi ayezilinga, ekifuzi kimwija aha munwa. ²¹Yesu abaza ishemuntu ati, “Yamaraki akwetwe eiSitani eli?” Ogu ati, “Kwema buto.” ²²Liikara nilimukuntura omu muliro n'omu maizi, lyenda kumwita. Kyonkai k'oraba oina ekyo wakukoraho, singa otuganyibwe otujune.” ²³Yesu amugambira ati, “Nogamba oti, K'oraba oina ekyo wakukoraho?” Buli muntu aina obwesige, yakukolerwa buli kantu.” ²⁴Niho honkai ishe mwana ataaga ati, “N'inyesiga; bantunge okwesiga okushagireho!” ²⁵Yesu kayaboine okwo embaga yaija eligisire, akabukira eiSitani ati, “Iwe Sitani omutita mara ekigara matwi, n'inye ndikukuhangira, omurugemu mara otaliziza kumugarukamu rundi.” ²⁶EiSitani likunga mara limukabisa n'amani gangi muno nk'owensimbu, lirugamu, omwana ashusha ayafa; nangu abantu abangi muno bagira bati, “Yafa.” ²⁷chonka Yesu amukwata omukono amwimukya, aimuka. ²⁸Yesu kayamazire kutaha omu nju, abegesibwa bamubaza omu kebeti bati, “Ahakubaki ichwe twalemwa kulibinga?” ²⁹Abahorora ati, “Elya ngeli egi tilyakubingwa kushai obuzira nshara na kusiiba.” ³⁰Yesu n'abegesibwabe barug'okwo baraba Galilaya. Kandi Yesu wenene akaba atalikwenda kabamanyamba mbali ali; ³¹kuba akaba nayegesa abegesibwabe, nabagambira ati, “Omwana w'Omuntu bhalimunaga omu mikono y'abantu bamwite. Bamare kumwita ebiro bikye bishatu ahimbuke.” ³²Kyonkai ebyo yagambire tibabishoboikeirwe, mara kandi batina kumubaza. ³³Baija Kaperinaumu. Kayabaire ali omu nju ababaza ati, “Omu kihanda mwaba nimufumora ahali kihai?” ³⁴Bonene besiza. Omu kihanda bakaba nibafumora kumanya omukuru muno omuli bonene n'ohai. ³⁵Ashuntama, abeta okwo bali 12, abagambira ati, “Alikwenda kuba wa mbere aragiirwe kuba mujege muno omuli inywe inyweni mara abe mwiru wanyu inyweni.” ³⁶Akwata omwana amuteka omugati yabo, amukwata abagambira ati, ³⁷“Kaishe muntu atooro omwana nk'ogu omw'ibara lyange atora inye; kandi antora tatora inye shana atora ayantumire.” ³⁸Yohana agambira Yesu ati, “Mwegesa, twina owo tuboine nabinga Amasitani nakoza eibara lyawe. Tumutangire aha rw'enshonga abaire atali waitu.” ³⁹Yesu agamba ati, “Mutamutanga; kuba taliho muntu alikukora kitangazo omw'ibara lyange aho n'aho akashuba akangambaho kubi.” ⁴⁰Atalikututamwa ogwo natugonza. ⁴¹Nimbagambira amazima, alibaha ekikompe ky'amaizi g'okunywa ngu orwo muli bange, ogwo taliburwa rongoroye n'akake. ⁴²“Alisitaza omoiho omuli aba abalikunyikiliza kyakushemeire kabakumukomire orubengo ruhango omu bikya bakamunaga omu nyanja. ⁴³K'omukono gwawe guraba nigukufakaza, ogutemeha, hakili otahe omu burora obutalihwaho noburwaho orungo rumoi, kushaaga okugya omu rwota rw'omuliro ogutarara oina emikono ebili, ⁴⁴(mbali n'enzito ezibalya zitafa). ⁴⁵N'okuguru kwawe kakulikukufakaza okutemeha. Hakili otahe omu burora obutalihwaho olemaire kushaaga okunagwa omu rwota rw'omuliro ogutarara oina amaguru gombili, ⁴⁶(mbali enzito zabo zitafa, n'omuliro gutarara). ⁴⁷Eliisho lyawe kalilikufakaza olinonkoremu; hakili otahe omu bukama bwa Katonda oina eliisho limoi, kushaaga okunagwa omu rwota rw'omuliro ogutarara oina amaisho gabili, ⁴⁸mbali enzito zabo zitafa, n'omuliro tiguraara. ⁴⁹Buli muntu alyezibwa omuliro nk'okwo ekitambo kyezibwa

omwonyu. ⁵⁰Omwonyu gwonene guba gurungi; chonka kagumara kuhwamu obunuzi bwagwo, wakugurung'otai? Mugire akonyu omuli inywe, mara mugire emilembe omuntu na mutahiwe.”

Chapter 10

¹Yesu arugayo, agya omu Wilaya ya Buyahudi na buseli bwa Yorudani. Embaga eshuba ehurura emugoba, na wenene agarukamu kubegesa nk'okwo yakagiraga. ²Abafarisayo baija kumulenga, bamubaza bati, "Nikijuburwa omushaija kutambya mukaziwe?" ³Abahorora ati, "Musa akabaragiraki?" ⁴Bahorora bati, "Musa akajubura omushaija kuhandikira omukazi ebarua y'okumutambya akagenda nayo." ⁵Yesu abagambira ati, "Musa okubahandikira omuhango ugu akaihua omu kugumangana kw'emitima yanyu. ⁶Nawe kwema aha kutondwa kw'ensi, Katonda akatonda omushaija n'omukazi. ⁷Kityo omushaija arasigagaho ishe na nyina ajwangane na mukaziwe, ⁸mara bombili barabaga mubili gumoi. Aho nibaba batakali babili shana nibaba basiigaire mubili gumoi. ⁹Aha rw'ekyo abo Katonda yajwangainye, omuntu atalibataishurana." ¹⁰Kababaire bali omu nju abegesibwa bashuba bamubazaho ekigambo eki. ¹¹Yesu abagambira ati, "Omuntu ayakatambya mukaziwe akashuba akashwera ondijo, aba aisire obushwere ahali mukaziwe mara aba nasiyana. ¹²N'omukazi ayaruga omwa iba akashwerwa mushaija ondijo, nawe aba nasiyana." ¹³Abantu baija baletera Yesu abaana k'abakwataho. Chonka abegesibwa babarotokera. ¹⁴Yesu kayaboin'ebyo anigara, abagambir'ati, "Muleke abaana baije ahali inye, mutabatanga; manyasi obukama bwa Katonda buba bwabo. ¹⁵Nimbagambira amazima, aliba atatoire bukama bwa Katonda nk'omwana talibutahamu." ¹⁶Ababumbatira, abataho emikono nabaha omugisha. ¹⁷Kayabaire naimukya kugenda omushaija aija airukire amubandama omu maisho, amubaza ati, "Mwegesa murungi, nkoreki kubona oburora obutalihwaho?" ¹⁸Yesu amubaza ati, "Aha kiki kunyeta murungi? Omurungi tabayo n'omoi shana Katonda wenka. ¹⁹Nomanya emihango: Otaliita, otalisiyana, otaliiba, otalihangilira muntu, otaligobeza banu, okunire sho na nyoko." ²⁰Ndi ugu amugambira ati, "Mwegesa, emihango egi nkagye komya kwema obusigazi bwange." ²¹Yesu amuleba amugonza, ashuba amugambira ati, "Noburwaho ekintu kimoi: Ogende oguze ebyawe, empiha ozigabire abanaku, eitunga lyawe oliligira omw'iguru; aho oije ompondere." ²²Yesu kayamazire kugamba ekyo omushaija ajunara, agenda ashobeirwe; nobona akaba aina eitunga lingi. ²³Yesu aleba oku n'oku agambira abegesibwabe ati, "Abatungi baligumirwa batai kutaha omu bukama bwa Ruhanga!" ²⁴Aho abegesibwa batangara kubona yagamba atyo. Chonka Yesu abagambira ati, "Baana bange, kigumire kitai abesiga eitunga kutaha omu bukama bwa Katonda! ²⁵Nikyoroba engamia kuraba omu kahuru k'enkinzo kushaaga omutungi kutaha omu bukama bwa Ruhanga." ²⁶Bashoberwa muno munonga, bamugambira bati, "Ahosi ayakurokoka n'ohai?" ²⁷Yesu abaleba, abagambira ati, "Aha bantu tikilikushoboka, nawe ahali Ruhanga nikishoboka; ahakuba ahali Katonda ebintu bishoboka byona." ²⁸Petero amugambira ati, "Ichwe tukasigaho buli kantu twakuhondera." ²⁹Ndi Yesu agamba ati, "Nimbagambira amazima, taliho n'omoi ayasigireho nju anga barumuna anga banyanya anga nyina anga ishe anga baana anga mataka aha rwange n'aha rw'evangeli, ³⁰aliba atarongoirwe mirundi kikumi kaanya aka omu nsi egi, amaju, abarumuna, banyanya, banyina, abaana n'amataka, kyonkai n'okugingiizibwa kubulimu, kandi n'omu makiro agalija atahairwe burora obutalihwaho. ³¹Nawe abali ba mbere baliba b'enzindo, n'ab'enzindo baliba ba mbere." ³²Yesu n'abegesibwabe bashangwa bali aha muhanda nibagya Yerusalemu, Yesu wenene abebembeire. Abegesibwa bakaba bainamu amashoberwa, n'abantu ababaire nibabaruga enyuma bakaba nibatina. Yesu ashuba akwata eikumi na babili abagambira agabaire nigaija kumugwaho, ³³ati, "Leba nitugya Yerusalemu. Omwana w'Omuntu nibaija kumunaga omu mikono y'abakuhani bakuru n'abegesa b'Amateka, bamuramure kufa bamare bamunagire Abanyamahanga; ³⁴bamujaamye, bamuchwere ebichwanta, mara bamutere bamwite. Kabirakya ebiro bishatu ahimbuke." ³⁵Yakobo na Yohana batabani ba Zebedayo bamugoba bamugambira bati, "Mwegesa, nitwenda ekyoturakushaba okitukolere." ³⁶Ababaza ati, "Nimwenda mbakolereki?" ³⁷Bamuhorora bati, "Singa omu kitinwa kyawe otushoboze: Omoi akushuntame obulyo, ondijo obumoshu." ³⁸Chonka Yesu abagambira ati, "Ekyo mulikushaba timulikukimanya. Murashobora kunywa ekikompe ky'obushasi ekyo ndikwija kunywa, handiki kubatizibwa eibatiza elyo ndikwija kubatizibwa?" ³⁹Bamushubamu bati, "Nitushobora." Yesu abagambira ati, "Ekikompe ekyo ndikwija kunywa mulikinywa; n'okubatizibwa okwo ndikwija kubatizibwa mulikubatzibwa; ⁴⁰kyonkai okushuntama aha bulyo anga aha bumoshu, ekyo tinyina bushobora bwa kukibaha. Ekyo kya balinya abakitekatekeirwe." ⁴¹Abegesibwa eikumi kukihulira, babanza kunigalira Yakobo na Yohana. ⁴²Yesu abeta abagambira ati, "Nimumanya okwo abatwazi b'abanyamahanga babatwaza eikama, n'abanyiginya babo babatwaza amani." ⁴³Chonka ekyo, omuli inywe kitaliba kityo. Aligonza kuba mukuru wanyu abe mwiru wanyu, ⁴⁴kandi n'alikugonza kuba wa mbere omuli inywe, abe mwiru wanyu. ⁴⁵Nobona n'Omwana w'Omuntu tiyaizire kukolerwa, wenene akaija kukolera banu, n'okweyanga oburorabwe abone kuchungura bangi." ⁴⁶Yesu n'abegesibwabe bagoba Yeriko. Kababaire nibaruga omu kigo ekyo hamoi n'embaga etali nke, Baritimayo, omwigazi w'amaisho mara omwanje mutabani wa Timayo akaba ashuntamire aha muhanda. ⁴⁷Kayahuliire okwo ogwo ali Yesu owa Nazareti, abanza kutaka n'eiraka lihango, ati, "Yesu Mwana wa Daudi, banganyire!" ⁴⁸Abali bangi bamurotokera nibamusiza. Chonka wenene ataka ashagaho ati, "Yesu

Mwana wa Daudi, banganyire!”⁴⁹Yesu ayemelera agamba ati, “Mumwete.” Omwigazi w’amaisho ogwo bamweta nibamugambira bati, “Guma, imuka, Yesu nakweta.”⁵⁰Ebeboye agijugunya kulinya, abanduka ahansi aizire ahali Yesu.⁵¹Yesu abaza Baritimayo ati, “Nogonza nkukolereki?” Omwigazi w’amaisho amuhorora ati, “Waitu Mwegesa, singa mbone.”⁵²Yesu amugambira ati, “Iroko ogende, okwesiga kwawe kwakukiza.” Niho honkai Baritimayo abona, ashuba ahondera Yesu mbali yabaire nagya.

Chapter 11

¹Kabailiire haihi na Yerusalemu bakagoba Betifage na Betania, aha Ibanga ly'Emizeituni, Yesu atuma babili omu begesibwabe, ²abagambira ati, “Mugende omu kyarwo ekibali omu maisho, orwo murakitahamu muti, murabona omwana gw'endogobe gusibikire, ogutakakuubwagaho muntu, mugusibure mugulete. ³K'omuntu arababaza ekyo mulikukolera mutyo, mumugambire muti, 'Omukama nagwetaga, arayanguha agutaishure.’”⁴Bakwata omuhanda bagenda, bashanga omwana gw'endogobe gusibikire omw'ilembo aha muhanda; bagusibura.

⁵Ababaire beemeleire aho babaza ekyo bagendeleire kusibura omwana gw'endogobe. ⁶Abegesibwa babagambira okwo Yesu yabaire abaragiliire; babaleka bagenda.⁷Omwana gw'endogobe baguletera Yesu bagwaraho ebijwaro byabo, Yesu agukuuba. ⁸N'abantu bangi bara ebijwaro byabo omu muhanda, abandi bara amatagi ago babaire batemire omu ndimiro. ⁹Abayebembeire n'abarugire enyuma bagamba n'eiraka lihango bati, “Hosana! Kilimugisha ogwo ayaija omw'ibara ly'Omukama! ¹⁰Obukama bwa tataichwe Daudi obulikwija bwagira omugisha! Hosana omw'iguru muno!”¹¹Ataaha Yerusalemu, agya Rwensinga, arambura buli kantu. Likaba lyatobeire, aho agya Betania hamoi n'eikumi na babili. ¹²Bukeire Yesu n'abegesibwabe kabarugire Betania, Yesu ahangwa aina enjara. ¹³Ayema haraimu kake, alengera omutini gwina obubabi, agya kuleba nka gwinaho akantu. Kugya kugugoba tagushangaho kantu shana obubabi, ahakuba kikaba kitali kirumo kya tini kushangwa zirabire.

¹⁴Agambira omutini ogwo ati, “Omuntu atalikulyaho kiraba rundi.” Abegesibwabe bahulira ekyo yagamba. ¹⁵Yesu n'abegesibwabe bagoba Yerusalemu. Ataha Rwensinga abinga ababaire nibagulizamu n'ababaire nibaguliramubintu. Emeza z'abahingi b'empaha azichulengura, akunengura n'obutebe bw'ababaire nibaguza ebiiba.

¹⁶Tiyajubwire muntu kurabya kintu muli Rwensinga. ¹⁷Ayegesa abagambira ati, “Manya kakahandikwa kiti, 'Enju yange elyetwa nju y'enshara y'amahanga gona.’ Mbweni inywe mwagihindura mpako y'abashuga.” ¹⁸Abakuhani n'abegesa b'Amateka kabahuliire amakuru ago bahiga okwo baramwita. Bakaba bamutinire, enshonga embaga yona ekaba netangalira emyegesheze ya wenene. ¹⁹Eizoba kalyatobeire Yesu n'abegesibwabe baruga omu kigo.

²⁰Bukeire bwankya Yesu n'abegesibwabe kababaire nibahingura, babona okwo omutini gwomire gwona n'emizi yagwo. ²¹Petero aijuka, agambira Yesu ati, “Mwegesa, oraleba! Omutini ogwo oraamire gwomire.”²²Yesu abahorora ati, “Mwesige Katonda. ²³Nimbagambira amazima nti wena wena aligambira eibanga eli ati, 'Sinduka ogwe omu nyanja,' mara omu mutima atagiziremu kakulengeshanyia, akaikiliza okwo byona ebyo alikugamba bilibahokwo, ekyo aliba nashaba alikitungwa. ²⁴Aha rw'ekyo nimbagambira, ekyo mulikushaba omu nshara, mwikilize okwo mwakiboine, ekyo mulikitungwa. ²⁵Kamurayemeleraga mukashaba, mushube mugarulire ababafakaliire; nirwo na Isheinywe asingiire omw'iguru alibagarulira amafu ganyu. ²⁶(chonka kamutagaruliire babafakaliire, nainywe Isheinywe asingiire omw'iguru talibagarulira ntambara zanyu). ²⁷Yesu n'abegesibwabe bagaruka Yerusalemu. Kayabaire nagenda omuli Rwensinga, abakuhani bakuru n'abegesa b'Amateka n'abagurusi bamugoba, ²⁸bamubaza bati, “Eby'olikukora ebi nobikoza bushoboraki, anga ayakuhaira obushobora bw'okubikora n'ohai?”²⁹Yesu abagambira ati, “Kambabaze; mara mumporore, nyije mbagambiire obushobora obwo ndikukoza ebi. ³⁰Okubatiza kwa Yohana kukatabuka omw'iguru anga kukatabuka omu bantu? Mumporore.”³¹Bonene aho bagyaho bahankana bonkai. Bati, “Katuragira tuti, 'Kukatabuka omw'iguru,' aragira ati, 'Aho kubaki mutamwikiliize?’” ³²Isi tugire tuti, 'Kukatabuka omu bantu?’ ” Bakaba nibatina abantu, kuba bona babonaga Yohana ali murangi komo. ³³Kityo bahorora Yesu bati, “Titulikumanya.” Yesu abagambira ati, “Nanye tindikubagambira ni bushoboraki obwo ndikukoza ebi.”

Chapter 12

¹Yesu abanza kubagambira omu nfumo, ati, “Omuntu akalima endimiro y'emizabibu, yagizingoza orugo, yagilimamu ekiina ky'okujungiramu ezabibu, yayombekamu omunara, yamara endimiro yagikwasa abakozi, yakwata omuhanda yagya nsi ndijo. ²Kakyabaire kirumo ky'okunoga ezabibu, yatuma omwiru aha bakoziye kabamuha ebye ebyo bayelize omu ndimiro. ³Bamukwata bamutera, bashuba bamutaishura agenda ngaro zishai. ⁴Ashuba abatumaho omwiru ondijo, bamuhutaza omutwe bamujangura. ⁵Atuma ondijo, ogwo bamwita, n'abandi bangi batyo, abandi babatera, abandi babaita. ⁶Akaba akyainayo ondijo, omwanawe omugonzibwa; obugenda bw'eirai nawe amutuma nagamba ati, 'Barakunira omwana wange.' ⁷chonka abakozi balinya bohyangana bati, 'Ogu n'iwe musika; tumwite obusika bube bwaitu.' ⁸Bamukwata bamwita, bamunaga enjai y'endimiro y'emizabibu. ⁹Mbwenu aho mukama w'endimiro alikoraki? Kilimwimukya aije aite abakozi abo. Endimiro y'emizabibu aligikwasa abandi. ¹⁰Timukashomaga bihandiko mbali bilikugamba biti, 'Eibare lyonene lyonene ely'abombeki bayangire, nilyo libaire ibare likuru ly'epembe; ¹¹eki kikakorwa Omukama wenene, mara nitukibona nitutangara?" ¹²Aho bashobokerwa okwo enfumo agichweleire bonene; balenga kumukwata, chonka batina embaga. Bamurugaho bagenda. ¹³Bamutwekera Abafarisayo n'ab'omuteko gwa Herode kumukwatira omu ngambo. ¹⁴Baija bamubaza bati, "Mwegesa, nitukumanya okwo oba w'amazima, eby'abantu batekeleza iwe tobifaho. Ekitiinwa kyabo tokiliho, shana iwe ekikuru kwegesa emihango ya Katonda . Mbwenu kisaine kuha Kaisari omushoro anga chei? ¹⁵Emishoro tugigire anga tutagigira?" Yesu ahangwa nabamanyaho obugoby, abagambira ati, "Ahakubaki nimundenga? Mpa edinari ngilebe." ¹⁶Bamuleteraho emoi. Ababaza ati, "Ekishushani n'ekihandiiko ebili aha dinari by'ohai?" Bamuhorora bati, "Bya Kaisari." ¹⁷Yesu abagambira ati, "Ebya Kaisari mubihe Kaisari, n'ebya Katonda mubihe Katonda." Bamutangalira. ¹⁸Abasadukayo abanga okwo okuhimbuka kubayo bamugoba; bamubaza bati, ¹⁹"Mwegesa, Musa akatuhandikira okwo omuntu kufa akasiga omukazi atasigire mwana, omurumuna ashwere omukazi ogwo, azalire omurumuna kifa abaana." ²⁰Hakaba aliho abarumuna mushanju. Owa mbere ashwera omukazi, k'afa tasiga mwana. ²¹Owa kabili ashwera omukazi ogwo, nawe afa buchweke; n'owa kashatu kuty; ²²bona omushanju tibasigire mwana. Obugenda bw'eirai omukazi nawe afa. ²³Aha kuhimbuka omukazi aliba w'ohai? Aha rw'okuba bona omushanju akaba ali mukazi wabo." ²⁴Yesu abagambira ati, "Tikyonyu mulikuhabira! Na bihandiko, na bushobora bwa Katonda taliho kyonmulikumanya. ²⁵Kuba orwo abantu balihimbuka omu bafu, tibalishwera anga kushwerwa. Balishusha abamalaika b'omw'iguru. ²⁶Kandi abafu kuhimbuka, timukashomaga kitabo kya Musa, mbali alikugamba aha kishaka ky'omuliro, okwo Katonda yamugambiire ati, 'Inye mbakatonda wa Aburahamu, Katonda wa Isaka na Katonda wa Yakobo?' ²⁷Taba Katonda wa bafu, aba Katonda w'abarora; aha rw'ekyo muhabire muno." ²⁸Aho honene hakaba haliho omwegesa w'Amateka omoi, ahulira okwo bahankana. Kayaboine okwo Yesu yahorora kurungi Abasadukayo, amubaza ati, "Omuhango ogukuru kushaaga yona ni guhai?" ²⁹Yesu amuhorora ati, "Ogwa mbere, 'Hulira iwe Israeli: Omukama Katonda waitu, Omukama aba omoi. ³⁰Kandi ogonzega Omukama Katonda wawe n'omutima gwawe gwona, n'omwoyo gwawe gwona, n'amagezi gawe gona, n'amani gawe gona.' ³¹Ogwa kabili nigw'ogu, 'Ogonzega mutahi wawe nk'okwo iwe olikwegonza.' Omuhango ogw'okushaaga egi tiguliho." ³²Omwegesa w'Amateka amugambira ati, "Mwegesa oli omu mazima; okw'olikugamba nikwo, kugir'oti Omukama Katonda ab'omoi, mara taliho Katonda ondijo shana wenene. ³³Kandi kugonza Katonda n'omutima gwona, n'amagezi gona, n'amani gona, n'okugonza mutahiwe nk'okwo wenene alikwegonza, kirungi kushaaga ebihongo by'okusosotorwa n'ebitambo." ³⁴Yesu k'abona okwo yahorora nk'omuntu omugezi, amugambira ati, "Obukama bwa Katonda tobuli harai." Kwema aho taliho muntu yazilize kubaza Yesu kigambo kyona kyona. ³⁵Yesu ayegesa omuli Rwensinga ati, "Abegesa b'Amateka bakugamba batai okwo Kirisito ali mwana wa Daudi?" ³⁶Daudi wenene akakyanulirwa Mwoyo Mutakatifu, yagamba ati, 'Omukama akagambira Mukama wange ati: Shuntama aha bulyo bwange, kuhika orwo ndikunaga omu maguru ababisha bawe.' ³⁷Daudi wenene namweta 'Mukama,' mbwenu aho Kirisito yaba atai mwana wa Daudi?" Embaga ekaba eli nyingi, emuhulira n'amashemelerwa. ³⁸Yesu kayabaire nayegesa, agamba ati, "Murayelinda abegesa b'Amateka. Bagonza kugenda bajwete ekanzu ezira zira, n'okuramibwa omu katare, ³⁹omu sinagogi baikalira entebe ezirungi, n'aha magenyi baitanira emyanya y'ekitinwa. ⁴⁰Kyonkai bezora nibashoma enshara ezira zira, okwo oku nibanyaga entumbwa omu maka gazo. Balihabwa ekibonabonyio ekihango kushagaho." ⁴¹Yesu kayabaire ashuntamire bwatana buhanika ya Rwensinga, abona omu buhanika obwo okwo embaga elikutamu empiha. Abatungi bangi bakaba nibatekamu amahera gangi. ⁴²Agya aija entumbwa omunaku, atekamu esarafu ibili z'omulinga, nilyo ihera limoi. ⁴³Ayeta abegesibwabe abagambira ati, "Mbagambiire amazima, entumbwa omunaku yatamu amahera gangi kushaaga bona abalikuteeka amahera omuli buhanika. ⁴⁴Bona baihya aha bingi byabo ebyo bainabyo; chonka entumbwa n'obunaku bwayo yatekamu byona ebyo yaba enabyo, nilyo lyaba lili itungalye lyonkai."

Chapter 13

¹Ka Yesu yabaire naruga Rwensinga, omwegesibwawe omoi amugambira ati, “Mwegesa, olebe amabare oburungi n'amaju okwo gali katangaza!” ²Yesu amubaza ati, “Amaju gahango aga nogabona? Hanu aha taliho ibare elilisigara ahali linu litajugunyirwe hansi.” ³Yesu ashuntama aha Ibanga ly'Emizeituni alebire Rwensinga. Aho Petero na Yakobo na Yohana baija bonkai bamubaza bati, ⁴“Otugambire okwo ebi bilikwija kubaho, n'akabonero kabyo orwo ebyo biligobelera.” ⁵Yesu abanza kubagambira ati, “Mulimanya omuntu atalija akabahabisa. ⁶Bangi balija omw'ibara lyange nibagamba bati, ‘Ndi Kirisito!’ Mara balihabisa bangi. ⁷Kamulihuliza endashana n'engungungu y'endashana, mutalihwahwana mitima. Ebyo biragiirwe kubaho, chonka amaheleruka tigakabaire. ⁸Aha rw'okuba eihanga lilitabalira elindi, n'engoma elitabalira ngoma ndijo; halibaho emisisi oku na kulinya, eifa aha na halinya; nawe egi eliba eli ntandikiro y'enaku bhusa. ⁹“Inywe ekikuru mwelinde. Balibakwata babatware omu maramuliro. Mulitelerwa omu sinagogi, mulyemeleziwaga omu maisho g'abagavana n'abakama nimuturwa inye, kujulira evangeli amazima omu maisho gabo. ¹⁰“Evangeli elibanza erangwe omu mahanga gona. ¹¹Kabalibakwata bakabatwara omu maramuliro, mutalifa kubi kuhiiga kyomuligamba. Ekyo mulihabwa omu saa egyo mube niko mugamba, kuba t'inywe muliba nimugamba. Mwoyo Mutakatifu n'iwe aliba nagambira aha mitwe yanyu. ¹²Omuntu aliisa omurumuna, ishe mwana aliisa omwana, n'abaana balishenga abazaire babo babaise. ¹³Mulinobwa abantu bona nibabatura inye. Kyonkai omuntu alyegumisiliza kugoba aha ndekelero ogwo alirokoka. ¹⁴“Chonka kamulibona eihano nyamwita balitair mbali litasaine kugya (omushomi ashobokerwe), aho aba Buyahudi basingirwe omu mabanga. ¹⁵Alishangwa ali aha rushwi rw'enju atalisongoka, anga kutaha mwa wenene kwihamu kantu. ¹⁶Alishangwa ali omu ndimiro ataligaruka kutwara bebo. ¹⁷Abakazi baliba baina enda n'abaliba nibonkya omu makiro ago rulibabeera rushengo! ¹⁸Mushabe bitalibaho mu kirumo kya mbeho. ¹⁹Nobona omu makiro ago halibaho ebiyengo ebitakabagaho kwema Katonda atonzire ensi kugoba mwaha, mara tibilizoka rundi. ²⁰K'Omukama atakugufaze biro bya naku ezo, taliho muntu yakurokore. Ebiro ebyo akabigufaza aha rw'endonkwaze ezo yaronkire. ²¹K'omuntu alibagambira ati, ‘Leba Kirisito ali aha,’ anga ati, ‘Leba ali kulinya!’ Mutalibikiliza. ²²Abalyehindura Kirisito n'abarangi b'ebishuba balija bakore obubonero n'ebitangazo, nangu kakyakushoboka bahabise n'endonkwa. ²³Chonka mumanye; nabagambira byona likyali karai. ²⁴“Omu makiro galiinya, ebiyengo byahingwire, eizoba lilibundwa omwilima, n'okwezi tikulyaka, ²⁵n'enyanyinyi zilikuntuka kuruga aha iguru, n'eby'okutangaza eby'omw'iguru bilitengeta. ²⁶Aho abantu balibona Omwana w'Omuntu naletwa omu bichwi aina obushobora bungi n'ekitinwa. ²⁷Alituma abamalaika kuhikanisa endonkwaze kuruga omu nsi zona, kwema ndekelero egi y'ensi kuturuka aha ndijo. ²⁸“Mwegere aha muti gw'omutini: Orwo amatagi gagwo gamara kworoba gakatutura obubabi, mumanya okwo ekyanda kyailira haihi. ²⁹Nikwo orwo mulibona ebi byabaho, mumanye okwo Kirisito ali haihi, akwatiliire kwija. Nimbagambira amazima, omuzarwa ugu tigulihwaho ebi byona bitakabaireho. ³⁰Nimbagambira amazima, omuzarwa ugu tigulihwaho ebi byona bitakabaireho. ³¹Eiguru n'ensi bilichweka, kyonkai ebigambo byange tibilichweka. ³²“Chonka ekiro ekyo anga esaa egyo taliho muntu alikubimanya, nangu n'abamalaika chei, n'Omwana w'Omuntu chei, shana Tata wenkai. ³³Mwelinde, mukeise mara mushome enshara. Mbali akanya kaligobera timulikumanya. ³⁴Esaa egyo neshusha omuntu aija kugya omu rugendo, k'aruga omu nju asiga ahaire abairube emilimo, buli omoi ogwe, mara aragira omukumilizi kuzora amaisho. ³⁵Aha rw'ekyo muzore amaisho orwo mutalikumanya mbali nyin'enju aliizira, nka liliba lili izoba lya bwaigoro anga mu kiro eitumbi, anga aha nkoko makokoroma, anga bwankya, ³⁶atalija akabagwamu kibandagara akashanga munagiire. ³⁷Kandi ebyo ndikugambira inywe nimbigambira abantu bona: Muzore amaisho.”

Chapter 14

¹Bikashangwa bisigaireyo ebiro bibili kugoba Pasika n'ekiro kikuru ky'emikate etatumbisiibwe. Abakuhani bakuru n'abegesa b'Amateka bahiga kukwata Yesu atabamanyire, bakamwita. ²Bagambaga bati, "Tutamukwatira mu kiro kikuru, embaga etaija ekatuhyokera." ³Yesu kayabaire ali Betania omwa Simoni omubembe nalya, omukazi aija n'echupa y'eibare einamu amajuta g'eiguzi lihango muno, ahenda echupa egyo engoto, amusheshera amajuta omu mutwe. ⁴chonka haliho abatamirwe bakatekeleza bati, "Amajuta aga gafaki?" ⁵Gakuguziibwe garugwamu edinari ezilikushaaga 300, zigabirwa aboro." ⁶chonka Yesu agamba ati, "Mumuleke; kiki kumwita kubi? Echo yankolera kirungi. ⁷Manya ebiro byona abanaku mwinabo; nimushobora kubajuna mbali mwayendera. Chonka inye timulikwijia kumbona biro byona. ⁸Yakora echo yashobora. Omubili gwange yagusiiga amajuta likyali karai nagutekatekera kuziikwa. ⁹Mara mbagambiire amazima, eky'omukazi ogu yakora balimwijuka nibakibarura." ¹⁰Aho Yuda Isikariote, omoi omu 12, agya omu bakuhani bakuru kumubanja. ¹¹Kabahuliire batyo bashemelerwa, baragana kumuha empiha. Kwema aho Yuda ata nahiga obushango bw'okumubanja. ¹²Aha kiro kya mbere ky'Omukate Gutatumbisiibwe, ekyo batambiragaho akataama ka Pasika, abegesibwabe bamugambira bati, "Wakugondize tugehai kukutekatekera mbali oraliira Pasika?" ¹³Omu begesibwabe atumamu babili, abagambira ati, "Mugye omu kigo, muratanganwamu omushaija ayetwekire emuga y'amaizi. Mumuhondere, ¹⁴mbali arataha, mugambire nyin'enju muti, 'Omwegesa nabaza eikumbi mbali araliira Pasika hamoi n'abegesibwabe.'" ¹⁵Arableka ekiyumba omu gorofa, kitekatekire kihoire; omwo mube nimwo mutushemeleza." ¹⁶Abegesibwa baturuka bataha omu kigo, babibona okwo yabagambira, batekateka Pasika. ¹⁷Eizoba kalyatobeire Yesu aija n'eikumi na babili. ¹⁸Kababaire bali aha meza nibalya, Yesu agamba ati, "Mbagambiire amazima, omuli inywe halimu arambanja, mara nitulya hamoi." ¹⁹Babanza kujunara buli omoi namubaza ati, "Isi n'inye?" ²⁰Yesu abagambira ati, "N'omoioho omu 12, nitukoza hamoi omukate aha sahani. ²¹Omwana w'Omuntu nibija kumubaho nk'okwo bywamuhandikirweho, chonka alibona ogwo alikwijia kubanja Omwana w'Omuntu! Hakili k'omuntu ogwo atakuzairwe." ²²Kababaire nibalya, akwata omukate, asiima, agubegura, agubaha nagamba ati, "Tora, ogu mubili gwange." ²³Akwata n'ekikompe, kayamazire kusiima akibaha, bona bakinywaho. ²⁴Abagambira ati, "Obu bwamba bwange obw'endagano empya, obwo barashesha kuchungura bangi. ²⁵Mbagambiire amazima, tinkishuba kunywa divai kuhika orwo ndinywa empya omu bukama bwa Tata." ²⁶Kabamazire kuhoya oruhoya, baturuka bagenda aha Ibanga ly'Emizeituni. ²⁷Yesu agambira abegesibwabe ati, "Nimwijia kwiruka inyweni mukannagaho. Enshonga kihakandikwa kiti, 'Ndiita omushumba, entaama zenaganage.'" ²⁸Kyonkai kandamara kuhimbuka ndabebembera Galilaya." ²⁹Petero amugambira ati, "N'orwo bona barairuka bakakunagaho, inye chei!" ³⁰Yesu amugambira ati, "Nkugambire amazima, omu kiro omu enkoko etakakokoromire kabili, oraba wanyetongire kashatu." ³¹chonka. Petero agamba n'amani ati, "Tindikwijia kukwetonga, n'orwo ndaragirwa kufa naiwe." N'abasiigaire bona bagamba nka Petero. ³²Bakwata omuhanda bagya mbali hayetwaga Getisameni. Yesu agambira abegesibwabe ati, "Mushuntame aha mbe ninshoma enshara." ³³Aihyaho Petero na Yakobo na Yohana agenda nabo, aho abanza kugira obushasi bungi n'okushoberwa muno. ³⁴Agambira abashatu aba ati, "Omwoyo gwange gwina obujune bungi muno kuralira kufa. Musigare aha mara mutanagira." ³⁵Ailirayo akandi kake, ajumara ahansi, ashaba ati, "Tata, kakiraba nikishoboka esaa egi empingure." ³⁶Ashuba agamba ati, "Aba. Tata, ebintu byona ahali iwe nibishoboka. Banyihyeho ekikompe eki. Chonka tikwo inye ndikwenda, iwe okwo olikwenda obe nikwo okora." ³⁷Aija ashanga okwo banagiire, abaza Petero ati, "Simoni, wanagira? Tiwashobora kurora saa emoi yonkai?" ³⁸Otanagira, oshome enshara otaija okagwa omu bilengeso. Mazima omwoyo nigwenda, kyonkai obunyama bujege." ³⁹Ashubayo ashoma enshara, ashubamu ebigambo byonene. ⁴⁰Agaruka ashanga okwo banagiire, nobona oturo tukabakiza amani. Eky'okumuhorora tibakiiboine. ⁴¹Aija omurundi gwa kashatu abagambira ati, "Mukyanagiire kuhumura? Otwo mwanagira nitumara; esaa yagoba, Omwana w'Omuntu yabanzirwe, yanagirwe omu mikono y'abafakare." ⁴²Mwimuke tube nitugenda, leba embanzi yagoba." ⁴³Orwo Yesu yabaire akyagamba ebyo, lileta Yuda, omoiho omu 12, aija n'embaga eina embanda n'erungu ebyo babaire bahairwe abakuhani bakuru na'abegesa b'Amateka n'abagurusi. ⁴⁴Embanzi ekaba ebahaire akabonero negamba eti, "Owo ndanywegera n'iwe; mumukwate mara mumutware nimumanya." ⁴⁵Yuda kayaizire talinda, amugoba, agamba ati, "Mwegesa!" Amunywegera. ⁴⁶Bamutaho engaro bamukwata. ⁴⁷chonka omuli balinya abashangirwe bemeleire haihi, omoiho ahurutura embanda omu kiraro, atema omwiru w'Omukuhani Nyamukuru okutwi. ⁴⁸Yesu ababaza ati, "Mwaija n'embanda n'erungu kunkwata okwobon'oti muzinzire omushuga?" ⁴⁹Ebiro byona tuba tuli hamoi Rwensinga n'inyegesa, timukankwataga. Chonka k'ebihandiko bitakatifu bigobelere." ⁵⁰Aho abegesibwa bona bamusigaho bairuka. ⁵¹Hakaba haliho omusigazi ahondeire Yesu atajwete, shana aha mubili ayenagireho akendo ka kitaani; bamukwata. ⁵²Kyonkai wenene abasigira akendo ka kitaani airuka ali bhusa. ⁵³Yesu bamutwalira Omukuhani Nyamukuru; aho

abakuhani bakuru bona n'abagurusi n'abegesa b'Amateka literaine. ⁵⁴Petero agenda namuhondera ayemire harai, alemwa agoba nyakabuga omw'Omukuhani Nyamukuru. Ashuntama n'abalinzi, ayota omuliro. ⁵⁵Aho abakuhani bakuru n'orukiiko rwona bahanyanyia omushango gw'okutaho Yesu kumwita, kyonkai byanga. ⁵⁶Bangi bamuhangilira chonkai ebyo bamuhangilira byanga kushushana. ⁵⁷Abandi bemelera bamuhangilira bati, ⁵⁸“Tukamuhulira nagamba okwo arakambura Rwensinga eyayombekirwe abantu, ayombeke endijo omu biro bishatu, mara atagyombekesize bantu.” ⁵⁹Nabyo ebyo tibyafire kushushangana. ⁶⁰Omukuhani Nyamukuru ayemelera omu rukiiko omugati, abaza Yesu ati, “Iwe toina kyakuhorora? Aba nibakutoijeleraki?” ⁶¹chonka Yesu ayesiza, tiyahoroire. Omukuhani Nyamukuru ashuba amubaza ati, “N'iwe Kirisito Omwana wa Nyakusinga?” ⁶²Yesu agamba ati, “Ndiwe, mara nimwija kubona Omwana w'Omuntu asingiire aha bulyo bw'Omushobora, naletwa omu bichwi.” ⁶³Omukuhani Nyamukuru atagura ebijwarobye, agamba ati, “Obujulizi tukyahiiga obwaki?” ⁶⁴Mwahulira okwo yarogota. Nimuramuraki?” Bona bamuramura okwo alikuragirwa. ⁶⁵Nikwo abandi kubanza kumuchwera ebichwanta, kumubunda amaisho, kumutera, nibagamba bati, “Toma!” Abalinzi nabo bamutamu empi. ⁶⁶Petero akaba ali nyakabuga amagyaifo, aijwa omuzana omoi w'Omukuhani Nyamukuru. ⁶⁷Kayaboine Petero nayota omuliro, amuhanga amaisho, agamba ati, “Naiwe waba oina Yesu Omunazareti.” ⁶⁸Petero ayetonga ekigambo ekyo ati, “Tindikumanya by'olikugamba anga kubishobokerwa!” Aho aturuka agya nyarubuga n'enkoko ekokoroma. ⁶⁹Omuzana amuboine, ashuba abanza kugambira ababaire bali aho ati, “Omushaija ugu nawe mumoi wabo.” ⁷⁰Petero ashuba ayetonga ekigambo ekyo. Akaanya kakahingwireho kake n'ababaire bali aho bagambira Petero bati, “Ky'amazima iwe oli mumoi wabo; aha rw'okuba oli Munyagalilaya.” ⁷¹Kyonkai Petero abanza kuraapa n'okurahira ati, “Omuntu ugu owo mulikugamba inye tindikumumanya.” ⁷²Niho honkai ekoko ekokoroma elya kabili. Nirwo Petero yaijukire okwo Yesu yabaire amugambiire ati, “Enkoko etakakokoromire kabili oraba wanyetongire kashatu.” Aho atekeleza echigambo echo, alira.

Chapter 15

¹Orwo obwire bwakeire buti, abakuhani bakuru, n'abagurusi, n'abegesa b'Amateka, n'orukiiko rwonu bakiika. Baboha Yesu bamutwalira Pilato bamumunaga omu mikonu. ²Pilato abaza Yesu ati, "Iwe oba mukama w'Abayahudi?" Yesu amuhorora ati, "Okwo wakigamba nikwo kili." ³Abakuhani bakuru bamutoijera bingi. ⁴Pilato ashuba amubaza ati, "Toina kyakuhorora? Olebe okwo ebyo balikukutoijera bili bingi!" ⁵Kyonkai Yesu tiyayeyongere kuhorora, ekyo kitangaza Pilato. ⁶Buli kiro kikuru cha Pasika, Pilato yabataishuliraga omufungwa omoi owo bamushabaga. ⁷Omu bashuuga ababaire bali omu kifungo, nibo balinya abaisire abantu omu bushengi, hakaba halimu omoi nayetwa Baraba. ⁸Embaga eija ebanza kushaba Pilato kubagilira nk'okwo yabagiliraga. ⁹Pilato abahorora ati, "Nimwenda mbataishulire Omukama w'Abayahudi?" ¹⁰Ahakuba akaba namanya okwo abakuhani bakuru bamulesire nibasindikwa eihagiko. ¹¹chonka abakuhani bakuru batamu abantu oruchuku kumugambira k'abataishulira Baraba, Yesu chei. ¹²Pilato ashuba ababaza ati, "Isi aho omushaija owo mulikweta Mukama w'Abayahudi mugire ntai?" ¹³Bashuba bakunga bati, "Omubambe." ¹⁴Pilato ababaza ati, "Aha kiki? Kabiki ak'akozire?" Kyonkai bonene bakunga bashagaho bati, "Omubambe." ¹⁵chityo Pilato agonza kushemeleza embaga, abataishulira Baraba; chonka kayaizire kutaishura Yesu kumubamba, abanza amutera. ¹⁶Abaisherukare batahya Yesu omu kikaare (nigwo mwanya ogulikwetwa Puratorio); beta omutwe gwona gw'abaisherukare. ¹⁷Bamujweka ebebo ya zambarau, basiba n'omukako gw'amahwa bagumutaho. ¹⁸Babanza kumumeleza bakwese, "Kamelere Mukama w'Abayahudi!" ¹⁹Bamuteza orubingo omu mutwe, bamuchwera ebichwanta, babandama bamuramya. ²⁰Kabamazire kumujaamya bamujura ebebo ya zambarau, bamugaruraho emyendo eye. Bashuba bamufunya kugya kumubamba. ²¹Kababaire nibagenda omu muhanda bagimba omuhinguzi, Simoni owa Kirene, akaba naruga omu kyaro, bamutwaza omusaraba. N'iwe ishe Alekisa na Rufusi. ²²Baleta Yesu ahalikwetwa Goligota (nikwo kugir'oti omwanya gw'ekitwe ky'omuntu). ²³Bamuha edivai etabirainwe n'omubazi gwa mira, kyonkai tiyaginyoire. ²⁴Bamubamba, babegana emyendoye, chonka bagitekera enshoga kumanya ogw'omuntu aratwara. ²⁵Zikaba zili saa ishatu za bwankya orwo bamubambire. ²⁶N'omushango ogwo bamutaireho bagumuhandikaho bati, "Omukama w'Abayahudi." ²⁷Bamubamba n'abashuga babili, ugu bamuteka obulyo n'ondijo obumoshu. ²⁸(Aho n'ebihandiko bitakatifu bigobelera ebilikugamba biti, "Bakamukwatirana n'abafakare). ²⁹N'ababaire nibahingura bamuleerura nibachunda emitwe bakwese, "Mpahosi! Iwe ayagambiire kukambura Rwensinga okagyombekera ebiro bishatu, ³⁰oyerokore oruge aha musaraba!" ³¹N'abakuhani bakuru kutyo hamoi n'abegesa b'Amateka bamujamya omu fumoro bati, "Akarokora banu, wenene taina kwerokora. ³²Kirisito Omukama wa Isiraeli, naruge aha musaraba twije tumwikilize." N'ababambirwe nawe kwakwo bamujuma. ³³Kababaire esaa mukaga ensi yona ebambwa omwilima kugoba esaa mwenda. ³⁴Aha saa mwenda Yesu ataka n'eiraka lihango ati, "Eloi Eloi, lama sabakitani?" Nikwo kugir'oti, "Ruhanga wange, Katonda wange, wanagiraki?" ³⁵Ababaire bali aho kabakihuliire bagamba bati, "Leba, nayeta Eliya." ³⁶Omuntu omoi airuka, akwata ekikunjuzo akitubika omu siki y'edivai, akitunga aha rubingo omuhaira kunywa, nagamba ati, "Katulinde tulebe nka Eliya araija akamuhanantura." ³⁷Yesu ataaga muno, aho ahwamu omwoyo. ³⁸Orutimbe rwa Rwensinga rutagukamu kabili, kwema eiguru kwija ahansi. ³⁹Aho omukuru w'abaisherukare ayabaire ayemeleire amulebire, yaboine okwo yataka akashuba akahwamu omwoyo, agamba ati, "Mazimakwo omuntu ugu yaba ali Mwana wa Katonda" ⁴⁰Hakaba haliho n'abakazi balebeire harai, omuli abo akaba halimu Maria Magdalena, na Maria nyina Yakobo omuto na Yose, na Salome, ⁴¹abamuhonderaga kwema Galilaya nibamujuna; n'abakazi abandi bangi ababaire baizire nawe kwema Yerusalemu. ⁴²Omu bwaigoro kikaba kili kiro ky'okwetekateka, nikyo kiro kilikwebembera Sabato, ⁴³Yozefu owa Arimatea, omutegeki w'ekitinwa omu rukiiko, kandi yategelezaga obukama bwa k, ayeyemamu agya owa Pilato, amushaba omubili gwa Yesu. ⁴⁴Pilato atangara naye baza nka yafire. Ayeta omukuru w'abaisherukare, amubaza nka yafire. ⁴⁵Mukuru w'abaisherukare kayamugambiire okwo yafire, aha Yozefu omubiligwe. ⁴⁶Yozefu ogwo owa Arimatea agura ekirago kya kitaani, amuhanantura, amuzingira omu kirago kya kitaani ekyo, amuteka omu nyanga eyo wenene yashangirwe ayetemeire omu rwazi. Ahilingisa eibare lihango alikingisa enyanga. ⁴⁷Maria Magdalena, na Maria nyina Yose, babona mbali Yesu yaziikwa.

Chapter 16

¹Bukeire bwa Sabato, Maria Magdalena, na Maria nyina Yakobo, na Salome, bagura emibazi y'omugaju kugenda kugisiiga Yesu. ²Aha kiro kya mbere ky'Eilimansi eizoba kalyashabukire bagya aha nyanga. ³Bagenda nibabazangana bati, "Aratuhilingisiza eibare kuliha aha nyanga n'ohai?" ⁴Kugya kunaga amaisho babona okwo eibare lyahilingisire, likaba lili lihango muno. ⁵Kabatahire omu nyanga babona omusigazi ashuntamire rubaju orwa bulyo, ajwete ekanzu elikwera. Batangara. ⁶Abagambira ati, "Mutatangara. Manya nimuhiga Yesu owa Nazareti, owo babambire. Tali hanu, yahimbukire, mulebe na mbali babaire bamubyamikire. ⁷Mugende mugambire abegesibwabe na Petero okwo Yesu yabebembera Galilaya, niyo muramubonera, nk'okwo yabagambiire." ⁸Baruga omu nyanga bairukire. Bakatangara muno bagwa omu rujugumbo. Tibaina kyo bafumoire, nobona bakaba baina obutini bungi. ⁹Echiro kya mbere bwankya karai orwo Yesu yahimbuka, akabanza yahabukira Maria Magdalena, owo yabaire abingiremu Amasitani mushanju. ¹⁰Magdalena agenda agambira abegesibwa ba Yesu, bali omu kuchura nibalira. ¹¹Kyonkai kabahuliire okwo Yesu alikurora n'okwo Magdalena yamubona, banga kwikiliza. ¹²Ahanyuma Yesu abonekera abegesibwa abandi babili omu mishusire endijo, bakaba nibataha omu kyaro. ¹³Bagaruka bagambira abandi abasiigaire, kyonkai tibabaikiliize. ¹⁴Obugenda bw'eirai Yesu ahabukira eikumi n'omoi, bakaba nibalya. Abakunganisa aha rw'okutaikiliza kwabo n'obugumangani bwabo bw'emitima, enshonga abamuboina ahimbukire tibabaikiliize. ¹⁵Abagambira ati, "Mugende omu nsi zona, murangire abantu bona evangeli. ¹⁶Aliikiliza akabatizibwa alirokoka. Kyonkai aliba ataikiliize ogwo aliramurwa. ¹⁷Abalinyesiga balimanyikira aha bubonero obu: Balibinga Amasitani omw'ibara lyange, baligamba endimi eziya, ¹⁸balikwata enjoka. N'obhwo balinywa eky'okubaita tikilibakoraho kantu. Balitekaho abarwaire emikono bakire." ¹⁹Aho Omukama Yesu kayamazire kubafumolera atyo, atemba omw'iguru, asingira aha bulyo bhwa Katonda. ²⁰Abegesibwa baimukya bagenda, baranga evangeli buli hantu. Omukama akaba nabemamu, n'ebyo bagambaga yabihamisaga n'obubonero obwo kubijulira.

Luke

Chapter 1

¹Abhaingi bhabhasize kweleka ebhintu ebhili kugambha hahiguru yebhintu ebhiwentu ebhiwehile Omulinywe, ²nkokubhatuwehile hitwe, kuluga embanzo nabajulizi abhamaisho kandi nabakozi bee ebhigambo. ³Chonka nanye nti, nkwo kunapimile Ombulebelezi bhuhango Okubhanza okwabhintu ebhi byona kuruga embanzo – nikarebha nichilungi kuluga haalinye kukuandikila Ombhusoboloji bwabyo -Omtuwahiguru mno Theofilo. ⁴Chityo Obhase kumanya amazima hagebhintu ebhiwayengehishwe. ⁵Echipindi echebhilo bya Herode, Omkama waba Yudea, akabhaliyo Omueleza obhubhabere mbeta Zekaria ⁶bhona bhakabha bhari omumazima Omumaisho gakatonda, bhaka tambuka bhateine kalogomo nomumianuro Yona nombhisobhorola byaruanga. ⁷Chonka bhakabha ⁸Chikabha, okwoyabheire nakora omurimo gwo obhukuhani okwochiterweho ahali wenene omumeiso ga katonda, ⁹kwozabheire zili emiiko zo obhukuhani, akarwondwa kuja omukanisa ya Mukama kutaho obhuvumba. ¹⁰Ne ebhaga ya abhantu bhakabha mbhasabha aheru akanya ko okutaho obhuvumba. ¹¹Chityo mwoyo alikwela owakatonda akamwizira ayemelera orubaju rwobulyo omkanisaahakwacheza ¹²Zakalia hatina obhuyambhwene; hokujuguma kukanya ¹³Chonka mwoyo alikwela amugambira, "Hotatina Zakaria, Hobhwokubha amasabha gawe ngaulile. Mkazi wawe Elizabeth najakukuzalira Omwana heibharalye noja kumweta Yohana. ¹⁴Nojakugira ebhera nokusemererwa, na bhaingi mbhaja kusemererwa okuzarwa kwawenene ¹⁵Najakubha mkulu omumaisho gakatonda, najakumita otwarwa hanga otworwa hotukazile, najakubha ejuhile omoyo alikwera kandi hachali Omunda yanyina wawenene. ¹⁶Abhatu bhaingi abhaisirael bhalaondera kkatonda Omukama wabhoo. ¹⁷halaja omumaisho gakatonda kulabhira Omumwoyo kandi namumani ga Eliya naja kukolaki abhase kugarula emitima yatataa Omubhana, habhatakwikiliza bhagende omumagezi gabhamazima. Najakukolati habhase kutao Omulikatonda abhantu habhatehireseo arwawenene" ¹⁸Zakaria amugambhira mwoyo alikwela, "Najakubhasanta kumanya hench: obhwokubha nyawe ndyi omugurusi nomukazi wange amakiro gawenene nigahingi mno" ¹⁹mwoyo alikwela amugambira Omumaisho garuanga. Nigambhirwe kukugambhira, kukuretera ebhigambho bhirungi. ²⁰Reba toragambhe, nojakwikara oyesize tolabhase kugambha olinde akanya akebhintu ebhi kibhilazoka. Hechi nokubha wayanga kwikiliza ebighambo byange ebhilajulila hakanya konene ²¹harwecho abhantu bhakabha bhamurinzire zakaria bhatina kurebha nakoza hakanya keingi

omaisho gekanisa.²² kandi kiyajire aheru tarabhasize kugambwa nabho bhakamanya nguu yabhona ebhintu ebhiraija obhuyabhari omumaisho gekanisa hakagenderera kwereka ebhintu kandi yagenderera kwereka ebhintu kandi yagenderera kwesiza.²³ chikabha chiti ebhiro bye obhueleza bhwenene obhubaile yaweheile akagenda kusubha omuju ya wenene.²⁴ Harwecho Zakaria obhuyasubile owawenene kuruga obhueleza bwawenene omumaisho ge kanisa, Mkazi we hatwaraenda nawenene kuruga omubueleza bhawenenetararugile ahanjuye hakaya e miezi etano. Agamba,²⁵ "Hechi nicho katonda echiyakola ahalinye okayandebhire hakunyenda anyiyao esoni zange omumaisho gabhantu."²⁶ Harwecho, amwezi gwamkaga ogwenda Nuru Elizabeti, Mkama agambira Mwoyo Gabrieli kuja echigo Galilaya echabaile chiri Nazaleti,²⁷ Amwisiki eyabaire atakatengaine mshaija eyabaile nasherelwa nomshaija ohubhabhe hile mbeta Yusuph akabha alioruzaro rwabha Daudi, ehibhara lyomwisikiogwo hakabha Mariamu.²⁸ Heija aliwaenene hagamba, "Hamushura, iwe eyakwasile echisa chiango ! Katonda yasemerelwa ahaliwe." ²⁹ Chonk ebhigambo bya mwoyo bhikamta hizana tayamanyile nechiki Mwoyo yagambha echisuro echokutinisa aliwenene.³⁰ Mwoyo amuganbhira, "Hotatina, Mariamu, abhwokubha opasire echisa kuruga aliruanga. ³¹ Rebha, nojakwekorela Omwana.kandi nojakumweta ehibhara lyawenene "Yesu" ³² Najakubha muango najakwetwa omwana na walyahiguru mno. Mkama katonda alamua echitebhe chitawao echa Daudi tatawawenene. ³³ Najakubha ahiguru yoruzaro rwaa Yakobo heila nobhukama bwawenene tibhurigira nzindo. ³⁴ Mariamu amughambira mwoyo , hechi nchija kwija omugeri het, obhwo kubha tinkayambaga nomishaija wenawena? ³⁵ mwoyo amusoborola amughambira, "mwoyo alikwela najakwija aiguru yawe, namani golinya alyomwiguru mno ngajakwija haiguru yawe halyecho alikwela alizalwa.harabari omwana wa mkama. ³⁶ Kandi rebha murumuna wawe, Elizabeti ehine enda oyo mwana amakiro gawenene hagaagobhugurusi. Hugu nomwezi gwa mkaga harabhari omwana wa mkama. kandi rebha murumuna wawe elizabeti ehine enda oyomwana amakilo gawenene aga obh0ugulusi hugu nomwezi gwamkaga haliwenene, heyabheire nayetwa atazara. ³⁷ harwacho halio echitakubasika ahali mkama, ³⁸ mariam hagamba, lebha, nyawe ndyoho omkozi omwomkazi ahalikatonda. Reka chibhe chityo ahalinye nkaa bhhwobhisobho rola byawe." nangu mwono amusiga. ³⁹ nangu ombhiro ebyo mariamu angenda bhwangu angenda omunsi yamabhanga, omuehigo omunsi eya yudea, ⁴⁰ akagenda omunju eya zekariaamushura elizabeti; ⁴¹ mbwenu chityo elizabeti akaurila echisuroecha mariamu,omwana omwibhondo lyawenene aguruka, nangu Elizabeti ehijura mwoyo alikwera⁴² Angambhira haiguru agamba mno, "Wehine emigisha hiwe mno kuruga omubhakazi bhona, nangu nomwana alyo omwibhondo lyawe ehine emigisha ⁴³ Chonka chita ahaliye kugira omuzaire ahali katonda wange chakubha chirichityo kugobha akwange? ⁴⁴ obhwokubha rebha, abhunachiurile omumatu gange echigambo echokusura kwawe, omwana omwibhondo lyange akaguruka obhwo ebhera. ⁴⁵ Haine emigisha omukazi olinya eyabhaire eikirize arwecho chakwizile okumala okwebhintu bhirinya ebhiyagambhire kuruga ahali katonda." ⁴⁶ Mariamu agamba, omutima gwange gusime katonda, ⁴⁷ Nangu nomtima gwange gwasemererwa ahali Ruanga omulokozi wange. ⁴⁸ Harwecho alebhire okuzoka kwahansi okwo omukozi wawenene omukazi. Rebha, kubhanza hati enzaro zona nibhanyeta owemigisha ⁴⁹ Harwecho wenene akabasa akozile ebhintu bhiango ahari nye, kandi ehibhara lyawenene nilyera. ⁵⁰ Echisa chawenene nichijakubhao kuluga aluzaro norundi oluzaro chonka habhaine amakune ahaliwenene ⁵¹ Nanyereka amani kulaba amukono gwawenene, habhingire bhalinya abhabheire nbheleta abhwee bhitekelezo bhyemitima yabho. ⁵² Abhateire haansi abhana abhwomkama kuruga hatebhe zabho ezihira kandi habhataire ahiguru habhabheire mbazoka kubhaansi ⁵³ Akabhaingusa habhabheire bheine enjara habhintu ebhirungi, nangu abhabhire mbhebbhasa hakababhinga ebhyera bhusa. ⁵⁴ Abhaehire obhusaidizi Israeli abhakozi bhawenene Habase kwijuka kwereka echisha ⁵⁵ (Nkokuyagambhire ahari tata bheitu)ahali Abrahamu aruzaro rwawenene ila neira" ⁵⁶ Mariamu akaikara owa Elizabet kwema emiezi esatu nikwa yagarukire omunju yawenene. ⁵⁷ Akanya kikagobhire Elizabeti kuzara omwana wawenene kandi akazara omwana omusigazi. ⁵⁸ Habhatani bhawenene kandi abhoruzaro rwawenene bhakaurila okwo kwookatonda akurize echisa aliwenene,bhasemererwa hamo na wenene. ⁵⁹ Chikaija kuzoka achiro chamunana bhakagenda kumsiramura omwana. Chikabha chiseine kumweta chibhara rwawenene "Zekaria" okwo akwokwekomiya eibhara lyaa tatu wawenene. ⁶⁰ Chonka mama yawenene abhaorola agamba, "chei najakwetwa Yoahana" ⁶¹ bhakamugambhira, talio nomo ombbanyabhurale bhawe hakwetwa omwibhara heryo" ⁶² Bhakakorela okurenga tataa hayetwohi. ⁶³ Tata wawenene ayenda orubhao orwokuandikao, aandika "Eibhara rwawenene Yohana" Bhona bhakasabhezwa nech. ⁶⁴ Kubhandiza hao omumwa gwawenene gukomororwa orulimi rwawenene rukomoroke Agambha hasima mkama. ⁶⁵ Hokutina kwija alibhona habhatuire hei nabho. Hebhintu ebhi bhisambaa Omunsi yona eyamabhangaa Yudea. ⁶⁶ Bhona ebhibhaurile bhakabhibhika omutima ybho, bhagambha, "Omwana ugu kubha oegeriki? Obhwokubha omukono gwaha katonda gubhaire hamo nawenene. ⁶⁷ Tataa wawenene zekaria haijura mwoyo halikwera habanza kutabiri, angamba, ⁶⁸ "Asimwe katonda, mkama owabha Israel, obhusa kubha abhasize kukora okujunwa okwa abhantu bhwawenene. ⁶⁹ Atwimuchize orubhaju orwo kujunwa omunju eyo mkozi wawenene Daudi, kuruga omuri Omuruganda rwaa omukozi wawenene

Daudi, ⁷⁰Nkwo kuyambhire kurabhira amunwagwaa habaereza bhawenene habhabhe hire bhario akanya hakarabireo. ⁷¹Najakuturokora kuruga ombhatesi bheitu kandi kuruga omikono yabho bhona habhokutwanga. ⁷²Najakukorati kwereka echisa ahali tataa bheitu, kwijuka endagano yawenene elikwera, ⁷³okuapa okwoyagambhire okwo Abrahamu tataa weitu. ⁷⁴Akahapa kewereka nguu chakubhasika kukorela wenene tutaine bhutini, obhutwa mazire kujunwa kuruga omhyera ebya habhatesi bhaitu. ⁷⁵kuruga omukwera kandi nomumazima omumaiso gawenene ebhiro bheitu bhyona. ⁷⁶Nikwo, kandi hiwe mwana, nojakwetwa omueleza alyee haiguru mno, obhwokubha nojakugenda omumaisho omu bhuso bhwa katonda abhase kutekateka omuanda, kutao abhantu habhwensonga eyokwija kwawenene, ⁷⁷kumanyisa habhantu bhawenene chiti, mbhajakujunwa kurabha omuanda ogwokuganyirwa etambhara za bhonene. ⁷⁸Hechi nchijakwija habhwoo bhusasi bhwa mukana weitu, arwecho heizobha kuruga haiguru liratwizira, ⁷⁹Okumuri kirwa kwabhonene habhokwikara omumwirima kandi nabharikwikara mchibhunda echo rufu. Najakukorati kuteka amaguru geitwe omumuanda gwaa amazima.”⁸⁰chityo orinya omwana akura babha namani omumwoyo haikara omwirungu omunzindo yakanya kokwezora kwa wenene omuri Israel.

Chapter 2

¹Omkanya karinya, kukehija kithi kaisari Agusto hakatoo heiragirowo nalenga nguu bhutwareesensa eyahabhantu abhakutura omunsi. ²Hekabha eli esensa yambere heyakozirwe hakaya krenio ahali gavana Siria. ³Bhuryomo akagenda omuchugo chawenene kuandikirwa esensa. ⁴Nawe Yusufu akaruga omuri echigo kyaa Bethlehemiigwokumanyika akwoo echigo kyaa Daudi, obhwokubha akaruga omuruzaro rwaa Daudi. ⁵Akagenda kuriha kuandikwa hamonaha mariamu, ohuyabheire naserera kandi hakabha arindirile omwana. ⁶Mbheni chikaija chiti, kibhabheire bhari kuriya hakaya kawenene akokuzara omwana kagombha. ⁷Azara omwana wobhojo, omuzarwa wawenene wabhwere, hamujweka emyenda ambhiri kumlinda nembheo omwana nangu amuteka mchihori echokubha hakabha atariho kanya omunju eya bhagenyi. ⁸Nangu harinya, hakabha hario abhasumba abhatuhire omundimiro mbharinda etama zabho omuchiro. ⁹Harinya, mwoyo howa katonda azoka, hobhurola bhwa katondabhumurika bhuzunguka, bhagira obhutini mno. ¹⁰Niho mwoyo yabhagambhire “Mtatina, obhwokubha nibharetera hebhisobhorola bhirungi ebhiraleta amasemererwa gaango ombhantu bhona. ¹¹chirechi omurokozi yazarwa habwetu omuchigo kyaa Daudi! Wenene niwe kristo katonda! ¹²Haka niko kabhonero hakamurehebha, nimujakusanga omwana akomirwe emyenda anyamire omuchiori echokurisizamu enyama hishwa” ¹³Nangu habhaho echikosi chihango echo mwiguru chikwatanisha nabha mwoyo bhasima mkama, nbhagambha, ¹⁴“Hobhurola bhwa katonda aryo mwiguru mno.” ¹⁵kubhage kubhe omunsi omuri kiti bhamwoyo habhubhagenzire kuja omwiguru, habhasumbha bhagambhiranabhona bhonka, “Tugende kurinya Bethlehemu, turibhe kurinya hekintu ekizokire, echiri katonda yatumanyisa” ¹⁶Bhakora bhawu kurinya, bhasanga Mariamu nao Yusufu, bhamrebha omwana anyamile omuchihori echokurilamu enyamaishwa. ¹⁷Nobhubha-rebhire chityo, bhamanyisha habhantu, chirinya echibhagambhirwe kumanyisa omwana. ¹⁸Bhona habhaurile hebhisobhoola ebhyo bhashutuka chirinya echagambhirwe nabha-sumbha. ¹⁹Chonka mariamu agenderela kujuka bhyona ebhiyaurile hakabhibhika amutima gwawenene. ²⁰Habhasumbha bhasubhayo mbhamusima kandi mbhamuragirila mkama ahali chirinya chintu echibhaurile kandi bhakabhona, nkwo kuchabhire chigambhire omuribhonene. ²¹Kichagambhire echiro kyaa manna kakabha karya hakanya hako kumsiramura omewana, bhakamweta ehibhara Yesu, ehibhara eriyabheire yaheibwe noriya mwoyo endia hetaka. Tugirwe mwibhondo. ²²empambho ezayenzirwe akwojwa kizarabhireo, habhwe eramu lya musa, yusufu amo mariamu bhamtwara omkanisa halinya yerusalemu kumuta omumaisho gaa katonda. ²³nikwokubhiandikirwe omwiram lyaha katonda, “Bhri msaija hakukomorola ehibhondo najakwetwa haterweo wakfu ahali katonda.” ²⁴Nabhonene nkokuchabheire chiri bhakaija kutao esadaka nkokuchiri chirinya echikugambwa omwiram lyaha katonda “jazi ya njiwa au makinda mawili ya njiwa” ²⁵Rebha, hakabha omuntu yerusalemu ehibhara ryawenene akabha mbamweta simeoni. Omuntu hogu hakabha alyo mumazima kandi hakabha nakunira mukama. Wenene hakabha alinzire omuorezezi owabha Israeli, kandi mwoyo alikwera akabha alyahiguru ya wenene. ²⁶Hakabha yasurulirwe wenene kurabhira mwoyo alikwera nguu wenene yakufire ataka-mubhwene Kristo ruanga. ²⁷Echiro chimo hakaija omunda yekanisa, haliomo na mwoyoalikwera Habhazaire bhirinya ebhyabheire bhisaine obhirinya ebhyabheire bhisaine obhiramuro, ²⁸Nio simeoni amukwata ombhyara bhyawenene, kandi asima mikama hagambha, ²⁹“Arwecho wekirize omukozi wawe angende omirembe katonda, habhwe echigambho chawe. ³⁰Habhwokubha maisho gange ³¹garebha bhuzokire omumaisho gabhantu bhona ³²Wenene neizobha habhwo kuzoka okwo babhwo kuzoka okwo bafakare kandi bhurolo bhwa bantu Israeli” ³³Tataa kandi nanyina owomwona bhasebhezwa abhintu bhyagambirwe ahiguru yawenene, ³⁴Niho simeoni abhaha emigisha kandi agambhira Mariamu nyina wawenene, Mpurikiliza hakukwata! Omwana ogu najakubha eshonga eyo kubula kandi kujunwa okwabantu bhaingi omuri isalaeli kandi abhantu nangi balayanga. ³⁵Nangu nechipanka ekrakuchumita omutima gwawe iwe chizoke ebhiteketeke ebyo emitima ya bhangi bizoke. ³⁶Omuelezo omukazi eyabaile nayetwa ana akaba ali omukanisa wenene akaba alyo omwisiki owa Fanuel Karuga omuruzaro rwa Asheli. Akabha aine emiaka zingi mno. Na wenene akatula na mushaija wa wenene emiaka mshanju kwema haibhatizangaine. ³⁷nikwo yabaile hataine mushaija omu miaka chinana na neina. Kwema ao akabha atakarugaga omukanisa akaba nagendelela kuimbira mukama amo no kwekoma kandi nokusabha omuchiro kandi no mushana. ³⁸Kandi na kanaya kalinya, akabu hali alinya aibabaile bali abanza kusima mkama. Haiguru yo mwana buli muntu eyabaile alinzile okurokolwa okwa Yerusalem. ³⁹Hobu bamazile buli chintu echibabaile mbapaswa kukola kuringana ne miano eya katonda, bakasuba Garilaya Omuchigo, Nazareth. ⁴⁰Omwana akaba kandi agila amani, ejulilila omugizi kandi echisa echa mukama chikaba chili aiguru ya wenene. ⁴¹Abaraile ba wenene buli omwaka bakaba mbagenda Yerusalem habhuwu echiro chikuru cha pasaka. ⁴²hobhuyagobize emiaka ikimi ne ibili, bhakagenda akugarukayo ahakanya akokumara etamaduni obhwo echiro chikuru. ⁴³abhwo kukarayo ebhiro bhwo kurenga echiro chikuru. bhakambanza shuba owabho.

⁴⁴chonka omusigazi yesu asigara enyuma murinya yerusalemu kandi abhazaire mbhagenda na chonene, chityo bhakagenda orugendo rwechiro chona. bhabhanza kumuiga omuli bhanyabuzare kandi no mbha nywani bhabo. ⁴⁵orubharemirwe kumbhona, bhakasubha yerusalemu bhabhhanza kumuiga omwo ⁴⁶chikazoka chiti kiyarabhireo ebhiro bhishatu, bhambhone omukanisa, asitamire omugati ya bharimu, nabhaurikiriza kandi nabhabhaza ebhyokumsobeza ⁴⁷bhona bhamuhurila bhasobhezwa nokumara kwawewenene homo nebhihororo bhawenene ⁴⁸kibhambhweine, bhasobhezwa. Nyiniwawenene amugambhira, mwana wange kubhawatukoreloti? Hurila,tataa wawee kandi nanye tubhaire ntukuiga omukutina kuwanga. ⁴⁹Abhagambhira, "kubhaki mwabhanimpiga mwabhamtakumanya chisheine kubha omunju eyatataa wange? ⁵⁰chonka tibhiramanyire. Echibhaire alengire habhiga ebhyo. ⁵¹Nangu agenda hamo nabhoneri bhagobha owabho Nazarreti kandi hakabha hamakune ahali bhonene. Nyina wawenene akabhika ebhitu bhyona amutima gwawe. ⁵²okwo yesu agendelera kukura hommagezi hamo nobhuraigwa, kandi agenderwa kwendwa mukama hamo nabhantu.

Chapter 3

¹Omumwaka gwaa hikumi netano obhutu zi bhwa kaisari Tiberia hakanya kaha porpilato akabha ahari gavana owa uyahu herode akabha hari omukuru owamukaa agu Galilaya, hamo filipo omuyabhuzare wawenen akabha ahali omukuru owamukoa gwaa iturea hamo trakoniti, kandi lisania akbha ahal omukuru owomukoa gwaa Abilene, ²kandi hakanya kaha obuelez obbhukuru bhwa Anasi hamo kayafa, Echigam chaa Mkama chimwizira yohona omwana owa zakaria, omwajangwa. ³Akagenda hamo omkoa gwona kulabha omunyanja yorode nalangilila okubhatizwa okwokujunwa obhwo okuganyilwa Ibilisi⁴Nkwokwibhindikilwe omchibho eche bhigambo bya Isaya Omjubhizi, “esauti yomuntu aliomchikamba,” kola omaleomuanda gwa katonda. kola Imianda ya wenene enyokile⁵bhiriruhanaga nduja kwijuzwa, bhuribhongo kandi na mabhanga mbijakubha tambarare, Imihanda ezigondomize nzijakunyoka, nemianda ezigumilenzijakumondwa. ⁶Abhantu bhona nibhaja kubhona obhurokozi bwa katonda. ⁷chityo, yohana abhangambira abhantu bheinai abhamwizi abhabhase kubhatizwa hamo na wenene,” Imwe oruzalo Iwe njoka Olwine esumu noi eyangambila kwiluka obhusasi obhurimu mbwija?⁸Mzare ebhirabha ebhikugenda hamo nokuganyirwa, kandi mtabhanza kugamba omuda yanya, “Twine Ibraimu tata waitu, obweshonga nimbagambira chiti. Mungu nabhasa kumwimchiza Ibraimu abhana nanga kulugaomumabhare aga. ⁹Ensoka yateilweo omumizi ya miti. kitwo, buli omuti ogutakuzara ebiraba ebirungi ngutemwa kandi ngujakunagwa omumulilo. ¹⁰Echoondeleo abantu omuitanganilo bhamubhanza mbagamba, “mbwenu ntupaswa kukoleki,” ¹¹Abhasobhorolo kandi abhoga mbira, “kiharabha alio omuntu aine emyendo ibhili chisaine agabheo omwendo gumo ahondijo atagwine, nalabha ataine chakulya akole atyo. ¹²echaondaireo bhake abhokwiao emishoro bhakaija kubhatizwa, kandi bhakamugambila, “ mwegesa, tuseine tukoleki?. ¹³akabthagambila, “ mtarundana mahera gaingi kusaga egemsaine kurundana.”¹⁴bhake abhalinzi bhamubhaza nabagamba, aho naitwe? Chiseine tukoleki?” Akabthagambila, “mtatwala amaera kuluga amuntu wena wena abhwa amani, kandi mtabhehelela omuntu wena wena abhwe ebhisubha. Mtosheke nemishara yanyu.”¹⁵mbwenu, obhwokubha abhantu bhagizile echihika echokulinda kristo alaija, bhuri muntu akabha natekeleza omumutima gwawenene kubha yohana yakubha aliwenene kristo. ¹⁶yohana abhasobholola abhokubthagambila bhona, “Inye nimbabhatiza inywe obhwa amaizi, chonka aliyo omo alaija yeine amani kusaga nyawe, kandi tinkubhasa kukomorora ebhigoye bhye ebhiratwa bhya wenene. Najakubhatiza inywe abho moyo alikwela kandi abho omulili. ¹⁷orutalo rwawnene rulyo omubhyala byawenene rubhase kwojage omuanda gwawenene ngu kwelula engano kandi nogujilundana engano omwiteko lya wenene. Chonka alabhuza ebhitima abhwo omulilo ogutakubhasa kulala. ¹⁸abhwo ebhilungi ebhindi bhangi nti, akalagila ebhigambo ebhilungi omubhantu, ¹⁹yohana akamulotokela herode omukuru nu owomuko wa abhwo okumutashya herodia, omukazi nu owamunyanya wa wenene kandi abhwo ebhibhi ebhindi bhangi herode ebhi yabheile akozile. ²⁰chonka echaondeireo herode akakora ebhibhi ebhindi bhibhi muno. Akamukoma yohana omuchifungo. ²¹chityo chikaija chiti, akanya akabhantu bhona aibhabhile mbabhatizwa yohana, na wenene yesu akhabhatizwa hamo, akanya ebhichu bhikomoloka. ²²moyo alikwela ahanuka haigulu yawenene nkechinyumanyume hanu nkenjiwa, akanya ako ako esauti yeija kuluga omwiguru negamba “ iwe oromwana wange omuganzibwa. Ninsemererwa muno kandi naiwe. ²³yesu wenene, kiyabhandize kwegesa akabha aine emiaka gasatu. Akabha alomwana (nkokwichalebhirwe) nu Yusufu omwana wa Eli, ²⁴omwana nu mathati, omwana owa lawi, omwana owa Melki, omwana owa Yona, omwana owa Yusufu ²⁵Omwana Owa matathra ,O mwana Owa amosi ,O mwana Owa Nahuma , Omwana wa Esli , Omwana Owa Nagai ²⁶mwana Owa maati , O mwanaowa ,matathia , Omwana Owa semein ,Omwana Owa Yusufu , Omwana Owa Yuda²⁷Omwana Owa Yoanani, Omwana Owa Resa, Omwana Owa Zerubabeli, Omwana Owa Shealtieli, Omwana Owa Neri ²⁸Omwana Owa Melki, Omwana Owa Adi, Omwana Owa Kosamu , Omwana Owa Elmadamu, Omwana Owa Eri ²⁹Omwana owa Yoshua, Omwana Owa Eliezer Omwana Owa Yorimu, Omwana Owa Matathi, Omwana wa lawi,³⁰Omwana owa simeoni, omwana Owa Yuda, Omwana Owa Yusufu, Omwana Owa Yonamu Omwana Owa Eliyakimu, ³¹Omwana Owa melea, Omwana owa mena Omwana Owamatatha, Omwana Owa Natha ni, Omwana Owa Daudi, ³²Omwana Owa yese, Omwana Owa Obedi, Omwana Owa Boazi, Omwana Owa Salimon, Omwana Owa Nashoni,³³Omwana Owa Abinadabu, Omwana Owa Aramu, Omwana Owa Hesron, Omwana Owa peresi, Omwana Owa Yuda, ³⁴Omwana Owa Yakobo, Omwana Owa Isaka, Omwana Owa Ibrahimu, Omwana Owa Tera, Omwana Owa Nahori, ³⁵Omwana Owa Seruig, Omwana Owa Ragau, Omwana Owa Pelegi, Omwana Owa Eberi, Omwana Owa Sala,³⁶Omwana Owa Kenani , Omwana Owa Arfaksadi, Omwana Owa Shemu, Omwana Owa Nuhu, Omwana Owa Lameki, ³⁷Omwana Owa methusela Omwana Owa Henoko, Omwana Owa Yaredi, Omwana Owa mahalalei, Omwana Owa Kenani, ³⁸Omwana Owa Enoshi Omwana Owa Sethi, Omwana Owa Adamu, Omwana Owa mukama.

Chapter 4

¹Echaondereo ,yesu heijula mwoyo alikwera agarukayo kuruga omunyanja jordani ,kandi aherekerezwa mwoyo omwijanga ²obwo ebhiro gana, kandi okwo anchenchurwa kandi ibilisi hakanya ako talarile chona kandi enzindo ego hakanya hako haribwa enjara.³Ibilisi amugambira, “iwe korabha horyo omwana owa mukama, gambira heibare eri libhe omukate”⁴yesu amusobhorora “chiandikirwe, “omuntu tarature obhwo omukate gwonka.”⁵kandi ibilisi akamwebembera ahiguru yeibega alafu amwereka ebintu bhona ebyensi omuhanda gugufi. ⁶ibilisi amugambira “ninja kukua obhutwazi obwokwemelela ebhintu bhona kandi nefahari zona . nimbasa kukoratyo alwesoga bhyona bhikahebhwana nye mbirebherere ,kandi nimbasa kumuha wenawena owinkwenda kuha ⁷chityo iwe alija ahansi yange nokunsabha, ebhinu bhona ebhi mbijakubha ebhawe”⁸Chonka yesu akamusubhamu nokumugambira, “chiandikirwe, ”nelazima kumusubha mungu wawe, kandi nelazima okolele wenene wenka”⁹Echaondeilo ibilisi akamwebembera yesu mpaka yerusalemu no kumteka ahantu ahara ahiguru muno. Eyenju eye kanisa kandi amugambira, ”iwe kolabha oloyo omwana owo mukama, yenage ahansi kuruga aha. ¹⁰hobho kubha chiandikirwe, “najakutuma bhamoyo bhawenene bhakutunze kandi bhakurinde ¹¹kandi mbajakwimucha ahiguru ye bhare.”¹²yesu amusobhorola amugambira, “bigambirwe, “otachokoza katonda mukama wawe.” ¹³ibilisi amara kuchokoza yesu, agenda okwa wenene kandi amureka alinda hakanya hakanzindo ¹⁴nangu yesu asubha galilaya hamani gaa mwoyo, kandi ebhigambo ebhikateine aliwenene bhigambwa kandi bhijura emikoa eyabhati yona ¹⁵akegesa omuma kanisa ghabho, kandi bhuryomo akamusima ¹⁶echiro chimo agenda nazareti, omuchingo echiya lelehi rweyo nokukurilayo. nko kuyabheiri nakora wenene akataa omukanisa omuchiro echeirmasi, kandi ayemeleire kugamba echigambo ¹⁷akaebhwa echitabho echo mueleza isaya, chityo akakomoroka echitabho kandi ahiga echiparide echandikirwe,¹⁸mwoyo gwaa katonda gyuri ahiguru yange, obhokubha akantao amajuta kurangirila ebhigambo ebhirungi abhwo kwetaga. atumire kubhagambhira kukomororwa abha komirwe, kandi kukora abhatakarebha bhabhase kurebha amaraendijo k ubhata kukomoroka bharinya abhasindagirwe, ¹⁹kugambha omwaka gurinya katonda ogwarayereka obhurungi bhawenene.”²⁰nangu akoma echitabho, amugalurila omurebhelezi owe ebhikanisa, kari asitama ahansi amaiso gabhanntu bhona abhabheire bhari omwikanisa gamurebhwiwe nene ²¹abhanza kughambha nabhonene nagambh, chirechi echandikirwe chago bheserezwe omumatu ganyu “ ²²buryomo halinya akarebha chirinya echiyagambire yesu, kandi habheingi omuri bhonene bhakashobheza ebhigambo bya amagezi ebhiyabheire mbheruga omukanwa kawenene bhakabha mbhagambha, “ hogu na msigazi owa yusuphu, tichiri chityo?”²³Yesu abhagambira, “nimanya nimjakubha emethali heji alinye, “omukunga, yetambire iwe. chonachona echitwaulire nokora chawe “ ²⁴asubha agambha, “ndimu nimbhagambira higwe , talio homueleza akikwiliza omunsi yawenene.”²⁵chonka nimbhagambhira hinywe amazima ngu akabha alio nabhakazi bhatena bhashaija Israeli omukanya ka eliya, hakanya hakeiguru rwakomirwe kuthabhao njura emiaka esatu nenusu, hakanya ekiyabhari aliyo enjara mpango omunsi yona. ²⁶chonka eliya taratumirwe ali wenawena omuri bhonene, chonka omukazi ataine mshaija omo wenka eyabhheire natura sarepto hei na echigo echa sidoni ²⁷Chindi, akabha halio bheire bharweire ebhibhembhe bhaingi islaeli omukanya ka Elisha omueleza, chanko tario nomo omuri. bhonene eyatambhiriwe omo weka naamani omuntu owa siria . ²⁸abhantu bhona omunda eye kanisa bhakaijura echiniga. kibhaulire hebhyo bhyona ²⁹bhakemerela kandi bhamuelekeleza anzindo eyorukuta orwehiba lekeleza anzindo eyorukuta orwehibanga orwa echigo habhwo chombekire haiguru yao, bhaibhase kumsindika ahansi ³⁰Chonka akarabhaoge omugati yabho kandi oyegendere obhwawe wenne. ³¹echaondeileo ashuka kapernaumu omuchigo echa galilaya heirmasi limo akabha nayegesa abhantu omunda yee ekanisa ³²Bhakasobhezwa nebhye geshwa bhawenene, hobwo kubha akegesha atarikutina. ³³Echiro echo omunda yekanisa, hakabha arimu omuntu eyabheire ehine oomuntu eyabheire heine omutima gwei pepo elichafu, kandi alir nesauti yahiguru, ³⁴“Twine echawe, yesu owa nazareti? weja kumwita? nimanya iwe oryoi! iwe orikwera owa mukama!”³⁵Yesu akarotokera eipepo nagamba, yesiza otagambha, kandi oruga omuntu hogu! ‘eipepo lilinya abhurya munagire omuntu olinya ahansi omugati yabho munagire omuntu orinya omuntu litamureteire abhusasi gonagona ³⁶abhantu bhona bhakatina, kandi bhagenderela kugambha echintu echo bhuryoomo na mutaiwe, bhagambha, “nee ebhigambho bhyangeriki hebhi? narazimisha emirima zichafu obhutwazi kandi nomumani zirugemu “ ³⁷nangu hebhigambo haiguru ya yesu zigendelele bhuri ikona omu seemu ezi zungukire omukaa hogwo.³⁸yesu ariga omuchiga chiriya kandi ataha omunji eya simony. nyina wa simony akabha arweire omushago guango, kandi bhamutagiriza omu manige ³⁹nangu, yesu amwerira arotokera gurinya omushango kandi gumureka hawao ayemerela abharia kubhakorela.⁴⁰heizobha kiriyabhaire ndiwerela, abhantu bhakamuretela yesu bhuryomo eya bhaire aweire edwara yonayona akatoa emikono yawenene ohiguru yaa bhuri muryeire kandi bhakeicha bhona. ⁴¹amapepo gakabharugamu bhei omuri bhonene ngarita abhwoesauti kandi ngagambha “iwe oryo omwana owa mkama !

yesu akarotokera amapepo kandi agujubhura gagambhe obhwo kubha bhakamanya ngu wenene akabha ali kirsto.⁴² akanya kibwacheire , akagenda eseemu eyabheire etaine bhantu abhabheire bhatangweine bhakabha mbhamuiga kandi bhagenda bhanju ehiyabheire hali bhena kumutenga atagenda atagenda ale nabhonene⁴³ chonka abagambira, “ niyenda ndarigirire ebhigambo bhirungi ebhyo obhukama obhwa mkama ombingi ebhindi bhiingi, obhwo kubha obhwa heji niyo nshonga nitumwa aha “⁴⁴ nangu agenda ra kurangirila omunda eyei kanisa omu uyahudi yona.

Chapter 5

¹Chikazoka akanya ka bhantu obhubhayeru ndihine kandi nokumlabhan enyuma Yesu kandi nokuurila arubaju rwenyanja Genesareti. ²Akabhona obhwato bhuhiri bhemeraire arubaju rwenyanja. Abhajubhi bhakabha bharugireo kandi bhakabha mbhoja obhutimbha bhwabho. ³Yesu ataha Omubhwato bhumo, eyabheire eryl eya Simoni kamshabha ajitware omumaizi are kakeatari maize. Heikarayo kandi ayegese kuruga omubhwato. ⁴kughamba amugambhira Simoni, "Twara obhwato bhwawe omumaizi otemu obhutimbhabhwawe obhase kujubha efuru" ⁵Simoni amusobhorora kandi agambha, katonda, tukozi emilimo echiro chona, kandi titukwasize chonachona, chonka achigambho chawe, nijakutuma obhutimbha. ⁶kibhakozi bhato bhakapata efuru zingi mno kandi nobhutombha bhukanya mka. ⁷Chonka bhabharebhere habarihamo Omubhato omhundi bhabhasa kwija kubhakwasa. bhakeija bheijuze Obhwato bhwona, mpaka zibhanza kutobha. ⁸Chonka Simoni petro, kiyabhwaine chityo, Akagwa ombhiju bha Yesu nagambha, "Ruga akwange, abhwokubha nyawe ndiomuntu owe entambhara katonda." ⁹obhwokubha bhakashobherwa, kandi bhahabhebhabeire bhari hamo, abhwo kujubha efuru abhubhabheire bhakozire. ¹⁰Hecho chikajumurisha Yakobo kandi Yohana abhana bha zebedayo, abhabheire bhari hamo na Simoni. Kandi Yesu abhagambhira Simoni, "Otatina, obhwokubha kubhandiza hati kandi nokugenderera nojakujubha abhantu." ¹¹obhubhamazire kugobhya obhwato bhwabho Atari maize, bhakareka bhuri chintu bhaondera wenene. ¹²chekazoka chiti kiyabhaire ali Omuchigo chimo, omuntu eyabhaire ejuire ebhibhembhe hakabha alyoko. Omukanya kiyabhoneiremu Yesu, akangwa heinamisha obhuso aliwenene mpaka ahansi kandi amusabha, nagambha, "katonda, korabha noyenda, nobhasa kunyoja" ¹³Echaondereo Yesu amutao gwawenene kandi amkwatao, nagambha, "Ninyenda" kandi mukanya haka ebhibhembhe bhimutaisura wenawena, chonka amugambhira, "Gendaoyeyereke ombha makuhani kandi oteo esadaka eyokwojwa kwawe, nkwo kwochiri chirinya Musa echiyataireo, nechishengerero omuri bhonene" ¹⁵Chonka embhigambho ebhyabhaire bhikwasire ahaliwenene bhisanbhaha hare muno, kandi nembhaga mpango yabhantu bhajia hamo kuulikiliza nayegesa kandi nehichisa edwara zabho. ¹⁶Chonka akanya kehangi akabha najawenka aheserekire nasabha. ¹⁷Chikazoka omuchiro chimo ombiro bhyona akabha nayegesa, kandi akabha alio amafarisayo kandi nabegesa abhe endagano basi tamirao abhabheire bhezore mbaruga ombhyaro bhangi ebhitakusana Omukoha gwa Galilaya hamo Yudea, kuruga omuchigoecha yerusalemu Hamani ga katonda gakabha garihamo nawenene kwichisa. ¹⁸Abhantu bhake bhakeija bashutuire amukeka omuntu ajunzi, bhakajia Omuanda ogwo kumutaya omunda bhabhase kumunyamika ahansi omumaisho ga Yesu. ¹⁹Tibhapasire omuanda ogwo kumutaya omunda obhokubha abhantu bhakabha bhari bhaingi, nangu bhaanamaha ahiguru eye edari yenju, kumteremusha orinya omuntu ahansi kurabila habhi gahe, haiguru yomumaisho muno naha Yesu. ²⁰Akarebha Okwesiga kwabho, Yesu agambha, "Munywany, etambara zawe waganyirwa" ²¹Abhahandiki kandi amafarisayo bhakabhanza kubhanza echo, mbagamba, "ogu nohi akugambha echibhi? nohi akubhasa kuganyira ebhibhi sana Mungu wenka?" ²²Chonka Yesu kakumanya nechiki echibhabhile mbhebhaza akabhasubhamu nokumbhagambira, "kubhaki mubhazangana echi omumitimayanyu?" ²³Chih echitakuguma kugambha, entambhara zawe zaganyirwa anga kugamba yemelera Otambuke? ²⁴chonka mumanyengu Omwana wa Adamu aine obhubhasa Omunsi Obhokuganyira entambara nikugambira iwe, imka kwata omukeka gwawe kandi ogende Omunju yawe" ²⁵Omuda ogwogwo akaimuka omumaisho gabho kandi akwata omkeka gwawenene ogwo yabhaile anyamile, asubha omuka owawenene nasima katonda. ²⁶bhuiyomo akatangara kandi asima mungu. Bhakajura obhutini, mbagamba, twabhona ebhintu ebhitali elohtakawaida kileli. ²⁷baada eyebhintu ebhi kubhoneka, yesu akaruga oku noku mu bhona akwiyaho emishoro eyabhaile nayetwa lausi asitamile ahantru ahokurundanita emishoro akamugambira "mpondera, ²⁸chityo lawio akaimuka kandi akamuondera, akaleka kila chintu enyuma" ²⁹chityo lawa aanda omunju yawenene obhugenyi bhuhanng alliwe songa ya yesu. bhakabha bhaliho abhakwiyaho emishoro bheing oku kandi abhantu bheingabhabhaile bhasitamile ameza nbhalya hamo nabho. ³⁰Chonka amafarisayo kandi abhahandiki nabho bhakabha mbhararamikila abhanafunzi, mbhagambha, "kubhaki mulya kandi munywa nabhokwiyaho emishoro hamo na abhantu bhaine entambhara?" ³¹Yesu abhasubhamu, "abhantu abhaine amani garungi tibhakwenda etabibu, ni bharinya bhonka abharwaile nibho bhalimwenda omo. ³²Tinazile kweta abhantu abhaine amazima bhabhase kwechuza, sana kubheta abhaine entambhara bhabhase kwechuza" ³³bhakamugambhira, "abhanafunzi bha Yohana ebhiro bhangi kwekoma kandi kusabha, kandi abhanafunzi bha amafarisayo nabho mbhakora bhatyo bhatyo. Chonka abhanafunzi bhawe mbhalya kandi mbhanywa." ³⁴Yesu abhagambhila "nchibhasika omuntu wena wena akabhakora abhaja omubhugenyi bwo mushaija kwekoma kandi omushaija wobhugenyi bhachari hamo nawe?" ³⁵Chonka ebhiro mbhijakwija ahibhwana harusi kaliwamu omwabho. niho omubhilo ebhyo bhaliyekoma. ³⁶Kandi Yesu akaganbha omulibhonene omukulenga. "Taliho wokunyamura echipande cho

mwenda kulaga hakijwaro echanira. Kandi kiyakukola atyo, najakunya mura omwendo ogupya, kandi echibhaju cho mwenda kuruga omumwendo gupya tichakubhasizwe kukoleswa kandi omwendo ogwe chijwaro cha nila³⁷ Alafu, tihaliho omuntu akubhasa edivai empya omuntu bhintu bhikuru bhikuru. Kiyakukola atyo divai empya yakayasile chiliya echombho, kandi edivai yakasesekile, kandi ebhintu bhyakasisiskaile. ³⁸chonka edivai empya mpaka etekwe omubhifaa ebhipya. ³⁹kandi tihariho omuntu owokumala kunywa edivai ya kanila, nojokwenda empya, olwensonga nogambha, eya nila ni ndungi.”

Chapter 6

¹mbhwenuchikatokea omwirimaansi ngu Yesu akabha narabha omundimiro ze ebhirabha kandiabhegeshwa bhawenene bhakabha mbhagesa, bhakabhisitara omubhyara bhabhyo bharya embhibho. ²Chonka bhake amafarisaayo bhagambha, "Kubhaki mukola echintu echitasihanire kukorwa omwirimansi?"³Yesu abhahorola agambha, "Timukasomaga chirinya Daudi echiyankozire obhuyabhaire ehine enjara, wenene kqandi nabhaseija abhabheire bhari na wenene?"⁴Akagendaomunju eya mkama, kandi atwara emikate elikwera kandi aya mike, kandi aiyao mike abhantu abhayabhaire nchikubariwa abhaerezakujirya."⁵Ashubha ashubha abhagambira omwana owa Adamu ni katonda owe eirimansielindi ngu agenda omunda eya kanisa ayegesa abhantu okwo. ⁶Akabha alio omuntu omukono gwawenene ogwo bhuryogukabha gujunzire. ⁷Abhaandiki kandi na Mafarisayo bhakabha bhamurebhile ombhuge kurebha kiyakwichisha omuntu omuchiro chei irimansi, bhabhase kukwasa echintu echo kumutwejera abhwo kukora ebhintu bhitasaine. ⁸Chonka akamanya nichiki ichibhabhaire mbhebhaza kandi akagambha ahamuntu ayabhaire ajunzire omukono, "Imka yemelela aha omumugati gwaobhuryomo." Chityo ogwo omuntu akaimuka kandi yayemelela alinya. ⁹Yesu akagamba omulibho, "Nimbhambhaza inye, na amazima echiro chei irimansi kukola ebhirungi anga kukora ebhitasaine, kulokola obhuzima anga kubhwita? "Aabharebha bhona kandi amugambhira olinya omuntu, ¹⁰"Yemeleza omukono gwawe." Akakora atyo kandi omukono gwa wenene gukabha gwakizile. ¹¹Chonka bhakaijurwa echiniga, mbhakagambhisana bhonene omuli bhonene kugila ngu nichiki echibhakupaswa bhachikoleomuli Yesu ¹²Chikazoka ebhiro ebhyo nguakagenda omwibhanga kusabha. Akagendelela omuchiro chona kumsabha katonda. ¹³kihaghobhile bhwancha, akabheta abhengeshwa bhawenene owawenene kandi akabharo ndamu ikumi na bhabhili omulibhonene kandi akabheta "Entumwa."¹⁴Amala agazilinya etumwa gakabha gali simoni (eyabhaire kandi namweta Petro) kandi Andrea omuzalwa wa wenene, Yakobo, Yohana, Filipo, Balitolomayo. ¹⁵Mathayo. Tomaso kandi Yakobo omwana wa Alifayo, Simoni, Eyabhaire nayetwa Zelote ¹⁶Yuda omwana Yakobo kandi yuda Iskariote, eyabhaire ali omusaliti. ¹⁷Ashubha Yesu akasuma hamo kurugha omwibhanga kandi kwemelela ahantu ahateine kantu. Orubharwingi orwo abhagendeshwa bhawenene bhakabha bharyokwo, hamo kandi orubhara rwingi orwa abhantu kuruga Uyahudi kandi Yerusalemu, kandi kuluga Pwani eya Tiro kandi Sidoni. ¹⁸Bhakaija kumuhurikiliza kandi kukizwa obhurwaile bhwabho. Abhantu bhakabha mbhakwata kandi amapepo gabhi bhakakizwa kandi ¹⁹Bhuryomo omuryeryo itanganiri akekaza kumukwata alwenshonga amani ego kukiza gakabha ngazoka omunda ya wenene, kandi akabhakiza bhona²⁰Ashubha abhalebha abhegeshwa bhawenene, kandi agambha, "mwahebhwa emigisha imwe umri abhanaku orukubha obhukama bhwa katonda no bhawanyu. ²¹Mwahebhwa emigisha imwe abhaine enjara ati olwensonga mja kuguswa mwahebhwa emigisha inywe abhakulila ati, arwensonga mjakuseka. ²²Mwahebhwa emigisha inywe abhantu kilabhatamwa kandi kubhanga kandi kubhabheherela imwe ngu mlihabhakozi abhebhithi abho omuntu. ²³semererwa omuchilo echo kandi kuguruka guruka umuwasemererwa. Arwensonga mjakubha mwine omusasero gwa bhyaty bhyato endebhera. ²⁴chityo imwe abhaine ebhintu! Arukubha mwabhwaine emberwa yanyu ²⁵Mwagwerwa imwe mwigusile !Arwokubha mujakubhona enjara akanya karaija imwe abhakuseka hati! Arukubha mjakusasa kandi kulila akanyaakokwi. ²⁶Mwagwerwa imwe mwigusire alokubha bha bhatyo bhatyo. ²⁷Chityo ningambha omulimwe inywe mukumpulikiza. Mubhende abhabhi bhanyu kandi kukola ebhirungi omu bhakubhatama, ²⁸mubhahe bhalinya abhakubheleberana. ²⁹Olinya wenene akukutera itama limo muhindurire nelya kabhiri. kandi egauni ³⁰muheleze mbhuromo alakukusaba kihalabla halio omuntu eyakwkile echintu echili emalyawe otamusaba kakugaruriza. ³¹Nkokum kwenda abhantu bhabhakolele nainywe mubhakolele mutyo. ³²kimulabhenda abhantu abakuenda imwe menka ago ni malipoki omulimwe? Orwokubha nabhaine entambara mbabhenda bhaqlinya abhakubhenda ³³kimulibhakolela ebhilungi bhalinya abhakubhakolela ebhilungi ongw nomushashuroki omulimwe? arwokubha nabhaine entambara mbakora bhatyo bhatyo ³⁴kimlibhi kisa ebhintu umubhantu abhomukumanya ngumbaja kubhagaruliza, ejo ni mishashuroki omulinyw?na abhaine entambara mbabhikisa abhaine entambara kandi mbategemea kubhhaha chilinya chonene chonene kandi. ³⁵chon ka mubhende abhabhi bhanyu kandi mubhakolele ebhirungi. mubhako kandi mtatina kuhusu kugarulilwa, nomushashuro gwanyu ngujakubha gwingi. mjakubha abhana abhaholinya ala ahiguru, arwensonga wenene ni mrungi ahabhantu abhata kusima kandi abhakozi abhebhithi ³⁶mubhe no bhusasi nkokwi tata wanyu kaineobhusasi. ³⁷mtarama naiwe timulilamwa mtaramanainywe timulilamwa. Mubhaganyile nabhandi. Neimwe muja kuganyirwa. ³⁸mubhaheleze abhandi naimwe mujakuhebwa. kwingana na kunyegeza kwijizwe kusukwa sukwa kandi kuseseka nchija kuseka ahabhiju bhanyu. arwansonga aha munzani gwona gwona ogwo mukutumia kupima echipimo echo echo echo nchija kutumika kubhapimila imwe."³⁹Ashubha abhagambila omukubhaseleka tena "omuntu ondiyo atakulebha? Kalabha yakozile atyo, bhona bhakagwera omuchina, anga

tibhakugwire? ⁴⁰Omwegeshwa tabha muhango kusaga omwegesa wawenene chonka bhuli muntu kakumala kwegeshwa akanya najakubha nkomwegesa wawenene. ⁴¹Kandi nikubhaki kibhakulebhangana echibanzi echili omunda eye liso iya mtahi wawe, kandi eboriti elyo munda ye liso iyawe tokulibhona? ⁴²Nojakubhanza ota kumugambila mtahi wawe, mtahi wange, ninsabha nchihemu ekibanzi echili omunda ye liso iyawe, naiwe tokulebha eborii ilimu omuliso lyawe iwe? Muntu mubhi iwe!obhanze oiyemueboriti omuriso iyawe iwe niho olalebhage kwiyamu ekibanzi omuliso iya mtahi wawe ⁴³Arwensonga tihaliho omuti gurungi ogukuzara ebhirabha bhibhi arafu tihaliho omuti gubhi ogukuzala ebhirabha bhirungi ⁴⁴Arwensonga bhuri omuti ngumanyika, bhyagonene. Arwansonga abhantu tibhakutongora etini kuruga omu mawa, alafu tibhakutongora omuti ogwine ebhirabha kuluga omumiti eine amawa ⁴⁵Omuntu mrungi omukubhika kulungi omumutimagwe naiyamu ebhibhirungi kandi omuntu webhibhi omukubhika kubhi omumutima gwe naiyamu ebhili ebhibhi. Arwensonga omunwa gwa wenene nyugamba bhilinya. ⁴⁶kubhaki munyete katonda kandi timukukola bhilinya ebhyikugamba? ⁴⁷bhuri muntu akwija owange kandi akabhikolela emilimo; ninjakubhereka ebhigambo bhangе kandi akabhikolela, emilimo, ninjakubhereka kwo kwali. ⁴⁸nasana kandi omuntu akwombeka enju yawenene' akutimba ahansi muno; kandi akombeka embandizo yenju ahiguru ya amabhare; enjura nyingi kiyazile; imigela ya maize; ekajitera enju; chonka tigarabhasize kujichunda, arwensonga ekabha eyombekirwege. ⁴⁹chonka wenawena akuhulila echigambo change kandi atakuchiulikiza nasana no muntu eyayombekile enju aheiguru yeitaka hataliho embandizo echizibho kichasumile omumani enju elinya ekagira.

Chapter 7

¹Echahondeileo cha yesu kumala kila chintu echiyabhaile nagamba omu bhantu abhamuhulikize' akataha kapernaumu.²omukozi owa akida; eyabhaile ali mrungi muno aliwenene akabha arwaile muno kandi akabha alihahi kufa. ³chonka akabha yahulile kuhusu yesu' olinya akida akamutuma omwemelelazi wabhayaudi, kumusabha aije kumulokole omkozi wawenene ngu akafa. ⁴kibhagobhile haihi na yesu, bhakamugambira pmumani kandi bhagamba, ⁵napaswa ngu kukolaryenda iyeitu kandi niwe eyayombekile esinagogi arwensonga yetu". ⁶Yesu agendelela kandi nokugenda hamonabho. chonka kihabhaile atkagenzire hale kandi nenju, afisa omo akabhatuma maywani bhawenene kugamba na wenene .katonda otayeremesa iwe arwensonga nyawe. ⁷arwensonga Ichi tindachitekeleize nyawe inye nimbasa kwiya owawe, chonka ogambe echigambo kandi omukozi wange najakukila. ⁸Aho nyawe ndo omuntu yatekirwe omu bhubhasakandi nyine asikari ahansi yange. Nagambha alilyogu "Genda" kandi osange, kandi na ondijo "ija" nawenene naija kandi na amukozi wange'kola echi,'na wenene nakora". ⁹Yesu kiyahulile ebhyo akatangara, kandi kugambha. "Nimbhagambhira, na bhaisraeli, tinkabhonaga omuntu aine okwesigakuango nkogu. ¹⁰Chityo bharinya abhabhaire Bhatumirwe bhakagaruka omuka kandi kumusanga omukozi alige. ¹¹Fulani kibhakozirwe ebhi chikazoka ngu Yesu akabha na safari nagenda ahantu ahabhe ile mpetwa naini. Abhegeswa bhawenene bhakagenda hamo nawe bhagenda hamo nawe bhagenda hamo ne mbhaga. ¹²Kiyagobhire haihi na muryango ogwa ahitanganiro olebhe, omuntu eyafile akabha ahekilwe, kandi no mwana wenka aha mama yawenene. Eyabha kulugha kulugha omu itanganiro bhakabha bhalihamo nabho. ¹³Kiyamubhaine, katonda akamwilila ahakumusibhwa kuhango muno ahiguru yawenene kandi amugambhira "otalila" ¹⁴Ashubha alila omaisho alikwata ijeneza elyibhabhile bhahekeilemu omubhili kandi bharinya abhahekile bhakemelela akagambha "mwojo nagambha imuka" ¹⁵Afileakaimuka kandi asitama ahansi kandi abhanza kugambha. Asubha Yesu amuhereza mama yawenene. ¹⁶Asubha obhutini bhubhaijura bhona, bhagendelela kusima Mkama mbhagambha "Omweleza omukuru ahimuchizwe kuruga muritwe "kandi" Mkama alebhire habahntu bhawenene" ¹⁷Hebhi ebhigambho bhirungi ebhya Yesu bhitapakaha Yudea Yona kandi nomikoa Yona eya karibhu. ¹⁸Abhegeswa bha Yohana bhakamugambhira ebhintu ebhyo bhyona. ¹⁹Nio Yohana ayeta bhabhiri abhegeswa bhawenene kandi abhatuma ewa katonda kugambha iwe nolinya arehija, nanga aliyo ondijo tumurunde?" ²⁰. Kibhagohire arubhaju rwa Yesu habha bhagambha, 'Iwe noriya aleija nanga aliyo ondijo tumurinde?" ²¹Omukanya karinya abhayehichise abhantu bheingi kuruga omundarwa kandi no omukasasa , kuruga omuhitimu etarikwera , kandi na bhantu abhaine okutarebha. ²²Yesu abhasobhorola kandi agambha alibhonene."kumura mara kugenda ahimwarugile ni majukumu manyisa Yohana echimubhwahine kandi echimuulire. Abhaine okutarebha mbheija kukwata kurebha kandi abharemahire mbhajakuzikurwa nokugira abhurora obhundi,. Abhwokwetaga mbhagambhirwa ebhigambho bhirungi. ²³Kandi no omuntu hatarilekera kwyesiga nyawe abhwo ebhikora bhyange aine emigisha." ²⁴Kibha mazire bharinya abhatumirwe Yohana kugaruka ahibha rugire , Yesu abhanza kugambha omubhantu ahiguru eya Yohana "Mkagenda aheru kurebhaki, omwanzi kigukubha ngutejwa no omuyaga? ²⁵Chonka mukagenda aheru kurebhaki, Omuntu ajwehirege? Rebha abhantu bharinya abhakujwara. Emyenda eza kifalme kandi nokutukura amaisha age bhyera bhyawe Omukanya ka bhafalme. ²⁶Chonka muja aheru kurebha ki, Omueleza ? Nikwo, nigambhoha Omuri hinywe kandi enzindo muno kusaga omueleza. ²⁷Hoguniwe eya handikirwe "Rebha, nisindika ombhujumbhe wange omaisho ga maisho ganyu, alatekateka omuhanda abhwo ahalinye, ²⁸Nigambha ahalinywe, nkabha bharinya abhazairwe no mukazi, tariho mkuru nka Yohana." ²⁹Kandi abhantu bhona kibhahurile hebhyo hamo nabha oza emishoro, bhakagabha bhario omuri bhonene bharinya abhaibhikirwe abhwo okwibhikwa okwa Yohana. ³⁰Chonka amafarisayo kandi nabha manyi habhe emiano eze kiyahudi, abhabheire bhateibhikirwe nawenene akanga amagezi aga Mkama ahali bhonene bhonka. ³¹Echindi nibhasa kubharinganisha ne echiki abhantu abhwo oruzaro hour? Bharibhata arwecho? ³²Nishaba nabhana obhokuzana omu mjajaro, mbhasitama kandi mbhetangana hom namtaiwe mbhagabha, tutaile eflimbi abhwa hanyu, kandi timwazana. twatera endure timwarira" ³³yohana omwibhiki akaja atakurya omkate nanga atakunywa edivai, kandi mugambha"ehine ehipopo. ³⁴omwana wo muntu yeja narya kandi nanywa kandi mugambha, "Rebha aine omururu kandi nanywa kandi msinzi, munya wani owa abhatwara omushoro nabhaine etambhara! ³⁵Chonka amagezi gamanyikire kubha gaina amazima abhana bhawenene bhona. ³⁶Omo owa mafarisayoakamusabha Yesu agende kurya hamo nawe, Yesu kiyamazile kutahamu omunju a farisayo, akegambhila aha meza ngu alye ³⁷Leabha abhahariyo kandinomukazi omuitanganiro oroyabhaire kandi entambara akamanyangu akabhaasitamire owafarisayo akareta echupa eyabhera ³⁸akemerera enyuma yawenene haikandi amaguru gawenene okwonarira kandi akabhanza kurobheka amaguru gawenene amarira kandi abhanza kurobheka amaguru gawenene nokujiragaza neisoke eryommtwe gwe nanyegera amaguru gawenene kandi kugasiga amajuta. ³⁹kandi orinya farisayo

eyabhaire amunyegeize yesu kiyabwaine atyo akebhaza wenene nagamba” ogwoomuntu kiyakubhaire yakamanyire ogunohi kandi nirugandaki orwomukazi akumkwata nomukozi wentambara.⁴⁰ yesu amusubhamu kandi kandi “ namugambira simonni nyine echintu⁴¹ yesu agamba “ habha hariyo kandi abha nakutongwa edinari bhitano kandi owa kabhiri akabha na togwa enkumi gatano. ⁴²Kandi kibhabhaire bhataine mahera ago kumugaruriza akabha ganyira bhona mbwenu nohi arimwenda muno? ⁴³Simon ahora agamba, Nimanya norinya ouyaganyire muno. Amugambira, wakola obhugororoki. ⁴⁴Aindukira ogwo omukazi, agambira simon, Nomurebha omukazi ugu? Nkataha omunju yawe, torampeire meizi gokunabha amaguru gange; sana ugu yarira amaguru gange, no okugara ne ryo omutwe gwawenene. ⁴⁵toranyegaire chonka wenene kwema ahiyatahire omu tararekire kunywegera amaguru gange⁴⁶ toragasigire amaguru gange na namajuta chonka asigire amaguru gange na amarashi ⁴⁷arwenchi nikugabmbira akabha aine amafu gehingi kandi yaganyirwa mno kandi akenda muno chonka aganyirwe kake ayenda kake ako. ⁴⁸echaondeireo amugambira omukazi hamafu gawe gaganyirwe ⁴⁹bharinya abhasitamire ameza hamo naiwe bhabhanza kugabhirana bhonene kwa bhonene “hogu nohi nagObha akuganyira hamafu?” ⁵⁰kandi yesu amugabhira omukazi “ okwesiga kwawe kwakujuna genda akwesiga"

Chapter 8

¹Hobhuyamazilehebyo akabha nagenda genda oho mbhigo no ombharo narangirira ebhigambo bhirungi ebhyo obhukama obhwa mkama, kandi bharinya Thenashaba bhakabha bhari, amp nawe, ²kandi abhakazi bhake bhake abha bheire bhaine amapepo gabhi hamo ne edwara bhakeichiswa, bhonene nibha mariamu eyabhaile nayetwa magadalene eyarugilemu amapepo mshanju, ³hamo yoana omukazi owa kuza, omwemelekezi owa Helode, hamo Susana nabhandi bheingi, abhabheire mbamsaidia abwe. Ebhintu bhabho.⁴omuyutano oguago kigwatageinwe, kandi nabharinya abharigile bhuli chigo mbhamwizira, akagambha abhwo kurenga, ⁵ombhyazi, akagenda kubhara empambho zawene, na wenene kiyabheire nazibhyara, ezindi zikagwa ehi no omuanda, zikaribhatwa,enyonyi eza haiguru zikazirya. ⁶Ezindi zikagwa aheine orukire, kizabhandizi kumera zikoma abhwo kubhuwa erutubha. ⁷Ezindi zikagwa omugati eyamawa,kandi amawagakura hamo. Nabha gaziririla. ⁸Ezindi zikagwa ahene ehitaka rirungi, zimera, zizara emo amo chikumi kiyabheire nagabha ebhyo akagambhira haiguru nagamgha, Haine amatu ago kuulira,kandi auile. ⁹abhegeswa bhawenene bhakambhaze, Nchi manyisaki echo kurenga hechi?eyenju eye kanisa kandi omugambira, ¹⁰iwe korabha oloyo omwana owa mkama, yenage ahansi kuruga aha. ¹⁰Agamba, hinywe muehibwe kumanya ebhiserekirwe ebhyo obhukama obhwa mkama nangu abhandi, kandi kibharaurira bhataerewa. ¹¹kandi habhwo kurenga, nichimanyisa chiti, Empambho ne echigambho echa mkama. ¹²Bharinya abhana ehi no omuanda nibha abhokuurira, chonka naija ibilisi neiyao echo echigambho omitima yabho, bhataija bhakesiga kandi bhakajunwa. ¹³na halinya aheine orwazi nibhobhalinya abhakuhurila no kuchikwata chilinya echigambo omubhyera:nabho tibhaine emizi mbekiliza akanya kake kandi akanya kokulengeswa maja mbhonka. ¹⁴kandi ezagwile aheine amawa ni bhalinya abhahulile, kandi no kugenda kwabho bhakanyilira nemilimo nane ebhintu, ne entambara za obhurola obhubhataisa chonachona ¹⁵kandi zilinya ahaine itaka lirungi nibho bharinya ahakwetonda no obhuge ebhwe emitima yabho mbahurila echirabha omu kulima. ¹⁶tihalihoomuntu eyakubha yayakize akatara akakafundikira ne chintu anga kukateka omunda, nangu najiteka ahiguru ye ekiango, ngu abhakutahamu bhabhasekubhona omusana gwayonene. ¹⁷orwokubha tihaliho echigambo echitalisimanyika no kulebheka wazi. ¹⁸mwelebhe ngu nkoku mukuhulila, orwokubha aine echintu najakwakwa na chilinya echakumanya ngu ainacho. ¹⁹bhakamugendera mama ya wenene no ruganda rwawenene, bhatabhase kumwililila arwensonga yekutaniro ²⁰Bhakamuletela echigambo nagambirwa mama yawe na abhanyaruganda bhawe bhemelele aheru mbenda kubhonangana naiwe. ²¹Akabhasubhamu yabthagambira, mama yange nabhanyarugandambhange nibho bharinya abhanyaruganda bhange nibho bharinya abhakuhulila echigambo cha katonda no kuchikora. ²²chikabha omubhiro bhirinya omo akatamba obhwato wenene kandi nabhegeswa bhawenene akabthagambila, tugende mpaka bhuseri bhwe Nyanja. ²³Nabho kibhabheile mbagenda, akanyama utulo akasuma tufani aheiguru ye Nyanja, obhwato bhukabhanza kwijula ameiziahatu onkuntinisa. ²⁴Bhakamugendela, Bhakamwimucha, mbthagambha katonda omukuru, katonda omukuru twaangamia, akaimuka agukemea omuyaga kandi nokwetenja kwa amaizi, bhilekelahabhage. ²⁵Akabthagambira, okwikiliza kwanyu kulinkahi? Bhakatina, bhakamaka, bhakagambha bhonene omuli bhonene, nohi kandi owokuhabhura omuyaga kandi namaizi nabho mbimukunila? ²⁶Bhakagobha omwilungu rye eiyanga rya Abhagarasi, ekusubha Galilaya. ²⁷Na wenene kiyagobhire omwirungu, akatagwana omuntu omo owe echigo echo, eine abhazimu, akabha ateikara munju, sana omubhituro. ²⁸Kiyambweine Yesu akatera endurun, akagwa omumeiso ge, aganbha omwiraka lihango, Nyine echiki naiwe? Yesu omwana wa Katonda ala ahiguru? ninkusabha otambhonabhonesha ²⁹Arwokubha Yahabhura eipepo libhi limurugenu omuntu olinya alokubha alarukile nawe ebhiro bbingi akalinda okumukoma kandi kukomwa eminyororo ne mpingo: akabhitema bhilinya ebhigubha akaeiruchwa omwijangwa omu mani ga lilinya ipepo. ³⁰Yesu akamubhaza, ibhara ryawe elyohi? akagambha. Ibhara ndi Jeshi; Arokubha ebhiraru bbingi bhyamutahamu. ³¹Bhakamusabha atabhahabhura bharugemu kugenda omuchina. ³²Aho akabha aliho kandi empunu zingi zilisa omwibhanga; bhakamusabha abhahe ejubhuro kubhatahamu bhalinya akabha ejubhuro ³³Ebhiraru bhimurugamu omuntu olinya bhataha omumpunu, na lilinya ekundi likasoka Likataha omunyanja bhakafa amaizi. ³⁴Abhakozi bhakatonda kibhabhwoine echa bhateho bhakairuka bhatangaza ehabhari omumuji nano omumashambha ³⁵Abhantu bhakarugamu kugenda kulebha echatokea, bhakamugendelaq Yesu bhakamubhona omuntu olinya ayarugilwemu ne ebhiraru asitamile omaguru ga Yesu, ajwaile emyendo, aine amagezi gawenene; bhakatina. ³⁶Nabhalinya abhabhaire bharebhile bhakabhagambhira okwiyakilizwe olinya eyabhaire arwaile ebhiraru ³⁷Ne charo echabhantu ebhensi eya Abhensi eya Abhagerasi eli haihi haihi bhakamusabha atahe owabho, arwokubha bhakakwata no kwebhaza kwingi aho akatembha abhwato, kagarukayo ³⁸Kandi omuntu olinya ayarugirwemu ebhiraru akamusabha ejubhuro agende nawe; chonka wenene akamuraga nagambha, ³⁹Subha omuka owawe, orangilile okwobhili bhikuru katonda ebhiyakukoleile. Akagenda

narangilila ommuji gwona okwibhili bhikuru ebhintu ebhyakorera na Yesu.⁴⁰ Yesu kiyagarukile itanganiro akamunyegeza omukusemererwa arokubha bhakabha bhamulinzire bhona.⁴¹ Kandi olebhe omuntu omo akaija, ibhala lya wenene yario, nawe no mntu mkuruowa sinagogi, akagwa omaguru ga Yesu, akamusabha atahemu omuka owawenene;⁴² Arwokubha omwisiki wawenene nayenda kufaeyabhaire alo omwana wenka emyaka ya wenene ekabha elikumi na ibhili kandi kiyabhaire nagenda.⁴³ Kandi omukazi omo ayarugirwemuobhwambha akabha akanya akemiaka ikumi na ibhili. (eyabhaile akoreise ebhintu bhyawenene bhyona akubhaha abhafumu) tarabhasize kwichisha no omuntu wawenene.⁴⁴ Akagenda enyuma yawenene, kubhandizao okurugamu obhwambha aliwenene, kukawa.⁴⁵ Yesu aganbha noi yakwatao? Hao abhantu bhona kibhayetongile, Petro akagambha katonda omukuru omukutano ogu, bhakuzungukile kandi bhakwilire.⁴⁶ Yesu aganbha aliyo omuntu ayakwatao, abhwokubha nindeba hamani gandugamu."⁴⁷ Horinya omukazi, kiyabhwoine chityo tabhasa kweshereka heija najugumaAkagwa omaisho gawenene yamukwatao, kandi nokwo yeichishwa.

⁴⁸Hakamughambiraomwisiki, okwesiga kwakwechisa;genda kwawe no bhusinje."⁴⁹ Kiyabhaire nagambha hebhyo, hakeija omuntu kuruga omunju eyorinya omukuru we ogwo ekanisa, hamughambhira, mwesiki wawe yafile; otamutenja mwalimu."⁵⁰ Chonka Yesu kiyauri ebhyo, akamuhorola, wenene neija kwicha."⁵¹ Kiyagobhire omunju tayanzi omuntu kujamu hamo nawenenechonka Petro wenka, haomo Yohana, hamo Yakobho, kandi neise womwana olinya hamo:⁵² Kandi abhantu bhona abhabhaire mbharira kandi Mbhasasa; akagambha mutalira tiyafa hogu, nangu anyamire kwonka.⁵³ Bhakamusereka mno, abhwokubha bhakabha bhamanyire kubha ya file.

⁵⁴ Akamukwata omukono, agambha muno nagambha musigazi imuka.⁵⁵ Homutima gwawenene gumugarukila akanga hako hakemelela Hakajubhuraa bhamue ebhakulya.⁵⁶ Bhazaire bhawenene bhakagira etangaro muno, chonka hakabhatanga bhatagambhira omuntu ebhyazoka.

Chapter 9

¹Yesu ayeta eikumi na babili, abaha amani n'obushobora bw'okubinga amasitani gona n'okuchiza endwara.

²Amara abhatuma kuranga obukama bwa Katonda n'okuchiza abharwaire.³Abagambira ati, "Mutagenda na kantu: Enkoni chei, omufuko chei, omukate chei, empiha chei, n'ekanzu mutatwara ibili. ⁴Kaishe nju eyo muratahamu mwikare omwo, mute nimwema omwo.⁵Mbali barabanga, orwo muraija kuruga omu kigo ekyo mukunkumure echuuchu aha maguru ganyu bamanyireho okwo batabakunda." ⁶Baimukya baraba omu byaro, buli hantu nibaranga evangeli nibakiza n'endwara. ⁷Omutwazi Herode kayahuliize byona ebyabaire nibikorwa, ashoberwa. Nobona abandi bakaba nibagamba okwo Yohana omubatiza ahimbukire, ⁸abandi bati Eliya n'iwe aizire, abandi bati omu barangi ab'eirai alimu ahimbukire. ⁹Herode wenene ati, "Yohana nkamutema ebikya; mbwenusi ugu n'ohai owo ndikuhulizaho ebi?" Aho ayenda kubona Yesu. ¹⁰Entumwa kazabaire zagarukire, zabarulira Yesu byona ebyo zakora. Yakwata entumwa ezo yagenda nazo omu kigo kya Betisaida kweshelekayo abantu. ¹¹Embaga kayakimanyire emuhonderayo. Abanyegeza, abafumoleraho obukama bwa Katonda, n'ababaire nibetaga kukizibwa abakiza. ¹²Aho eizoba libanza kutobera, nikwo eikumi na babili kumugambira bati, "Waitu, otaishure abantu bagende omu byaro ebili haihi bahige ak'okulya n'oburaaro; enshonga aha mbali tuli karungu." ¹³Ndi Yesu abagambira ati, "Inywe mube n'inywe mubaha ak'okulya." Bagamba bati, "Titwina kantu, shana emikate etanu n'enfuru ibili, shana katuraba tuli b'okugenda kugulira abantu aba bona echakulya."

¹⁴Abantu bakaba bali nka 5,000. Yesu agambira abegesibwabe ati, "Mubagambiire bashuntame omu bichweka by'abantu 50 omu 50." ¹⁵Bagira batyo, bagambira bona bashuntama. ¹⁶Kayakwete emikate etanu n'enfuru ibili araramira omw'iguru, abiha omugisha, abibegabegura aheleza abegesibwa kubigabira embaga. ¹⁷Bona balya mara baiguta. Ebyasigaireho babishombokya, baijuza entukuru 12 z'obubeguka. ¹⁸Yesu kayabaire aina abegesibwa bali bonkai, nashoma enshara, ababaza ati, "Abantu nibagira bati ndi oha?" ¹⁹Bahorora bati, "Ngu oli Yohana Omubatiza; kandi abandi bati Omurangi omoi omu barangi aba karai ahimbukire." ²⁰Kyonkai wenene ati, "Isi inywe nimugira muti ndi oha?" Petero ahorora ati, "Iwe n'iwe Kirisito wa Katonda" ²¹Aho Yesu akomeleza abegesibwabe kutabigambira muntu n'omo, ²²ati, "Omwana w'Omuntu naija kushasha nibamutura bingi, kandi abagurusi n'abakuhani bakuru n'abeegesa b'Amateka nibaija kumwanga bamwite, chonka aha kiro kya kashatu ahimbuke." ²³Kandi agambira bona ati, "K'omuntu alikugonza kumpondera, ayeyange wenene, ayetweke omusarabagwe buli kiro, ampondere. ²⁴Manyasi aligonza kurokora oburorabwe bulimufera, kandi alikiliza kuferwa oburorabwe aha rwange ogwo alibwihura. ²⁵Kuba Omuntu nagasirwaki kulya ensi yona chonka kandi akaferwa oburorabwe?" ²⁶Nobona kaishe muntu alinkwatirwa enshoni anga akakwatirwa ebigambo byange enshoni, n'Omwana w'Omuntu alimukwatirwa ensoni k'alimara kugoba omu kitinwakye n'ekya Ishe n'eky'abamalaika batakatifu. ²⁷Mbagambire amazima, haliho abemeleire aha abataliziza kufa bataboine bukama bhwa Katonda." ²⁸Ebiro kabyakeire nka munaana Yesu agambire ebigambo ebyo, atwara Petero na Yohana na Yakobo, atemba omw'ibanga kushoma enshara. ²⁹Kayabaire nashoma enshara ahinduka aha maisho, ebijwarobye byengelera kundi. ³⁰Leba abantu babili nibafumora nawe: Musa na Eliya. ³¹Bakazoka baina ekitinwa, bafumora aha kufakwe okulikwija kubaho omuli Yerusalemu. ³²Aho Petero n'abo yabaire ainabo bakaba nibasomba. Kabarugire omu turo babona ekitinwakye, babona n'ababili ababaire bemeleire nawe. ³³K'ababili ababaire nibamurugaho, Petero agambira Yesu ati, "Rugaba, kirungi kitai kubona tuli aha! Twombeke obusisira bushatu, akamoi kabe kawe, akandi kabe ka Musa n'akandi kabe ka Eliya," chonka aho Petero atalikumanya by'alikugamba. ³⁴Kayabaire ali omu kugamba atyo, echichu kija kibabunda, batina. ³⁵Eiraka lyema omu kichwi niligamba liti, "Ogu n'iwe Mwana wange endonkwa, mumuhulilize!" ³⁶K'eiraka lyamazire kugamba, bashanga Yesu yasigaire wenka. Besiza, omu bir'ebyo tibafumoleire muntu n'omoi ebyabaireho aha ibanga. ³⁷Bukeire baraire barugire aha ibanga, Yesu abuganganwa abantu batali bake. ³⁸Niho honkai omushaija ayema omu mbaga ataaga ati, "Mwegesa, ninkutagiliza osinge ogilire mutabani wange ekisha, ahakuba n'iwe mwana wange omumoi. ³⁹Eisitani liikara nilimukwata, aho akunga. Limukabisa nk'owensimbu alemwa agira n'ekifuzi aha munwa. Limushaasa muno tiliziza na kumutaishura. ⁴⁰Abegesibwa bawe nabatagiliza kulibinga, chonka tibaashobora." ⁴¹Yesu ahorora ati, "Inywe muzarwa ogutalikwesiga, ogulikwehurubasa, ndikara nainywe mberehai? Ndibegumisiliza ngobehai? Leta omwana wawe aha!" ⁴²K'omwana yabaire naija eisitani limukuntura ahansi limukabisa nk'owensimbu. Chonka Yesu alikabukira, akiza omwana, amugarulira ishe. ⁴³Abantu bona batangalira ekitinwa Cha Katonda. K'abantu babaire bakyatangazibwa ebyo Yesu yakora, agambira abegesibwabe ati, ⁴⁴"Murahulira kurungi ebhyo naija kubagambira. Omwana w'Omuntu nibaija kumunaga omu mikono y'abantu." ⁴⁵chonka echo yagambire tibakishobokeirwe, akakibasholeka busheleka batakishobokerwa. Mara kandi batiina kukimubaza. ⁴⁶Abegesibwa babanza kuhakana kumanya omuli bonene omukuru muno n'oha. ⁴⁷Nawe Yesu kayamanyire eby'emitima yabo elikutekeleza, akwata omwana amweteka aha rubaju, ⁴⁸abagambira

ati, “Alitora omwana ogu aha bwange aliba atoire inye. Kandi alitora inye aliba atoire ayantumire. Araba ali mujege muno omuli inywe, ogwo n'iwe mukuru wanyu.”⁴⁹Yohana agamba ati, “Rugaba, tuboine omuntu nabinga amasitani omw'ibara lyawe twamutanga, aha rw'enshonga ti waitu.”⁵⁰chonka Yesu amugambira ati, “Mutamutanga, manyasi atalikubashenga ogwo naba ali wanyu.”⁵¹K'ebiro by'okutemba omw'iguru byabaire byaija haihi, Yesu omutima yaguteka Yerusalemu.⁵²Atuma ab'okumwebembera, bagenda bataha omu kyaro kimoi ky'Abasamaria kumuteekatekera oburaaro.⁵³Kyonkai Abasamaria tibamunyegeize, kuba omutima akaba agutaire Yerusalemu.⁵⁴Orwo abegesibwabe, abalimu Yakobo na Yohana baboine okwo bamubinga, bagamba bati, “Waitu Mukama, noyenda turagire omuliro guhanantuke omw'iguru gubokye; [nk'okwo Eliya yagizire?]

⁵⁵chonka Yesu ahinduka abakabukira. [Ashuba agamba ati, “Timulikwemanya kwo muli inywe, kuba Omwana w'Omuntu tiyaizire kwita bantu akaija kubarokora.”] ⁵⁶Aho bakwata omuhanda bagya kyaro kindi.⁵⁷Kababaire bali omu muhanda nibagenda, omushaija omoi agambira Yesu ati, “Mbali orakagya hona ndakuhondera.”⁵⁸Ndi Yesu amugambira ati, “Emiha eina emiina, n'ebinyonyi bigira ebishunkuli. Kyonkai Omwana w'Omuntu tagira bubyamiko bwa mutwe.”⁵⁹Yesu agambira omuntu ondijo ati, “Ompondere.” Ndi ogu ati, “Kambanze ngye nziike tata.”⁶⁰chonka Yesu amugambira ati, “Oleke abafu beziikire abafu babo. Iwe ogende orange obukama bhwa Katonda.”⁶¹Omuntu ondijo ati, “Waitu Mukama, inye ndakuhondera; chonka mbanze ngende ngye ndazege abange omwaitu.”⁶²Yesu amugambira ati, “Omuntu aba yakwete enfuka kulima akashuba akakebuka enyuma ogwo tasanire bukama bwa Katonda.”

Chapter 10

¹Ebhyo kabyahingwire, Omukama aronda abandi 72 abatuma babili babili kugenda bamwebembeire, abatuma buli kigo na buli hantu mbali yabaire naija kugoba. ²Abagambira ati, “Ebhy’okugesha bingi, chonka abakozi bake. Chityo musabhe mukama w’eigesha atweke abakozi omu igeshalye. ³Mukwate omuhanda mugende, mara nimbatuma okw’obona obwana bw’entaama omu mishega. ⁴Mutatwara mufuko gwa mpiha, anga mufuko, n’ebiratwa chei. Mutashura muntu mu muhanda. ⁵Enju yona yona eyo muratahamu mubanze mubagambire muti, ‘Emilembe eraare omu nju egi!’ ⁶Ka haraka alimu omuntu w’emilembe, emilembe eyo mwamwendera aragigira. Chitali chityo emilembe yanyu erabagarukira. ⁷Mwikare nju emo yonka, ebyo barabaha kulya n’okunywa nibyo, kuba omukozi asaine emperwaye; mutamaraho maju, kuruga omu nimugya muli. ⁸Orwo murakataha omu kigo bakabanyegeza, ebyo barabaha mube nibyo mulya. ⁹Abarwaire abali omu kigo echo mubakize, mubagambire muti, ‘Obukama bwa Katonda bwagoba.’ ¹⁰chonka orwo murakataha omu kigo bakababinga, mugye omu mbarabara z’ekigo echo mugambe muti, ¹¹‘Nangu n’echuuchu y’ekigo kyanyu etuli aha maguru twagibakunkumulira; kyonkai kandi mumanye okwo obukama bwa Katonda bwagoba.’ ¹²Nimbagambira: Kiro kiliinya Sodoma eliganyirwamu kake kushaaga ekigo ekyo. ¹³“Olibona iwe Korazini! Zakulya iwe Betisaida! Ebitangazo ebyakoleirwe omuli inywe kabyakuba byakoleirwe omuli Tiro na Sidoni, ebigo ebhyo bhyakuba birayechulize eirai; abamwo bakuba barashuntamire ahansi barajwete engunia n’okwesiga eijwi. ¹⁴Aha kiro ky’eiramu aba Tiro na Sidoni baliganyirwamu kake kushaaga inywe. ¹⁵Isi iwe Kaperinaumu, iwe oti eikuru lyawe niliija kukukangya aha iguru? Noiija kunagwa omu muliro! ¹⁶Alibahulira aliba ahuliire inye, n’alibanga aliba ayangire inye.” ¹⁷Enshanju na babili batabaruka nibashemelerwa, nibagamba bati, “Mukama, n’amasitani gatuhuliire omw’ibara lyawe!” ¹⁸Abagambira ati, “Mboine Sitani nakununtuka omw’iguru nk’orurabyo. ¹⁹Mbahaire obushobora kukandagilira enjoka n’obumiina, n’amani gona ga Sitani mugatere aha mutwe. ²⁰Nawe eki mutakishemelerwa kubona amasitani nigabahulira; shana mushemelerwe kubona amabara ganyu gahandikirwe omw’iguru.” ²¹Omu saa egyo yonene yonene Yesu aijwire Mwoyo Mutakatifu, agamba ati, “Waitu Tata, Omukama w’eiguru n’ensi ninkusiima, kubona ebigambo ebi obishelekire abamanyi abaina amagezi okabishurulira enkelemeke. Nikwo Tata, aha rw’okuba nikwo osingire okasiima. ²²Tata ankwasize buli kantu. Kandi taliho alikumanya Mwana ab’ohai, shana Tata. N’ow’okumanya Tata ab’ohai shana Omwana n’owo Mwana aronka kumushurulira ekigambo eki.” ²³Aho ahindukira abegesibwabe abagambira bonkai ati, “Gaberwa amaisho galikubona ebyo mulikubona! ²⁴Nimbagambira, abarangi bangi n’abakama bagonzaga kubona ebyo mulikubona, n’okuhulira ebyo mulikuhulira, kyonkai tibabihuliire.” ²⁵Omwegesa w’Amateka aija kulenga Yesu ati, “Mwegesa, nkoreki mbone kubonera kimo oburora obutalihwaho?” ²⁶Yesu amubaza ati, “Omu Mateka kihandikire kitai? Oshoma otai?” ²⁷Omwegesa w’Amateka ahorora ati, “Ogonzega Omukama Katonda wawe n’omutima gwawe gwona, n’omwoyo gwawe gwona, n’amani gawe gona, n’amagezi gawe gona; oshube ogonze mutahi wawe nk’okwo olikwegonza.” ²⁸Yesu agambira omwegesa w’Amateka ogwo ati, “Wahorora kurungi; kor’otyo olibona oburora.” ²⁹chonka omwegesa w’Amateka kugonza kweyoleka okwo ali murungi, abaza Yesu ati, “Mutahi wange n’ohai?” ³⁰Yesu ahorora ati, “Omuntu omoi akaba nasongoka arugire Yerusalemu nagya Yeriko, agwa omu bashuga, bamujura asigara bushai, bamutera, bakwata omuhanda bagenda, bamusiga araliire kufa. ³¹Omukuhani ahangwa nasongoka muhanda ogwo. Kayamuboine ahinguraho agya rubaju rundi. ³²Kutyo n’Omulevita, ogwo kayamugobireho akamubona, ahingura agya rubaju rundi. ³³chonka Omusamaria kayabaire ali omu rugendo, aija agwamu omuntu ogwo. Kayamuboine, amuganyibwa. ³⁴Amugoba amushemba amahuta, agasheshamu edivai n’amajuta, amukuubisa aha farasiye, amutwara omw’ikumbi ly’abagenyi, amujanjaba. ³⁵Bukeire akwata edinari ibili aziha omulebelezi w’eikumbi ly’abagenyi nagamba ati, ‘Omunjanjabire. Eby’oramwongera kandagaruka ndabikushashura.’ ³⁶Mbwenu omu bashatu aba, ow’olikulenga akazoka okwo ali mutahi w’olinya ayagwire omu bashuga n’ohai?” ³⁷Omwegesa w’Amateka agamba ati, “Ayamugiliire obuganyizi.” Yesu amugambira ati, “Ogende naiwe ogir’otyo.” ³⁸Yesu kayabaire nagenda n’abegesibwabe, ataaha omu kyarokimoi. Omukazi Marita amunyegeza omwe. ³⁹Marita ogwo ayeta omurumuna, eibaralye Maria, aija ashuntama omu maguru g’Omukama, amuhuliliza okwo alikwegesa. ⁴⁰chonka Marita akaba natagaitira omugenyi; aho okutagaita okwo kumutahura. Agoba Yesu amugambira ati, “Mukama, murumuna wange yannagira emilimo, iwe tiwabifaho? Omugambire aije ankwise.” ⁴¹chonka Omukama amuhorora ati, “Marita, Marita, noshasibwa ebintu bingi, nibikwita kubhi. ⁴²chonka ech’omugasho kili kimoi kyonkai. Maria yaihyaho omugabo gurungi ogutalimurugaho.”

Chapter 11

¹Yesu aina mbali yashangirwe ali nashoma enshara. Obhwo yamazire, omoiho omu begesibwabe amugambira ati, “Mukama, otwegese kushoma ensara, nk'okwo Yohana yayege size abegesibwabe.”²Abagambira ati, “Obhwo murabha kusoma ensara, mugambe muti, 'Isheichwe, eibara lyawe lihabwe echitinwa, obukama bwawe bwije.”³Buli kiro batuhe echakulya kyaitu kya bukakeire; ⁴batugarulire amafu gaitu, ahakuba ichwe tugarulira buli omo atufakalira, mara batatutwara mu bilengeso.”⁵Ashuba ababaza ati, “N'oha omuli inywe aina munywanyiwe akamwirukira omu kiro eitumbi akamugambira ati, 'Munywanyi wange ompore emikate eshatu. ⁶Munywanyi wange omo yaruga omu rugendo, kandi inye tinyina kakumuha kulya.’ ⁷Yakwema omu nju amuhorora ati, ‘Otanyita kubi, nakingire, nyina n'abaana aha kitanda; tinakwimuka kukuha mukate?’ ⁸Nimbagambira, n'obhwo araba ataimukire kumuha mukate aha rw'enshonga ni munywanyiwe, buzima araimuka amuhe echo alikwetaga aha rw'okumwita kubi.”⁹Mbagambire, mushabe mulihabwa; muhige mulibona; mukomakome mulikingulirwa.¹⁰Ayakashaba wena ahabwa; ayakahiga abona; ayakakomakoma akingulirwa.¹¹Okwo muli n'ohai ishemuntu ow'omutabani yakumushaba echakulya akamuha eibare, anga kumushaba enfuru akamuha enjoka, ¹²handiki akamushaba eihuli akamuha akamiina? ¹³Inywe ababi, kamuraba nimumanya kuha abaana banyu ebirungi, lero Isheinywe asingiire omw'iguru, abamushaba Mwoyo Mutakatifu k'alimubaha talishaagaho?”¹⁴Yesu aija asangwa nabinga eisitani elitita. K'eisitani lyabaire lyagenzire, omutita agamba, abantu batangara. ¹⁵chonka abandi bagamba bati, “Amasitani nagabingisa amani ga Belizebuli, mukama wago.”¹⁶Abandi bamulenga, benda k'abakolera ekitangazo ech'okuruga omw'iguru. ¹⁷chonka wenene ashangwa namanya ebitekelezo byabo, abagambira ati, “Buli ngoma ebeganukire yonka ejo neba esilikire. N'eka ebeganukire teguma.”¹⁸Nangu na sitani wenkai k'abeganukiire, engomaye yakuguma etai? Nimugamba ngu mulikugamba okwo amasitani ndikugabingisa amani ga Belizebuli! ¹⁹Isi k'amasitani ndikugabingisa amani ga Belizebuli, aho abegesibwa banyu nibagabingisa maniki? Aha rw'ekyo nibo balibaramura. ²⁰chonka k'amasitani ndaba ningabingisa obushobora bhwa Katonda, ahonu obukama bwa Katonda bhwabagobire.”²¹Omuntu omunyamani k'akwata ebikwato by'endashana akaguma, akalinda omwa wenene, aho ebya wenene nibiba bilige. ²²chonka ow'amani kumushaga k'alikumutabalira akamusinga, amwaka ebikwatobye by'endashana ebhyo yabja navesiga, ashuba amunyaga ebye abigaba. ²³Atali wange, ogwo mushengi ahali inye. Kandi atashombokya nanye ogwo anaganaga.”²⁴“Eisitani kalimara kuruga omu muntu liraba ahomire, nilihiiga mbali liraikarage. K'aliburwa obwikaro ligira liti, 'Ndagaruka omwange mbali naba ndugire.’”²⁵Obhwo liija lishanga enju egyo eyeleleire, eshemezeibwe. ²⁶Nibhwo ligenda likaleta amasitani agandi mushanju agabi kulishaga, gataaha omu nju egyo, gatura omwo. Aho okwo omuntu aija akaba aha nyuma ashumbuka kushagaho orwa mbere.”²⁷Yesu kayabaire ali omu kugamba atyo, omukazi ayema omu mbaga agamba ati, “Liberwa eibunda lyakutwete enda, n'amabere ago wayonkire gaberwa!”²⁸Wenene ahorora ati, “Manti ababerwa ni balinya abahulira echigambo Cha Katonda bakakihicha!”²⁹Obhwo abantu babandize kweyongera obungi, Yesu agamba ati, “Omuzarwa ogu gw'abantu babi. Nigugonza ekitangazo, chonka tigulikwija kukolerwa kitangazo chona chona, shana ekitangazo kya Yona.”³⁰Nk'okwo Yona yabaire kitangazo aha bantu ba Ninive, nikwo n'Omwana w'Omuntu alikwija kuba aha muzarwa ogu. ³¹Omukamakazi wa kasi alihimbukirana n'abantu b'omuzarwa ogu aha kiro ky'eiramu abaramure; aha rw'okuba akaruga harai muno kuhulira obumanyi bwa Solomoni, kandi leba alikukira Solomoni asingiire hanu aha.”³²Abantu ba Ninive balihimbukirana n'abantu b'omuzarwa ogu aha kiro ky'eiramu babaramure, aha rw'enshonga ka Yona yarangire bakechuza; mbwenu leba alikukira Yona asingiire hanu aha.”³³“Taliho muntu ahemba tara akagiteka mu kiina anga akagijumikiza kitukuru. Agiteka ahatungamire, abaraija kutaaha omu nju bashobore kubona. ³⁴Eliisho lyawe niyo tara y'omubili gwawe. K'eliisho lyawe lilige, omubili gwawe nigubona gwona. Chonka k'eliisho lyawe litalige, omubili gwawe gwona niguba guli omu mwilima. ³⁵Aha rw'ekyo oramanya otaija okagya omu mwilima. ³⁶Ahonu k'omubili gwawe gwona guraba nigubonage, gutainaho ka mwilima, aho gurashamura gwona, nk'okwo etara ekwakiza amaranzi gayo.”³⁷Orwo Yesu yabaire akyagamba, Omufarisayo amuraliza kugya kuraagira omwe. Ataaha omu nju ashuntama kulya. ³⁸Omufarisayo kimutangaza kubona kayaija kuragira atabanza kunaba ngaro.”³⁹Omukama amugambira ati, “Inywe Abafarisayo, ebikompe n'esahani mubyogya aheru, kyonkai omunda mwijwire obukatili n'omutima gubi. ⁴⁰Inywe bafano! Ayatonzire aheru tiwe yatonzire munda? ⁴¹Ebibali omunda bibe nibyo biba shumbusho eyo mwaha abanaku; aho buli kantu kanyu karaba kezire.”⁴²“chonka inywe Bafarisayo inywe, mulibona! Muhongera Katonda ekichweka kya ikumi ky'omudasini, n'omulili, na buli mukubi; chonka amazima n'okugonza Katonda timubyetaireho. Ebi muragiirwe kubihikya, hamoi n'ebindi bhyona kutabisiga nyuma.”⁴³Mulibona inywe Bafarisayo! Orwo mugonza entebe kaliza omu sinagogi n'okuramibwa omu katara. ⁴⁴Mulibona inywe! Nimushusha ebituro ebitalikuboneka, n'abantu nibabitambuka batamanyire.”⁴⁵Omwegesa w'Amateka omoi amushubamu ati, “Mwegesa, okugamba

otyo aho naichwe watujumirana.”⁴⁶Yesu agamba ati, “Na inywe beegesa b'Amateka mulibona! Aha rw'okuba mutweka abantu emigugu elikusikiira lindindi, kandi inywe timwakugizizaho rukumu.”⁴⁷Mulibona inywe! Muliyo nimwombeka ebituro by'abarangi abo baisheinywe baisire.⁴⁸Aho nimwolekya okwo mulikusiima ebyo baisheinywe bakozire. Bakaita abarangi abo, inywe nimubombekera ebituro.⁴⁹Na Katonda omu bumanyibwe akagamba ati, 'Ndibatwekera abarangi n'entumwa, abandi bagingiizibwe n'okwitwa,'⁵⁰omuzarwa ogu gwije gubonabonibwe aha rw'abarangi bona abaraisirwe kwema ensi kutondwa,⁵¹kubandiza aha kwitwa kwa Abeli kuturuka aha kwa Zekaria, ayagwire omugati ya altare n'ahatakatifu. Nikwo mbagambire, omuzarwa ogu gulyehorwa niguturwa abo abaisirwe.⁵²Mulibona inywe beegesa b'Amateka! Mukasheleka orufunguruzo rw'enju y'obumanyi; inywe timwafa gatahamu, kandi n'ababaire nibenda kutahamu mwabazibira.”⁵³Yesu kayabaire naruga omw'Omufarisayo, abeegesa b'Amateka n'Abafarisayo babanza kumuhakanisa n'amani, bamuligijja kumugambisa bingi,⁵⁴nibamutega kuleba nk'arataza omu migambire.

Chapter 12

¹Omu bhiro ebhyo abantu baturura enkumi n'enkumi, kaba kalibatano. Nikwo Yesu kugambira abegesibwabe mbere ati, "Muramanya eitumbyo ly'Abafarisayo, nibwo bugobya."²Taliho kibunzirwe ekitalishururwa, anga ekisherekire ekitalimanyika. ³chityo chona chona echo muraba mugambire omu mwilima kiligambirwa aha mushana, n'ebyo muraba mugambire omu biyumba omu bihwi biligambirwa aha nshwi z'enju.⁴"Mbagambire, banywanyi bange, mutalitina abaita omubili ahanyuma bataina kishagireho echo bakukora. ⁵chonka kambatature owo murataga kutina: Mutinega ayakumara kubaita, akashangwa aina obushobora bw'okubanaga omu muliro ogutalihwaho. Mazima nimbagambira, ogwo mumutine!⁶Entaratamba itaanu tizigura byapa bibili? Chonka taliho ntaratamba n'emo eyo Katonda ayebya. ⁷Nangu n'eishoke ly'emitwe yanyu lyona libazirwe. Mutatina; inywe mwina eiguzi kushaaga entaratamba ezili zingi. ⁸"Mara nimbagambira, buli omoi alinyebuga omu maisho g'abantu, Omwana w'Omuntu alimwebuga omu maisho g'abamalaika ba Ruhanga. ⁹chonka omuntu alinyetonga omu maisho g'abantu, ogwo nawe ndimwetonga omu maisho g'abamalaika bha Katonda. ¹⁰Buli omoi alirogota aha Mwana w'Omuntu aligarulirwa; chonka alirogota ahali Mwoyo Mutakatifu taligarulirwa. ¹¹Kandi kabalibatwara omu sinagogi n'aha bakama n'abatwazi, mutalifa kubi kuhiiga kwomulihorora anga ebyo muligamba. ¹²Omu saa egyo yonene Mwoyo Mutakatifu alibegesa ebyo muliba muragiirwe kugamba."¹³Omuntu omoi ayema omu mbaga amugambira ati, "Mwegesa, ogambire murumuna wange tubegane obusika bwaitu."¹⁴Ndi Yesu amushubamu ati, "Iwe mushaija, ayantaho kubaramura anga kubabeganira obusika n'ohai?"¹⁵Nikwo kushuba akabagambira ati, "Muramanya, mwelinde omururu gwona gwona. Oburora bw'omuntu tibukomire aha bungi bw'ebintu ebyo ainabyo."¹⁶Abachwera enfumo nabagambira ati, "Ensi y'omutungi ekaija yayeza emyaka nyingi muno. ¹⁷Aho atelezeza ati, 'Ngire ntai? Tinyina bubiiko bwa myaka yange.' ¹⁸Agamba ati, 'Ndakora nti: Ndakambura esitoa zange nyombeke ezihango, mbe nimwo mbiika emyaka yange yona hamoi n'ebyange. ¹⁹Nshube ngambire omwoyo gwange nti, mwoyo gwange, emyaka nyingi ntura ninkubiikira ebintu bitali bike. Mbweni ikarage, oye, onywe, oshemelerwe."²⁰chonka Katonda amugambira ati, 'Iwe mufera! Omw'itumbi omu ninkwenza omwoyo gwawe. Ebintu eby'otura nohiiga biliba by'oha?'²¹Nikwo ali atyo omuntu atura natuuma eitunga, chonka ahali Katonda atali mutungi."²²Yesu agambira abegesibwabe ati, "Aha rw'ekyo nimbagambira, muleke kufafalikanira oburora bwanyu, kumanya muralyaki, murajwaraki; anga kuhyahyanira emibili yanyu. ²³Oburora bwina enshonga kushaaga echakulya, n'omubili gwina enshonga kushaaga ebijwaro. ²⁴Mulebe ebikona: Tibibiba anga kugesha, tibigira na sitoa anga buhanika, chonka Katonda abiliisa. Inywe mwina eiguzi lingi litai kushaaga ebinyonyi! ²⁵Isi kamulikugira akahangahango, n'ohai omuli inywe ayakweyongeraho omukono aha chemache? ²⁶Ahonu kamuraba mutalikushobora bike nk'ebi, ebisigaire nibibagilizaki akahangahango?"²⁷Mulebe amaua okwo gakura. Tigakora milimo anga kushuka myendo. Chonka mbagambire, nangu na Solomoni n'ekitinwakye chona, tiyajwete kushemera kwelenga aha iua na limoi. ²⁸Ka Katonda araba alengya atyo ebikamba ebimezire omu ishwa kir'eki, kandi nyenkya bikanagwa omu kyozezo, lero inywe arabalengya atai, inywe bantu ab'okwikiliza kuke!"²⁹Muleke kwitanira ebyo muralya n'ebyo muranywa, muleke kugira akahangahango. ³⁰Amahanga nigo gaitanira ebyo. Kandi Isheinywe namanya okwo mulikubyetaga. ³¹Ahonu mubanze mwitanire obukamabwe; n'ebi byona biliba byanyu. ³²"Mutatiina, inywe buhyo buke, aha rw'okuba Tata nashemelerwa muno kubatunga obukama. ³³Muguze ebyo mwinabyo, empiha muzijunise abanaku. Muhige enshaho z'empaha ezitakura, ez'eitunga ly'omw'iguru elitahwaho, mbali omushuma atagoba, eitunga elitaliibwa nyenje. ³⁴Enshonga mbali eitunga lyanyu lili, niho n'emitima yanyu eraikaraga. ³⁵"Mwikare mwekomire, n'etara zanyu ziikare nizaka. ³⁶Mushushe abairu abalindiliire mukama wabo kuruga aha bugenyi bw'obushwere, babone kwanguha kumukingulira orwo araija akakomakoma. ³⁷Baberwa abairu abo, abo mukama wabo arashanga batanagiire. Nimbagambira amazima, mukama wabo ogwo naija kwekoma, akabaha emyanya aha kifuko, ashube aije abaheleze. ³⁸K'araija omw'itumbi anga kushagamu kake, akabashanga nibaleba, abairu abo baraba bali baberwa! ³⁹chonka eki murakimanya: Kanyin'enju yakumanyire esaa ey'omushuma araiziraho, yakuraire narora, tiyakunagireho nju. ⁴⁰Na inywe kutyo mwikare mwetekatekire, orw'okuba Omwana w'Omuntu alizira aha saa etetegeirwe."⁴¹Petero abaza ati, "Mukama, enfumo egi nogichwera ichwe chwenkai anga nogichwera bona?"⁴²Omukama ashubamu ati, "Omusigire omwesigwa mara omugezi n'ohai, owo mukamawe alikwasa ekaye, kubagabira ekyakulya: Buli muntu omugabogwe, orwo akanya k'okulya kagoba?"⁴³Muberwa omwiru ogwo owo mukamawe alija akashanga nakora atyo. ⁴⁴Mbagambire amazima, omwiru ogwo mukamawe alimukwasa ebye byona. ⁴⁵chonka omwiru aije atelezeze ati, 'Mukama wange yakelererwayo,' akabanza kutera abairu n'abazana, akalya, akanywa, akatamiira, ⁴⁶mukama w'omwiru ogwo alija kiro eky'omwiru aliba atamwetegeire n'aha saa eyo aliba atamanyire, amubonabonyie amujwanganyie n'abatali besigwa. ⁴⁷Kandi omwiru ayamanyire ebyo mukamawe yabaire nayenda, chonka ebyo alikwenda akabyanga anga akaburwa kubikora, ogwo aliterwa kubi.

⁴⁸chonka atamanyire byo mukamawe yabaire nayenda, mara akashuba akataza, ogwo aliterwa mpora. Buli omoi ayahairwe bingi, alitongwa bingi. Owo abantu babiikisa bingi balimutonga bingi.⁴⁹“Nkaija kuhemba omuliro omu nsi; nangu kagwakushangirwe gwayakire nakushemeleirwe kushaaga!”⁵⁰Nyinayo okubatizibwa okwo ndikwija kubatizibwa; mara nindibaliibwa kuhika orwo ndabatizibwa ntyo!⁵¹Inywe nimulenga muti nkaija omu nsi kuleta emilembe? Chei, mbagambire, nkaija kutaanisa abantu.⁵²Kwema mbwenu omu nju emoi abantu batanu barataana. Abashatu balemangane n'ababili, n'ababili balemangane n'abashatu.⁵³Ishemuntu alemangane n'omutabani, n'omwana alemangane na ishe. Nyinamuntu alemangane n'omuhara, n'omwanamuhara alemangane na nyina. Nyinazaramuntu alemangane n'omukamwana, n'omukazi mushwerwa alemangane na nyinazara.”⁵⁴Yesu ashuba agambira embaga ati, “Orwo mubona ekichwi kyaimuka obugwaizoba, niho honkai mugamba muti, ‘Enjura neiya kugwa.’ mara egwakwo.”⁵⁵Kandi kamubona omuyaga gwaihya gwemire kasi, mugamba muti, ‘Omushana nigwija kujwa n'amani,’ mara bibakwo.”⁵⁶Inywe ngobya! Nimumanya kwitoitora emibonekere y'eiguru n'ensi; isi aho kubaki nimulemwa kumanya obukiro obwo tulimu?”⁵⁷“Ahakubaki inywe nywenene nimulemwa kuramura ekilige?”⁵⁸Orwo oraba okyaina kikutoijera nimugya aha muramuzi, oteho amani mumare ebigambo mukyali omu muhanda, ataija akakukurura akakutwalira omuramuzi, n'omuramuzi akakunaga omu miikono y'omwisherukare, n'omwisherukare akakunaga jela.”⁵⁹Nkugambire, todiruga omwo kuhika orwo olishashura ekyapa ky'enzindo.”

Chapter 13

¹Haliho ababaire baliho aho omu kaanya ako konene, bamubarulira amakuru g'Abagalilaya abo Pilato yakwete obwamba bwabo akabutabirana n'obw'ebitambo byabo. ²Yesu abashubamu ati, "Nimulenga muti Abagalilaya aba bakaba bali bafakare ababi kushaaga Abagalilaya abandi bona, bonene kufa batyo?" ³Nimbagambira nti, chei; kandi nainywe kamutechulize, inyweni mulifa mutyo. ⁴Anga eikumi na munaana abakumbiirwe omunara omuli Siloamu gukabaita, nimulenga muti bakaba bali bafakare ababi kushaaga abandi bona abaturaga Yerusalemu? ⁵Nimbagambira nti, chei. Nainywe kamutechulize mulifa mutyo." ⁶Yesu asubha abachwera enfumo egi ati, "Omuntu omoi akaba abyaire omuti gw'omutini omu ndimiroye y'emizabibu. Agya aija nagulebaho ekiraba, chonka tiyakikwasize. ⁷Nikwo kugambira omukozi w'endimiro egyo y'emizabibu ati, 'Emyaka egi eshatu nyija kuhiiga ekiraba aha mutini ugu, chonka timbona kantu. Oguteme, guleke kuliira bhusa eitaka?' ⁸Omukozi amuhorora ati, 'Waitu oguleke, n'omwaka ugu guhingureho, mbanze ngutematemere ntekemu obushai. ⁹Mwaka ogurajja kaguraaraba, aho hakili, tigwaraba, oguteme.' ¹⁰Limoi eli Sabato, Yesu ashangwa ali omu sinagogi nayegesa. ¹¹Omwo hakaba halimu omukazi amazire emyaka 18 arwazibwe eisitani. Akaba ainamire atalikushobora kwinuguka. ¹²Yesu kayamuboine amweta amugambira ati, "Iwe mukazi, nakukiza." ¹³Amutaho emikono, niho honkai omukazi ainuguka ayemelera bwemi, asingiza Katonda. ¹⁴chonka omutwazi w'esinagogi kayaboine okwo Yesu yakiza omuntu ahali Sabato, atamwa, agambira abantu ati, "Ebiro by'okukoleraho emilimo biba mukaga. Mwije omu biro ebyo mutambirwe, chonka ahali Sabato, chei." ¹⁵Aho Omukama amuhorora ati, "Inywe ngobya! Inyweni ahali Sabato timukomorora nte anga ndogobe zanyu kugya kuzoshera?" ¹⁶Isi omukazi ugu, muhara wa Aburahamu, owo eisitani lyamara emyaka 18 libohire, atabohororwa ngu orwo kili kiro kya Sabato?" ¹⁷Kayabaire ali omu kugamba atyo, ababishabe bona bakwatwa enshoni. Abantu bona bashemelerwa ebigiro by'ekitinwa ebyo Yesu yakora. ¹⁸Aho Yesu agamba ati, "Obukama bwa Ruhanga nibushushaki? Mbushushanise naki?" ¹⁹Nibushusha enjuma ya Haradali ey'omuntu yakwete akabiba omu ndimiro. Ekura, guba muti, ebinyonyi bija byombeka ebishunkuli omu mataagi gagwo." ²⁰Yesu ashuba agamba ati, "Obukama bhwa Katonda mbushushanise naki?" ²¹Nibushusha eitumbyo ely'omukazi yakwete akateka omu bipimo bishatu by'ensano, ensano yona ekatumba." ²²Yesu akwata omuhanda agenda, araba omu bigo n'omu byaro nayegesa, chonka aho ayolekeire Yerusalemu. ²³Omuntu omoi amubaza ati, "Mukama, abalirokoka bake?" Aho Yesu abagambira ati, ²⁴"Muteho amani gangi kuraba omu mulyango ogufunzire. Mbagambire, bangi baligonza kutahamu kyonkai tibalishobora. ²⁵Kanyin'enju alishangwa yaimukire yakingire orwigi, mulyema aheru mukomakome aha rwigi, nimugira muti, 'Waitu Mukama batukingulire.' Alibahorora ati, 'Mbali mwaruga tindikuhamanya.' ²⁶Nirwo muligamba muti, 'Twalyaga naiwe, twanywaga hamoi, warabaga n'omu bigo byaitu noyegesa.' ²⁷chonka wenene aligamba ati, 'Echo ndikubagambira nicho, tindikumanya mbali mwaruga. Mundugeho inyweni abafakare!' ²⁸Aheru niho mulichulira mukanena n'amaino, orwo mulibona Aburahamu na Isaka na Yakobo n'abarangi bona omu bukama bhwa Katonda, kandi inywe munagirwe aheru. ²⁹Abantu baliruga oburugaizoba n'obugwaizoba, baruge kasi na bikara, balye omu bukama bhwa Katonda. ³⁰Mara aho haliho ab'enzindo abaliba ba mbere, kandi abandi aba mbere baliba b'enzindo." ³¹Omu saa egyo yonene haliho Abafarisayo abaizire bakagambira Yesu bati, "Oruge hanu ogende, ahakuba Herode nayenda kukwita." ³²Yesu abashubamu ati, "Mugende mugambire emboigora egyo muti, 'Leba, kir'eki na nyenkya ndiyo nimbinga amasitani, ninkiza n'abarwaire, ndamara eikora lyange aha kiro cha kasatu. ³³chonka omuli mbwenu na nyenkya na ijo ndagiirwe kukwata omuhanda nkagenda, enshonga tikyakuba, omurangi atagwire Yerusalemu." ³⁴"Iwe Yerusalemu, Yerusalemu, oita abarangi, n'entumwa ezo bakutumaho oziteza amabare! Kangahai abaana bawe nimpiga kubateka hamoi nk'okwo enkoko eshoroleza obwana bwayo omu mapapa gayo, iwe noyanga! ³⁵Leba, omwawe yaba ndara. Mbagambire, timukimbona kuhika orwo muligamba muti, 'Ni kilimugisha ogwo ayaija omw'ibara ly'Omukama.'"

Chapter 14

¹Limo eli Sabato, Yesu aja omw'omutwazi omoi Omufarisayo kuraagira, abantu bamutaho amaisho. ²Mwonene omwo hakaba halimu omushaija azimbiire emikono n'amaguru amuli omu maisho. ³Yesu abaza abeegesa b'Amateka n'Abafarisayo ati, "Nikijuburwa kukiza omuntu ahali Sabato anga chei?" ⁴Bhonene besiza. Aho Yesu akwata aha murwaire amukiza, ashuba amutaishura agenda. ⁵Yesu ashuba ababaza ati, "N'ohai omuli inywe ayakuba aina omwana, anga ente, akagwa omw'iziba atanguhire akamunyururamu aha kiro cha Sabato?" ⁶N'ekyo tibashobire kukihorora. ⁷Aho ababaire banyegeziibwe, Yesu abachwera enfumo, obhwo yaboine baihyaho emyanya y'ekitinwa, abagambira ati, ⁸"K'omuntu alikuraliza aha bugenyi bw'obushwere, otanshutama mu mwanya gwa kitinwa, ataija akashangwa araliize n'omuntu alikukushaagya ekitinwa. ⁹Ogwo abaraliize inywembili ataija akakugambira ati, 'Higiza ugu,' aho kandi okakwatwa enshoni ogiire omu mwanya ogutali gwa kitinwa. ¹⁰K'oralarizibwaga ogende oshuntame omu mwanya ogw'ahansi muno, kikuraliza k'araija akugambiire ati, 'Munywanyi wange, garuka oku ahurungi kushaaga.' Aho ab'orashangwa nolya nabo bakukunire. ¹¹Manyasi kaishe muntu weena ayekuza balimutohya, kandi ayetohya balimukuza." ¹²Amara agambira n'ayabaire amuraliize ati, "K'oralarizaga abantu aha kyakulya kya bwaigoro anga aha bugenyi, oleke kuraliza banywanyi bawe anga barumuna bawe anga abanyaruganda, anga bataahi bawe abagaiga, bataija nabo bakakuraliza, gakaba marongorane. ¹³Iwe k'orakoraga obugenyi, oralize abanaku, abalikuchumbagira, abalema n'empume. ¹⁴Aho olisiimwa, ebhyo wabakolera bonene tibaina kubikukolera. Obhwo abatakatifu balihibuka nirwo olirongorwa." ¹⁵Ababaire nibaraagira na Yesu kabamuhuliire nagamba atyo, abagambira ati, "Muberwa alilya ekyakulya omu bukama bwa Katonda!" ¹⁶Asubha abagambira ati, "Ekiro kimoi omuntu akakora obugenyi buhango, yaraaliza abantu bangi. ¹⁷K'obugenyi bwagobire yatuma omwiruwe kugambira abaralizibwa ati, 'Mwije, buli kantu kabaireho.' ¹⁸Bona babanza kugira ebyekwaso nk'abaragaine. Owa mbere agambira omwiru ogwo ati, 'Nguzire endimiro, nimbanza kugya kugileba. Ninkutagiliza onganyire.' ¹⁹Ondijo amugambira ati, 'Nguzire ente 10 z'okulimisa, ningenda kuja kuzilenga. Ninkutagiliza onganyire.' ²⁰Ondijo amugambira ati, 'Tindikwiya aha rw'okuba nyina omugore.' ²¹chityo omwiru aija amanyisa mukamawe amakuru ago. Aho nyin'enju anigara, agambira omwiruwe ati, 'Yanguha ogye omu kigo omu mbarabara n'omu buhanda bulikuguturana, olete abanaku n'abalikuchumbagira, n'empume n'abalema.' ²²Omwiru agambira mukamawe ati, 'Waitu, eby'olikundagira byakozirwe, chonka omwanya tigukaijwire.' ²³Mukamawe amugambira ati, 'Iroko omu mbarabara ezihango n'omu buhanda obw'emparo ogambire abantu baije rwamani, enju yange eijure. ²⁴Kambagambire, omu bantu balinya abaraliziibwe taliho n'omo aliroza aha bugenyi bwange.' ²⁵Abantu bangi muno bakashangwa nibahondera Yesu. Aho ahinduka abagambira ati, ²⁶"K'omuntu aramponderaga atanobire ishe anga nyina anga mukaziwe anga abaana anga barumuna anga banyanya, nangu n'oburorabwe, ogwo tiyakuba mwegesibwa wange. ²⁷Atalikwetweka musarabagwe taina kuba mwegesibwa wange. ²⁸N'oha omuli inywe alikugonza kwombeka omunara, atabandize kushuntama akabara ebilikwetagwa aha lyombeka elyo, akamanya nk'ebayinabyo biramara? ²⁹chitali chityo, k'alikuba yayombekire omusingi kandi akalemwa kumara, bona abalikubona okwo elyombeka lyamulema babanza kumushekelera, ³⁰bati, 'Omuntu ugu akabanza elyombeka lyamulema kulimara.' ³¹Anga ni mukamaki alikugya kurashana na mukama ondijo, atabandize kushuntama akehanuza nk'arashobora kurashana n'owa 20,000 okwo wenene aina 10,000 zonka? ³²chitali chityo, k'asiga omukama ondijo akyali harai muno, amutumaho entumwa kumushaba kabagira emilembe. ³³Aha rw'ekyo omuntu atalikwesigisa by'ainabyo taina kuba mwegesibwa wange. ³⁴"Omwonyu guba gurungi. Chonka kagwakumara kurunguka, wakugurungisaki? ³⁵Tigukigasha mw'itaka anga mu rubungo rwa busha. Ekiliho abantu baguchunkya aheru. Aina amatwi g'okuhulira ahulire."

Chapter 15

¹Echiro chimo abashoza n'abafakare baija kuhuliliza Yesu. ²Aho Abafarisayo n'abeegesa b'Amateka bajurujwita bati, "Omuntu ugu nashemera n'abafakare mara nalya nabo." ³Nikwo Yesu kubachwera enfumo egi, ati, ⁴"N'oha omuli inywe ayakuba aina entaama kikumi, emo ekaburaho, atasigire echenda na mwenda omw'irungu akagya kuhiiga eyabura kulemwa kuhika orwo aragibona?" ⁵K'amara kugibona ashemelerwa agiteka aha mabega. ⁶K'agoba omuka ayeta banywanyibe n'abatani nabagambira ati, 'Munyahukye, entaama yange eyaba ebuzire nagibona.' ⁷Nimbagambira amazima, alibayo ebyera bingi omw'iguru aha rw'omufakare omo ayayechuza, kushaaga abagorogoki ekyenda na mwenda abataina nshonga ya kwechuza. ⁸"Anga ni mukaziki ayakuba aina esarafu 10 z'efeza akaburwaho emo, atahembire tara, akelerera nju, akahiga mpora mpora akalemwa akagibona?" ⁹K'aba yagiboine ahuruza batahibe n'abatani nagamba ati, 'Munyahukye, edarakima yange eyo mbaire nagire nagibona.' ¹⁰Nimbagambira amazima, nikwo n'abamalaika ba Katonda bashemelerwa batyo k'omufakare omoi ayechuza. ¹¹Yesu agendelera kugamba ati, "Hakaba haliho omuntu aina abatabani babili. ¹²Omuto agambira ishe ati, "Tata, ompe omugabo gw'ebyo wakunsikisize." Ishebo ababeganira ebintu. ¹³Ebiro bitakeire bingi, omuto asombocha obwe bwona, akwata omuhanda agya omu nsi endijo, ajangirayo, ebye byona abitaita. ¹⁴Kayabaire yamazireho buli kantu, eifa lihango litera omu nsi egyo, aburabulirwa. ¹⁵Kityo agenda aye kwata omunyansi omoi omu nsi ejo, omunyansi ogwo yamutweka omu maliisizoge kumulisiza empunu. ¹⁶Agonza kulya ebishushu by'empunu, kyonkai ow'okubimuha abura. ¹⁷Kayajukire atelezeza ati, 'Abakozi ba tata bangi batai abalya echakulya kingi bakashaagura? Inye ndi aha nindambazibwa enjara!' ¹⁸Nyimuke ngaruke ahali tata, mugambire nti, 'Tata, nkafakalira Katonda na iwe. ¹⁹Tinkyasana kwetwa mwana wawe, ombone nk'omoiho omu bairu bawe." ²⁰Aimuka agaruka owa ishe. Orwo yabaire akyali harai, ishe amulengera, amugilira embabazi, airuka amubumbatira, amunywegera. ²¹Omutabani amugambira ati, 'Tata, nkafakalira Katonda na iwe. Inye tinkyasana kwetwa mwana wawe, shana ombone nk'omoiho omu bairu bawe.' ²²Nawe ishe agambira abairube ati, 'Yanguha mulete ekanzu mugimutemu. Mumujweke n'empeta omu rukumu, n'ebiratwa omu maguru. ²³Mugye mulete enyana eshaire mugite, tulye tushemelerwe. ²⁴Omwana wange ugu akaba afire, mbwenu yahimbuka. Akaba abuzire, mbwenu yazoka.' " Aho babanza obugenyi. ²⁵Omutabani omukuru akashangwa ali omu ndimiro. Kayabaire yaija kugoba omuka ahulira ebizina n'enchuma. ²⁶Ayeta omwiru omoi amubaza ekyaba. ²⁷Omwiru amugambira ati, 'Murumuna wawe yaija, isheinywe yaita enyana eshaire, orwo yamubona alige agumire.' ²⁸Omutabani omukuru ogwo anigara, ayanga kutaaha n'omu nju. Ishe aturuka amutagiliza, ²⁹kyonkai wenene ashubamu ishe ati, 'Emyaka nyingi eti ntura ninkukolera, tinkachwaga muhango gwawe. Chonka n'akabuzi konka tokakampaga nkashemelerwa na bataahi bange. ³⁰Obhwo mutabani wawe ugu ayamalire ebyawe omu bamalaya yaija, iwe wamwitira enyana eshaire. ³¹Ishe amugambira ati, 'Mwana wange, ebiro byona tuba tuli hamo, isi ebhyange bhyona ti byawe? ³²Omu mazima twaba turagiirwe kushemelerwa bukaba bugenyi, aha rw'okuba murumuna wawe ugu akaba afire, mbwenu yahimbuka; akaba abuzire, yazoka."

Chapter 16

¹Yesu asubha agambira abegesibwabe ati, “Hakaba haliho omugaiga aina omugeleezi. Baija bamugambira okwo omugeleezi ugu alikumwitaitira ebye.” ²Amweta amubaza ati, ‘Bhiki ebhi ebyho ndikukuhulizaho? Oyetonde obugeleezi, aha rw’okuba aha nabukwaka.’ ³Omugeleezi ateleza ati, ‘Nkorechi, obhwo mukama wange yanyaka obugeleezi? Agalima tingagira, kandi okushabiiliza nikunkwasa ensoni.’ ⁴Mbwenu naramura ekyo ndakora, abantu baije banyegeze omu maka gabo orwo ndaba nabingirwe omu bugeleezi. ⁵Abo mukamawe yabaire natonga abeta omo omo. Abhaza owa mbere ati, ‘Iwe, mukama wange nakutonga bhita?’ ⁶ogu ati, ‘Amapipa chikumi g’amajuta.’ Omugeleezi amugambira ati, ‘Kwata ebarua yawe y’eibanja; yanguha oshuntame ohandike makumi gatano.’ ⁷Ashuba abaza ondijo ati, ‘Iwe notongwa bita?’ Ogu ati, ‘Amagunia kikumi g’engano.’ Omugeleezi amugambira ati, ‘Kwata ebarua yawe y’eibanja; handika chinana.’ ⁸Ekyarugir’omwo mukamawe akamusiima n’orwo yabaire atali mwesigwa, yamusiimira obugeleezibwe; aha rw’enshonga abantu b’ensi egi baina obugezi omu byabo kushaaga omuzarwa gw’abantu abalikubona. ⁹Nimbagambira, mwehigire emikago nimukoza eitunga libi, kaliliba lyahoireho ahanyuma mwije mutahe omu burora obutahwaho. ¹⁰“Omwesigwa omu kike bwoli aba mwesigwa n’omu bingi. Atali mwesigwa omu kike bwoli, n’omu bingi ti mwesigwa.” ¹¹Kamuraba mutali besigwa omw’itunga libi, alibakwasa eitunga kamaanya aliruga nkahai? ¹²Kamutabaire besigwa omu by’abandi, alibakwasa ebilibye nyabwe n’oha? ¹³Taliho mwiru yakukolera bakama babili. Aranoba omoi, agonze asigaire; anga aragilira ugu ekihika, ayasigara amugaye. Timwakukolera Katonda na itunga.” ¹⁴Abafarisayo abo empiha zabatwaraga omwoyo. Kabahuliire ekigambo echo bamushekeleru. ¹⁵chonka Yesu abagambira ati, “N’inywe mweyolekya okuba barungi omu maisho g’abantu, chonka Katonda namanya emitima yanyu. Manya ebyo abantu basiima, biba bizira ahali Katonda.” ¹⁶“Amateka n’eby’abarangi basigire bagambire nibigoba ahali Yohana. Kwema ahali Yohana evangeli y’obukama bhwa Katonda nerangwa, mara buli omoi natahamu rwamani. ¹⁷Nichoroba eiguru n’ensi kuhwaho, kushaaga akantu kati aha Mateka kuburwa enshonga. ¹⁸“Buli omoi atambya mukaziwe akashwera ondijo aba nasiyana. Kandi n’ashwera omukazi atambiibwe iba nawe aba nasiyana. ¹⁹“Hakaba haliho omugaiga omo, yajwaraga emyendo ya zambarau n’eya kitaani nungi. Wenene buli kiro bwabaga bugenyi. ²⁰Aha kihigikye habyamwagaho omwanje, eibaralye Lazaro, akaba aina ebironda omubili gwona. ²¹Yagonzaga kulya ebyarugaga aha meza y’omugaiga bikaragara, lero kandi n’embwa zija nizimurambaramba ebironda ebyo. ²²Kayafire, abamalaika baija bamutwara, bamuteka omu kifuba kya Aburahamu. Omugaiga nawe kwakwo afa, bamuziika, ²³chonka agwa omu muliro ogutalihwaho. Kayabaire nabonabonera omwo, kugya kwimukya amaisho alengera Aburahamu ali harai, atoire Lazaro. ²⁴Ayeta n’eiraka lihango ati, ‘Tata Aburahamu, banganyire, bagambire Lazaro agye ateke akara nshonga omu maizi ampolereze orulimi. Omu muliro omu ndimu ninyanja.’ ²⁵Ndi Aburahamu amushubamu ati, ‘Mwana wange, ijuka okwo omu burora bwawe okabona ebirungi. Kandi Lazaro ogwo akabona enaku. Mbwenu wenene kunu ali omu milembe, kandi iwe noshasha muno munonga. ²⁶Kusaaga aho, omugati yaitu na iwe bakatamu ekinyanga chihango. Abakugondize kuruga kunu kwija okwo tibakushobora, kandi n’ow’okushabuka arugire okwo kwija kunu taliho.’ ²⁷Omugaiga agamba ati, ‘Mbwenu tata ninkutagiliza omutume omwaitu, ²⁸nyinamu barumuna bange batanu, agende abatature, batalija bakaija kunu omu naku ezibi.’ ²⁹Aburahamu amugambira ati, ‘Bhaina Musa n’abarangi; babahuliire.’ ³⁰Omugaiga ati, ‘Chei, tata Aburahamu; k’omuntu yakuruga omu bafu barayechuza.’ ³¹Aburahamu amuhorora ati, ‘Kabatalikuhulira Musa na barangi, n’orwo omuntu yakuhimbuka omu bafu tiyakugamba bakaihyamu.’

Chapter 17

¹yesu agambira abhesibhwabhe ati, “ebhisitazo tibhya kubhura kwija ²omuntu ogwo arikuleta ebhisitazo chakubheire hakiri akomwa orubhengo omubhichabhe nokunagwa omunyanja chonka ati siitaza nomo omubhato abha abhakoseza entambhara.³mwerinde. murumuna wawe kari kukosereza omuhane, nawe kariyechuza omuganyire. ⁴karikukoseza emirundi musanju omuchiro chimo mara akasubha akakwijao emirundi musanju nakugambhira ati, ninyechuza, omuganyire!”⁵entumwaze ati, kamwakubheire bhuuzima mwine okwesiga ⁶okukwingana nenjuma eyeeharadari mwakugambira omuti ogu gwomukuyu sinduka oje omunyanja omereyo, mara nagwo gwakubha kuniire mara gujayo.⁷chonka nohiomuriimw aine omwiruokumurimira endimiro nanga akumurisiza entama eyakubhasa kugambhira omwiru we yamara kuruga omundimiro ati ija bhwangu osuntame orye echakula? ⁸isi takubhanza akamugambhira ati bhanza onchumbire echakurya mhanze ndye mara oyekome ogobhesereze bhoona ebyo ndikwetaga kugyobya obhwondamara kurya nokunywa neiwe nibhwo orabhoona kurya nanokunywa?⁹nasiima omwiriuwe aharwo kukora ebyo yamuragire kukora? ¹⁰chityo neimwe mutyo kamurimara kukura ebyo ebyo muragi riirwe kukora mugambe mutti itye tyuri abheiru abhata kugasa . sana twakora ebhituseine kukora aharukuba nitugobhesereza oburagiirwa bweitu.¹¹yesu kayabeire naja yerusalemu yaraba omurubhibhi rwa samalia na galilaya. ¹²kayatahire omucharo chimo chimo atanganwa abhambhe ekumi bhayemeleza hare ¹³bhagambha namaraka gahango Yesu! Yesu tuganyire!¹⁴Keyabhabhoine abhagambira ati mugende mweyoreke abha kuhani kabhabheire nibhagenda bhakira ebhibhembhe byabo. ¹⁵omo mubhambe kayabhoine yakira yagaruka neiraka rihango nasingiza katonda ¹⁶yagwa omumagsaruga yesu yamusiima mara akabha ari omusamaria.¹⁷yesu yahorora yagamba ati “isi tibyakira bhoonaikumi ?bhari nkai abhandi mwenda? ¹⁸tihariho nomo eyagarukire kusingiza kattonda sana omunyamahanga-ogu? ¹⁹yesu yagambira ogwo musamaria ati “imuka okwate omuhanda otahe okwesiga kwawe kwakukiza.”²⁰abhafarisayo kabharize yesu amakiro agobhu kama bhwakatonda buriziraho yesu yabasobhorora ati “obhukama bhwa kubhumanyiraho. ²¹nangu kuriga oti bharigamba bhati leba bhuri hariiya ! nanga bhuri kuriina ! obhukama bhwa katonda bhuri omuriimwe.”²²yesu agambira abhesibhwabhe ati “ebhiro nibhija kwija ebyo muriyegombha kubhoona omwana wo omuntu ,chonka timuri mubhona. ²³bharibhyagambira bhati reebha ari kuriina !nanga mureeha aha mutariijayo kurebha nanga kabhahondera ²⁴Konko omurabo gurabhya eiguru eiguru kwema orubhaju oru kuturukila orubhaju orusigeire hakabhona nikwo no omwa wo omuntu ariija aha chiroche. ²⁵chonka chimuseine kubhanza akasaswa omubhintu bhiingi mara nanokwangwa noruzaro orwa kanya aka ²⁶nkoku bhyabheire bhiri omubhiro bho omwana woo m,unrtu ²⁷bhakabha nibharya nibhyanywa nibhyatasyahamo nokutahibwa kugobhya echiro nuhuori yatahire bhiri omubhwato omutunga gwarugaho gweija gwabeita bhoona.²⁸nikwoobhya bheire bhiri nomukiro ga loti bhakabha mbharima nano kwombeka amaju ²⁹chonka chirwecho loti yaluga sodoma omurili nobuanga bhikaruga omwiguru nkenjura bhyabhoocha bhoona.³⁰nikwo bhiiribha echiro chirii ³¹chirweecho omuntu aribha ari aharuswi rwenju taribhasa kurugayo kwiha ebhintubye omunju kandi tichirikunda ogwo aribha ari omundimiro kugaruka omuka.³²mwijuka mukazi wa loti ³³wenawena ariimira kurokoka obhurorabhwe aribhuserwa na wenawena aliferwa obhurorabhwe aribhubhona.³⁴nimbhagambira omwitumbi eryo bhabhili bharibha bhabhyamire hamo omo aritwarwa ondijo arisigara ³⁵Abhakazi bhabhili bhalibha nibhasa omo arisigara,omo aritwarwa.”³⁷bhamubhaza bhati “nkahi mukama ?” wenawena abhahorora ati “omutumbi ahoguribha guri niho nebhi koona bhiriteranira.”

Chapter 18

¹Yesu abhachwera enfumu okwobhaseine kubha ebhiro bhyoona hatarimu kureemwa ²Yachwera enfumu nagamba ati omururembo ruhakabha harimu omuramuzi eyabhatakukutina katona kandi atakufaho abhantu. ³omururembo orworwonene hakaba harimu omukazi ayabheire afereirwe ibha omufakazi ogwo akaba naja ahamuramuzi ebhiro bhiingi bhangе аharukubha nyine omuntu nanyema kubhi ⁴omubhiro bhiingi omuraabhanza ayangire chonka kaharabhireo ebhiro bhiingi omuramuzi eyabhaanza omumutimagwe ati wobhu ndabha ntakukutina katonda nanga omuru wenawena kumubhoonamu kantu ⁵chonka alikubha omufakazi ogu yanyitakubhi bhuli kanya ninja kumujuna abhase kubhoona omugwe atakwija kugenderera kunyitakubi no kumesa kwikara nanyijaho bhuri kanya. ⁶nikwa mukama kugamba ati muhurkize omurami mubhi ebhyari kugamba ⁷mbenusi katonda naija kuremwa kwamba endondwaze abhakumwijaho nibhamutakira omumusana nachira ⁸nimbagambira neija kubhamba bhwangu chonkasi omwana wo omuntu karija kwija ari sangamu omwesigo omunsi eji? ⁹enseji yesu akaji chera abhabhere mbhesiima rib ha gororoki bhasubha bhakagaya abhandi ¹⁰abhantu bhabhiri bhakatamba omuri rwensiga kusabha omu akabha ari omfarisayo ondiyo bha ari omusoresa. ¹¹omufarisayo yashabha omumutimagwe nagambati katonda ninkusiima arorukabha nyawe tinkusanangana nabhantu abhandi nka bha suma ataribha mazima, abhasihani, nangu nkogu musoresa aryaha. ¹²Ninsiibha kabhiri omwirimansi omubhyo nkubhona ninkutorera chimo chaikumu (Ezaka). ¹³chonka omusoresa, akemerera hare kandi tarabhasize kwimucha ameisoge kuraramira aheiguru sana aketeratera ahachifubha nagamba ati, katonda ninsabha onganyire inye enkozi yebhibhi ¹⁴Nimbagambira omusoresa ogu akasubha omuka aganyirwe kusaga omfarisayo, aharukubha bhuri muntu akweinunura arigarurwa ahansi ari inunurwa! ¹⁵Abhantu abhandi bheretera Yesu abhana bhabho bhato, abhase kubhataho emikonoye, abhegesibhwa kabhabhweine wbhyo, bhabhatanga. ¹⁶Chonka Yesu abheta nagamba ati mubhareke abhana bhato bheije aharinye, mara mutabhatanga, manti obhukama bhwa katonda nobhwabhantu nkabho. ¹⁷Nimbagambila amazima, omuntu karibha atatoire bhukama bhwa katonda nkomwana taribhutahamu. ¹⁸Omutwazi omo abhaza Yesu, nagamba ati, Mwegesa murungi nkoreki mbase kubhona obhorora obhutarihwaho? ¹⁹Yesu amubhaza ati kubha kinonyeta murungi? omurungi tabhaho sana katonda wenka. ²⁰Emihango nojimana, Otariisihana, otariita, Otariita otalijurira bhisubha, Okunire so na nyoko. ²¹O mutwazi agambira Yesu ati, Emihango yoono eji ntura ninjimana kuruga ndimuto. ²²Yesu kayahurire atyo amugambira ati, "Nobhurwaho echintu chimo Ogende oguze bhyoona bhiweiwe amahera agabhire ata kwebhaasa, origira eitunga omwiguru osubhe oije ompondere." ²³Chonka omutwazi kaya hurire ebhyoo ajunahara muno, aharukubha akabha ari omutungimuno. ²⁴Nikwo Yesu kumulebha abhona okuyajuma hara munonga Yesu nikwokugamba ati, Chigumire chiti ahabhatungi kutaha omubhukama bhwa katonda! ²⁵Nobhona michoro bha muno engamia kwabha omu kahuruke enkizo kusaga omugeiga kutaha omubhukama bhwa katonda? ²⁶abhahu rire ebhyo bhagambha bhati mbhwenusi nohi arirokoka? ²⁷Yesu abhahorora nagira ati ebhita kubhasika amuntu ahari katonda mbibhasika. ²⁸petero agamba ati mara itwe tuka sigaho ebhintu bhyeitu bhyoona twakuhondera ²⁹nikwo yesu kumugambira ati nanye ninkugambira amazima nti tihariho muntu nomo ayasigireho enju nanga omukazi nanga bharumuna bnanga abhazeire nanga abhana arwobukama bhwa katonda ³⁰ataribhona bhiingi muno kusuga omunsime wa amaiso kayaizire heihi yesu yambhaza ati. ³¹noyenda nkukorereki? nawe umuhume ahorora ati mukama ninsabha kureebha ³²yesu nikwo kumugambhira ati, reebha obhona . okwesaga kwawe kwakukiza ³³ahonaho yareebha yabhona asubha ahondera yesu nasingiza mukama katonda . abhantu bhoona kabhabhweine echi, bhasingiza mukama katonda. ³⁴Chonka tibharamanyire ebhigambo ebhigambo ebhyo nobhwo kake, ne echintu echo chikabha cheserekile omuri bhonene, wala tibharamanyire ebhyagambhirwe. ³⁵Kiyabheire nayenda kugobha Yeriko, omuntu omo atarikulebha akabha asitamile arubhaju rwo omuhanda, nasaba esadaka; ³⁶kiyaurire embhaga nerabhaho, akabhaza, abhayoki? ³⁷Bhamugambhira Yesu owa Nazaret narabhaho. ³⁸Akatera enduru, nagambha, Yesu omwana wa Daudi, ope obhusinje. ³⁹Aho bharinya abhabheire bharyomumeiso bhamurotokera abhase; conka wenene akagendera kugambha neiraka, Iwe omwana wa Daudi, ompe obhusinje. ⁴⁰Yesu ayemerera, ajubhura aretwe ahali wenene; kiyamwililire, amubhaza, ⁴¹Noyenda nkukorereki? Agamba, Mukama mbhase kurebha. ⁴²Yesu amugambhira, Hoebhwe okurebha; okwesiga kwawe kwakwichisa. ⁴³Akanya ako abhasa kurebha, amuondera, oku nasingiza katonda, Na abhantu bhona kibhabhweine ebhyo bhasima katonda.

Chapter 19

¹Yesu akatahamu yaguturana yenko. ²naho akabha ariho omuntu omo nayetwa zakayo oyabheire ali mukuru wa abhashorozi kandi akabha ali omugaiga. ³Akabha narengesa kurebha yesu ni muntuki chonka tiyabhasize kubhoona ahabhwo bhiingi bhwabhantu, abhwokubha akabha ari mugufu ⁴Chito akabhembhera neiruka omumaisoga abhantu akubha aheiguru yo omukubhasa kumubhona ahabhwesonga yesu akabha yaja kurebha aha muhanda ogwo ⁵Obhwo yesu yagobhire aho akarebha aheiguru yamgambira ati, zakayo suka bhwangu aharwokubha chirechi ninsibha omunju yawe ⁶Ajira bhwangu asuka amunyegeza na amasemererwa ⁷Abhantu bhona kibhabhweine ebyo (bhakalalamika) bhagamba bhati yagenda kuchara omunju yeebhibhi. ⁸zakayo ayemerera amgambira ati mukama rebha echichweka eitunga ryange ninja kuna abhana kandi kindabha nkaka omuntu wenawena echintu che ninja kumugarulira emirundi ena ⁹yesu amgambira chirechi obhuro kore bhwagobha omunju eji obhwensonga wenene nawe no omwana wa ibrahimu wenene nawe ¹⁰no omwana wo omuntu aizire kuhiga no okurokoka abhantu abhabhuzire. ¹¹"kabhahurire ebhyo akagenderera kugamba no okubhaha (emifano) ahabhwensonga bhakabha bhari ehi na yerusalemu nabho bhakabha nibhamanya ngu obhukama bweiguru bhukabha bhuri echi kuzoka obhuwangu ¹²Chityo akabha mbhira ati ofisa omo kagenda ensi yahare abhase agarukae. ¹³akate abha kozi bhe ikumi okabhaha amabhega ikumi akabhagambira "churuza mpaka ahinda garukila ¹⁴Chonka abhanyansi bhe bhakamtamwa bhatweka abhantu bhamuhondera no okugamba titukwenda omuntu ogwo atutware ¹⁵kiyagarukire omuka yamazire kubha omukama aragire bhanya abhakozi abhayabheire asigire amahera bhabhete owawenene abhase kumanya amaghobha agabhabweine omukuchuriza. ¹⁶owa okubhanza akaija akaghamba mukama eibhega ryawe likozire amabega kusaga emirundi ikumi ¹⁷omwo amugarukamu ati wakora omokozi murungi aharwokubha obheire omwesiga akantu kanke nakuha obutwazi ahiguru ye emiji ikumi. ¹⁸owa kabhiri aija agambha mukama eibhega lyawe ikozire amabhega atano ¹⁹ogwo omukuri amugambire twara obhutwazi ehiguru ye mji etano ²⁰no ondiyo aija agambha mukama amahera gawe nigaga aginabhihirege omuchitambara ²¹aharwokubha nkatina abhwensonga iwe nokara noiyo chiriya echo otateirehono okugarura echo otabheiree. ²²ogwo omukuru akamugambira omubhigambo bhyawe iwe ninja kukuramura obe omukozi mubhi okabha nomanya okwo ndi munu okubhoya nintwaara echintereire ninsasura echintabeire ²³nkotatehire amahera gange omubenki ?obhwo ndagura ngatware hamo na amaghobha? ²⁴omukuru agambira abhantu abhabheire bhemereicho nhao mumwake eibhega eryo muhereze oriha owahamabhega ikumi ²⁵Bhamugambira mukama wenne aine amabhega ikumi. ²⁶nimbhagambira bhuri muntu ainecho naija kuhebwa muno chonka atenabyo nachiriya echeine nichija kutwarwa ²⁷chonka habha abhabhi bhangе habhata kwenda kimba mukama wabho mubhareta haha mubhaite omumaiso gange. ²⁸kayamazire kugambha ebyo akagenderera omumaiso yatamba kuja yerusalemu ²⁹chikabha keyaheire bhetifayo na bhetania echi na aibhanga rye eimizeituni akatweka abhegesibhabhwe bhabhiri ³⁰agamba genda omucharo echateine echi mutahemu nimwiya kusangamu endogobhe etakemire mujikome mujindetere ³¹omuntu karabhabhaza ati nkanimuji komorora ? gamba muti 'mukama najenda. ³²bhariya abhatumirwe bhagendabhabhona endogobhe nkoku yesu yabheire abhagambire ³³kabhabheire nibhajikomorora endogobhe bhakama bhabho bhamughambhira "kubhaki nimukomorora endogobhe eji? ³⁴Bhagambha mukama najenda, ³⁵chityo bajitwalila yesu bhara emyendo yabhyo ahiguru ye ndogobe bhakubhisa yesu ahiguru yayo ³⁶keyabheire nagenda abhantu bhara emyendo yabho omumbharabhara. ³⁷kayabheire nasuma eibhanga ryo omuzeituni abhegesibabwe bhona bhabhanza kusemererwa no okumuheisiriza omumaraka gahango ahabhwe nsonga ye ebhintu bhikuru ebhibhabhwe ne ³⁸bhagambha niwe mubherwa omukama ayeizire omuibhara rya mukama abhusinge omwiguru no obhutukufu ahiguru! ³⁹abhamo abhafarisayo omuruchiko bhamugambhira omwegese gambira obhege sibhwa bhwabhwe bhesize ⁴⁰yesu ahorora abhagambhira yesiza amabhare nigeija kutera enduru. ⁴¹yesu kiyehirire omuji ogwo akagurira ⁴²agamba kabha wamanyiore naiwe aha chiro echi ebhintu ebhiri kukuretera emirembe chonka hati bhiserekirwe omumaiso gawe. ⁴³arwo kobha ebhiro nibhija aha abhabhi bhawe nibheija kwombeka echigo ehi neiwe noukuterera no kukuribhatira kuruga bhuri rubhaju ⁴⁴nibheija kukugwisa iwe hamo na abhana bhawe tibharikwiya kukusigira eibhare ehiguru ye erindi ahabwokubha toramanyire obwo katonda yabheire narengesa kukorokoka'. ⁴⁵yesu akataa omuhekaru abhanza kubhinga bhariya abhabheire bhanyo nibhaguza ⁴⁶abhagambira "chiandikire enju yange neijakubha enju ye ensala chonka inywe mwajikora kubha enju ya abhanyagi". ⁴⁷chityo yesu akabha nayegesa bhuri chiro omuhekaru abhakuhani abhakuru na abhegesa bha amatekaa na abhebhembhezi bha abhantu bhakenda kumwita ⁴⁸chonka tibharabha size kubhoona omuanda gwo kukora chityo abwokubha abhantu bhona bhakabha bhamuhurikilize omubhuchurezi.

Chapter 20

¹Chikabha echiro chimo yesu obhwoya bheire nayegesa abhantu omuekaru nokurangilira einjili abhatwazi abhakuru na abhegesa bha amateka bhakamugenda hamo na abhanzee ²bhakafumoya bhamughambira “tugambira no omumateka gahi nokora ebhintu ebhi ?anga nohi ogwo akuheire amateke haga? ”³nawe ahorora abhagambira “nanye kandi ninja kubhabluza echibhuzo ngambira ⁴obhubhatizo bhwa yohana isi bhukaruga omwiguru anga omu bhantu?⁵chonka bhakebhaza bhonenebhonene bhagambha kituragamba bhukaruga omwiguru naja kukubhaza mbwewenu nkamutaramwesigire? ⁶kandi kituragambha ; bhukaruga omubhantu abhantu bhona aha nibheija kututera ntu bhona aha nibheija kututera amabhaare aha bhokubha bhona nibhesiga yohana akabha ali entuimwa.⁷chityo bhamu horora bhati tiukumanya mbai bhalugile ⁸yesu abhagambire “nanye tinku bhaabhwa amataka gohi ninkoroa ebhintu.”⁹(omufano ogu)”omuntu omo akabarya endimiro yo emizabibu akalipangisa abhalimu bhe emizabibu kandi agenda omunsi endijo omukanya karengwa ¹⁰omu mwanya ogupangire akatweka omukozi omubhalimu bheemizabibu, kabhamuha amatunda gake hage endimiro ye emizabibu chonka abharimu bhemizabibu bhakamutera bhamusubhayo emikono bhusa.¹¹“asubha atweka omukazi ondijo nawe bhamuteka bhamukora kubhi no okumusubhayo emikonoeli bhusa ¹²asubha atweka owa kasatu nawe bhamuhutaza no okumurasa aheru.¹³chityo mukama we endimiro agambha nkoreki ? ninja kutweka omwana wange omukundwa sana bhamukunira ¹⁴chonka abharimu abhe emizabhibu kibha mubhweine bhagambha bhonene bhati “ogu niwe musika. tumwite obhusika bhwe bhubhe bhweitu.”¹⁵bhamusooza aheru yendimiro ye emizabibu bamwita isi omukama we endimiro naja kubhakoraki? ¹⁶neija kubheita abharimi bhe emizabibukandi endimiro ejo neija kujiha abhandi “ nabho kabhahurire ebhyo bhagambha katonda ayangire”¹⁷chonka yesu abharebha agambha “isi echi echihanda ko nchimanyisa ki? eibali eryo abhombeki bhayangire libheire eibhare, ryomurubhaju ? ¹⁸Buli omo aligwa aha ibare elyo alisinjagulika; kandi owo liligwaho lilimusinjagura.”¹⁹Omu kaanya ako abeegesa b'Amateka n'abakuhani bakuru balenga kukwata Yesu, chonka batiina abantu. Bakamanya bumanya okwo enfumo agichweleire bonene. ²⁰chityo bhaikara bjamulebjeleize, bata nibhatuma n'ab'okumunyomoza, abhanyomozi nibhezora kugamba amazima, nibhahiga kwekomya ebhyo alikugamba kwija kumutwalira gavana.²¹Bhamubhaza bhati, “Mwegesa, nitukumanya okwo ogamba amazima okagegesa. Togira kigonzi, iwe ekikuru kwegesa ebhyo Katonda agonza. ²²Ichwe tusaine kusholera Kaisari omushoro anga chei?”²³Amanya okwo bali ngobya, abagambira ati, ²⁴“Munyoleke edinari. Ekishushani n'ekihandiiko ebili aha dinari egi by'oha?” Bahorora bati, “Bya Kaisari.”²⁵Abhagambira ati, “Aho ebili bya Kaisari mubimuhe, n'ebili bhya Katonda mubihe Katonda.” ²⁶Bhalemwa kumukwatira omu maisho g'abantu kumutura ebhyo yagamba. Kandi empororo yoyabahorora ebatangaza, besiza. ²⁷Bamoiho omu Bafarisayo abanga okwo habayo okuhimbuka baija, ²⁸bhamubhaza bati, “Mwegesa, Musa akatuhandikira okwo murumuna omuntu kayakufa aina omukazi atasigire baana, murumuna kifa naragirwa ashwere omuramu abone kuzalira omurumuna kifa abaana. ²⁹Mbwenu hakaba haliho abarumuna mushanju. Owa mbere ashwera omukazi, chonka afa bhuchweke; ³⁰owa kabili ³¹n'owa kasatu bashwera omukazi ogwo; bona kutyo okwo bali mushanju bakafa buchweke. ³²Ahanyuma omukazi nawe afa. ³³Mbwenu aha mahimbuka, aha barumuna mushanju abo omukazi aliba w'ohai? Enshonga bona omushanju bakamushwera.”³⁴Yesu abagambira ati, “Omu makiro nk'aga abantu bashwera, bashwerwa. ³⁵Balinya abasaniire oburora bw'obukiro obulija, nib'abo abalihimbuka omu bafu, tibalishwera anga kushwerwa. ³⁶Aha rw'okuba nibaaba abatakifa rundi, orwo babaire baana ba Ruhanga baiganirane n'abamalaika aha kumara kuhimbuka. ³⁷Musa nawe nayoleka okuhimbuka kw'abafu. Mbali alikugamba ekishaka ky'omuliro, mbali alikwetera Omukama Katonda wa Aburahamu, Katonda wa Isaka mara Katonda wa Yakobo. ³⁸Mbwenu Katonda ogwo ti Katonda wa bafu; aba Katonda w'abharora; omu bwa wenene bona nibarora.”³⁹Abeegesa b'Amateka abandi bahorora bati, “Mwegesa, wagambage.” ⁴⁰Okugamba batyo taliho yazilize kumubaza kigambo rundi. ⁴¹Abeegesa b'Amateka abo Yesu ababaza ati, “Bhakugamba bata okwo Yesu aba mwana wa Daud? ⁴²Omu chitabo ky'Ezaburi, Daudi wenene nagamba ati, ‘Omukama akagambira Mukama wange ati: Osuntame aha bulyo bwange, ⁴³kuhika orwo ababisha bawe ndabakunaga omu maguru.’ ⁴⁴Lebha okwo Daudi alikumweta Mukama; aho yaba ata mwanawe?”⁴⁵Yesu agambira abegesibwabe, abantu bona nibahulira ati, ⁴⁶“Murayelinda abeegesa b'Amateka abagenda bajwete ekanzu zirai zirai, bagonza n'okuramibwa omu katare, omu sinagogi baagonza okushuntamira entebe ezirungi muno, n'aha magenyi bashuntama omu myanya y'ekitinwa, ⁴⁷nibhalyomejanya amaju g'entumbwa oku nibezora kushoma enshara ezirai zirai. Balibona ekibonabonyio ekishagireho.”

Chapter 21

¹Yesu alebha oku n'oku abhona okwo abhatungi bhakuteka ebjihongo omuli buhanika ya Rwensinga. ²Ashuba abona entumbwakazi netamu obwapa bubili. ³Nibhwo yagambire ati, "Nimbagambira amazima, eby'entumbwa eji yajira yasaga bhona. ⁴Aha bhw'enshonga ebhyo abandi bajira baihya aha bingi ebhyo bhainabjyo, chonka omukazi ogu n'obhwo bhunakubhwe yagira byona ebhyo yabja ainabhyo." ⁵Abantu abandi basangwa nibatenda Rwensinga okwo elengize n'amabare garungi n'ebihongo. ⁶Aho Yesu abagambira ati, "Ebhyo mulikubona ebi, obukiro bulija obhwo hanu aha eibhare litalisigara litembekeleine aha lindi, litajugunyirwe hansi." ⁷Abantu bhabaza Yesu bati, "Mwegesa, ebi bilibaho maki, isi kabhiliija kubaho halibaho bubonerochi?" ⁸Abhahorora ati, "Mulimanya bhatalibhanaga. Balija bhangi omw'ibhara lyange nibhagamba bhati, 'N'inye Kirisito!' Bhati, 'Akaanya niko!' Mutalibhahondera. ⁹Obhwo mulihulira endashana n'enshengo, mutalitina. Ebi nibhiragirwa bhibanze, chonka amaheleruka galiba gatakabhaire." ¹⁰Asubha abagambira ati, "Eihanga lilitabalira elindi, n'engoma elitabalira endijo. ¹¹Halibaho emisisi y'amani, eifa n'ebibundo oku na kuli. Kandi halibaho eby'okutiinisa muno hamo n'ebitangazo kuruga omw'iguru. ¹²Nawe ebi bitakabaireho bhalibhanza kukwata imwe, bhabhagingiize, balibatwara omu sinagogi kubharamura nibabatura nyawe. ¹³Obu nibwo buliba bushango ahali inywe kujulira okwesiga kwanyu. ¹⁴Aho mwikare mwetekatekire, mutalimaaya nimuhiga ekyo murahorora. ¹⁵Ndibashoboza kugamba eby'obumanyi, ebyo ababisha banyu batalishobora kwemera anga kubihinduliza. ¹⁶Nangu mulibanjwa n'abazaire banyu, na barumuna banyu, n'abanyaruganda, na banywanyi banyu nangu abandi babaite. ¹⁷Mulinobhwa abantu bona nibabatura inye. ¹⁸chonka n'orusoke rwonka tirulibharuga aha mitwe. ¹⁹Omu kwegumisiliza kwanyu mulirokoka. ²⁰"chonka obhwo mulibona Yerusalemu yabhundwa amahe, mumanye okwo yakambuka. ²¹Aho abalishangwa bali Buyahudi basingirwe omu mabanga. Abaliba bali omu chigo barugemu. Abalishangwa bagiire omu byaro bataligaruka mu chigo. ²²Ebi biliba biro by'ekibonabonyio, kugobesheleza byona ebyahandikirwe. ²³Omu biro ebyo abakazi abaliba baina enda n'abalikwonkya balishasha! Ensi elibona enaku zingi, n'abantu b'omuzarwa ogu balibona ekibonabonyio. ²⁴Baliitwa embanda, batwarwe endore, bahwere omu mahanga gona. Yerusalemu elikandagilirwa abanyamahanga kuhika mbali balyelekelera. ²⁵"Omw'izobha n'omu kwezi n'omu nyanyinyi, halibamu eby'okutangaza, kandi omu nsi akahiliro k'enyanja n'amayengo bililetera amahanga enaku n'okushoberwa. ²⁶Obhwo abantu balibona enaku zagwera ensi balikabisibwa obutini, aha rw'okuba eby'okutangaza eby'omw'iguru bilitengeeta. ²⁷Abantu balibona Omwana w'Omuntu naletwa omu bichwi aina obushobora n'ekitinwa kingi. ²⁸Obhwo ebigambo ebyo bilibanza kuzoka muraramire eiguru, kuba okuchungurwa kwanyu kuliba kuli haihi. ²⁹Yesu achwera abantu enfumo, ati, "Mulebe omutini n'emiti endijo yona. ³⁰Obhwo emiti ejo ebanza kututura amababi, aho mubha mwabhoine mara mumanya okwo echanda chaturuka. ³¹Kutyo obhwo mulibona ebigambo ebyo byabaho, mumanyireho okwo obukama bwa Katonda buli haihi. ³²Nimbagambira amazima nti omuzarwa ogu tigulihwaho ebyo byona bitabaireho. ³³Eiguru n'ensi bilichweka, chonka ebigambo byange tibilichweka. ³⁴"Mwikare mwetekatekire! Emitima yanyu eleke kwikara omu by'amashemelerwa, etamiiro n'okunulirwa ebintu by'ensi, echiro echo kitalija kikabagwagwaho kibandagara nk'omubarashuka. ³⁵Ensonga abantu bona omu nsi baligwerwa echiro echo. ³⁶Inywe mwikare mwetekatekire buli kaanya, mushangwe nimushoma enshara nirwo mulibona amani g'okuhunga aha bigambo ebi ebilibaho, n'okwemelera omu maisho g'Omwana w'Omuntu." ³⁷Buli kiro yayegesaga omuli Rwensinga, chonka omu kiro yazaraga omw'Ibanga ly'Emizeituni. ³⁸Kandi bwancha kara abantu bata kwija Rwensinga kumuhuliliza.

Chapter 22

¹Echiro chikuru ch'Omukate Ogutatumbisiibwe, echetwa Pasika chikaba kiraliire kugoba. ²Aho abakuhani bakuru n'abeegesa b'Amateka bashangwa nibahiga okwo baraita Yesu. Chonka bhakabha nibatina abantu. ³Aho Sitani abanda Yuda Isikariote ayabaire ali omoiho omw'ikumi na babili. ⁴Akwata omuhanda agenda afumora n'abakuhani bakuru n'abakuru b'abalinzi ba Rwensinga okwo arasobhora kumubakwasa. ⁵Bashemelerwa mara bagamba kumuha empiha. ⁶chityo Yuda aikiliza mara ahiiga obushango bw'okumubakwasa embaga etaliho. ⁷Omu biro bhikuru by'Omukate Ogutatumbisiibwe nimwo baitiraga akataama k'okulya ahali Pasika. ⁸Aho Yesu atuma Petero na Yohana nabaragira ati, "Mugende mututekatekere Pasika twije tugilye." ⁹Bamubaza bati, "Noyenda tugitekateke nkahai?" ¹⁰Abahorora ati, "Obhwo murataha omu kigo muratangananwa omuntu ayetwekire emuga y'amaizi. Mumuhondere. Enju ey'aratahamu mube nimwo mutaha. ¹¹Mugambire mukama w'enju muti, 'Omwegesa nakuubaza echiyumba ch'abagenyi mbali aralira Pasika hamoi n'abegesibwabe?" ¹²Arableka echiyumba kihango omu gorofa kyatekatekirwe, omwo mube nimwo mushemeza." ¹³Bagenda babishanga okwo yabibagambira. Batekateka Pasika. ¹⁴Obhwo esaa yagobire, Yesu ashuntama n'abegesibwabe kuragira. ¹⁵Abagambira ati, "Mbaire nayegombire kulya Pasika hamo nainywe ntakashasire. ¹⁶Mbagambirege, tindishuba kugilya rundi kuhika orwo elimanyika enshonga yayo omu Bukama bhwa Katonda." ¹⁷Akwata ekikompe. Kayamazire kusiima agamba ati, "Mutore ekikompe eki munyweho inyweni. ¹⁸Kambagambire: Tinkishuba kunywa divai kulemwa kugoba orwo Obukama bhwa Katonda buligobelera." Akwata n'omukate. Kayamazire kusiima, agubegura, agubaha nagamba ati, "Ogu mubili gwange ogulikwiya kutambilirwa inywe. [Mukorega mutyo okunyijukiraho]." ¹⁹Akwata n'omukate. Kayamazire kusiima, agubegura, agubaha nagamba ati, "Ogu mubili gwange ogulikwiya kutambilirwa inywe. [Mukorega mutyo okunyijukiraho]." ²⁰Kabamazire kuragira akwata ekikompe nagamba ati, "Eki kikompe ky'obwamba bwange oburashesheka aha rwanyu, niyo ndagano empya y'obwamba bwange." ²¹Chonka muraleba, alikwiya kumbanja ataire omukono aha meza nitulya hamoi. ²²Omwana w'Omuntu naija kuba nk'okwo kyakahangirwe. Chonka alikwiya kumubanja alibona!" ²³Aho abegesibwa babanza kubazangana bonene bonkai, kumanya n'oha omuli bhonene akwiya kukora atyo. ²⁴Omu begesibwa haimukwamu empaka, benzire kumanya omukuru kushaaga bona n'oha. ²⁵Yesu abagambira ati, "Abakama b'abanyamahanga abatwarwa babo babatwaza eikama. Kandi abatwazi benda kwetwa 'Ngonza z'abantu." ²⁶Chonka omuli inywe bitaliba bityo. Omukuru wanyu bwoli abe n'iwe aba muto wanyu bwoli. Omutwazi abe mukozi wanyu. ²⁷N'oha omukuru kushaaga ondijo: Ayashuntama kulya anga omukoziwe? Manya omukuru n'ogwo ayashuntama kulya. Chonka inye omuli inywe mba mukozi. ²⁸Imwe ninywe mwangumireho omu matangwa gange. ²⁹Nk'okwo Tata yampaire obhukama nanye kwakwo nimbubaha, ³⁰mwije omu bukama bwange mulye, munywe, mushuntamire enketo muramure amahanga 12 ga Isiraeli. ³¹Simoni, Simoni! Sitani asabhire muno kubherura nk'engano. ³²Chonka nyawe nkushabiire okwesiga kwawe kutakuyuga. Kandi iwe k'oraba wangarukireho, barumuna bawe orabagumisa." ³³Petero agambira Yesu ati, "Mukama wange, inye nibatufunga hamo, n'okufa nitufa hamo." ³⁴Yesu agamba ati, "Kankugambire Petero, chir'eki enkoko etakakokoromire, orabha wanyetongire kashatu okw'otalikumanya." ³⁵Yesu abaza abegesibwabe ati, "Obhwo nabatumire mukagenda mutaina nfulebe ya mpiha anga mufuko anga nbiratwa, mwina ekyababuzireho?" Bahorora bati, "Tikiliho." ³⁶Aho abagambira ati, "Mbweni araba aina enfulebe y'empaha agikwate; n'omufuko kutyo. Kandi ataina mbanda aguze ebeboye agure embanda. ³⁷Kambagambire, ekyahandikirwe kyaija kugobeelera omu birabaho, bati, 'Bakamukwatirana n'abafakare.' Manyasi ebyo bampandikireho nibija kugobeelera." ³⁸Abegesibwa bagamba bati, "Rugaba, waitu leba embanda niz'ezi ibili." Yesu abagambira ati, "Katulekelere aho." ³⁹Yesu aturuka, agya aha Ibanga ly'Emizeituni nk'okwo yakagiraga. Abegesibwabe bamuhondera. ⁴⁰Kayagobireyo abagambira ati, "Mushome enshara, mutakugwa mu bilengeso." ⁴¹Abarugaho akatambi akasaine mbali wakurasa eibhare likagoba, abandama, asoma ensara ati, ⁴²"Tata, k'oraba noyenda onjune echikompe echi. Chonka tikwo inye ndikwenda, sana okwo iwe olikwenda kibhe nikwo kibha." ⁴³Aho omumalaika aruga omw'iguru amubonekera kumugumisa. ⁴⁴Kayabaire ali omu kubanganwa omwoyo asoma ensara n'amani gangi kusagaho. Ahitana empita ekusana amatonya g'obwamba, empita ejo emagalika ahansi. ⁴⁵Kayarugire kushoma enshara, agoba abegesibwabe ashanga banagiziibwe obujune. ⁴⁶Ababaza ati, "chiki nka mwanagira? Mwimuke mushome ensara mutaija mukagwa omu bilengeso." ⁴⁷Yesu kayabheire achali omu kugamba atyo, aijwa embaga eyebebeirwe omuntu alikwetwa Yuda, omo omw'ikumi na bhabhili. Ailira ahali Yesu kumunywegera. ⁴⁸Chonka Yesu amubaza ati, "Iwe Yuda, nonywegera Omwana w'Omuntu kumubhanja?" ⁴⁹Abo yabaire ainabo kabaaboine ebhyaija kubaho, babaza Yesu bati, "Rugaba, waitu tutemese embanda?" ⁵⁰Omuli bhonene harugwamu omo agiteza omwiru w'Omukuhani Nyamukuru amutemaho okutu kwa bhulyo. ⁵¹Chonka Yesu amugambira ati, "Lekelele aho!" Akwata omwiru ogwo okutu amukiza. ⁵²Yesu abaza abakuhani bakuru, n'abakuru ba Rwensinga, n'abagurusi ababaire bamuzinzire, ati, "Mwanzinda nk'omushuga,

mwaija n'embanda n'enkoni z'erungu? ⁵³Obhwo nkasiiba nainywe buli kiro omuli Rwensinga timukankwataga. Chonka mbwenu esaa yanyu niy'egi orwo mwina amani g'omwilima.”⁵⁴Bakwata Yesu bamukurukumbya bamutwete ow'Omukuhani Nyamukuru. Petero amuhondera nasigara enyuma. ⁵⁵K'abantu babaire bahembire omuliro omu ndaragati ya nyakabuga, bakashuntama kwota, Petero nawe abashuntamamu.⁵⁶Omuzana kayamuboine okwo ashuntamire aha muliro, amulebage amwekomya, agamba ati, “Omushaija ugu nawe yaba aina Yesu.” ⁵⁷Chonka Petero ayetonga okwo yaba ainawe, agamba ati, “Iwe mukazi, Yesu ugwo tindikumumanya.” ⁵⁸Ahanyuma kake omuntu ondijo nawe amubona, agamba ati, “Naiwe kwakwo oli wabo.” chonka Petero ahorora ati, “Iwe mushaija, inye tindi wabo.”⁵⁹Esaa ehinguraho nk'emoi, omuntu ondijo aija ataho akakumu ati, “Mazima, omushaija ugu nawe yaba aina Yesu; aha rw'okuba Munyagalilaya.” ⁶⁰Ndi Petero ahorora ati, “Iwe mushaija tindikumanya by'olikugamba.” Orwo yabaire akyagamba atyo, enkoko ekookoroma.⁶¹Omukama akubuka aleba Petero. Petero aijuka ekigambo ky'Omukama, okwo yabaire amugambiire ati, “chir'eki enkoko etakakokoromire, oranyetonga kasatu.” ⁶²Nikwo Petero kuturuka aheru akalira muno. ⁶³Abhasaija ababaire bakwete Yesu bamujaamya, bamutera. ⁶⁴Basubha bamubunda aha maisho bamugambira bati, “Baasha! Ayakutera n'oha?” ⁶⁵Bamurogotaho n'ebindi bingi, bamushekeleru. ⁶⁶K'obwire bwakeire abagurusi b'embaga baturu, abakuhani bakuru n'abeegesa b'Amateka babulimu. Bamutwara omu rukiko, bagamba bati, ⁶⁷“K'oraba oli Kirisito otugambire.” Yesu abagambira ati, “Kandabagambira timunyikilize, ⁶⁸kandi kandababaza timumporore.” ⁶⁹Chonka kuruga mambwenu Omwana w'Omuntu naija kusingira aha bhulyo bwa Katonda Omusobhorabhyona.” ⁷⁰Bhona bhamubhaza bati, “Ahosi iwe oli mwana wa Katonda?” Yesu abahorora ati, “Imwe n'imwe mwachigamba okwo ndiwe.” ⁷¹Bagamba bati, “Tukyayetaga bujuliziki obushagiire aha? Echo yagamba twakye hulilira nikiruga omu kanwake.”

Chapter 23

¹Embaga yona eimuka etwara Yesu owa Pilato. ²Bhabhanza kumutoijera bati, “Omuntu ogu tumushangire nashengesa eihanga, kandi natutanga kusholera Kaisari omushoro. Nayeyeta Kirisito Omukama.” ³Pilato amubaza ati, “N’iwe Mukama w’Abayahudi?” Yesu amuhorora ati, “Wakigamba.” ⁴Pilato agambira abakuhani bakuru n’embaga ati, “Tindikumubonaho ntambara.” ⁵chonka bonene bakaliliza bati, “Nayohya abantu, nayegesa omuli Buyahudi yona, kubandiza Galilaya kuturuka Yerusalemu.” ⁶Pilato kuhulira atyo, abaza nka Yesu ogu ali Munyagalilaya. ⁷Obhwo yamanyire okwo ali omu butwazi bwa Herode, aba n’iwe amutwekera, nobona omu kaanya ako Herode akashangwa ali Yerusalemu. ⁸Herode kayamuboine ashemelerwa muno, ahakuba yayegombaga kumubona aha rw’okushangwa yamuhuliize, kandi yashubiraga k’amubona nakora ekitangazo. ⁹chityo amubaza ebigambo bingi, chonka Yesu tiyahoroire kantu. ¹⁰Abakuhani bakuru n’abeegesa b’Amateka bakaba baliho, nibamutoijera nibasinsimuka. ¹¹Herode hamo n’abaisherukarebe bamujangura, bamujamya. Kabamazire kumujweka ebijwaro birungi, amugarura owa Pilato. ¹²chiro chonene echo Herode na Pilato banywana, aha rw’okuba kwema enyuma bhakabha nibhanobhangana. ¹³Pilato ayeta abakuhani bakuru n’abatwazi b’embaga, ¹⁴abagambira ati, “Omuntu ogu mwamuleta nimugamba okwo alikushengesa eihanga. Kanamara kumumanyuruza kurungi nainywe muliho, tinamubonaho ntambara yona yona aha byo mulikumutoijera. ¹⁵Nangu na Herode taina kyoyamubonaho; kandi nka yamungarulira! Taliho ch’akozire ech’okumwisa. ¹⁶Aha bhw’echo kamutere, nsubhe mutaishure.” ¹⁷(Aha chiro chikuru Pilato yaragirwaga kutaishulira embaga omufungwa omo). ¹⁸Abhantu bhona bassama bhakwasize “Ihyamu omuntu ogwo, otutaishulire Baraba.” ¹⁹Baraba ogwo akabha aimukize orusengo omu chigo kandi aisire n’omuntu; nicho babaire bamufungiire. ²⁰Pilato asuba abagambira ebigambo byonene, agondize kutaisura Yesu. ²¹chonka bashuba baashana bati, “Omubambe! Omubambe!” ²²Pilato amubaza omurundi gwa kasatu ati, “Ahakubaki! Akozire kabiki? Nyawe tinamubonaho ntambara esaine kumwisa. Ndamutera bhusa nshube mutaishure.” ²³Abantu bombera kimo bakaliliza k’amubamba. Eyombo yabo echiza Pilato amani. ²⁴Nikwo Pilato kuramura echo balikwenda kikaba nicho chikorwa. ²⁵Yataishura Baraba owo bamushabire, ayabaire afungirwe aha bhw’okwimucha orusengo omu chigo n’okwita omuntu. Yabataishulira Yesu bamukore okwo balikwenda. ²⁶Yesu bamukurukumbya bamutwara. Batanganwa Simoni owa Kirene naruga omu charo naija Yerusalemu, bamukwata, bamutweka omusaraba kugutwara ahondeire Yesu. ²⁷Abantu bangi muno, n’abakazi ababaire nibamuchulira bahonderaho. ²⁸Yesu ahindukira abakazi abo ati, “Inywe bakazi ba Yerusalemu, muleke kunchulira. Mwechulire inywe nywenene, muchulire n’abaana banyu. ²⁹Muraleba, ebiro bilijja orwo baligamba bati, ‘Baberwa abagumba, gaberwa amabere agataazaraga baana, nangu amabunda gatakonkyaga baana gaberwa!’ ³⁰Bashube bagambire amabanga bati, ‘Mutukumbire,’ bagambire n’enshozi bati, ‘Mutubunde.’ ³¹Kabaraba bagira bati omuti ogubisi, lero aho ogwomire baligugira bhata?” ³²Kandi hakaba haliho abashuga abandi babili, abatwetwe kwitwa hamo nawe. ³³Kabagobire mbali halikwetwa Kaluvvari, baba niho bamubambira, hamoi n’abashuga, omoi aha mukono gwa bulyo n’ondijo aha mukono gwa bumoshu. ³⁴Yesu agamba ati, “Tata, singa obagarulire; aha rw’enshonga bakora echo batakumanya.” Ebijwarobye babitekera enshoga kubibegana. ³⁵Abantu bemelera haihi bahangire Yesu amaisho. Chonka abatwazi bhamusekelera, bakwese, “Akarokora banu; mbwenu nayerokore k’araba ali Kirisito wa Katonda, endonkwa!” ³⁶Abhaiserukare nabo bamusekelera, bamuletera edivai y’ensalizi, ³⁷nibagamba bati, “K’oraba oli Mukama w’Abayahudi oyerokore!” ³⁸Aha mutwegwe hakaba haliho n’ekihandiiko omu Rugiriki n’omu Rulatini n’omu Ruyahudi, nikigamba kiti, “Ogu n’iwe Mukama w’Abayahudi.” ³⁹Omo omu bashuga bombili ababaire babambirwe nawe, ajuma Yesu ati, “Manya iwe oba Kirisito! Oyerokore naichwe oturokore!” ⁴⁰chonka omusuga asigaire akabukira mutahiwe ati, “Iwe totiina Katonda? Manya naiwe oli aha kibonabonyio kyonene kyonene. ⁴¹Itwe turagiirwe kufa; twabona emperwa etusaine aha rw’ebigiro byaitu. Chonka omushaija ogu akozire ntambaraki?” ⁴²Amara agambira Yesu ati, “Waitu Yesu oranyijuka k’orabha wagobire omu bukama bwawe.” ⁴³Yesu ahorora omushaija ogwo ati, “Nkugambire amazima, kir’eki orabha oli hamo nanye omuli Paradiso.” ⁴⁴Esaa kazabaire zili nka mukaga, ensi yona ebundwa omwilima kuhika esaa mwenda. ⁴⁵Eizoba likwatangana n’okwezi; orutimbe rwa Rwensinga rutaagukamu kabili. ⁴⁶Aho Yesu agamba n’eiraka lihango ati, “Tata, ninkukwasa omwoyo gwange omu miikono yawe!” Kayamazire kugamba atyo omwoyo guhwamu. ⁴⁷Aho omukuru w’abaisherukare kayaboine ebyabaho, yasingiza Katonda ati, “Mazima omushaija ogu yaba ataina ntambara.” ⁴⁸Kandi abantu abasigaire bona ababaire bahurwire kutangalira echo, kabaaboine ebyabaho bashuba omuka nibeetera aha bifuba. ⁴⁹Bataahi ba Yesu bona n’abakazi ba Galilaya ababaire bamuhondeire, bemelera haraimu kake, babona ebyabaireho byona. ⁵⁰Akaba aliho omushaija nayetwa Yozefu, naruga omu kigo kimoiho ky’Abayahudi ekyayetwaga Arimatea. Akaba ali mugurusi omu rukiko, muntu murungi mara mugorogoki. ⁵¹Omu ntegeka z’abagurusi b’orukiko, n’eki ekyo bakozire, wenene akaba atabulimu.

Kandi yategelezaga Obukama bwa Katonda.⁵² Omushaija ugu akwata omuhanda agya owa Pilato amushaba omubili gwa Yesu.⁵³ Agubamburura aha musaraba, aguzinga omu kirago kya kitaani, aguhumuza omu nyanga y'orwazi, mbali omuntu n'omoi yabaire atakaziikwaga.⁵⁴ Echiro echo kikaba kili kiro ky'Okwetekateka, kandi Sabato nirwo yabaire nebanza.⁵⁵ Abakazi ababaire barugire Galilaya na Yesu nabo bahonderaho, babona enyanga, n'okwo omubili gwahumuzibwa omu nyanga egyo.⁵⁶ Nibhwo bagarukire omuka, bakatekateka omugaju n'amajuta g'okwija kusiga omubili gwa Yesu. Aha chiro cha Sabato bahumura, nk'okwo omuhango gwabaire niguragira.

Chapter 24

¹Aha chilo cha mbere ky'eilimansi, omu bhwanchabhwancha, abhakazi bhaja aha kabhuri. Bhagenda n'emibhazi y'omugaju eyi bhabhaire bhatekatekire. ²Basanga eibhare lihilingisiibhwe lirugire aha kabhuri, ³chonka kabatahiremu, omubili tibagushangiremu. ⁴Kabhabhaire bhachatangaliire echo, bhabhona abhasaija bhabhili bhomeleire aha rubhaju bajweire ebhijwaro bhikwengelera. ⁵Obhutiini bhubhali kubhi, amaiso galebire ahansi, abasaija bhabhaza bhati, "Kubhaki nimuhiga omurora omu bafu? Takili hanu; yahimbuka. ⁶Mwijuke okwu yabagambiire akyali Galilaya, ⁷okwo Omwana w'Omuntu naragirwa kunagwa omu miikono y'abafakare, bamubambe, kandi aha chiro cha kasatu ahimbuka." ⁸Abhakazi bhajuka ebighambo bhya Yesu ebyo. ⁹Baruga aha kabhuri baja bhabharulira abegesibwa eikumi n'omoi n'abasigaire bona. ¹⁰Maria Magdalena, Yoana na Maria nyina Yakobo n'abakazi abandi abo babaire bagenzire nabo, nibo babibaruliire entumwa. ¹¹chonka ebaruro ejo eabera rugano, tibagikiliize. ¹²Petero ogwo aimuka airuka agire aha nyanga. Yainama yalinguliza, yabona okwo emyendo ya kitaani eli yonka. Yagaruka omuka natangazibwa ebhyabhaho. ¹³chiro chonene echo, abegesibwa babili bashangwa nibagya omu charo cha Emausi, kili emaili nka mushanju kuruga Yerusalemu. ¹⁴Bakaba nibafumora aha byabaireho. ¹⁵Obhwo babaire nibafumora, Yesu abagoba agenda nabo. ¹⁶chonka n'obhwo bamuboine tibamumanyire. ¹⁷Abhabhaza ati, "Ni bihai ebi ebyo mulikugenda nimufumora?" Bemelera bagandara, bakwatwa obujune. ¹⁸Omo, n'iwe Keleopa, amuhorora ati, "Iwe wenkai n'iwe mugenyi omuli Yerusalemu atalikumanya makuru agabairemu omu bir'ebi?" ¹⁹Yesu ababaza ati, "Makuruki?" Bamugambira bati, "Amakuru ga Yesu owa Nazareti, abaire ali murangi w'amani omu bigiro n'omu bigambo ahali Ruhanga n'abantu bona. ²⁰Abakuhani baitu abakuru n'abatwazi bamwisize bamubamba. ²¹chonka itwe tubaire nitumushubira kuchungura Isiraeli. Mbweni kandi echi chiro cha kasatu kuruga amakuru aga gabaireho. ²²N'abakazi bamoiho, abegesibwa bataahi baitu batutangaza. Bwancha kara baba baimukire aha kabhuri, ²³omubili tibagushangamu. Bagaruka nibagamba okwo bahabukirwa abamalaika, abo babagambira okwo Yesu yahimbuka. ²⁴Abandi abo twaba twinabo bakwata omuhanda bagya aha nyanga, babishanga nk'okwo abakazi babigamba. Kyonkai Yesu wenene tibamubona." ²⁵Yesu abagambira ati, "Inywe bafera, emitima yanyu telikukokoka kwikiliza byona eby'abarangi basigire bagambire! ²⁶Manyasi Kirisito kwija kubona ekitinwa abaire ali w'okushasha kushasha kuturwa ebyo byona." ²⁷Atandikira ahali Musa n'abarangi bona, yagya n'omu Bihandiko Bitakatifu byona yabashoboorora byona ebyahandikirwe ahali Kirisito ogwo. ²⁸Bagoba echaro echo babaire nibagyamu. Kizoka oti Yesu nagendelera omu maisho. ²⁹Bamutanga bati, "Oije tugye owaitu; ni bwaigoro n'eizoba lyaija kugwa." ³⁰Kayabaire naraagira nabo, akwata omukate, asiima, agubegura, agubaha. ³¹Aho amaisho gabo gabona, bamumanya; wenene ababura aha maisho. ³²Bagambirangana bati, "Emitima yaitu tiyaba nebengeya orwo yaba natufumolera omu kihanda, natukyanura omu Bihandiko Bitakatifu?" ³³Omu kaanya ako baimuka bagaruka Yerusalemu. Bashanga eikumi n'omoi n'abandi abo babaire bainabo bateraine. ³⁴bhabagambira bati, "Omukama yahimbukakwo, yahabukira Simoni!" ³⁵Na bonene aba Emausi babarura agabaho omu kihanda, n'okwo bamumanyira aha kubegura omukate. ³⁶Kababaire nibafumora ebyo, Yesu wenene abemelera omugati. ³⁷Bahukuka, batiina, balenga bati babona omuzimu. ³⁸Ababaza ati, "Kiki, nka mwayechura, n'emitima yanyu neyebaza bingi? ³⁹Mundebe ebiganja n'ebilenge. Omuzimu tigugira mubili na magufa nk'okwo ndi." ⁴⁰Kayamazire kugamba atyo, yaboleka ebiganja n'ebilenge. ⁴¹Kababaire batakaikiliize aha rw'ebyera, batangaire, ababaza ati, "Hanu aha mwinaho ak'okulya?" ⁴²Bamuheleza ekichweka ky'enfuru ekazirwe. ⁴³akitora, akilya bamulebire. ⁴⁴Ashuba abagambira ati, "Ebi nibyo mbagambiire nkyaina inywe, okwo buli kantu akampandikirweho omu Mateka ga Musa, n'ebyo abarangi bangambireho, n'ebyo ezaburi zingambaho nibiragirwa kugobeelera." ⁴⁵Aho abashoboza kushobokerwa Ebihandiko Bitakatifu, ⁴⁶amara abagambira ati, "Oku nikwo byakahandikirwe okwo Kirisito ali w'okushasha kushasha, chonka aha chiro cha kasatu ahimbuka omu bafu. ⁴⁷Omw'ibaralye amahanga gona garangirwe okwo k'abantu balyechuza amafu gabo baligarulirwa; eikora elyo libandize Yerusalemu. ⁴⁸Inywe muli bajulizi b'ebigambo ebyo. ⁴⁹Kandi ningya kubatwekera owo Tata yaragaina. Chonka mwikare omu kigo kya Yerusalemu kuhika orwo muraijurwa amani g'omw'iguru." ⁵⁰Yesu ayebembara abegesibwabe abagobya Betania, aimukya emikono abatunga omugisha. ⁵¹Kayabaire nabatunga omugisha abasigaho atemba omw'iguru. ⁵²Bonene bamufukamira, bagaruka Yerusalemu n'ebyera bingi, ⁵³mara bata nibaija Rwensinga obutosha kusingiza Katonda.

John

Chapter 1

¹Orwa mbere na mbere echigambo chikabha chirio, Ne echo echigambho chikabha chiri owa katonda, Ne echigambo chikabha chiri katonda. ²Orwa mbere na mbere chikabha chiri hamo na katonda. ³Ebhintu bhyona bhikatondwa omuli wenene; kandi omubhyakatonzirwe bhyona tariho chintu nachimo echitatonzirwe omuri wenene. ⁴Omunda ye nimwo abheire hari obhurora, no obhurora obhwo bhukabha bhuri omusana gwa abhantu. ⁵Omusana ogwo gwaka omumwirima kandi omwirima ogwo tigurabhasize kuraza omusana ogwo. ⁶Akabha hario omuntu ayatumirwe katonda eibharalye yohana ⁷Ogwo akaretwa obhujurizi, kujurira omusana ogwo, abhantu bhona bhabhone kwikiriza aharwa wenene. ⁸Ogwo akabha atari musana sana akaija kujulira omusana ogwo. ⁹Akabha aliho omusana nyakabhara ogwabheire nigwiya omunsi nigwo gwabheire nigwakiza bhuri muntu. ¹⁰Akabha ali omunsi kandi niwe yatonzire ensi, Chonka ensi tiyamumanyire ¹¹aAkaija omwa wenene chonka abha wenene tibhamwakire. ¹²Chonka bhona abhamwakire akabhaha obhusobhora bhwokubha abhana bha katonda ¹³Abhazeirwe tibhwa shagama kandi tirwa kwenda kwo, omubhiri, kandi abhwokwenda kwo omuntu, sana abhwa katonda. ¹⁴Echigambo akabha mubhiri yasigara omuri itwe, aijwire echisa namazima. Tukabhona echitinisa che, echisanire omwana omo aha rise. ¹⁵Yohana akamujulira yagamba neiraka lihango atii, "Ogu niwe nabhagambire nti, arikuruga enyuma yange abheire omumeiso gange; abhwokubha akabha ariho nyawe ntakabheireo. ¹⁶Aha kwijura kwe itwe twena tukakira, ne echisa ahiguru ye echisa. ¹⁷Abhwokubha amateka gakaretwa, echisa na amazima bhikaretwa aha' mukono gwa yesu kristo. ¹⁸Taliho omuntu nomo arabhoine katonda; sana omwana omo omukundwa muno ahali ishe, ali omuchifubhache niwe yamanyisize katonda ogwo omubhantu. ¹⁹Obhu nibhwo bhujulizi bhwa yohana obhwo Abhayahudi bhatumire abhakuhani na abhalawi kumubhaza bhati, "iwe oli hoi?" ²⁰Nawe akeikiriza kandi tiyayetongire ati "Nyawe tindi kristo ²¹Bhamubaza bhati "Aho oli hoi?" isi oli Elia " Bhati "isi oli murangi?" Ahorora ati "chei". ²²Bamubaza bhati "Oli hoi? Otuhorore echo turaja kugambira abatutumire iwe noyegambahoki?" ²³Abhahorora ati nyawe ndi eiraka ly'alikutera enduru omwirungu ati "Mugorore omuhanda gwa mukama nko omurangi isaya yagambire". ²⁴Bhonene abho bhakabha bhatumire abhafarisayo. ²⁵Bhamubhaza bhati "Aho obhwo otari kristo, anga Eliya, anga omurangi kubhaki nobhatiza?" ²⁶Yohana abhahorora ati "Nyawe nimbhatiza na'maizi; chonka omuri imwe halimu owu mutakumanya, ²⁷Niwe oliya alikwiya enyuma yange, owo ntakubhasa kusumurura emiguha ye'ebhiratwabye ²⁸Ebhyo bhikabhao omuli Belania buseri bhwa yorodani mbali yohana yabheire nabhatiliza. ²⁹Echiro cha kabhiri abhona yesu namwijaho agambha ati "mlebe akataama ka katonda ayetweka ebhibhi bhyensi! ³⁰Ogu niwe nabhagambire nti arikuruga enyuma yange, abheire ali omumeiso gange; abhwokubha akabha ariho ntakabheireo. ³¹Kandi nyawe tindamumanyire; Chonka inye nkabhatiza na'meizi, aije amanyike omuli isiraeli. ³²Yohana ajulira ati, "Nkabhona mwoyo nahanantuka omwiguru nasana echibha, echo chaija chamja ahiguru ³³Nyawe tinamumanyire chonka eyamtwekire kubhatiza na'maizi akangambhira ati oworarebha mwoyo nahanantuka akamja haiguru ogwo niwe alibhatiza na mwoyo Arikwera; ³⁴Na nyawe nyebhoneire kandi ndi mujulizi oku ogu aliomwana wa katonda. ³⁵Aachiro cha kabhiri yohana akabha ayemereire nabegesibhwa bhawenene bhabhiri" ³⁶Alebha yesu nagenda agamba ati "Mulebhe entama ya katonda!" ³⁷Abhegesibhwabhe bhamuhulira nagamba atyo bhahondera yesu. ³⁸Yesu okwoyaindukire abhona okwo bhamu hondeire abhabhaza ati "Nimuiga hoi?" Bhamuhorora bhati, "Rabhi" (nikwo kugambha omwegesa) noikara nkahi? ³⁹Abhahorora ati, "Ija nimwiya kurebha" Bhagenda bhabhona mbari yabheire naikara, zikabha zili nke'saa ikumi bhagenda bhatobheza nawenene eizobha. ⁴⁰Omu bhegesibhwa bhabhiri abhahurire yesu nagambha, omo arugaho amuhondera; Niwe Andrea murumuna wa simoni petro. ⁴¹Andrea owo yabhoire ali wambere ni simoni mukuru wa wenene amugambira ngu "Twabhona masiha" (nikwo kugamba kristo) ⁴²Amuretera yesu. kiyamurebhire amugambhira ati iwe ori simoni owa yohana; noja kwetwa kefa (nikwo kugamba petro anga orwazi). ⁴³Echiro cha kabhiri yesu agenda Galilaya. abhona Filipo amugambhira ati, "Ompondere" ⁴⁴Filipo ayabheire naruga bhetisaida omucharo cha Andrea na petro ⁴⁵Filipo abhona Natanaeli, amugambhira ati "Twabhona owu musa yagambire omumateka owa abharangi bharangire, niwe yesu owa Nazareti; Mtabhani wa yozefu. ⁴⁶Natanaeli amugambhira ati, "Nazareti yakurugwamu echirungi chona chona?" ⁴⁷Yesu alebha Natanaeri neija amugambhira ati "Rebha omunya israeli wenewene atinemu kankondo omundaye" ⁴⁸Natanaeli abhaza yesu ati, "Wamanyahota?" yesu amuhorora ati, "Filipo atakakwesire obhwo wabha usutamire ahamuti gwo' omutini nakubhona" ⁴⁹Natanaeli amuhorora ati, Rabhi ori omwana wa katonda ori omukama wa israeli?" ⁵⁰Yesu amugarukamu ati, "Aharwo kubha nakugambhira okwo nakubhona osutamire aha mutini nicho waikililiza? noija kubhona ebhyamani kusaga ebhi" ⁵¹Ashuba amugambhira ati, mazima, mazima ninkugambhira, muribhona eiguru likingukire nabhamalaika bha katonda nibhatemba nibhasoka bhaizire aha mwana wo' muntu."

Chapter 2

¹Ahachiro cha kasatu, Omuri kana eya Galilaya bhakabha bheine amagenyi Gokutasya; nanyina wa yesu akabha aliho. ²Yesu nabhegesibhwabhe nabho bhakabha bharaliziibhwe aha bhugenyi obhwo. ³Edivai ewamu, nyina wa yesu amugambhira ati, "Tibheine divai" ⁴Yesu amubhaza ati "mawe nonyenzachi? Esaa yange tekagobhire" ⁵Nyina yesu agambira abhaharila ati, "echarabhagambhira chonachona muchikore." ⁶Akabha ariho enjoga mukaga za amabhare, Ze michochozo ya abhayahudi eyokunabha, bhuli njoga netwara nke elita ibhiri anga isatu. ⁷Yesu abhagambhira ati, "mwijuze enjoga ezi amaizi;" Bhazijuza mpaka ahamunwa. ⁸Abhagambhira ati, "mbwenu mutaheo mutwarire omukuru wa amagenyi" Bhamutwarira. ⁹Mukuru wa amagenyi kulozao garinya amaizi asanga gabha edivai (tiyamanire mbari edivai yaruga chonka abhahirira bhe bhakabha nibhamanya), Oriya omukuru wa amagenyi ayeti ayabheire natasya. ¹⁰Amugambhira ati bhuri muntu abhanza ajunga edivai endungi, nibhwo abhona kureta entabhane; Chonka iwe wabhahiika edivai enungi mpaka hati!" ¹¹Echo nicho chitinisa chokubhanza yesu akachikora omuri kana ya Galilaya ayoreka echitinisache na abhegesibhwa bhe bhamwesiga. ¹²Kiyamazire ebhyo yasoka kaperinaumu, hamo na nyina n'abharumuna nabhegesibhwa bhe, bhamarayo ebhiro bhike. ¹³Pasika y'a Abhayahudi ekabha yeizire kugobha yesu aja yerusalemu. ¹⁴Omukerezia asangamu abhantu nibhaguza ente amo n'entaama n'ebhiibha, n'abhahigi bha amahera bhasutamire. ¹⁵Yesu aruka echibhoko cho'rukobha abhabbinga bhona omukerezia, nente zabho hamo n'entama. Obhucheli bhwa abhaigi bha amahera abhusesa n'emeza zabho azikunengura. ¹⁶Agambhira nabhabheire nibhaguza ebhiibha ati "Hiyaho ebhiibha bhyanyu aha; Omwa Tata mutahahindura mujajaro." ¹⁷Abhegesibhwa bhajuka okwo chahandikirwe chiti "echika cho omunju nyawe chirinyita. ¹⁸Aho abhayahudi bhamubhaza bhati "Wakukora echitangaro chi kutworeka okwo oine obhusobhora bhwokukora ebhintu nkebhi?" ¹⁹Yesu abhahorora hati "Mukambhure ekelezia eji nyije ngombeke omubhiro bhisatu" ²⁰Abhayahudi bhamusubhamu bhati "ekerezia ekombekerwa emyaka gana na mukaga, Iwe obhe niwe ojombeka ebhilo bhisatu?" ²¹Chonka ekerezia ei Yesu yabheile nagamba ekabha negamba omubhiligwe. ²²Kayabheire yahimbukile omubhafu, abhegesibhwabhe bhagamba okwo yabheile achigambire, ao bhaikiliza ebhihandiko hamo ne'bhi Yesu yagambire. ²³Yesu kayabheile ali yerusalemu ahachiro chikuru cha pasika, abantu bhangi bhamwesiga obhwo bhabhweine ebhitangazo ebhi yakora. ²⁴chonka wenene tiyabhesigire, Abhwokubha akabha nabhamanya bhona. ²⁵Aha bhokubha akabha hatakwenda muntu kujurira amakuruge, Yesu wenene akabha namanya ebhitekelezo bhyabhuri muntu.

Chapter 3

¹Hakabha halio omufarisayo eibhararye Nikodemo, mukuru wa abhayahudi. ²Ogu omusaija aija ahali yesu omuchiro amugambhira hati " Rabhi nitukumanya okwo oli omwegesa ayarugire ahali katonda. Nitukumanyira ahakulebha okwo atariho muntu wakukora ebhitangazo nky'ebhyokukora, Sana katonda abhe amwemiremu." ³Yesu amuhorora hati, "Nkugambhire amazima, Omuntu k'atazeirwe bhundi bhusya tarirebha obhukama bhwa katonda ⁴Nikodemo hamubhaza hati, "Omuntu ayabheire muzee yakazarwa ata bhundi bhusya? Agaruka omuri nyina azarwe elya kabhili?" ⁵Yesu amuhorora hati, "Nkugambhire amazima, omuntu katazairwe mumeizi na mumwoyo tiyakutaha mubhukama bhwa katonda. ⁶Echazarwa omubhiri kibha mubhiri, n'echizarwa omwoyo gubha mwoyo. ⁷Otasobherwa kubhona ninkugambhira okwo kuragirwa kuzarwa bhundi bhusya. ⁸Omuyaga guhua niguja ahagurikwenda, kandi ohurira akahiriro kagwo. Chonka mubhari gukuruga na mbali gukuja tohamanya. Nomuntu azeirwe nikwo ali atyo. ⁹Nikodemo amubhaza hati "echi chakubha chita?" ¹⁰Yesu amusubhamu ati "iwe omuri israeli obha mwegesa, Chasubha chakurema kuchishobhokerwa?" ¹¹Nkugamubhire amazima ebhiritulikugambha nitubhimanya, n'ebhyo tubhoine nitubhijurila; Chonka ebhyo tukubhagambhira timukubhikiliza. ¹²Kindabhagambhira eby'omunsi mukanga kwikiriza isi kindabhagambhira ebhyo' mwiguru murabhikiriza muta? ¹³Tariho aragiire mwiguru sana omwana w'omuntu ayarugireyo. ¹⁴Okwo musa yahanikire enjoka omwirungu nikwo omwana w'omuntu alikurangirwa atyo kuhanikwa. ¹⁵Wena alikumwesiga aije abhone hobhurola obhutawaho. ¹⁶Katonda akenda ensi muno yagobha akugambha omwanawe omo, Wena alimwikiriza atabhura abhone obhurora obhutariwaho. ¹⁷Katonda akatuma omwanawe omunsi kujirokora tikujiramura. ¹⁸Amwikiriza taramurwa kandi atamwikiriza ogwo yaramirwe, ahabhwokubha tiyakiriza omwana omo wa katonda. ¹⁹Eiramu niligenda riti: Omusana gukaija omunsi abhantu bhayenda omwirima kusaaga omusana gwonene, ahabhwokubha ebikorwa bhyabho bhikabha bhili bhibhi. ²⁰ahabhakubha bhuli muntu akoro kubhi ayanga omusana, Kandi taija aha musana ebhikorwabye bhitaija bhikazoka. ²¹Ayakora echamazima aija aha musana, Chimanyike okwo ebhyakukora bhili kuruga ahali katonda" ²²Ebhyo kibhyaweile yesu n'abhegesibhwabhe bagenda Buyahudi; aikarayo nabho abhatiza. ²³Na yohana akabha nabhatiliza Enoni bhwatana na Salimu, ahabhwokuba kulinya akabha haliyo ameizi gangi. Abhantu bhakeija bhabhatizibhwe. ²⁴Nomanya omubhirebyo yohana akabha atakafungirwe. ²⁵Aija abhaza emupaka omu bhegesibhwa bha yohana n'omuyahudi omo, bhahakanira okunabha. ²⁶Bhagobha yohana bhamugambhira bhati "Rabhi owo mubheire muli hamoi bhuseri bhwa yolodani owuwa bheire nojulira ali aha nabhatiza, mara abhantu bhona nibhaja ahali wenene" ²⁷Yohana abhahorora ati, "Taliho muntu nomo ayakubhona chintu chona chona atachierwe kuruga omwiguru ²⁸Imwe bhonene nimujulira okwo nagambhire okwo ntali kristo, Sana nkatumwa kumwebhembera. ²⁹Omuntu aine omugore niwe chiswera, Munywanyi wa chiswera kayemerera akamuhurira akahurila neirakalye asemererwa muno. Ahabhwecho nigo masemererwa gange. ³⁰Asanirwe kugenderera. kandi nyawe kusubha enyuma. ³¹Ayarugire omwiguru nasaga bhona. Omuntu ow'omunsi abha w'ensi, Kandi agambha ebhyensi; ayarugire omwiguru nasaga bhona. ³²Bhiliya ebhyoyabhoine n'ebhiyahulile nibhyo alikujulira chonka alikwikiliza obhujulizibwe. ³³Alikwikiliza ebhyakugamba omukwikiliza okwo nabha nahamisa okwo katonda abha w'a amazima. ³⁴Kubha owo katonda atumire nagamba ebhigambho bhya katonda Ahabhwokubha katonda kokumuha omwoyo namuha wena. ³⁵Ise w'omuntu ayenda omwanawe kandi bhyona abhiteire ombushobhorabhwe. ³⁶Aikiliza omwana ajira obhurora obhutaliwaho. Atahurila mwana talibhona bhurora, sana echiriho Katonda alikara amusasire.

Chapter 4

¹Yesu kiyamanyire kubha Amafarisayo bhaurira yesu yabha narangirira no okubhatiza kusaga Yohana, ²(chonka Yesu wenene akabha atakubhatiza sana abhagesibhwa bha wenene), ³akaruga Judea agaruka Galilaya. ⁴Chityo chikabha chiseine kurabha Samaria. ⁵Akagobha omuchigo cha Samaria, ugokweta Sikari, akabha ari ehi ne echibhanja cha Yakobho echiyaehire omwanawe Yusufu. ⁶Echisima cha Yakobho chikabha chiriyaho. Yesu akabha aremirwe obhwo orugendo asitama ehi ne echisima. bhukabha bhuri bhwamusana. ⁷Omukazi wo omusamaria akeija kutaha ameizi, na Yesu amugambhira, "Mpa ameizi nywe." ⁸Obhwokubha abhegesibhwa bhawenene bhakabha bhagenzire omuchigo kugura echakurya. ⁹Ogwo omukazi amugambhira, "Chakubha chita iwe Omuyuda, kunsabha nyawe omukazi wo Omusamaria, echintu cho okunywa?" Kubha Abhayuda tibhakutairana na Abhasamaria. ¹⁰Yesu amuorora, "Kiwakubha nomanya ekaramaa ya Katonda, nogu akakugambhira 'Mpa amaizi, 'wakumusabhira, yakukuehire ameizi go obhurora.'" ¹¹Omukazi ahorora, "Katonda tweine endoa yo kutaisa, echisima ni chireingwa, Nojakugehiyai Ameizi go obhurora?" ¹²Isi iwe oryomukuru, kusaga tata weitu Yakobo, eyatueire echisima echi, na wenene na abhana bhawenene amo ne ebhitunganwa bhyawenene bhanywe ameizi ge echisima echi?" ¹³Yesu ahorora, "Wena wena akunywa ameizi aga taribhona iriho kandi, ¹⁴Chonka wena wena aranywa ameizi agindamuha taribhona iriho kandi. Chirabha chiti ameizi agindamuha ngajakubha enchuro eira neira." ¹⁵Ogwo omukazi amugambhira, "Katonda, ningasabha ameizi ago ntaribhona iriho akandi, ntariyegombha kwija aha kutha ameizi." ¹⁶Yesu amugambhira, "Genda oyete omuseija wawe, Arafu ogaruke." ¹⁷Omukazi amugambhira, "Tinyine museija." Yesu aorora, Wagambhage, Tinyine museija, ¹⁸Obhwokubha weine abhaseija bhatano, nomo oweine ati timuseija wawe. Ahali echi wagambha amazima!" ¹⁹Omukazi amugambhira, "Katonda nimubhona kubha iwe oryomusururirwa. ²⁰Bata bheitu bhakeongera omwibhanga eri. Chonka imwe nimugambha kubha Yerusalemu nicho chichweka echabhantu bhasanire kwehongera." ²¹Yesu amuorora, "Mkazi, onyesige, akanya nkajakwija akimutarayehongera Tata omukabhanga aka nanga Yerusalemu. ²²Imwe bhantu nimuramya echimutarikumanya, chonka itwe nituramya echitukumanya, kubha obhurokozi mbhuruga omubhayuda." ²³Nangu, akanya nkajakugobha, na ati oryaha, akanya abhokuramya omumazima mbhajakuramya Tata omumwoyo no omumazima, obhwokubha Tata naiga abhantu abhengeri eji kubha abhantu bhawenene abhokumuramya. ²⁴Katonda ni mwoyo, na bharinya abhokumuramya bhasanirwe kumuramya omumwoyo na amazima." ²⁵Omukazi amugambhira, "Nimanya okwo Masiya neija, (akwetwa Kristo). Ogu kareija najakutugambhira bhyona." ²⁶Yesu amugambhira, "Nyawe ndinye." ²⁷Omukanya ako abhegesibhwa bhawenene bhagaruka. nabho bharagara kubhaki nafumora no omukazi, Chonka tariho yarengise kumubhaza, "Noyendaki?" nanga "Kubhaki nofumora nawenene?" ²⁸Chityo omukazi asigaho echikeni cha wenene agenda omuchigo abhagambhira abhantu, ²⁹"Mwije murebhe omuntu eyangambhira ebhintu bhyange bhyona ebhinkozire, isi chakubhasika kubha niwe Kristo?" ³⁰Bharuga omuchigo bheija owawenene. ³¹Omukanya ko omusana abhegesibhwa bhakamutagiriza mbhagambha, "Rabhi orye echakurya." ³²Chonka wenene, "Nyawe nyine echakurya echimutakumanya imwe." ³³Abhegesibhwa bhagambhirana, tariho yamuretera echintu chona chona kurya, "Isi bhakareta?" ³⁴Yesu abhagambhira, "Chakurya change nokukora engonzi za wenene eyantwekire kumara omurimo gwawenene. ³⁵Isi, timukugambha, 'Achabhuraho emyezi etano okusarura nkujakubha kwabheileo?' Nimubhagambhira murebhe amarimiro gabheireho kusarurwa! ³⁶Wenene akusharura nakwata echitago narundana ebhirabha obhwo obhurora bhutawaho, akabhyara na akusarura bhasemererwe amo. ³⁷Kubha engabha eji na amazima, 'Omo nabhyara nondijo nasarura.' ³⁸Nkamutweka kusarura echimutarasasire, Abhandi bhakozire omurimo neimwe mutahire omumasemererwa go emirimo yabho." ³⁹Abhasamaria bheingi bhakamwesiga omuchigo chirinya obhwe ebhigambho bhyorinya omukazi eyabheire najurira, "Eyangambhire ebhintu bhyona ebhinakozire." ⁴⁰Nangu Abhasamariha kibheizire bhakamutagiriza eikare amo na bhonene eikala na bhonene ebhilo bhibhil. ⁴¹Na abhengi bhamwesiga abhechigambho cha wenene. ⁴²Bhamugambhira orinya omukazi, "Nitwesiga timubhigambho bhyawe, kubha itwe bhenyewe tuhurire, na ati nitumanya niwe omurokozi wensi." ⁴³Ebhiro bhibhili kibhyarabhira, akagenda kuja Galilaya. ⁴⁴Kubha wenene akabha arangire kubha omusururirwa nakunirwa omunsi yawenene. ⁴⁵Kiyeizire kuruga Galilaya, Abhagalilaya bhakamunyegeza. Bhakabha bhabhweine ebhinyu bhyona ebhiyakozire Yerusalemu omubhiro bhikuru, obhwokubha na bhonene bhaka bhari omuchiro chikuru. ⁴⁶Akeija emara endijo omuri Kana ya Galilaya ahidura ameizi kubha amarwa. Akabha ariyo omuafisa omo eyabheire eine omwana arweire okwo Kapernaumu. ⁴⁷Kiyahurire Yesu yaruga Judea kuja Galilaya, akagenda owa Yesu kumutagiriza ashuke amwichise omwanawe, akabha arikake kufa. ⁴⁸Niho yesu yamugambhire, "Imwe kimutabhweine ebhinkukora ne ebhyokutinis timwakwesiga. ⁴⁹Omwebhembhezi agambha, "Mukamaa oje ahansi omwana wange atakafire." ⁵⁰Yesu amugambhira, "Ogende omwana wawe eine

obhurora."Ogwo omuntu akesiga echigambho echiyagambhire Yesu ayegendera.⁵¹Kiyabheire nasubhayo ,abhakozi bhawenene bhamutangirira bhamugambhira omwana wawe yeichize.⁵²Abhabhaza ni kanyaki akiyeichamu.Bhamuhorora, "Nyeigoro omumuda gwe esaa mushanju omuriro gukamuteisura."⁵³Niho ise yamanyire kubha na akanya konene yesu akiyagambhire, "Omwana wawe yeichize.' Chityo wenene no oruzaro rwa wenene bhakesiga.⁵⁴Echi chikamanyisa kubha no omujiza gwa kabhiri yesu oguyakora kiyarugire Yudea kuja Galilaya.

Chapter 5

¹Kibhamazire akabha ariyo echirochikulu cha Abhayuda, na Yesu agenda Yerusalemu. ²Nokwo Yerusalemu akabha ariyo ebhinika amuryango ge entama, akabha nietwa omukugambha kwe Ekiebrania Bethzatha, naryo rine ebhichweka bhitano. ³Akabha ariho abhantu bheingi bharwehire anka, abhatakurebha, abharema, abhajunzire abhabheire bhanyamire omuchichweka echo. {Kwata:ebhigambho bhye echipapura cha 3 tibhikuzoka mubhihandiko bhya bhyeira. "Bharinda ameizi kutabhangurwa."} Amazima akanya kabha nkagobha maraika naja omunda ya Katonda navurungura ameizi ⁴Chityo, eyabheire nabha wa mbhere kutaha omumeizi maraika kiyabheire yamazire kutabhangura ameizi akabha neicha kurengasaniza na chona chona echirabha chimukwasire omukanya ako. ⁵Omuntu omo eyabheire arweire omukanya ke emyaka gasatu na munana akabha aryaho. ⁶Yesu kiyamubhweine anyamire hao kiyamanyire kubha abheireho akanya keingi Yesu amugambhira, "Isi noyenda kwicha?" ⁷Ogwo omurweire amuorora, "Mukama tinyine muntu, wakunta mubhinika omukanya ka ameizi kutabhangurwa. Kikubha ninyenda kutahamu omuntu ondijo nantanguria." ⁸Yesu amugambhira, "Imuka okwate egodoro yawe ogende." ⁹Aho omuntu ogwo ehicha, akata ebhinyamiro bhya wenene agenda. Chikabha chiri chiro cheirimansi. ¹⁰Abhayuda bhamugambhira ogwo eyeichiswa, "Chirechi neirimansi, tichiseine kueka egodoro yawe." ¹¹Ahorora, wenene eyanyisicha niwe yangambhira, "Kwata egodoro yawe ogende." ¹²Bhabhaza, "Nohi eyakugambhira 'Kwata egodoro yawe ogende?'" ¹³Tiwakumanya, orinya eyeichiswe taramumanyire, kubha yesu akarugaho omukwesereka. Kubha akabha ariho abhantu bheingi omuchichweka echo. ¹⁴Kibharugiraho Yesu amusanga orinya omuntu omukanisa amugambhira, "Rebha,weicha! "Otarikora bhibhi bhundi oteija okatangwana ebhibhi kusaga." ¹⁵Orinya omuntu agenda agambhira Abhayuda kubha Yesu niwe yamwichisa. ¹⁶Abhwebhintu ebhyo Abhayuda bhakamuangaisha Yesu, kubha ngu akakora ebhintu ebhyo omwirimansi. ¹⁷Yesu abhagambhira, "Tata wange nakora emirimo mpaka ati nanye nikora emirimo." ¹⁸Abhwensonga ejo Abhayuda bhakongera kumuiga bhabhase kumwita tikwita irimansi, nanokweta Katonda Tata wa wenene, kwekora nasana Katonda. ¹⁹Yesu ahorora, "Mumanye, mumanye, Omwana takukora chintu echatabhweine ise nakola, kubha chona chona Tata echakukora nicho nomwana akukora." ²⁰Kubha Tata eine egonzi amwanawe, namwereka bhurichintu echakukora najakumweraka ebhintu bhihango kusaga ebhi mugenderere kurangara." ²¹Nko kwo Tata azikura abhafu nokubhaha obhurora, omugeri echo omwana nawe naha wena wena owakwenda. ²²Kubha Tata naramura wenawena, bado amueire omwana kuramura kwona ²³Abhase kukunirwa na bhona omwana nkwo Omwana okwa kukunira Tata. Wenene atakukunira omwana takukunira na Tata eyamutumire. ²⁴Yesige, yesige, wena wena akuurira echigambho change no okwesiga wenene eyantumire eine obhurora obhutariwaho tariramurwa. Sana, yarabhamu kuruga omurufu kuja obhurora. ²⁵Yesige, yesige, nimbhagambhira akanya nkajakugobha abhafu mbhajakuurira eiraka ryo Omwana wa Katonda, na bhona abharahurira bharagira obhurora. ²⁶Nko kwo chiri Tata eine obhurora omunda yawenene wenka, ²⁷Amuheire omwana kugira obhurora omundaye, na Tata amueire omwana ejubhuro abhase kuramura kubha no omwana wa Adamu. ²⁸Mutasobhezwa nechi, kubha akanya nkajakwija abhafu bhona abharyomubhituro mbhajakuhurira eiraka rya wenene ²⁹nabho mbhajakuja aheru: abhakozi ebhirungi okuzikurwa okutawaho, na abhakozi ebhibhi okuzikurwa okwo kuramurwa. ³⁰Timubhasa kukora chintu chona chona kuruga omuri nyawe nyeka. Nko okukuhurira, nkwo nkuramura ne okuramura kwange no obhugororoki kubha tikuhiga egonzi zange, sana engozi zorinya atumire. ³¹Kidayejurira inye, obhujurizi bhwange tibhweine mazima. ³²Ariyo ondijo akujurira ahali nyawe nimanya obhujurizi obhwakujurira na amazima. ³³Mtwekire ahali Yohana nawe ajurire amazima. ³⁴Chiri chiti, obhujulizi obhwokubhona tibhukuruga amuntu. Nigambha ebhi mubhase kurokorwa. ³⁵Yohana akabha aryetara ekabha neyaka no okumeremeta, mkabha mwenzre kujisemererwa omukanya kake omusana gwawenene. ³⁶Okujurira okwonyine nikuhango kusaga okwa Yohana, emirimo Tata eyampeire kumara, ezo emirimo ezinkukora nizijuliza nko kwo Tata atumire. ³⁷Tata atumire wenenen najurira ajurire ahali nyawe. Timukahuriraga eiraka ryawenene nokurebha okwakozire akanya konakona. ³⁸Timwene echigambho echokwikara omunda yanyu kubha timukwesiga wenene eyantumire. ³⁹Nimurebha ebhihandikirwe nimumanya omunda yabhyonene arimu obhurora bhutariwaho, nebhyo ebhihandiko nibhijurira nyawe na ⁴⁰timukwenda kwija owange mbhase kubhona obhurora bhutawaho. ⁴¹Tikwenda kwebhona kuruga abhantu, ⁴²Chonka nimanya kwambha tarimu ngonzi za Katonda omunda yanyu imwe. ⁴³Neija abhwe eibhara rya Tata yange, timurabhasize kunyegeza. Kiyakwizire ondijo abhwe eibhara rya wenene mwakumunyegeize. ⁴⁴Isi mwakubhasa mta kwesiga imwe abhokukwata ebhitangaro kuruga ahali bhuri muntu timukuiga ebhitangaro ebhikuruga owa Katonda obhutakusaniswa? ⁴⁵Mutamanya ngu nyawe nijakubhatwejera omumeiso ga Tata. Akubhatwejera imwe ni Musa, ohumuteireho okwesiga kwanyu ahali wenene. ⁴⁶Kimwakubheire nimwesiga Musa, mwakwesigire nanye kubha akahandika

ebhigambho bhyange. ⁴⁷Kimurabha mutakwesiga ebhihandiko bhyawenene, mrabhasa muta kwesiga ebhigambho bhyange.?

Chapter 6

¹Ebhyo kibhyaweire, Yesu akagenda orubhaju rwe enyanja Galilaya, neyetwa enyanja ya Tiberia. ²Embhaga mpango ekabha nemuondera obhwokubha bhakarebha echiyakozire abharweire. ³Yesu akatembha ahiguru aiguru muno akabhanga eikara okwo na abhagesibhwa bhawenene⁴(Ne echiro chikuru,echirochikuru cha Abhayuda chikabha chirarire kugobha). ⁵Yesu arebha aiguru abhona ebhaga mpango yabhantu nibheija ahali wenene,agambhira Filipo, "Nitujakuja nkahi kugura emigati abha bhabhase kurya"? ⁶(Chonka Yesu akagambha ebhi ahali Filipo akumurengesa kubha wenene akabha namanya echarakola).⁷Filipo amuorora, "Ne emigati yokugurwa edinari chikumi bhibhili tiyakumazire bhuryomo kubhona akabhaju kake." ⁸Andrea, omo omuryabho abhegesibhwa bhawenene murumuna wa Simoni Petro amugambhira ⁹Yesu, "Ariho omusigazi aha eine emigate etano ne efuru ibhili, chonka mbhwenu yakuseidia eta abhantu bhona abha omungeri eji?"¹⁰Yesu abhagambhira, "Sitamika abhantu ahansi" (akabha ariho obhunyasi bhwingi orubhaju orwo). Chityo abhaseija ekumi itano bhasitama ahansi. ¹¹Aho Yesu akwata ejo emigate etano asima abhabheganira bharinya abhabheire bhasitamire. Abhaha nefuru nko kwo bhabheire nibhenda. ¹²Abhantu kibhegusire, abhagambhira abhegesibhwa bhawenene, "Roda roda emigate eyasigaraho, ebhyasigaraho atabhura chintu chona chona." ¹³Bhakarundana no okwijuza obhugega ikumi neibhili, ebhigutuka bhitano ebhyomukate gwe shayiri-ebhigutuka ebhyasigeireyo na bharinya abharire. ¹⁴Obhwo abhantu kibhabhweine ebhyakozire bhakagambha, "Mazima ugu niwe omusururirwa areija omunsi." ¹⁵Yesu kiyamanyire kubha bhakabha mubhenda kumukwata bhakukore kubha omukama wabho, aketawenka, ashubha agenda omukabhanga wenene wenka. ¹⁶Kiryabheire bhweigoro, abhegesibhwa bhakagenda ahanyanja. ¹⁷Bhakaja omubhwato bhakabha mubhagenda Kapernaumu. (Rikabha niritobhera Yesu akabha atakeizire omuri bhonene). ¹⁸Omukanya ako omuyaga gwingi gukabha nguhua, enyanja ekabha negenderera kubha nchafu. ¹⁹Aho abhegesibhwa kibhabheire bhateire egashya nkagabhiri neitano anga gasatu, bhabhona Yesu natamuka ahiguru ye enyanja ei no obhwato, bhatina. ²⁰Chonka abhagambhira, "Ninye mutatina." ²¹Bhakabha bhayetegire kumutora omubhwato, obhwato bhugobha omunsi ehibhabheire nibhenda kuja. ²²Echiro chahondereho, ebhaga ekabha eyemereire arubhaju rwe enyanja bhakarebha atariho bhwato bhundi sana bhurinya obhu Yesu na abhegesibhwa bha wenene bhakabha bhatakanamire chonka abhegesibhwa bha wenene bhakabha bhatakanamire bhakabha bhagenzire kuchara. ²³(Sana, akabha ariho obhwato obhwarugire Tiberia akabha ateine na ahibharirire emigate Mukama obhuyatoire orusimo). ²⁴Akanya ke ebhaga kumanya kubha ti Yesu nanga abhegesibhwa bha wenene bhakabha bharikurinya, bhonene bhakahanama omubhwato bhagenda Kapernaumu mbhaiga Yesu. ²⁵Kibhamazire kumubhona omurubhaju orundi oryenyanja bhamubhaza, "Rabhi okeija ryari kunu?"²⁶Yesu abhahorora, abhagambhira, Yesige, yesige, nimuiga nyawe, tikwambha mkabhona ebhinakozire. ²⁷Reka kukorera omurimo echakurya echokufa, sana mukorere omurimo echakurya echokukarya echitakuwaho eila neira echo omwana wa Adamu arabhaha, kubha Katonda Tata ateireho omuhuri ahiguru ya wenene." ²⁸Bhamugambhira, "Ne echiki echituseine kukora kubhasa kukora omurimo gwa Katonda?" ²⁹Yesu ahorora, "Ogu nigwo omurimo gwa Katonda: mwesige wenene ohuyatwekire." ³⁰Bhamugambhira, "Isi nojakwerekaki echorakola, kubha nitubhasa kurebha no okukwesiga Nojakukoraki?" ³¹Tata bheitu bhakarya omugusha omwirungu, nko kwo chahandikirwe, "Akabhaha emigate kuruga omwirungu bharye." ³²Ashubha yesu abhahorora, "Yesige, yesige, ti Musa eyabhaheire omugate kuruga omwiguru, sana Tata wange niwe akubhaha omugate gwa amazima kuruga omwiguru. ³³Kubha omugate gwa Katonda nigurinya oguruga omwiguru. ³⁴Abhamugambhira, "Katonda otue ogwo omugate akanya kona." ³⁵Yesu abhagambhira, "Nyawe ninye omugate gwo obhurora, wena wena akwija ahalinye taribhona njara na wena wena akunyesiga taribhona hiriho omukanya kona." ³⁶Nkabha nabhagambhire kubha, mumbhweine, chonka timukwikiriza. ³⁷Bhona abho Tata abhakumpa mbhajakwija ahali nyawe, na wena wena akwija ahali nyawe tindimunaga heru mazima. ³⁸Kubha ndugire omwiguru, tikukora ngonzi zange, sana engonzi za wenene atumire. ³⁹Nezi nizo ngonzi zorinya atumire, ntanaga nomo bharinya abhiyampeire, sana nijakubhazikura echiro che ezindo. ⁴⁰Kubha ezi nizo engozi za Tata wange, wenawena ararebha omwana no okumwesiga abhone obhurora bhutawaho; nanye nijakumuzikura echiro chenzindo. ⁴¹Chityo Abhayuda bhakamutamwa wenene obhwokubha akagambha, "Nyawe ndi omugate kuruga omwiguru." ⁴²Bhagambha, "Ogu niwe Yesu omwana wa Yusuph, ise na nyina nitubhamanya? Chakubha chita ati nagambha, 'Neija kuruga omwiguru?'" ⁴³Yesu ahorora, abhagambhira, "Mutetamwa omuri imwe. ⁴⁴Tariho omuntu eyakwija atanyuruirwe na Tata wange eyantwekire, nanye nijakumuzikura echiro che ezindo. ⁴⁵Okubha chihandikirwe omubhaereza, 'Nibhajakwegeshwa na Katonda'. Bhuryomo arahurira ayegire kuruga owa Tata, neija owange. ⁴⁶Tikwambha ariho omuntu eyabhweine Tata, sana wenene akuruga owa Katonda-abhweine Tata. ⁴⁷Yesige, yesige wenene akwesiga eine obhurora obhutawaho. ⁴⁸Nyawe ninye omugate gwo obhurora. ⁴⁹Bhatata bhanyu bhakarya omugusa omwirungu, kandi

bhakafa.⁵⁰ Ogu nigwo omugate kuruga omwiguru, kubha omuntu aragurya atabhasa kufa. ⁵¹Nyawe ninye omugate ogwokutura omo ogurugire omwiguru. omuntu wenawena kakurya omukate ugu, najakubhaho eira. Omugate ogundataho nomubhili gwange abhwo obhurora bhwe ensi. ⁵²Abhayuda bhatamwa bhonene kwa bhonene bhabhanza kuakanisangana mbhagambha, "Omuntu ugu yakubhasa ata kutuha omubhili gwawenene tugurye?" ⁵³Yesu abhagambhira, "Yesige, yesige, kimutarire omubhili gwo omwana wa Adamu no okunywa obhwambha bhwawenene, timurigira bhurora omunda yanyu. ⁵⁴Wena wena akurya omubhili gwange no okunywa obhwambha bhange eine obhurora obhutawaho, nanye nijakumuzikura echiro che ezindo. ⁵⁵Kugira ngu ombhiri gwange ne echakurya echamazima, no obhwambha bhwange nechinywesho cha amazima. ⁵⁶Wenawena akurya omubhili gwange no okunywa obhwambha bhwange neikara omunda yande, nanyawe omunda yawenene. ⁵⁷Nko kwo Tata wenene owobhurora okwoyantumire, nko kwo nkutura abhwa Tata, nawe najakutura abhwange. ⁵⁸Ogu nigwo omukate ogwokuruga omwiguru, tikabhatata abharire bhakafa. Wena akurya omukate ugu najakubhaho eira. ⁵⁹Yesu akagambha ebhi omunda ye ekanisa kiyabhweire nayegesa okwo Kapernaumu. ⁶⁰Niho bheingi abhegesibhwa bhawenene kibhaurire ebhi, bhagambha, "Echi nechegeso echigumire noi eyakubhasa kuchikwata?" ⁶¹Yesu kubha akamanya abhegesibhwa bhawenene bhakabha nibhasasibhwa echintu echo, isi echitu echi nichibhasasa? ⁶²Nchijakubha chita kimuramubhona omwana wa Adamu karatonya kuruga ahiyabheire ali? ⁶³Ni Mwoyo niwe akureta obhurora. Omubhili tigwine mugaso gwe echintu chona chona. Ebhigambho bhinagambhire omuri imwe no omwoyo nobhurora. ⁶⁴Arimu abhantu omuri imwe abhatakwesiga." Kubha yesu akamanya kwema embhanzo atakwesiga norinya aramuhinduka. ⁶⁵Abhagambhira, obhwensonga ejo nkabhagambhira tariho omuntu eyakubhasa kwija owange sana ahebhwe Tata." ⁶⁶Kubhandiza hao abhegesibhwa bha wenene bhabhanza kusubha enyuma na tibharagenzire na wenene bhundi. ⁶⁷Yesu abhagambhira bharinya ikumi na bhabhiri, "Isi neimwe nimwenda kugenda?" ⁶⁸Simoni Petro amuhorora, "Mukama tuje ahali hoi iwe weine ebhigambho bhyo obhurora bhutawaho, ⁶⁹kandi twesigire nokumanya iwe oryomwera wa Katonda." ⁷⁰Yesu abhagambhira, "Isi nyawe tindabharonzire imwe, omo omuri imwe ni ibhilisi? ⁷¹Akabha nagambha ahali Yuda, omwana wa Simoni Iskariote, kubha akabha ariwenene omuri bharinya ikumi na bhabhili, kubha niwe yajire kumwetonga Yesu.

Chapter 7

¹Ebhyo kibhyaweire Yesu abhanza orugendo atyo omuri Galilaya, Kubha tarayenzire kugenda ObhuyudaObhwensonga abhayuda bhakabha nibhateka teka kumwita. ²Obhwo echiro chikuru cha Abhayuda, echiro chikuru che ebhibhanda, chikabha chiri hei.³Niho bharumuna bhawenene bhamugambhire, "Ruga echichweka echi oje Obhuyuda, chizoke na abhegesibhwa bhawe nabho bharebhe ebhikorwa bhyawe. "Tariho okora chonachona omukwesereka wakati wenene nayenda kumanyika. Sawa nokora ebhintu ebhi, yeyereke iwe omunsi."⁴Na bharumuna bhawenene tibharamwesigire. ⁵Niho yesu yabhagambhire, "Akanya kange tikakagobhire, Chonka akanya kanyu bhuri kanya kariho. ⁶Ensi tekubhatamwa imwe,sana nitamwa nyawe obhwokubha nijurira ebhikorwa bhyayo ne ebhifire.⁸Mugende omuchiro chikuru; nyawe tikugenda muchiro chikuru obhwokubha akanya kange tikakagobhire." ⁹Kiyamazire kugambha ebhyo na bhonene ayekarira Galilaya. ¹⁰Nangu chityo, bharumuna bha wenene kibhabheire bhagenzire omuchiro chikuru, niho na wenene yagenzire timukwezora sana omukwesereka. ¹¹Abhayuda bhakabha nibhamuhiga omuchiro chikuru mubhagambha, "Ari nkahi?"¹²Bhakabha nibhebhaza muno abhantu bhake omubhaga ahali wenene. Abhandi bhakagambha, "Nomuntu murungi. "Abhandi bhakagambha, Chei,nabhehiya embhaga." ¹³Tariho eyagambhire ahali wenene bhakabha nibhatina abhayuda. ¹⁴Akanya ke echiro chikuru kichagobhire omugati, Yesu akaja Omukanisa abhanza kwegesa. ¹⁵Abhayuda bhakabha mubhasobherwa kandi mbhagambha, "Kubhaki ogu muntu namanya ebhintu bhangi? Tarasomire mazima." ¹⁶Yesu abhahorora abhagambhira, "Ebhyegeso bhyange tibhyange, sana ne ebhyawenene atumire." ¹⁷Kichakuzoka wenawena arayenda kukora ebhigonzo bhya wenene, najakumanya abhwe ebhyegeso ebhi, kibharabha nibhiruga owa Katonda, nanga nigambha kuruga owange nyawe. ¹⁸Bhuri akugambha ebhyokuruga owa wenene naiga obhurora bhwawenene, sana bhuri akuiga obhurora bhwa wenene eyamutumire ,omuntu ogwo no owamazima, no omunda yawenene tarimu okutakora bhugororoki.¹⁹Musa tarabhaeire imwe omuku? Chonka tariho nomo omuri imwe akukora omuku.Kubhaki nimwenda kunyita? ²⁰Ebhaga ehorora, "Weine abhazimu.Nohi akwenda kukwita?"²¹Yesu abhahorora abhagambhira, "Nakora omurimo gumo, naimwe mwena mwasobherwa abhwa wenene. ²²Musa akabhaha okusarwa(tichikuruga wa musa, sana nichiruga omuri bha tata), omwirimansi nimushara omuntu.²³Omuntu karakwata okusarwa omuri irimansi chizoke omuku gwa musa gutaendwa, Kubhaki nimutamwa nyawe kubha nakora omuntu kugira obhurora omuchiro che eirimansi? ²⁴Mutandamura okwondikuzoka, sana ramura omubhugororoki. ²⁵Omuryabho kuruga Yerusalemu bhagambha, "Tiwogu obhakuiga kwita ? ²⁶Kandi rebha, nagambha omukwezora zora, tibhakugambha chona chona ahali wenene.Tichakumanyika kubha abhebhembhezi mubhamanya amazima ogu niwe kristo, chakubhasa kubha? ²⁷Nitumanya ogu omuntu narugahi. Kristo kareija, chiri chiti, teine aramanya nikahi akuruga."²⁸Yesu akabha nagambha neiraka omukanisa,nayegesa nagambha, "Imwe mwena nimumanya nyawe nimumanya aikuruga. Tindezire omumutima gwange, sana wenene atumire no owamazima, timukumumanya wenene. ²⁹Nimumanya wenene kubha ndugire owawenene kandi atumire."³⁰Bhakabha nibharendesa kumukwata, chonka tariho nomo eyabhasize kumutaho omukono gwa wenene ahali wenene obhwokubha akanya ka wenene kakabha katakagobhire. ³¹Chityo bheingi omuryejo ebhaga bhakamwesiga. Bhagambha, 'Kristo arija,arakola ebhitinisa bhangi kusaga ebhiyakola omuntu ogu?"³²Amafarisayo bhakabhairira embhaga mbhagambhira ebhintu ebhi ebhya Yesu,na abhakuru bha amakuhani na Amafarisayo bhatuma amaafisa bhabhase kumukwata. ³³Niho yesu yagambhire, "Ncheine akanya keingi kubha hamo neinywe, kindamara nijakuja owa wenene eyantumire. ³⁴Nimujakupiga wala timurimbhona; okwo ahinkuja, timurabhase kwijayo."³⁵Aho Abhayuda bhagambhirana bhonene kwa bhonene, "Omuntu ogu najakuja nkahi aitutakubhasa kumubhona? Najakuja omubhabhuzire omuri Abhayunani no okubhegesa Abhayunani? ³⁶Ni chigambhoki echi echiyagambhire, 'Nimuja kupiga wala timurimbhona; okwo aikuja timwakubhasa kujayo?"³⁷Omuchiro che ezindo, echiro chihango echechiro chikuru, Yesu ayemerera agambha neiraka, nagambha, "Wena wena eyakugira eiriho, eije owange ahute. ³⁸Wena akunyesiga nyawe, nkebbihandikirwe okwobhikugambha, kuruga omunda ya wenene nzijakugera enyanja zo obhurora."³⁹Chonka akagambha ebhi ebhikwasire ahali Mwoyo, wenene abhokumwesiga mbhajakumubhona; Mwoyo akabha atakateirweho obhwokubha Yesu akabha akabha atakatukwizwe.⁴⁰Bhake omubhaga, kibhaurire ebhigambho ebhyo, bhakagambha, "Mazima ogu nomuereza." ⁴¹Amo na abhandi bhagambha, "Ogu ni kristo."Abhandi bhagambha, "enki, Kristo yakubhasa kuruga Galilaya? ⁴²Ebbihandiko tibhiragambhire kristo najakuzoka omuruzaro rwa Daudi no okuruga Bethlehemu, echaro cha Daudi echiyabheire naturamu?"⁴³Aho, bheimuka bhebhaganise omugati ye ebhaga abhwa wenene. ⁴⁴Abhandi omuri abhwo bhakumukwasire, tariho yabhasize kumukwata. ⁴⁵Aho niho bharinya amaafisa bhagaruka owa abhakuru bha amakuhani na Amafarisayo,nabho bhabhagambhira, "Kubhaki mutamureta?" ⁴⁶Bhaafisa bhaorora, "Tariho omuntu aragambhire nkogu

chitakabheire chiti."⁴⁷Niho Amafarisayo bhabhaoroire, "Neimwe mubheirwe? ⁴⁸Arimu wena wena omutwazi akumwesiga, nanga wena wena omu bhafarisayo? ⁴⁹Sana eji ebhaga etakumanya muku-bharamirwe."⁵⁰Nikodemo abhagambhira(wenene eyagendeire yesu eira, karabha omo omu Mafarisayo), ⁵¹"Isi omuku gweitu nigumuramura omuntu sana nauririkizwa no okumanya echakukora?" ⁵²Bhamuorora bhamugambhira, "Neiwe aha noruga Galilaya? Iga orebhwe karabha ariho omuereza ararugire Galilaya."⁵³(kwata:ebhigambho bhike ebhya Yohana 7:53-8:11 tibhirimu omubhihandiko bhya kare). Aho bhuri muntu agenda owawenene.

Chapter 8

¹(kwata:Rebha obhusobhorozi bhwa Yohana7:53-8:11aho aiguru). Yesu akagenda omwibhaga ryo omuzeituni.
²Bhwancha kare agaruka omukanisa, abhantu bhona bhamwizira; asutama abhegesa. ³Abhaandiki na Amafarisayo bhareta omukazi eyakwasirwe nasiyana. Bhamuta omugati.⁴(Kwata: Rebha obhusobhorozi bha Yohana 7:53-8:11).Nibho bhamugambhira Yesu, "Omwegesa, omukazi ugu yakwatwa nasiyana, nabhikora mazima. ⁵Ati, omumuku, Musa akaturagira kubhatera amabhare abhantu akabha, nogambha ota ahali wenene?
⁶Bhakagambha ebhi ili kumurengesa bhabhone echitu chokumutweijera, chonka Yesu einama ahansi ahandika omwitaka ne echara cha wenene.⁷(Kwata: Rebha obhusobhorozi bha Yohana7:53-8:11). Kibhagendereire kumubhaza, akemerera abhagambhira, "Wena ateine ntambhara omuri imwe, abhe wambhere kumutera amabhare." ⁸Einama ahansi, ahandika ahansi omwitaka ne echara. ⁹(kwata:Rebha obhusobhorozi bhwa Yohana 7:53-8:11). Kibhaurire ebhyo, akarugaho omo omo, kubhandiza abhagurusi. Ezindo Yesu akasigwaho wenka, amo no omukazi eyabheire ali omugati yabho. ¹⁰Yesu akemerera amugambhira, "Omukazi, abhakutweijeire bhari nkai? Tariho nomo eyakuramura. ¹¹Agambha, "Na nyawe tariho nomo Mukama. "Yesu agambha, "Na nyawe tikukuramura. Genda omumuanda gwawe; kubhandiza ati no okugenderera otarikora ntambhara kandi."¹²Asubha Yesu agambha na abhantu nagambha, "Nyawe ndi omusana gweni; wena akupondera taritamuka mumwilima sana nejja kubha omusana gwo obhurora." ¹³Amafarisayo bhamugambhira, "Noyejurira iwe; obhujulizi bhwawe tibhamazima. ¹⁴Yesu ahorora abhagambhira, Nidabha nibhajurira nyawe, obhujulizi bhwange no obhwa amazima. Nimanya aihdugire naikuja, chonka imwe timukumanya ahikuruga na aikuja. ¹⁵Imwe nimuramura omumubhili; nyawe tikuramura wena wena. ¹⁶Nyawe nida ramura, okuramura kwange nokwamazima obhwokubha tindi nyeka, sana ndi amo na tata eyantumire. ¹⁷Nikwo, omumuku gwanyu chiandikirwe obhujulizi bha abhantu bhabhili na amazima. ¹⁸Nyawe ninye akwejurira, na Tata eyantumire najurira."¹⁹Bhamugambhira, "Yawe timukumanya wala Tata wange timukumumanya; kimwakubha mumanya nyawe, mwakumanyire na Tata wange nawe." ²⁰Akagambha ebhigambho ebhyo akabha ari hei ne ehazina kiyabheire nayegesa omukanisa, tariho nomo eyamukwasire obhwokubha akanya ka wenene kakabha katakagobhire. ²¹Ashubha abhagambhira akandi, "Nagenda omubhyange. Okwo ahinkuja, timubhasa kwijayo."
²²Abhayuda bhagambha, "Najakuyeita wenene, wenene eyagambhire, 'okwo ahinkuja timubhasa kujayo'?"²³Yesu abhagambhira, "Nimuruga ahansi; nyawe niduga ahiguru. Imwe muri abhensi eji; nyawe tindi wansi eji. ²⁴Nichimanyisa, nibhagambhira nimwija kufa omumafu ganyu. Sana mwesige kubha NYAWE NIWE, nimujakufa omu mafu ganyu."²⁵Bhamugambhira, "Iwe oryohi? "Yesu abhagambhira, Bhirinya ebhiyabhagambhire kuruga ebhanzo. ²⁶Nyine ebhintu bhangi ebhyokugambha no okuramura ahali imwe. Nangu, wenene eyantumire no owa amazima; ne ebhintu ebhipurire kuruga owa wenene, ebhintu ebhyo nibhigambha omunsi." ²⁷Tibharamanyire kwambha yanagambha nabhonene ebhikwasire Tata. ²⁸Yesu agambha, Kimurehimucha ahiguru omwana wo omuntu, nibhwo muramanya kubha NYAWE NINYE, no okubha tikukora chona chona abhwo omutima gwange. Nka Tata okwoyanyegeise, nigambha ebhintu ebhi. ²⁹Wenene atumire ali amo nanye, na wenene takandekaga nyenka, bhuri kanya nikoro ebhyokumusemerera." ³⁰Akanya ka Yesu kiyabheire nagambha ebhyo, bheingi bhakamwesiga. ³¹Yesu agambha na abharinya Abhayuda abhamwesigire, "Kimurehikara omuchigambho change, niho murabha abhegesibhwa bhange mazima, ³²Neimwe nimujakumanya amazima, na amazima ngajakubhateka omubhuge." ³³Bhakamuhorora, "Itwe turyo oruzaro rwa Ibrahimu na tichikabhaoga kubha ahansi yo obhubhowa bhwa wena wena; wakugambha ota, "Twakubha omubhuge?"³⁴Yesu akabhahorora, "Yesige, yesige, nibhagambhira, bhuryomo akukora amafu nomubhowa we amafu. ³⁵Omubhowa teikara omunju akanya kona; omwana nabhaho ebhiro bhyona. ³⁶Chityo, karabha omwana karabhateka omubhuge, nimujakubha omubhuge mazima." ³⁷Nimanya imwe muri oruzaro rwa Ibrahimu; nimuiga kunyita obhwokubha echigabho change tichine mwanya omunda yanyu. ³⁸Nigambha ebhintu ebhimbhweine amo na Tata wange, neimwe chityo nimukora ebhintu ebhimwaurire kuruga owa tata wanyu." ³⁹Bhaorora bhamugambhira, "Tata weitu ni Abrahamu. "Yesu ambhagambhira, kimwakubha muri abhana bha Ibrahimu, mwakukozire emirimo za Ibrahimu. ⁴⁰Rebha ati nimupiga kunyita, omuntu eyabhagambhire amazima nakurira kuruga owa Katonda. Abrahamu tarakozire hatyo. ⁴¹Nimukora emirimo za bha tata wanyu. "Bhamugambhira, "Titurazeirwe omubhusiyani, tweine Tata omo, Katonda." ⁴²Yesu abhahorora, "Karabha Katonda ni Tata wanyu, mwakunenzire nyawe, nichimanyisa ndugire owa Katonda; wala tindeizire mumutima gwange, sana wenene eyantumire. ⁴³Kubhaki mutakumanya ebhigambho bhyange? obhwensonga timubhasa kwesasa kuhurira ebhigambho bhyange. ⁴⁴Imwe muri abha tata yanyu, shetani, na nimwenda kukora ameiru ga tata wanyu. Akabha aryo omwisi kuruga ebhanzo kandi tabhasa kwemerera omumazima obhwokubha amazima tigari omundaye. Kakugambha ebhisubha, nagambha kuruga omubhuruga bhwa wenene kubha no omubhehi na tata we ebhisubha. ⁴⁵Na hati, obhwensonga nigambha ebhya

amazima, timukunyesiga. ⁴⁶Nohi omuri imwe akujurira kubha ngu nyawe nyine amafu? kimurabha nimugambha ebhya amazima, kubhaki mutakunyesiga? ⁴⁷Wenene akwesiga Katonda nakwata ebhigambho bhya Katonda; imwe timukubhiurira obhwokubha timuri bha Katonda. ⁴⁸"Abhayuda bhamuhorora bhamugambhira, titwagambha mazima kubha iwe oryo Omusamaria kandi weine abhazimu?" ⁴⁹Yesu ahorora, tinyine bhazimu; Chonka nimukunira Tata wange, neimwe timukukunira. ⁵⁰Tikuiga kuyenunura nyawe; ariyo homo akuiga na akuramura. ⁵¹Yesige, yesige, nibhagambhira, wena arakwata echigambho change, taribhona rufu mazima. ⁵²"Abhayuda bhamugambhira, "Ati nitumanya okweine abhazimu. Abrahamu na abhaereza bhakafa; Chonka nogambha, 'Arayenda omuntu kukwata echigambho change, tarifa'. ⁵³Iwe torimukuru kusaga tata weitu Abrahamu eyafire, tikwo? Abhaereza nabho bhakafa. Iwe noyekora kubha hoi?" ⁵⁴Yesu ahorora, "Kinakweyeinurura nyawe, obhubhasa bhwange nibhusa; ni Tata wange anyinurire_ogwo ohumukugambha ngu ni Katonda wanyu. ⁵⁵Imwe timukamumanyire wenene, Chonka nyawe nimumanya wenene. kidabha nigambha, 'tikumumanya', nijakusana nkeinywe, omubhei. Nangu chiri chiti, nimumanya ne ebhigambho bhyawenene mbhikwasire. ⁵⁶Tata wanyu Abrahamu akasemererwa karajakubhona echiro change; akachibhona no okusemererwa. ⁵⁷"Abhayuda bhamugambhira, "Tokagobhize emyaka gatano, neiwe obhweine Ibrahimu?" ⁵⁸Yesu abhagambhira, "Yesige, yesige, nibhagambhira, obhuyabheire atakazeirwe Abrahamu, NYAWE NKABHA NABHEIREHO." ⁵⁹Niho bharonzire amabhare bhabhase kumutera, Chonka yesu akeshereka aruga omukanisa.

Chapter 9

¹Akanya, Yesu kiyabheire narabhaho, akabhona omuntu atarikurebha kwema nazarwa. ²Abhegesibhwa bhawenene bhakamubhaza, "Rabhi, nahi eyakozire entambhara, omuntu ugu nanga abhazeire bha wenene, mpaka azarwe atakurebha?" ³Yesu abhaorora, "Timuntu ugu nanga abhazeire bha wenene abhakozire entambhara, sana emirimo za Katonda zibhase kusururwa kurabhira aharyogu. ⁴Tusanire kukora emirimo za wenene eyatumire richari bhawamusana. Echiro cheija obhwo tariho arabhasa kukora emirimo. ⁵Kidabha nchari omunsi nyawe ndi omusana gwe ensi. ⁶Kiyamazire kugambha ebhyo, akachera ahansi yeitaka, ajabhata ebhichwante, amusiga ogwo omuntu omumeiso na bhirinya ebhisabho. ⁷Amugambhira, genda oyoge omuchisima cha Siloam (nichimanyisa eyatumirwe)." obhwo ogwo omuntu agenda, anabha, agaruka, narebha. ⁸Abhatani bhorinya omuntu na bharinya abhamubhweine ebhanzo nko omuntu akusabhiriza bhakagambha, Isi! ugu tiwe omuntu eyabheire nasitama nasabha?" Abhandi bhakagambha, "Ni wenene." ⁹Na abhandi bhakagambha, "Tiwe, sana nasana na wenene." Chonka akabha nagambha, "ninye." ¹⁰Bhamugambhira, "Ati ameiso gawe gakomorirwe?" ¹¹Akaorora, omuntu akwetwa Yesu akakora obhudongo asiga ameiso gange agambhira, 'Genda Siloam onabhwe. nkagenda, nabha, mubhona kurebha." ¹²Bhamugambhira, "Arikahi?" Akaorora, "tikumanya." ¹³Bhakamutwara ogwo omuntu eyabheire arabheireho atakurebha omu bhafarisayo. ¹⁴Chikabha chiri chiro che eirimansi akanya ki Yesu yakozire obhudongo nokukomorora ameiso ga wenene. ¹⁵Nibhwo mafarisayo bhamubharize yabhasa ata kurebha. Akabhagambhira, "Akateho obhudongo omumeiso gange, nabha, ati nibhasa kurebha." ¹⁶Abhafarisayo abhandi bhakagambha, "Omuntu ugu tararugire wa Katonda orwokubha takukwata echiro che eirimansi. "Abhandi bhakagambha, "Chakubhasika chita omuntu eine entambhara kukora echereko nkechi?" obhwo bhebhangana bhonene. ¹⁷Bhasubha bhamubhaza ogwo eyabheire atakurebha, "Nogambhao ota ahali wenene obhwokubha yakomorora ameso gawe?" Atakurebha agambha, "No omusururirwa." ¹⁸Mpaka akanya ako abhayuda tibharabhasize kumwesiga kwambha akabha atakurebha yabhasa kurebha mpaka aibhareteire abhazeire bha wenene wenene eyabhweine kurebha. ¹⁹Bhakabhabhaza abhazeire, Isi, ugu nomwana wanyu oumukugambha kwambha akazarwa atakurebha? abhasize ata kurebha?" ²⁰Obhwo abhazeire bha wenene bhamuorora, "Nitumanya kwambha ugu nomwana weitu akazarwa atakurebha. ²¹Kubha ati narebha, titukumanya, na wenene amukozire arebhe, titukumumanya. Mumubhaze wenene. Nomuntu mukuru. Nabhasa kwegambhirira wenene." ²²Abhazeire bha wenene bhakagambha ebhintu ebhyo, kubha bhakatina Abhayuda. kubha Abhayuda bhakabha bharamwire kukora, wena wena areikiriza kugambha Yesu ni Kristo, najakwangwa ne ekanisa. ²³Arwechi, abhazeire bha wenene bhakagambha, "Nomuntu mukuru, mumubhaze wenene." ²⁴Bhamweta omurudi gwa kabhiri, bhamweta ogwo omuntu eyabheire atarikurebha bhamugambhira, "Omue echitinisa Katonda. Nitumanya omuntu ugu eine entambhara." ²⁵Nibhwo muntu ugu yahoroire, "Abhe yeine entambhara, yawe tikumanya. Echintu chimo echikumanya: kinabheire ntakurebha, ati nidebha." ²⁶Nibhwo bhamugambhire, "Yakukoreraki? Yakomorora ameiso gawe?" ²⁷Akahorora, "Tinabhagambhire, imwe timwaurira! Kubhaki nimwenda kwikara muurira? Imwe timukwenda kubha abhegesibhwa bha wenene neimwe, tikwo?" ²⁸Bhakamujuma bhagambha, "Iwe oryomwegesibhwa wa wenene, Chonka itwe turya abhegesibhwa bha musa. ²⁹Nitumanya kubha Katonda akagambha na Musa, Chonka omuntu ugu, titukumanya arikuruga. ³⁰Ogwo omuntu akabhahorora nabhagambhira, narwaki, echi nechitu chokusonaza, kugambha timukumanya akuruga, na rebha akomoroire ameiso gange. ³¹Nitumanya kwabha Katonda takubhauririza abheine entambhara, Chonka omuntu wena wena ayeongeire Katonda nakora ebhigonzo bha wenene, katonda namuurira. ³²Kuruga okubhanza kwensi tichikazokaga kuurirwa kwambha wena wena yakomorora ameiso go omuntu atakurebha. ³³Omuntu ugu kakubha atararugire wa Katonda, tiyakukozire chona chona." ³⁴Bhakamuorora bhamugambhira, "Okazarwa omuntambhara mazima, neiwe notwegesa itwe?" Nibhwo bhamubhingire kuruga omukanisa. ³⁵Yesu akaurira kwambha bhamubhinga omukanisa. Akamubhona amugambhira, "Noyesiga omwana wo omuntu?" ³⁶Akaorora nagambha, "Noi, Mukama, ili nanye mbhase kumwesiga?" ³⁷Yesu akamugambhira, "Wamubhweine, nawe owokugambha nawe niwe." ³⁸Ogwo omuntu akagambha, "Mukama, Niyesiga." Nibho yamweongeire. ³⁹Yesu akaorora, "Omukuramura nkeija omunsi eji ili bharinya abhatakwesiga bhabhone kurebha na bharinya abhokurebha bhafe amaiso." ⁴⁰Bhake amafarisayo bhakabha bhari amo na wenene bhakaurira ebhigambho ebhyo bhamubhaza, "Isi neitwe titukurebha?" ⁴¹Yesu abhaorora, "Kimwakubha mutakurebha, timwakubheire mwine entambhara. Nangu chityo, ati nimugambha, 'Niturebha,' entambhara yanyu neikaraho."

Chapter 10

¹Yesige, Yesige nibhagambhira, orinya atatairemu kurabha amuryango gwe echiraro che entama, Chonka narabha omuanda ogundi, omuntu ogwo no omusuma na akutwaza amani. ²Wenene akutaha amuryango nomurisa we entama. ³Wenene omurebherezi wo omuryango namukomorera. Entama niziurira eiraka ryawenene nayeta entama za wenene na amabhara ga zonene naziteka aheru. ⁴Karaziteka aeru zilinya eza wenene, nazebhembhera, netama nizimuondera, orwokubha nizimanya eiraka rya wenene. ⁵Tibhariondera omugenyi sana nizijakumwetantara, orwokubha tizikumanya eiraka ryo omugenyi. ⁶Yesu akagambha echirengeso echi ahali bhonene, chonka tibharamanyire ebhintu ebhi ebhiyabheire nagambha nabho. ⁷Asubha agambha nabho Yesu, Yesige, yesige, nibhagambhira, Nyawe ndyomuryango gwe entama. ⁸Bhona abhanyebhembheire nabhashuma nabheisi, Chonka entama tizirabhaurire. ⁹NYawe ndyomuryango. Wena wena akutaamu kurabha akwange, najakurokorwa; najakutaha omunda nokurugamu, nawe najakubhona ebhyokurya. ¹⁰Omusuma nejja kwibha, kwita, kwitira. Nyizire ili bhagire obhurora kandi bhabhugire bhutariwaho. ¹¹Nyawe ndi omurisa murungi. Omurisa omurungi nataho obhurora bhwa wenene abhwe entama. ¹²Omukozi ateirwe amurimo, ti murisa, entama zitari za wenene, kibhakubhona embheigora nzija mbhazireka mbheiruka entama. ¹³Ne embhweigora nzizikwata nokuzibheganisa. Mbheiruka orwokubha nabhakozi bhateirweho tibhakurebherera entama. ¹⁴Nyawe ndi omurisa murungi, nimanya abhali bhange, na abhali bhange nibhamanya nyawe. ¹⁵Tata namanya, nyawe nimanya Tata, nanye nitaho obhurora bhwange abhwe entama zange. ¹⁶Nyine entama ezidi ezitari ze echiraro echi. Nabho bhasanire, chisanire kubhareta, nabho nibhaja kuurira eiraka ryange ili abheho echikundi chimo no omurisa omo. ¹⁷Eji niyo nsonga Tata nanyenda: Nitaho obhurora bhange arafu mbhutware tena. ¹⁸Tariho akubhutwara kurunga owange, Chonka nyawe nitaho nyawe. Nyine obhubhasa bhwokwiyaho, nyine obhubhasa kubhutwara kandi. Nkwasure echiragiyo kuruga owa Tata. ¹⁹Okwebhagana okundi kukazoka omuri abhayuda obhwe ebhigambho ebhyo. ²⁰Bheingi bhabho bhakagambha, "Eine abhazimu nomuraru. Kubhaki nimumuuliliza?" ²¹Abhandi bhakagambha, "Ebhi tibhigambho bhyo omuntu eine abhazimu. Omuzimu gwa kukomorora amaiso gatakurebha?" ²²Nibhwo yeizire echiro chikuru cho okutekwa wakfu Yerusalemu. ²³Gakabha gari amakiro ge ebheho, na Yesu akabha natambhuka omukanisa omwitanganaro rya Selemani. ²⁴Niho abhayuda bhamuzigatire mbhamugambhira, "Mpaka ryali kutwikaza omuwasi wasi? Iwe korabha ori Kristo, tugambhire. ²⁵Yesu ahorora, "Nabhagambhire chonka timukwesiga. Emirimo eyonkoziye omwibhara rya Tata wange, ezo nizijurira ahali nyawe. ²⁶Nangu chityo timukwesiga orwokubha imwe timuri ntama zange. ²⁷Entama zange niziurira eiraka ryange; nibhamanya, nabho nibhamupondera nyawe. ²⁸Mbhaeire obhurora bhutawaho; tibhari fafarikana eila neila, tariho nomo arabhanyia omumikono yange. ²⁹Tata wange, eyampeire abho, ni mukuru kusaga abhandi bhona, tariho nomo eine obhubhasa kubheiya omumikono ya Tata. ³⁰Inye na Tata turi bhamo. ³¹Bhakwata amabhare ili bhagamutere. ³²Yesu akabhaorora, "Nabherekire emirimo zingi zirungi kuruga owa Tata. Nimirimoki omuri ezo nimwenda kutera amabhare?" ³³Abhayuda bhamuorora, "Titukukutera mabhare arwo omurimo gurungi, Chonka arwokwanga, orwensonga iwe, aryo omuntu, noyekora kubha Katonda. ³⁴Yesu akabhaorora, "Tichiraandikirwe omumuku gwanyu, Nkagambha, "Imwe muri bhakatonda?" ³⁵Karabha yabhesire bha katonda, bharinya abhe echigambho cha Katonda chikabheizira (ne echigambho tichibhasa kuendwa), ³⁶nimugambha ahali bhirinya ebhyo Tata akamutaho nokumutweka eije omunsi, 'Nobhyanga, 'orwensonga nkagambha, 'nyawe ndi omwana wa Katonda'? ³⁷"Kidabha tikukora emirimo ya Tata wange, mutanyesiga. ³⁸Nangu chityo, kidabha nizikora, nimurabha mutakunyesiga, yesige emirimo ili mubhase kumanya kwabha Tata ari omunda yange nanye omunda yawenene Tata. ³⁹Bhasubha bharengesa kumukwata Yesu, Chonka akabharuga omubhyara ayegendera. ⁴⁰Yesu akegendera tena bhuseri ya Yordaniechichweka chi Yohana yabheire nabhatiza mbhere, ayekarira okwo. ⁴¹Abhantu bheingi bhakeija owa Yesu. Bhakagenderera kugambha, "Yohana mazima torayerekire chona chona, Chonka ebhintu bhyona ebhiwagambhire Yohana aha muntu ogu na amazima." ⁴²Abhantu bheingi bhakesiga Yesu obhwo.

Chapter 11

¹Omuntu omo eibhara rya wenene ni Lazaro akabha arweire. Akaruga Bethania, omucharo cha Mariamu na mkuruwe Marita. ²Akabha ari Mariamu wenene wenene eyasigire Mukama marhamu nokumuragaza amaguru ga wenene ne eisoke rya wenene, obhwo murumuna wa wenene Lazaro akabha arweire. ³Nibhwo abhesiki abha bhatwekire abhantu owa Yesu agambha, "Mukama, rebha ogu owoyenda nasasa." ⁴Yesu kiyaurire akagambha, "Endwara eji tiyarufu, Chonka, sana nobhwechitinisa cha Katonda ili omwana wa Katonda abhone echitinisa kurabhira omubhurweire obhu." ⁵Yesu akenda Martha na mukuru wawe na Lazaro. ⁶Kiyaurire kwabha Lazaro arweire, Yesu akasaguzi ebhilo bhibhili ahiyabheire ali. ⁷Echi kichaweire akabhagambhira abhegesibhwa bhawenene, "Tusubhe bhuyuda tena." ⁸Abhegesibhwa bhamugambhira, "Rabhi, Abhayuda bhakabha nibharengesa kukutera amabhare, neiwe noyenda kusubha okwo?" ⁹Yesu ahorora, Akanya ko omusana ti ikumi neibhili? Omuntu akubhura omumusana tabhasa kusitara, obhwokubha narebha no omusana gwa bhwamusana. ¹⁰Nangu chityo, karabha aratabhuka omuchiro, najakusitara okwokubha omusana tiguri omunda yawenene." ¹¹Yesu akagambha ebhintu ebhi, ebhi kibhwaweire, abhagambhira, "Munywanyi weitu Lazaro anyamile, Chonka nagenda ili mbhase kumwimucha kuruga omuturo." ¹²Niho abhegesibhwa bhamugambhire, "Mukama, karabha anyamire, neija kwimuka." ¹³Akanya ako Yesu akabha nafumora efomoro yo orufu rwa Lazaro, Chonka bhonene bhakamanya nafumora achikwasire okunyama oturo. ¹⁴Nibhwo Yesu yafumoire nabho zitari nserekwa, "Lazaro yafa." ¹⁵Nyine ebhyera aharwanyu, kugambha nkabhantariyo kurinya ili kwabha mbhone kwesiga. Tugende owawenene." ¹⁶Obhwo Tomasi, Eyayesirwe omurongo, akabhagambhira abhegesibhwa bhatai bha wenene, "Neitwe tugende tufe amo na Yesu." ¹⁷Yesu kiyeizire, akasanga Lazaro bharamuzikire omuchituro chikabha chili chiro chakana. ¹⁸Nawe Bethania ekabha eri ehi na Yerusalemu obhureigwa bhwe ekilometa gana neitano nkezo. ¹⁹Bheingi omuryabho abhayuda bhakeija owa martha na mariamu kubhakwasa abhwamurumuna wabho. ²⁰Obhwo Martha kiyaurire kwabha Yesu neija, akagenda kutanganwa na wenene, Chonka Mariamu akagenderera kwikara ahanju. ²¹Nibho Martha yamugambhire Yesu, "Mukama, kubha wabheire oryaha, murumuna wange omusigazi tiyakufire." ²²Mpaka ati, nimanya chona chona echorasabha kuruga owa Katonda, najakukua." ²³Yesu amugambhira, murumuna wawe omusigazi neija kuibhurwa." ²⁴Martha akamugambhira, nimanya neijakuibhuka omukuibhurwa omuchiro chezindo." ²⁵Yesu amugambhira, "Nyawe ndi omuibhuze no obhurora; wena akwesiga, niyakufa, nangu chityo najakubha natura;" ²⁶na wena akutura no kunyesiga nyawe tarifa. Noyesiga echi?" ²⁷Amugambhira, "Nikwo, Mukama niyesiga kwabha iwe ni Kristo, Omwana wa Katonda, wenene akwija omunsi." ²⁸Kiyamazire kugambha echo, akegendera ayeta ayetamukuru wa mariamu aheserekire. Agambha, "Omwegesa aryaha nakweta." ²⁹Mariamu kiyaurire ebhyo, akeimuka bhwangu agenda owa Yesu. ³⁰Na Yesu akabha atakeizire omu charo, sana akabha achali echichweka chiyatangweine Martha. ³¹Nibhwo abhayuda abhabheire bheine mariamu omunju na bharinya abhabheire mbhamurundana, Kibhamubhweine nemuka bhwangu kuja aeru, bhakamuondera; bhakamanya kwambha nagenda achituro kuririla okwo. ³²Niho Mariamu, kiyagobhire arinya Yesu aiyabheire ali akamubhona, "Mukama, kubha wabheire oryaha, murumuna wange tiyakufire." ³³Yesu kiyamubhweine narira, na abhayuda abheizire amo na wenene bhakabha nibharira, akasasira omumutima akashasha; ³⁴agambha, "Mwamunyamika nkai? bhamugambhira, Mukama, ija orebhe." ³⁵Yesu arila. ³⁶Abhayuda bhakagambha, Rebha okwoyabheire nayenda Lazaro!" ³⁷Chonka abhandi omuri bhonene akagambha, "tiwogu, eyakomoroire ameiso go omuntu eyabheire atakurebha, yaremwa kumukora atafa?" ³⁸Obhwo yesu, akabha nasasa omunda ya wenene, agenda achituro. rukabha ruri orusa, neibhare likabha liteirwe ahiguru ye echituro. ³⁹Yesu agambha, Mwiyehe eibhare. "Martha, munyaya wa Lazaro, wenene eyafire, amugambhira Yesu, Mukama, omukanya aka, omubhili niguja kubha gwafire, orwokubha echi nechiro cha kana." ⁴⁰Yesu amugambhira, "Nyawe tidabhagambhire kwambha, kimurayesiga, nimujakubhona echitinisa cha Katonda?" ⁴¹Bheyaho ebhare, Yesu arebha ahiguru agambha, "Tata, nikusima obhwokubha nourikiliza." ⁴²Nimanya nopurikiliza ebhiro bhyona, chonka arwensonga ye ebhaga eyemereire ezigatire nagambha ebhi, ili bhabhase kwesiga kugira gu iwe otumire." ⁴³Kiyamazire kugambha ebhyo, akarira neiraka riyango, "Lazaro, ija aeru!" ⁴⁴Omufu akeija aeru akomire emikono na amaguru akomeise esanda ezokuzikiramu, no obhuso bhwa wenene bhukabha bhukomire ne echitambhara. "Yesu amugambhira, "Mukomorore mumureke agende." ⁴⁵Abhayuda bheingi bhakeija ahali Mariamu bharebha Yesu echiyakozire, bhakamwesiga; ⁴⁶Chonka abhandi bhakagenda omubhafarisayo bhabhagambhira ebhintu ebhiyakozire Yesu. ⁴⁷Abhakuru bha amakuhani na amafarisayo bherundana amo omurubharaza bhagambha, "Tukoreki? Omuntu ogu nayereka bhangi." ⁴⁸Kituramureka tuti wenene wenka, bhona mbhajakumwesiga; Abharoma mbheija kutwara bhyona ne echichweka chitu ne eiyanga ryeitu." ⁴⁹Nangu chityo, omuntu omo omuri bhonene, Kayafa, eyabheire ari kuhani omukuru omwaka ogwo, amugambhira, "Timukumanya chona chona." ⁵⁰Timukutekereza kwambha chiseine arwanyu omuntu omo aseine

kufa abhwa abhantu kuriko eiyanga ryona kufafarikana."⁵¹Ebhi torabhigambhire abhwesonga ya wenene, sana, arwokubha akabha ari kuhani omukuru omwaka gurinya, akarekwa kwambha Yesu neiya kufa abhweiyanga;⁵²na tikwaiyanga ryonka, sana yesu abhone kubharundana abhana bha Katonda abhenaganagire ebhichweka chweka.⁵³Kubhandiza echiro echo nokugenderera bhateka teka okwobharamwita Yesu.⁵⁴Yesu akabha atachitambhuka naye zora omubhayuda, sana akagenda omuchigo echabhweire chiri ei neirungu omuchigo cha Efraimu. Aho akeikaryo na abhegesibhwa.⁵⁵Pasaka ya Abhayuda ekabha yeizire kugobha, nabhandi bhagenda Yerusalemu aeru ye echigo Pasaka etakagobhire ili bhabhase kusabha obhuganyizi bhonene.⁵⁶Bhakabha nibhamuiga Yesu, bhafumora bhuryomo kibhabheire bhemereire omukanisa,"Nimutekerezaki? Kugira ngu najakwija omuchiro chikuru?"⁵⁷Akanya ako abhakuru bha amakuhani na amafarisayo bhakabha bhateireo omuango wena aramanyanya Yesu ahali, asanire kutugambira tubhase kumukwata.

Chapter 12

¹Ebhilo mukaga epasaka etakagobhire, Yesu akagenda Bhethania, aiyabheire ali Lazaro, wenene ohuyazikwire kuruga omubhafu. ²Bhamuchumbhira echakurya chabhweigoro okwo, na Martha amukorera, akanya ako Lazaro akabha aryomo omuri bharinya abhasitamire kurya amo na Yesu. ³Mariam akwata echupa ya amajuta agakozirwe na nardo ndungi, ekusera muno, amusiga yesu amaguru, amuragaza amaguru ne eisoke rya wenene; enju yona ekeijura eharufu ya amajuta. ⁴Yuda isikarioti, omo omubhegesibhwa bha wenene, niwe arayanga Yesu, akagambha, ⁵"Kubhaki amajuta aga gataguzwa edinari bhisatu bhakaebhwa abheine ebhyetago?" ⁶Nawe akagambha ebhyo, tikubhasasibhwa abheine ebhyetago, sana obhwesonga akabha aryomusuma: wenene niwe yabheire nabhika amaera akabha natwara ebhyabheire nibhitwamu omwo abhwa wenene. ⁷Yesu akagambha, Mureka ateo echeine abhwe echiro cho kuzika nyawe. ⁸Abhokwetaga nimujakubhagira ebhiro bhyona; chonka timuringira bhiro bhyona. ⁹Ebhaga nyingi ya Abhayuda bhakamanya kwambha Yesu aryokwo, nabho bhakeija, tgi bhwa Yesu wenka, ila no okumubhona lazaro owo Yesu yaibhwirwe kuruga omubhafu. ¹⁰Nabho abhakuru bha amakuhani bhafomoraho ili bhabhase kumwita Lazaro; ¹¹Abhwa wenene bheingi omubhayuda bhakegendera kandi bhesiga Yesu. ¹²Echiro cha kabhiri ebhaga mpango ekeija omu chiro chikuru. Kibhaurire kwambha Yesu neija Yerusalemu, ¹³Bhakatwara amabhabhi ge emiti ye emitende bhasoora aeru bhagenda kumutangirira bhatara eduru, "Hosana! Eine emigisha wenene akwija abhwe eibhara rya Mukama, Omukama wa Isiraeli." ¹⁴Yesu akakwasa omwa gwe - epunda ajianama; nko kwo chaandikirwe, ¹⁵"Otatina, mwisiki wa Sayuni; rebha, Omukama wawe neija, ahanamire omwana gwe-epunda." ¹⁶Abhegesibhwa bhawenene tibharamanyire ebhintu ebhyo obhwo; chonka Yesu kiyaebhirwe echitinisira, nibhwo bheijukire kwambha ebhintu ebhi bhikaandikwa abhwa wenene na bhakora ebhintu ebhi ahali wenene. ¹⁷Erinya ebhaga ya abhantu eyabheire erihamo na Yesu akanya ki yayasire Lazaro kuruga omuchituro, bhajurira omubhandi. ¹⁸Chikabha aabhwesoga ye ebhaga ya bhantu bhakagenda kumutangirira arwesonga bhakaurira kwambha yakora ebhintu ebhyo. ¹⁹Abhafarisayo bhafumora bhonene kwa bhonene, "Rebha, ati timubhasa kukora chona chona; rebha, ensi yaja owawenene." ²⁰Bhake abhayunani bhakabha bhari omuri bharinya abhabheire mubhaja kweongera omuchiro chikuru. ²¹Abho bhakamugendera Filipino, eyarugire Bethsaida eya Galilaya, bhamusabha nibhaagambha, "Mukama, itwe nitwendakumurebha Yesu." ²²Filipo agenda amugambhira Andrea; Andrea na Filipino bhagenda bhamugambhira Yesu. ²³Yesu abhaorora agambha, "Akanya kagobha akomwana wa Adamu kuebhwa echitinisira. ²⁴Yesige, yesige, nibhagambhira, embhegu ye egano ketagwire omunsi ekafa, neikara etyo, sana kekufa nezara ebhirabha bhangi. ²⁵Wenene akwenda obhurora bhwa wenene najakubhubhuza; sana wenene akwanga obhurorabha wenene omwiyanga eri neija kureta obhurora bhutawaho. ²⁶Omuntu wena wena kakukorere nyawe, apondere; nanye ahindi, nio no omukozi wange arabhari. Omuntu wena wena kakunkorera, Tata neija kumukunira. ²⁷Ati omutima gwange gwatina: nanye ngambhe nta? Chonka narwechi nagobha akanya aka. ²⁸Tata, Singiza eibhara ryawe." Eiraka rija kuruga omwiguru nirigambha, "Narisingiza nanye narisingiza akandi." ²⁹Ebhaga eyayemereire ehi na wenene bhaurira, bhagambha kwambha abheireo omushindo. Abhandi bhakagambha, "mwoyo yagambha na wenene." ³⁰Yesu ahorora nagambha, Eiraka eli tiryeija abhwange, sana abhwanyu. ³¹Ati okuramurwa kwe ensi eji elio: Ati omukuru wensi eji neija kunagwa aheru. ³²Nanye kindemuchwa aiguru yensi, ninyija kubhanyurura bhona owange." ³³Akabhigambha ebhi nayereka orufu rwengeri eyaraferamu. ³⁴Ebhaga emuorora, "Itwe tuurire omumuku ya kwambha kristo neija kwikarayo eira ryona. Neiwe wakugambha ota, 'Omwana wa Adamu chiseine kwimuchwa ahiguru?' ³⁵Yesu abhagambhira, "Omusana kigukubha guri amo neimwe omwanya guke. Genda obhwokubha mwine omusana, ili omwirima guteija gukabhabhasa. Wenene akugenda omumwirima takumanya akuja. ³⁶Nimurabha mwine omusana, yesige omusana ogwo mbhase kubha abhana bho omusana." Yesu akagambha ebhi asubha ayegendera ayesereka tibharamubhweine. ³⁷Ingawa Yesu akereka bhangi engeri eji omumeiso gabho, chonka tibharamwesigire ³⁸Ili chigobhe echigambho cho omusururirwa Isaya, akagambha: "Mukama, noi eyaikirize ebhigambho bhyeitu? No omukono gwa Mukama ashururirwohi?" ³⁹Eji niyo esonga bhonene tibharayesigire, obhwo Isaya akagambha, ⁴⁰"Abhaumise amaiso, ajikozire kugumangana emitima yabho; bhateija bhakarebha na amaiso gabho bhakamanya omumitima yabho, bhakechuza nanye nkabhechisa." ⁴¹Isaya akagambha ebhigambho arwokubha akabhona echitinisira cha Yesu agambha ebhigambho bhya wenene. ⁴²Chonka, nabhakuru bheingi bhakamwesiga Yesu; Chonka abhwa Amafarisayo, tibhareikirize bhateija kwangwa ne ekanisa. ⁴³Bhakenda bhabhonwe na abhantu kusaga ebherwa ezokuruga owa Katonda. ⁴⁴Yesu atugura eiraka nagambha, "Wena akunyesiga nyawe, takwesiga nyawe nyenka sana norinya eyantumire, ⁴⁵Nawe akubhona nyawe nabhona orinya eyantumire. ⁴⁶Nyawe nkeija nko omusana omunsi ili bhuri muntu aranyesiga nyawe ateikara mumwirima. ⁴⁷Karabha omuntu wena wena araulira ebhigambho bhyange chonka atabhikwasire, nyawe tikumuramura; obhwokubha tindeizire

kuramura ensi, sana ndokore ensi.⁴⁸Wena akunyanga nyawe atakwikiriza ebhigambho bhyange, eine aramuramura: echigambho echi echagambhirwe niryo rilamuramura echiro che ezindo.⁴⁹Kubha nyawe tindagambhire obhwo omutima gwange gwonka. Sana ni Tata eyantweire, wenene wenka adagirire ebhindabbaragira nebhindagabha.⁵⁰Nanye nimanya okuragira kwa wenene no obhurora obhutawaho; ebhyo ebhikugambha nyawe -nko kwo Tata yadagirire,nibhyo ebhindikugambha omuri bhonene."

Chapter 13

¹Kichabheire chitakabheire chiro chikuru cha pasaka, orwokubha Yesu akamanya akanya ka wenene kagobhire kuruga omunsi kugenda owa tata, kiyabheire abhenzire abhantu bha wenene abhabheire bhari omunsi, akabhenda obhuruga. ²Na ibhilisi akabha yateirwemu omumutima gwa Yuda Isikarioti, omwana wa Simoni, kumwaga Yesu. ³Yesu akamanya kwambha Tata ateiremu bhuri chintu omumikono yawenene na arugire owa Katonda. ⁴Akeimuka achakurya ayara echijwaro cha wenene ahansi echijwaro chaeru. Akwata etauro ayekoma wenene. ⁵Asubha ateka ameizi omubhakuri asubha abhanza kubhoja amaguru abhegesibhwa bha wenene abharagaza ne etauro eyabheire ayekomire. ⁶Akagenda owa Simoni Petro, na Petro akamugambhira, "Mukama, noyenda kunyoja amaguru gange?" ⁷Yesu amurora amugambhira, "Echikukora tokuchimanya ati, chonka nojakuchimanya akanya kareija." ⁸Petro amugambhira, "Torirekera kunyoja maguru gange." ⁹Yesu amurora, "Kidabha ntakwojize, nojakubha weine echoine nanye." ¹⁰Simoni Petro amugambhira, "Mukama, otanyoja maguru gonka, sana ne emikono yange no omutwe gwange." ¹¹Yesu amugambhira, "Wena wena eyamazire kwoga takwenda kwoga sana amaguru gawenene, na abheire murungi omubhili gwa wenene gwona; imwe mwezire, Chonka timwena." ¹²Kubha Yesu akamanya orinya aramwetonga; eji niyo nsonga yagambhire, timwena muri kwera." ¹³Kiyabheire Yesu yabhogize amaguru gabho kiyakwasire echijwaro cha wenene asubha asitama, abhagambhira, "Isi mwamanya echi echinabhakorera?" ¹⁴Nimunyeta nyawe "Omwegesa" Mukama echi mugambha amazima, nichimanyisa nikwo ndi. ¹⁵Kidabha nyawe ndi Mukama no omwegesa, nabhanabhisa amaguru ganyu, neimwe chibhasanire kunabhisa bhatai banyu amaguru. ¹⁶Orwokubha kibhasanire kwereka ili neimwe mukore nkanyawe okukozire omuri imwe. ¹⁷Yesige, Yesige, nibhagambhira, omubhowa timukuru kusaga mukama wa wenene; wala norinya atumirwe ni mukuru kusaga orinya amutumire. ¹⁸Korabha nomanya ebhintu ebhi, weine emigisha kubhikora. ¹⁹Tikugambha ahali imwe mwena, orwokubha nibhamanya bharinya abhindonzire-sana nigambha bhi ebhiandikirwe bhibhase kugobheserezwa: 'Wena wena akurya omugate gwange eimuchize echirenge cha wenene.' ²⁰Nibhagambhira echi ati chitakazokire ili kichirazoka, mubhase kwesiga kwambha nyawe NINYE. ²¹Yesige, yesige, nibhagambhira, akuntora nyawe nabha atoire orinya ohuntwekire, orinya akuntora nyawe natora orinya eyantwekire nyawe." ²²Akanya ki Yesu yagambhire ebhyo, akashasha omumutima, akajurira nagambha, Yesige, yesige, nibhagambhira omo omuri imwe najakunyanda." ²³Abhegesibhwa bha wenene bharebha ngana, mbhasobherwa yagambha abhwohi. ²⁴Akabha ariho ameza, omwegesibhwa omo ayeegekire omuchifubha cha Yesu ogwo Yesu ohuyabheire nayenda. ²⁵Simoni Petro akamubhaza omwegesibhwa ogwo agambha, "Tugambhire noi ahali wenene nagambha." ²⁶Omwegesibhwa ogwo eyabheire ayegamire omuchifubha cha Yesu amugambhira, "Mukama, nohi?" ²⁷Obhwo Yesu ahorora, "Owomurabha nikoza echigutuka cho omugate nimuha. "Kiyakorize omugate, akamua Yuda omwana wa Simoni Isikarioti. ²⁸Kiyamazire omugate, Shetani akamutaamu. asubha amugambhira Yesu, "Chirinya echokwenda kukora ochikore bhwangu." ²⁹Tariho omuntu ameza eyamanyire orwokubha Yesu akagambha echintu echi arwohi. ³⁰Bhake muri bharinya bhakamanya, obhwokubha Yuda akakwata akafuko ka amaera, Yesu akamugambhira, "Gura ebhintu ebhitukwenda abhwe echiro chikuru, "nanga asanire kubhaha echintu abhateine kantu. ³¹Kiyamazire Yuda kukwata omugate, akaja aheru bhwangu; chikabha chili echiro. ³²Akanya ki Yuda yabheire agenzire, Yesu akagambha, "Ati omwana wa Adamu asingizwe, na Katonda asingizwe omuri wenene. ³³Katonda najakumusingiza omuri wenene wenka, naja kumusingiza bhwangu. ³⁴Abhana bhato, ndi amo neimwe akanya kake. Nimujakumpiga, nko kwo mbhagambhire Abhayuda, 'Ahikuja, timubhasa kwijayo.' ati nibhagambhira neimwe, nangu. ³⁵Nibhaa omuango ogusya, kugira ngu mwendangane; nkanye okwombhenzire imwe, neimwe chibhasanire kugonzangana imwe kwe imwe. ³⁶Abhwechi abhantu nibhajakumanya okwo muri abhegesibhwa bhangе, kimurabha mwine egonzi bhuryomo na mutai wawenene." ³⁷Simoni Petro akamugambhira, "Mukama, nojankahi?" Yesu ahorora, "Ahikuja ati tobhasa kupondera, Chonka nojakupondera akanya karaonderaho." ³⁸Petro amugambhira, "Mukama, kubhaki ntakuondera mpaka ati? Nyawe nitakutao obhurora bhwange ahali iwe." ³⁹Yesu ahorora, "Isi nojakutaho obhurora bhwawe abhwange? Yesige yesige nikugambhira, esaki terakokoroma emirudi isatu otakanyetongire."

Chapter 14

¹"Otajubhura mwoyo gwawe kugira obhusasi.Noyesiga Katonda yesige na nyawe. ²Omunju ya tata wange arimu enju zingi ezokwikaramu; kichitakubheire chityo, nakukugambhire, kubha nigenda kukukorera obhugobhero bhwawe. ³Kindagenda kubhakorera obhugobhero, nijakugaruka kubhanyegeza owange, ili ahidabhandi neimwe mubheho. ⁴Nimumanya omuanda ahikuja." ⁵Tomaso akamugambhira Yesu, "Mukama, titukumanya ahokuja;Isi! Twakumanya tuta omuanda? ⁶Yesu akamugambhira, "Nyawe ninye muanda,ogwamazima, no obhurora; tariho eyakwija owa Tata katarabhire owange. ⁷Kimwakubha nimumanya nyawe, mwakumanyire na Tata wange nawe; kubhandiza akanya aka nokugenderera nimumumanya kandi mwamubhweine." ⁸Philipo akamugambhira Yesu, "Mukama, twereke Tata, chityo nichijakubha chatutosha." ⁹Yesu amugambhira, "tinabha neimwe akanya keingi,na tokamanyaga nyawe, Philipo? Wena abhweine nyawe abhweine Tata; Kubhaki nogambha, Twereke Tata"? ¹⁰Timukwesiga kwambha nyawe ndyomunda ya Tata, na Tata yange omunda yange? Ebhigambho ebhyonkugambha omuri imwe tikugambha obhwe engonzi zange nyawe; sana echindi, ni tata akwikara omunda yange akukora omurimo gwa wenene. ¹¹Yesige nyawe, kubha ndyomunda ya Tata, na tata aryomunda yange; chiseine kunyesiga nyawe obhwe emirimo zange. ¹²Yesige, yesige, nibhagambhira, wena akunyesiga, nyawe emirimo zirinya ezikukora, najakukora emirimo ezo nawe; na najakukora emirimo ziango orwokubha nagenda owa Tata. ¹³Chona chona echimurasabha omwibhara ryange, nijakukora ili Tata abhase kwesingiza omu mwana. ¹⁴Kimurasabha echintu chona chona omwibhara ryange, echo nijakuchikora ¹⁵Kimuranyenda, nimujakukwata emiango yange. ¹⁶Na nijakusabha Tata, Nawe najakubhaa arabhakwasa ondiyo ili abhase kubha neimwe eila, ¹⁷Mwoyo wa amazima. Ensi tebhasa kumutora wenene orwokubha tekumubhona, nanga kumumanya wenene. nangu chityo neimwe, nimumumanya wenene, kubha neikara amo neimwe najakubha omunda yeimwe. ¹⁸Tikwija kubhareka mweka; Nijakugaruka omuri imwe. ¹⁹Omukanya kake, ensi terimbhona tena, Chonka imwe nimubhona. Orwokubha nitura. neimwe nimujakutura. ²⁰Omuchiro echo nimwijakumanya okwo nyawe ndyomunda ya Tata, naimwe muri omunda yange, nanye ndyomunda yanyu. ²¹Wena wena akukwata emiango yange no okujikora, niwe omo akunyenda nyawe; na akunyenda nyawe najakwendwa na Tata wange, na Nijakweyereka nyawe nyenka ahali wenene." ²²Yuda(tiwe iskarioti) amugambhira Yesu, "Mukama, Isi! nechiki echirayereka kwambha nojakweyereka omuri itwe na timuri omunsi? ²³Yesu ahorora amugambhira, Karabha wena wena akunyenda, arakwata echigambho change. Tata wange najakumwenda, nitwija kwija owawenene tukore obhuturo na wenene. ²⁴Wenawena atarikunyenda nyawe, takukwata bhigambho bhyange. Echigambho echimukuurira tichange sana ne echa Tata eyantumire. ²⁵Nagambha ebhintu ebhi omuri imwe,aknya kichatura neimwe. ²⁶Nangu chityo, Omuorezezi, Mwoyo arikwera, owo Tata aratuma obhwe eibhara ryange, najakubhegesa ebhintu bhyona na najakubhegesa mwijuke bhyona ebhinagambhire omuri imwe. ²⁷Emirembhe nibhaha emirembhe yange imwe.Tikubhaa ebhi nkensi okwekubhaa. Mutakora mitima yanyu kugira okutayaya, no obhutini. ²⁸Mukaurira bhirinya ebhinabhagambhire, 'nayegendera, nijakugaruka omuri imwe.' Kimwakubha mwanenzire nyawe, mwakugizire amasemererwa orwokubha nigenda owa Tata, kubha tata ni mukuru kusaga nyawe. ²⁹Ati nabhagambhire chitakazokire ili kumbha, Kichirazoka, mubhase kwesiga. ³⁰Tikwija kugambha neimwe ebhigambho bhangi, obhwokubha omukuru we ensi eji neija. Wenene teine mani ahali nyawe, ³¹Chonka ili kwambha ensi ebhase kumanya kwambha nigonza Tata, nikora chirinya Tata echakundagira nyawe, nko kwo yampeire omuku. Imuka, na turuge aha.

Chapter 15

¹Nyawe ndyo omuzabhibhu ogwa amazima, na tata wange no omulimi wo omuzabhibhu. ²Bhuri itaji omunda yange eritakuzara bhirabha, na nofagia bhuri itaji eryokuzara ebhirabha nariyayo ili libhase kuzara kusaga. ³Imwe mubheirege orwebhigabho bhinabheire nabhagambhire. ⁴Mwikare omunda yange, nanye omunda yanyu. Nke eitaji litakubhasa kuzara ryonene ryonka kiritari omumuzabhibhu, Chityo neimwe, kimutekeire omunda yange. ⁵Nyawe ndi omuzabibhu, imwe muri amataji, Akwikara omunda yange nanye omunda yawenene, omuntu ogwo nazara ebhirabha bhingi, kubha atari nyawe timubhasa kukora chintu chona chona. ⁶Karabha omuntu wena wena arayeibhwa omunda yange, najakunagwa nke eitaji no okwoma; abhantu mbharonda amataji no okuganaga omumuriro, nokuwaho. ⁷Kimureikara omunda yange, ne ebhigambho bhyange kibhireikara omunda yanyu, sabha chona chona echimurayenda, neimwe mujakorerwa. ⁸Aharyechi tata wange asingizwe, kugira ngu nimuzara ebhirabha bhingi no okugambha muri bhegesibhwa bhangе. ⁹Nko kwo tata wange okwoyanyenzire nyawe, nanye mbhagondize imwe; mwikare omungozi zange. ¹⁰Kimurakwata emiku yange, nimujakwikara omugonzi zange nko kwo nkwasire emiku ya tata wange no okwikara omugonzi za wenene. ¹¹Nagambha ebhintu ebhi omuri imwe ili amasemererwa gange gabhe omunda yanyu na ili amasemererwa ganyu gakorwe kubha amagobha. ¹²Eji niyo jubhuro yange, Mugonzangane imwe kwe imwe nko kwo nyawe mbhagondize imwe. ¹³Tariho omuntu eine egonzi ziangо kusaga ezi, kwambha ateho obhurora bhwa wenene abhwa bhanywanyi bha wenene. ¹⁴Imwe muri bhanywanyi bhangе kimurabha mukozire bhirinya ebhikubharagira, ¹⁵Tikubheta bhabhowa, orwokubha omubhowa takumanya chirinya echakukora mukama wa wenene. Nabheta imwe abhanywanyi, orwokubha nabhamanyisa ebhintu bhyona ebhimpurire kuruga owa Tata. ¹⁶Timurandozire nyawe, sana nyawe nkabharonda imwe nkabhatekaho mugende muzare ebhirabha, ne ebhirabha bhyanyu bhikareho. Echi chiri chiti ili chonachona echimurasabha kuruga owa Tata obhwe eibhara ryange, nojakuebhwa. ¹⁷Ebhintu ebhi nibharagira, mugonzagane bhuri muntu na mutahi wawenene. ¹⁸Kerabha ensi erabhatamwa, mumanye kwambha ekantamwa nyawe etakabhatamirwe imwe. ¹⁹Kimwakubha muri bhensi, ensi yakubhenzire nkabhantu bhayonene; Chonka orwokubha imwe timuri bhensi no orwokubha nkabharonda kuruga murinya omunsi, arwechi ensi tekubhatamwa. ²⁰Mwijuke echigambho echinabhagambhire, Omubhowa ti mukuru kusaga mukama wawenene. Kibharabha bhansasire nyawe, nibhajakubhasasa neimwe kandi; Nkabho kukwata echigambho change, bhakukwasire nechanyu kandi. ²¹Nibhajakubhakorerea ebhintu ebhi bhyona abhwe eibhara ryange obhwesonga tibhakumumanya orinya eyantumire. ²²Kinakubha ntareizire no okubhagambhira gambhira, tibhakubhasize kukora entambhara; Chonka ati tibheine kwanga kubhao obhwe entambhara yabho. ²³Akutamwa nyawe natamwa na Tata nawe. ²⁴Kidabha tikozi omurimo omuri bhonene tariyo nomo eyakozire, bhakubheire bhateine ntambhara; Chonka bhakozire bhyona bhibhili bhabhweine kandi bhantamirwe nyawe na Tata wange. ²⁵Echi nichizoka ili echigabho chigobheserezwe echahandikirwe omumuku gwabho: Nibhantamwa nyawe bhateine nsongs. ²⁶Akanya ko omuganyizi kareija, oundatweka omuri imwe kuruga owa Tata, ugu niwe, Mwoyo wa amazima, akuruga owa Tata, najakujurira. ²⁷Neimwe nangu nimujurira obhwesonga mbheire amo nanye kuruga ebhanzo.

Chapter 16

¹Nabhagambhira ebhintu ebhyo ili mtabhasa kusitazwa. ²Nibhaja kubhata aeru ye esinagogi; mazima akanya nikeija obhwo bhuri arabheita najakuteka teka kugira ngu nakora omurimo gurungi abhwa Katonga. ³Nibhajakubhakorera ebhintu ebhi orwensonga tibhakumumanya Tata wala tibhakumunya nyawe. ⁴Nabhagambhira ebhintu ebhiili akanya kikaragobha akebhi kurebheka, nimubhasa kwijuka no okwombhagambhire mubhase bhonene. Tindabhagambhire ebhikwasire abhintu ebhi kuruga ebhanzo kubha nkabha ndiamo naimwe. ⁵Nichirabha, ati nigenda owo orinya eyantumire; Chonka tariho omuri imwe akubhaza, "Nojankahi?" ⁶Obhwensonga ngambhire ebhigambho ebhi omuri imwe, obhusasi bhwijuire omumitima yanyu. ⁷Nangu chityo, nibhagambhira amazima: ni chirungi omuri imwe kidangenda; Nichimanyisa kidabha ntagezire, Arabhasasirs tareija omuri imwe; Chonka kidagenda nijakumutuma omuri imwe. ⁸Kareija, ugu omuorezezi najakurabhyaho ensi echikwateine entambhara, echikwateine no obhugororoki ne echikwateine eiramu. ⁹Echikwasire aha ntambhara, na abhwokubha tibharanyesigire nyawe, ¹⁰Echikwasire abhugororoki, obhwensonga nija owa tata, na timuribhona tena; ¹¹na achikwateine eiramu abhwe ensonga omukuru we ensi eji aramwirwe. ¹²Nyine bhangi ebhyokubhagambhira, Chonka timwakubhimanya ati. ¹³Chonka, wenene, Mwoyo wa amazima, kareija, najakubhebhembhera omumazima gona; kubha najakugambha abhwa wenene wenka; Chonka chona chona echarahurira, najakubhigambha ebhintu ebhyo; na najakubhyereka umuri imwe ebhintu ebhireija. ¹⁴Wenene naja kunyesingiza nyawe, orwensonga najakutwara ebhintu bhyange na najakubhirangirira omuri imwe. ¹⁵Ebhintu bhyona Tata ebhyeine nebhyange; obhwo, nagambha okwo Mwoyo okwaratwara ebhintu bhyange najakubhyereka omuri imwe. ¹⁶Achariyo akanya kake, timuribhona tena; akanya kake kikararabhaho tena, nimujakubhona. ¹⁷"Bhamo abhegesibhwa bhawenene bhagambhirana, "Nechiki echakutugambhira, Akanya kake nimujakubhona." na, 'obhwo kubha nija owa Tata?' ¹⁸"Obhwo bhagambha, "Nichituki echakugambha, 'Yasigara akanya kake?' Titukumanya ebhyakugambha." ¹⁹"Yesu akabhana bhakabha nibhenda kumubhaza, na wenene abhagambhira, "Nimwebhaza imwe aharwechi, okugambhire, 'Achabhuraho akanya kake, timuribhona tena; na akanya kake kikararabhao timuribhona '? ²⁰Yesige, yesige, nibhagambhira, nimujakurira nokusasa, Chonka ensi nejakusererwa nimujakwetamwa chonka obhusasi bhwanyu nejakuindurwa kubha amasemererwa. ²¹Omukazi nagira obhusasi kakubha eine okuribhwa orwokubha akanya ko okuzara kagobhire; Chonka kakuzara omwana, takwijuka tena obhusasi orwokubha amasemererwa ga wenene omwana yazarwa omunsi. ²²Imwe neimwe mwine amaganya ati, nijakubhabhona tena; ne emitima zanyu nizijakusererwa na tariho arabha kwiyaho amasemererwa gange. ²³Echiro echo timurimbhaza bhibhazo. Yesige, Yesige, nibhagambhira, Kimurasabha chona chona ahali Tata, najakubhaha omwibhara ryange. ²⁴Mpaka ati timukasabhire chona chona omwibhara ryange; sabha, neimwe nimuja kubhona ili amasemererwa ganyu gagobheserezwe. ²⁵Ngambhire neimwe omururimi rutakumanyika, Chonka ati neija tindabhasa kufomora omururimi rutakumanyika chonka nijakubhagambhira omubhutasherekangana ebhikwasire ahali Tata. ²⁶Echiro echo nimuja kusabha omwibhara ryange, na tikubhagambhira kwambha nijakusabha owa Tata arwanyu; ²⁷Okwo kubha Tata wenka nabhenda obhwensonga mungondize nyawe norwokubha munyesigire kugira ngu ndugire owa Tata. ²⁸Nkaruga owa Tata na nyizire omunsi; tena, niduga omunsi nija owa Tata. ²⁹Abhegesibhwa bha wenene bhamugambhira, Norebha, ati nogambha bhitari nserekwa na tokuseraka. ³⁰Ati, nitumanya kwambha nomanya ebhintu bhyona, tokwenda muntu wena wena akubhaze ebhibhazo. Obhwe ensonga eji nitwesiga kwambha noruga owa Katonda. ³¹Yesu abhaorora, "ati navesiga?" ³²Rebha, akanya nikaja kwija, mazima gagobha, nimujakwebhegana bhuri omo no omubhanyu nimujakusigaho nyenka. Chonka tindinyenka obhwensonga Tata ari amo nanye. ³³Nibhagambhira ebhintu ebhi ili kwambha omunda yange mugire emirembhe. Omunsi mwine eshida, Chonka mwegumisirize, najisinga ensi.

Chapter 17

¹Yesu akagambha ebhintu ebhyo; Ashubha arebha ahiguru na ameiso gawenene agambha,"Tata, akanya kagobha; singiza omwana wawe ili no omwana nawe akusingize iwe- ²Nko kwo wamueire ejubhuro ahali bhyona ebhine omubhili ili abhae obhurora obhutawaho bharinya bhona abhiwamueire.³Obhu nibhwo obhurora obhutawaho, kwambha bhakumanye iwe, Katonda owa amazima na atakusaniswa, na wenene owotumire, Yesu kristo ⁴Nikakusingiza omu omunsi, nkagobhesereza omurimo oguwapeire nkore. ⁵Ati, Tata, onsingize nyawe amo neiwe wenka omubhurora bhurinya obhunabheire nyine amo neiwe obhwensi yabheire etakabheireho. ⁶Nikasurura eibhara ryawe omubhantu bhiwampeire omunsi. Bhakabha bhari bhantu bhawe; Chonka okampa nyawe. nabho bhakwasire echigambho chawe. ⁷Ati nibhamanya kubha bhuri chintu echiwampeire nyawe nichiruga omuri iwe, ⁸Obhwe ebhigambho bhirinya ebhiwampeire nyawe--Nabhebhaire bhonene ebhigambho ebhyo. Bhakabhikwata na amazima bhamanya ya kwambha nyawe ndugire owawe, na bhakesiga kwambha iwe niwe ontumire.⁹Nibhasabhira bhonene. tikusabhira ensi sana bharinya abhiwampeire kubha bhonene nabhawe. ¹⁰Ebhintu bhyona nebhyange ne ebhyawe, nebhyoine iwe nebhyange; nanye nisimwa omuri ebhyo. ¹¹Nyawe tindi tene ensi, sana bhonene bhari omunsi, nanyawe ati ninyija owawe. Tata arikwera, bhatunze ne eibhara ryawe lirinya eriwapampeire itwe ili bhonene nabho bhagire obhumu, nko kwo nyawe neiwe twine obhumu.¹²Kinabheire ndinabho, nkabharinda ne eibhara riwapampeire; Nikabharinda, na tariho nomo eyabhuzire sana omwana eyabhuzire, ili echigambho chigobheserezwe. ¹³Ati ninyija ahaliwe; Chonka nigambha ebhi ensi ili amasemererwa gange gagobheserezwe omunda yabho bhonka. ¹⁴Mbhaeire echigambho chawe; ensi yabhatamwa orwensonga bhonene ti bhansi, nkwo kwo nyawe ntari wansi. ¹⁵Tikubhasabhira kwambha obheiye omunsi sana obharinde no orinya omubhi. ¹⁶Bhonene ti bhensi nkanye okuntari we ensi. ¹⁷Obhateke wakfu ahali iwe omumazima; echigambho chawe nigo mazima. ¹⁸Okantuma omunsi, nanye mbhatumire omunsi. ¹⁹Abhwabhonene nanye nyenka ninyetaho ahali bhonene ili kwambha na bhonene bhete ahali iwe abhwa amazima garinya. ²⁰Ti bhabha bhonka abhinkusabhila, sana na bharinya abharanyesiga kurabhira omuchigambho chabho ²¹ili na bhonene nabho bhagire obhumu, nkeiwe iwe Tata, okworyomunda nyange nanye omunda yawe. Nibhasabhira ili na bhonene bhabhase kubha omunda yeitu ili ensi ebhase kwesiga kwambha iwe niwe wantumire. ²²Obhubhasa bhurinya obhuwapampeire nyawe-mbhubhaeire bhonene, ili bhabhase kugira obhumu, nkeitwe kituri bhamo- ²³Nyawe omunda yabho, neiwe omunda yabho, ili bhabhase kugobheserwezwa omu bhumu; ili ensi emanye amazima kubha iwe niwe ontumire, no okupenda, nkeiwe okwonyenzire, nyawe. ²⁴Tata, chirinya echiwampeireb-Ninyegombha nabho bhabhase kubha amo nanye ahindi ili bhabhase kubhona obhubhasa bhwange, bhurinya obhuwapampeire: kubha iwe okangonza gutakabheireho omuango gwe ensi. ²⁵Tata ehine obhugororoki, ensi terakumanyire iwe, Chonka nyawe nikumanya iwe; nibhamanya okwo wantumire. ²⁶Nikakora eibhara ryawe rimanyike omuri bhonene, nijakukora rimanyike ili zirinya egonzi omuli zonene okayenda nyawe libhase kubha omunda yabho, nanye mbhase kubha omunda yabho."

Chapter 18

¹Kiyamazire kugambha ebhigambho ebhyo, akagenda na abhegesibhwa bhawenene kuja omurusa rwa Kidroni, akabha ariyo ebhusitani, wenene na abhagesibhwa bha wenene bhakataha omunda ya yonene. ²Ogwo Yuda, eyabheire nayenda kumwanga, nawe akabha namanya echichweka echo, Yesu akabha nagenda omuchichweka echo eine abhegesibhwa bhawenene. ³Nawe Yuda, kiyabhweine yabhona echikundi cha abhaserikali na amaofisa kuruga omubhakauru bha amakuhani, bhakeija bheine etadobha, ne ekurunzi ne esiraha. ⁴Nawe Yesu, akabha yamanyire echabheire nichikorwa abhwa wenene, akezora omumeiso abhabhaza, "Nohi ohumukuiga?" ⁵Nabho bhamuorora, "Yesu mnazareth. "Yesu abhagambhira, Ninye aha" Nawe Yuda eyamwangire, akabha ayemereire na abhaserikali. ⁶Kibhabhagambhire, "Nyawe ninye" bhakasubha enyuma bhagwa enture ahansi. ⁷Ashubha abhabhaza akandi, "Nohi omukuiga? Nabho bhamuorora "Yesu omunazareth." ⁸Yesu abhaorora, "Ndabhagambhire nyawe ninye; kimurabha nimuiga nyawe, mubhareke abha abhandi bhegendere." ⁹Ebhyo bhikabha bhityo ili echigambho chigobheserezwe; arinya kiyagambhire; "Omuri bharinya abhampeire, tindanagire nomo." ¹⁰Niho simoni Petro, eyabheire eine orupanka, arweyayo amutema okutu kwa bhuryo umukozi wa kuhani omukuru. Eibhara ryogwo omukozi akabha nayetwa Malko. ¹¹Yesu agambhira Petro, "Shubhyaho orupanka rwawe ahiwamutema. Kubhaki ntayweramu echikompe chirinya echampeire Tata?" ¹²Bharinya abhaserikali na abhajemedari, na abhakozi bha Abhayuda, bhakamukwata Yesu bhamukoma. ¹³Nabho bhamutwara mpaka ahali Anasi, kubha wenene akabha ali mazara wa Kayafa, eyabheire ali kuhani omukuru amwaka ogwo. ¹⁴Obhwo Kayafa niwe yabheire abhaeire efomoro Abhayuda kwambha omuntu omo afe abhwa abhantu bheingi. ¹⁵Simoni Petro akamuondera Yesu, bhatyo abhegesibhwa abhandi. No orinya omwegesibhwa eyabheire namanyika ahali kuhani omukuru, nawe akatahamu amo na Yesu omuri behewa ya kuhani omukuru; ¹⁶Chonka Petro akabha ayemereire aheru yo omuryango. Ogwo omwegesibhwa eyabheire namanyika ahali kuhani omukuru, akashoora aheru kufumora no orinya omukazi omukozi eyabheire nalinda omuryango ataya Petro omunda. ¹⁷Ogwo omukozi eyabheire narinda amuryango, akamugambhira Petro, "Isi iwe tori amo no omuntu ogu? Na wenene akagambha, "Nyawe chehi." ¹⁸Na bharinya abhakozi na abhakuru bhakabha bhemereire arinya; bhaembhire omuriro gwingi muno, akabha ariyo embheho, chityo bhakabha nibhota omuriro bhabhase kubhona obhutagasi. Nawe Petro akabha abheine, nayota omuriro ayemereire. ¹⁹Kuhani omukuru akamubhaza Yesu abhwa abhegesibhwa bhawenene na ebhyegeso bhya wenene. ²⁰Yesu akamuorora, "Ngambhire obhutashereka ensi; Nyawe nkegesa emara zingi omumasinagogi no omumakanisa omuchichweka cha abhayuda bhatanganirwe. Nanye tindagambhire chona chona omukusereka. ²¹Kubhaki mukambhaza? Mbhabhaze bharinya abhampurire ahali chirinya echinagambhire. Abho nibhamanya ebhintu ebhyo ebhinagambhire. ²²Yesu kiyamazire kugambha atyo, omukuru omo eyabheire ayemereire atera yesu no omukono gwa wenene ashubha agambha, "Isi, ebhi nikwo okupaswa kuorora kuhani omukuru?" ²³Na wenene yesu ahorora, "Kidabha nagambha echitu chona chona echibhi aho obhe omujulizi abhwo obhufu, na kidabha namuororage kubhaki ontere? ²⁴Nibhwo Anasi yamutweire Yesu ahali Kayafa kuhani omukuru akabha akomirwe. ²⁵Arwecho Simoni Petro akabha ayemereire nayota omuriro wenene. Bharinya abhantu bhamugambhira. "Isi, iwe tori mwegesibhwa wa wenene? "Ayanga nagambha "Nyawe tindi wenene." ²⁶Omukozi omo owa kuhani omukuru, eyabheire ari omurumuna wo orinya omuseija ohu Petro yatemire okutu, akagambha, "Isi tiwe ohumbhweine na wenene kurinya omubhusitani?" ²⁷Petro ayanga tena, aho esaki ekokoroma. ²⁸Obhwo bhamutwara Yesu kuruga owa Kayafa mpaka okwo Praitorio. likabha richali bhwancha muno. Nabho bhonka tibharatairemu omwo Praitorio obhwo bhatabhasa kuchafuka kibharabha mbharya Pasaka. ²⁹Chityo Pilato abhagendera nagambha. "ni ikosa ki erimukumutwejerera ogu omuntu?" ³⁰Bhamuhorora mbhamugambhira, "ogu omuntu kiyakubheire atakukora ebhibhi, titwakumuresire aha iwe." ³¹Pilato amugambhira, Mumutware imwe bhenyewe, mumuramure nka abhwo omuku gwanyu. "Nabho Abhayuda bhamugambhira, "Omuku tigukutujubhura kwita omuntu wena wena." ³²Bhakagambha ebhyo ili echigambho cha Yesu chigobheserezwe, echigambho echiyabheire yagambhire achikwasire aha rufu rwa wenene. ³³Aho Pilato aja omuri Praitorio amweta Yesu; amugambhira, "Isi, iwe ori omukama wa Abhayuda?" ³⁴Yesu amuorora, "Isi iwe wabhaza echibhazo echi obhwensonga noyenda kumanya nanga abhandi bhakutuma obhase kubhaza nyawe?" ³⁵Nawe Pilato amuorora, "Nyawe tindi Myuda, nanga tikwo? "Ehiyanga ryawe na kuhani omukuru nibho bhakureta ahali nyawe; iwe wakoraki?" ³⁶Yesu akaorora, "Obhukama bhwange ti bhwansi eji, kibhwakubha obhukama bhwange no obhwe echichweka echi omunsi eji entumwa zange zakundwanirire nitabhasa kutekwa abhayuda. Amazima obhukama bhwange tibhukuruga aha" Chityo ³⁷Pilato akamwambhia, "Isi, iwe aho oryo omukama? "Yesu akaorora, "iwe nikwo orikugambha ngu nyawe ndi omukama, Obhwe eshonga eji nyawe nkazarwa no obhwe esonga eji nyawe nkeija omunsi mbhase kubha omujurizi wa garinya amazima. Wena wena

ali wa ago amazima naurira ehiraka ryange.³⁸Pilato amugambhira, "Amazima ni gahi?" Nawenene kiyamazire kugambha ebhyo agenda owa Abhayuda abhagambhira "Tikubhona chona chona omuntu ugu. ³⁹Imwe mwine emiiko ekunkora nkomorore omubhwowa omo omuri Pasaka.Isi nimwenda mukomorore omukama wa Abhayuda." ⁴⁰Bhasubha bhatara enduru mbhagambha, tiwe ugu,tukomorerere Baraba. "Nawe Baraba akabha aryomusuma.

Chapter 19

¹Abhwo pilato akamutwara Yesu amutera ekoni. ²Bharinya abhaserikali bharuka amawa bhakora ehitaji. Bhariteka ahiguru yo omutwe gwa Yesu bhamujweka echijwaro echo okuzoka nka zambharau. ³Bhamuorora mbhagambha, "Iwe mukama wa Abhayuda! bhasubha bhamutera ne emikono yabho." ⁴Aho pilato ashooora aheru abhagambhira abhantu, "Rebha nibharetera ogu omuntu omuri imwe mbhase kumanya nyawe tinabhona ehikosa ryona ryona omunda yawenene." ⁵Yesu ashooora aheru; akabha ajweire amawa ne echijwaro che ezabharau. Niho Pilato yabhagambhire, "Rebha omuntu ni wogu aha!" ⁶Obhwa akanya ka kuhani omukuru wa abhakuru kiyamubhweine Yesu, bhakatera enduru mbhagambha, Omusase, omusase. "Pilato abhagambhira, "Mmutware imwe mumusase, kubha nyawe tikubhona ehikosa omunda yawenene." ⁷Abhayuda bhakamuhorora Pilato, "Itwe twine omuku, obhwo omuku ogwo asanire kufa obhwensanga akekora kubha omwana wa Katonda." ⁸Pilato kiyahurire ebhigambho ebhyo akatina muno, ⁹Ataha Praitorio asubha amugambhira Yesu, "Iwe noruga nkahi? Nobhwo, Yesu taramuorohire." ¹⁰Nibhwo pilato yabhagambhire, "Isi, iwe tokugambha nanye? Isi, iwe tokumanya nyawe nyine obhubhasa bhwo okukukomorora no obhubhasa bhwo kukusasa?" ¹¹Yesu akamuhorora, "Wakubheire weine amani kusaga kubha waehibhwe kuruga ahiguru. Chityo, omuntu eyanta ahaliwe eine entambhara mpango." ¹²Kuringana no okusobhorora okwo, Pilato akenda kumureka omubhuge, Chonka Abhayuda bhakatera enduru nibhagambha, "Koramureka omubhuge iwe nojakubha otari munywani wa Keisari: Bhuri akwekora omukama nagambha nkokupinga keisaria." ¹³Pilato kiyahurire ebhigambho ebhyo, akamureta Yesu aheru asitama ahatebhe ye ehiramu echichweka echo mpamanyika nka asakafu, omururimi rwe ekiebhurania nikwokugambha, Gabatha. ¹⁴Echiro cho okuhandaa epasaka kichagobhire, akanya ke esaa mukaga. Pilato abhagambhira Abhayuda, "Rebha omuka wanyu ni wogu aha!" ¹⁵Bhakatera enduru, "Mwiyehe, mwiyehe, musase!" Pilato abhagambhira, "Isi musase omukama wanyu?" Na wenene kuhani omukuru ahorora, "Itwe titwine omukama sana Kaisari." ¹⁶Niho Pilato yaresire Yesu omuri bhonene bhabhase kumusasa. ¹⁷Nabho bhakamutwara Yesu, nawe arugayo, ahakire omusalabha gwa wenene wenka mpaka echichweka echabheire nichetwa ebhinoko bhyo omutwe, omururimi rwe ekieburania mbhagambha Golgotha. ¹⁸Niho bhamusasire Yesu, amo na wenene na abhasheija bhabhili, omo orubhaju oru no ondiyo orubhaju oru, nawe Yesu akabha aryomugati yabho. ¹⁹Pilato ahandika echereko achiteka ahiguru yo omusalabha. Akahandikaho: YESU MNAZARETH, OMUKAMA WA ABHAYUDA. ²⁰Bheingi abhayuda bhakasoma echereko echo kubha hao Yesu ahiyateseizwe akabha ali hei ne echigo. Echereko echo chikahandikwa omururimi rwe Kiebrania, omukiroma no omukiyunani. ²¹Obhwo abhakuru bha amakuhani na Abhayuda bhamugambhira Pilato, "Otahandika, Omukama wa abhayuda; sana wenene akagambha no omukama wa abhayaudi." ²²Nawe Pilato abhaorora, "Ebhikandikire mpandikire." ²³Kibhamazire abhaserikali kumusasa Yesu, bhakatwara ebhijwaro bhya wenene bhagapanga omumifungo ena, bhuri omuserikali omuserikali omufungu gwa wenene gumo, chityo ne ekanzu, obhwo erinya ekanzu ekabha etasonirwe sana ekabha efumirwe yona kuruga ahiguru. ²⁴Bhasubha bhagambhirana bhonene kwa bhonene, "Tutajinyamura, sana tutere ekura turebhe nejakubha eyohi." Echi chikazoka ebhiandiko bhigobheserezwe, chilinya echokugambha bhakabhegana emyenda zange, ne echijwaro change bhakachiterera ekura. ²⁵Abhaserikali bhakakora ebhintu ebhyo. Nyina wa Yesu, mukuru wa nyina, Mariamu omukazi wa Kleopa na Mariamu magadalena-abhakazi abha bhakabha bhemerehire hei no omusarabha gwa Yesu. ²⁶Yesu kiyabhweine nyina wa wenene amo nogwo omwegesibhwa ohuyabheire nayenda bhemereire hei, amugambhira nyina wa wenene, "Omukazi, rebha, nobhona omwana ngugu haa!" ²⁷Amugambhira ogwo omwegesibhwa, "Rebha niwogu aha nyoko wawe. "Kuruga omwaya ogwo orinya omwegesibhwa amutwara kugenda omunju yawenene. ²⁸Echo kichawehire, Yesu akabha namanya bhyona bhyawa kugobhesereza ebhiandikirwe, agambha, "Nibhona ehiriho." ²⁹Echombho echabheire chijwire esiki chikabha chiteirwe hao, bhatekaho esifongo ehijuire esiki ahiguru yo orubhingo rwe hisopo, bhamuteka omukanwa kawenene. ³⁰Nawe Yesu kiyarorize ejo, agambha, "Bhyawa." ashubha ehinamisa omutwe gwa wenene, agutwara omwoyo gwa wenene. ³¹Kubha guli omwanya gwa amaandariho, omubhili gwona gwona gukabha gutakwendwa kusigara ahiguru yo omusarabha omukanya ke eirimansi (kubha eirimansi chikabha chili echiro che ensonga), abhayuda bhakasabha Pilato amaguru gabho bharinya abhabhambhirwe amusarabha gaendwe, n'e emibhiri yabho bhajianure. ³²Nibhwo abhaserikali bheija kuenda amaguru ga abhantu owambhere no owa kabhiri eyabheire ashurubhiswe amo na Yesu. ³³Kibhamugobhire Yesu, bhakasanga arafile, obhwo tibharaenzire maguru ga wenene. ³⁴Nangu chityo, omo omuserikali akamuchumita Yesu orubhaju ne eichumu, na mara arugamu ameizi no obhwambha. ³⁵Nawe eyabhweine echi akareta obhujurizi, no obhujurizi bhwa wenene bhukabha bhuri bhwa amazima. Na wenene namanya echiyagambhire ne echamazima neimwe mubhase kwesiga. ³⁶Ebhintu ebhi bhikabha ili chilinya echigambho echagambhire chibhase kugobheserezwa, "Tariho nagumo ogwawenene oguraendwa." ³⁷Echindi

echigambho nichigambha, "Nibhajakurebha wenene ohubhachumisire"³⁸Ebhyo kibhyaweire Yusufu owa Arimathaya,obhwokubha akabha ari omwegesibhwa wa Yesu, Chonka omukwesereka kutina abhayuda, akamusabha Pilato agutware omubhili gwa Yesu. Nawe Pilato amuha ejubhuro. akeija kugutwara omubhiri gwa Yesu. ³⁹Nawe Nicodemu obhwambhere akabha ahondeire Yesu omuchiro nawe akeija. Wenene akareta oruchange rwe emanemane ne eudi, bhikabha mbhisikira mpaka obhusikizi bhwe eratili chikumi.

⁴⁰Bhakagutwara omubhili gwa Yesubhakagukoma omusanda eye ekatani amo na garinya amarashi, nkwo kwo bhyabheire bhiteirweho ebhiteko teko bhya Abhayuda omukanya ko okuzika. ⁴¹Echichweka chi Yesu yashashirwe akabha ariyo ebhusitani; omuryejo ebhusitani akabha arimu echituro echibhatakazikiremu omuntu. ⁴²Obhwo, kubha chikabha chiri echiro cha amaandario ga Abhayuda, norwokubha echituro kikabha kiri hei, aho bhamunyamikamu Yesu omunda ya yonene.

Chapter 20

¹Kare echiro cha mbhere echokubhanza, gukabha guchari omwilima, Mariamu Magdalena akagenda achituro; abhona ririnya ehibhare bharihireho achituro. ²Aho ehiruka muno kuja owa Simoni Petro no owo omwegesibhwa ohu Yesu yabheire nayenda muno, abhagambhira, "Bhatwara Mukama kuruga omuchituro, neitwe titukumanya okwo ahibhamunyamikire." ³Abhwo petro no omwegesibhwa ondijo bhagenda, kuja achituro. ⁴Bhona bhakeiruka hamo; no orinya omwegesibhwa ondijo akeruka muno kusaga Petro agobha achituro ariwambhere. ⁵Ayemerera asubha arebha omuchituro; abhona elinya esanda eye ekatani eyamile, Sana tarataire munda. ⁶Niho Simoni Petro yagobhireho akataha omunda ye echituro. Abhona esanda ye ekatani eyamile alinya ⁷Na chirinya echitambhara echabheire chiri omumutwe gwawenene chikabha chitanyamire amo na zirinya esanda eze ekatani sana chikabha chinyamile chonka. ⁸Niho ogwo omwegesibhwa ondijo nawe kiyataire omuchituro; arebha kandi ayesiga. ⁹Kubha mpaka hao bhakabha bhatakamanyire ebhihandikirwe chikabha chisanire Yesu azikurwe omubhafu. ¹⁰Abhegesibhwa bhasubha howabho. ¹¹Nangu chityo, Mariamu akabha ayemereire achituro narila, kiyabheire nagenderera kurira akemerera arebha omuchituro. ¹²Arebha bhamaraika bhabhili abheine esura ekwera bhasitamire omo amutwe no ondijo omumaguru aho yesu yabheire ayamire. ¹³Nabhonene bhamugambhira, "Omukazi, kubhaki norila?" Nawenene abhagambhira, "NO orwokubha bhatweire Mukama wange, nanyawe tikumanya ahibhamuteire." ¹⁴Kiyamazire kugambha ebhyo, ainduka abhona Yesu ayemereire. Chonka taramanyire karabha yabheire ari Yesu. ¹⁵Nawe Yesu amugambhira, Mawe, kubhaki norira? Noiga hoi?" Nawe akamanya ngu nomurebherezi we ebhusitani amugambhira, "Mukama, karabha niwe amutweire, ngambhira ahomuteire, nanye nijakumutwara." ¹⁶Yesu abhagambhira, Mariamu. "Nawe ahinduka amugambhira omururimi rwe echiamu, "Raboni," oku nikwokugambha Omwegesa." ¹⁷Yesu amugambhira, "Otankwataho, kubha tinkagenzire kuja owa Tata; sana ogende owa abharumuna bhangе obhagambhire nijakuarara kuja owa Tata wange neimwe ni Tata wanyu, Katonda wanyu na Katonda wanyu." ¹⁸Mariamu magadalena agenda abhagambhira abhegesibhwa, "Nabhona Mukama, "na amugambhire ebhintu ebhi. ¹⁹Kiryabheire bhweigoro, echiro echo, echiro cha mbhere echebhiro, ne emiryango ekabha ekomirwe abhegesibhwa ahibhabheire bhari nibhatina Abhayuda, Yesu akeija yayemerera omugati yabho abhagambhira, Emirembhe ebhe omuri imwe." ²⁰Kiyamazire kugambha ebhyo abhereka emikono yawenene no orubhaju rwawenene. Nabho abhegesibhwa kibhamubhweine Mukama bhakashemererwa. ²¹Akashubha yabhagambhira Yesu, "Emirembhe ebhe naimwe. Nkwo kwo Tata atumire nyawe, chityo nanye nibhatuma imwe." ²²Yesu kiyamazire kugambha ebhyo, abhagarukira abhagambhira, Tora Mwoyo Arikwela. ²³Wena wena ohumuraganyira etambhara, mbhajakubha bhaganyirwe; na bharinya abhwomurakomera mbhajakubha bhakomeirwe. ²⁴Thomaso, omo omuri bharinya ikumi na bhabhiri, eyabheire nayetwa Didimasi, akabha atari na abhegesibhwa bhataibhe Yesu kiyahizire. ²⁵Bharinya abhegesibhwa abhandi bhamugambhira akanya kikarabhireho, "Tubhweine Mukama." Nawenene abhagambhira, "Kitabhweine ahibhamuteire emisumali omumikono yawenene, no okutamu ebhyara bhyange omubhironda ebhyo, no okuteka omukono gwange omurubhaju rwawenene tinakwesiga." ²⁶Ebhiro munana kibhyarabhireho obhegesibhwa bhakabha bhari omuchumbha akandi, nawe Thomasi akabha ari amo nabhonene. Akanya ke emiryango yabheire echingire Yesu akemerera omugati yabho. agambha, "Emirembhe ebhe neinywe." ²⁷Ashubha amugambhira Thomaso, Reta echara chawe orebhe emikono yange; Reta aha emikono yawe oteke omurubhaju rwange; wala otabha atakwesiga sana akwesiga." ²⁸Nawe Thomaso ahorora namugambhira, "Mukama wange na Katonda wange." ²⁹Yesu amugambhira, kubha wabhona, wayesiga. Bhabhweine emigisha bharinya abhokwesiga, bhatabhweine. ³⁰Obhwo Yesu akereka ebhyerekwa bbingi omumeiso ga abhegesibhwa, ebhitakahandikagwa omuchitabho echi, ³¹Sana ezi zihandikirwe mubhase kusiga kugira Yesu niwe Kristo, omwana wa Katonda, chisane chiti kimurayesiga mugire obhurora omwibhara ryawenene.

Chapter 21

¹Kibhamazire ebhintu ebhyo Yesu akeyereka emara edijo omubhegesibhwa omunyanja ya Tiberia; oku nikwo yayeyerekire wenene : ²Simoni petro akabha ari hamo na Thomaso eyabheire nayetwa Didimasi, Nathanaeli wa kana eya Galilaya,abhana bha Zebedayo na abhegesibhwa bhabhili abha Yesu. ³Simoni Petro abhagambhira, "itwe, nitujakugenda neiwe." Bhagenda bhaja omumashua, chonka omuchiro chona echo tibhabhweine chona chona.⁴Na bhwancha kibhwacheire, Yesu akemerera ahataru meizi, nabho abhegesibhwa tibharamanyire kubha akabha ari Yesu. ⁵Yesu abhagambhira, "bhasigazi, mwine chona chona echokurya? "Nabho bhamuorora, "Chei." ⁶Abhagambhira, "Teka obhutimbha orubhaju rwa bhuryo rwe emasua, neimwe nimujakubhona agarau."echaondeireho bhatamu obhutimbha bhwabho tibhabhasize kunyurura obhwo kubha efuru zikakanya. ⁷Ogwo omwegesibhwa owo Yesu yabheire nayenda amugambhira Petro, "Ni Mukama." Nawe Simoni Petro yahurire kubha ni Mukama, akekoma echijwaro cha wenene (kubha akabha atachijweirege), ayenaga omunyanja. ⁸Bharinya abhegesibhwa abhandi bheija omumashua (kubha bhakabha bhatari are ne'irungu, obhureigwa bhwe emita chikumi kuruga ahataru meizi) nabhonene bhakabha nibhanyurura bhurinya obhutimbha obhwabheire bhwijuire efuru. ⁹Kibhagobhire atari meizi, bhakabhona omuriro gwo omukara arinya na ahiguru yagwonene akabha ariho efuru amo no omugate. ¹⁰Yesu abhagambhira, "Reta efuru zike ezimwajubha ati." ¹¹Aho Simoni Petro agenda anyurura bhurinya obhutimbha obhwabheire bhwijuire efuru ziango, zikabha nzigobha efurub153; igawa zikabha zili zingi, bhurinya obhutimbha tibhuranyamukire. ¹²Yesu amugambhira, "Ija mbhone echokukomorora akanwa. "Tariho nomo omuri abhegesibhwa eyarengise kumubhaza, "Iwe oryohi?" Bhakabha mbhamanya okwali Mukama. ¹³Yesu aija, atwara gurinya omugate, abhagambhira, akora atyo ne efuru ezo. ¹⁴Ejo ekabha eryemara ya kasatu Yesu kwezora omubhegesibhwa bhawenene obhuyamazire kuzikurwa kuruga omubhafu. ¹⁵Kibhamazire kukomorora akanwa, Yesu amugambhira Simoni Petro, "Simoni omwana wa Yohana isi, nonyendabnyawe kusaga abha?Petro ahorora, Ego, Mukama; "Iwe nomanya nyawe okwonkukwenda."Yesu amugambhira, Orise abhana bhe entama bhangе." ¹⁶Amuga omurudi gwa kabhili, "Simoni omwana wa Yona, isi, nonyenda?"Petro amugambhira, "Ego,Mukama; iwe nomanya okwonkukwenda. "Yesu amugambhira, "Rebherera entama zange."¹⁷Amugambhira emara ya kasatu, "Simoni, omwana wa Yohana, Isi nonyenda?" Nawe Petro akatamwa obhwo yamugambhire emara ya kasatu, Isi iwe nonyenda?" Na wenene amugambhira, Mukama, nomanya bhyona; nomanya okwonkukwenda. "Yesu amugambhira, Orise entama zange. ¹⁸Yesige, yesige, nikugambhira, kiwabheire ochari omusigazi okabha omanyire kujwara emyenda wenka nokugenda ona ona ahokwenda; Chonka korabha omugurusi, nojakwimucha emikono yawe, no ondijo najakukujweka ebhijwaro no okukutwara haotakwenda kuja." ¹⁹Yesu akagambha ebhyo abhase kwereka ehaina yo orufu orwo Petro yakusingize Katonda. Kiyamazire kugambha ebhyo, amugambhira Petro, "Npondera." ²⁰Petro ahinduka abhona ogwo omwegesibhwa ohu Yesu yabheire nayenda abhaondera-Ogu niwe eyabheire agwire omuchifubha cha Yesu omukanya ke echakurya cha bhwigoro amubhaza, "Mukama, noi arakwetonga?" ²¹Petro akamubhona amubhaza Yesu, "Mukama ogu omuntu najakukoraki?" ²²Yesu ahorora, "Nijakubha ninyenda agumeho mpaka aindagarukira, echo chikukwasirehoki?" "Npondera." ²³Chityo ebhigambho bhegenderera omuri bharinya abharumuna, kugira omwegesibhwa ogwo najakufa. Chonka Yesu amugambhira Petro kugambha, omwanafunzi ogu takufa, "Kidabha ninyenda wenene agumeho mpaka ahindaizira chikukwasirehoki?" ²⁴Ogu niwe omwegesibhwa akutuha obhujulizi bhwe ebhintu ebhi, niwe yahandikire ebhintu ebhi, nitumanya obhujulizi bhwa wenene na amazima. ²⁵Ariyo ebhintu bhangi ebhi yesu yakozire. Bbhuri chimo kichakuhandikirwe, nidenga ensi yonka tiyakubhasize kubhitaho ebhitabho bhya kuhandikirwe.

Acts

Chapter 1

¹Echitabho cha kare nkachihandika, Theofilo, ningambha bhyona Yesu ebhiyabhandize kukora no okwegesa, ²Mpaka echiro cha wenene akatorwa ahiguru. Echi chikabhaho abhwoyateireo omuku kurabhira mwoyo alikwera aha ntumwa abhiyabheire aronzire. ³Obhuyamazire kubhona obhusasi bhwa wenene, Wenene akazoka omuri bhonene na rola nebhintu bhangi bhikabhona. Omubhiro gana akeyereka omuri bhonene, akagambha abhukama bhwa katonda. ⁴Kiyabheire natanganwa nabhonene, akabhasabha bhataruga Yerusalemu, Chonka bharinde endagano ya Tata, hei, yagambhire, "Mukahurira kuruga ahalinye" ⁵Kubha Yohana akabhatiza namaizi,

Chonka nimujakubhatizwa na mwoyo arikwera omubhiro ebhi bhike."⁶Kibhabheire bherundeine amo bhamubhaza, "Mukama, Isi aka niko kanya akindabhagarulira Israeli obhukama?"⁷Wenene abhagambhira, "Tichiseine omuri imwe kumanya akanya ako Tata arengire omubhubhasa bhwawenene wenka."⁸Chonka nimwija kukwata amani, akanya aka Mwoyo arikwela abhwareija ahiguru yanyu, naimwe nimwijakubha bhajulizi bhangе omuri Yerusalemu na uyahudi yona na samaria mpaka omwisho gwe ensi."⁹Mukama Yesu kiyamazire kugambha ebhyo, kibhabheire mbharebha ahiguru, Wenene akemuchwa ahiguru, nechichu chikamusangira bhatamubhona na ameiso gabho.¹⁰Abhanya kibhabheire mbharebha omwiguru nagenda, chizoka, abhantu bhabhiri bhemerera omugati yabho bhajweire ebhijwaro bhyokwera.¹¹Bhakagambha, "Hinywe bhantu bha Galilaya, kubhaki mwemereire aha nimurebha omwiguru?" "Ogu Yesu eyaarara ahiguru omwiguru najakugaruka omungeri nkejo nko kwo mwamubhona naja omwiguru."¹²Bhagaruka Yerusalemu kuruga omwibhanga rye emizeituni, ogurihei na Yerusalemu, orugendo rye echiro che esabhato.¹³Kibhagobhire bhagenda omugorofa ahibhabheire nibheikara. Nabho ni Petro, Yohana, Yakobo, Andrea, Filipino, Thomaso, Batholomayo, Mathayo, Yakobo omwana wa Alfayo, Simoni Zelote na Yuda omwana wa Yakobo.¹⁴Bhona bhakabha omuntu omo, omukwetuma bhakabha nibhagenderera omumashabha.akabha ariho abhakazi, Mariamu mama yake Yesu, nabhakurubhwe abhasigazi.¹⁵Omubhiro bhirinya Petro akemerera omugati ya abharumuna bhakabha bhari bhantu 120, agambha,¹⁶Bharumuna, chikabha chiseine ebhihandikirwe kugobheserezwa, obwakare Mwoyo arikwela akagambha omukanwa ka Daudi ahali Yuda, orinya eyaragirire bharinya abhakwasire Yesu.¹⁷Nawenene akabha ali omuritwe akakwata echawenene echiseine omumurimo ogu."¹⁸(Omuntu ogwo akagura echibhanja ahali chirinya echiyakwasire omu bhibhi bhyawenene akagwa abhanzaho omutwe, omubhili gunyamuka neibhondo ryawenene ryona ribha echiuru bhiseseka.¹⁹Bhona abhatwire Yerusalemu bhakaurira ahalyechi, echichweka echo bhacheta omukugambha kwabho "Akeldama" kubha ne"echibhanja cho bhwambha.")²⁰"Omuchitabho cha Zaburi chihandikirwe, 'Reka echichweka chibwe orweya tutekiriza muntu nobho omo kwikara alinya; na, 'Ramura omuntu ondiyo atware akanya kawenene ako obhutwazi."²¹Echo chiseine, obhwokubha, omuseija omo abharinya abhaondereine neitwe akanya ka Mukama yesu kiyarugireno no okutaha omuri itwe,²²Kubhandiza abhubhatizo bhwa Yohana mpaka echiro chirinya echiyatweirwe ahiguru, najakubha omujulizi owo okuzikurwa amo neitwe.²³"Bhakateka omumeiso abhaseija bhabhiri, Yusufu akwetwa Barnaba, eyabheire nayetwa Yusto na Mathia.²⁴Bhakasabha nibhagambha, "wewe, Mukama, okumanya emitima yabhantu bhona, tugambhire noi omuryabha abhantu bhabhiri ouwaronda²⁵Kutwara akanya omuri omirimo no obhuereza, kubha yuda akakora ebhibhi nokuja ahiaabheire asanire."²⁶Bhatera ekura abhwabhonene, bharondamu Mathia eyabazirwe omuri bharinya abhaereza ikumi nomo.

Chapter 2

¹Kichagobhire echiro cha Pentekoste, bhona bhakabha bharihamo. ²Aho chizoka esauti kuruga omwiguru nko omuyaga ngutinisa. gwiжуza enju yona aibhabheire bhasitamire. ³Hao azokaho ebhirimi, nke endimi ezomulilo zenagire, zikabha aiguru yabho bhuri muntu. ⁴Bhona bhakeijuzwa mwoyo arikwera bhabhanza kugambha omungambha endijo, nka Mwoyo abhabhasize bhagambhe. ⁵Akabha hariho abhayuda abhabheire mbhatura Yerusalem, mbhakunira Katonda, kuruga bhuri hianga ahansi yensi. ⁶Ehiraka eryl kiryahurirwe, echikundi chabhantu chija hamo mbhatina tina obhwokubha bhuri muntu akabhairira mbhagambha omukugambha kwa bhonene bhonka. ⁷Bhakatangara, bhonene bhagambha, "Mazima, abha bhona abhokugambha ti Bhagalilaya? ⁸Kubhaki itwe nitubhahirira, kuli muntu omukugambha okutwazeirwe nakwo? ⁹Waparthia na wamedi na Waelamu, na bharinya abhatwire Mesopotamia, Uyahudi, na kapadokia, no omuri Ponto na Asia, ¹⁰Omuri Frigia, Pamfilia, omuri Misri, ne echichweka cha Libya na Kirene, na abhagenyi kuruga Rumi, ¹¹Abhayuda na waogofu, Wakrete na waarabu, nitubhahirira nibhagambha omungambha zeitu kurabha omumirimo zo obhubhasa bwa Katonda. ¹²Bhona bhakabha bhasobheizwa nokutamanya; bhakagambhirana bhonene kwa bhonene, "Echi nichirengaki?" ¹³Chonka abhandi bhakanga mbhagambha, "Abha bhegusire amarwa agasya." ¹⁴Chonka Petro ayemerera amo nabharinya ikumi nomo, agambha neiraka, agambha, "Abhantu bha Yudea na bhona abhokutura aha Yerusalem, echi chimanyike omuri imwe, uririza omubhige ebhigambho bhyange. ¹⁵Abhantu abha tibhasinzire nko kumukugambha, okwokubha ati ni bhwancha. ¹⁶Chonka echi chikabha chigambhirwe kurabha omuri Yoeli: ¹⁷Nichijakubha omuchiro che ezindo; Katonda nagambha, Nitakushesha Mwoyo gwange omubhantu bhona. Abhana bhanyu na abheisiki bhanyu nibhajakuranga, abhasigazi bhanyu nibhajakusururirwa, na aabhazee nibhajakurota ebhiroto. ¹⁸Nomunkozi zange na abhakozi bhangе abhakazi omubhiro ebhyo, nijakusesa Mwoyo gwange, nibhajakuranga. ¹⁹Nijakwereka ebhyokutinisa ahiguru kandi nomunsi, obhwambha, omuriro, no omwika gwomuriro. ²⁰No omusana gurakorwa kubha omwirima na omwezi kubha obhwambha, kichirabha chitakeizire echiro chihango echokutinisa echa Mukama. ²¹chirabha ngu bhuromo eyekirize eibhara rya Mukama najakukurokoka. ²²Abhantu bha Israeli, uririza ebhigambho ebhi: Yesu owa Nazareti, omuntu eyateirweho na katonda omuri imwe omubhikorwa bhyokutinisa, ebhintu mukama kurabhira omuri wenene omugatia yanyu, nkehinywe okumurikumanya- ²³Okwensonga nabhehireho kuruga obhwambhere, no obhubhasa bhwa Katonda, akatekwaho, nehinywe, ne emikono yabhantu abheisi, mukamusasa no okumwita, ²⁴Obhwokubha katonda akamwimucha, akeiyaho obhusasi bhwo orufu ahali wenene, tichirabhasikeine kubhikwa norufu. ²⁵Chityo Daudi nagambha ahali wenene, 'Nkamubhona Mukama omubhiro bhyona omumeiso go obhuso bhwange, wenene hali omukono gwange ogwabhuryo chityo tindeirizwayo. ²⁶Chityo omutima gwange gukagira ebhyera na orurimi rwange rukashemirerwa. Omubhiri gwange nigujakutura omukwehamini. ²⁷Nojakureka omutima gwange kuja omubhazimu, tokwikiriza akwera wawe kurebha obhufu. ²⁸Iwe onyerekire nyawe omuhanda gwo obhurora; nojakukora nijure amasemererwa omumeiso go obhuso bhwawe. ²⁹Bharumuna, nibhasa kugambha omuri imwe omukwegumya ahali tata yeitu Daudi: wenene akafa yazikwa, n'e echituro cha wenene chiri hamo neitwe na hati. ³⁰Chityo, akabha arimuereza na akabha namanya kubha Katonda akaharara omukwerahira kwawenene, ngu najakubha omo omuri oruzaro rwawenene omuchitebhe chobhukama. ³¹Akachirebha echi kare, akagambha aha kuzikurwa kwa kristo, "tarasigirwe mukuzimu, nomubhili gwa wenene tigurafire. ³²Ogu yesu-Katonda akamuzikura, ogu itwe twena turi bhajulizi. ³³Chityo, akamuta amukono gwa wenene ogwobhuryo ogwa Katonda, karabha akwasire endagano ya Mwoyo arikwela kuruga owa Tata, wenene ateireho endagano eji, neinywe nimubhona no kuhurila. ³⁴Isi Daudi tarahareire kuja omwiguru, Chonka nagambha, 'MUKAMA akagambha ahali Mukama wange, ³⁵"Sitama omukono gwange ogwa bhuryo, mpaka kindabhakora abhabhi bhawe egodoro ya abhwa amaguru. ³⁶Chityo enju yona eya Israeli na emanye amazima kubha Katonda yakora wenene kubha Mukama na Kristo, agu Yesu ohumwa tesize." ³⁷Kibhahurire bhatyo, chibhasasa omumitima yabho, bhakamugambhira Petro ne entumwa ezindi, "Bharumuna, tukoreki?" ³⁸Na petro abhagambhira, "Mwechuze na mubhatizwe, bhuryomo, omwibhara rya Yesu kristo abhwo obhuganyizi bhwe ebhibhi bhyeitu, nimujakubhona ebhigemuro bhya Mwoyo arikwela. ³⁹Isi omuri imwe ne endagano na abhana bhanyu na bharinya abhari are, abhantu bhehingi nka Mukama katonda weitu okwarabheta. ⁴⁰Omubhigambho bhangi akabhona no okubhatagiriza; agambha, "Mwerokore muruge omu ruzaro oru orukukora ebhibhi." ⁴¹Bhakwata ebhigambho bhya wenene na bhabhatizwa, hao bhongezeka omubhiro ebhyo nke emitima ekumi ishatu. ⁴²Bhagenderera omu bhyegeso bhye entumwa no okukwasanya, omukubhegana omugate no omumashabha. ⁴³Bhuri mutima gwijura obhutini, ne ebhitinisa bhangi ne ebhirengeso bhikakorwa kurabhira omuntwa. ⁴⁴Bhona abhayesigire bhakabha bhari amo bheine ebhintu bhyabho hamo, ⁴⁵na bhakaguza ebhintu ne ebhibhabheire bheine no okubhegana bhona kuringana no obhwetago bhwa bhuryomo. ⁴⁶Omuchiro kwa chiro bhakagenderera bheine echirengeso

chino omuri rwensinga, bhakabhegana omugate omumaju, na bhakarya echakurya nebhyera na natekeine omwoyo; ⁴⁷Bhakasima katonda na bhakabha bheine echijubhuro na abhantu bhona. Mukama akabhareta echiro kwa chiro abhabheire mbharokorwa.

Chapter 3

¹Petro na Yohana bhakabha nibhaja omukanisa omukanya ko okusabha, esaa mwenda. ²Omuntu omo, omurema kwema nazarwa, akabha nasuturwa bhuri chiro akabha nanyamikwa amuryango gwe ekanisa ogwabheire nigwetwa gurungi, abhase kusabha esadaka kuruga omubhantu abhabheire nibhaja mukanisa. ³Kiyabhabhweine Petro na Yohana bhari hei kutaha omukanisa, akabhasabha esadaka. ⁴Petro, amurebha muno namaiso, amo na Yohana, agambha, "turebhe itwe." ⁵Omurema abharebha, akarinda kubhona echitu kuruga omuri bhonene. ⁶Chonka Petro agambha, "amaera ne ezaabu nyawe tibhine, chonka chirinya echinyine nicho ndakuha. Omwibhara rya Yesu kristo owa Nazareth, tambhuka." ⁷Petro amutwara amukwasire omukono gwa bhuryo, amwimucha aiguru: emara emo amaguru ga wenene na ebhiju na amagufa gawenene bhibhona amani. ⁸Naguruka aiguru, omuntu azingamire ayemerera abhanza kutambhuka; ataha omukanisa amo na Petro na yohana, natambhuka, naguruka, nasima Katonda. ⁹Abhantu bhona bhakamubhona natambhuka nasima Katonda. ¹⁰Bhamanya kubha norinya omuntu eyabheire asitamire nasabha esadaka aha muryango gurungi ogwe ekanisa; bhakeijura kutina nokusobherwa obhwokubha echatoka ahali wenene. ¹¹Nko kwo yabheire abhagambhireho Petro na Yohana, nabhantu bhona amo bhakeirukira achitanganiro echabheirwa nichetwa Sulemani, mbhaujuma muno. ¹²Petro kiyabhweine echo, wenene abhaorora, "Inywe bhantu bha Israeli, kubhaki nimujuma? kubhaki nimwereka amaiso ganyu omuri itwe, nimurenga ngu twamukora atambhuke omumani geitu itwe nanga okukunira kweitu?" ¹³Katonda wa Ibrahimu, no wa Isaka, no wa Yakobo, Katonda owa Baba zeitu, amusigire omukozi wawenene yesu. Ogu niwe mwagobhize mukamwanga omumeiso ga Pilato, nangu wenene akabha aramwire kumureka. ¹⁴Mukamwanga Akwera na haine obhugororoki, mukenda omwisi atesurwe. ¹⁵Imwe mukeita Omukama owo obhurora, Katonda akamuzikura kuruga omubhafu-itwe tuli abhajulizi bhebhi. ¹⁶Ati, omukwesiga omwibhara ryawenene, omuntu ugu ohumukubhona no okumanya, akakorwa kugira amani. Okwesiga okwokurabha owa yesu emuheire wenene ehafya eji egobhesereizwe, omumeiso ganyu mwena. ¹⁷Ati, Bharumuna, nimanya mukakora obhufera, niko bhakozire abhaereza bhanyu. ¹⁸Chonka ebhintu Katonda ebhiyabhagambhire kare omuminwa ya abhaereza bhona, kubha ugu Kristo najakuteseka, ati bhigobhire. ¹⁹Chityo, mwechuze muinduke, entabhara zanyu zibhase kufutwa, abhase kwija amakiro go kusemererwa akubhaho Mukama; ²⁰Abhase kutweka kristo eyaronzirwe abhwaitu, Yesu. ²¹Wenene niwe akubhasika eiguru limutangirire mpaka akanya kokugarurirwa ebhintu bhyona, Katonda akabhigambha kare omukanwa ka abhaereza abhokwera. ²²Nimanya Musa akagambha, 'Mukama katonda najakutaho omueraza nkanye kuruga omuri bharumuna bhanyu. Nimujakumuuliriza bhuri chintu echarabhagambhira inywe. ²³Nichijakuzoka chiti bhuri muntu atakuhurira muereza ogwo najakwitwa mazima aruge omubhantu.' ²⁴Nikwo, na abhaereza bhona kwema ahali Samweli na nabhaondereho obhuyarugireho, bhakafomora bharangirira omubhiro ebhi. ²⁵Imwe muri abhana bha abhaereza na abhe ndagano eyo Katonda yakozire amo na bhashenkuru, nko okuyagambhire ahali Abrahamu, 'Omwiguru ryawe enzaro zona ezenzi zijabhona omugisa.' ²⁶Obhwo Katonda yamuteireho omukozi wawenene, akamutweka omuri imwe embhanzo, abhase kubhaha emigisha muruge omumafu ganyu."

Chapter 4

¹Akanya ka Petro na Yohana kibhabheire mbhafomora nabhantu, amakuhani no omurebherezi we ekanisa na amasadukayo bhabhagendera. ²Bhakabha bhatamirwe muno obhwokubha Petro na Yohana bhakabha nibhegesa abhantu ebhikwateine ahali Yesu no okurangirira akuzikurwa kwa wenene kuruga omubhafu. ³Bhakabhakwata nokubhata omuchihome echiro chaondehireho bhwancha, bhukabha bhwabheire bhwigoro. ⁴Chonka abhantu bheingi bhakabha bhaurire ebhigambho bhakesiga; abhaseja bhakabha nibhagobha nka ekumi itano. ⁵Kibhwagobhire bhwancha echiro chaondehireo, bhakuru bhabho, abhagurusi na abhahandiki, bhona amo bhaketangana Yerusalemu. ⁶Anasi omukuhani omukuru akabha ariho, na kayafa, na Yohana, na Iskanda, na bhona abhabheire bhari bharumuna bha kuhani omukuru. ⁷Kibhabheire bhabhateireho Petro na Yohana omugati yabho, bhabhabhaza, "no obhubhasa bhuha, no omwibharaki mwakora ebhi?"⁸Aho, Petro, ehijura Mwoyo arikwera, abhagambhira, "Imwe bhakuru bhabhantu, na abhagurusi, ⁹Itwe echiro cha chirechi nitubhazibhwa abhwe ebhikorwa ebhirungi ebhikozirwe aha muntu ugu omurwehire-nko kwo chiri omuntu ugu echizibhwe?" ¹⁰Chimanyike echi omuri imwe na omubhantu bhona omuri Israeli, omwibhara rya Yesu kristo owa Nazareti, ohumwatesize, katonda ohuyaibhwire kuruga omubhafu, no omumuandagwe omuntu ugu nayemerera aha omumeiso ganyu agumire. ¹¹Yesu kristo n'ehibhare erimwagahire imwe, Chonka likakorwa kubha ibhare rihango eryaharubhaju. ¹²Tariho bhurokore omummuntu abhasa wena wena. Kubha tariho ibhara erindi ahansi yehiguru eribhaehibhwe abhantu, kurabhira omuri ryonene nitubhasa kurokorwa."¹³Kibhabhweine okutatina kwa Petro na Yohana, bhamanya ngu bhakabha bhari bhantu bhatakuereweka bhatasomire, bhakatina, bhamanya kubha Petro na Yohana bhabheire amo na Yesu. ¹⁴Kubha bhakamubhona orinya omuntu eyeichizibhwe ayemereire amo nabho, tibhabhweine chintu cha kugambha. ¹⁵Kibhamazire kubhajubhura entumwa ziruge omumaiso go omukutano gwe ibharaza, bhakafomora bhonene kwa bhonene. ¹⁶Bhakagambha, tabhakoreki abhantu abha? Na amazima echintu cho kutinisa chakorwa kurabha omuri bhonene nichimanyika omuri bhuryomo akutura Yerusalemu; titwakuchanga echo. ¹⁷Chonka, echintu echi chitabhasa kugenderera omubhantu abhandi, tubhatinise bhatarigambha nechiro chindi aha muntu wenawena omwibhara eli. ¹⁸Bbhabheta Petro na Yohana omunda bhabhatinisa chitarizoka nibhagambha nangu nokwegesa omwibhara rya Yesu. ¹⁹Chonka Petro na Yohana bhakabhahorora bhabhagambhira, "Kichirabha chiseine omumeiso ga katonda kubhatina imwe kusaga katonda, muramure imwe. ²⁰Itwe titwkurekera kugambha ebhintu ebhitubhweine no okuhurira."²¹Kibhabhatinise muno Petro na Yohana, bhakabhareka bhagende. Tibharabhweine chintu chona chona echibhakwasireho bhabhase kubhasasa, obhwokubha abhantu bhona bhakabha mubhasima katonda ahali chirinya echakozirwe. ²²Omuntu eyabheire abhoine okwichibhwa akabha eine emyaka gana. ²³Kibhakomoroirwe, Petro na Yohana bhakagenda omubhantu bhabho no okubhagambhira bhyona bhakuhani na bha bhabhu ebhibhabhagambhire. ²⁴Kibhabhiurire, bhakagambhira ahiguru bhona amo ahali Katonda bhagambha, "Mukama, iwe okozire ehiguru nensi ne enyanja na bhuri chintu omunda ya chonene, ²⁵Iwe obhasa, Omuri Mwoyo alikwera, omukanwa ka tata weitu Daudi, omukozi wawe, okagambha, "Kubhaki abhantu bha abhanyamahanga bhavurugire, nabhantu bhatekereize ebhintu ebhibhi?"²⁶Abhakama abhensi bhetekatekire amo, na abhebhembhezi bhetekatekire amo abhwa Mukama na abhwa masiya wawenene."²⁷Namazima, bhona Herode na Pontio Pilato, amo na abhanyamahanga na abhantu bha Israeli, bhakerunda amo omuchigo echi ahabhwo omukozi wawe akwera Yesu, ohuwasigire amajuta. ²⁸Bhakerunda amo kukora bhyona omukono gwawe na engozi zawe bhikenda kuruga embhanzo bhitakazokire. ²⁹Ati, Mukama, rebha ebhitinisa bhyabho, obhabhasize abhakozi bhawe kugambha echigambho chawe omubhutatina bhwona. chibhase ³⁰Koragorora omukono gwawe kurokora, ebhizoka ne ebhitinisa bhibhase kuzoka kurabha omwibhara rya omukozi wawe akwera Yesu." ³¹Kibhamazire kusabha, echichweka chibhabheire bhari amo atenjeka, bhona bheijura Mwoyo arikwela, na bhakagambha echigambho cha Katonda omukutatina. ³²Abhantu bheingi abhabheire nibhesiga bhakabha bheine omwoyo gumo no omutima gumo: tariho nomo eyagambhire ati echi nechange; sana bhakabha bheine ebhintu bhyona omubhumo. ³³Omumani gahango abhaereza bhakabha mbharangirira ebhikozirwe ahali bhonene mbhirenga okuzikurwa okwa Mukama yesu, ne echisa chiango chikabha chiri ahiguru yabho bhona. ³⁴Akabha atarimu omuntu omuri bhonene eyabhehire ateine kantu, kubha abhantu bhona bhakabha bheine emigorora zo okubha ne ebhitaka ne enju, bhakabhiguza no okureta amaera agebhintu ebhibhabheire bhagulize ³⁵nokubhita ahansi ya amaguru ga abhaereza. bhakabheganira bhuri mwesiga, nko kwo bhuri muntu okwoyabheire nayetaga. ³⁶Yusufu, Omulawi, omuntu kuruga Kipro, akaebhwa eibhara rya Barnabasi na abhaereza (nirimanyisa, omwana wo obhusinje). ³⁷Abha eine echibhanja, akachiguza areta amaera, agateka ahansi ya amaguru ga abhaereza.

Chapter 5

¹Chityo, omuntu omo eyabheire nayetwa Anania, na Safira omukaziwe, bhakaguza ebhintu bhyabho, ²na akasereka amaera gake agibhagurize(mukazi wawenene akamanya echo), na areta agasigeireho agata omumagu ge entumwa.³Chonka Petro akagambha, "Anania, kubhaki shetani yeijuzi omwoyo gwawe kugambha ebhisubha ahali Mwoyo Arikwera kusereka amaera ge chibhanja?"⁴Obhuchabheirwe chitakagurizwe, chikabha chiri chawe? Obhuwamazire kuguza, okabha otaseine kugaramura amaera ago? Chikazoka chita iwe kweteka teka achintu echi aha mwoyo gwawe? Tiwabhea bhantu, sana wabhehiya katonda."⁵Ahurira ebhigambho ebhyo, Anania agwa ahansi omutima guchomoka afa. Obhutini bhwijura omumitima ya bhona abhaurire eho.⁶Abhasigazi bheija omumeiso bhamuta omusanda, na bhamutwara aheru bhamuzika.⁷Kiyarabhireho amasaa asatu, mkazi wawenen ataha omunda, akabha atakamanyire echabheireho.⁸Petro amugambhira, "Nigambhira, kimurabha mwaguza echibhanja amaera ago." Agambha, "Nikwo, nigotwaguza ago."⁹Aho Petro amugambhira, "Chabha chita mwagobha akupanga no okurengesa Mwoyo gwa Mukama? Rebha, amaguru ga bharinya abhazika museija wawe garyamuryango, nibhaja kukusutura nokukuta aheru."¹⁰Aho agwa omumaguru ga Petro, akafa, na bharinya abhasigazi bheija bhasanga yafire. Bhamusutura bhamutwara aheru, bhamuzika hei na museija wawenene.¹¹Obhutini bhangi bhuja omukanisa yona, na ahali bhona abhaurire ebhintu ebhyo.¹²Ebhizora bhangi ne ebhitinisa bhikabha mbhizoka omuryabho abhantu kurabha omikono ye entumwa. Bhakabha bhari amo omwitanganiro rya Sulemani.¹³Chonka, tariho muntu ondijo eyabhasize kugenda nabhonene; chityo, bhakaebbhwa echitinisa chiango nabhantu.¹⁴Echindi, abhesiga bheingi bhakabha nibheija owa Mukama, abhaseija bhakabha bhari bhehingi na abhakazi,¹⁵Kubha bhakasutura abharweire omubhyaro, no okubhanyamika abhitanda omumakochi, Petro karabha narabhaho, echinyume nyume chawenene kubhaja ahiguru yabho.¹⁶Chonka hao, abhantu bhehingi bhakeija kuruga omubhigo ebhyateine Yerusalemu, mbhabhareta abharweire na bhona abhabheire abhazimu bhachafu, na bhona bhakeicha.¹⁷Chonka kuhani omukuru akemerera, na bhona abhabheire amo na wenene (abhabheire bhari bhe ezeebhu lya amasodokayo); bhakeijura eibhubha.¹⁸Bhakujurura omukono gwabho bhakwata entumwa bhabhata omunda ye echihome ebhiro bhyona.¹⁹Omuchiro omurebherezi wa Mukama akakomorora emiryango ye echihome abhebhembhera aeru agambha,²⁰Mugende, mwemerere omukanisa abhagambhira abhantu ebhigambho bhyona ebhyo obhurora obhu."²¹Kibhahurire ebhi, bhakaja omukanisa obhubhwacheire no okwegesa. Chonka, kuhani omukuru akeija na bhona abhabheire bhamwine, na ayetesa eibharaza lyona amo ,na abhagurusi bhona na abhantu bha Israeli, bhabhatuma omuchihome bharete entumwa.²²Chonka abhakozi abhagenzire, tibharabhasangiremu omuchihome, bhakagaruka nokubhasobhorora,²³"Tusangire echihome chikomire omubhuge nomirembhe, na abhaserikali bhemerehire amuryango, chonka kitwabheire nitukoma, titurabhweine muntu munda."²⁴Akanya ka jemedari owe ekanisa na abhabhemubhezi abhakuru kibhahurire ebhigambho ebhyo, bhakeijura ewasi wasi mpango ahali bhonene chirabha chita echintu echi.²⁵Omo ehija abhagambhira, "Abhantu abhimuteire omuchihome bhemereire omukanisa kandi nibhegesa abhantu."²⁶Chityo jemedari akagenda amo na abhakozi, abhareta, chonka tarakozire efujo, obhwokubha bhakabhatina abhantu bhakubhasize kubhatera amabhare.²⁷Kibhamazire kubhareta, bhakabhateka omumeiso ge ebharaza. kuhani omukuru akabhabhaza ²⁸nagambha, "Tukabhagambhira mutegesa mwibhara eri, na mwijuize Yerusalemu ebhyegeso bhyanyu, nimwegombha kureta obhwambha bhwogo omuntu ahali itwe."²⁹Petro n'e entumwa bhahorora, "Chituseine kukunira Katonda kusaga kukunira abhantu.³⁰Katonda wabha tata bheitu akazikura Yesu, oumweisire, mukamuhanika ahiguru yomuti.³¹Katonda akamuta amukono gwa wenene ogwa bhuryo, akamukora kubha mukuru na murokozi, kureta okwechuzi omuri Israeli, nokuganyirwa ebhibhi.³²Itwe turi bhajurizi, na Mwoyo arikwela, owo katonda ateireho omuri bharinya abhokumutina."³³Abhantu bhe ebharaza kibhahurire bhatyo, bhakakwatwa echiniga bhakenda kwita entumwa.³⁴Chonka Pharasayo eyayesirwe Gamalieli, omwegesa owo omuku, eyabheire nakunirwa bhuri muntu, akemerera aragira entumwa bhabhate aheru omukanya kake.³⁵Abhagambhira, "Abhaseija bha Israeli, mugire obhumanyi bhangi ahachintu echomuli kwenda kubhakorera abhantu abha.³⁶Obhwokubha, kare muno, Theuda akayenunura no okwebhona muntu mukuru, abhantu bhakabha nibhagobha, nka eshiringi bhina bhakamuondera. Akeitwa, na bhona abhabheirwe nibhamukunira bhakeiruka no okubhura.³⁷Omuntu ogu kiyamazire, Yuda omugaliraya, aketaho kuandika esensa, akareta abhantu bheingi kuruga enyumaye. Nawe akabhura na bhona abhabheire mubhamukunira bhakabhura.³⁸Ati nibhagambhira, muje hare na abhantu abha mubhareke bhonene, obhwokubha, okutetaka teka oku no omurimo ogu no ogwabhantu nigunagwa.³⁹Chonka kigurabha guri gwa Katonda, timurabhase kubhatanga; nimubhasa kusanga nimubhinganganana na Katonda."Chityo, bhakamuuririza ebhigambho bhyawenenene.⁴⁰Aho, bhaketa entumwa omunda bhabhatera bhabhatinisa bhatagambha ibhara lya yesu, kubhareka bhagende aibhakumanya.⁴¹Bhakaruga omumeiso ge

ebharaza nibhasemererwa obhwokubha bhabharirwa kubha nibhabhasa no okusashwa no okugaywa abhwe
ibhara eryo. ⁴²Abhwecho,bhuri chiro, omunda ye ekanisa kuruga bhuri enju nenju bhakagenda kwegesa no
okurangirira yesu ngu ni Masihi.

Chapter 6

¹Ati omubhiro ebhi, abhanafunzi kibhabheire nibhazidi kwija, Abhayuda na Abhayunani bhabhanza kuraumu Abha ebrania, obhwokubha abhateine bhasheija bhonene bhakabha mbheikiriza kusobhororwa omubhugabhuzi bhwa bhuri chiro echakurya.²Entumwa ikumi neibhiri bhaketa embhaga yona eya abhegeshwa bhagambha, "Tichiseine itwe kureka echigambho cha katonda no okukorera emeza.³Chityo, bharumuna, muronde, abhaseija musanju, kuruga omuri imwe, abhantu bhakwesigwa, abheijwire Mwoyo na amagezi, abhitwakubhasa kua omurimo ogu.⁴Neitwe, nitujakugenderera omubhiro bhyona kusabha no omumulimo gwe echigambho."⁵Ebhigambho bhyabho bhyendwa embhaga yona. Chityo, bharondamu Stefano, omuntu eyeijwire okwesiga na Mwoyo arikwera, na Filipo, Prokoro, Nikanori, Timoni, Permena, na Nikolao, omwesiga kuruga Antiokia.⁶Abhesiga bhakareta abhantu abha omumeiso ge entumwa, bhakasabha nokubhata emikono ahiguru.⁷Chityo, echigambho cha Katonda chikagenderera; abhegeshwa bhakagenderera kubha bheingi okwo Yerusalemu; na bheingi abhakuhani bhabhanza kukunira okwesiga.⁸Na Stefano, ehijwire echisa na amani, akabha nakora ebhintu bhyokutinisa nebhyorekwa bhiango omubhantu.⁹Aho ehija abhantu bhake abhesiga kuruga omwikanisa Iya Mahuru, nerya Wakirene nerya Waeskanderia, nabhandi kuruga Kilikia na Asia. Abhantu abha bhakabha mbhagambha na Stefano.¹⁰Chonka, tibharabhasize kumusinga amagezi no Omwoyo eiyabheire Stefano natumia omukugambha.¹¹Bhakabhabheha abhantu bhake omukwesereka mubhagambha, "Tuhurire Stefano nagambha ebhigambho bhifire ahali Musa na ahali Katonda."¹²Bhakabharazimisha abhantu, abhagurusi, nabhahandiki, bhamugendera Stefano, bhamukwata, bhamureta omumeiso geibharaza.¹³Bhareta abhajurizi bhe ebhisubha, abhagambhire, "Omuntu ogu takurekera kugambha ebhigambho bhibhi omuchichweka echi echokwera na omuku.¹⁴Kubha twamuhurira nagambha ogu Yesu owa Nazareti najakupakambhura no okwita emiko ezitwaherwe na Musa."¹⁵Bhuryomo eyabheire aryomwibharaza, bhamugunurira amaiso kurebha Stefano, bharebha obhuso bhwa wenene obhwabheire mubhusana obhwa maraika.

Chapter 7

¹Kuhani omukuru agambha, "ebhintu ebhi namazima"? ²Stephano agambha, "Bharuna na bhashwenkuru, mbhurikiliza nyawe: katonda owobhurora akamuzokaho tata weitu Abrahamu obhuyabheire ari Mesopotamia, obhuyabheire atatwire Harani', ³amugambhira', ruga omunsi yawe na abharumuna bhawe ogende omunsi ehindakwereka'. ⁴Aruga omunsi ya Ukaldayo atura Harani, kuruga hao, ise kiyafire, Katonda amureta omunsi eji, ehimbhakuturamu hati. ⁵Taramuheire chitu chona chona nko obhusika bhwawenene, akabha atariho na akachweka ko kutaho okuguru. Chonka Abrahamu akaebhwa endagano atakapasire mwana najakuebhwa ensi nko obhusika bhwa wenene no oruzaro rwa wenene. ⁶Katonda akagambha na wenene ati, oruzaro rwa wenene bhakutwire omunsi yo obhukimbhizi, na abhazarwa bhokwo nibhajakubhakora kubha bharorwa bhabho no okubhakora kubhi omukanya ke emyaka amagana ana. ⁷Na Katonda akagambha, nijakuramura eiyanga ndijakubhakora abhatekirwe, kichirawa echo nibhajakurugaho nokunyesengereza omuchichweka echi. ⁸Asubha amua Abrahamu endagano ye etorati, chityo Abrahamu abha tata wa Isaka amushara echiro cha munana; Isaka abha tata wa Yakobo, na Yakobo abha tata wa bhashwenkuru bheitu ikumi na bhabhiri. ⁹Bhashwenkuru bheitu bhakamubhonera echiso Yusufu bhamuguza omunsi ya Misri, na Katonda akabha ari amo nawe, ¹⁰amurokora omubhusasi bhwawenene, amuha euruma na amagezi omumeiso ga Farao omukama wa Misri. Farao amukora abhe omwebhembehezi omuri Misri no omunju yawenene yona. ¹¹Akabhaho enjara mpango no obhusasi bhingi omunsi ya Misri na Kanani, na bha tata bheitu tibhabhweine chakurya. ¹²Chonka Yakobho kiyahurire ariyo amazao misri, atuma bha tata bheitu emara ya mbhere. ¹³Omuchiro cha kabhiri Yusufu ayeyereka omubharumuna bhawenene, oruzaro rwa yusufu rumanyika ahali Farao. ¹⁴Yusufu atuma abharumuna bhawenene kugenda kumugambhira Yakobbo tata yabho agende Misri, amo na bharumunabhe, eidadi ya abhantu bhona ni nsanju neitano. ¹⁵Chityo Yakobo agenda Misri; afa wenene amo na bha tata bheitu. ¹⁶Bhatwarwa omuri Shekemu akagura ebhipande bha amaera kuruga omubhana bha Hamori okwo Shekemu. ¹⁷Akanya ke endagano eyo Katonda yamurageine Abrahamu kiyeirire, abhantu bhongezeka okwo Misri, ¹⁸Akanya ako ehija omukama ondijo omuri misri, omukama atakumanya yusufu. ¹⁹Ogwo omukama ondijo abhabheiya abhantu bheitu obhakora ebhibhi bha tata bheitu, abhanaga abhana bhabho bhato ngu bhatatura. ²⁰Omumakiro ago Musa akazarwa; akabha ari murungi omumeiso ga Katonda, akarerwa emyezi esatu omunju ya tata wewenene. ²¹Akanya kiyanagirwe, omwisiki wa Farao akamutwara amurera nko omwanawe. ²²Musa akegeshwa ebhyegeso bhyona ebhye Kimisiri; akabha eine amani omukugambha no omukukora. ²³Kiyamazire kumara emyaka gana, eijuka kucharira omumwoyogwe kucharira bharumunabhwe, abhana bha Israeli. ²⁴Kiyabhweine Omwisraeli nakorerwa ebhibhi, musa akamuramura nokumuripira ebhisa eyabheire namuchokoza nokumutera mmisri: ²⁵atekereza bharumunabhe mbhajakumanya Katonda nabharokora no omukono gwawenene, chonka tibharamanyire. ²⁶Echiro cha ondereho akagenda omu Bhaisraeli bhakabha mbharwana; arengesa kuiyamu obhwiko; nagambha', bhasheja, imwe muri bharumuna; kubhaki nimukwazangana inywe kweinywe,? ²⁷Chonka eyamukwarize amuchuma, agambha, 'Nohi akukozire kubha mutwazi no omuramuzi weitu? ²⁸Iwe noyenda kunyita, nko okwo weisire omu Misri nyeigoro?' ²⁹Musa akeiruka obhuyahurire atyo; abha omukimbhizi omunsi ya Midiani, abha tata wa abhana bhabhiri. ³⁰Kiyarabhireho emyaka gana, maraika amuzokaho omwirungu rye ehimbanga rya Sinai, omuchikomi cho omuriro omuchikambha. ³¹Akanya ka Musa akiyabhweine omuriro, akatangara nokwebhaza aharyechi echiyabhona, kiyarengise kuchiririla abhase kuchibhona, ehiraka rya Mukama rimwizira niligambha, ³²Nyawe ndi Katonda owa bha tata bhawe, Katonda owa Abrahamu, na wa Isaka na yakobho'. Musa akajuguma tararengise kurebha. ³³Mukama akamugambhira, Jura ebhiratwa bhyawe, aha ahoyemereire na ahantu ahokwera. ³⁴Nabhona obhusasi bhwa abhantu bhange abhari Misri; Naurira okurwara kwabho, nanye nejja kubharokora; ati ija, nijakukutweka iwe Misri'. ³⁵Ogu Musa ohubhayangire, akanya kibhagambhire, 'noho akukozire kubha mwebhemubhezi no omuramuzi weitu? 'akabha niwe Katonda yatumire kubha omwebhembehezi no omurokozi. Katonda akamutuma aha mukono gwa maraika eyachokire ahali Musa omuchikambha. ³⁶Musa akabhebhembhera kuruga Misri na kiyamazire kukora ebhitinisa n'e ebhyereka omuri misri omunyanja ya Shamu, no omwirungu omumyaka gana. ³⁷Ni musa eyagambhire abhana bha Israeli kubha, 'Katonda najakubhateraho omueriza kuruga omuri bharumuna bhanyu, omueriza nkanye. ³⁸Ogu nomuntu eyabheire aryomumbhaga omwirungu na maraika eyagambhire nawe omwibhanga rya Sinai. Ogu niwe omuntu eyabheire eine tata bheitu, ogu niwe muntu eyakwasire echigambho echine obhurora akatuha itwe. ³⁹Ogu niwe omuntu bha tata bheitu bhakanga kumukunira; bhakamusindika are, no omumitima yabho bhakahindukira Misri. ⁴⁰Omukanya ako bhakagambhira Haruni'. tukore ebhishushane eratutwara. Ogwo Musa, eyabheire natwebhembera kuruga omunsi ya Misri, titukumanya echambheireho. ⁴¹Bhakakora ente omubhiro ebhyo bhakareta esadaka chityo echisusane no okusemererwa obhwe emirimo ze emikono yabho. ⁴²Chonka Katonda

akabhaindura abhaha kwegashaniza omusana ogwahiguru, nko kwo bhiandikirwe omuchitabho cha abhaereza, 'Isi mundeteire nyawe esadaka ezebhigunju abhomwabhagire omwirungu omumyaka chikumi gana, enju ya Israeli?'⁴³ Mwehikiriza ehiema ryo kutanganirwamu eya Moleki no omusana gwa Katonda refani, ne echisusane echimukozire nokucheongera: nijakubhata are muno ya Babeli'.⁴⁴ Bha tata zeitu bhakabha bheine ehiema ryo kutanganwa abhwo obhujurizi omwirungu, nka Katonda okuyaragirire obhuyagambhire na Musa, ngu ajikore nko okurengesa okwoyabhweine. ⁴⁵Heri ne ehiema bha tata bheitu, omukanya kabho, bhakaretwa omwiyanga na Joshua. Hechi chikazoka kibhatahire kutwara ehiyanga obhwo Katonda akabhabbinga bhatakabheireho bhatata bheitu. Hechi chikabha chiri chityo mpaka omubhiro bhya Daudi, ⁴⁶akabhona echijubhuro omumeiso ga Katonda', akasabha kuinga omwikalo owa Katonda owa Yakobo.⁴⁷ Chonka Selemani akamwombhekera enju ya Katonda. ⁴⁸Nangu chiri chiti akwikara ahiguru takwikara omunju ezombhekirwe n'e emikono; echi nko omueriza yagambhire, ⁴⁹Omwiguru n'e echitebhe cho obhukama, omunsi n'e echichweka cho okutaho amaguru gange. Ninjuki ehimuranyombhekera?, nagambha Mukama: nanga ni nkahi hainana kwichiza? ⁵⁰Ti mukono gwange ogwakozire ebhi ebhintu bhyona?⁵¹ Imwe bhantu abheine ebhicha bhigumire abhatasazirwe mitima na amatu, bhuri kanya nimwanga Mwoyo arikwera', nimukora nkabha tata bhanyu kibhakozire. ⁵²Ni muerezaka omubhaereza oubha bha tata yanyu oubhatasasire?. Bhakabheita abhaereza bhona abhazokire atakeizire omo heine Obhugororoki', ati mubheire abhokwanga na abheisi bhawenene, ⁵³Imwe bhantu bhakwasire omuku gurinya ogwaragirwe na maraika chonka timurakwasire."⁵⁴ Abhagurusi bhe eibharaza kibhaurire ebhigambho ebhyo, bhakashasha aha mitima yabho, bhamulizibhwa Stefano. ⁵⁵Chonka wenene, akabha ejwire Mwoyo arikwera, akarebha ehiguru omubhuge akarebha obhukama bhwa Katonda', abhona Yesu ayemereire amukono gwa bhuryo ogwa Katonda. ⁵⁶Stefano agambha, "Rebha nabhona eiguru ryakomoroka, no omwana wa Adamu ayemereire amukono gwa bhuryo ogwa Katonda."⁵⁷ Chonka abhagurusi bhe eibharaza bhatara enduru ahiraka rya ahiguru, bhakoma amatu gabho, bhamwirukira amo, ⁵⁸Bhamunaga aheru ye echigo bhamutera amabhare: abhajurizi bhajura emyenda zabho ezaeru bhazita ahansi hei na amaguru go omusigazi eyabheirwe nayetwa Sauli.⁵⁹ Kibhabheire mbhamutera amabhare Stefano, akagenderera kumweta Mukama nagambha, "Mukama yesu, kwata omwoyo gwange,". ⁶⁰Atera amaju ayeta neiraka rihango, "Mukama, otabhabharira entambhara eji. "Kiyagambhire ebhyo, afa.

Chapter 8

¹Sauli akabha ali omundagano eyo orufu rwa wenene. echiro echo abhanza kubhasasa nko kwo chitari omukanisa eryabheire rili Yerusalemu; na abhesiga bhona abhabheire bhari oku noku omuri omumajibho ga Yudea na Samaria, sana entumwa. ²Abhantu bhabheire mubhakunira Katonda bhakazika Stefano bhakora orufu ruhango ahali wenene. ³Chonka sauli akarisumbhua muno eikanisa. Akagenda enju kwa nju abhanyurura abhata aeru abhakazi nabhaseija, abhata omuchiome. ⁴Abhayesigire abhagenzire akagenderera kurangirira echigambho. ⁵Filipo aja omuchigo cha Samaria arangirira Kristo okwo. ⁶Embhaga kibhaurire no okurebha eishara eziyakozire Filipino; bhataho amagezi ahali wenene echiyagambhire. ⁷Kuruga hao abhantu bheingi abhaurire, abhazimu bhabhi bhakabharugamu abhantu mbharira neiraka rihango, na bheingi abhabheire bhajunzire na abharema bhakechiswa. ⁸Akabhaho amasemererwa gahango omu chigo. ⁹Chonka akabha ariyo omuntu omo eibhara ryawenene ni Simoni, eyabheire nakora obhurogo; akabhutumia kutinisa abhantu bhe eiyanga rya samaria, akabha nagambha wenene nomuntu wo obhusobhora. ¹⁰Abhasamaria bhona kubhandiza aha muto mpaka aha mukuru, bhamuurira; bhagambha; ¹¹Bhamuuririkiriza, kubha akabhatinisa akanya keingi obwo obhurogo bhawawenene. ¹²Kibhayesigire kubha Filipino akarangirira aha obhukama bhwa Katonda neibhara rya Yesu kristo, bhakabhatizwa, abhaseija na abhakazi. ¹³Na Simoni wenene akesiga: obhuyamazire kubhatizwa, agenderera kubha na Filipino; kiyabhweine eishara na ebhitinisa mbhikoreka, akarangara. ¹⁴Entumwa za Yerusalemu kibhaurire kubha Samaria yakwata echigambho cha Katonda, bhatuma Petro na Yohana. ¹⁵Kibhabheire mubhagenda bhabhasabhira; bhakwate Mwoyo arikwela. ¹⁶Mpaka akanya ako, Mwoyo arikwela akabha atakeizireho ahali bhuryomo; bhakabha bhabhatizibhwe omwibhara rya Mukama Yesu. ¹⁷Aho nio Petro na Yohana bhakabhateraho emikono, nabho bhakamutara Mwoyo arikwela. ¹⁸Simoni kiyabhweine Mwoyo arikwela yatekwaho kurabhira akutekwaho emikono ye entumwa; akenda kubhaha amaera, ¹⁹Agambha, "Mupe amani aga, bhuri muntu ohundataho omukono atore Mwoyo arikwela. ²⁰Chonka Petro amugambhira; amaera gawe amo na neiwe ebhurire are, obhwokubha wamanya ngu ekarama ya katonda nezoka obhwa amaera. ²¹Toineho kantu ahali echi, obhwokubha omutina gwawe tigunyokire omumeso ga Katonda. ²²Chityo chiseine oyechuze amafu gawe no okusabha Katonda wakabhasa kuganyirwa ebhiteko teko bhyo omutima gwawe ²³Nimubhona oryo omusumu yo obhusasi okomeirwe omubhibhi. ²⁴Simoni ahorora agambha, "Osabhe katonda abhwange, obhwokubha ebhigambho bhimwagambha nibhibhasa kunzokaho. ²⁵Petro na Yohana kibhabheire bhabhweine no okurangirira echigambho cha Mukama, bhakagaruka Yerusalemu omumuhanda ogwo; bhakarangirira evangeri omubhyaro bhangi ebhya Abhasamaria. ²⁶Chityo maraika wa Katonda agambha na Filipino agambha, "Rebha ogende orubhaju rwa kusini omumuhanda gukugenda ahansi ya Yerusalemu kuja Gaza." (Omuhandu ogyomwirungu). ²⁷Arebha agenda. Rebha, akabha ariho omuntu wa Ethiopia, towashi eine obhuramuzi bhukuru ahansi ya Kandase; malkia owa Ethiopia. Eyateirwe atanda ya wenene yona; nawe akabha ajire Yerusalemu kwehongera. ²⁸Akabha nagaruka asitamire omumotoka yawenene nasoma echuo echo omwebhembhezi Isaya. ²⁹Mwoyo agambha na Filipino, "Trila hei n'e emotoka ejo ogende nayo. ³⁰Chityo Filipino agenda neiruka, amuurira nasoma echuo cha omwebhembhezi Isaya; agambha, Isi nomanya echokusama?" ³¹Muethiopia agambha, "nijakubhasa nta omuntu ka atanyebhembheire?" Amutagiriza Filipino ahaname emotoka ashutane amo nawenene. ³²Echipapura echiyabheire nasoma omuethiopia nechi; Akebhembherwa nke entama kuja ahokubhagira kubhagwa; nke entama akesiza, atarakomorohire kanwa: ³³Abhwokutamiswa kwawenene okuramurwa kwa wenene kukarugaho: Nohi arasobhorora oruzaro rwa wenene? okutura kwa wenene bhakwiire omunsi. ³⁴Chityo towashi amubhaza Filipino, nagambha, "nikusabha, ni muerezaki akugambhwa ahabhyawenene, kugambha wenene, nanga ezomuntu ondijo?" ³⁵Filipo abhanza kugambha, abhanza nechigambho cha Isaya kumurangirira ebhya Yesu. ³⁶Bhari omumuhanda, bhagobha aeine amaizi; towashi agambha, Rebha, ariho ameizi nechiki echokuntanga ntabhatizwa?, ³⁷Ebhigambho ebhya, "Chityo Muethiopia ahorora "ninyesiga kubha Yesu kristo no omwana wa Katonda, "tibhirimu omubhiandiko bhyakare). Niho omuethiopia agambha emotoka eyemerere. ³⁸Bhagenda omunda yamaizi, bhona amo Filipino na Towashi, Filipino amubhatiza. ³⁹Kibharugire omumaizi, Mwoyo gwa Katonda gumutwara Filipino are; towashi taramubhweine, agenda omumuhanda nasemererwa. ⁴⁰Chonka Filipino azoka Azoto. arabha omukoha ogwo narangirira evangeri ya omubhigo bhyona mpaka agobha Kaisaria.

Chapter 9

¹Chonka Saul, agengerera kugambha ebhitishio norufu abhegeswa bha Katonda, akagenda na kuhani omukuru ²amusabha echijubhuro kuja omumakanisa okwo Dameski, karabhasa kubhona omuntu oryo omumuhanda ogwo, abhe aryo omuseija anga omukazi, abhakome no okubhareta Yerusalemu. ³Kiyabheire nagenda, chikazoka akabha yeire Dameski, aho amurikwa ona ona omushana kuruga omwiguru, ⁴nawe agwa ahansi ahurira eiraka ndimugambhira, "sauli, sauli, kubhaki nonsasa nyawe?" ⁵Sauli ahorora, Iwe oryohi Mukama? Mukama agambha, "Nyawe ndi Yesu owokusasa; ⁶Chonka imuka, taha omuchigo, naiwe nojakugambhirwa ebhiseine kokora ⁷Bharinya abhantu abhagenzire na wenene sauli bhesiza, mbhaukiriza eiraka, tibhabhweine muntu. ⁸Sauli eimuka omunsi akomorora ameiso ga wenene, tarabhweine chintu, bhamukwata omukono bhamureta mpaka Dameski. ⁹Ebhiro bhisatu atakurebha, takurya, atakunywa. ¹⁰Akabha ariho omwegesibhwa okwo Dameski eibharaye ni Anania, Mukama akagambha nawenene omukurota, "Anania. "Na agambha, "Rebha, ndi aha, Mukama. ¹¹"Mukama amugambhira, "Imuka oyegendere omucharo echokwetwa Nyofu, omunju ya Yuda obhaze omuntu kuruga Tarso akwetwa sauli; ariyo nasabha; ¹²amubhona omukusururirwa omuntu owo bhakweta Anania neija namuteraho omukono ahiguru yawenene abhase kurebha. ¹³Chonka Anania ahorora, "Mukama, npurire ebhigambho bhyo omuntu ugu omubhantu bheingi, okwa abhakozire ebhibhi abhakwehongeire bhawe abhokwo Yerusalemu; ¹⁴Chei eine echijubhuro kuruga owa kuhani omukuru kukwata wena wena akugambha eibhara ryawe. ¹⁵Chonka Mukama amugambhira, "Genda. obhwokubha wenene nichombo echiterweho aharinye, atware eibhara ryange omumeiso ga abhanyamahanga no omubhakama no omubhana bha Israeli. ¹⁶Kubha nijakubhereka ebhingi ebhiramukora asase abhwe eibhara ryange". ¹⁷Anania agenda, aja murinya omunju; Amutaho emikono agambha, Murumuna sauli, Mukama yesu, eyakuzokaho omumuhanda obhuwabha noiya, yatuma obhase kurebha orundi weijuzwe Mwoyo arikwela. ¹⁸Aho bhigwa ebhintu nka amagaragambha kuruga ameiso, arebha, ayemerera, abhatizwa; aya echakurya abhona amani. ¹⁹Heikarayo na abhegeswa okwo Dameski omubhiro bhangi. ²⁰Omukanya ako arangirira Yesu omu kanisa, nagambha wenene nomwana wa Katonda. ²¹Bhona abhaurire bhakashobwerwa bhagambha, "Ti muntu ugu eyesire bhona abhagambhire eibhara eri ukwo Yerusalemu? Na aha yeija kubhakoma no okubhatwara owa abhakuhani." ²²Chonka sauli akabhasishwa kurangirira no okubhakoma abhayuda abhekeire Dameski bhebhaze kumanya ngu ugu niwe Kristo. ²³Ebhiro kibhyarabhireho, Abhayahudi bhetangana bhabhase kumwita. ²⁴Chonka efomoro yabho emanyika ahali sauli. bhamusotera aha muryango bhabhase kumwita. ²⁵Chonka abhegesibhwa bhawenene bhamutwara omuchiro bhamuteremusha kurabha arukuta, bhamutwara ahansi omuchikapu. ²⁶Na sauli kiyagobhire Yerusalemu, arengesa kweunga na abhegesibhwa chonka bhakabha mubhamutina, bhatakwikiriza kubha wenene no omwegesibhwa. ²⁷Chonka Barnaba amutwara mpaka omuntumwa, Na abhasobhorora Sauli okwo yabhona Mukama omumuhanda na Mukama okwoyagambha nawenene, na Sauli okwo yarangirira n'eiraka omwibhara rya Yesu okwo Dameski. ²⁸Akabhatangwana kiyajiremu na nokurugamu Yerusalemu. Agambha ateine bhutini omwibhara rya Mukama yesu, ²⁹abhazwa na Abhayahudi obhe ekiyunani chonka bharengesa rengesa kumwita. ³⁰Abharumuna kibhamanyire echintu echo, bhamutwara mpaka Kaisaria, na bhamutware agende Tarso. ³¹Chityo ekanisa yona omuri Bhuyuda, Galilaya na Samaria, likagira emirembhe, rikombhwekwa, rikagenda omukutina Mukama no obhusinje bhwa Mwoyo arikwera, ekanisa rikura libha rihango muno. ³²Chikazoka Petro kiyabheire natambhuka tamubhuka ebhaju zona ezomukoha, abhagobhaho asigwa abhatwire omuchigo cha Lida. ³³Abhona omuntu omo eibhara ryawenene ni Ainea, omuntu ugu akarwara emyaka munana; kubha akabha ajunzire. ³⁴Petro amugambhira, "Ainea, Yesu kristo akwichise; imuka oyare ebhinyamiro bhyawe," Eimuka. ³⁵Na abhantu bhona abhatwire Lida na Sharoni kibhamubhweine omuntu ogwo, bhaindukira Mukama. ³⁶Akabha ariyo omwegesibhwa Yafa eyayesirwe Tabitha, nirimanyisa ni "Dorcas" Ogu omukazi akeijura emirimo mirungi ne ebhikorwa bhye echisa ebhiyakozire abhatakwebhasa. ³⁷Chikazoka omubhiro ebhyo arwala kandi afa; bhamwoj, bhamutwara omuchumbha cha ahiguru bhamunyamika. ³⁸Kubha Lida ekabha erihei na Yafa, abhegesibhwa bhamanya nko kwo Petro aryokwo, bhakatuma abhantu bhabhiri owawenene, bhamutagiriza, "Weije oweitu bhwangu." ³⁹Petro eimuka agenda amo nabho. Kiyagobhire, bhamureta omuchumbha ejaiguru. Na abhakazi bhateine bhaseija bhona bhemerera ehi nawenene nibharira, mbhamwereka ebhikoti ne ebhijwaro ebhyo Dorcas yabhasoneire obhuyabheire abheine. ⁴⁰Petro abhata aeru bhona kuruga omuchumbha, atera amaju asabha, ahindukira omubhili, agambha, "Tabitha, imuka," Akomorora ameiso gawenene kiyabhweine Petro asitama ahansi. ⁴¹Petro amuha omukono gwa wenene amwimucha, kiyayesire abhesigire na abhateine bhaseija, amubhaha narora. ⁴²Echi chimanyika omuri Yafa yona, na abhantu bheingi bhahindukira Mukama. ⁴³Chizoka Petro ehikarayo ebhiro bhangi Yafa amo no omuntu eyayesirwe Simoni, omuesi we epu.

Chapter 10

¹Akabha aliyo omuntu okwo kaisaria izinarye mbhamweta Koronelio mkuru wichikosi cha kiitaria. ²Akabha ayeongire katonda, namuramya hamo na abhenjuye bhona. Akabha naha abhayuda amahera geingi kandi akabha nasabha katonda ebhiro bhyona. ³Omu saa mwenda za bhwamushana akabhona ebhibhona omumaraika wa katonda namwijaho. Omumaraika akamugambhira ati, "Kornelio" ⁴Kornelio akarebha omumalaika akabha yeine obhutini bhwingi muno agamba ati mukuru echi nichiki?" Omumaraika amugambhira ati okushabha kwawe nibhikorwa bhyawe bhyukugabhira abhoro bhitimbhire kubha echijuko omu maiso ga katonda. ⁵Hati otweke abhantu bhaje Yafa bharete omuntu omo owu bhakweta Simoni eizinarye erindi ni Petro. ⁶Neikara na simoni omuhazi wempu enjuye ehereire enyanja" ⁷Omumaraika eyabheire nagambha nawe kiyamazire kugenda, Kornelio ayeta abhakozi bhabhiri abhwo mwa wenene, amo n'o omulinzi eyabheire nayeongera katonda omuri bharinya abhabheire mbhamkorera ⁸Kornelio akabhagambhira bhyona ebhiyabhona, yasubha yabhatweka Yafa. ⁹Omuasaa mkaga zichiro cha hondehireo bhakabha bhari omumuhanda bhajire kugobha echigo, petro akahanama ahiguru omunju kuja kushabha. ¹⁰Akarumwa enjara yayenda kurya, Chonka abhantu obhubhabheire mbhachumbha ebhyakurya 'ayerekwa ebhinono, ¹¹abhona ehiguru rya kinguka nichintu nchisusana nkomwenda guango nkisuma ahansi rine ensonda hina. ¹²Omunda akabha alimu emiringo yona yibhigunju ebhine amagurwana na bhyona ebhigendera ahitaka nibhi nyoyi bhyayeiguru ¹³Kandi iraka likagambhira petero liti, "Petro imuka obhage orye " ¹⁴Chonka petero agamba ati "Tikwo chiri mukama arukubha tinkaryaga chintu chona chona chihageire anga chihagazibhwe! ¹⁵Ehiraka rimwizira omurundi gwa kabhiri ndigambha liti, "Echezibhwe katonda otacheta chiagiho anga chihagazibhwe" ¹⁶Echi chikabhaho emirundi esatu, ne echintu echo chikasubha chatembhurwa omwiguru. ¹⁷Petro obhuyabheire aliho nasobhezwa ebhibhweine bhyo ensonga yabhyo niki, lebha abhantu abhabheirwe bhatwekirwe koronelio bhemereire omumaiso go omuryango, mbhabhaza omuanda gwo kuja omunju. ¹⁸Bhaketa nokubhaza nka simoni oubhakweta potero neikara aho. ¹⁹Petro obhu yabheire natekereza ebhibhonwebhyo, Mwoyo amugambhira ati "Rebha abhantu bhasatu mbakuhiga. ²⁰Imuka oshuke ahansi ogende nabhonene otatina kugenda na bhonene orukubha nabhatweka" ²¹Petro ashuka ahansi ahibhari abhagambhira ati "Nyawe ninye muli kuhiga. Kubhaki mweija?" ²²Bhagambha bhati kornelio Kornelio mukuru wa bheirerukare, omugororoki akutina katonda abhantu bhona mbhamugambhage omwihanga ryona ryabhayahudi yagambhirwa omumaraika wa katonda kogenda omunju ya wenene, abhase kuhurira amakuru kuruga ahariwe" ²³Petro abhanyegeza bhataha omunda bhastama nawenene. Bhukeire akeimuka yakuratana nabho nabhuruganda bhake kuruga Yafa bhaka kuratana na wenene. ²⁴Echiro chahondereho bhakaja Keisaria. Kornelio akabha ariyo abharinzire; akabha aralize abhorugandarwe nabhanywanyibhwe. ²⁵Obhu petero yagobhire kornelio akabha amuchwekeire akamubhandamira yamugwa ahamaguru. ²⁶Petro akamwimucha nagambha ati, "Yemerera nanye ndyumuntu. ²⁷Obhu petero yabheire nafumora nawenene ataha omunda yasanga abhantu bhesombokize hamo. ²⁸Abhagambhira ati, "imwe n'imumanya oku tichirangi chabhayuda kuterana hamo anga kucharira omuntu wena wena muhagare. ²⁹Nicho nyiziire ntayangire oru nyesirwe. Mbweni nimbhaza echinyeteirwe. ³⁰Kornelio agambha ati, "Mbweni nechiro cha kana kwema bhibheireo omusaa nkeji. Nkabha nisabha omunju yange esaa mwenda, mbona omumaiso gange omuntu ayemereire ajweire emyenda eri kwengerera. ³¹Agambha ati, "kornelio okusabha kwawe katonda yakuhurira, nibhigemuro bhyawe ebhyoshabhira abhoro bhyejukwa omumeiso ga Katonda. ³²Chityo otweke omuntu Yafa ayete omuntu omo aije owawe owubhakweta Simoni erindi eizina mubhamweta Petro. Neikara omunju ya Simoni omuhazi wenpu enju yawenene eyateine enyanja. ³³Yekomye: orujuru oru, "Nawe karaija najakufomola naimwe, "tiruli mubhihandiko bhyeira. ³⁴Aho petero ayesamya akanwake agamba ati nimanyira chimo katonda oku atagira chigonzi. ³⁵sana bhuri mwihanga wenawena amutina akakora ebhyubhugororoki niwe alikizibhwa katonda. ³⁶Echigambo echo nicho yatumire abhaisraeli nabhatona amakuru garungi gimiremba omuri Yesu kristo Omukama wa bhona ³⁷Imwe mmumanya echabheireho omuri bhuyuda yoona, echabhandize omuri Galilaya ahanyuma yumubhatiza Yohana ogu yarangire ³⁸Echi chikabha nchigambha Yesu kristo oku Katonda yamusigire amajuta na mwoyo arikwela namani. Agenda nakora ebhirungi nokuchiza bhona abhatekereirwe sitani kubha Katonda akabha ari hamo nawenene. ³⁹Nitwe bhajulizi bha bhyona ebhi yakozire omunsi yabha yuda na Yerusalemu. ogu ni Yesu owubheisire bhakamuhanika ahamuti. ⁴⁰Omuntu ogu Katonda akamuhibhurira ahachiro cha kasatu yamuha kumanyika ⁴¹Ti abhantu bhona, sana ababhajulizi abhi katonda yabheire yaronzire. Itwe abharire nawenene tukanywa nawenene obhu yamazire kuimbhuka kuruga ombafu. ⁴²Yaturagira kurangirira abhantu nukujurila oku ogu niwe Katonda yalonzire kubha muramuzi wa bhakurora nabhafire. ⁴³Omuri wenene, abharangi bhona, bhajulire, bhuri aramwesiga atungwe echigaruliro cha mafu omwizinarye. ⁴⁴Petro obhuyabheire nagambebyo, mwoyo harikwera agwa ahari bhona abhabheire mbahurira

echigambhoche.⁴⁵ Abhesigire omubhasazirwe abhezire na potero, bhatangara, kubhana abhanyamahanga nabho bhakasesekerwa amatungwa ga mwoyo arikwera.⁴⁶ Kubha bhakabhahurila mbagambha omundimi ezindi, mbaheisiriza Katonda petero akahorora ati, ⁴⁷ Ariho omuntu wena wena eyakutanga abhantu abha bhatabhatizibwa, abhantu abha bhatungwa mwoyo arikwera nkeitwe? ⁴⁸ Nibhwo yabharagire kibhabhatizibhwa omwizina rya Yesu kristo. Bhasubha bhamusabha kwikara na bhonene ebhiro bhike.

Chapter 11

¹Etumwa nabhoruganda abhari Bhuyuda bhahurila oku nabhanyamahanga bhehikirize echigambho cha Katonda. ²Petero kiyeizire Yerusalemu, abhumuteko gwabhasanzirwe bhamuhakanisa. ³bhagamba bhati" okatahirana nabhantu bhatasazirwe warya nabho. ⁴Petero abhanza kubhasobhorola okubhya hondereine, nagambha ati, ⁵"Nyawe nkabha ndi Yafa musabha aho ngira omubhono ntweirwe omumwoyo. Mbona echintu nkitanga rihango nchisuma kuruga omwiguru chine esonda ina nchisumira ahindi. ⁶Nchirebha kandi nyebhaza. Mbhona ebhigunju bhyamaguru hana ebhyokutura omunsi, n'ebhigunju bhyomwirungu obhyokugenda amo nebhinyonyi ebhyaiguru. ⁷Mpurila eiraka ndingambhira riti, "Imuka, petero, obhage orye!" ⁸Ngambha, "Tikwo chiri, Katonda, omukanwa kange tikakajamuga echintu chihageire anga echihagazibwe" ⁹Eiraka risubha rihorola akandi kuruga omwiguru, katonda ebhintu ebhiyayerize, iwe otabhyeta bhihagaro. ¹⁰Ebhi bhikabhao emirundi esatu. Bhuri chintu chikasubha chatembhurwa omwiguru. ¹¹Aho akabha ariho abhantu bhasatu bhemereire ahanju eyutwabheire turimu bhatumirwe kuruga Keisaria. ¹²Mwoyo agambhira kugenda nabhwo ntari kugendesanya. Abho abhasaija mukaga, nkagenda nabho tugenda omunju yumusaija omo. ¹³Akatugambhira okwo yabhweine omumaraika ayemeleire omunjuye agambha ati, "Ntweke Yafa ndete simoni izinarye erindi ni petero. ¹⁴Arakugambhira ebhigambho ebhirakurokola amo nenju yawe yona. ¹⁵Kinabhandize kugambha nabhonene, Mwoyo arikwera abhagwa ahiguru yabho nkeitwe okwoyatugwireho obwambere. ¹⁶Ninyijuka ebhigambho bhyumukama ebhiyagambhire ati, "yohana akabhatiza namaizi chonka imwe mujakubhatizwa na mwoyo gurikwera." ¹⁷Katonda kubha akabhatunga amatungwa gonene nkagiyatungire itwe obhu twatesigire Omukama yesu kristo, nyawe nkabha ndyohi eyakusobhweirwe kutanga katonda? ¹⁸Kibhahurilebhyo, bhesiza, bhaha katonda echitinwa mbhagambha bhati, "Katonda yahatyo nabhanyamahanga okwikiriza okureta obhurora" ¹⁹Omubhirwebhyo abhabhehire bhenaganagire orukugingizibhwa okwaresirwe ebhya sitefano, bhakagobha maka Foinike, Kipro na Antiokia. Tibharangirire muntu wenawena ebhigambho bhya Yesu sana abhayuda bhonka. ²⁰Chonka omuryabho akabha arimu abhantu kuruga Kipro na krene, bhakeija Antiokia bharangirira Abhagriki, mbhabatona amakuru garungi gamukama yesu. ²¹Omukono gwa mkama gukabha guli hamo nabho, abhantu bheingi bhakehikara mbhahindikira Omukama. ²²Amakuru gabho gahurirwa ekanisa yumuri Yerusalemu: Bhatuma Barnaba kuja Antiokia. ²³Abhuyagobhireyo akabhona amatungwa ga katonda akasemererwa; akabhatamu echisa kibheikara na mukama omitima yabho. ²⁴Kubha akabha ari omuntu murungi eijwire mwoyo gurikwera n'okwesiga okwa bhantu bheingi bhakakanya omuri katonda. ²⁵Aho Barnaba agenda Tarso kurebha Sauli. ²⁶Kiyamubhweine, amureta Antiokia. Bhamarayo omwaka gwona bhari amo bhamo nekanisa mbegesa abhantu bheingi. Na abhegesibhwa kubhandizao bhetwa abhakristo. ²⁷Omubhiro ebhyo Abharangi bhakasuma mbharuga Yerusalemu mbaja Antiokia. ²⁸Akabha ayemereireho omo omuryabho izinarye mbhamweta Agabo niryo eizinarye, arangirira ebhyagambhirwe mwoyo, ngu ebhiro bhireija najakubhaho enjara omunsi yona. Niryo ryaizire omubhutwazi bhwa Klaudio. ²⁹Abhegesibhwa, bhategeka bhuri muntu okwo yagobheselezibhwa, bhapanga kubhera abhoruganda abhari Bhuyuda. ³⁰Bhakakora bhatyo; Batweka amaera kurabhira ahali Barnaba na Sauli.

Chapter 12

¹Akanya ako omukama Herode agorora omukono gwa wenene omuri bharinya abhokuruga omubhaga abhase kubhasasa. ²Ehita Yakobo murumuna wa Yohana nechipanka. ³Kiyabhweine bhasemererwa Abhayuda, akwata na Petro orundi. Echi chikabha akanya ka emigate etagagire. ⁴Kiyamukwasire, amuta omuchiome ataho ebhikosi bha abhaserikali bhabhase kumuzigatira, akabha arinzire kumutwara omubhantu Pasaka kerawa. ⁵Petro atekwa omuchiome, chonka amashabha gakorwa no omwoyo n'e ebhaga abhwa wenene akwa Mukama. ⁶Echiro atakajire Herode kumwiamu, Omuchiro echo Petro akabha anyamile omugati ya abhaserikali bhabhili, akabha akomirwe ne eminyororo ebhira, na abhaserikali omumeiso go omuryango bhakabha mbharebherela echihome. ⁷Rebha, maraika wa Mukama aho amuzokaho no omusana gumurika omunda. Atera Petro orubhaju amwimucha agambha, "Imuka bhwangu," nibhwo eminyororo ehiyabheire akomirwe ekomoroka kuruga omikono yawenene. ⁸Maraika amugambhira, "Jwara emwyenda zawe na jwara ebhiratwa bhyawe." Petro akora atyo. Maraika amugambhira, "Jwara echijwara chawe ompondere." ⁹Chityo Petro ahondera Mwoyo agenda aheru, Tarayesigire echakorwa na mwoyo kubha n'e echamazima. Akamanya ngu narota. ¹⁰Kiyarabhira achigo cha mbhere ne echakabhili, bhagobha achizitiro che ebhyoma kutaha omuchigo, chikekomorora abhwabho. Bhaja haeru bhagenda omucharo, Mwoyo amureka. ¹¹Petro kiyayemanyire, agambha, "ati namanya kubha Mukama yatweka Mwoyo wawenene kunyiha omikono ya Herode, no okubhabheire bharinzire abhantu bha bhuyuda." ¹²Kiyamanyire kumanya ebhi, ehija omunju ya Mariamu nyina ya Yohana wenene ni Marko; Abhesigire bheingi bhakeirundana mubhasabha. ¹³Kiyayesire aha muryango gwo kutanga, omukozi omo eyabheire nayetwa Roda eija kukomorola. ¹⁴Kiyamanyire eiraka rya Petro, abhwe ebhyera akaremwa kukomorora omuryango; akakora ati, ehiruka omunda yechiyumbha; abhamanyisa okwo Petro ayemereire aheru. ¹⁵Chityo, Bhagambha ahari wenene, "Iwe weine abhazimu" Chonka wenene agumisa ati namazima ni wenene. Bhagambha "Ogu ni Mwoyo wa wenene." ¹⁶Chonka Petro agenderera kweta, kibhakomoroire omuryango, bhamubhona bhagira echitangaro muno. Petro abhagambhira bhesize nomukono mpora mpora abhagambhia nko kwo Mukama yamwiya omuchiome. agambha, ¹⁷"Bhamanyise ebhi ebhigambho Yakobo na abharumuna bhawenene." Aho agenda aja echichweka echindi. ¹⁸Kibhwabheire bhwasusana, akabhaho obhusasi bhwangi omubhaserikali, echazoka ahali Petro. ¹⁹Aho Herode amuhiga tarumubhweine abhabhaza abhaserikali aramura bheitwe. Agenda aruga uyahudi mpaka Kaisaria heikara okwo. ²⁰Herode akabha eine echiniga na abhantu bha Tiro na Sidoni. Bhagenda amo owawenene. Bhagira obhunywanyani na Blasto eyabheire nakwasao omukama, abhase kubhakwasa. Bhasabha emirembhe, obhwokubha ensi yabho ekakwata echakurya kuruga omunsi yo omukama. ²¹Echiro cha rengirwe Herode akajwara ebhijwara bhye obhukama asitama achitebhe cha wenene echobhukama, abhagambhira. ²²Abhantu bhakatera enduru, "Eri n'e eiraka rya Katonda wala ti iraka rya muntu!" ²³Aho mwoyo amutera, obhwokubha taraheire Katonda bhukuru; aribhwa echijoka afa ²⁴Chonka echigambho cha Katonda chikura bhuri amo. ²⁵Obhwo Barnaba na sauli kumara omurimo gwabho bharuga hao bhasubha Yerusalemu, bhatwara na Yohana eibhara ryo obhuzarwa ni Marko.

Chapter 13

¹Omwikanisa rya Antiokia, akabha arimu abhaereza na abhegesa. bhakaba bhari Barnaba, Simoni (eyabheire nayetwa Nigeri). Lukio owa Kirene, Manaeni (omurumuna atakuzarwa na wenene owa Herode omwebhembhezi wo omukoha), na Sauli. ²Kibhabheire mbheongera Mukama no okwekoma, Mwoyo arikwela agambha, "Mutere arubhaju Barnaba na Sauli, bhakore omurimo ogumbheteire." ³Ekanisa kiyayekomire, kushaba, bhatekaho emikono yabha abhantu abho, bhabhareka bhagenda. ⁴Obhwo Barnabas na Sauli bhamukunira Mwoyo Arikwera bhagenda Seleukia; kuruga okwo bhakarabha omunyanja kuja omuchisiwa cha Kipro. ⁵Kibhabheire bharyo omuchigo cha Salami, bharangirira echigambho cha Katonda omu makanisa ga abhayuda. Bhakabha bheine Yohana na marko akubhakwasa. ⁶Kibhajire omuchisiwa chona mpaka Pafo, bhakasangayo omuntu omo omurogo, Omuyuda omuereza we ebhisubha, eibhara rya wenene akabha ari Bar Yesu. ⁷Omurogo ogwo akakwatanisa na Liwali Sergio Paulus, eyabheire ali muntu wa amagezi. Omuntu ogwo akabharariza Barnaba na Sauli, kubha akenda kuhurira echigambho cha Katonda. ⁸Chonka Elima "orinya omurogo" (eibhara rya wenene rikamanyisa rityo) akabhatara; akarengesa kumuindura olinya Liwali aruge omumwesigo. ⁹Chonka Sauli eyayesirwe Paulo, abha ejwizwe Mwoyo arikwera, amurebha muno ¹⁰agambha "Iwe omwana wa shetani, wejwizwe enamuna zona ezokubheha. Iwe oryomubhi wa bhuri bhugororoki. Tokuja kurukera kuziindura emianda ya Mukama, ezigororokire, Isi nobhasa?" ¹¹Ati rebha, omukono gwa Mukama guryahiguru yawe, tokuja kurebha. Tokuja kurebha omusana akanya aka" hao emera emo oruho no omwirima bhimujaho Elimas; abhanza kweindura nasabha abhantu bhamwebhembhere bhamukwate omukono. ¹²Obhwo Liwali kiyabhweine echazoka, ayesiga, obhwokubha akasobhezwa ne ebhyegeswa bhya Mukama. ¹³Paulo na bhanywani bhawenene bhakagenda omumeizi kuruga Pafo na bhagobha Perge omuri Pamfilia. Chonka Yohana akabhareka agaruka Yerusalemu. ¹⁴Paulo na munywanyawe bhakagenda kuruga Perge bhagobha Antiokia ya Pisidia. Kurinya bhakagenda omukanisa omuchiro che eirimansi no okusitama okwo. ¹⁵Kibhasomire omuku na abhaereza, na abhebhembhezi bhe ekanisa akabhatwekera ebhiandikirwe mbhigambha, "Bharumuna, kimurabha mwine ebhigambho bhyo kugumisa omwoyo abhantu abha, mugambhe" ¹⁶Chityo Paulo akemerera abhashemubhurira omukono; akagambha, "Abhaseija bha Israeli neimwe abhokukunira Katonda, urila. ¹⁷Katonda owa abhantu abha abhaisraeli akabharondamu bha tata bheitu abhakora kubha bhantu bheingi kibhatwire omuri ensi ya Misri, obhwo omukono gwa wenene kwimuchwa akabhebhembhera aeru ya wenene. ¹⁸Omumyaka gana akabhasasira omwirungu. ¹⁹Kiyamazire kwita amaanga musanju omunsi ya Kaanani, akabhaha abhantu bheitu ensi yabho eyo obhusika. ²⁰Ebhintu ebhi bhyona bhikazoka kusaga emyaka chikumi neina na gatano. Kibhyabheireho ebhi bhyona, Katonda akabhaha abharamuzi kubhandiza Samweli Omuereza. ²¹Kibhyarabhireho ebhi, abhantu bhakasabha omukama, chityo Katonda akamua Sauli omwana wa Kishi, omuntu wo oruzaro rwa Benjamini, kubha Omukama omumyaka gana. ²²Obhwo Katonda yamwiireho abhukama, akataho Daudi kubha omukama wabho. ahali Daudi Katonda akagambha, 'Nabhona Daudi omwana wa Yese kubha nomuntu ashemereirwe omwoyo gwange; najakukora bhuri chintu echindayenda.' ²³Kuruga omuruzaro rwomuntu ugu Katonda areteire Israeli omurokozi, Yesu, nko kwo yarageine kukora. ²⁴Hechi chikabhanza kuzoka, Yesu atakeizire, Yohana akarangirira obhubhatizo omubhantu bhona abha Israeli. ²⁵Nawe Yohana kiyabheire namara omurimo gwa wenene, akagambha, 'Nimwikiriza nyawe ndyohi?nyawe tindyolinya. Chonka mpurira, akwija enyuma yange, tibhasa kukwatao ebhiratwa bhya amaguru gawenene.' ²⁶Bharumuna, abhana bho oruzaro rwa Abrahamu, na abharimwe abheongeire Katonda, na abhweitu ebhigambho ebhi ebhyobhurokozi butumirwe. ²⁷Bharinya abhokutura Yerusalemu, na abhebhembhezi bhanyu, tibharamanyire omubhuge, wala tibharamanyire ebhigambho bhya abhaereza abhokwegeshwa bhuri irimansi; chityo bhakagobheshereza ebhigambho bhya abhaereza kumuramula orufu Yesu. ²⁸Tibharabhweine tibharabhweine nsonga ndungi eyo orufu omundaye, bhakasabha Pilato amwite. ²⁹Kibhamazire ebhintu bhyona ebhiandikirwe abhwa wenene, bhakamuta ahansi kuruga omuti no okumunyamika omuchituro. ³⁰Chonka Katonda akamuzikura kuruga omubhafu. ³¹Akazoka omubhiro bhangi ahali bharinya abhagenzire amo nawe kuruga Galilaya kugenda Yerusalemu. Abhantu abha na abhajulizi bha abhantu. ³²Chityo nitubharetera ebhigambho bhirungi eze endagano ezibhaehibhwe bha shwenkuru bheitu. ³³Katonda akatoho endagano ezi ahali itwe, abhana bhabho, omuryecho akazikura Yesu no okumugarura omubhurora. Echi chikahandikwa omuri zabhuri ya kabhiri: 'Iwe oryomwana wange, chirechi nabha Tata wawe' ³⁴Amazima ni gaga akamuibhura kuruga omubhafu omubhili gwa wenene gutafa, yagambha ati: 'Nijakukua echitinisa ne emigisha eyamazima eya Daudi' ³⁵Eji niyo nsonga kugambha omuri zabhuri endijo, 'Tokuja kwenda omugororoki wawe kurebha obhufu.' ³⁶Obhwokubha Daudi kutumia engonzi za Katonda omuruzaro rwa wenene, akanyama, akanyamikwa amo na tata bhawenene, akarebha amafu, ³⁷Chonka eyazikwirwe na Katonda tarabhweine obhufu. ³⁸Chimanyike omuri imwe, bharumuna, kurabhira omuntu ugu,

obhuganyizi bhwe entambhara bhurangirirwe. ³⁹Abhwawenene bhuri mwesiga nabharirwa obhugororoki ebhintu bhyona omuku gwa musa tigwakubhaheire bhugororoki. ⁴⁰Chiseine kugira obhwenge bhuri chintu echibhagambhire abhaereza chitazoka omuri imwe: ⁴¹Rebha, imwe abhokugaya, musobhezwe na mufe; kubha nikora omurimo omubhiro bhyanyu, omurimo ogumutakubhasa kwesiga, no omuntu obhuyakubhagambhira. ⁴²Akanya ka Paulo na Barnaba kibhagenzire, abhantu bhakabhasabha kugambha ebhigambho ebhyo eirimansi erilahonderaho. ⁴³Akanya ke ebhaga ye ekanisa kibhamazire, Abhayuda bheingi na abhokwesiga omumazima bhakaondera Paulo na Barnaba, abhibhafumoire na bhonene bhakabhasabha bhagenderere omuchisa cha Katonda. ⁴⁴Eirimansi ryaondeireho, echigo chona bhakerundana kuhurira echigambho cha Katonda. ⁴⁵Abhayuda kibhabhweine embhaga, bhakabhona echiso bhagambha ebhigambho bhyokwanga ebhintu bhibhagambhire Paulo bhakamujuma. ⁴⁶Chonka Paulo na Barnaba bhakagambha omukweyemera mbhagamba, "Chikabha chiseine echigambho cha Katonda chigambhwe omurimwe. nimwanga omuri imwe nokwebhona timwakubhasa obhurora bhutawaho, rebha nitugenda omubhanyamahanga. ⁴⁷Nko kwo Katonda atujubhwire, nagambha, 'Nabhatekaho imwe nko omusana gwa abhanyamahanga, bharete obhurokore omubhaju zona ezeni. ⁴⁸Abhanyamahanga kibhahurire echo, bhakasemererwa no okusima eibhara rya Mukama. Bheingi abharonzirwe abhwo obhurora bhutwaho bhakesiga. ⁴⁹Echigambho cha Mukama chikeijura omunsi yona. ⁵⁰Chonka abhayahudi bhaketaho na abhakazi obhobhubhasa, na abhebhembhezi bhe echigo. Ebhi bhikongereho obhusasi ahali Paulo na Barnaba na bhakabhanaga aeru ye emigorora ye echigo. ⁵¹Chonka Paulo na Barnaba bhaketera tera eitaka rya amaguru gabho. Bhagenda omuchigo cha Ikonja. ⁵²Na abhaereza bhakeijura amasemererwa amo na Mwoyo arikwela.

Chapter 14

¹Chikazoka omuri Ikonio Paulo na Barnaba bhakaja amo omunda ye ekanisa erya Abhayuda nokugambha ebhintu ebhyakozire abhantu bheingi Abhayuda na Abhayunani bhakesiga. ²Chonka abhayuda abhatakukunira bhakabhaembha amagezi abhanyamahanga no okubhakora kubha bhabhi omubha rumuna. ³Bhakeikarayo akanya keingi, mbhagambha omukwehamya na amani ga Mukama, nayereka ebhyokwereka ebhyereko obhusinje bhwawenene. Akakora atyokwereka ebhitinsa bhikorwe omumukono gwa Paulo na Barnaba. ⁴Chonka echichweka chiango eche echigo chikebhegana: abhandi abhantu bhakabha bhari amo na Abhayuda, abhandi amo na entumwa. ⁵Obhwo abhanyamahanga kibharengese kubhaserera abhatwazi bhabho kubhakora ebhibhi no okubhatera amabhare Paulo na Barnaba, ⁶Bhabhimanya bheirukira omuchigo cha Likaonia, Listra na Derbe, ne ebhichweka bhya onene, ⁷okwo bhakarangirira evangeri. ⁸Okwo Listra akabha ariyo omuntu omo omutuzi, akabha ateine mani omumaguru ga wenene, omurema kuruga omwibhondo rya nyina, takatambhukaga. ⁹Omuntu ogwo akaurira paulo nagambha. Paulo amurebha muno arebha okweine okwesiga kwo okwichiswa. ¹⁰Obhwo agambha abhwawenene ne eiraka ryahiguru, "Yemerera namaguru gawe." Omuntu ogwo aguruka ahiguru abhanza kutambhuka. ¹¹Embhaga kiyabhweine echiyakozire paulo, bhagambha neiraka ryabho, omukugambha kwe Kilikaonia, "ebhisusane bhyatwizira omungeri ya abhantu." ¹²Bhaketa Barnaba "Zeu", na Paulo "Herme" kubha akabha aryomugambhi mukuru. ¹³Omukuhani wa Zeu, eikanisa rya wenene rikabha riryahaeru ye echigo, akareta ente na amauha mpaka achigo che echigo, wenene na embhaga bhakenda kureta esadaka. ¹⁴Chonka entumwa, Barnaba na Paulo, kibhaurire echi, bhakanyamura ebhijwaro bhyabho bhakora bhwangu bhagenda aeru omumbhaga, mbharira ¹⁵mbhagambha, "Imwe bhantu, kubhaki mukora ebhintu ebhi? Naitwe turi bhantu abheine amairu nkaganyu. Nitubharetera ebhigambho bhya mazima, muinduke muruge omubhintu ebhi ebhitasaine muondere Katonda eine obhurora, atonzire eiguru, ensi ne enyanja na bhuri chintu echirimu. ¹⁶Amakiro ga rabhireho, akabhajubhura abhanyamahanga kugenda omumihanda zabho bhonene. ¹⁷Chitakaweire, taragenzire ateine mujulizi, kurabhira omwo akakorage kubhaha enjura kuruga omwiguru omumakiro go kubhyara, akabhejuriza emyoyo yanyu ebhyokurya na amasemererwa" ¹⁸No omubhigambho ebhi, Paulo na Barnaba omubhusasi bhakatanga emubhaga kubhaha esadaka. ¹⁹Chonka Abhayuda kuruga Antiokia na Ikonio bhakeija kuserera ebhaga. Bhakamutera amabhare Paulo bhamukurura mpaka aeru ye echigo, bhamanya ngu yafa. ²⁰Nangu abhegesibhwa bhakabha bhemereire ehi na wenene, asitama, bhataha omuchigo. echiro cha kabhiri, agenda Derbe na Barnaba. ²¹Kibhamazire kwegesa evangeri omuchigo echo bhakabhakora abhegesibhwa bheingi, bhagaruke Listra, mpaka Ikoniamu, na mpaka Antiokia. ²²Bhakagenderera kugumisa emyanya ya abhegesibhwa no okubhagumisa emitima kugenderera omukwesiga, agambha, "Chituseine kutaha omubhukama bhwa Katonda kurabha omubhusasi bhwingi." ²³Kibhabharonzire abhwa abhagurusi bhe emubhaga ya abhesiga, bhakabha bhasabhire no okwekoma, bhabhashabhira owa Katonda, ohu bhabheire nibhesiga. ²⁴Bharabha omuri Pisidia, bhagobha Pamfilia. ²⁵Obhubhagambhire ebhigambho omuri Perga, bhagenda Atalia. ²⁶Kuruga okwo bhakaanama emeli mpaka Antiokia obhwo bhakabha bheteireho obhusinje bhwa Katonda obhwo omurimo ogubhabheire bhagobhesereize. ²⁷Kibhagobhire okwo Antiokia, no okubhatanganisa amo embhaga, bhabhagambhira ebhintu Katonda akozire aribhonene, okwabhakomoroire emuryango gwo okwesiga abhantu bha amahanga. ²⁸Bheikarayo akanya keingi na abhegesibhwa.

Chapter 15

¹Abhantu bhake bhakeija kuruga Bhuyuda nibhegesa abharumuna, nibhagambha, "kimutatahiribwe nkentwaza ya musa, timubhase kujunwa. ²Akanya ka Paulo na Barnaba bheine endwano nefomoro nyingi hamo nabho, abharumuna bhakalamura nkokwo Paulo, Barnaba nanabhandi bhagenda Yerusalemu omuntumwa nanabhagurusi aharwensoga yichibhazo echi. ³Orwecho, omukutumwa n'e kanisa bhakarabhira Foinike na samaria nibharangirira okuhindirwa engeso kwa abhanyamahanga. Bhakareta ebhyera bhirungi omubharumuna bhona. ⁴Kibhehizire Yerusalemu bhakanyegezibhwa n'e kanisa nentumwa nabhagurusi kandi bhakagobhya amakuru nabhyona ebhyakozirwe katonda omuribhonene. ⁵Chonka abhantu bake, bhakesiga, abhabheire bhali omurubhaju rwa Abhafarisayo, bhakemerera nibhagambha, "chiseine kubhatahiri nokubhagimbha kukwata omuku gwa musa." ⁶Orwecho, entumwa nanabhagurusi, bhakemahamo kucheabhaza. ⁷Ahanyuma yu kucheabhazaho omumwanya gwingi Petero akemelela nabhagambhira, "bharumuna nimumanya nko kwo omu mwanya gurungi oguhingwile, Katonda akaronda omuri imwe nko kwo kurabha umukanwa kange abhanyamahanga echigambho cha amakuru garungi na nukwesiga. ⁸Katonda arukumanya emyoyo, najurira omulibhonene, nabhaha mwoyo arikwera n'ku kuyakozire omulihitwe. ⁹Kandi tarakozire ngeli hejo etari nkeyetu, nakora emwiyo yabho kwera kulabhira omumwesigo. ¹⁰Orwecho, kubhaki nimurengesa katonda ngu muteke omugugu gusikire ahamabhega gabhegesibhwa? Ogutaratweirwe bhatata nanga itwe kugubhasa? ¹¹Chonka, nitwesiga nko kwo turajunwa omuchisa ch'o Omukama yesu nko kwo bhabheire." ¹²Orubhugano bhona bhakachecheka kibhabheire nibhamuhuririza Barnaba na kibhaabheire nibhamushobhoro ebhyabheire omubhanyamahanga ibhikusobheza. ¹³Kibharekeire kugambha, Yakobo ahorora agirati, "Barumuna muhurire. ¹⁴Simoni yasobhoro abhwambere katonda omuchwa akabhera abhanyamahanga nko kwo omuribhonene abhantu aharwensoga yibharalye ¹⁵Ebhigambho bhyabharangi nibhikirizana nan'echi nkukubhyahandikirwe. ¹⁶Ebhi kibhirarabhao ndigaruka kwombheka rwensiga ya Daudi, eyagwire ahansi, ndemucha nan'ukuimbura okusisikara kwayo. ¹⁷Ngu abhantu abhasigeire bhahige mukama hamo na abhanyamahanga abhesirwe omumwibhara lyange. ¹⁸Okunikwo arukugambha Mukama eyakozire ebhi bhirukumanyika kuruga kare. ¹⁹Orwecho, nipanura nti, tuta bhaha bhibhonya bhonya abhanyamahanga abharukuhindukira Katonda. ²⁰Sana tubhahandikire tuti, bheteise na nukwegasaniza ebhisusane, obhwegombi nanubhusiani, na ne nyamanfu, na nubhwamba. ²¹Kuruga omuruzaro rwabhagurusi halimu abhantu omuli bhuli chigo abharangirira na nukusoma amakuru ga musa omumasomero bhuli rwamukaga (sabato) ²²Orwecho, chikazoka chabhasemerera, Entumwa na nabhagurusi, hamo nawe kanisa yona, bhakamuronda Yuda eyabheire nayetwa Barsaba na silas, abhabheire bhali abhebhembubezi bhenteko, n'okubha tweka Antiokia amo na Paulo na Barnaba. ²³Bhakahandika bhati, Entumwa, Abhagurusi na abharumuna, Omubharumuna abhanyamahanga, abhali Antiokia shamu na kilikia, nitubhashura. ²⁴Tukaurila ngu, abhantu mbhaurira abhitutarajubhwire tutyo, bhakaruga oweitu bhabheita kubhi omunyegeza zukubhasobheza. ²⁵Orwecho, chabhoneka kurungi omuli itwe twena tutuma abhantu owanyu hamo nabhagonzibhwa bheitu Barnaba hamo Paulo. ²⁶Abhantu abhehireyo obhurora bhwabo aharwensoga neibhara rya Mukama yesu kristo. ²⁷Orwecho, twatuma Yuda na sira bhabhagambire ebhigambo ebhyo bhyonene bhyonene. ²⁸Orukubha, chikabhonekanage, omumwoyo alikwera nomuritwe obhutateka omugugu guhango kusanga ebhintu ebhine esonga. ²⁹Ngu muhinduke muruge omubhintu ebhi heirweyo omubhisusane. obhwamba, ebhintu bhyo kunigwa na n'obhuraya. Kimurayeta are nebhi, nichibha chirungi aharinywe. hayan'u. ³⁰Chityo, kibhanagirwe, bhasumira, Antiokia kabhamazire kwerundana hamo bhakatwara oruhandiko. ³¹Kibhamazire kurusoma, bhakasemererwa aharwensoga yu kugumisibhwa omutima. ³²Yuda hamo na sila, nanabharangi bhakabhagumisa abhurumuna omubhigambho bhangi kandi nabho bhakaguma. ³³Kabheikeile omwanya bhwonka okwo, bhulihomo agenda kwe, omumirembe kusubha omubharumuna abhabheire bhabhatumire. ³⁴(Chonka chikabhonekanage sila kwikarayo). ³⁵Chonka Paulo nabhandi bhakeikarayo Antiokia hamo nabhandi bhehingi. Okwo niyo bhayegesize nukurangirira echigambho cha Mukama. ³⁶Ebhiro bhili kibhya rabhireo, Paulo agambhira Barnaba, tugarukye tujekucharila abharumuna bheitu bhulinju ehitwarangilire echigambo cha Mukama, nukubharebha bhari bhata. ³⁷Barnaba akabha ayenzire kutwara Yohana eyabheire nayetwa Marko. ³⁸Chonka paulo akatekereza ngu tichirungi kumutwara, orukubha akabhasiga okwo pamfilia kandi taragendereire kukora mirimo nabho. ³⁹Aho niho hatabhukire empaka zingi, orwecho bhakatana, Barnaba yatwara yohana marko bhagenda omumeli bhagobha kipro, ⁴⁰Chonka Paulo akatwara Sila bhagenda kibhamazire kuhebwa echisa chamukama ⁴¹Kandi akagenda kurabhira shamu na kilikia, nagumisa amakanisa.

Chapter 16

¹Kandi Paulo kayajire Derbe na Lyisitira aho hakabha haliho omwegesibhwa arukweta Timotheo akabha ali omusigazi eyazeirwe omukazi wo muyuda akabha ayehongire katonda sana ise akabha ali omugiriki. ²Abhantu bha Listra na Ikonio bhakamujurira ebhirungi. ³Paulo akenda kibhagenda nawe, orwecho, bhakagenda hamo nawe yatahirirwa, aharwensonga ya abhayuda abhabheile bhalyokwo orukubha bhona bhakabha nibhamanya ise okwari Mugiriki. ⁴Kibhabheire nibhagenda, bhakarabha omubhigo nukubhaha ebhiragiromunteko, ngu bhabhikunire ebhyo ibhiragiromunteko ebhyahandikirwe Entumwa nanabhagurusi okwo Yerusalemu. ⁵Orwecho enteko zikagumisibhwa omumwesigo na abhabheire nibhesiga bhakeyongera kukanya bhuri chiro. ⁶Paulo na mugenziwe bhakaja Firigia na Garatia orukubha mwoyo wa mukama akabhatanga kurangirira echigambo okwo omuri Asia. ⁷Kabhabheire bhehirira hehi na misia, bhakarengesa kuja Bithinia chonka mwoyo wa yesu yabhatanga. ⁸Orwecho, bhakarabhira misia bheija bharabhira omuchigo cha Troa. ⁹Paulo akasurulirwa omuchiro, akabhona omuntu wa Makenia ayemeleire nagambha ati, "Mwije mtubhere kunu Mekodonia". ¹⁰Paulo kiyayerekirwe aho tweteke teke kuja Makedonia amanya nko kwo Mukama yatweta kuja Makedonia kurangirira amakuru ga Mukama. ¹¹Orwecho turugayo Troa. Tugenderera chimo Samothrake, nichiro chahondereo tukagobha omuchigo cha Neapoli. ¹²Kurugaho tukaja Filipi nacho nichigo, Omubhigo bha Makedonia nichigo chensonga omubhutwazi bhwa amakiro ga Abaroma omyo amalamu ebhiro bhike. ¹³Echiro chorwamukaga tukaja aheru ye chilyango, twarabha omumugera, Omwo tukabha nitumanyangu twakabhona akanya kukukoletamu amashabha. Tukasitama twaganira nawe abhakazi abhehizire hamo. ¹⁴Omukazi omo eyabheire nayetwa Lidia, Omuchuruza mara ge Zambarau, kuruga omuchigo cha Thiatra, Omushabhi wa katonda, Akatuhuririza Mukama akamukomorora omwoyo gwe nokuteka ahanjoka ebhigambho ebhyagambhirwe Paulo. ¹⁵Kiyamazire kubhatizibhwa wenene hamo nekaye yona akatutagiriza nagambha kimurabha mwabhona okwondi mwesigwa omuri Mukama, kimuramara nibhatagiriza mutahemu nanukwikara omwange, mara atutagiriza muno. ¹⁶Chikazoka nko kwo, kitwabheire nituija ahukusabhira, Omwisiki omo eyabheire akwasirwe abhazimu akabhoroga na neitwe akaletera mukamawe amagobha geingi omukuranga. ¹⁷Omukazi ugu akahondera Paulo hamo neitwe, natera enduru nagambha, Habha abhasheija nabhakozi bha Mukama ari muango, mbhabharangirira hinywe ebhigambho bhyokurokola". ¹⁸Akakora atyo ebhiro bbingi, Chonka Paulo kiyatamirwe ahinduka enyuma agambhira ogwo muzimu. "Nikugimbha omwibara rya Yesu omurugemu, "Nagwo gumuteisura aho onka, ¹⁹Bhakamabhe kibhabhweine amasiko ga amagobha gabho gahwa, bhakabhakwata Paulo na Sila nanukubhanza kubhakurula omumijajaro. Omumeiso ga abhakuru. ²⁰Kibhabhahikize, Omubharamuzi bhagambha, "Abhabhaseija nabhayahudi kandi nibheita kubhi emirembhe yichigo cheitu. ²¹Nibhegesa ebhintu ebhitasaine kuhonderaitwe, Abharoma. ²²Embaga ebhasobhokerwa kubhi Paulo na Sila, abharamuzi bhatagura ebhijwaro bhyabho bhajiba kibhabhatera ensaju. ²³Kibhamazire kubhatera ensaju zingi, bhabhanaga omuchihome nanokugambhira abhaserikali ngu bhalindege. ²⁴Kibhamazire kuhebhwa obhubhasa bhuty, Abhalinzi, bhakabhanaga omuchirugu echomunda muno kandi bhabhakoma amaguru okwo ahibhabhateire. ²⁵Omwitumbi Paulo na sila bhakabha bhariyo nibhasabha, nan'ukusingiza katonda, aho abhandi bakabha bhaliyo nibhauririza, ²⁶Ahohonka, hakeija omusisi gwingi aho ebhyombeko bhichihome bhitengeta, Emilyango echinguka nanembhingo zibhakomirwe zigutukata. ²⁷Omulinzi omo eimuka kuruga omuturo arebha emiryango yona echingukire; atwara echipankache ayenda kuyehita arukubha akatekereza ngu abhantu bhamutoroka. ²⁸Chonka wenene paulo abhoroga nagamba, "Otayeita," orukubha, twena turyaha, ²⁹Omulinzi akasabha bhamuretere etadobha, ataha omunda bhwangu bhwangu, nazuguma, Abhagwa omumaguru Paulo Sila, ³⁰Abhasohoza haeru, abhagambhira, "bhakunirwa," chiseine nkore nta mbase kujumwa? ³¹Nabho bhamuhorora, "Yesige mukama yesu neiwe obhase kujunwa hamo neka yawe." ³²Bhamugambhira echigambho cha Mukama hamo nanabhantu bhona abhekaye, ³³Ogwo omulinzi we echihome abhatwara omuchiro echo, chonene chonene abhasembha ekojo zabho, abhatizibhwa hamo nanabhekaye. ³⁴Abhatwara Paulo na Asila awawenene abhaha ebhyakulya, mara agira ebhyera bbingi hamo nabhantu bhekaye aharwukwesiga Katonda. ³⁵Kiryabheire ehigawe abharamuzi bhagambhira omulinzi, teisura abhantu abho bhagende, ³⁶Omulinzi amanyisa Paulo nku kwo abharamuzi bhajubhura kimugenda. Orwecho iroko muje aheru kandi, mugendege na n'emilembe. ³⁷Chonka Paulo abhagambhira, "bhatuteire rubhona abhantu abharoma bitari obhusoborozi bhakaramula kututa omuchihome; chonka aati nibhenda kutuiyamu bweserekire? chehi, tichakusobhoka sana bhonene bheije bhatwihemu. ³⁸Abhalinzi bhabhamanyisa abharamuzi ebhigambo ebhyo, Abharamuzi bhakatina muno kibhamanyire kubha Paulo na Sila na Abharoma. ³⁹Abharamuzi bhakeija bhabhatagiriza kibhagenda, kibhamazire kubhehiyamu bhabhagambhira Paulo na Sila bharuge omuchigo chabho. ⁴⁰Orwecho Paulo na Sila bharuga omuchihome, bheija

omunju ya Lidia. Paulo na Sila kibhabhweine abho abharumuna bhakabhagumisa kandi bharuga omuchigo echo.

Chapter 17

¹Kandi kibharabhire omubhigo bhya Amfipoli na Apolonia, bhakeija mpaka Thesalonike ahabhehire ariyo ehi kanisa erya abha yahudi, ²Nka Paulo okuyabheire amanyire akajayo yeikara, nabhasobhorora, omuda gw'e ebhiro bhisatu omwirimasi nagambha nabho abhihandikirwe.³Akabha nabhasurulira ebhihandiko nabhagambhira nko kwo, chikabha chiseine nko kwo kristo kubhonesibhwa kandi kufa nan'ukuhimbuka omubhafu. Abhagambhira, "ogu yesu ohudukubhagambhira amakuru ga wenene niwe kristo. ⁴Abhamo omubhayuda bhakahinduka bhaja orubaju rwa Paulo na Sila, hamo na Abagriki abhayehongeire katonda na nabhandi bheingi. ⁵Chonka abhona omu bhayuda hegumangani ze'e emyoyo, abhanyetima, bhakaja omuchigo bharundana, abhanyabhibhi empanga echigo bhachibuza emirembe. Kandi bhagera eka ya Jason, okwo nibhenda kukwata Paulo na Sila bhabhase kubharetu omumaiso ga abhantu. ⁶Chonka kibhabhabuzire, bhakwata Yasoni nabhanyabhuzare bhawenene bhabhatwara omumeiso ga abhebhembizi, mbhatera eduru, "Abha abhasheija abhaiduire ensi bhagobha mpaka kunu, ⁷Abha abhaseija abhanyegezibhwe na Jasoni nibhahakanisa omukuga Kaisali, nibhagambha ngu, haliyo Omukama ondijo ari kwetwa Yesu." ⁸Embhaga hamo na nabhakuru kibhahurire bhatyo bhakebhaza bhangi, ⁹Kibhabhehire bhamazire kumwiyaho amahera geingi aga bhulinzi kuruga Yason na nabhandi, bhakabhatesura bhagende. ¹⁰Echiro chiliya bhakabhatuma Paulo na Sila oku Berayo. kibhagobhire kurinya omwikana lya Abhayuda. ¹¹Abhantu bharinya abhabheire bheine obhwenge bhagurusi kusaga bharinya abhantu abha Thesalonike, obhwo kubha bhakabha bheine heirio ryo kukwata echigambo omumagezi gabho, nanokulebha ebhihandikirwe bhuri chiro kurebha ebhigambho ebhyagambhirwe nkwo bhiri. ¹²Orwecho abheingi bhakesiga omulyabho halimu abhakazi empulizibhwa abhabhagiriki hamo na abhaseija bheingi. ¹³Chonka Abhayuda hamo na Bhatesalonike kibhahurire Paulo narangirira echigambho cha Katonda omu Beroya, bhakagenda okwo kuja kunaga naga abhantu ngu bhatabhihurira. ¹⁴Omubhwangu, bhakamtware Paulo kurabha omuhanda ogwo omunyanja, Chonka Sila na Timotheo bhakeikara alinya. ¹⁵Baliya abhatweire Paulo bhakagenda mpaka Athene kabhamusigireyo Paulo okwo bhakahebhwa ebhiragiyo kuruga ahali wenene kugirangu, Sila hamo na Timotheo bheija bhwangu owa wenene eyari. ¹⁶Obhuyabheire abhalinzire okwo Athene, Omwoyogwe gukatamwa kulebha echigo echo okuchabheire chijuile ebhisusane bhangi. ¹⁷Orwecho akabhanza kusobhorora amwegesizo hamo na bhayuda abhakutina katonda hamo nabhandi abhiyabheire nabhugana bhuli chiro omumujajaro. ¹⁸Chonka abhamo omuryabho abhana falisafa abha waepikureo na wastoiko bhamwegobhya. Nabhandi bhagambha, "Nechiki echakugambha ogu omugambhi omuto? Abhandi bhagambha, "nazoka nalangirira ebhigambho bhya mukama omugeni, "Orukubha narangirira amakuru ga Yesu na n'ukuhimbuka. ¹⁹Bhakamutwara Paulo mpaka Areopago, mbhagamba, "Nitubhasa kumanya tuta ebhyegesa bhisya ebhyokugambha? ²⁰Orwokubha noreta ebhintu ebhisya omumatu geitu. Nitwenda tumanye ebhi ebhintu bhine nshongaki?" ²¹(Na abhantu bhona abha Athene hamo na abhagenyi abhali owabho, mubhatwara akanya kabho keingi kugambha na nukuhuririza ebhintu ebhigenyi.) ²²Aho Paulo ayemelera omugati yabhantu abha Areopago agambha, "Inywe bhantu bha Athene, nibhona inywe muri bhantu bhedini bhuri ngeri, ²³Inye kulabha omuli imwe, nanokulebha ebhintu bhyanyu ebhimurikwegasaniza, narebha ebhigambho ebhi handikirwe ahari rutare yanyu, negambha "AHALI KATONDA ATARUKUMANYIKA". Aharwecho, ogwo owumurikwegasaniza mutarukumanya, niwe ndukubhamanyisa imwe. ²⁴Katonda eyakozire ensi na bhuri chimo echiri omunda yayo, Orukubha niwe mukama wiguru nensi, tiyakubhasa kwikara omuri rwensiga zombekirwe n'e emikono. ²⁵Kandi takorerwa n'e emikono yabhantu kusoti heine echarukwetaga omulibho. Orukubha wenene niwe ahereza abhantu bhyona, Obhurora na n'umwoyo nanibhindi bhyona. ²⁶Kulabhira ahamuntu homo, akakora amaanga gona agabhantu bharikwikara ahiguru yensi, abhaterao amakiro nengarukiro omuteko zibhakwikaramu. ²⁷Orwecho, nibhetagibwa kuiga Katonda, nangu kichirabhasika bhamugobheo na nokumubhona, amazima tari hale na bhuli muntu. ²⁸Omuri wenene nitutura, nitutambhuka nokugira obhurora bhyeitu, nko kwo omutunzi we shairi yagambhire 'tuli bhazarwa bhawenene.' ²⁹Orwecho, itwe kiturabha turyabazarwa bhawenene katonda, titusaine kutekereza ngu ubhutunzi niki zahabu, naga eshaba nanga amabhare, echisusane chichongirwe abhitekelezo bhyabhantu. ³⁰Arwecho, Katonda akesiza omumakiro garinya agobhufera, chonka ati naragira abhantu bhona bhuli hamo kwechuza. ³¹Echi niyonsonga atehireo echiro chokuramura ensi omumazima kurabhira aha muntu ohuyaronzire. Katonda akareta amazima go omuntu ogwo ahali bhuli muntu arinya obhuyaibhuka kuruga omubhafu. ³²Na abhantu bha Athene kibhahurire amakuru gukihibhurwa kwa abhafu, bhamo omuryabho bhakamusimanga Paulo, chonka abhandi bhakagambha "Nitwija kukuulikiriza emurundi ogundi" ³³Kibhamazire hao, Paulo abhaleka. ³⁴Chonka bhamo abhantu bheunga nawenene bhamwesiga, abharimu Dionisio Mwareopago, na nomukazi eyabheire nayetwa Damari hamo nanabhandi.

Chapter 18

¹Ebhyo kibhyarabhireo, Paulo akaruga Athene yaja Korintho ²Okwo akabhona omuyuda arikwetwa Akwila omuntu w'o ruganda rwa Ponto, wenene na mkaziwe wawenene arikwetwa Prisila bhakeija kuruga okwo Italia, abhwo kubha Klaudia akaramura abhayahudi bhona bharuge Roma; paulo aja omwabho; ³Paulo atura akora emirimo nabhonene abhwo kubha akabha nakora emirimo eyokusana neyabho. bhakabha bhari bhantu bhokukora amaema. ⁴Paulo akabha nasobhororangana nabho bhuli echiro charwamukaga. akabhahindura Abhayuda hamo na Abhagiriki ⁵Chonka sila hamo na Timotheo kibheizile kuruga Makedonia Paulo asindikwa na mwoyo kubharangirira Abhayuda nko kwo Yesu niwe Kristo. ⁶Akanya ka Abhayuda kibha bheire nibhamuhakanisa nanukumusimanga orwecho Paulo akateratera echijwaroche, Omumeiso gabho, abhagambhira ati, "Obhwa mba bhwanyu bhubhe ahiguru yemitwe yanyu; nyawe tinyine nsonga. kuruga ati nanokugenderera, nagenda kurangirira abhanyamahanga". ⁷Orwecho arugayo agenda omunju ya Tito Yusto, omuntu ayegasaniza Katonda. Enju yawenene herihe n'e ehisomero. ⁸Krispo, omwebhembhezi wisomero hamo na bhantu bhenjuye, bhakesiga Mukama. Abhantu bheingi abha Korintho abhahurile Paulo nafumora bhakesiga kandi bhabhatizibhwa. ⁹Mukama akamugambhira Paulo omuchiro ayerekwa "Otatina sana, ogambe kandi otachecheka. ¹⁰Orukubha inye ndiamo neiwe, kandi tariho wena wena arabhasa kukukora kubhi, orukubha nyine abhantu bheingi omuchigo echi." ¹¹Paulo akeikara okwo omwaka gwona gumo nanenusu nayegesa cha mukama omulibhonene. ¹²Chonka Gario kiyakozirwe kubha Mutwazi owa Akaya, Abhayuda bhakemerera hamo, nibhehinganisa Paulo nanokumtwara kuramurwa. ¹³Nibhagambha, "omuntu ogu nahabhisa abhantu bhegasanize Katonda okuchitari," ¹⁴Akanya ka Paulo yabheire nayenda kugamba, Gario agambhira Abhayuda, "Imwe Abhayuda, kalabhangu yasobhya chakubheire chirungi kubha korela ichimurukwenda. ¹⁵Chonka orukubha nibhantu ibhikwasile ahabhigambo hamo na mala nimikuyanyu chityo muramure imwe mwenka nyawe tinkwetenga kubha muramuzi omubhintu nkebhi. ¹⁶Galio aramura kuragira bharuge omumeiso geiramuriro. ¹⁷Arwecho, bhamukwata sosthene, omwebhembezi wisomero, bhamutera omumaiso geiramuliro, Chonka ogwo Galio tarabhetereho ebhyo ebhibhakozire. ¹⁸Paulo kiyamazire kwikara halinya omumwanya gureingwa, Akabhasiga abho barumuna, agenda nane Meli aja Siria hamo na Prisila hamo na Akira. atakarugire Ahabhandali, akatega ehisoke ryawenene akabha aramwire kubha mnadhiri. ¹⁹Kibhagobhile Efeso, Paulo akamsigayo prisila hamo na Akila haliya, chonka wenene akaja omwiyegesizo abhanza kusobhorora hamo na Abhayuda. ²⁰Kibhamugambhire paulo kwikara nabho omwanya gureingwa ayanga. ²¹Chonka aramura kurugayo owabho, abhagambhira, "Ndagaruka kandi kunu owanyu, kizilibha zilyengozi za Mukama," kiyamazire arugayo ne meli kuruga Efeso. ²²Paulo kiyamazire kugobha Kaisaria, akaramula kuja Yerusalemu kubhakehisaho, aho mpaho aja omukanisa eya Antiokia. ²³Kiyamazireho omwanya guli Paulo arugayo arabha omuli Galatia hamo na Frigia agumisa abhegesibhwa bhona. ²⁴Omuyuda omo ebhararye Aporo omuzarwa wa Alexandria, akeija Efeso. akabha aheirwe eitungwa gukugamba kandi ali omusomi. ²⁵Apollo akabha aragirwe obhiandiko bhya Mukama. akabha aryomuntu wechika chingi omu mwoyo, akafomora yasubha yayegesa oluchiseine ebhikwasile ahali Yesu sana akabha namanya omubhatizo gwa Yohana. ²⁶Apolo akabhanza kugambha nanukumaza omuri rwensinga. Chonka Prisila na Akila kibhamuuririze bhakakora obhutai hamo nawe bhamwerekerera omuhanda gwa katonda ogusahine. ²⁷Kiyayegombhire kuja Akaya bhakamugumisa nukubhahandikira oru andiko abhegesibhwa bha Akaya ngu bhabhase kumutora. Kiyagobhire omuchisa akabhabhera muno bhaliya abhabhehire bhesigire. ²⁸Omumanige na amagezi Aporo, akabhakira Abhayuda rubhona omukwereka ebhiandiko kubha yesu niwe kristo.

Chapter 19

¹Chikabha nko kwo Aporo kiyabheile ali Karintho Paulo akarabha amajaruguru agobha Efeso. akasangayo abhamo omu bhegesibhwa okwo, ²Paulo abhagambhira "Isi mutora mwoyo arikwera kimwayesigire? bhamugambhira bhati chehi, titurabhasize ngu kuhurira ebhi kwasire ahali mwoyo arikwera." ³Paulo agamba, mbwenu imwe mukabhatizwa muta? "bhamugambira bhati "omumubhatizo gwa yohana. ⁴Paulo ahorora "Yohana akabhatiza omubhatizo gukwechuza. Agambila bhaliya bhantu ati, "bhaseine kumwesiga oliya aleija nyuma 'yaani Yesu." ⁵Abhantu kibhahulile amakuru aga, bhabhatizibhwa omwibhara rya Mukama yesu. ⁶Aho Paulo kiyateile emikono ahiguru yabho, Mwoyo alikwera abheijaho aho bhabhanza kugamba endimi zisya nanukuranga. ⁷Orubhara rwabho, bhakabha bhali abhaseija ikumi na bhabhiri. ⁸Paulo akagenda omwiyegeza agamba nanubhumaza omwanya gwemiezi esatu. Akabha nayerekerera abhantu kubhaleta nanukubhereka obhukama bhwa Katonda. ⁹Chonka Abhayuda abhandi bhakabha bhaliengogani bhateine makuru, bhakabhanza kugamba kubhi ahamuhanda gwa Yesu omumeisoge mbaga. Aho Paulo akabharugao abhasorora abhesigire kuja hale nabho. Nawe akabhanza kugamba bhulichiro omumwanya gurubhugano ogwa Tirano ¹⁰Akagendalera kubhayo emiaka ebhili, orwecho, bhona abhabheile nibheikara Asia bhakahurira echigambho cha Mukama. Abhayuda hamo na bhayunani. ¹¹Katonda akabha nakora ebhikorwa bhihango kurabha omumikono ya Paulo. ¹²Kubha nangu nabhabhereile bhakakizibhwa na n'eemizimu ekabhateisura Abhantu kibhabheire nibhatwara emyenda ya Paulo bhakabha nibhakira. ¹³Chonka hakabha halio Abhayuda abhabheile nibhakoresa ebhisitari bhakabha nibhagenda nibharabha omuhanda ogwo, nibhakoresa ibhara rya Yesu aharwa amagobha gabho bhonka. bhakabha nibhagambhira bharinya abhabheire bhakwasirwe abhazimu, nibhagambha, "Nibhagambhira mubharugemu omwibhara rya Yesu ogwo arikurangirirwa na Paulo. ¹⁴Abhabheire nibhakorebhyo bhakabha bhali abhana obhwo omuseija omo mukuru wa Abhayuda eyabheire nayetwa Sikewa. ¹⁵Abhazimu bhabhagambhira, "Yesu nitumumanya na Paulo nitumumanya, chonka imwe muribhahi?" ¹⁶Gurinya omuzimu gurugamu omumuntu gubhasaga hamani gubhatera, Bheiruka kuruga omunju bhagenda bhajwehire bhusa bhagenda bhauteire. ¹⁷Amakuru aga gakamanyika omuli bhona, Abhayuda hamo na Abhayunani abhabheire nibhatura omuli Efeso bhakatina muno kurugaho ebhara rya Mukama libhanza kukunirwa. ¹⁸Kandi abheingi omubhegesibhwa bhakeija kwechuza nibhereka ebhikorwa bhyabho ebhibhabheire nibhakora. ¹⁹Abheingi abhabheire bhali abhafumu bhakarundana ebhintu bhyabho bhabhyocha omumaisho gabho, Ebhintu bhibhayokize, bhikabha bhine iguzi liseine Enkumi makumi gatano. ²⁰Orwecho echigambo cha Mukama chikeijura bhuli hantu nanamani geingi. ²¹Paulo kiyamazire omurimogwe okwo omuri Efeso, mwoyo amwebhembhera kuja Yerusalemu kurabha Makedonia na Akaya; agambha ati, "Kindamara kurugokwo, chinseine kulebha Roma nayo. ²²Paulo atuma abhegesibhwabhe bhabhiri kuja Mekodonia, Timotheo Erasto, abhabheire nibhamukwasa. Chonka wenene akasigara Asia omubhiro bhike. ²³Omumwanya ogwo hakimuka endwano zingi okwo Efeso ezikwasile aha muhanda. ²⁴Omuhesi omo arikwetwa Demetrio akabha hali Omufundi wokuhesa ebhisusane ebhya amaela ga katonda omukazi eyabheire nayetwa Diana, akaleta obhuchuluzi bhangi obhafundi. ²⁵Akarundana abhafundi bhomulimo ogwo agambha, "Bhakunirwa nimumanya nko kwo itwe kurabhira omukuchuluza oku, nitubhona amahera geingi. ²⁶Nimurebha nanokuhurira ngu, itwe turi Efeso, sana hona Asia yona, ogu Paulo ahindwire abhantu bheingi. Nagambha ngu tariho bha katonda abhakozirwe n'e emikono ²⁷Techo chonka nanokuchuruza kweitu nikubha kutachine kwikirizibhwa, Nangu echindi ekanisa lya katonda omukazi omukuru Diana nabha atachine nsonga. Kandi yakubha yabhuza obhukuru bhwa wenene, ogu arukwegasanizibhwa Asia nabhensi zona. ²⁸Kibhahurire bhatyo, bhakeijura echiniga nibhabhoroga, nibhagambha, "Diana wa abha Efeso nimukuru." ²⁹Echigo chona chibhura emirembhe, abhantu bhona bheirukila omumwanya gwemizano (ukumbini) bhakwata abhagezi bhona abhabheire bhali na Paulo, Gayo na Aristariko, abhabheire bharugire Makenia. ³⁰Paulo akabha ayenzire kutaha omugati ye embhaga, chonka abhegesibhwa bhakamutanga. ³¹Kandi abhamo omubhatwazi bha Asia, bhakabha bhali bhatahi bha Paulo, bhamukengera nibhamugambhira atarengesa kujayo okwo omumwanya gwimizimu. ³²Abhamo bhakabha nibhagamba echi, na nabhandi nibhagambha echo, Emilembe ekabha etariho. Abheingi omuryabho bhakabha bhatakumanya echabhatahamo nechiki. ³³Abhayuda bhakamureta Isikanda mukuru, bhamuta aheru omumeiso ge embhaga bhamuanamya. Isikanda eimucha omukono gwe nayenda ngu kubasobhorora. ³⁴Chonka kibhamanyile okwali omuyuda, (owurubhaju rwa Paulo)bhakatele eyobho, omumwaya gwa amasaa abhili, "Diana ni mukuru omuri Efeso." ³⁵Omuhandiki mukuru wichigo kiyamazire kubhachureza ebhaga yabhantu, agamba, 'Imwe bhaseija abhamuri Efeso, Nohi atarukumanya nko kwo echiechigo cha Efeso nicho chilinzire lwensinga ya Diana alimukuru chirinya echisusane echarageile kuruga omwiguru? ³⁶Kulebha nko kwo ebhintu ebhi tichakubhasika, tusaine kugira obhuchulezi, Kandi mutakora chintu chona chona omubhwangu. ³⁷Orukubha mwareta abhantu

abha omukoti, Kandi tibusuma bha rwensinga zeitu, nangu tibhamugokera katonda weitu omukazi.³⁸ Orwecho Demetirio hamo na abhandi kibharabha nibha twejera omuntu wena wena, okoti ekingwere nanabharamuzi bhaliho, bhabhalete bhemerere omukoti.³⁹ Chonka nkeiwe koraronda chona chona echikwateine ahabhindi, chirakolelwa emilimo omuchisutamo echiseine.⁴⁰ Omumazima heine obhaturatweijerwa aharwukubhaza bhantu emirembe ehiro cha mbwenu. Tihariho nsonga yukubhuza abhantu emilembe, kandi titurabhase kubhona engeli yukusobhorora aharyechi.⁴¹ Kiyamazire kugamba ebhyo, Akabbinga abhantu bharugaho.

Chapter 20

¹Kiyamazire kubhaho obhuchulezi, Paulo ayeta abhegesibhwa abhanza kubhagumisa omutima abhasibhura aja Makedonia. ²Nawe aiya labhire akabha nabhagumisa abhegesibhwa. ³Kiyamazire kwikaraho emiezi esatu, abhayuda bhamunamira obhuyabheire nateremuka orugendo kurabha omuhanda gwenyanja, kugenda Shamu, orwecho akaramura kugaruka kurabhira Makedonia. ⁴Abhagenzire nawe mpaka Asia bhakabha bhali Sapatro omwana wa Priho kuruga omuri Berea Astariko, hamo na sekundo, abha bhona bhakabha bharugire Thesoronike; Gayo wa Derbe; Timotheo; Tikiko na Trofimo kuruga Asia. ⁵Chonka abhantu abha bhebheimbele kandi bhakabha bhatulinzire oku Troa. ⁶Kurabhira omunyanja kuruga Filipi omubhiro bhyimigate eteine itumbya kandi omubhiro bhitano tukabhago okwo Troa tukaikara okwo ebhiro musanju. ⁷Namumuchiro cha irimansi, kitwabheire twerundeine hamo ngukubhega omugate, paulo akafumora naabhesiga. Akabha nateka teka kurugayo ahabhuchire bhawo, orwecho agenderera kufomora kugambha omwitumbi. ⁸Hakabha haliho etara zingi omuchirugu echahiguru ahitwabheire twerundeine. ⁹Arubhaju rwe idirisha hakabha hasutamireho omusigazi omo eyabheire nayetwa Utiko eyabheire aremerehirwe hoturo twingi, Paulo kiyarangirire omwanya gureingwa ogwo musigazi akahanantuka omugorofa kurabhira omwidirisha eryegorofa ya kasatu bhakamutorana ahansi afile. ¹⁰Paulo akashuka ahansi, akerambhika ahiguru yawenene, amufumbata. agambha ati, "mtafa mitima, obhwokubha narebha." ¹¹Hao akahanama omugorofa, abhega omugate, arya. Kiyamazire kufomora nabho omumwanya gurengwa kugobha omuruchacha, arugayo. ¹²Bhakamuretera oliya omusigazi eyagwire nalebha nabho bhehurirage. ¹³Itwe twenka tukebhembera omumaiso ga Paulo kagenda n'e meli tukagenda Aso, eyitwapangire kutwara paulo, wenene nikwo yaramwile kukora orukubha akaramula kurabha orukaru (yaani nchi kavu). ¹⁴Kiyamazire kutugobha, tukamupakira omumeli, tugenda nawe Mitilene. ¹⁵Aho itwe turugayo okwo, nanechiro cha kabhili, tukagobha orubhaju rwa kabhili orwizinga rya Kio echiro echahondereho, tukagobha omwizinga erya Samo na nabhuchehire bhawo tukagobha omuchigo cha Miletto. ¹⁶Orukubha Paulo akabha alamwile kulabhira Efeso, ngu atatwara mwanya gwona gwona omuli Asia; orukubha akabha aine obhwangu obhukuja Yerusalemu orwensonga yichiro chikuru cha Pentekosite kichakusobhokile ahali wenene. ¹⁷Kuruga Miletto atuma abhantu kuja Efeso ayete abhagurusi bhenteko. ¹⁸Kibhagobhile abhagambhira, imwe mwenka nimumanya nko kwo kuruga echiro cha mbele kuruga ningobha aha Asia. Okunabheire ndi omwanya gwona. ¹⁹Nkakorera Mukama omumakune gona kandi nanumumalira, rubhusasi obhunabhweine omubhugobhya bhwa Abhayuda. ²⁰Nimumanya nko kwo ntarabhasize kwetanga kubhagambhira chona chona echisaine, omurimwe nanukunabheile ninyegesa kubhona nteine cha kusereka kuruga enju kuja ahandijo. ²¹Nimumanya nko kwo nagendereire kubhahana Abhayuda hamo na Abhayunani ebhikwasire ahakwechuza ahali Katonda na ahamwesigo ahali Mukama yesu weitu Kristo. ²²Nambwenu mulebhe okundukukunira mwoyo arikwera kuja Yerusalemu, tibasa kumanya agarambhaho okwo. ²³Sana orukubha mwoyo arikwera nanjurira omubhigo bhyona kandi nagambha ngu empingo nanokubhona bhona bhindizire. ²⁴Chonka, Inye tindukutekereza nko kwo obhurola bhwange nechintu chensonga yonayona ahalinye, ngumbase kugobhesereza orugendo rwange nanumulimo gunaheirwe kuruga ahali mkama Yesu, kujurira gichisa cha mukama katonda. ²⁵Nambwenu rebha nimanya nko kwo bhoona, omubhariha abhinajire kurangirira Ubhukama, timulibhona bhuso bhwange kandi. ²⁶Orwecho nibhajurira echirwechi, nko kwo tinyine ichibhi kuruga ahabwamba bhwomuntu wena wena. ²⁷Orukubha, tindayetangire kurangirira engonzi zakatonda zona. ²⁸Orwecho, mwekomye aharwanyu imwe mwenka. ²⁹Nimanya nko kwo kindamara kurugaho, Emisega neja kwija omuli imwe, kandi etakusasira chikundi. ³⁰Nimanya kandi, nangu nomulimwe abhamo bhaleija nibhagamba ebhyu kuhabhisa, bhabhase kubhahabhisa abhegesibhwa ngu bhabhahondere. ³¹Orwecho mwelinde. mwijuke nko kwo, omumyaka esatu tindarekeire kubhegesa bhuri muntu omurimwe kandi omumalira echiro n'ehiyangwe. ³²Nahati inye nimbakwa omuli Katonda nanomuchigambho chichisache. echibhasa kubhombeka nanokubhaha obhusika hamo nabhona abhateirweho emikono ahali Katonda. ³³Tindatengire mahera, ezahabu anga ebhijwaro. ³⁴Nimumanya nko kwo, Emikono yange eji ekampa ebhyetago bhyange, hamo na nibhya bhagenzi bhange abhinabheire nyine. ³⁵Omubhintu nkebhya bhona, nkabhaha akabhonero nko kwo chisanile kubhajuna abhatarukwebhasa, omukukora emilimo nanukubhasa kwijuka ebhigambho bhya Mukama yesu okuyagambhire ati, "Nabhabherwa kuhayo, kusaga, kutora," ³⁶Kiyamazire kugambha atyo, akatera maju asabha hamo nabho. ³⁷Bhona bhakarira muno nukumubhandamira Paulo omubhicha bhamunywegera. ³⁸Bhakajunara muno kusanga orwensonga yachilinya echiyabheire yagambire nko kwo tibhachimubhona nakake na kake ubhusobhwe kandi. Aho bamusendekereza kuja omu meli.

Chapter 21

¹Akanya kitwabhere twateisura ngana nabho kandi nitugenda omunyanja, tukagobhera chimo omuchingo cha Kosi, na ahabhwehire bhawo twagobhaa omuchigo cha Roda, kuruga okwo twagobha ahachigo cha Patara.

²Kitwabheine Emeli erukuja Foinike tukahanama twagenda.³Kitwagobhire omumaiso geizinga rya Kipro, twajireka orubhaju rwa bhumoso twagenda tujire Siria, twayemerera omuchigo cha Troa, orukubha okwo Emeli niyoyabheire neija kwiwamu emigugu.⁴Kitwamazire kubhona abhegesibhwa okwo tukeikarayo ebhiro musanju, abhegesibhwa abha bhamugambhira Paulo kurabha omuli mwoyo, ngu wenene atakata omuli Yerusalemu.

⁵Kitwamazire kugobhya ebhiro ebhyo itwe tukarugayo twayegendera bhona hamo nabhakazi bhabho hamo nabhana bhabho, bhakatusendekereza munihanda yeitu kugobha ahitwagobhire omuchigo, Aho twatera amaju omumwegego, tusabha, tusibhurangana bhuryomo.⁶Tuhanama emeli, oku nabho bhagaruka omuka owabho kandi.⁷Nangu kitwamazire orugendo rweitu kuruga Troa, tukagobha Tolemai aha tukakeisangana nabharumuna twikara nabho echiro chona.⁸Ahabhucherebhawahotukarugaho twja Kaisaria itwe tukataha omunju ya Filipo omurangirizi wa amakuru ga Katonda, olinya eyabheire ali omulibhalinya msanju, naitwe tukara hamo nawenene.⁹Omuntu ogwo akabha aine abbahara bhana abhatakahagere bakabha nibharanga.¹⁰Kitwahikeireyo ebhiro bhike hakeija omurangi kuruga Bhuyuda arukwetwa Agabho.¹¹Wenene akeija ahituli yeyaho omusipi gwa Paulo, agwekoma amaguru hamo nemikonoye agambha, "Mwoyo alikwera yagambha ati," "Abhayuda bha Yerusalemu nikobharamukoma mukama wo musipi ugu, nabho nibhajakumukwasa omumikono ya abhanyamahanga.¹²Kitwahurire ebhigambo ebhyo, itwehamo nabhabheile nabhabheire nibheikara haliya, tukamutagiriza Paulo, atajayo Yerusalemu.¹³Niho Paulo yahorwehire," "Nimukoraki, Nimurira nukumara hamani? Orwokubha nditayari, tikukomwa kwonka, nanokufera ehizina rya Mukama yesu okwo Yerusalemu."¹⁴Orukubha paulo akabha atari muntu wo kuhabhurwa, tukareka twagambha tuti, Engozi za mukama zikorwe."¹⁵Ebhiro kibhyaikire tukwata emikobha yeitu tuja Yerusalemu.¹⁶Abhamo omubhegesibhwa abharugire Kaisaria kandi nabho, tukagenda nabho, bhakamuleta omuntu omo arukwetwa Mnasani kuruga, Kipro, omwegesibhwa oweira owitwabheire nitwikara nawe.¹⁷Kitwagobhire Yerusalemu abharumuna bhakatunyegeza nebhyera.

¹⁸Ahabhucheire bhawo Paulo akagenda neitwe owa Yakobo, Abhagurusi bhona bhakabha bhalio.

¹⁹Kitwamazire kuramucha, akabhanza kubhaha chimo achindi ebhikwasire Katonda ebhiyakozire omubhanyamahanga kurabhira omumulumogwe.²⁰Akanya kibhahurire ebhyo, bhasingiza Katonda, kandi bhamugambhira, "Nalebha, muruma, halimu enkumizingahi abhesigire abhali omu Bhayuda. bhonene bhona, bheine echika nanokukwata omuku.²¹Bhagimbirwe ebhikwasile ahaliwe, ngu noyegesa Abhayuda hamo na abhanyamahanga kureka ebhya Musa, ngu kandi nobhagambhira ngu bhatabhatahiri bhana bhabho, kangi ngu mutachiondera etwaza yakale.²²Tusaine tukoreki? Nitumanya nibhaja kuhurila ngu iwe wizile.²³Orwecho okole chilya itwe echitukukugambhira hati: twine abhantu bhana abhateireo endagano.²⁴Obhatware abhantu abha, mara oyeyeze hamo nabho, kandi obharipile enauli zabho, bhabhase kutega eisoke lyabho. Ngu bhabhase kumanya bhulyomo nko kwo ebhigambo ebhibhagambhirwe ahali wenene kubha nebhyebhisubha. Nibhajakwega ngu iwe kandi nohondera omuku.²⁵Chonka ebhikwasire abhanyamahanga abhabheire hamo neitwe, tukahandika nokuragira ngu chiseine kulekera ebhintu ebhigemurirwe ebhisusane, nukurya obhwamba, bhwe enyamanfu, kandi kbarekre obhushambani."²⁶Niho, Paulo abhatwara abhasheija abho, nechiro chakabhiri, ayeyeze hamo nabho, ataha omuri rwensinga kuranga omwanya gukuja kweyeza, kandi ebhigemurwa bhiretwa ahali bhuryomo.²⁷Ebhyo ebhiro musanju kibhyabhehire bhyeija kuwa abhamo omubhayuda kuruga Asiya bhakabhona Paulo omuli rwensinga aho embhaga bhakatamwa aho bhamwimukiza emikono.²⁸Bhakabha nibhabhoroga, "Imwe bhantu bha Israeli, mutukwase. Ogu norinya alikwegesa abhantu ebhintu ebhitutaseine kwegu, kuondera nomuku, nanaha omweitu. Aresile Abhayunani omuli rwensinga bhajihagaza."²⁹Orukubha obhwambere bhakabha bhamubhweine Trofimo owaEfeso akabha amwine omuchigo, nabho nibhamanya nko kwo Paulo akamutasya omuli rwensinga.³⁰Echigo chona chikabha bhona nibhetera tera, nibharugoku nibhajoku, Abhantu bhona bhakeiruka bhamukwata Paulo. bhamunaga aheru ya rwensinga, bhakinga emiryango.

³¹Kibhabheire nibharengesa kumwita Paulo, amakuru gagobha aha mukuru wa Abhasirikali kugirangu, Echigo chona echa Yerusalemu chanagwa nagwa.³²Omukanya ako akatwara abhaserikali na namukuru wabho kuja kujuna embaga. Kibhamubhweine mukuru wa Abhaserikali, bhareka kumutera Paulo.³³Aho mukuru wa Abhaserikali amwilira hei, amkwata paulo aragira ngu, bhamukome eminyororo ebhili, amubhaza ati, iwe oryohi, kandi wakoraki?³⁴Abhamo omulyejo embaga bhakabha nibhagambhisibhwa, ugu nagambe echi na nogu echi. Omukuru wa Abhaserikali tiheine chiyabheile nahurila aharwensonga, yenduru yembaga, agambha kibhamureta Paulo omunda ya mabhusi.³⁵Aho kiyabheire yagobha ahangazi yumuryango atwarwa nu musirikali aharwensonga yechiniga chembhaga.³⁶Orukubha embaga ekagenderera kutera eyombho bhamuhondera

nibhagambha ngu, "mumwiyeho ugu!"³⁷Kibhabheire nibhamutwara omunda ya Mabhusi, Paulo akagambhira omukuru wa abhaserikali, "Nibhasa kukugambhira echintu?" Orinya omukuru, amugambhira, "Isi nofumora echiyunani?"³⁸Isi,iwe toli oliya omumisiri eyabheile eine embaga yembanzi enkumi ina omwirungu?"³⁹Paulo amugambhira, "Inye ndi, omuyuda, kuruga omuchigo cha Tarso omurikirikio nyawe ndi omutuzi we echigo. Nibhasabha, mujubhure ngambhe nabhantu."⁴⁰Akanya ko omukuru wa Abhaserikali kiyamujubhwire, Paulo akemerera ahangazi ayereka akabhonero nanomukonogwe, kiyabheile obhundi alemwa kugamba, akabha afomora nabho omulirimi rwe echiebrania. agamba,

Chapter 22

¹"Barumuna bhange, nabhatata, muhulilize okwetongana kwange okundakora omulimwe hati," ²Embhaga kiyahurire paulo nagambha nabho echiebhurania, bhakesiza Agambha, ³"Nyawe ndi omuyuda, nzalirwe omuchigo cha Tarso echichweka cha kilikia, chonka nsomeile omuchigo echi, omumaguru ga Gamalieli. Nkegesha kuringana ne emiku ya bhabha bheitu. Nyawe nyime omurimo gwa Mukama, nkenywe kumuri hati. ⁴Nkabhasasa omumuhanda nkogu mpaka kukabha; nkabhakoma abhaseija nabhakazi mbhata omuchiome. ⁵Nomuramuzi mkuru owa abhagurusi bhona nibhabhasa kujurira nkabhona ebhihandiko kuruga omuri bhonene abha rumuna abhali Dameski, nyawe nkanye kukwata orugendo kuja yonene. Chikabha chiseine mbhalete abhantu Yerusalemu abhomuhanda bhakomwe nanokusashwa. ⁶Chikabhaho bhuliya obhunabheire ninja Dameski, omwiyangwe akahija omwengerero gubhanza kumulika. ⁷Ngwa ahansi mpulira, `Sauli, sauli kubhaki noringiza?' <sup>8</sup>mporora, `iwe oryohi, Katonda?' Angambhira, 'Nyawe ndi yesu mnazareti, owo kugingina. ⁹Bhalinya abhabheire bhanyine bhakabhona omusana, chonka tibharahurile lilinya eiraka ryo orinya eyabheire nagambha nanye. ¹⁰Nkagambha, 'Nakukoraki, Katonda?' Katonda angambhira, 'Yemerera oje Dameski; okwo nojakugambhira bhuri chintu echokupaswa kukora. ¹¹Tindabhasize kurebha obhwo kumeremeta kwo omusana ogwo, nanokugenda Dameski bhakwatirire bhatai bhange. ¹²Okwo nkabhugana omuntu omo ezinarye Anania, akabha aryomuntu eyakwasile emiku alimuntu we echitinisa omumeiso ga Abhayuda bhona abhabheire mbhatura okwo. ¹³Akeija owange, ayemerera omumaiso gange, agambha, 'Murumuna wange Sauli, obhase kurebha. 'omukanya ako ndebha. ¹⁴Agambha, 'Katonda wa tata bheitu yakuronda iwe obhase kumanya engonzi za wenene, kumurebha orinya ehine obhugororoki, no okuhurira eiraka ryokuruga omukanwa kawenene. ¹⁵Obhwensonga nojakubha omujulizi ahali wenene abhantu bhona ebhyohurire no okuhurira. ¹⁶Kubhaki norinda? Imuka, obhatizwe, oyoje ebhibhi bhyawe, oyete eibhararye. ¹⁷Kiyasubhire Yerusalemu, kinabheire ninsoma omukanisa, chikazoka nkashururirwa. ¹⁸Mbhona nangambhira, 'Korabhwangu oruge Yerusalemu, kubha tibharaikiriza ebhirangiriro bhyawe ahali nyawe. ¹⁹Ngambha, Katonda, bhonene nibhamanya nkabhakoma omuchihome kubhatera bharinya abhakwesigire omukanisa. ²⁰No obhwambha bhwa Stefano omujulizi wawe kibhwasheshirwe, nyawe nkabha nyemerehire ehi kwikiliza nkabha nindinda emwenda eza bharinya abhamwisire.' ²¹Chonka akangambhira, 'Genda, kubha nyawe njakukuragira ogende are omubhantu bha amahanga.' ²²Abhantu bhakamujubhura agambhe aha chigambho echi. Chonka bhakemucha eiraka bhagambha, "mwiye mu omuntu ugu omwiyanga: kubha tichiseine kugira obhurora." ²³Kibhabheire nibhagambhira ahiguru, bhanaga ebhijwaro bhyabho bhanaga eitaka ahiguru, ²⁴Omuserikali omukuru aramula Paulo bhamurete omungome. Akaramula abhazwe oku naterwa ebhibhoko, wewe amanye kubhaki bhabha nibhamuterera enduru engeri ejo. ²⁵Kibhabheire bhamukomire nemigoha, Paulo amugambhia orinya akida eyayemereire ehi na wenene, "Isi no obhugororoki omuri imwe kumutera omuntu Omuroma atakaramwirwe?" ²⁶Orinya kiyahurire ebhigambho ebhyo, agenda owo Omuserikali omukuru amugambhira, agambha, "Noyenda kukoraki? Kubha omuntu ugu no omuroma." ²⁷Omuserikali omukuru eija amugambhira, "Ngambhira, Isi iwe oryomuntu wa Roma?" Paulo agambha, "nikwo". ²⁸Omuserikali amurora, "Nokurabhira omumaera gaingi nibhwo nabhweine obhuzarwa. "Chonka Paulo amugambhira, "Nyawe ndi muroma owobhuzarwa." ²⁹Bharinya abhabheire bheandehie kugenda kumubhaza bhagenda bhamusiga akanya ako. Omuserikali atina, kiyamanyire kubha Paulo no omuroma, kubha akamukoma. ³⁰Echiro chahondereho, omuserikali omukuru akenda kumanya amazima ekesi ya Abhayuda ahali Paulo. Akamukomora emigoha zawenene ajubhura abhakuru bha amakuhani ne eibharaza ryona bhatangwane. Aleta Paulo ahansi, amuteka omugati yabho.

Chapter 23

¹Paulo abharebha abhantu bhe eibharaza agambha, "Bharumuna bhangе, ntwire omumeiso ga Katonda akurenga ebhirungi mpaka chirechi." ²Kuhani omukuru Anania abhajubhura bharinya abhemerehire ehi nawenene bhamutere omunwa gwawenene. ³Niho Paulo yamugambhire, "Katonda najakukutera iwe, orukuta ruteire erangi. Ositamire kundamura omumuku, neiwe noramura bhantere okuchitari omumuku?" ⁴Bharinya abhayemereire ehi na wenene bhagambha, "Nikwo okujuma kuhani omukuru owa Katonda?" ⁵Paulo agambha, "bharumuna bhangе, nyawe tinkumanya ugu kari kuhani omukuru. Kubha chihandikrwe, najakugambha kubhi aha mutwazi wa abhantu bhawe." ⁶Paulo kiyabhweine orubhaju rumo na Amasadukayo norundi na Amafarisayo, agambha neiraka, "bharumuna bhangе, nyawe ndyo omufarisayo, omwana wo omufarisayo. Obhwensonga eji ndinzire okuzikurwa kwa abhafu abhikuramurwa nabho." ⁷Kiyagambhire ebhyo, bhabhanza kuryana Amafarisayo na Amasodokayo, ebhaga eyebhegana. ⁸Kubha amasodokayo bhagambha tariyo okuzikurwa, bha mwoyo tibheine mutima, Amafarisayo mbhagambha ebhi bhyona. ⁹Endwano zihango chikazoka abhahandiki abhabheire bhari orubhaju rwa Amafarisayo bhakemerera, mbhagambha, "titukubhona echintu echibhi echili aha muntu ugu. Kichakuzoka mwoyo nanga maraika yafumora na wenene?" ¹⁰Akarugamu omujagara guhango, omukuru wa abhaserikali akatina paulo bhakumunyamura ebhibhaju nabho, ajubhura abhaserikali bhatere muke ahansi bhamutware namani kuruga omubhateirwe abharaza, bhamureta omungome. ¹¹Omuchiro chahondereho Mukama akemerera ehi na wenene agambha, "Otatina, kubha wandanga Yerusalemu, chityo nojakujurira no omuri Roma." ¹²Kbhwacheire, Abhayuda bhakakora endagano bheta emiramo ahali bhonene bhonka: bhakagambha tibhakuja kurya wala kunywa chonachona mpaka ahibharamwitira Paulo. ¹³Bhakabha bhariho abhantu nka gana abhapangire echi. ¹⁴Bhagenda amukuru wa abhakuhani na abhagurusi bhagambha, "Twayeteraho itwe omuramo guango, titukwija kurya chona chona mpaka twite Paulo. ¹⁵Chityo ati, eibharaza rimugambhire omuserikali omukulu amulete omuli imwe, musane abharamula omushango gwa wenene omubhuge. Itwe nitujakubha twabheire taysari kumwita atakagobhire ao." ¹⁶Chonka omwana wa dada yawenene Paulo aulira okwariho omupango, agenda aja omungone amugambhira Paulo. ¹⁷Paulo ayeta akida omo agambha, "Mutware omwana ugu omuserikali omukuru; kubha eine echigambho cho kumugambhira." ¹⁸Aho akida amutwara orinya omusigazi amutwara amuserikali omukuru amugambhira, "Paulo orinya akomirwe akanyeta akenda nkuretere omusigazi ugu ahaliwe. Eine echigambho chokukugambhira." ¹⁹Ogwo omuserikali omukuru akamukwata omukono amutwara arubhaju, amubhaza, "Nichintuki echokwenda kugambhira?" ²⁰Omusigazi ogwo agambha, "Abhayuda bhapingirana kukusabha omurete Paulo nyencha omubharaza omungeri yokwenda kumanya amazima gawenene muno. ²¹Iwe otaikiriza abhantu makumi gana nibhamuiga. Bhekomire omumiramo, tibhakurya wala kunywa mpaka bhamwite. Mpaka ati bhetekire, bharinzire ejubhuro kuruga owawe." ²²Ogwo omuserikali omukulu amureka omusigazi ayegendere, kiyamazire kumuragira "Otamugambhira muntu wena wena kubha wangambhila ebhi." ²³Ayeta abhaakida bhabhili agambha mutekateke abhaserikali chikumi ibhili kuja Kaisaria abhaserikali bhaaname efarasi nsanju, bhabhe bheine amachumu chikumi ibhili, nimujakugenda omukanya ke echiro cha kasatu omuchiro. ²⁴Amugambhira bhate ebhigunju omubhuge Paulo owaratumira kumutwara omubhuge owa Feliki Gavana. ²⁵Ahandika echipapura omugeri eji, ²⁶Klaudio Lisia owa Liwali omukunirwa Feliki, nikushura. ²⁷Omuntu ugu akakwata na Abhayuda bhakabha bheizire kumwita, nibhwo nagenzire na abhaserikali nkamurokola, kinamanyire kubha wenene no omuzarwa wa roma. ²⁸Nkenda kumanya kubhaki mumutwejeire, chityo mutwara omubharaza. ²⁹Mbhona kubha bhakabha bhamutwejeire omubhibhazo bhya omuku gwabho, wala akabha atariho echigambho chona chona echabheire chisanire kumwita na kumukoma. ³⁰Chimanyika ahali nyawe kubha akabha ariho omupango ahali wenene, kukora bhwangu mutuma ahali iwe, kubharagira abhamutwejeire kureta emishango yabho ahali wenene omumeiso gawe. Bharagangana." ³¹Abho abhaserikali bhakunira ebhiragi: bhamutwara Paulo bhamutwara mpaka Antipatri omuchiro. ³²Echiro chahondereho, abhaserikali bheingi bhabhareka bharinya abhaanami bhe efarasi bhagende amo na wenene, nabho bhagaruka omugome zabho. ³³Abhaanami bhe efarasi kibhagobhire Kaisaria, bhamuha liwali chirinya echipapura, bhateka Paulo omumeiso ga wenene. ³⁴Nawe liwali kiyasomire echipapura, akamubhaza Paulo akaruga ijimbo riha; kiyamanyire no omuntu wa kilikia, ³⁵agambha, "Nijakukuurira iwe abhworahija ahali bharinya abhakutwejeire, "ajubhura bhamute omubhukama bhwa Herode.

Chapter 24

¹Ebhiro bhitano kibhyarabhireho, Anania kuhani omukuru, abhagurusi bhake engabhi omo oubhabheire nibheta Tertulo, bhakagenda hao Abhantu abha bhareta ekesi eya paulo ahali gavana. ²Paulo kiyayemereire omumeiso ga gavana, Tertulo abhanza kumutweijera kugambha ahali gavana, "abhwawe twine emirembhe miango; na abhokurebha omumeso kwawe kuresile obhuinduzi bhurungi omunsi yeitu; ³omukusima kwona nitukwata bhuri chintu echorakola, Wasalam omukunirwa Feliki. ⁴Chonka ntakuremesa muno, nikutagiriza opulikirize ebhigambho bhike abhwo obhusasi bhwawe. ⁵Kubha tubhweine omuntu ugu omubhohi, akozire Abhayuda bhona kuinduka ensi. Nangu no omwebhembhezi wa amazeebhu ga wanazorayo. (kwata:echichweka che ebhigambho bhyo omusitari ugu 24:6 ⁶Nangu akarengesa kureta obhuchafu omukanisa tubhasa kumukwata., tigurimu omuchipapura chiandikirwe omubhuge obhwa kare).(kwata:Echipapura echi⁷Lisiasi, afisa, akeija yamutwara namani omumikono yeitu., tizilimu omubhipapura bhirungi ebhihandikirwe kare). ⁸Kokubhaza Paulo ahali ebhintu ebhi, nojakubhasa kwegu ni chintuki echitwamutwejera." ⁹Abhayuda nabho bhamutwejera Paulo, mbhagambha bhati ebhintu ebhi namazima. ¹⁰Liwali amwimuchiza omukono Paulo abhase kugambha, Paulo aorora, "Nimanya emyaka zingi obheire omuramuzi omwiyanga eri, nyine ebhyera kwetorora nyawe omuri iwe. ¹¹Nobhasa kumanya tibhikarabhireho ebhiro kusaga ikumi na bhibhili kwema najire kwehongera Yerusalemu. ¹²Kibhansangire omukanisa, tindahakeine na muntu wena wena, tindavurugire mbhaga, wala omukanisa wala omuchigo; ¹³na wala tibheine mazima ekesi ezibhakuntaho nyawe. ¹⁴Ninyikiriza echi ahali iwe, omumuhanda gubhakunyeta ehizehebhu, omumuhanda ogwo nikorera Katonda owa bhatata bheitu. Nyawe ndi mwesigwa omuri bhyona ebhiri omumuku no obhihandiko bhya abhaereza. ¹⁵Tikutina kwo kwokwo omuri Katonda okubha nabho bhabhurinzire, okwija kwo okuzikurwa okwa abhafu, abheine obhugororoki na abhateine bhugororoki nabho; ¹⁶na ahali echi, ninkora emirimo nbhase kurenga ehiramulo omumeiso ga Katonda omumeiso ga abhantu kurabha omubhintu bhyona. ¹⁷Ati kiyarabhireho emyaka zingi nkeija kureta ebhabhazi omuyanda ryange mbhisaga amaera. ¹⁸Kinakozire nti, Abhayuda abha Asia bhakasanga omubhugenyi bhwo okwezibhwa omukanisa ,atarimu mbhaga nanga kubhurwa obhusinje. ¹⁹Abhantu abha chibhasanire kubha omumeso gawe ati bhagambhe echibheine ahali nyawe kibharabha bheine echigambho chona chona. ²⁰Anga abhantu abha bhonene bhagambhe ni ikosaki eribhabhona ahali nyawe obhunayemereire omumeiso ge ebharaza rya ekiyuda; ²¹sana obhwo echintu chimo echingambhire neiraka kinayemereire omugati yabho, 'obhwe ensonga yo okuzikurwa abhafu imwe nimundamura." ²²Feliki bhakabha bhamugambhire amazima go omuhanda, ayemereza embhaga. Agambha, "lisia omuserikali kareija ahansi kuruga Yerusalemu nijakuramura echokukora ahali ekesi yanyu." ²³Niho yaramuire omuserikaliamulinde Paulo, abhase kugira omwanya atabhaho muntu wa kubhatanga abhanywanyi bha wenene bhatamuseidia no okumucharira. ²⁴Ebhiro bhike kibhyarabhireho, Feliki agaruka na Drusila omukazi eyabhehire ari Omuyuda, akatweka kumweta Paulo akaurira kuruga owawenene ebhigambho bhyo okwesiga omunda ya Kristo Yesu. ²⁵Aho Paulo kiyabheire nafumora na wenene abhwo obhugororoki, kugira echiasi ne eramu eryokwija, Feliki agira obhutini ahorora, "genda are ati, kindabhona akanya akandi, nijakukweta." ²⁶Akanya ako, akamanya ngu Paulo najakuhua amaera akamwetereza muno afumora nawenene. ²⁷Emyaka ebhiri kiyarabhireo, Porkio Festo abha Liwali obhuyamazire Feliki, Feliki akenda kweyereka Abhayahudi, chityo amureka Paulo ahansi ya abhaserikali.

Chapter 25

¹Niho Festo yatahire omwijibo eryo ebhiro bhisatu kibhyawehireho akagenda kuruga Kaisaria mpaka Yerusalemu. ²Omukuhani omukuru na abhayuda abhokukunirwa bhakareta ekesi ekwasireho Paulo ahali Festo. ³Bhakamusabha Festo amazima aha bhwebhigambho bhya Paulo abhase kumweta Yerusalemu bhabhase kumwitira omumuhanda. ⁴Chonka Festo kubha Paulo akabha ari omubhowa omuri Kaisaria, na wenene wenka najakugaruka okwo bhwangu. ⁵Akagambha "Chityo, bharinya abhokubhasa, mbhabhasa kugenda okwo meitwe. Karabha ariho echintu echibhi aha muntu ugu, chibhasanire kumutwejera." ⁶Kiyatuireyo ebhiro munana nokusaga ikumi, agaruka Kaisaria. N'e echiro chaondereho asitama antebhe ye ehiramu aragira Paulo aretwe ahali wenene. ⁷Kiyagobhire, Abhayuda kuruga Yerusalemu bhemerera ehi, bhareta ekesi zabho zingi ezokusasa tibharabhasize kumanyisa. ⁸Paulo ayetetea agambha, 'isi takusaga eibhara rya Abhayuda, isi tahiguru ye ekanisa, na taiguru ya Kaisari, nakora ebhibhi.' ⁹Chonka Festo akenda kweyereka abhayuda, ahorora Paulo nagambha, 'Isi, noyenda kugenda Yerusalemu kuramurwa nanye abhwe ebhintu bhyawe ebhi okwo?' ¹⁰Paulo agambha, 'ninyemerera omumeiso ge echitebhe che eiramu echa Kaisari ahisanire kuramurirwa. Tinabhakoseza Abhayuda, nkeiwe okwokumanyage.' ¹¹Kindabha nakosa nanga nakora echisanire orufu, tikwanga kufa. chonka ekesi zabho kizirabha ziteine nsonga, tariho omuntu eyakuteka omuri bhonene. Nisabha Kaisari. ¹²Kiyamazire kugambha Festo n'e eibharaza ahorora, "nomubhona Kaisari; nojakugenda owa kaisari." ¹³Ebhiro kibhyarabhireho, Omukama Agripa na Bernike bhakagobha Kaisaria bhacharira Festo. ¹⁴Kibhehikeire hao ebhiro bbingi, Festo akatwara ekesi ya Paulo aha mukama; Agambha, 'Omuntu omo akarekwa aha na Feliki nko omufungwa.' ¹⁵Kinabheire ndi Yerusalemu abhakuhani abhakuru na abhagurusi bha Abhayuda bhakareta ekesi aha muntu ugu, nabho bhakabhaza okulamurwa kwo omuntu ugu ¹⁶Ahali echi nyawe nkabhaahorora ti mira za Abharoma kumutaho omuntu kumwendera atari wenene, akutwejerwa eine akanya ko kubhabhasa obhokumutwejera no okwetetea aha bhwe ebhikora bhyawenene. ¹⁷chityo, kibheizire amo nawenene, tindabhasize kurinda, chonka echiro chahondereho nkasitama omuchitebhe che ehiramu ndamura omuntu ogwo aretwe omunda. ¹⁸Akanya ka abhabheire nibhatweija kibhayemereire kumutwejera, nkabha nimanya ngu tariyo ebhitwejero bhihango ebhyaresirwe omuri wenene. ¹⁹Sana echindi, bhakabha nibhapingangana na wenene aha bhwe edini yabho na ahali Yesu eyabheire afire, sana Paulo nagambha ngu ehine obhurora. ²⁰Nkabha nserekirwe kumanya echintu echi, mbhaza kiyakugenda Yerusalemu kumuramurira aha bhintu ebhi. ²¹Paulo aketwa yatekwa ahansi yo obhurinzi obhwejubhuro yo Omukama, nkaramula atekwemu mpaka ahindamutwarira owa Kaisari. ²²Agripa afomora na Festo, "ninyenda kumuuliliza omuntu ogwo." "Festo, ayemerera, "Nyencha nojakumuulira." ²³Chityo nyencha ya yonene, Agripa na Bernike bhakagobha no obhugenyi bbingi; bhakagobha omwitanganiri na abhakuru bha abhaserikali, na abhantu abhokukunirwa omuchigo. Nawe Festo atao ejubhuro, Paulo aretwa omuri bhonene. ²⁴Festo agambha, "Mukama Agripa, na abhantu bhona abhari amo neitwe, nimumurebha omuntu ugu; ejumuriya ya abhantu bhona Abhayuda okwo Yerusalemu na aha bhayenda kuyebhazaho, na bhonene bhatera endura ahalinye ngu afe. ²⁵Nimbhona tarakozire chona chona echisanire orufu; Chonka orwokubha yayetwa Omukama, nkaramura kumutwara owawenene. ²⁶Tinyine echintu chokuzoka echinakuhandikira omukama. obhwensonga ejo, namureta ahali iwe, ahali iwe, Okama Agripa, mbhase kubhona echokuhandika ahabhitwejero. ²⁷Kubha nimbhona tichiseine kutwara omufungwa oterekire ebhitwejero ebhimuriho.

Chapter 26

¹Chityo, Agripa amugambhira Paulo, 'Nakujubhura kwetetea. 'Niho Paulo yemuchize omukono gwa wenene ayetetehati. ²"Ninyebhona kugira eraha, Omukama Agripa, kukora okutwejerwa kwange omumeiso gawe chirechi abhwe ebhitwejero bhyona ebhya Abhayuda. ³Nta, kubha iwe ori mumanyi owe emira za Abhayuda na ebhibhazo. Nikusabha opurire otaremwa. ⁴Mazima, Abhayuda bhona nibhamanya okunatwire kuruga omubhusigazi bhwange omunsi yange okwo Yerusalemu. ⁵Nibhamanya kuruga nitura nko Omfarisayo, ehikanisa erine omwesigo gwokutinisa omudini yeitu. ⁶Ati nayemereraha ndamurwe obhwo kubha nyawe nkarebha endagano eyo Katonda yakozire na bha tata bheitu. ⁷Eji niyo ndagano enzaro zeitu ikumi ne ibhili zilinzire kukwata kibhara yeongera Katonda omukwenda omuchiro no omusana. No omukwesiga oku, omukama Agripa, kubha abhayuda mbhatweijera. ⁸Kubhaki wena wena omuri imwe natekereza ngu nokusobherwa Katonda kuzikura abhafu? ⁹Akanya kamo nkatekereza nyawe ngu nakukora ebhintu bhangi aibhara rya Yesu owa Nazareti. ¹⁰Nkakora ebhi omuri Yerusalemu; Nkabhakoma abhesiga bheingi omuchihome, nkabha nyine ejubhuro kuruga omubhakuru bha amakuhani kukora ntyo; akanya kibhabheire mbheitwa, nkatera ekura ahali bhonene. ¹¹Omubhiro bhangi nkabhaha obhusasi omumakanisa gabho gona nkarengesa kubhakora bhangе omwesigo gwabho. Nkabha nyine echiniga chingi ahali bhonene nkabhabhinga kuruga omubhigo aibhabheire mbhachara. ¹²Akanya kinabheire nikora nti, nkagenda Dameski, nkabha nyine ejubhuro ne ebhiragiyo kuruga owa amakuhani abhakuru; ¹³kinabheire ndi omumuhanda omukanya ko omusana, Mukama, nkabhona omusana kuruga omwiguru ogwabheire nigukara muno kusaga omusana gukengerera gutuzigatira nyawe na abhandi abhantu abhabheire bharyomurugendo amo nanye. ¹⁴Itwe twena kitwagire ahansi, nakurira eiraka ndigambha nanyenirigambha omukugambha kwe Ekiebrania: 'sauli, sauli! Kubhaki nonsasa? Ni chiguma ahali iwe kuteri okuguru omuchokoo. ¹⁵Niho nagambhire, 'Iwe oryohi, Mukama? Mukama aorora, 'Nyawe ndyorinya owokusasa. ¹⁶Ati imuka oyemerere na amaguru gawe; obhwensonga ejo nyawe nazoka ahali iwe, nakuronda kobha omukozi wange no omujurizi ahiguru ebhintu ebhyokumanya ahali nyawe ne ebhintu ebhindakweraka akanya akareija; ¹⁷kandi nijakukurokora kuruga omubhantu no omubhanyamahanga abhindakutumamu, ¹⁸Kukomorora ameiso gabho no okubhehiya omumwirima kubhata omumusana no okuruga omumani ga shetani bhahindikire Katonda; bhabhase kukwata kuruga owa Katonda obhuganyizi bhwe entambhara no obhusika obhumbhaeire bharinya abhimbhageine omukwesiga kuruga owange. ¹⁹Chityo, omukama Agripa, tindabhasize kunaga ebhishururwo bhyo omwiguru, ²⁰Chonka, bharinya abhari Dameski bhambhere, ahondereho Yerusalemu ne ensi yona eya Yudea, na abhantu bha amahanda agandi, nkarangirira bhechuze bhaindukire Katonda, bhakore ebhikorwa ebhisanire okwechuza. ²¹Abhwensonga ejo Abhayuda bhakankwata omukanisa, bhakarengesa kunyita. ²²Katonda ambhasise mpaka ati, ninyemerera nijurira ebhiriho na abhahango ahar ebhyo abhaereza na Musa bhakagambha bhirazoka wala tibhindi; ²³Kubha kristo chimusanire kusasa na najakubha wambhere kuzikurwa kuruga omubhafu no okurangirirwa kubha musana gwa Abhayuda na abhanyamahanga. ²⁴Paulo kiyamazire kwetetea, Festo akemerera neiraka rihango, 'Paulo, iwe oryomuraru! ²⁵Chonka paulo agambha, Nyawe tindi muraru, omukunirwa Festo; chonka omukwehanya nigambha ebhigambho bhya amazima gona. ²⁶Kubha omukama namanya amazima ge ebhintu ebhi; chityo, nigambha omubhuge ahari wenene, kubha nimanya tariho chintu nachimo echeserekirwe ahali wenene; kubha echi tichirakozirwe murubhaju. ²⁷Isi, noyesiga abhaereza, omukama Agripa? Nimanya okwo kwesiga. ²⁸Agripa amugambhira Paulo, 'Omukanya kake wakunkora nyawe kibha omukristo? ²⁹Paulo agambha, "'Nisabha Katonda, omukanya kake nanga keingi, tiwe wenka, sana na bhona abhokumpulira chirechi, iwe nkanye, chonka atariho eminyororo eji eye echihome. ³⁰"Nibhwo omukama yayemereire, amo na liwali, na Bernike nawe, nabharinya abhatwire amo nawenene, ³¹Kibharugire omwitanganiro, bhafumora bhonene kwa bhonene, 'Omuntu ogu tasanire rufu nanga kukomwa. ³²Agripa amugambhira Festo, "Omuntu ogu yakurekirwe omubhuge kubha atabhona chijubhuro kuruga owa Kaisari."

Chapter 27

¹Chikagambhwa chitusanire kurabha omumeizi kugenda Italia, bhakamua paulo na abhafugwa abhandi muku ruwa abhaserikali bhe ekroma eyabheire nayetwa Julio, owa abhaserikali bha Agustini. ²Tukahanama emeli kuruga Adramitamu, ekabha esanire ejomurugendo rwomurubhaju rwe ehirungu rya Asia. Chityo tutaha omunyanja. Aristaka kuruga Thesolanike eya Makedonia agenda amo neitwe. ³Echiro chahondereho twemerera omuchigo cha Sidoni, aho julio amukorera Paulo ebhiseine amujubhura kugenda omuri bhanywani bhawenene bhamunyegeze. ⁴Kuruga hao tukaja omunyanja tukagenda kurabha omuchisiwa cha Kipro echabheire chisangire omunyaga, omuyaga gukabha nigutuhondera. ⁵Kitwagenderehire omurugendo kurabha omumeizi agari hei na Kilikia na Pamfilia, tuja Mira, echigo cha Lisia. ⁶Hao ogwo omukuru wa abhaserikali bhe ekroma, asangaho emeli kuruga Alexandria ekabha nepaswa kuja Italia. Atuteka omunda yayonene. ⁷Kitwabheire turyomurugendo mpola mpola omubhiro bhangi tubhasa kugobha omubhusasi ehi na Kinidas, omuyaga tiguratujubhire kushubha omumuhanda ogwo, tugenderera omurubhaju bhaju ryo echiumanyume cha krete nitwetantara omuyaga, ateine na Salmone. ⁸Tugenderera omurubhaju rwe ehirungu omubhigumire, tugobha echichweka echabheire nichetwa Fari Haven ateine ne echigo chibhakweta Lasi. ⁹Tukabha tutweire akanya keingi muno, na akanya ko kwekoma akabha Abhayuda gukabha gwarabhireho, chikabha chiri kubhi kugenda. Chityo Paulo atutahazarisha, ¹⁰agambha, "bhaseija, orugendo rweitu ruturagenda nirujakugira ebhibhi ne ebhitaseine bhangi, timubhugugu ne emeli, chonka no obhurora bhweitu." ¹¹Chonka omukuru wa abhaserikali bhe ekroma ahuuririza muno mukama wawenene na mukama we emeli, kusaga ebhigambho bhyagambhirwe na Paulo. ¹²Kubha achitanganiro akabha atari akwikara abhwembeho, abhaziha omunyanja bheingi bhakatugambhira tugende kuruge aho, omugeri yona yona tubhase kugobha Foinike, twikare arinya omumakiro ge ebheho. Foinike n'e ehitangwaniro okwo Krete, erebhire orubhaju rwa kasikazini mashaliki na kusini mashaliki. ¹³Omuyaga gwa kusini kigwabhandizi kutera mpola mpola, abhaziha omunyanja bhatekereza bhabhona echibhabha nibhenda. Bhabhanza kugenda omurubhaju bhaju rwa Krete ehi ne ehirungu. ¹⁴Akanya kake kikarabhireho omuyaga gwija ogwokutinis, ogwayesirwe kasikazini mashariki, gubhanza kututera kuruga bhuseri bhwe echisiwa. ¹⁵Akanya ke emeli kuremwa kubhasa omuyaga, twikiririzana ne engeri ejo, tutwara na bhonene. ¹⁶Tuukeirukira orubhaju orwabheire nirusangira omuyaga orwe echisiwa chokwetwa Kauda; omubhusasi bhwingi tukabhasa kurokola obhwato. ¹⁷Kibhamazire kujinyurura, bhakatumia omugoa kukoma emeli. Bhakatina twakubhasa kuja orubhaju rwo omusenyi gwingi okwo Syiti, bhatamu enanga tuvugwa omurubhaju bhaju. ¹⁸Tukaterwa namani amayenje, echiro cha rabhireho emeli ebhanza kunaga obhugugu bhweitu kuruga omumeli. ¹⁹Echiro cha kasatu, abhaziha omunyanja bhabhanza kwiya mu ameizi ne emikono yabho. ²⁰Akanya ko omusana enyanyiyi tibhiratumirikire omubhiro bhangi, omuyaga gwingi gukatutera, no okwesiga ngu twakurokorwa kukawa. ²¹Kibhagenzire akanya keingi bhateine bhyakurya, hao Paulo ayemeherera omugati ya abhaziha omunyanja agambha, "Abhaseija, msanirwe kupurila, kubha tutaruga Krete, titwakubhweine titwakusasire no okubhona ebhitaseine. ²²Rebha ati nimbhagambhira mwehe omwoyo, kubha tariho bhurora bhwo omuntu obhurabhura, sana okubhurirwa emeli kwonka. ²³Abhwo echiro charabhireho maraika wa Katonda, ogwo Katonda nyawe ndi wawenene, nimwegasaniza-maraika wa wenene akemerera arubhaju rwange. ²⁴agambha, "Otatina paulo. Chikuseine kwemerera omumeisa ga kaisari, kandi rebha, Katonda omubhirungi bhyawenene akuehire abha bhona abhokugenda naiwe. ²⁵Nangu, abhaseija, mwehe omutima, kubha nimwesiga Katonda, nichijakubha nko kwo nabhagambhira. ²⁶Nitujakusasa abhwokuterwa okwo omubhisiwa. ²⁷Kichagobhire echiro cha ikumi na bhina, tukabha nitutwarwa oku noku omunyanja ya Adratik, rikabha riryomuchiro muno, abhaziha omunyanja bhakamanya ngu twagobhire amwaro. ²⁸Bhakatumia emilio kumanya obhureigwa bhwa ameizi bhabhona obhureigwa bhwe ehadi gasatu na mukaga, akanya kikarabhireho bhabhona gabhiri na musanju. ²⁹Bhatina twakubhasa kugonga ebhikunguru, bhanagamu enanga ina kuruga omurubhaju rwe enanga bhasabha kibhwa kucha bhwangu. ³⁰Bharinya abhaziha omunyanja bhakabha nibhenda kujinaga emeli bhakareta ebhoti ezike zike ezokujuna obhurora, bhakekora nibhatekamu enanga omumeizi orubhaju rwo omumeiso orwe ebhoti. ³¹Chonka Paulo agambhira omu serikali wa abhaserikali bhe Kiroma na bharinya abhaserikali, "Timubhasa kujunwa sana abhantu bhasigare omumeli." ³²Bharinya abhaserikali bhasara omugoa gwe ebhoti bhajireka egende na ameizi. ³³Akanya ko omushana gwa bhwancha kigwabheire nguzoka, Paulo abhatagiriza bhona nobhwo bharyeho kake. Agambha, "Echi ne echiro cha ikumi na bhina nimurinda mutarire, timukarire kantu. ³⁴Nimbhasabha mtware echakurya chike, obhwensonga yo obhurora bhwanyu; tariho ehisoke narimo eryomutwe gwanyu orurabhura. ³⁵Kiyamazire kugambha ebhyo, akwata omugate asima Katonda omumeiso ga bhuryomo. Agutura omugate abhanza kurya. ³⁶Bhona bhongerwamu omwoyo nabho bhatwara echakurya. ³⁷Tukabha turyabhantu 276 omumeli. ³⁸Kibhamazire kurya kwiguta, bhakakora emeli ekworobha akunaga engano omunda ye enyanja.

³⁹Kibhwabheire bhwancha, tibharamanyire ensi eyomire, bhabhona echichweka echensi aomire apajire omunyanja aeine omusenyi gwingi. bhebhaza kibhakubha mbhabhasa kuvuga emeli kuja aho. ⁴⁰Bhanaga enanga omunyanja. omukanya ako bharegezamu omugoa gwe etanga bhemucha orubhaju ryo omumeiso kwereka omumuyaga, bhagenda orubhaju ryo omusenyi gwingi. ⁴¹Bhagenda orubhaju emihanda ebhili ya ameizi netangwana, ne emeli egenda omumusenyi. No orubhaju rwomumeiso eyemerera aho terabhasize kurugaho, chonka rwo omumeiso ge emeli ebhanza kugutuka kubha omuyaga gukatera muno. ⁴²Echitekerezo cha bharinya abhaserikali chikabha chiri kubheita abhakomirwe, kubha akabha atariho nomo eyakubhasize kuziha no kwiruka. ⁴³Chonka omuserikali omo owa abhaserikali bha Roma ayenda kumurokola Paulo, ayanga echitekerezo echo; abhajibhura bharinya abhokubhasa kuziha, bhaguruke kuruga omumeli bhagende ateine meizi, ⁴⁴Abhaseija abhandimubhajakuonderaho, abhandi ahiguru ye embhaho abhandi ahiguru ye ebhintu kuruga omumeli. Omumuhanda ogu twena nitujakugobha omubhuge ahateine meizi.

Chapter 28

¹Kitwagobhize echisuro, kukamanya echisiwa echo kibhakucheta Malta. ²Abhantu bha arinya ti kwambha bhakatua nko kwo chiri, sana bhakacha omuriro bhatunyegeza twena, obhwensonga ye ejura ne ebheho eyabheire eriho. ³Aho Paulo akabha aronzire omubha gwenku aguta omumuriro, enjoka ento eine esumu aruga omunku obhwensonga yebhuguma ,ayekoma omukono gwe. ⁴Abhantu abhatuzi bha arinya kibhabhweine echigunju nichikwatira kuruga amukono gwa wenene, bhagambhirana, "Omuntu ogu nomwisi nangu yajurumbhuka omunyanja, Chonka obhugororoki tibhukwikiriza katura." ⁵Chonka wenene achirasiza echo echigunju omumuriro na tichirabhweine bhusasi bhona bhona. ⁶Bharinya abharinzire azimbe obhwo omurilo nanga agwe aho afe. Chonka kibhamurebhire akanya karengwa no okubhona tariho chintu chainduka ahali wenene, bakahindura ebhiteko teko bhyabho bhagambha akabha ari Katonda. ⁷Echichweka chirinya akabha ariho ehitaka eryabheire liri eryomukuru we ekisiwa, omuntu eyayesirwe Pablio. Akatunyegeza atukorerage ebhiro bhisatu. ⁸Chikarebheka tata wa Pablio akarwala marelia no okuharisha. Na paulo kiyasubhireyo, asabha, atekaho emikono aiguru ya wenene, amwichisa. ⁹Echi kichamazire kurebheka, na abhantu abhandi arinya omukisiwa bhakabha mubhasasa bhakagenda bheichiswa. ¹⁰Abhantu bhatukunira na amakune geingi. kitwabheire nitweteka teka kugenda, bhakatuha ebhitwabheire nitwenda. ¹¹Emyezi esatu kiyarabhireho, tukagenda kurabha omumeli ya Iskanda eyabheire eteirwe embheho omuchisiwa, abhebhembhezi bha yonene bhakabha bhari abharumuna bhabhiri abharongo. ¹²Kitwagobhire omuchigo cha Sirakusa, tukeikara aho ebhiro bhisatu. ¹³Kuruga arinya tukagenda omuchigo cha Regio. Echiro chimo kichaweire omuyaga gwa kusini gukeija gutapangire, ebhiro bhibhiri tugobha omuchigo cha Putoli. ¹⁴Okwo tukasangayo abharumuna ¹⁵tunyegezwa kwikara nabho bharinya abharumuna, kibhahurire okubhaya kweitu, bhakeija kuturebha okwo omumujaro gwa Apias na Hotel esatu. Paulo kiyabhabhweine bharinya abharumuna asima Katonda aguma. ¹⁶Kitwajire Roma, Paulo akajubhurwa kukara wenka amo no omuserikali eyabheire namulinda. ¹⁷Kiyarabhireho ebhiro bhisatu Paulo abheta amo bharinya abhaseija abhabheire bhari abhebhembhezi bha Abhayuda. Kibheizire hamo, agambha nabho, "Bharumuna, tinkakozire chisabhya chonachona abhantu abha nanga kukora okwokubhitari endengeso za bha tata bheitu abhagenzire, bhakanyiyayo nko omubhowa kuruga Yerusalemu mpaka omumikono ya Abharumi. ¹⁸Kibhamazire kumbhaza, bhakenda kundeka omubhuge, kubha akabha atariho ensonga yo okunyita. ¹⁹Bharinya Abhayuda kibhagambhire ebhitari kwo bhyo okwenda kwabho, bhikankora nyende ejubhoro akw Kaisari, igawa tichiraseine ngu ninyenda kutweijera ensi yange. ²⁰Ensonga yange kwenda ejubhuro, chiri, nkasabha kubharebha no okugambha neimwe. No obhwa nsonga ya chirinya Israeli agumire omurichonene, nkomirwe no enkomwa eji. ²¹Bhamugambhira, "Titukatoraga echipapura kuruga owa Yudea kugambha ahali iwe, nangu tariho murumuna eyaizire kutugambhira nanga kugambha echigambho chona chona chibhi echikwasire ahaliwe. ²²Chonka nitwenda tumanye kuruga ahaliwe noyetekerezaki abhwe embhaga ya abhantu abha, obhwokubha nichimanyika omuri itwe nibhigambha ebhitariko bhuri kichweka." ²³Kibhabheire bhateireho echiro abhwa wenene, abhantu bheingi muno bhakamwizira ahiyabheire natura. Akagambha chirnya echintu omuri bhonene ajurira kubhao obhukama bha Katonda. Arengesa kubhaserera abhwa Yesu, omugeri zona ibhili kuruga omumuku gwa Musa no okuruga omubhaereza, kuruga bhwancha mpaka bhwaigoro. ²⁴Abhandi bhakenda abhwe ebhintu bhiyagambhire, abhanti tibheikirize. ²⁵Kibharemirwe kwikiririzana bhonene kwa bhonene, bhakagenda paulo kiyagambhire echintu chimo, "Mwoyo arikwela akagambha amazima kurabha omuri Isaya omueraza abhwa tata bhanyu. ²⁶Akagambha, 'Genga omubhantu abha ogambhe, "Obhw amatu ganyu nimujakuurira, Chonka timurisobhokerwa; Na abhwa ameiso ganyu nimujakurebha chonka timurimanya. ²⁷Obhwe emitima ya abhantu abha eine obhutini, amatu gabho ngahurira kubhi, bhaumise amaiso gabho; bhatabhasa kumanya na amaiso gabho, no okuhurira na amatu gabho, no okumanya ne emitima zabho, kuinduka akandi, na kubheichise." ²⁸Obhwo, musanire mumanye echi obhurokozi bhwa Katonda bhutweirwe omubhantu bha amahanga, mbhajakuhurira." (kwata: echipapura echi ²⁹"Kiyabheire yagambhire ebhintu ebhi, Abhayuda bhakagenda, bheine okupinga ngana kuhango omuri bhonene." tikuri mubhiandiko bhya bhyeira). ³⁰Paulo eikara omunju ya wenene eyokupangisa emyaka yona ebhili, akabhanyegeza bhona abhabheire nibheija akwawenene. ³¹Akabha narangirira obhukama bhwa Katonda akabha nayegesa ebhintu ebhya Mukama Yesu kristo omukweyemera kwona. Tariho yamutangire.

Romans

Chapter 1

¹Paulo entumwa ya Yesu Kristo, eyayesilue kabha entumwa, nokuyalonzilwe agambe echigambo cha Ruhanga.

²Orwo Ruhanga akabaha ya mulaganise omukulabhila omubha bhulizi bhabenene omubhighambo bhilikwela.

³Omukuhulila ebyaghambile omwana wawenene eyaeelule omuchika cha Daudi olwomubhili.⁴Nokuhamisiliewa kulugha ombubhase obhumwana wa Ruhang omumoyo olivikwela omukuimbuka abhafile Yesu Kristo mukama weitu.⁵Omuliwenene tukahebha embelwa nobhukulu ngu ensi yona bhabhone kwegeka omukwikiliza

omuizine lyawenene.⁶Omulyabho gati yeimwe mubheile abhalonzilwe na Yesu kristo,⁷Omulibhona abhalughile Rumi abhorwendwa na Ruhanga abhasilwe kubha abhalikwela. Emigisha ebhe omulimwe nemilembe ekulugha omu Ruhanga tata yeitu na katonda mukama weitu Yesu Kristo.⁸Echambebe ninsima Ruhanga wange omuli Yesu Kristo omulimwe mwena, Olwokubha okuileiliza kwangu nelangililwa omunsi yona.⁹Olwokubha Ruhanga Omonkumya omumulima gwange omukulabhila ombigambo byomuana wange nomujulizi wange

oluneubhagamba biteine bugalukiyo.¹⁰Ebilobyona omunsala zanga ninsabha nyije omulimweati ombwite obhu, ruhanga kalayenda kugobheseleza olugendo lwange.¹¹alwecho ngine amasiko muno kubhabhona mbase kubha

engabhila no zomoyo olikwela mubhase kukolwa mungumile.¹²Akuecho tulebhangane nyawe neimwe

bhulimuntu omukwikiliza kwa mutaiwawenene,¹³Chonka wenetata bhange, ntinkwenda mtabha mwine

amakulugange olwokubha ebhilo bhangi nimbhaninyenda kwija omulimwe, nintangwe nahati ili mpate

ebhizeilwe omulimweimwe nambwenu ebhinyine omunsi yabhantu abhandi.¹⁴Ninteganisw na bhayunani

bhayunani nabhatalibhayunani, niteganisa nabheina amagezi nabhatageine.¹⁵Omulubhaju lwange nyawe nyine

akanya kukungamba echigambo cha Ruhanga alimwe abhali Rumi.¹⁶Olwokubha ntjikughijilila ensoni

echigambo, alwokubha nobhubhase bhwa Ruhanga obhwokuletwa obhulokoei, bhulio mo akwikiliea omu

muyahudi nomunani kandi.¹⁷Alwecho omumazima ga Ruhanga nchichilizibhwa omundaye kulugha

omukurikiliea nokuiikiliza nobhuchaandikilwengu aineamazima najakwikala Omukwesiga.¹⁸Olwokubha

echinigha cha Ruhanga chichilizibhwe kulugha omwigulu aigulu yebhibhi byhabhabhi byhabhantu

abhokwanza amazima gebhibhi.¹⁹Olwokubha embintu bhya Ruhanga mbhyemamanyisa olwokubha

gakemanyisa na Mukama akaghemelelelao.²⁰Nebhintu byawenene ebhitakuzoka omukulugha kuangwaensi

ngazoke nobhundi ngemanyisa omumilimo yengu, ombhubhase obweila no kuangwe kwawenene no kulabha

kutali kwebhindi,²¹Olwobhamanyile Ruhanga tibhamsimile nka Mukama nokumusima chei, sana bhakabhwila

ombhufela bwabho nomilima yabho eyeineobhufela obhulimu omuilima.²²Bhakeghamba ngubheine amagezi

kumbe bhabheilwe,²³Bhakaindwa echitinisa chauwenene Ruhanga ateine ebhiyeisile omukukolwa kwabhantu

ainebeisile nombhi nyonyi, nombhitaghamba nebendelela aansii.²⁴Ruhanga akabhateka omukunulilwa

kwemoyo yabho, bhao ndele obhuchafu (ebhibhi) nalwecho bhakaeitilana, okwendwa kwemibhili yabho.²⁵Ngu

alwecho bhakaindwa amazima ga Ruhanga kubha ebhisubha, bhakalamya echintu echindi, nolokubha Ruhanga

wabho aliho oweilaneila. Amina.²⁶Mbwenu Ruhanga akabhaleka bhaondele ebhyetengo byabho ebhitalibhilungi

nabhakazi bhakaindula ebuabheile mbhikolwa.²⁷Nabhaseija nibhyebho bhakaleka kutumia omukazi wobha

bheile bheine, nabhobhagendeleza kwachibhwa ebhyetengo byabhaseija bhakakola ebhyaheile bhitakwendwa,

bhakatapata omutima yabho amajibu yokubhula kwabho kuteine mugolola.²⁸Nobhubhayangile kubhana mwana

omunnagezi ghabho, Puhanga akabhaleka bhaondele amagezi bhabho agatakwendu bhagakole agatakwenda,

²⁹Beijwile ebhidhi byhabhi byabhuligeli, ebhibhi nebhyokusana nabhyo bheine bybhuligeli, ebhibhi

nebhyokusana babhyo, bheine emitima mibhi, amawazo ghabhi, okuitaneitima libhi, nokwesunga abhantu

bhemitima mibhi nobho kughambulanga,³⁰Abhokubheyelelangana, obhokutamwa Ruhanga, abheine

okwehurila, abheine ebhyetengo, abheine okutekao ebhibhi, abhata kukunila bhazeile bhabho,

³¹Abhateinamagezi, abhokugutulanisa endagano, abhatakwenda bhenetata bhabho, abhateine okuganyilangana.

³²Abhokumamuno obhulamuzi, bhomugolola gwa Ruhanga ngu ebhyobharurola ngu tibhyo bhyonka, sana

bheikilize nabhyo ebhyobhaukola.

Chapter 2

¹Aharwecho, tweine obwetetezi, Iwe omula muzi, aharwokubla omulebyo ebyokulamula, ondijo nayetaho ilamu wenene, Aharwokubha iwe ebyo kulamula abhandi no kola byonene byonene. ²Chonka ntumanya tuti obhulamuzi bwa Mungu no bwa mazima ahaliabho abhalikuhora ebhintu nkebyo. ³Chonka Iwe yehulilize echi, Iwe alihonolamula bhalinya abhakukola ebhintu ebyo choka naiwe nokola ebhakukola ebhintu ebyo chonka naiwe nokola ebhintu ebyo, chonka olachila ilamu lya mungu? ⁴Nanga noyebhaza kake muno ahaigulu yo bwingi bwo obhu lungi bwa wenene, kuchelelelwa kwo echibhonobhono cha wenene nobhu manzi bwe? chonka tokumanyaoti obhulungibwe bhusaine kukweleka okwechuza? ⁵Chonka ahabwo obhugumangumangani bhawe bwomutima gwawe oguta kwechuza noyetelaho Iwe wenka echibhiko chechiniga ahachilo echochilamu echilo echo echokushurulirwa ilamu lyamazima ga mungu. ⁶Wenene alimuha emperwa bhuli muntu alihebwa echipimo nkwokwo ebhikorwabhe. ⁷Ahali bhalinya ahabhumanzi bwebhikorwa bhirungi amazima, amakune no bhutafa alabhaha obhulora obhutaliwaho. ⁸Chonka ahali bhalinya abhakweyenda abhataine malune gamazima sana nibhakunila, obhusuma, okulakila nechiniga chingi chileija. ⁹Mungu alaleta enaku nobhujune ahaigulu ya bhuli ishenyazikazi mtima yomuntu eyakozile ebhibhi alibhanza nabhayuda, na bhayunani nabho. ¹⁰Choka, amakune obhufura nimilembe bhilaija omubobhulimuntu alikukora ebhilungi, ahabha yahudi, bhalibahanza, bhalihonderaho abhayunani. ¹¹Ahakubha tatiho okulebela kwa mungu. ¹²Aharwokubha nhabho bheingi abhabuzite atariho omuku abhalabhula ataliho omuku, nka abheinhi abhabhuzile nkwo, omuku bhalilamulwa nko omuku. ¹³Aharwokubha ti bhahulilizi bho omuhu abhali abhagololoki omumaiso ga mungu sana ni bhalinya abhakukora omuku bhalabhalirwa amazima. ¹⁴Aharwokubha abhantu bensi abhateine omuku nibhakora aha bhakate ebhintu byo omuku, bhonene bhabheile omuku omumutima yabho, aharwo kubha bhonene tibheine muku; ¹⁵ahalwechi nibheleka ngu ebhikorwa ebhilikwendwa aha nyuma yo omuku bhilandikirwe omunda yemitima yabho. Omunda yabho kandi, Nihasululirwa. nokwebhaza kwabho nikubha twejela nanga nikubhalinda bhonene bhonk. ¹⁶Kandi nowamungu. Ebhi bhilibhaho ahachilo cha mungu alilamula esiri zabhantu bhona. nokwo obhulangilizi bwange, ¹⁷Tugambe tuti noyeyeta Iwe omu yuda, ayekeile omu muku, shemelerwa no kwesima ahabwa mungu. ¹⁸Ogamanye engonzi ze no kulenga rbhintu ebhitaku sana kibhamazile kulabilwa nomuku. ¹⁹Kandi tugambe tui weine ubhumaza kubha Iwewenka oli omtwazi we empume, omusana gwa bhlinya abhali omumwilima. ²⁰Alikubhogora abhafera, omwegesa wa abhana kandi weine emiku nobhumanyi bwamazima. ²¹Iwe chonka alikulangilira ondijo chonka kotalikweyegesalwe? Iwe olikulangilira obhutaiba, Iwe noibha? ²²Iwe a kugamba ubhusihani chonka nosi hana? Iwe alikutamwa echi sanamu, chonka noibha omulilwenzinga? ²³Iwe alikwesima omu miku, chonka nomuina gaza Mungu ahakutahikiliza emiku? ²⁴Aharwokubha "Ibhala la Mungu nibhalilinagaza omu bhantu bhensi aha bwanyu." Nkokwo cha handikirwe. ²⁵Aharwokubha kusilamukwa kwo kusaine kukubha nokumra omuku, chonka Iwe kolabla otakuku kunira omuku, okusi lamulwa kwawe tikwine lensonga. ²⁶Aharwecho, kibilabha omuntu atasilamirwe nagendeleda kukwata emigenzo yomuku, Aho obhutasimulwa bwe, tibhukubhoneka nka asilamilwe? ²⁷Na wenene atasilamwilwe ahabwakale talikulamula kolabla otagobheseleize omuku? echi nahabwokubha weine ebhihandiko ebyaha ndikilwe nokusilamula kandi ochali omuhinduki wo omuku! ²⁸Aharwokubha, wenene timuyuda ahabwaheru nanga kusilamulwa tikulinya a habwa helu omubwo mubhili. ²⁹Chonka wenene nomuyuda aliomunda nokusilamulwa nokwo umatima, omumutima, ti omubhi handiko. orusimo rwo omuntu nkokwo tilukuruga omubhantu sana niluluga owa Mungu.

Chapter 3

¹Nimaghobhachi hagheine omuyaudi? Na maghobha gho kusara hobhu seija nikhi? ²Ni bhirungi muno bhuri muanda. Homubyona, Hahayaudi bha kahebwa hobhurusuliro kuryagha wa mungu. ³Mbwenu chikabha chita kubhao hechichweka cha bha yaudi bhakaburwa omwesighe? Hisi? hobhutaghira mwesighe kwabho kukakhora hamazima gha Mungu kubhabhusa? ⁴Ticha kubhao. Sanaa bhareke Mungu hazoke kubha howama zimz, No bwo bhuri muntu harabha lali omubhei we bhisubha, kokwo cha bheire chiandi kirwe, "Chiti hobhase kuzoka howa mazima homubhighambo bywe, Hosubhe hosinge konja omukura mulwa. ⁵Choka katuryorecha hobhubi homu mazima gha Mungu, tughambe chii? Mungu timuntu mbini kakutao echibhonyo bhonyo chawnene, hinsi hali hatyo? Nighomba orwesongha ya habhantu. ⁶Echo kusobheza! Nimuanda chi Mungu ogwo horilamulira Edunia? ⁷Chonka kagharadha ghari amazima Mungu kuramba omubisubha byange kwiyaumu hebihesirizo horwe songazhe, kubhachi ningenderela, Nahati kuramula kawa mafhu? ⁸Kubhachi tutaghamba komwo bhaisirize Ngutuka ghamba, "Tukore Ebhibhi, hebhiru ngi bhibase kwilija? Hiramulo haighuru yabhone ya mazima. ⁹Hawo nichi? Twetoghanira hitwe? Tario mazima horwo kubha hitwetwa mazirwe kubhakisia habha yaudi na labhay anani bhona hamo Ngu bhona bhari lanasi ya amafu. ¹⁰Hechi ni kokwo chaandi kirwe: Thari o wamazima, bhuzima hmo. ¹¹Thario muntu akumanya. Thario muntu akulingaha Mungu. ¹²Bona bhaindukire Bonahamo bhatyo bhusa. Tharioha likukora bhirungi, nomo. ¹³Eghanda zambone hentana herili busa. Endimizabho zebha ghanise. Eumu yenjoka leri lalansiye minwa yabho. ¹⁴Eminwa yabho heijwire hemilamono obusasi. ¹⁵Amaghurigha bho ghaine obwira kusesa obwamba, ¹⁶Hobhosisina bhusasi bhiri onumianda zabho. ¹⁷Habhantu labha tibha kamanyire omuanda gwo oburola. ¹⁸Thario bwobha bwa Mungu omumaisoghabho. ¹⁹Mbwenu mtumanya ehiteka hechorikugha mbha, laghamba nbharia labhari lahansi ya mateka. Hechi chibherio bhuri munwachikomwe, Nabwecho heingha bhona bheteketeke hali Mungu. ²⁰Thario mubhiri hobhulibhari Iwa mazima horwo bhikorwa bya mateka omuma hiso ghawenene. Kurabha omumateka laiia obhumanyi bwo bhufu. ²¹Chonka hati tario mateka, hamazima gha Mungu ghamanyukire, hekarebwa na mateka na habaraghirizi ²²Hagho na, mazimagha Mungu kurabha omwesighe Yesu Kisto homu bharia bhona habha kwikiza. Horwokubhata rio chitakusana. ²³Horwo kubha bhona bhakakora Amafu no kupungukirwa omwesighe ghwa Mungu. ²⁴bhabharilwe lamazima bhusa horwobhu rokazi bwo mwanda gwa Kristo Yesu. ²⁵Horwa kubha Mungu lala mwiya Kristo Yesu habhe omupatanisi homuanda gwo mwesighe homu bwamba bwe. Akamwiya Kristo kho bhushaidi bwa mazima hobwesongha yo kuzinagha Amafu lagha vabireho. ²⁶Hobwe kwekaza kwe lebyo byona bika koreka, kworecha lamazimaghe homuma kati hagma gha hati. Chikabhao chibase kworecha hamazima ghe, No kworecha kubharila lamazima bhurimuntu Iwesonga yo mwesighe gwa Yesu. ²⁷Kubhaki mbwenu twesima? tuteghirwe. horwe songazia? orwobusobhozi bye bikorwa? chei orwobhuso bhozi bwe mwesighe. ²⁸Tumalizia tuti omuritu rabharilikwa lamazima gho mwesighe hatario hebhi korwa bya mateka. ²⁹angha Mungu ni Mungu wa habayahudi bhonka? Hisi wenene Mungu wa mahangha? Nikwonowa mahangha ghona. ³⁰Mungu karabha hali homonaijaku bhabharirilahamazima habhasazireho busaija hobwo mwesighe, na habatasazire hobhu saija hobhutari mwesighe. ³¹Hisi hitwe twihidura heiteka horwo mwesighe? chonka! hechinyume chebyo hitwe tughobhesereza hamoteka.

Chapter 4

¹Tugambechi echindi aava aBrahamu, tata weitu alwo obhili, azokile? ²alwobubha abuahamu akabhaliwa amazima abhilalwa, akubha nabhasa kwesima, chonka ti omumaiso ga mungu. ³Ebhiandilwe mbigamba bhita? Abrahamu akesiga mungu, na abhalwa wenene yene amazima." ⁴Mbweni omuntu aakukola emilimo, okulifwa kwe alifwa omuchisa, sana kubha natongwa. ⁵Chonka amuntu atakukola emilimo muno obwesigwa aliabhalilwe amazima nko omuganyilwawe ebhibhino obwesigwa bwe mkubhlilwa omazima. ⁶Daudi nawe namyambao ebhilungi omuntu abrhililwe obwesigwa ateine ebhikolwa. ⁷Akagamba, "bhabheileilwe abho abhakola mafu ajabhalikwe ne ebhibhi byabho bhisangilwe. ⁸Abheileilwe omuntu oliya mukama owatakubhalila ebhibhi." ⁹Mbenu si ebhi ebhilungi abhabhatizwe mbonka anga na abhatabhatizwe? olwokubla ntuyamba, "Abrahamu okwesiga kwe kulabhalwa na amazima." ¹⁰Aho ehikabhalwa chota? Abrahamu alwoyabheile ali amuku salwa, anga atakasazilwe? Chikabha chitali omukusalwa, anga omukusalwa. ¹¹Abrahamu akatwala enkaajo akusalwa. ago gakabla gali amatiko amazima age bhikalwa bhe abhibheite yene atakasazilupe. Ebikilwa ebyo bhikolwa laurele kubha niwe tata we ebhilalwa bya bhalirya abhesiga no lwobhalabha bahata kajile omukusalwa. echi ncheleka amazima bhaliga bhalila. ¹²Echi nchimenyisa okwo abrahamu olwo yatedelale nka tata alwe enkonjo ti abheire enkonjo bhonka, sani alibhona abhaondeite obhuyaga bwa tata Abrahamu. Na noobwo no olwo obwesiga obwo yabheile yene abhatasazilwe. ¹³Iolwokubla gukabla guha omuango ogwo endagano ali Abrahamu no oluzalo lwe, endagano eji eyo kubha omusika omunsi sana, alwo okusiga bwe. ¹⁴Sana abhakujimbwa kibhalabha bhali abhasika, aho okkwesigo nibusa, ne endagano yainduka. ¹⁵Akajimbo kalta echiniga, chonka alirya ahatabha oajimbo, nao tabhao bhitalisano. ¹⁶Omulwensoga ejo ebhi bhibhao omubwesiga, chizokene echisa. ehiluggamo omwo endagano eyeyeleka omuluzalo koona. naabazarwa ti bhona abhamanya emiango, sana nibhalnya abhane obwesigo bwa Ibrahim. Alwokubha wenene ni tata weitu twena, ¹⁷nko kueha, "Naueda labha tata wensi zinyi, "Abrahamu alabha ali omunda yo olirya owaawesiga, yani Mungu aliya aele za abhafil obhulolano okweta ebhitahao bhibhase kubhao. ¹⁸Kwiyo ebh ebyo byona ne ahelu, Abrahamu omula maza akesiga Mungu no ombilo bhitaui echagambikwe, ----- ni----- kwo chilibha omulwazaro rwawe: ¹⁹Wenene talatemilwe omubusiga. Abrahamu akutatiza obhili gwe gwabheile ogwo bufa - akabha yene emyaka nka chikumi. olwo yealizainne olwo yeyekilizaine olwokufa beibhondo lya sara. ²⁰Chonka alwensorye ye ebhilagano bya mungu Abrahamu tarangle kwesiga. sana akongdzphwa amani omulwesiga na anasinyi z nmungu. ²¹Ahabha yene amazima ali echomungu yamulaganisw, akabha yene no obhubhane bwo okugobhereleza. ²²necho chileabhalwa kubha yene amazima. ²³Tichilaandileilwe omufaida ya wenene wenka, kwamba chibhalilwe wenene wenene. ²⁴Chikaandilewa na alwensonga yeitu neitwe, abhateleilweo kubhalilwa, Ibwe abhokwesiga ali olinya mukama weitu. Yesu kuluga omubhafu. ²⁵Ogu ndrya eyagabhilwe olwa amalasa geitu na nokuimbulwa neitwe tuubhalwe omba amazima.

Chapter 5

¹Olwokubha tubhalilwe emigorola omihanda yo kuchiliza. twine emilembe na Ruhanga kulabila omihanda ya Ruhanga omunda yawenene ntwemelela. ²Kulabhila omuliwenene itwe twina omwanya kulabhila omukwiakiliza emigishn omunda yejo eitulikwemelela. Ntusemelelwa kandi ntuhanya A' Rubanga omulibhikugendelela omukwehamisiliza okutulikukwatanisa ombhilikwala bhya Ruhanga. ³Tichechi chonka, ntusemolelwa omusasi buleitu. ntumanyangu omukusasa munonga nguzala okwehangana. ⁴Okwehangana nkuzala kubha nomkumanyika kuzala okuhamisiliza abhiliijao enyuma. ⁵Okwehamisiliza nkuita omoyo, Olwokubha rokondo ya Ruhagaayebhaganise omumyoyo yeitu kulabhila omumoyo alikwela, eyalesikwe omulitwe. ⁶Olukubha okutubeile tuteine mani, ombuile bhuikilile Kristo akafa abharasemeile. ⁷Alwokubha mbhijakuguma omokufa alyomuntu ondijo omobugorola. aalyechindi omuntu kiyakufire kiyakufire aamuntu murungi. ⁸Chonka Ruhanga namaliliza rukundo ye wenene omulitwe, omulgecho obwite obhutubhele twine ebhibhi, Kristo akafa aiguru Yeitwe. omulgecho obuile obhutubhele twine, Kristo akafa aiguru Yeitwe. ⁹Omulibyona, kilabha tubhalilwe emigorola omubwambha bwhentwija kulokolwa kulogha omuchiniga cha Ruhanga. ¹⁰Olwokubha, Obwine obhufubheile abhokusisa tukakwata niswa na Ruhanga kulabhila omulufu lyomwanawe, echiridi munonga, kitulabha tumazile kukwataniswina na ntujakulokolwa omumaisha ge. ¹¹Tibyebhi byonka, chonka tusemelelwa omuli Ruhanga kulabhila omuri Ruhanga Yesu Kristo, kulabhila omuliwenene eyatueile kukwatanisa okhu. ¹²Omulyecho, kulabhila omuntu omo ebhibhi bhikeija omunsi, omihandeejo orufu lukataamu kwabhila omihanda yebhibhi, Norufu rukaja ona omu bhantu bhona olwokubha bhakakola ebhibhi. ¹³Olwokubla namateka, amafu yakeija omunsi, chonka amafu tiyakubhabhalika ombwile buteine mateko. ¹⁴Alwecho orufu lukebhembela kulugha owaAdamu mpaka owa Musa, mpaka aigula yabhaliya abhatalafakaile toko kubhataikilize nka Adamu, eyakubhile emfumu yawenene eyakwizile. ¹⁵Chonka omulyebhyo okuhebwa bhusa tiikosa. Olukubha omwikasa lyomuntu omo omulibheingi abhafi, kuchila byona emigisha Ruhanga nokuhebhwa kwe migisha yomuntu omo, Yesu Kristo, eyeyoongeile omulibhingi. ¹⁶Olwokubha okuhebwa tichimapasile amafu. Chonka olubhaju olundi, okulamulwa kubhi, omulikosa lyomuntu omo, chonka okhichweka echindi, Omungabhirano yabhusa echikulugho omukubhalilwa obhugorola chikeija anyuma yo kukola ebhibhi bhingi. ¹⁷Omukumanyisa, Omukosa lyomo, Orufu lukasambaa kulabhila omo, Omulyebyo byona bhaliya mbhajakubhibhula emigisha nengabhilano chemigorola echabheile kulbhila omutunzi byomo, Yesu Kristo. ¹⁸Omuryecho, kulabhila omwibhibhi lyimo abhantu bhona bhakeija ombulamuzi, chonka kulabhila ombikola bhimo bya mugorora kujia kubhalilwa omubhulilwa omubhutuzi bwa bhantu bhona. ¹⁹Omukulabila okutakunila omuntu omo na bheingi bhakakolwa abheine amafu, alyechokulabhila okugonda kwomo abheingi mbajakukolwa abhine emigorora. ²⁰Chanka eiteka chikatailamuchimo, omulyecho ebhibhi bhimbhase kaujula. Chanka obuile bhwamafu ghabhile ngagendelela kubha geingi, emigisha ekongezeka muno. ²¹Echi chikakolekwa ngu amafu gaka gabhaniswa omurufu, nikwo nemigisha nebhasa kwebhela kulabhila omugorora kulabhila obiuikalo bweilaneila kulabhila Yesu Kristo omukama weitu.

Chapter 6

¹Tugambe tutambwenu? tugendelele omuchibhi ngu Echisha cheyongele? ²Nichikabhule ichwe abhafelole omchibhi nitubha sa, Tuta kwikara omulyebyo? ³Isi Timumanya okwo bhalinya abhatizibwa omuli kiristo bhakabhatizibwa omukufakwe? ⁴Tukabla Tuzikiwe hamo nawenine kulabhira omukubhatizwa omu kufa, echi kikakorwa Ngu naichwe tubhase kutambukira omubhurola bhusya. ⁵Kubha kitulabla twatelanisibwe hamo nawe omumfumo yokufakwe, Aho tulatelaniswa nawe omukulilimbuka kwe. ⁶Ichwe nitumanya tuti, obhuntu obwakale bhukasasibwa hamo nawe, Ngu chiti omubhili gwichi Bhi gusiswe. Echi chikabhoneka ngu tutagendelela kubha Abhairu Abhechibhi. ⁷Wenene eyafile akakorwa omumazima kwinganilana Nechibhi. ⁸Chonka kitulabha Twafile hamo na Kristo. Nitwikiliza ngu nitulola. hamo nawenene. ⁹Ni tumanya okwo Kiristo akahimbura kulunga omubhafu, no okwo ti mfu orundi. orufu tilulikumtwale orundi. ¹⁰Orwokubha Alamakuru goru orwoyafile omuchibhi, Akafa nahonaho orwenshonga ya Bona. Nangu nech, obhulora obwakwi kalamu. Naikara aharwakatonda. ¹¹Orwomuhanda gwonene gwonene. nainywe chibhasa nile kwebhara nka Abhafu. Omuchibhi. shana Barola omulikatonda omuli Kristo Yesu. ¹²Orwenshongejo. Otajubhura echibhi kichikutwara Ahamubhili gwawe. Ngu obhase kwikiliza okwe gomba kwe. ¹³Otaihando echi chweka choi mubhili gwawe omuchibhi Nke Bhikwato ebhitali byamazima shana oyeiyeyo iwe ahali katonda. nka Abhali barola kuluga omukufa. Na yeheyobhichweka byemibhili yanyu nke Bikwato bya mazima omulikatonda. ¹⁴Mutayubhura chibhi kichibhatwara orwokubha, Timuli Ahansi yo muku, sana Ahansi ye KIsha. ¹⁵Nenki mbwenu? Tukole echibhi orwokubha Tuli Ahansi yomuku, shana ahansi yekisha? chonka. ¹⁶Timulikumanya okwo aharwawenene owomulikwe hayo Imwe nka Abhakozi niwe, inywe nimbha Abhakozi bhe, wenene owo nuku basa kukumira? echima mazima orwo kubha inywe Abhairu omu chibhi chibhatwara omurufu. Anga omwiru wa Amalaine atwalila omumazima. ¹⁷Chonka Asimwe Katondo! orwokubha mukabha mulibhairu bhi chibhi, Chonka mukaikiliza kuluga omumwoyo elinya engeli yimwengeso ogwo mwahairwe. ¹⁸Mukozilwe elyetwale kulu aha chibhi, na bhabha kozile kubha Abhailu bha Amazima. ¹⁹Nimfomola nkomuntu orwenshonga yo bhujege bwimbhili yanyu, orwo kubha nkokwo mwayeihileyo omubhitondwa bhijimi Bhili yanyu kubha bhailu obubhi bwibhishi, Omungeli ejo, Mbwenu Yeheyo ebhitondwa byimbhili yanyu Kubha Abhailu bha mazima omukwezwa. ²⁰Orwokubha Orwomwabhaile muli bhailu bhechibhi mukabha mwine elyetwale hamo namazima. ²¹Omukanya ako, mukabha mwineechilabha chiki omubhintu ebyahati obyomulikubhona enshoni? Orwokubha Enzindo yebyo no Rufu. ²²Chonka orwokubha hati mukozile elyetwale Hamo Nebhibhi na mukozilwe abhailu Ahali Katonola, Mwine echirabha orwenshonga Yukwezwa enzindo Yo bhurolo obivaila naila. ²³Orwokubha emperwa yi chibhi nu rufu, shana emperwa yobhusha ya Katondo no bhurolo obhutralihwa omuli Kristo Yesu Omukama waitu.

Chapter 7

¹Anga bhammuna bhange timumanya nk'omuku gutegeka omuntu kabhaali muvola (NINGAMBA N'ABHANTU ABHAMANYA OMUKU)²Ahabwokubha omukazi asweirwe akomwa omuku aha museijawe kabha achali murola. Chonka ibha kata akomololwa kuvuga omumuku gubhuswere. ³Chityo omuseijawe kabha aliho naleebha atafile kabha eine omuseija ondiyo ayetwa omusiyani, chonka omuseija kafa akomolorwa leine chitango omumuku kajila omuseija ondiyo tayetwa msiyani.⁴Olwecho bhavumuna bhange mukafa omumuiku, kubha muli omubhivi gwa Kristo, mubhase kubha obhogwo eyahibwirwe omubhafu. neitwe tubhase kulabhira Katonda ebhirabha. ⁵Olwensonga. obhutwabheile tuli omungeli vu omubhivi ameiru geitu gubufu ga keimukilibwa omuku gakole omungingo zeitu kulabhira ovufu ebhirabha. ⁶Chonka mbwenu tukomolweile kunga omumuku, Kubha tufiile aha byatuhakamisize. Neitwe tubhase kuhereza bhusya omuli mwonyo Timunge yeila ya echihandikoa. ⁷Tugambechi akalyechi? Omuku nubhufu? Chei nichikabhule, Naangu tinakumanyile bufu kigutakubeile muku, kandi tinakumanyile wegomba omuku kigutakumbile otengomba. ⁸Chonka obhufu bhukajila akanya omumuhango bukora okwegomba omunda yange kubha ahatali muku obhufu bubha bufiile. ⁹Aho nila nyawe nkabha mndora nteine muku, choonka omuhango kigwezile obhufu bhukahimbuka naanye naafa. ¹⁰Omuhanango ogwo ogwakulesire obhulora gukahinduka kubha onefu omwange. ¹¹Kubha obhufu bhukajira akaanya omumuhango kandi gumbeiya bheiya, kulabhura omuhangogwo gunyita. ¹²Chityo omuku nigwera kandi nomu hango nagwo nigwera nugugorororki niguvungi. ¹³Chityo omuku nigwera kandi nomuhango nagwo nigwera nugugorororki niguvungi. Isi echivungi chikamindukira chabha orufu? Nichikabhule chitalibha chityo buzima. Chonka obhufu bubhase kuzooka okubhuli obhufu kwo bhukakova echivungi kundetera ovufu. Nikwo omuhango gumanyise obhufu okubhuli obhufunyahufu obutalegwa. ¹⁴Olukubha tunya oku omuku gubha ogwa mwoyo ehonka nyawe ndi omuntu wobhubhini. nkaguzibwa ahansi y'obuzaana bwo obhufu ¹⁵Kubha echinkora tinchimanyage echinyenda kukova tichonkora. kandi chilinya echintamwa mchomnkora. ¹⁶Choonka kinkora chintkwenda nyikilizana nomuku, ngu nigunungi. ¹⁷Chonka mbwanu tihabweiyendezi bwange kukora echo sana ni bhuli ya obhufu obwikara omunda yange. ¹⁸Olukubha nimanya omunda yange omumubhini gwange tiheikalamu chivungi, kubha nyenda kukola echivungi chouka tinyine gachikora. ¹⁹Olukubha echivungi echinyenda tinchuikora, Sana echibhu echintenda nichonkora. ²⁰Mbwenu kinkora echintakwenda tinywe sana nibhulinya obhufu obwikara omunda yange. ²¹Mpaho nabhona omuku oguli omunda yange gwenda kukora echivungi okwo nyine echibhi. ²²Ahavubhaju lwomuntu aliomunda yange nsemelerwa omuku gwa katonda. ²³Choonka omunungo zange mbonamu omuku ogundi oguvasanisa omuku gw'amagezi gange nigumpundura embohe yomuku gwtobhufu oguli omungingo zange. ²⁴Nyawe ndi omuntu wobhujune nohi alandokora n'omubhiri ugu ogurufu? ²⁵Choonka ninsima katonda alwa Yesu Kristo omukama weiru chityo nyawe nkaanye omumagezi gange ndakolera omuku gwa katonda choonka omubhini bwange ndi omwiru womuku gwo obufu.

Chapter 8

¹Tariho iramu lyubusasi ahali abo abari omuli Kristo Yesu. ²Kuba omuku gu mwoyo guburula obuli omuli Kriato Yesu gukankomolola oha muku gworufu nobufu. ³Kuba chirinya achumuku gwolemire kukola kuba gukaba guteine mani ahamubili, Mungu akachikola. ⁴Akatweka omanawe ouyazeire omo wenka omu chisusane chumubili gubufu abe echichongano chibibi yasuba yaramula obufu omumubili. Akakova atyo ebiragilo byumuku bibase kugobesezibwa omuliitwe, abatali kuhondela ebyamubil sana ebyumwoyo. ⁵Balina abahondela ebyumbili beikala nibatekeleza ebyumubili. vhonka abahondela ebyumwoyo beikala nibatekeleza ebyumoyo. ⁶Kuta omutima aha byubunyama kuleta orufu chonka kuta omutima aha byumuoyo nikuleta oburoka nimilembe. ⁷Orukuba kuta omutima oha bunyama nibwo bwiko na katonda, nikuo kutovobela muku gwa katonda, kandi tibasobora kugworobela. ⁸Balina abahondela ebyubunnama tibasobobola kusemelela katonda. ⁹Nabwo timuli mubyubunyama sana ebyumuoyo, Kigaraba nigo mazima oku mnogo, gua katonda nigutula omunda yangu. Chonka kalaba omuntu teine muoyo gwa Kristo taba wawenene. ¹⁰Karaba Kristo ali omunda yangu omu bili gutile arubufu, chooka omuongo ni gurola ahavubuloloki. ¹¹Karaba omuongo guoguo eyahimbuile Kristo kuruga omubafu natura omunda yangu, wenene wenene eyahimbwile Kristo omubafu arasuba ajihe obuvola emibili yanyu yubufu kulabila omumuoyogwe ogukutula o munda yangu. ¹²Chityo barumuna bange tuine ibanja titya bunyama kuhondela obanyama. ¹³Kuba ki mwahondela ebyumubili muli hei kufa choka kimula hondelela ebyumuongo mlaba nimuita ebikorwa byunubili neimue nimuja kulola. ¹⁴Ensonga abengi kibaraba nibebeberuna muongo gua katonda aba nabana ba katonda. ¹⁵Kubha timuraheirme muonyo gwa mwiru kubasubya ombwoba, sana mukahebua omuoyo gukubakova abana, omulyogwo ntugamba tuti "Aba" tata" ¹⁶Omwoyo ogwo nigujulila hamo nimyoyo yeitu okutuli abhana bha katonda. ¹⁷Kitulaba tuli abana tuli nabasika, Abasika bakatonda. Kandi itwe tuli abasika hamo na Kristo, kandi kituvaba nita sasa hamo na Kristo, kandi kituvaba nita sasa hamo na wenene turagira echitinwa hamo na wenene. ¹⁸Orukuba nimbala obusasi bubukiro obhu okubutali kantu konakona kinkubwinyani sa nichitinwa echitura sarulilwa. ¹⁹Nangu nibyatazirwe nibilindilila nuru suso rwingi kusuvuvwa kua abhana bha katonda. ²⁰Kuba ebyatonzirwe bikatebwabo kutwara bus, ti bwa kueyendela sana rwogwo eyabiteireh. ²¹Ebyatonzirwe byonene birachungurwa kuruga omubwiru burufu bhibone kutaha omukuchungurwa kuichitinwa chabhanaba katonda. ²²Ntumanya oku ebyatonzirwe byona oku biteikala hamo bine ebisa kuhicha hati. ²³Tebyo byonka sana hamo neitwe abeine ebiraba buku banza ebya muoyo neitwe nitutaka omu myoyo yeitu, nitulindilila kuhindurwa abhana ba katonda nikuo kuchungurwa kwimibili yeitu. ²⁴Omusubi ejo, nimuo tuarokoleirwe. chonka echintu echikusubirwa kichimara kuzoka aba atachilihoo subi bundi. Kuba nohi asobora kulindi lila echiyabweine? ²⁵Kandi kitulindilila echitatalikubona tuchi tegereza nukuegumisiliza. ²⁶Chityo na muongo atubera omubujege bweitu kuba itwe titumanya kusaba okuchitusanile. Mwoyo wenene aba natusabira omukutaka okutasobora kugambwa. ²⁷kandi ogwo aleba ahamitima amanya amagezi ga mwoyo orukuba asabira abo abalikusiga kuingana nengozi za katonda. ²⁸Neitue nitumanya tuti bhona abali kugonza katonda wenene akola ebhintu byona hamo omubarungi bona obuyayesile okuyategekile. ²⁹Abiyamanyile kuema ira akabazorola ila babone kuisanisibwa nimisusire yumua na wa wenene abhe omujigeijo omu barumuna beingi. ³⁰Kandi abiya yesile kuoma ila akabetakwo. kandi nabo abiyayesisile akabetera obu goroloki. kundi abuyayeteile obagororoki akabaka echiinwa. ³¹tugambeki alaryebyo? katonda kakubaali aharubajurueitu nohi ali aheiguru yeitu? ³²Wenene atalayangire muanawa wenene sana akamutuha tuena. Aho yakwanya ata kututunga byono hamo na wenene? ³³Nohinalitweijera endendwa za katonda? kutonda niwe abalila obugoroloki. ³⁴Nohi aramula omuntu kusingirwa chimo? Kristo Yesu niwe yatire aharweitu akasuba akahimbuka. wenene na tuara hamo nakatonda omuchitinisa kandi niwe alikutusabira. ³⁵Nohi ali tutaanisa nengonziza Kristo? Enakaong, amasase, anya kugingizibwa angaomusyo. ³⁶Nkukuchahandikikiswe chiti, Nituitua kuturwa iwe kutobheza izobha nitubaswa nkentama zukubaga. ³⁷Omueyebyo byona ntusinga muno aharwogwo eyatugondise. ³⁸Kuba nimanyirachimo nti, nuburwakuba orufu anga oburula, abamareika anga abatuazi, ebhiliho anza ebilibhaho, ³⁹Anga ebinyamani, Nwu yakuba ebiguru manoanga ebyahansi muno anga echatonzirwe chona chona tariho na chimo echisobora kututanisa nengozi za katonda ezili omuli Kristo Yesu mukama weitu.

Chapter 9

¹Ningamba amazima onuli Kristo. Taidikugamba bisubha kandi amnimoyo Ngiuylila, hamo narye amwoyo alikwea. ²Alio amagaya hamo Nobhusasi obhuthalikuwa omundi yomwoyo gwage. ³Nyawe nakayegambili, kuluawa hamo Nokutungwa hale na Kristo, alwabharuamna bhangе baliya heboruganda lwange aliya omubhili. Nyawe Nayegambili, kuluanwa hamo Nokutugna hale ne Kristo alwabharumna bharge, baliye heboruganda lwange abya omubhili. ⁴Bonene Nabhaaisraeli abhali omungali yokukolwa Abhane abhalikwer, abhakwatoine, homa Noituru ze ebhikollwa, Noku lamyо katonda. ⁵Bonene Nabhebbhembezi olukubha kristo eizile, alwamakwe hamo Nokujwara omubhili agu ohikubha wenene Nikatonda webhantu bhona. Kandi naisitizibhwa ela lyone Anime. ⁶Chonka endagano za katondo tiknanba zangila kuhika olukubha tibhulintu Omwisraeli, kubha Omwisraeli wenene. ⁷Tikwachili haao Naruzalo lyaabrahamu, kubha abhanebhe bhanwama, "Chonka Nukulebhila hali Isaka, oluzalo, lwanynNojakwetwa. ⁸Hechi Nikwochili abhana bhomubhili tibhana bha katonda. Chonka abhana bhenoangano Nibhasansib'wi, nkaabhma Abharuzaro. ⁹Olukubu echi Nichochigambo chendagano, Abhilo ebhyo Ninjakwijo nesara Najakuhebwa, omwana. ¹⁰Tialwechi chonka, chonka na Rebeke kalatwala enda kula bhila amuntu omo, Isaka, Tatu waitu. ¹¹Abhana bhakabhabhatakezaile, kandi akabha atakakezile chintu chane chona echivungi anga echibhi, alwokuludilita chiragiо cha katonda hamo no kwechoncha byemerere Tiarwabhukulwa sana hali holiya alikweta. ¹²Chikagambava haliwenene, Omukuru naja kukorera Omuto. ¹³Nkokwochandi kilwe, Yakobo nkamwendachanka Esau Nkamtamwa. ¹⁴chonka si tugambechi? Isi, alioobhunyagi Owa MUngu? Tikwo chili! ¹⁵Olukubha Nagamba alimusa. Ninja kujira echisa ali oliya oundajira echisa. Kandi Niaja kujia echisa, ali holijo Ohuda ganyisibwa. ¹⁶Chityo tilyogwo alikwenda tihalyo liya alikailuka, chonka, alwakatala, halikwelika echisa. ¹⁷Orukubha ebhiandiko nibhigomba, akubha nkakwi Namura, Mbase kwelika, amani'gange baliwe, kandi sbhnra lyange lilangwe, Omunsi yone. ¹⁸Mingu are echise alibhulimuntu, owalikwenda, kandi Nawalikwende Namkora kabla Mumangani! ¹⁹Nasubha Nagamba alinye, kubhachi Nagendelele kulibha, echibhi? Nohi eyabhesize kwemererewa, Nokwegu Misiriza habhetagobhwe? ²⁰Enyuma yebhwo, Omuntu, lwe olyohi alikworora katonda? Alioobhubhasiku bhona bhona chanogohire, kigamba? Aninogozi, kubhuchi wankozili hoti nyawe? ²¹Isi Omnogozi tanie bhubhasa haitaka kukora chona chona echelikwada kuluga alitake lyonelyonene, nkukwali kwenda kukora bhuli kiro? ²²Chili chita alikatonda ogwo alikweleka, okutamwakwe, Nukukora amanige kigamanyika, akeguamsiliza omlihwo na omubhikwaso bhusase, abhatekatekilwe kwitwa? ²³Nobhone kalabha yakozile atuyo, ahiguro yebhikazo bhe bhobhugayozі: Ebho ebhyabile yatikatekile alwensonga yabhulikwera? ²⁴Nobhona ota kalabha yakozile hebhi alitwa ogwo eyatwe sile ti, alwabhayahudi, sana kuluga abhantu abhe mahanga? ²⁵Nkukwalikugamba omuli Hosea,!! Ninja kubhita abhantu bharge habho habhabhaile bhatali bhanta bhangе. hamo, Nomugozibhwawe, owoyabhaile atakwenda. ²⁶Nielujakubha chityo hao obhujagambile alibhonene,!! Imwe tibhantu bhangе, haliye Nibhaja kwetu maabha katonda ali kurora. ²⁷Isaya Ndila ali Israeli, Nka arubhala lwabhana bha Israeli, chonka nkumusenyi gwomunyanja, Nobhaja kubha bhali ebhisiganikho, habhala chizibwa. ²⁸Olukubha, Omukama, najakutwara echigamboche, aluguru yensi kale kandi echiechikilile. ²⁹Nka, Isaya Okweyaganbili kale, Nka Mukama wabhaseru kare talatusijila nyuma oruzalo alootwe twakubhaila Nkasodema kandi twakukozirwa Nkagomara. ³⁰Tugembe tufa aleyecho? tuti abhantu bhamahaga hababhaile bhatakikulonla Mevuma, bhakabhona amazima. ³¹Amuzima aliomwesigo. Conka Israeli eyaigile ebhiragiо hamuzima talajigobhileho. ³²Kubhachi chitali chitwo? Olukubha tibhalajiigile nomuosigo sana, Omubhikolwa. Bhakasitara haiguru yeibhale. ³³Nkukuchabhaile chaandikilwa. libha Nanyaniko sbhara likutelelwao asibho, alisayuni hamo Nornazi lukubura, Wenene alikwesiga alyechi talikujikugka.

Chapter 10

¹Mulumuna Echigendelelo cho omoyo gwange, nokusabha kwange ahali Mungu norwesonga Yabo orwensonga yobulozi bwabho. ²Orwokubha nimbaikiliza, okwo baine echilika ahali Mungu, chonka takwensonga yokumanya. ³Orwokuba tibalikumanya amazima go mukama Mungu, nibhahiga kwombeka amazima gabho. libalagobeseleize ahamazimo ga Mungu. ⁴Orwokuba Yesu Kristo niwe Agobeseleize andagano, Arwensonga ya buli omuntu ehaki yawenene ahekwikiliza. ⁵Arwokubha Musa nahandika endagano ya buli omo Eyamazima "Omuntu wena wena alakola Endagaa yamazima, Najoo kwikalaho omumazima ago". ⁶Chonka amazima agalikuluga omukwikiliza nigagamba gati, "Otagamba omumwoyo gwawe, noha alabono obuku obuka bwo omwiguru? (Echi no kumugalula Yesu Kristo omunsi) ⁷Naotagambi, Noli alagwa omuchina? " (Echo nokumleta Yesu Kristo ahaiguru kuluga Omubafile) ⁸Chonka negambako? Echigambo echili haiinaiwe, Omukanwa kawe, Nomumwonyo gwwawe, Echo nicho chigambo chokwikiliza Nicho olalangilila. ⁹Orwokuba noikiliza omukanwa kawe okwo Yesu Kristo niwe mukama, Nokusikiliza omumwoyo gwawe orwokubha Mungu akaimbulo Yesu kuluga omubafile niluwo olalokoka. ¹⁰Orwokuba omuntu naikiliza kubona amazima, nomukanwa kawe noikiliza amo nokubona obulokozo. ¹¹Arwokuba Echigambo nchingililwa, "Buli om alamwikiliza talasonahale". Orwokubha tihaliho nshololo omulibuyau amo nomuli Muyunani. ¹²Orwokuba omukaniwe wenene wenene, Nomukama wa bona kandi Nomutungi wa bona abalikumweta. ¹³Orwokuba wena wena alayeta ibhala lyoomukama Mungu naja kulokoka. ¹⁴Omumuhand Nka guhi ogabhaliku bhasa kumwe omuka Mungu owobha takoikilize? Na chilabha chita kubasa kwikiliza omuli wenene owobataka hulilaga? kandi balaulila bhata alaliho omulangilizi? ¹⁵Bilabha bilibita okwo bhalabhasa kulangilila, Balabha Batumilwe? nkokwo yahandikile, "bilibita abho abanie amuguru gabo agakozilege, abalikulangilila chigambo cha katonda Echamashemelelwa Omubintu Bilungi". ¹⁶Chonka bona libhalaulikize Echigambo cha katonda. ¹⁷orwokubha Isaya nagamba, Mukama holi iyaukiliza echigambo chaitu? Orwecho owkikiliza nikubaho omakuhalila, nokuhulila echigambo echa Yesu Kristo. ¹⁸Chonka ningamba, "Chonka libahulila? " nikwo, omumazima muno "Ilaka lyabo lyasoele omunsi Yona, nebhuigambo bhyabho kuwelela omunzindo yensi. ¹⁹Omukusaga byona, ningamba, "Choka Ilaeli liyamanya?" orwambele Musa yagamba, "Ninjo kubarwanisa mpaka bhakwatwe itima omubhantu batali ensi. Omumuanda gwensi Etaine bumanyi, Ninja kubha rwanisa Nokubhachokoza mpaka bhatamwe"²⁰Amo naisayo, Nomumanyi muno nokugamba, Nkazoka omulibhanya abhabheile bhatakumpiga; Nkazoka omulibhalinya Abhabeilie batakunyetaga. ²¹Chonka omubhaisilaheli nibagamba, "Omubilo byona Nkoleka Emikono Yange omulibhalinya Abhalalikwikiliza, amo nabhaine emiooyo Egumile.

Chapter 11

¹Arwecho Nimbagambila isi Mungu akanga abantu be? Tarabahangire na kake, kubaa inyawendi omwisrael, oworuganda Iwa Abraham aoo ruzaro rwa Benyamini. ²Katonda tiyangire abantu bhe akabhamanya eira. Isi tumulikumanya echandikilwe ali eliya okuyalagire eliya ahakatonda? ³"Mukama, bhaisile abalangi bhawe, nabho bakambwile arutale zawe. Inye nyenka nsigeileho, nabho bahiga obulola bwange." ⁴Chonka empololo ya katonda na negambaki aliwe? "alwange mbikile abhantu elfu msanju abhatakutelela amaju baali". ⁵Nikwo nambwenu omubhilo ebhi aliho abhasigeileho alwensonga ye chisa. ⁶Aho kichilabha chi lyechisa, tibhikorwa," Ka chitalyecho, echisa tichakubheile ichisa. ⁷Mbwenu nechiki? Israeli echihigile, telachi pasile, sanaabharonurwe nibhobhachibweine, abandi bakagumanganisibwa, ⁸Nkokichaandikilwe: katonda akabhaha omwoyo ogundi, amaiso kajakubona, na amatu agatakuhulira kuhika na mwenu. ⁹Nawe daudi nagamba aji: " Leka emeza zabho zibhe emitego eyokubhasitaza ne emperwa ye ebhibhi byabo. ¹⁰Amaisio gabho gakomeo omwilima batabhana ne migongo yabho einamiswe inilo byona. ¹¹Aho ningambanti: Isi kibhasiteire bagwera chimo? chitaba chito! omukugwa kwabho obulokozila abhanyamahanga nabho bhakwatwe ihagiko. ¹²Mbwenu okugwa kwabo kikulaba nikwo kutunga kwa abensi isi okugarulirwa chimo kwabho tukukira muno? ¹³Naho ningamba nainywe abanyamahanga, olwokubha ndi ntumwa aha banyamahanga ninyesimila omuruka gwange. ¹⁴Sana nisubhila kukwasa ihagiko abalichi ntu chimo nanye, sana ntujakulokola bamo omulisho. ¹⁵Kubha okunangwa kwabo kikulaba nkuletwa okuchwa obwiko bwensi, isi okuikiliza kwabo kuletwaki? tichindi sana obulola kuruga omu bafu. ¹⁶Ebilaba bya mbele ebibikiwe mbisana no omuntu abhikile ensano, ne ebisibho kibilabha ne ebibikilwa na amatagi nikwo. ¹⁷Chonka amatagi kigalabha katemiwe, nka amabhale, ne itagi lyu omchibila che omzaituni, gukakwaswaho, aho ahachisizi cho omuzaituni ogwabyailwe noburora bwago. ¹⁸Otayeisiliza,twe aha majagi, chonka kolabha noyeisiliza tiwe akubhela emizizi, sana emiziziz neshela iwe, ¹⁹Aho tugambe tuti amajagi gakakonkorwa inye mbone kuyungwamu." ²⁰Aha namazima, olwokuba okutesiga kwabho bhakatemwa chonka iwe okemelela olwensonga yo obwesigwa bwawe, otekuza mno, sana otine. ²¹Kubha katonda kalabha atamamile matagi agubhungwa, naiwe talikuganyira ²²Nkwo lebha, ebhikorwa nenfula za katonda, obukutu ahali abho abhagwire, nawe ahili iwe obufura bwakatonda kweikala omubufura obu, kotaikalemu neiwe olitengwa. ²³Nabonene batyo, kibhalaba. Batesigile ,balnungwamu, olwokubha katonda asobho la kubhayungamu obundi. ²⁴Kubha imwe kimulaba mkakonkorwa ahamzaituni ogwomuchibila ogwomubuhangwa bwawe, kandi omuhanda ogutali gwa buhangwa wayungwa omu muzaituni ogwabyailwe, amatagi ago, agabaile gali gobuhangwa ticalikila muno kuyungwa omumuzatuni gagwo nyabhwago? ²⁵Balumuna bhange, tinnyenda kintamanya enama eji, mutama kubha ngumwine amagezi, mumanye okwo obugu mangani bukakwataho abaisiraeli mpaka abhanyamahanga bhona kibalitahibwamu. ²⁶Aho niho Israel Yona elirokoka nkoki chahandikirwe." omulokozi aliruga Sayuni. Ayiyamu obhubhi kuluga omuli Yakobo. ²⁷Echi nicho chilagano change nabho, omukanya kindibhaiamu ebhibhi byabo. ²⁸Arwakurangilirwa bwe evangeli, mbatamwa arwanyu, arwokurondwa kwa katunda,bhabha abhendwa bha arwa baisenkuru bhabho. ²⁹Kubha, amatungwa ge echisa cha katonda no omwetogwe tibhihinduka. ³⁰Kubha inywe ara mkabha mujeemeire katonda, aho bwenu mkaganyirwa abhufa kazi bwabho. ³¹Nikwo nabho bajeemeire okuganyirwa kwanyu nabonene bhabone kuganyirwa. ³²Kubha katonda akabohera abantu omubuje emi, abhone kuganya bhona. ³³Okuchirichukuru omwitunga, omumagezi no obhumani bwa katonda! amaramu ge nka gatahenjuzibwa, ne emihandaye nka zitarwonzibwa. ³⁴Nohi ayamanyile ebitekelezo bya mukama? anga nohi ayabhaile amtegekeile?. ³⁵Nanga nohi ayahaire mbele echintu mkama? alihirwe aliwambele? ³⁶Kubha byona biluga aliwenene, nechitinwa aliwenene eira lyona amina.

Chapter 12

¹Olwecho nimbhatagiliza, omubhunyizi bhwa mukama, muheyo emibhili yanyu ebhe echihongano echirora,
²Mutahondera engeliyesieji, sana muhindurwee bhuswa eelngendelelo chanyu, mkole mti mubhone kumanya
 ngozi za mkama ezilizilubhe. enongi kandiegobheselezibhe.³Olwecho ningamba, olwecho ningamba esonga
 yechisa eyena embye esonga bhulimuntu alabhaliomulimwe tasane kutekeleza mno ahenguru ya wenene kusaga
 okuchabhele chimusanile kutekeleza kwa magezi kila ahere bhulio eechilengo echimwesigo⁴Nkokwo twine
 engingo zingi mulimo gwengeli emo. ⁵Chitwo itwe abhali bhengi tuliombhili gumo omulikristo chitwo ombili
 bhulwomo na mtahiwe. ⁶Twine amatungwa gabhuli ngeli kuondelana na echisaechitwaebwe kachirabha na
 echisaechitwaembwe kachirabha amatungwa gumuntu no obhulangi chikowe chitwo kuhondelana
 naomwesigogwe. ⁷Kichilabha amatungwa gomuntu nukueleza aeleze. Hondijo kalabha yeine okwegesa ayegese.
⁸Kalabha yatungirwe kuhumulizangana na chibhe chitwo.

⁹Engozi zitagiyo obhugoblgo - Hima tutamwe ebhibhe tukwate ebhilungi. ¹⁰Ebhikukwasile engozi engozi zo
 oburumuna Tungonzangane iwte tweinka, Ebhikwasile amakune tukunilangane itwe twenka. ¹¹Ebhikwasile
 echika tuyagilia malemwa ebhikwasile omwoyo tugile olwoyoolwokukolela omukama. ¹²Tusemelelwe
 omubhumaza obhutwunabho ebhikwasile ebhilo elikwija tunyikile ombusasi bhanyu. ¹³Tukwatamise ebhetago
 ebhaabesile tulonde emihanda egokweleka okunyegeza. ¹⁴Mubhasabhile emigisha bhona abhakubheta kubhi
 mubhasabhile tutabharama. ¹⁵Tusemelelwa amonanabhakusemelelwa. Tuchule amonanabhakuchula. ¹⁶Tugile
 engeso emo tutatekeleza akwelata chonka twikiliza abhanta abhatagendeleile kubha abhagezi. ¹⁷Tulalipisa ezingu
 tukole ebhinru ebhilungi omumaisagabhantu bhona. ¹⁸Kichilabhanichibhasika mugile emilembe na abhatu
 bhona. ¹⁹Abhagozibhwa mtalisa chibi nichibhi olukuba chiandikile echiniga nichange inyenijakuliha chonka
 muhigize echiniga cha Mkama. ²⁰Chonka omubhisa wawe karagira ejara omulisa kalagila ilikho omunyweise.
 Kolakolotyoo olarundamila amakala angene omulilo ahenguluye yo omutyegwe. ²¹Otasingwa rchibhi, Echibhi
 ochisingise echirungu.

Chapter 13

¹Buli mwanya gwolobelwe abusobhollweho, taliho obhusobhola sana obhulugile alikatonda, obhusobhola obhuliho bhuteilweo kutonda. ²Ogwo akuhakana obhusobhola abha nayanga emihango ya katonda, na bhalinya abhakuhakana bahalaja omwilamulilo aigulu yabho. ³Alwokubha abhebbhembezi tibatinisa abhakola ebhilung, sana bhalinya abhakola ebhibhi, Noyogomba obhusobhola? kola ebhilungu, noju kusimwa. ⁴Alwokubha nomkozi wa katonda aliwe kukola ebhilungu, sana abhakola ebhibhi, tina; alwokubha tiakweka chiso ateine songa, olwo kubha nomkozi wa kanda, omuhola enzingu alwolinya akola ebhibhi. ⁵Alwecho chiseine utine, taliokutamwa kwa katonda, sana alwo isekazi mtima. ⁶Alwebhi nosola nomsolo, abhebhe benzi na abhakozi bha katonda abhakugelela kukola cbhintu ebhi. ⁷Omalile bhuli mtu achakukutonga: osolele omsolo asanile osolo; omuhoza asanile kuhoza; otine asanilwe kutinwa, okunile asanilwe kukunilwa. ⁸Mtatongwa no muntu wenawena echintu chonachona, sana mwendangane imwe kwaimwe, alwokubha ayenda mwataniwe agobheseleza emihango. ⁹Alwokubha, torasihane, toraie, toraibhe torayegombe, karabha aliho omuhango ogundi, guterasibwe omuulujulu olu: "nojakwenda mwatani wawe nkokwokwenyenda iwe." ¹⁰Engozi tizikolela kubhi mwatani. alwwecho, engozi no kugoseleza emihango. ¹¹Alwebhi, nimumanya ebhilo, ebhilo ebhi nebyokuluga omutulo obhulokozi bwitu bwaika haihi, ebhi byasaga ebhilo tubhile twesiga ebyo kubhanza. ¹²Echilo ni chigendelela, no msana gwailila haihi, teka omulubhaju ebhikolwa ebyo omumwilima tujwale endasana zo omusana. ¹³Tutambuke gege nka abhomusana, ti magenyi agebhibhi anga obhusinzi, tutambuka omubhusihani anga obwegombi obhutabhasa kuteisibwa ti abwangi anga ihagiko. ¹⁴Sana tuywale omukama Yesu Kristo, omubhili otaguha mwanya, alwe obwegombi bwagwo.

Chapter 14

¹Omuntu eyeine obhujege mumungegeze chonka mutamuhakanisa mubhitekelezobhye. ²Abhantu tibhakwingana: Omo omwesigagwe nigamujubhula kulya bhulikantu; chonka ondijo eyeine obhujege bhumwesigo nalya embogobhoga. ³Omuntu akulya bulikantu atagaya ogwo atabha sa kulya bhulikantu; Kandi nogwo akulga ebogabhoga atagaya ogwo akulya balikantu kubha katonda akamwikiliza. ⁴Siwe oryoli mpaka kulengesa kulamula omwiru wamuntu ondijo? Kyemelela anga kagwa tinsonga ya mukamawe; ego najakwemelelage ensonga mkama naja kumwe melelage. ⁵Omuntu asobhora kutekereza echiro chimongu nichikira echindi; kandi ondijo ate kareza oku ebhiro byona nibhingana. Bhuli muntu ahondere echalikutekeleza. ⁶Akwegasaniza ahakuheiliza echiro echakwesiga nachega samiza aha heisiliza omukama kubha na sima katonda chityo na takulya byhakulya manka na nanka nakora atya kuheisiliza omukama. Nawenene nasi a katonda. ⁷Kubha tariko muntu wenawena omulitwe akwerolela, kandi tariho akwefera. ⁸Kubha kiturola turolela omukama kitufa tufera omukama chilyo kiturola anga kitufa tubha tuli itunga lyumukama. ⁹Kubha Kristo akafa yakimbuka abhase kubha omukama wabhakurolo nabhafire. ¹⁰Kubhaki noramula murumunawawe? Neiwe kumheki nogaya murumuna wawe? Twena ntujakwemelela omumeiso gichitebhe chiramuka cha katonda. ¹¹Kubha ebha handikirwe mbigamba bhiti: Nyawe okundikurolo ,omukama na gamba, bhuli muntu najakuntelela amaju kandi bhili muntu noja kuatula okundi katonda. ¹²Chityo bhulimuntu alayetonganila omu meiso gumukama. ¹³Chityo tuleke kuramurangana. Hakili tumale echigambo echi, omuntu aleke kuletera murumunawe echitango anga echisitazo kumukora kagwa omubhufu. ¹⁴Omukuteranisibwa numukama Yesu, nyine amazima oku atariho chintu chona chona chihageire omuli wenene, chonka omuntu karatekeleza ati echintu echi chihageire, chibhe echihagare omuli wenene. ¹⁵Kolatamisa mtumura wawe ahavuibhyakurya ebyokulya, entuaza yawe tekwebhemberwa ngonzi oteikiliza nakake echakurya chawe kubha ensonga yukubhuza omuntu ondijo owu Kristo yafereile! ¹⁶Orwecho mtakuikiliza chintu echimukubhona chiri chirunzi omulimwe kichigagwa. ¹⁷Kubha obhakama bhua katonda ti kurya anga kunywa, sana nubhugororoki; emilembe nibhyera ebhikuretua na mwoyo alikwela. ¹⁸Akukolela atyo Kristo nasemelela katonda nabhantu mbamwikiliza. ¹⁹Tukwata ebhigambo ebhikuleta emilembe nukutwombeka. ²⁰Chityo oteita mulimo gwa katonda omu kihakanisa ebhyakurwya. Ebyakulya bhyona bhilige, chonka tichirungi kurya echa kurya echirakora omuntu kugwa omuchibi. ²¹Hakili kwentanga enyama anga kungwa edivai anga kukola chonachona echakukola mtahi wawe kugwa. ²²chiseine okwate echokwesigiso iwe na katonda wawe. Hakiri omuntu okweramulila echukukola. ²³Omuntu eyeine okulengesana omuchakurya echakurya kakuchirya narya iramu, kubha takuenelelela kwesigakwe. Kandi chonachona na echiteine kwemelelela omumueseigo nubhufu.

Chapter 15

¹Mmbwenu itwe abhaine amani chitusaine kutwalila abhatane mani obhubhutane mani, Tichitusane kwelagira itwe. ²Bhuliomo waitu amsemeleza mwataniwa alukubha mchintu chitungi, obhwensonga yukumwombeka. ³Atukubha nangu Kristo taya yesemeleze wenene. Alwecho chikabla kukucha bhale chihandikile" Ebhijumi bhya bhalinya abhakujumile bhagobhela nyewe. ⁴Omlichona chona echabhandizwe kuhandi kwa, chika andikwa omkutwerekelela, obhwensonga eji kulabhila omkulindilila mekulabhila omkugunuswa omtima nebhihandikilwe twagizile obhusobhola. ⁵Mbwenu Mungu alikulindila nakutu gumisa emitima abhahe omwoyo gukwinga nilana nabhuliomo kwingana na Yesu Kristo. ⁶Abhase kukola ebhi ommoyo gumo mubhase kumsingiza omkamwa kamo Mkama karonda tala wa Mkama waitu Yesu Kristo. ⁷Alwecho Mwakile bhuliomo, kuku Yesu Kristo yabhakila, om chitimisa cha Mungu. ⁸Alubha ningamba nti Kristoyakolwa omzama wokusalwa abwensonga yamazima ga Mungu. akakola ati abwensongo yokugobeseleza andagano ezatailweho nabhatata, ⁹Nabahakesigie kumsingiza Mungu alwo obhusobhola bwe. Nkuku chihandikile, "Alwecho nijakusingiza akwawe ongati ya abhensi nukuhoya empoya omwibhala lyawe. ¹⁰Kandi negamba, "Semelelwa, imwe abhantu bhensi,, amo nabhantu bhe. ¹¹Nakandi, "Meingize Mkama imwe abhensi Mwena; Leka abhantu abhensi bhona bhasingize wenentu abhensi bhona bhasingize wenene." ¹²Kandi Isaya nagamba, "Nihaja kubhaho echhisicho cha Yese, Nomo alinuguka kutwala ahiguru kughila omsubhililo ali wenene." ¹³Mbwenu Mungu owokulindililwa abhaijuze ebhyela byona nemilemne omkwesiga, kandi mubhase kusaga omkulindilila, ommaniga moyo alikwela. ¹⁴Kandi nanye na bhawabhawa namwe, bhanyaruganda bhange. Nabhawabhawa nti Kandi nimwe Mwijizwe ebhilingi, mwejiwizwe amagezi bona. Nibhiwa bhiwa nti, Kandi niwe nimubhasa kukolesana bhuliomo na mtahiwe. ¹⁵Choka nimpandika ommani gaingi alimwe ahmguru yibhintu ebhindi mbhase kubhajucha kandi obwensonga yobhusobhola obhompalwe na Mungu. ¹⁶Obhusobhola abhu bhukabha nibhwenda mbase kubha omkozi wa Yesu Kristo eyatumulwe ombhensi, okweyayo nku mwiza womlangilizi wa Mungu. Nkabhasize kukola nti okwehayo kwange ahabhensi kubhase kwilizwa, kutailweho na Mungu ahamhanda gwa Moyo alikwela. ¹⁷Chityo ebhyela bhyange bhili ahali Kristo Yesu amo nabhintu bhya Mungu. ¹⁸Kandi timbase kugamba echintu chona chona sana kugamba nti Kristo amazile kulabhila ahakwange kwikiliza kwa abhensi Ebhi ebhintu bhimazilwe ahachigambo nebhiholwa, ¹⁹ommani kukulegera nukusobheza nummani ga moyo alikwela. echiti kuluga Yerusalemu, nukuhindikila halenka iriliko, mbase kutwala aheni ommazizima echigambo cha Kristo. ²⁰Aha Muhanda ogu, ecgigendelelo change chabha kujigamba echigambo cha Mkama, choka tihantu Kristo ahalikumanyika ibhala, kubha ntabhasa kwombeka ahiguru yenju yo ndiyo. ²¹Nkukuchihandile; omli bhonene abhliabhile bhatane bhigambye bhakamlebha, nabhalinya atalamhulile bhakammanya. ²²Chityo nkabha ntangilwe ebhilo bbingi kwija owanyu. ²³Chonka mwenu, yinyine handi omchichweka chona chona om bhyalo ebhi, kandi nkabha ninyenda ommiaka Mingi kwija owanyu. ²⁴Chityo ebhilo bhyona mngenda Hispania, nisubhila kubhalebha kindalabhaho, nukubhasa kutwalwa ommhanda gwange nimwe, kinamazile kusemelelwa obhumo amo nemwe omkwanya. ²⁵Chonka mbwenu mingenda Yerusalemu kubhakolela abhegesibhwa. ²⁶Kubha chikabhasemelela abhantu bha Mekedonia amo na akaya kungila omchango gukuchangila abhanaku ombhamo abha kwikala abhegesibhwa abhali kwikala okwo Yerusalemu. ²⁷Nikwo, chikabha chili omkubhebhenda bhonene, namazima, bhabhile abhabhaja bhabho. kubha kichilabha chili abhenzi bhatara niswa ambhintu bhyabho bhimoyo, nibhatongwa nabho kandi kubhaheleza omubhyeta go bhabho bhibhintu. ²⁸abwecho, akanya akonamazile ebhi nukugobhya echi ahakwabho inye nija kugenda omhanda amo nimwe okwo Hispania. ²⁹Nimanya inti, ichilo chindija owanyu nijakwija omubhujwile ebhhyo omgisagwa Kristo. ³⁰Mbwanu nibhatagiliza, bhanyaruganda, ahabhwomkama waitu Yesu Kristo, numgonzi za moyo alikwela, Mkwatanise amonaye okusabha kwanyu akwa Mungu Obhusensonga yange. ³¹Msabhe kubha mbase kukizwa kuluga ombhata kurikiliza abha Yudea, kandi amlimo gwange okwo Yerusalemu gubhase kwakirwa nabharoma. ³²Msabhe mti nimbhasa kwija owanyu ombyela kulabhila ombhwanzi bhwa Mungu, na kandi mbase kubha amo namwe, kubhoma okwicha. ³³Mungu wimilembe abhe amo namwe mwena. Amina.

Chapter 16

¹Nimleta omulimwe fibi, Mwene weitu, alyoriukozi wekelelea elili kenkrea, ²Ngumumusikilize omuliruhanga nguebhyomukukilizibhwa ombhalikwela, Mmujune omuchigambo chona chona echakwenda omulimwe olwokubha neimweomulimwe abheilenaseidiya abhantu bheingi, nanyawe ansaidieo. ³munkeiseiseze Priska ne Akila Obhokukola emilimo nanyawe omulikristo Yesu. ⁴Abhabheile byeandeiye kutemwa emitwe orwo mbutulo bhwanga bhone nimbasima, tinyawe nyenka, ngu namalamize Yensi yona, mukeiseze elamizo eliliomunju yabho. ⁵Ninveisaempaineto, owange owondikueenda, alughile omuli Asia omulikristo, ⁶Ninkeisa Mariamu eyayesibhise muno omulimwe. ⁷Ninkeisa Androniko na Yunia, bhenebhange, abhakomilwe amono nanyawe, nokubhakumanyika omuntumwanabho bhavabhabhali omulikristo ntakeizile nyawe. ⁸Ninkeisa ameliato, owange owondikwenda omuli Ruhaga. ⁹Ninkeisa Urbano, omukezi wemilemo, amonanyawe omulikristo na sdakisi owange owondi nkwenenda. ¹⁰Ninkeisa Apele, eyeyenzilwe omulikristo, Ninkeisa ambhentu bhomuka omwa Aristobulo. Ninkeisa Herodini, Mwene wange. ¹¹Ninkeisa ambhantu bhomungu omwa Narkiso abhali omuliRuhanga. ¹²Ninkeisa Trifaina na Trifosa, abhrine Omweto omukristo. Ninkeisa Persis Owokwenda, eyayevalize muno omuliRugahanga. ¹³Ninkeisa Rufo, eyalonzilwe omulikristo nanyina alimamayange nanyawe. ¹⁴Ninkeise Asinveito, Flegoni, Herme Patroba, Herma na bhene bhabho, bhali nabho. ¹⁵Ninveisa Filologo na Yulia, Nerea na Munyanyazi we, na Olimpa nibhalikwela bhona abhaliamo. ¹⁶Mkeisangane omuminya ya elikwela. Omumalamizo yona eya kristo Mugaveise. ¹⁷Bhenetata bhange, nimbahamisiliza, nti Mulebhege bhaliya abhakukola eitima nebhantu ehyempindule ebyomwayegesi bhwe mugeilile ali. ¹⁸Olwokubha hebho tibhakukolela Ruhanga, sana amabhondo gabho bhenene bhonko, omubhigambo ebhilige. omukwesunga bhajibheie emitima yabhantu abhalige. ¹⁹Okweteka aansinkwanye, kugobilwe abhantu bhona, ninse melelwa, omulimwe chonka ninyenda omulimwa mubhe mwine amagezi: Ombintu bhililungi, nabhafela ombintu bhibhi. ²⁰Na Ruhanga owebhilungi najakumulibhata aansii ye bhigelibhyawenen. Embelwa za Mukama weitu Yesu Kristo ebhe omulimwemwena (Amina). ²¹Timtheo, Mkozi wemilimo, amonanyawe, nabhakeisa na Lukio na Yasoni na Sosipatro, bhenebhange. ²²Gayo, Omweji wange noweilamizolyona na bhakeisa. Erasto, ayebhembeile embaga nabhakeisa na kwarto mwenetata weitu. ²³Nyawe Tertio aandika abhi nimbhokeisa omuli Kristo. ²⁴(Embelwa za Rubanga Yesu Kristo ebhe omulimwe mwena Amina). ²⁵Mbwenu ainamulwe oliye akabhasa kukukora oyeme wege nevanjili nokubhulilwa kwa Yesu Kristo, omukusululilwa kweliya esiri eyeselevole kulugha ombwile bwakale bweila, ²⁶Kamanyiswa ombwileobhu omubhigambo byabhalangi, chikazoka nabhensi yona nkokuyaramwile Mukama oweila ngubhaikilize Okweriga. ²⁷Niwe Ruhanga aine obwenje wenenewenka. Echitininse chilyo omuliwe omuliyesu kristo eilaneila. Amina.

1 Corinthians

Chapter 1

¹Paulo eyayesilwe na Kristo Yesu kuhha entumwa omu ngonzi za Mungu, na mweneise Sosthene. ²Aha ekanisa ya Mungu eli Korinto, ahali bhalinya abhateilweho omugisa ahali Yesu Kristo bhalinya abhesilwe kubha abhantu bhalikwera. Nitu bhahandi kila kandi nabhalinya bhona abhalikweta ezina lyamkama weitu Yesu Kristo, ahantu hona, omukama wabho nowaitu. ³Echisa milembe ibhe owanyu kuruga owamungu tata weitu namukama weitu Yesu Kristo. ⁴Ebhilo byona nimsima Mungu wange aha bweitu aharwokubha echisa cha Mungu Yesu Kristu echi yatu haille. ⁵Abhakazile kubha abhageiga omumihanda Yona, omukugamba nomu bhumanyi bwona. ⁶Abhakozele abhageiga nko obhulangilizi kuruga ahali Yesu Kristo kubha kusululirwako kubha namazima omulimwe. ⁷Aharwecho, timulikubhurwa orusululirwo lwaomwoyo, Nkokwo mwine olususo hwokulinda ukuhimbuka kwomukama weitu Yesu Kristo. ⁸Imwe naija kubhaghumisa mpaka ahanzindo ngu, mtalibhazibwa echilo chomkama weitu Yesu Kristu. ⁹Mungu numwezigwa wenene eyabhesile imwe omubhumo bhumwanawe, Yesu Kristo omukama weitu. ¹⁰Mbwenu nimbo toyaho bhakaka nabhdada bhange kulabhila omwibhara lyamukama weitu Yesu Kristo nti mwena mwikilize kandi kutabhaho nokwegabha omulimwe. Nimbatagiliza nti mubhe hamo omubhulamuzi bhumo nomubhumanzi bhumo. ¹¹Aharwokubha abhantu obhomunju ya kloe bhamanyisa kubha aliho okwegabhanisa okulikugendelela omulimwe. ¹²Nyine isonga eji. Buliomo omulimwe nagamba "Inyendiowa Paulo," nanga "Inye ndi owa Apolo," nanga Inye ndi owa Kefa " nanga "Inye ndi owa Kristo." ¹³Chonka! Kristu agabhanyikile? chonka! Paulo akabhambwa ahabwanyu? chonka! mkabbatizibwa ahaibala lya

Paulo?¹⁴Nimsima Mungu ahakubha tindamubhatize wenawena sana Krispo na Gayo. ¹⁵Echi chikabha chili chiti taliho wenawena eyakugambile mkabatiza omwizina lyange. ¹⁶(Kandi nkabhabhatiza ebhenju ya Stephania. tize omuntu ondijo wenawena).¹⁷Ahakubha Kristo talantumile kubhatiza sana kulangilila evanjeli. Talantumile kulangilila ebhigambo byenigisa yomuntu, ngu amani gomusalabha gwa Kristu kutarugaho. ¹⁸Aharwokubha, amakuru gomusabha nobhufeera ahalibhalinya abhalikufa. Chonka ahalibhaliinya abhalibha MUnu abhalikulokora namani ga Mungu. ¹⁹Aharwo kubha, chihandikile, "Ndita amagezi gabho agalungi abha abhanyabwenge, kandi Ndaita okusobhokerwa kwabho."²⁰Alinkahi omuntu eyaine busara? Alinkahi eyeine obhumanyi? Alinkahi engambi akubheiya bheuja ensi eji? Tokumanya Mungu tarahindwite obhumanyi bwesi eji kubha obhufera? ²¹Kuruga ensi ebhe omu bhumanyi bwayo telama nyile Mungu, ekamshemeleza Mungu omubhuferabwe, obwo kulangilira ngu kuloloka bhalinya abhalikwesiga. ²²Omubhuyahudi bhabhaleko byebhitangaro nomu bhayunani bhahiga obhumanyi. ²³Chonka netulangilira Kristu eyabhambirwe, ali echitango cha abhayahudi na nobhufera omu bhayunani. ²⁴Chonka omuli bhahinya abhayesilwe na Mungu, Abayahudi nabhayunani niturangilira Kristu nka mani ne emperwa ya Mungu. ²⁵Ahakubha ubhufera bwa Mungu bwine emperwa kusaga yemuntu, na nobhulemwa bwa Mungu bwine amani geingi kusaga abhantu. ²⁶Leeebha Olweto lwa Mungu ahaigulu yeitu, bhakaka na bhadada bhangе. Ti bhengi bhanyu mukazalwa omubhukuru. ²⁷Chonka Munga akalonde ebhintu ebhifera byensi ngu abhihemule ebhine emperwa. Mungu akalonda echuteinemani kulunga Omunsi kuomula echine amani. ²⁸Mungu akalonda chilinya echili ahansi nicha bhei nichiganywa omunsi. Akahiga na bhitinya ebyabhaile bhitalikubhalwa kubha kantu nokubhikora tikantu ebhintu ebyabheile bhilimperwa. ²⁹Akakora ebhingu atabhaho wenawena aligambuka na omumaisoge. ³⁰Aharwacho Mungu echiyakozile, mbwenu tulu omunda ya Kristu

³¹Nkolwo chabheileho echihandiko nichigamba, "Alikwesima, ayesime omuli mukama."

Chapter 2

¹Hobwo naizhire howanyu bhakuru bhangе labhojo na labhaisiki, tinazirena bhighambo kubhabeya bheya na maghezi kokwo na raghirile amazima hahaserekire hali Mungu. ²Nkenda ntamanya chona chona hobwonabheire ndineime sana Yesu Kristu, na wenene nolia hayaterwe amusarabha. ³Nkabha ndinaimwe, homu kanya keshidano mukanya ko bhutini na mukutetema muno. ⁴Ne bhighambhobyange hebyonaraghirilagha tibhirabeire bisubha byo kubheiya bheyamuntu omumaghezi, sana bhikabha ni bhimanyisa hamanigho mwoyo. ⁵Sana omwesigho gwanyu ghutabha omumazima gha bhantu, sanaghabhe amani gha Mungu. ⁶Mbwenu ntughamba amazima homubhantu labhakuru, chonka ti maghezi gha omunsiheji hаgаha homu bhutwazi bwa makati hаgаha hаghakurahbao. ⁷Sana Ntughamba, Amagezi, gha Mungu agha mazima hаghesenekine, amazimаgheserekire hаgаha Mungu akaghachaghuaa hata kabheieo lamajingo ghurokozi bweitu. ⁸Talio wenawena habhatwazibha kanya haka hayamanyire hamaghezi hаgаha, kubha bhamanyire ama khati ghаlіа tibha kumbhambire hamu saraba Bwana wo omurokozi. ⁹Chonka kokwo chahandikirwe, "he bhintutario riso heribirebhire, tariokutu kibhiurile, hebhitekerezo tibhiratekenezwe, hebhintu hebhi Mungu hakabhitekatekera bharia habhari kumwenda wenene. ¹⁰Hebhi nebhintu Mungu akabhisurulira haritwe kurabha omumwonyo, kovukubha omwoyonighurebha nbhintu byomunda ya Mungu. ¹¹Nohi halikumanya heblitekerezo byomuntu sana omwoyogwe? Nikwo tariho halikuma hebhointu omunda ya Mungu, sana Omwoyo gwa Mungu. ¹²chonka tituraherwe mwoyogwo munsі sana omwoyo hoghwo kurugha Mungu hili tuhase kumanya ghe hebhintuhebya tuweirwe na Mungu. ¹³Nitughamba hebhintu hebhi hebhighambo maghezi gho muntu tighabhasa kwegesa, sana omwoyo ghutwegesa. Omwoyo ghutusubiramu hebhighambo byo mwoyo na mazima ghwo mwonyo. ¹⁴Omuntu hatariwa mwoyo taya kura bintu bya mwonyo gwa Mungu, hebyo bhibhabhili bhusa hari wenene. Tabhasa kubhimanya hesongha nibhimanywa no mwoyo. ¹⁵Holia howo mwoyo haramula hebhintu byona. Chonka lamwa na bhandi ¹⁶Nohi hakubhasa kumanya hebhitekerezo byo Bwana katonda akubha sa kweghesamwenene? chonka twine hebhitekerezo bya Kristo.

Chapter 3

¹Na nyaw, kaka, dada bhangе, tindagambile nemwnka abhantu bho omumwoyo, chonka nka abhantu abho omubhili. Nka abhana bhato omuri Kristo. ²Nkabhanyweisa amate na tinyama, alwolabha mwabha mutakapheile kulya enyama. Na hati timukabheile. ³Alwokubha imwe muli omubhili. Alwobubha itime no okwepanka bhichazolea aliimwe. Si timukwikara nko omubhili, si timukitambuka nka abhantu abhandi? ⁴Olwokubha omo nagamka, "Nimuiga Paulo "Ondijo nagamba nimige apolo, "Timumwila nko omuntu? ⁵Apolo noi? na Paulo noi? na abhapangasi bhilinya omwabheile mwetiga, aliolirya Mungu owayaеlle emilimo. Nyawe nkenda, apolo yatamu amaizi, chonka Mungu yalazar. ⁶Nyawe nkenda, Apolo yatamu amaizi, chonka Mungu yalazar. ⁷Alweecho tolinya eyayensile angа eyateilemu ameizi yene chonachona. Chonka ni Mungu akubhikuza. ⁸Mbwenu bhono alabyala na akusesela bhono nibho, na bhulomo nalipwa kwingana no omulimo gwe. ⁹Akubha itwe abhalozi a Mungu, neiwe muli endimilo ya Mungu, enfu ya Munfu. ¹⁰Kuluga omuchisa cha Mungu echa amfeile kubha omwombeki mukulu, nkatao omusingi, no ondijo nayambeka aigulu yao. chonka omuntu alebhege akwombeka aigulu yao. ¹¹Alwokubha taloondijo eyakubhasa kwombeka omusingi o kulabhao ogwombebitwe, nagwo ni Yesu Kristo. ¹²Omuntu omo eyakuombeka ar'gulu omukutumia omo eyakuombeka ar'gulu omukutumia eelhahabu, amaela, amabhale ge thamani, emiti, obhunyasi angа embabhi, ¹³Emilimo ye nejakusululwa, Omukuebhela kwo omusana ngujakubheleka. Olwolakubha mbisalula bha omulito, no omualo kueleka obhurunyi obwo omulimo ogwo omuntu ogwawaleozile. ¹⁴Echintu chonachona omtu ocha achayombelale kichilasigalao, wewene naklevata ezazawaеli. ¹⁵Chonka omulimo ogwo omuntu kigulayocha eechoyombekile, nabhona okutelwa. Chonka wenene nejakulo kolwa, nkaakutabhona mulilo. ¹⁶Timukumanya imwe nka muli ekanisa ya Mungu no omwoyogwa Mungu nuguikala omunda yanyu? ¹⁷Omuntu eyakulambula enju ya Mungu, na Mungu na mukambu omuntu ogwo. alwokubha enjuya Mungu ne yela, nemwe ni lawomuli. ¹⁸Omuntu atebheiya, kala alio omuntu namanya ngu yene obwenge omu mwanya ogu, abhe nko, "mfela" nibho alajila obwenge. ¹⁹Olwolabha obwenge bwensi no obhufela omaiso ga "Mungu, kubha chandikilwe, Nalevata abhaonge obsubha byabho." ²⁰Nasubha "Namanya amagezi go okwetwala kwabho ni bhusa." ²¹Aho omlentu atesima ombutu! akubha ebbintubyo na nebyanyu. ²²Nka Paulo, angа apolo, angа kefa angа ensi, anya ebhilibhao. Byona nebyanyu. ²³Nemwe muli abha Kristo na Kristo no wa Mungu.

Chapter 4

¹Owo nikwo omuntu atubhalila itwe, nka bhakozi bha mukama nkabhaeleza abhokubhika amazima ga Ruhanga. ²Omulyechi, nchetagibwha nkokubeleza neitika bhabhe abhokwesigwa. ³Conka omulinyawe nechintu chike mno olwokubha nindamulua neimwe anga obulamuzi bwabhantu. Olwokubha tinkwelamulila nkanyawe nyenka. ⁴Tikwelamulila nyawe nyeka, echi tichine blausobholozi omuli nyawe agomoloilwe. ⁵Alyecho mutenda kulamulwa aigulu yechintu chonachona anyuma yobhuile, anyuma yokwija kwa mukama. Najaku omusana ebhintu ebhiselekilwe omumwilima nokusurulilwa achemioyo. Nikwo bhulimuntu alatola echitinisa kulugha ahali Ruhanga. ⁶Lwe omwojeo no omwisiki abhanga, nyawe nyawe na Apolo ntumie amateka aga omulimwe, kulabhila okweitu mbhasa wenga ensoboloji bwo kugamba, "Otagenda muno nkokubhitalikwo." Hechi ni ngu talio omo omulimwe nabhasa akwesunga aigulu yondijo. ⁷Alwokubha noha akulebha ebhitakusana omulimwe nondijo? Nichia echoine echotalaebwe bhusa? kolabha amazile kuhebhaha bhusa kubhacgi nimwesunga nkamtalakozele hebyo? ⁸Lebha mwinebyona ebhimulabha nimwenda! lebha mwine amatungo! mubhandize kutetwalana ngu nimubhikwata kuchila ebyeitu byona nimbendeza kujira ebhilungi ili neimwe mujiwege. ⁹Nimanya Ruhanga atuteileo itwe entumwa nokutwoleka tubha abhanzindo omuruguru bhakuratililwe nka bhantu bhelamwile kuitwa. Tubheite nvechibhao cho omunsi omubhamalaika nombantu. ¹⁰Itwe tulyabhofela aharimukama, imwe nimwe mweine obwenge omulimkama.. titwemani, chonka imwe mwine- amani. ¹¹Mwineechitinisa, chonka itwe ntughaywa. Naati twine enjala, nehiliho, titwine akwikala. ¹²Ntukola emilimo omukwekaza, omi kano yeituitwe. kitulabhantughaywa. Kitulabhambha mbhatugaya, ntwijakubhatekao omukono . Ombwile kilabhambhanyangasibhwa, twaea ngana. ¹³Kilabhantujumwa, ntugarulila mpola, tubhele, nao ntubhalilwa nko kwangwa nensi nebinagirwe ebyebintu byona. ¹⁴Tinkwandike ebhi nkokubhasonesha imwe, chonka kubhagharukamu imwe nka abhana bhange abhendikwenda. ¹⁵Naalwecho nimulabha mwine abheghesa bhikumi elfu omulimukama, timwine baso beingi. Olwokubha nabha isemwe omuli Yesu mukama kulabhila omuevanjili. ¹⁶Chonka numbhatamisiliza muntoleze nyawe. ¹⁷Echonicho natumile omulimwe Timotheo, mukundwa wange nomwana owamazima omulimukama. Najakubheijwaliliza emihanda yange omulimukama, Nindabha nimbheseleza bhuli antu mwilamizo. ¹⁸Chonka Omulimwe mutesima, hmukukola kujilangwoti tindeije omulimwe. ¹⁹Chonka nijakwija omulimwe ombwilebhwe, awho Ruhanga kalikwenda. Nibwo ndamanya tibigambo byabho abhokwesima, chonka ninjakubhona amani gabho. ²⁰Olwokubha obhukama bweigulu tibhuli mbigambo sana omumani. ²¹Mwendachi? nyije omulimwe nechibhoko anga omulilukundo nomuliomoyo ogwobuchulezi?

Chapter 5

¹tuhulile okwo halimu obhusihani omuliitwe, Engeli Yobhusihani obhutali no mugati ya bhantu bhona omumahanga, Twine okumanyiswa. Okwo omo omuli mwe nalala nomukazi wa Ishe." ²Nainywe nimwesima! Akimwa kuslobheirwe? ogwo eya uozile chisanile kwikwamu omuliitwe abhali omu.³Orwokubha tindi hamo nainywe omumbili ndina inywe omumwonyo, namazile kulamula olinya Alikola ebhi, Nkokwonkubha ndiho, ⁴Kamulatanganwa hamo omwibhara lya mukama waitu Yesu Kiristo, no moyo gwange guli nko muma ni gamukama watu Yesu Kiristo, namazile kumlamula omuntu ogwo." ⁵Namazile kumuhereza omuntu ogu Ahali setani Ngu omubhiligwe gusiswe. abhase no mwoyo gwe gubhase kurokolerwa omuchiro cha mukakama."⁶Okwebhona kwanyu tichintu chirungi. Timukumanya itumbya like lisisa echidonge; ⁷Mweshemeze inywe abhaine itumgya elyakole. Ngu kwo mubhe chidonge chisya ngu. Ngumubhe mugate omugate etumbhisibwe. Orwokubha owokubha, Kristo, mwana kindo omwana gwentama gwaiti gwa paska ghwamazile kubhagwa. ⁸Orwecho katwakozile obhugenyi tibwa itumbya lya kale. Itumbya lye mize mibhi yo bhufu. ahanyuma yecho, Tukole obhugenyi ne migate eta ine itumbya Aha kwetwara na mazima.⁹Nkahandika aha ruhandiko rwange okwo mutatangana na Abhasiliani. ¹⁰Tindi kumanya okwo Abhasiliani abhensieji, anga na bhaine orwango anga Abhokwibha anga Abharamya ebhishusene ahakwikila Hale nabho, orwecho chisamile muluge omunsi.¹¹Chonka mbwenu ni mbahandikila mwisiki omule Kristo, chonka naikara omushuahani anga alikwegomba, anga omushuma, anga Alikulamya elushisani, anga ajumangana anga omusinzi omutamile. Mutalya nawe omuntu wengeli ejo. ¹²Orwecho ndatahilira kubhalamura abhali aheruye Kanisa? echindi Ahalyecho inywe timula mula abhali Dmunda omukanisa? ¹³Orwecho Katonda alamula abhali Aheru. "mwi helo ogwo omuntu omubhi omuliimwe.

Chapter 6

¹Omuli imwe kavugamu eine echigambo na mtahiwe alengesata kulamurwa omumeiso g'abhantu abhatari abhagoroloki, kushaga kulamulwaabhagoroki? Isi timukumanya okwo abhalikwela balalamura ensi? ²Isi kimulibha mulila mula ensi timukubhasa kulamura ebyo ebhiteine maani? ³Timumanya okwo tulivamula abhamaleika? kukila muno ebyo obuvova obhu. ⁴Katulabha tubhasa kuramula eby'oburola obhu, kubhachi tutwala emisango omumeiso g'abhantu abhatesiga? ⁵Nmgamba ebhigambo ebhi ahabwe nsoni zaanyu. Isi omuli mwe taliho muntu ene magezi gavungi abhasa kulamura omuntu na muvumunawe? ⁶Chonka mbwenu nikwochili omugovoki atwala omugovovoki mtahiwe omugolora omumeiso g'omulamuzi atakwesiga! ⁷Amazima nikwo gali Omugati yaanyu imweabhagovoloki alimu ensika ezibhatera okuchuvumbana ahakubhachi mtesaasa alwebhibhi kubhachi mukiliza kubheihya. ⁸Chonk'eimwe mukolera ebyo ni bhanyanyeimwe na bhavumuna bhangu. ⁹Isi timumanya enkora bibhi okuzitali sika Bhukama bwa katonda? embeihi ze ebhusuba, enjanga, abhavamya ebhisusane, abhasiyani, kulibwa ensiyaga, obhukuhamba. ¹⁰Abhasuma, abhavusu bheitunga abhatemu abhajumi taliho momo omulyabho alisika okama bwa katonda. ¹¹Abhandi omulimwe mukabha mulimutyo, mweija mwayonga mwayezibwa, mwagavolwa Katonda, omwibharalya Mukama Yesu Kristo no omwoyo gwa Katonda weitu. ¹²Ebhintu byoona nimbijubhulirwa choka ebhiine omugaso nibhike "Ebhinsu byoona nimbijubhuliwa chonka tinditegekwa nachimo omuleyebho. ¹³Echokulya biliho ahalwibhondo neibhondo liliho ahalwebyokulya. Na Katonda alibhiyaho byoona ahalwokubha omubhuli tigwalotonzirwe ahalwobhusiyani. Sana ahalwa Katonda alwokubha niwe mukama w'omubhili. ¹⁴Katonda akahimbura Mukama neitwe alituhimbura ahabhusobhorabwe. ¹⁵Timumanya mibhivi yaanyu okweli ngingo za Kristo? Mwakuchayo muta engingo za Kristo muzihindure engingo zechelaaza? Nichikabhule. ¹⁶Timumanya eyatabha velaza abhali omubhirvi gumo nawe? olukubha chikahandikwa, abhabivi bhalibha omubhivi gumo. ¹⁷Chonka ayetabha n'omukama abhali omumbhili gumo n'omukama. ¹⁸Mwineke obhusiyani! "Obhufu obhundi omuntu abhukova ahivu yomubhingwe Chonka o'bhusiyani omuntu afakalira omumubhivigwe nyabwe. ¹⁹Timumanya okwo emibhivi yaanyu ni lwensinga ya Mwoyo alikwera eikava omulimwe owumwaheilwe Kantonda? kandi timumanya okwo obhuvola bhutali bwanyu? ²⁰Kubha mukagunwa omwiguzi lihang chityo muheyo emibhili yaanyu kuha Katonda echitiimwa.

Chapter 7

¹Omubimuampandikile, chiseine omuseija atalala na mukazi wa wenene. ²Chonka ahavwensonga yibhilegeso bingi bhubusiyani buli museija ahile mukaziwe kandi buli mukazi agile iba. ³Omuseija agilele mukaziwe echimusanile Kandi numukazi akolatyo ahali iba. ⁴Omukazi takugelela mubiligwe sana ni mseijawe. Kandi numusija takugelela mubirigue sana mukazi wa weene. ⁵Buli kulala hamo matakumangana, sana sana kimulaba murageine akaniya kake mubhone kuehayo, omukusabha musube mubhe hamo setani ataba lengeseza omukulemwa kwelengela. ⁶Ebhighambo ebhi nimbigamba omukue yendela zichiragi. ⁷Ninyegomba buimuntu kakubeire nkanyawe okundi. Chonka buli muntu yeine amatungwage kuruga ahali Kantonda. ogu yeine amatungwa aga no ndijo agandi. ⁸Abatakatahile mubuswele hamo nemfalezi nimbagambire nti. Nichirungi kibhakuikwe nkanye. ⁹Chonka kibhatakubasa kuetanga, batahe omubuswere. Kubha hakili kutoha o mubuswere bateikavaho kueyomba gomba. ¹⁰Abali omuswere nimbagaliva, tinye sana numukama. Omukazi atatana na museijawe." ¹¹Karataana neiba atataha mwa museija ondiyo, anga agaruke omueiba. Bagarulilangane. ¹²Chonka abhasigara nimbagambika ti mukama omurumuna wenawena karaba eine omukazi atakuesiga atataama nawenene eikale nawenene. ¹³Omukazi karaba eine omuseija atakue siga kandi mayehulila kuikala nawe eikaremu atakurugamu. ¹⁴Oseija atakuesiga nayezi bua omwe sigo gua mukaziwe. Kandi numu kazi atakuesiga nayezi bua omwesi go gwa mukaziwe. Kandi numu kazi gwa museijawe. Kichakuba chitali chityo abana bangu bakuba batasemeire chonka mbwenu mbera. ¹⁵Kandi atakuesiga kayenda kugenda agende. Aharwecho omusigazi onga mnyanya ebrahivo ebyo tibiku mukoma. Mungu akatueta tuikale nimilembe. ¹⁶Iwemukazi, wakumanyota nka wakuvokola baro? Anga iwe mseija wakumanyota nka wakurokola mkaziwawe? ¹⁷Buli muntu atule nka omukama okuya muheire. Kandi bulimuntu omukama okuya bhusile. Echi, nichonkuenda kichebembela omakanisa gona. ¹⁸Aliho omuntu eyayesirue asiramuike? Aleke kuinduko nka atosiramuike. muile? Taseine kusiramurwa. ¹⁹Kuba kusiramua nukutesiramurwa tariho ya katonda. ²⁰Bulimuntu yeikale omumweto oguyabei reyeine obuyayesirue mungu kumwe siga. ²¹Mungu obuyakwesile okaba oli omwiru? chitakusasa. Chonka kovabha noyendo kutesurwa omubwiru okole otyo. ²²Kuba eyayesirwe omumukama ali omwiru aba omuchungurwa wumukama. Nogu eyayesirue atali muivu naba omwiru wa Kristo. ²³Mkagurwa iguzilingi. Mtahinduka beivubha abhantu. ²⁴Barumuna bange, bulimuntu eikale omu meiso ga katonda okuyabeireali; obuyayerwe. ²⁵Mbwenu bhalinya bhona abhatakatahaga mubyubuswere, tinyine chivagilo kuruga owumukama. Numbagambira nkanye okukuehulila. Omubhuganyizi buu. mukama ninyesigwa. ²⁶Nintekela ntyo orwensonga yukuitwa kubi, hakili omuseija ekale okuvali. ²⁷Okomerweine numukazi? otaliga kukomororwa. Tokomereinwe namukazi? otahiga mkazi. ²⁸Kolikutoha omubuswere nobha ota kufakara. Kandi numukazi kakuba atakahibwe. Kakutohibwa ta kutakala, kandi abali onubu swele. Kandi abantu nkabho bhalibona obusasi omurolo bwabo nyawe ninyenda kubatalira. ²⁹Barumuna bange nimbagambira echikanya akasigeire nikagufu. Kwemahati abeine abakazi basusane nka abatabeine. ³⁰Bona abakulila bekole nka abha beire batakulila, nabakusemererwa mkabatali kusemelerwa, reabakungura echitu chonachona, nkababeire bhateine kontu. ³¹Nabhakukozesa enyensi esi babue mkabatakubhi kozesa chimo. Kubaebiyensi eji nibhigoba enzinda yabyo. ³²Ninyenda mukomorolwe omubikubeita kubi byona. Omuseija ateine mukazi mayetaho ebyumukama engeli yukumusemeleza. ³³Chonka omuseija eyeine omukazi mayetaho ebyensi aseemeleze mkaziwe. ³⁴Nayebaojanisa. Omukazi ateine mseija, anga omuisiki akwetaho ebyumukama abase kuera omu mubiri numuoyo. Chonka omukazi eyeine omuseija nayetaho ebhintu byensi, kusemele za museijawe. ³⁵Ningamba ebyo kubhabera. Tikubatamu mutego. Ningamba nlyo kuba nibuo bugororoki, mubase uezbwa omumukama ataliho chitango chona chona. ³⁶Omuntu kakutekeleza oku atakukolela muisikiwe echimusanile ogwo kavaba asagire omunyeto gwubwisiki bwe kandi karaba aliho echetago akore nkukwakwenda Tichibi. ³⁷Chonka karaba aravire mukazi kandi atariho kugimba, kandi kavabasa kwelinda atavesile mukazi avaba nakovage. ³⁸Akwikiliza omwisikiwe kuswerwa naba nakorage, kandi stskulliza muisikiwe kuswerwa naba nakorage muno. ³⁹Omukazi akomirwe museijawe kakuba acharola. Chonka museijawe okakufa. Nakomororwa kuswerwa ondiso owakwenda chonka omumukama. ⁴⁰Omuburamuzi bwange araba yeine ebyera bhingi Karabha arabasa kuikara okuali. Okunkutekeleza nyawe nyine muongo ogulikwela.

Chapter 8

¹Mbwenu, habhikwatriu ebhakulya abyausilwe nkusadaka Abhisusani! Nitumanya tutyo, itwe twena tuvine obhumanyi Nibhulete obewerata, chonka, engonzi nizombeka. ²Kalabla, omuntu wenawena , Namanyakwo, echintu bhunanka, Omuntu ogwo, takamanyile, okuchimuse kumanya. ³Chonka, kalabhaho, om, akenda, katondo omuntu ogwo Namanyiko nawe. ⁴Chitwo abhikwataine ebhwakulya ebhahireiwe nkechike muro, achisusani. Nitumanya, achisusani, tichntu chona chona, omunsi eji. Kandi talio katonda sana ono wenka. ⁵Olukubha, alihobhangi abhalikwetwa Mingo, Omniguvu anga, Omunsi, okuchili omungu, hawo, Nabhakama, nhangi! ⁶Sana owaitu aliho katonda omo weuka, alikwetwa, Tata, ebhintu bhono, bhirugili aliwenene, Naiture Nitukala, omwawenene. Nomukama homo Yesu Kristo, kula bhila haliweanene, ebhintu bhona, bhikabhaho. Naliwene itwe tuliho." ⁷Nalwecho Obhumanyi obhu, tibhuli alibhulimentu, olukubha habhandi, bhakakola, Nabhaliya abhuibada zibhisusani, hao kale. Kandi mpaka hati Nibhalya ebhya kulya hebhi, Nkokubhielezwe, esadaka, ze, bhhususani emyoyo yabho, ebhuilwe olukubha, Nibhajage. ⁸Chonka ebyokulya tibhikuji kutumanyisa alikatonda, thwetituli bhabhi Mmo, kitulabha, tutalite anga bharuugi kitulahya. ⁹Chonka, mbha maiso, obhuramuzi bhwanyu, bhutabha nsongo Yokuabhisa abhandi Amneesigo. ¹⁰Lebha, tekeleza, omutu, oknohakulebile, iwe eyane eberwa Nolya, abhwakulya, Ommsomero, Iya msetani. Omwoyogwe Omuntu ogwo, tigulikyi kunanyika, kandi Nalyogwo Nameahye abhitu ebhigemnilwe echigemuro, na msefani? ¹¹Chituyo alwensonga, yobhumanyi bhawabke, namazima haigwa, ya masefani, mukumuna wawe omnojo, nasasibhwa. ¹²Chifyo kekukora, amefu alikaavuma bhawe, omojo omusiki noknsasa emyoyo yabho, abhali blajege, Nimukora obhufu omuli Kristo. ¹³Kichilabha, echokulya, Nichochokusitaza, bhavumua bhawe Tindililya Nyama, Ohindi, Ntaija, kusitaza, bhatobhange bhakagwa.

Chapter 9

¹Nyawe tindi chimuli? Nyawe tindi nlumwa? Nyawe tinamubona Yesu mukama waitu? imwe timuli mbibho omunilimo yange mulikantonda? ²Kindabha Nyawe Ntali ntumwa ahabandi, ndabhe, entumwa ahalimwe okuba imwe muli Echoleko omuntumwa ahali kalonda. ³Obu nibho bhwelokozi bhwange alibalinya abakunchunguza. ⁴Chonka tutwine (haki) anga kokulya amo nokunywa? ⁵Chonka tutwine kaanya kutwala omukazi Eyeikilize nkokubhalikukola entumwa Ezindi, amo nobhuzale obhwa Kefa? ⁶Anga ninyawe nyehka, ana Balinaba kuko omulimo ogu? ⁷Noi Akukola emilimo nka Askari omumada gawenene? Noi Akuanama omumuzabibu akabha atalile zabibu? Anga Noi Akulisa ente alanywaile mate? ⁸Chonka ningamba ebi omubuwezo bwoomuntu? Endagano nayo tekugamba ebi? ⁹Orwokuba mbiandikile omundagano ya Musa, "Otakoma nte munwa kelaba neyenda kulya epumba, "Nikwo ngu Mungu Nayenda muno Ente? ¹⁰Anga takugamba Ebyo anwensonga yaitu? Biandikilwe arwensonga yaitu, wenen akulima emiaka nalima arwensonga Yokupata. Amo nakusalula nasalula ahakulindilila nokundane. ¹¹Kitulabhu tubyaile omulitwe omumyoyo aitu nchiguma muno kusalula omumibili yaitu kuluga owanyu? ¹²Kichilabe abaundi bakabhona ehaki eji kuluga owanyu. Aho itwe kusagaho? nabwo, tutusatonga ehaki Eji tukabona twekalize ebintu byona arwokukusamisibhwa echigambo cha Yesu Kristo. ¹³Timulikumanya bona abhakukola emilimo omu kanisa nka mbabhona ebhitoke byabo omukanisa? Timukuma bona abalikukola alialutale nka mbabhona chona echiletwa aliaikutale? ¹⁴Ouali Nkejo, Omukama mungu Akalagilila alibhona abhali kumanyisa echigambo cha katonda mpaka bhabhone chingambo echakatonde chibhalise, amo na ametago gona, agobhalikwetaga beiye amwo. ¹⁵Chonka tinkabhatongile kamtu kona kona. na tinkuandika ebhi alwochintu chona koleke arwensonga yange. Nobhwo inyaweinfe arwomuntu kulindula okwegamba kwange. ¹⁶Orwonkubha nintangaza echigambo cha katonda, tinyine nsonga yokwesima, orwensonga nomulimo gwange nkole nti. Mbweni mbe ntatangaize Echigambo cha katonda timbasa kwangu!. ¹⁷Orwonkukola nti abwendezi bwange, nimbona emperwa kulunga owa Mungu, chonka kibhutali bweyemdezi, nimba nchatongwa omumulimo gwo obusaidizi. ¹⁸Ehperwa yange nehi? Orwonkutanga echi gambo cha katonda atalio bwasisi na ataliho kantu kona kona omumperwa yange omu chigambo cha katonda. ¹⁹Nobundabha nige alibona nkomololwe, chonka nkozilwe omutumwa wa bhona mbase kubhona abhalutu beingi munonga. ²⁰Omubayaudi nkabha, Nkomuyaudi, Ili mbabone abayaudi. Omuli bahnya abali ahansi yentwaza, mkaba ninsaha nka mutahi wabo ali ahaasi yentwaza zabo ili mpate balinya abhali ahaasi yentwaza. Nkakola ntyo kubha ahaasi yentwaza chonka nkabha inyine obu shobola buhango. ²¹Alibhalinya abali ahelu yentwaza, nkabandi mutahi wabho ahelu yentwaza, chonka nyawe nkabha ntali heluyentwa za ya Mungu shana nkaba ndiomuntwanza za Yesu Kristo, Nkabikola ntyo mbabho abali ahelu yentwaza. ²²Omubhasase nkabha ndi musase ili mbabhome abalibasase, Nkabha mnja empandzona mbase kubhamanyage etwaza zabo mbase kubhalokola. ²³Nanyawe ninkola byona arwensonga yechigambo cha katonda, ilimbone kuchanganyikikana nokaba hamo nomuhisha. ²⁴Timulikumanya bona abasingangana omukwiluka, nka mbailuka, chonka akupata ezawadi emperwa nomo? orwecho mwiluke mubone empenwa. ²⁵Omuzani wemizani nayeteisa omuli byona kakubha ali omukwega. Abho mbakola batyo mbenda babone enperwa elokubi chonka itwe ntwiluke ili tubone emperwa elindungi etalikufa. ²⁶Orwecho nyawe tinkwiluka ntaine nsonga anga nintela engumi nkokutela ehewabusa. ²⁷Chonka nimbonyo bhonyo omubhili gwange no kugukola mkomutumwa, ninyenda orwondamata kulangilila omubhandi, Inyawe ntabha owokwangililwa.

Chapter 10

¹Ninyenda mumanye bakuru na barumuna bhanvu, kubabaile bali ahansi ya echichubhona bhakalabha omunyanja. ²Bhona bhakabhatizibwa bhabhe bha Musa ahansi ye echichu no mnyanja. ³Bhona bhakalya echakulya chimo chomwonyo. ⁴Bhona bakanywa echokunywa chimo echomwonyo, kubha bhakanya arwazi rwo mwonyo orwabhahondeire no orwazi olwo rukabhaluli Kristo. ⁵Chonka abhaingi omulyabho tibhalasemeleze katonda, na abhafu bhabho bakanagwa omwilungu. ⁶Ebyona bhikabha bhilyeleku, akweitu okumanyisa itwe tutegomba bhibi nka bhonine kubhakozele. ⁷Mtalamya bhisusane, nikaabandi kubha bile bakola, nkokichaandikirwe chiti, "Abha tu bhakasuntama kulya nokunywa, bhasubha baimuka kuzana. ⁸Kandi tutayana nkabhandi omubhonine okubhasieine, nukufa abhantu gabhili na bhashatu omuchilo chimo alwecho. ⁹Kandi tutalengesa mukama nkomulyabho okwo bakozile bhakahalekebwa enjoka. ¹⁰Kandi mtebhorogweta, nkabhamo omulabo okubhayebholwegweitye, bhakawelegezibwa a malaika. ¹¹Ebyo byona bhikabhaho nko obweleka alitwe, bhikahandikwa kututalitaitwe abhalihei nenzindo yona. ¹²Alyecho ayemeleile ayelebe ataija akagwa. ¹³Taliho echilengeso achabhaizile chitalicha abhantu bhona. Chonka katonda no omwesigwa. Takuja kubhaleka kulengesi bwa kukila echo mulikusobhoka kusinga, hamo necchilengeso echo alitaho omuhanda gwokuchila bhamu musobhole kusinga. ¹⁴Aho banywani bhange, mwilukange kuramya ebhisusane. ¹⁵Ningamba nainye abhaine amagezi, mulamule ebhikugamba. ¹⁶Echinyweiso cho omugisa echituha omugisa, isi no obhumu bwe obwamba Bwa Kristo? ¹⁷Olwokubha omkate nigumo, itwe abaingi tuli mubhili gumo, itwe twena ntwakula omugate gumo omubhumu. ¹⁸Mulebe Abaisrael isi bhaliya bhona abhalya ebhitambo tibagira obhumu ameza ya obwebhembezi? ¹⁹Aho ningambaki? ebyekulya ebihongeirwe ne ebhisusanae it kantu? e ti kantu? Anga echilibwa che empongano ti kantu? ²⁰Che ni ningamba ebhintu ebigemulwa empongano abhantu bhensi abatamanya kantonda, mbagemula ebhintu ebhi amizimu ta akwakatonda tinkwenda kimungira obhumu na emizimu. ²¹Tumuse kunywa ahachinywe cho omkama ne echinyweiso cha abhemizimu. tumusobhora kulya aha meza yo omkama na ameza ya abhemizimu. ²²Anga omkama tumukwasa ihagiko? Tuine amani kumkila? ²³Ebhintu byona mbijibhurwa, "Chonka tibyona ebhikugasha tibyona. Kandi ebyombeka tibyona. ²⁴Taliho omuntu noomo ayehigile ebye, aho buliyomo yakuhigile ebhilungi alimtahiwe. ²⁵Mwakulyo ebhibhaguza omumujajaro byona mtabhalize, baza alwonsonga ya isenkazi wo omtima. ²⁶Kubha," ensi ne oyomkama ne ebhilimu byona." ²⁷No omuntu atakwesiga kabalaliza kulya mkenda kugendayo kulyayo, mulyo chona mtabalize isenkazi womtima. ²⁸Chonka omuntu kakubhagambila ati: ebimukulya bilugile omubathamanya katonda," mtalya. aho na abwawenine kulunga isenkazi mtima. ²⁹Inye tindikugamba arwe isenkazi mutima gwawe rudi agwolinya. Kubhaki okutaba. Mwiru kwange kulamulwa isenkazi mutima gwo omuntu ondiyo? ³⁰Kandi inye kandabha ndyaho niinsima, kininjumirwa echo nsimilwa? ³¹Nikwo ka mulya anga kunywa anga kimkola chona chona, byona mubiikore echitinwa cha katonda. ³²Mtasitaza bayuda anga abagiriki anga ekanisa ya kantonda. ³³Mulengese nkanya nkokulengesa kubhasemeleza abhantu bhona omubhintu byona. Tinkuhinga ebhikungasira nyenka, nimpiga ebikugasila beingi, bhabhone kulokolwa.

Chapter 11

¹Mpondele, ikanye okunaondele kantonda. ²Okwecho nimbhasima olwesonga okumulikunyijuka omubhintu bhona. ³Olwecho ninyenda mumanye inkokwo Kristo nomundwe gwabhuhli mushenja, nawe omusenja momukwe gwoomukazi, na Mungu nomtwe gwa kantonda. ⁴Bhulimusenja alikwiyayo obhulangi okwoansangile omutwegwe nagola omutwegwe. ⁵Chonka bhuli mkazi alikusabha anga kwiyayo obhurangi okwo omutwegwe gutakomile abhanagora omutwegwe nichochimo nukubha ategile. ⁶Omukazi kasangira omutwegwe nokusalwa isokelwe libheligufu kizibhazilwensoni omukazi kusala isoke anga kusalwa aho asweke omutwegwe. ⁷Tichimusanile omusenya kusangita omutwegwe olwensonga yemisusile yobhulikwera bhwakatonda. Chonka omukazi nobhulikwela bhwemushanja. ⁸Hesonga omusaija taralingire omumukazi sana omukazi akarunga omumusaija. ⁹Kandi omusaija tiyatonzilwe alwensonga yo omukazi sana omukazi akatondwa alwensonga yomusenja. ¹⁰Hejimyonsonga omukazi chimusanile kubha na akabhonere nobhutwazi haengulu yomutwegwe alwensonga ya mataika. ¹¹Harwecho omulimukama omukazi taliwenka atari musenja anga omukazi. ¹²Kachirabha amukazi akaruga omumusanja alwecho omusenja akaruga omumukazi, nebhitu bhwona bhikaruga owamukama. ¹³Muramule imwenamazima omukazi asabhe katonda omutwegwe gutasangire? ¹⁴Obhutondwa bhwe tekubhegesa ikokwo omusenja kakubhayaine isoke ulengwane isoni aliwenene? ¹⁵Obhutondwa tibukubhegesa ingu omukazi kakubha yaine isoke lilengwa nobhulikwerabhwe? Esonga skshsmbhwa lilinya isoke lilengwa ikeejijwaloche. ¹⁶Chonka kihakubha aliho omuntu wena alikwenda kuhakana haarwebhwo itwetitwine ingeli nanga amakanisa ga Mukama. ¹⁷Omulyebhi ebhilangilo. Inyetindikubhasima esonga kimutanganwa kwanyu tikwine mugaso sana ebitaine magobha. ¹⁸Ebhandizoni mpuliia ikokomukutanganwa omukanisa ingulimu okwesolora omulimwe numubhandi ninyikiliza. ¹⁹Chisenie abheho okwesololo amugati yanyu esonga bhalinya abhekilizibhwe bhamanyuke owanyu. ²⁰Olwensonga kumutangwana. ebhimukulwa tichakulwa cha Mukama. ²¹Kimulukya bhulwomu nawa echakulwa che abhandi bhatakalile nogu yaine ehara nogu numutamile. ²²Chonka timwene nju zokulilamu nokunyweramu? mbasime? tindabhasime alwensongaeji. ²³Ikatora kuluga hahali Mukama chilinya echinabhaheire ingu Mukama Yesu, Omuchiro chiyabhambhilwemu akakwata omugate. ²⁴Kiyamazile kusima, yanguguturagutura' yangamba ti, ongu nigwo omubhili gwange, haarwayu, Mukole mti haakunyyijuka mimi. ²⁵Naho akwata echikombe yamazile kulwa angamba ati "Echikompe echi nendangano emsya amubhamba bhwange, mkoremtwyobuli kunywaho olwokunyijuka inye. ²⁶Buli kanya akimulyaho omugate nokunywa haachikombe mulanga okufa kwa Mkama wentu Yesu Kristo akanya haarizika. ²⁷Olwecho bulwomo alya omukate anga kunywa echikompe cha Mukama okubhitasaine alabha ayeteile omusengo gwomubhili nobhwamba bhwakatonda. ²⁸Omuntu ayesubheho naho aly omukate nokunywa ahachinyweiso. ²⁹Ongu alwa nokunywa ayelila omusango. ³⁰Ejiniyosonga abhanti bhengi omgati yanyu nabhakwere kandi tabheine amani numulwabho bhafire. ³¹Chonka katulayeenjuza omulitwe tituralamu langana. ³²Chonka kitukulmulwa na katonda nitwesubhaho esonga tutenja tukalamulwa amo na abhensi. ³³Olwecho bhanyanyazi kimulatanganwa muje kumlya mulindngane. ³⁴Omuntu kalangila ejala, alyeomwawenene esonga kamulatanganwa hamo mtalamu langana nebhikwasile haabindi chimwaandika ndabhasoborolo kendeija.

Chapter 12

¹Bhahumuna bhangе tinyenda mwange kumanya amatungwa go moyo. ²Nimumanya obhumwabbhile mchali abhensi mkamwebhembela kuondela ebhisusane ebhitalukugamba, omihanda yona yona mkabhihondola. ³Alwecho, ninyenda mumanye tariho agambisibwa nomwonyo gwa katonda ngu, Yesu akalamwa." taliho ondinjo alagamba, Yesu no Mukama atagambi sibwe no mwonyo gulikwela. ⁴Aliho amatungwa choka tigakusana sana omwoyo ni wenene wenene. ⁵Aliho amani agokukola egeli zingi sana omukama ni wenene wenene. Aliho emilimo mingi, chonka katonda ni wenene wenene. ⁶Aliho emilimo mingi, chonka katonda ni wenene wenene akola emilimo ejo omuli bhona. ⁷Bhuli muntu ahabwa okusululilwa okwo mswoyo alwa abhantu bhona. ⁸Alwokubha omuntu omo ahabwa na mwoyo egamba chamagezi, nondijo kumanya chonka omwoyo ni wenene wenene. ⁹Ondija ahebwa omwesigo kuluga amwoyo gwonene gwonene nondijo kukiza kuluga amwoyo gumo. ¹⁰Ondinjo ebhikolwa ebhyamani, Ondijo obhulangi. Ondijo ahabwa kusobholola omwoyo, ondiyo kusobholola endimi. ¹¹Choka omwoyo ni gwonene gwonene o'gukukola emilimo eji yona, naha bhuli muntu okwali. ¹²Omubhili okuhuli humo nagwo gwine engingo zingi, ne ngingo zo mubhili zili amubhili ogwo nikwo na Kristo. ¹³Alwecho omwoyo gumo tukabhatizibwa kitubha omubhili gumo, nobhutulabha tuli abhayandi anga abhayu nani anga abhailu abhatali bhailu twena tukanyweisibwa omwoyo gumo. ¹⁴Alwecho omubhili tilungingo lumo sana nengingo zingi. ¹⁵Okugulu kakulagamba, "nyawe tindi mukono, nyawe tindi mukanya komubhili, "echo tichikukola gutabha mubhili. ¹⁶Nokutu kakulagamba, "nyawe tindi liso nyawe tindi amubhili, echotichikukola gutabha amwanya gwo mubhili. ¹⁷Ombhili gwona kigulabha eliso, okuhulila kulabha kulali? omubhili gwona kulabha okutu okununkiliza kulabha kulahi? ¹⁸Chonka katonda akataho engingo zo mubhili akanya kagwo nkokuyayenzile wenene. ¹⁹Omumbili hwona kagwakubha guli olungingolumo, omumbhili gwakubha gulahi? ²⁰Chityo engingo ni zingi, choka omubhili ni gumo. ²¹Eliso tilyakugambila mkono, tikukwetaga." nomutwe tigwakugambila magulu, tikubhe taga imwe." ²²Chonka engingo zo mubhili nizibhoneka zine echitinisa chike chakugilelo. Nengingo zaitu nzizoka tizine nsonga. ²³Nengingo zo mubhili ezitukumanya ngu tizine echitinisa, ntubhiha echitinisa engingo zaitu ezitaine bhulungi ntuziha obhulungi. ²⁴Na mbwenu engingo zaitu ezine obhulungi titukuziha echitinisa, alwokubha zine hamo yabhiha echitinisa nebhiteine echitinisa. ²⁵Akakola atyo omubhili gutuyangangana, sana gubhelangane omungonzi. ²⁶Olugingo lumo kalulasasa, engingo zona nzisasa hamo anga olungingo lumo kalulaheblua echitinisa engingo zona nzisemelelwa hamo. ²⁷Mbwenu imwe muli omubhili gwa Kristo, bhuli lungingo lulilwonka. ²⁸Nakatonda akataho ekanisa echokubhanza entumwa, echakubhili akahalangi echakasatu, abhebhembazi, akataho bhona nendimi zona. ²⁹Itwe twena tuli entumwa? twena tuli abhalangi? twena tu abhehesa? twena ntukola ebyamani? ³⁰Twena ntukiza? twena ntugamba omundimi? twena ntusobholola endimi? ³¹Chityo tuhige muno amatungwa agahango nanye nimbeleka omuhanda ogulungi.

Chapter 13

¹Nubhunakughamba endimi zabhantu nizabhamareika kinteine ngozi ni nsisana nkidebhe lilibhusa anga ekengere. ²Kandi nsobhora kugira amatunguo gukunanga ebhyakatora nkamanya enama zukumanya bhulikantu; nsobhora kugira omwesigo gwona mpaka nkaiyaho amabhanga chonka kinteine ngozi bhona bhusa. ³Kinkuha itunga lyange lyona abhoru kandi nkeikiriza kibhocha omubhiri gwange kinteine ngozi bhona ni bhusa. ⁴Eyeine engozi nayegumisiliza, naha ebhyawenene, eyeine engozi teine ibhubha kandi takwebhona. ⁵Eyeine engozi takuburwa makune kandi takuhiza magobhage wenka kandi takwa nguha kugira chingai takugira nzigu. ⁶Takusemererwa bhufu sana nasemererwa amazima. ⁷Eyeine engonzi nayegumisiriza oburi bhyona navesiga bhyona na nasubhira bhyona. ⁸Engonzi tizigira ndekelelo. Karabha aliho amatungwa gakulanga ebhyakatonda echiro chimo mbijakuwaho kigarabha gali amatungwa gukugamba endimi ezisya bhiliwa, kaliyo enyegesa neja kurabaho. ⁹Kubha obhwenge bhweitu tibhugobhile matungwa geitu gukulanga ebhya kantonda tibhigobhire. ¹⁰Chonka echamazima kichiligobha bhyona ebhitali bhyamasima bhiriwaho. ¹¹Obhunabheire ndi enkelemeke nkabha ningamba nkenkelemeke, nimanya nkenkelemeke, nkabha nintekeleza nkenkelemeke. Chonka hati ndimukuru ebhyenkelemeke nkabhirekela. ¹²Ebhitukubhona hati ninkibhitakuzokage omundekherwamu, chonka handi hake ntuja kushibhibhonage. Mbweni nimanyamu kake akanyakake ninjakumanyirachimo nka katonda okwakumanya. ¹³Mbweni ebhikukora nishisatu: omwesigo esubhi nengonzi; chonka echikukirabhyona nengozi.

Chapter 14

¹Ohigilize engonzi nu kwenda mno ebhikorwa bhimoyo, kusanga mno mbhase kwihayo obhulangi. ²Kubha wenene alikugamba omundimi tahkugamba nabhantu sana nagamba amo na

³Chonka wenene alikwihayo obhurangi nagamba nabhantu nukubhombeka, kubhahaleza omtima, nukubhamalamala. ⁴Wenene alikugamba ebhiomoyo nayeyombeka wenene, chonka alikwihayo obhulagilizi nayombeka ekeleziya. ⁵Chonka mnyenda inti inywe mwena mgambe ommoyo. Chonka kusanga aho, mnyenda nti mwema mweweyo kulangikila. wenene alikulangilila mmkuruga olinya alikugamba ommoyo (sana abheho owokusubhamu) chityo obhwikalo bhuhase kwombekwa. ⁶Chonka mbwenu, Bhalumna amo nabha nyanyazi bhange, kidija awanyu nukugamba ommoyo, ndabhagasasaki mwe? timbasa, sana mngamba mmwe ommhanda gukusurulwa, nanga ommhonda gwamagezi, nanga obhurangi, nanga omumhanda gukwegesa. ⁷Kichilabha ebhintu ebhitane bhulola inke filimbi nanga echinubhi kibhitamleyo iraka ezitali kusana chilamanyika chitani chintu ki echilikuzanwa? ⁸Kubha kichulabha enkubha nchayoiraka elitalikumanyika, echilabhasa omntu asobhokelwe akanya kukwetekateela ebhita? ⁹Chityo chityo elitalikumanyika naimwe, kumlagamba ebhigambo omlulimi olugatalikumanyika, nichiki omntu alamanya echimlikugamba? nijakubha mgamba, chonka tihaliho alabha sobhokerwa. ¹⁰Tihalilo okulengesanya tuli aliho endimi zingi ezitali kulengesanya muni, tihaaliho nangu nemo etine nsonga. ¹¹Chonka kindikubha talikumanya esongaye ndimi, nibha omgenyi ali odiinya alikugamba, nawe alikugamba nabha omgenyi hakwange. ¹²Chityo chityo nimwe, nimwenda mno kubhona obhujulizi bhwo moyo, mwende mti kusaga mno okwombeka eka isomelo. ¹³Chityo, wenene alikugamba omndimi asabhe ahebhwe omsobholozi. ¹⁴Kubha kindikusabha omndimi, omwoyo gwange ngusabha, chonka amagezi gange tigane ebhirabha. ¹⁵Nkoleki? Nijakusabha ommoyo gwange, chonka kandi nijakusabha ommagezi gange. Nijakuhoya ommoyo gwange, kandi nijakuhoya ommagezi gange nago. ¹⁶Ahabhundi, kolikusima katonda ahamoyo, wenene ali omchazi najakwetabha ata "Amina" kokwiyaho echisimo, akabha atakumanya echolikugamba? ¹⁷Okubha namazima iwe wasima kurungi, chonka olinya odijo tiyayombekwa. ¹⁸Nimsima katonda obhwensonga. ningamba omndimi kusaga imwe mwena. ¹⁹Chonka omwesomelo hakilingambe ebhigambo bhitanano ahakusobhokelwa kwange kubha mbase kwegesa abhandi kusaga kugamba ebhigambo ennkumi ikumi bhyendimi. ²⁰Bakuhu bhange na bhanyanyazi bhange, mtabha bhana omkutekeleza kwanyu. Mtesanisa, kwelinganisa nubhufu, mubhenka bhana bhato. Chonka omkutekeleza kwanyu mbhe nka abhantu bhakulu. ²¹Chihandikike omchilagi, "ombhantu bhe ndimi ezindi numminwa ya bhangenyimnja kugamba na bhantu abha. Chonka kandi tibhakuja kumpulila, "nagamba Mkama. ²²Chityo, endimi nichimanyiso, tibhanya abhesigile, sana abhatakesigile chonka kwihay obhurangi nichimaso, ta ahabhatakesigile, sana ahabhwabhesigile. ²³Sana kichilabha ekelezia yona atangamwe hamo bhona bhagambe ondimi, abhagenyi amo nabhatakwesiga bhatahamu, isibhabhasa kugamba bhati abha bhane embandwa? ²⁴Chonka kumlabha mwena nimwihayo obhulangi atakesigile nanga omchazi akatahamu, najakubhawabhawa na bhilinya bhona ebhakuhulila. Najakulamla na bhona ebhikugambwa. ²⁵Enama yumtimagwe, nejakukomololwa okubhoneka kwa wenene, akagwile ajumale mukumlamya Mungu. akakilize lati Mungu ali ongati yanyu. ²⁶Ni chihi echikundelaho aho, bhakulu bhange amo nabhanyazi bhange? Kumli kutanganwa hamo, bhuli omo yane oruhoya, okwegea okusurulilwa, edimi nanga omsobholozi. ola bhulichintu echisane kwombeka ekelezia. ²⁷Kalabha alikugamba omndimi, bhabheho bhabhili nanga, bhasatu, nabhulio omkanyake. Muntu chisane asobholpwe echilikugambwa. ²⁸Chonka kihlabha ataliho omntu owokusobholola, chityo bhulyomo bhulyomo yakale ayesilize om kelezia. Chityo bhulio agambe wenka ahakwa Mungu. ²⁹Abharangi bhabhili nanga bhasatu bhagambe, abhandi bhahunkilize nukusobholola echagambwa. ³⁰Chonka alabha asutamile karasululilwa echintu chona echili om bhukozi, olinya alabha nagamba achecheke. ³¹Obwemsonga bhulio wabho nabhasa kwihayo obhulangi omo aha ondijo chityo bhuli omo abhase kwenga na bhonabhabhase kutekwamu omtima. ³²Kubha emutima yabharangi eli ahansi yubhulebhelezi bwa abharangi. ³³Kubha Mungu ti Mungu wendwano, sana owimilembe. Nkuchili ommakelezia gona agabhesigire, ³⁴Chisane abhakazi bhukale bhasize omkekezia. Kubha tibhakujubulwa kugamba. Sana chusaine, kwikala bhesilize, nkuku echilagi chilikugamba. ³⁵Kiharabha aliho chona chona echibhali kwenda kwega, chityo bhabhaze abhasaija bhabho ommaka gabho. Kubha nichintu che esoni omkazi kugamba omkelezia. ³⁶Isi echigambo cha Mungu chikaruga owanyu? isi chagobhelemwe mwenka? ³⁷Kalabha omntu neyebho na kubhaomlangi nanga ommwoyo chisaine abhimanye ebhi ebhindikubhahandikila kubha ni bhilagi bha Mkama. ³⁸Chonka katasobhokelwe ebhi, mleke atasobhokelwa. ³⁹Chityo chiti, bhalumna na bhanyazi bhange, mwende mno kwihayo obhulangi, kandi mtamtanga wena wena kugamba omndimi. ⁴⁰Chonka ebhintu bhona bhikoleke ombhilungi numbhisane.

Chapter 15

¹Imwe, bhenetata bhangе, nim hagambila eliya evanjili einenahubiriwe olwokubha bha nibhyomwayakile, alwecho mwemelelea. ²Nomulwecho nimulokolwa, olwokkavokuta muno ebhigambo ebhinabhabhulile olwokubha mukeiliza nhusa. ³Olwokubha nkanheilaoaho ambandizo bhiliya ebhinayakilo nyawe ngu Kristo akafa olwamafu geitu nkowobigambobhyagambile. ⁴Akatabhilwa nakwokubha akainamuka echilochakasatu kokubili. ⁵Nalwokubha akazola kefa ngu nabhaliya abhanafunzibhe, ⁶Abwenyuma akazoka bhenetatabha kuchilao bhikumi bhitano bhaliyo, omulyabho bheingi bhaitule nahati, nabhandi bhake bhahyamile. ⁷Anyuma akazohoneka omuliyakobho, nomuntumwa bhona. ⁸Namdevelelo yabhantu bhona, akabhoneka omoliyawe, katali muntu eyazeilwe tibwile bwawenene. ⁹Olwokubha nyawe ndi mletе, omuntumwa, ntakubawa kwetwa entumwa alwecho nkalitamisa eilamizo lya nuhanga. ¹⁰Chonka omujisha gwa kutonda mbeile nti okwondi nomujisha yawenene elyomange ekabhaetali busa, saana ningendelela muno kukola emilimo kulabhila omulibhona talinyawe, sana nemigisha ya Ruhanga amonanyawe. ¹¹Awecho, kalabha ninyawe, anga nibhaliya, nikwotukulangilila nanikwo mukwikiliza. ¹²Kalabha alikristo nalangililwa ngu aimbukile ombafu, kubhachi omulimwe kubhachi nimugamba ngu talioho echilo chanzindo? ¹³Chonka kalabha ataliochilochenzindo echa bhafile na Kristo wenene talaimbukile. ¹⁴Kandi kalabha Kristo atalaimbukile, chonka okwegesa kweitu nibhusa nokwesiga kweitu nibhusa. ¹⁵Naituu ntuzoka kubha abhajulizi bhebbisubha bha Ruhanya olwokubha turelebhela katonda naimbula Kristo alabha ataimbilwe alwecho abhafile tibhakumbulwa. ¹⁶Ngu katabha abhafu bhatakuimbulwa na Kristo nawe talaimbuilwe. ¹⁷Kalabha Kristo atalaimbwile, okuikiliza kwanyu nibhusa mulyomuchafu ganyu. ¹⁸Nabho abhonhyamile omulikristo bhabhuzile. ¹⁹Omukutulankoku ntumuikiliza Kristo, Itwe tuliabhanaku kuchila ambhantu bhona. ²⁰Chonka ati Kristo aimbukile omubhafu bhona bhanhyamile. ²¹Alwokubha okufa kukaletwa nomuntu, akwecho nebhilo bhynzindo bhikaletwa nomuntu. ²²Alwecho omuli Adamu bhona mbhafa, nomulikristo bhona mbhakulamulwa. ²³Chonka bhulyomo eyali, eyatuimbuile ni Kristo, alwenyuma, alaelizezwa nobhurulu kulugha alikatonda obwaleija. ²⁴Aho nibhoenzindo Ruganga kubhaa obburulu, obwaleiyao okwetwala kwa bhona nebhikukolekage nomumani. ²⁵Nichibachitingu, abhyekwate wenene anga abhisike wenene nobwalatohetekakao abhabhi bhawenene bhona anga ya maguluge. ²⁶Omubhi wazindo alasigala nokufa. ²⁷Alwokubha ebhintu bhyona akabhitika anensi ya magulugo. Chonka obwoalagamba ati byona ebhitalikwenda bhilikilile nibluo byona bhilabhabhitalimu. Ebhintu byona bhilabhakubha aansa yamagulu gawenene, nibwo omwana wawenene eyatekiliwe aansa yawenene ngu katonda abhe Ruhanga omulibyona. ²⁸Ebhintu byona bhilabhakubha aansa yamagulu gawnene, nibwo omwana wawenene eyatekiliwe aansa yawenene ngu katonda abhe Ruhanga omulibyona. ²⁹Anga ngu! aboruatizibuha ombafile mbajakabhafila bhata? kalabha abhafile bhatakuimbulwa kubhahi mubhabhatiza aigulu yabho. ³⁰Neitwe, kubhachi tulyoomubhita bhuliisa? ³¹Omubhenetata, kunu kwesima okwange ndionanyawe aigulu yanyu omulikristo Yesu Mukama weitu nimfa bhulichilo. ³²Omukuangwa kwomuntu nitelangana nabhinyonyi abhokulwana kuliya Efeso, nyinemuchi? kibataimbukile abhafile tulye, tunywe, olwokubha nyencha twijakufa. ³³Mutabheiyhwa, okugambulwa kubhi, mbiha ebhikolwa bilungi. ³⁴Mukozese amagezi konkuchikubhasika, chonka mutakola amafu, Olwokubha abhandi tibhakumanya mweama. Ningambha obhyo mbhagaiye. ³⁵Chonka saana omuntu najakugamba, mbaimbulwa bhata abhafu? Nabho mbeija amubhili guhi? ³⁶Iwe mfela! eyobhyala niyokwata okajikaza kelabhaetafile. ³⁷Nabhyo eyobhyeile tokubhyala mubhili, guliya ogulabha obutepetepe busa, kelebha bhutabheile bhweengano endijo. ³⁸Chonka Ruhanga naeleza okwalikwenda, nebyo mundimilo okwalikwenda omubhili gwe. ³⁹Enyama yona tinyama emo, chonka endijo neyabhantu endijo neyebinyonyi, endijo neyemfulu. ⁴⁰Aliyoemibhili yomeigulu, nemibhili yomusi, chonka echikusemelela emibhili elihale neyomwigulu ned'yomunsi elihale. ⁴¹Alioechizola chimo chomusana, nechizoola echindi cho mweezi nechindi echizoola eche enyonyozi. Olwokubha alimuebhilalikwisana echizoola chenyonyozi nomwezi. ⁴²Nndekelelo eyabhafile. Ngubhalwa omu kufa mbihimbulwa chonka tibikufa. ⁴³Mbilimwa omunseko mbimbulwa omumasemelelwa, mbilimwa omubhunafu, mbihimulwa omumani, ⁴⁴Mbilimwa omubhili gwechinyasi, mbihimbulwa ombili no mumoyogulio, ⁴⁵Nikuobhihandikilwe, Omuntu wa mbele adamu akabha omumutimo. chonka Adamuwemzindo nomwoyo oguhikilile, ⁴⁶Chonka tigubhanza guliyaogwomoyo ogwokubhanza sanna anyuma ye gwija ogwomoyo. ⁴⁷Omuntu wambele nalugha omunsi nowetaka. Omuntu wakabhili nalugha omwigulu. ⁴⁸Kalabha aliowenene opweitaka nikwobhaliabheitaka, kalabha alioowomwigulu, nikwobhali abhomwigulu. ⁴⁹Nitulabha tukweiechisusana chawenene oliya oweitaka nikwotulatwala echichweka che wenene aliyoomwigulu. ⁵⁰Bhenetata, ebhindikugamba nebhi ngu enyama, nobwamba nzakubhasa kuja omwigulu wala okufambifa. ⁵¹Mulebha nimbhagambila imweesiri, titulanyhame wenachonka twena tuijakuinduka. ⁵²Omukanya kamo, okuuma nokubhulula, omuchilo chanzio'do nejakulila olwokubha ntuuja kulikonabhafile mbhaja kuimbulwa, kibhalabha bhateine

twijakuinduka. ⁵³Olwokubha ebhyokufa ojwale ebhitakufa, nebhi ebyokufa bhijwale ebhitakufa. ⁵⁴Ebhi, ebhyokufa kibhilajavala ebhilakufa nebhyokufa kibhilajalwo okutakufa, hao nibhwo bhilabhao echigambo echiandikilwe okufa kumizilwe omukusinga. ⁵⁵Kulinkai, echokufa, kusinga kawe? olinkai iwelufu okunenwa kwawe? ⁵⁶Obhusasi bwolufu namafu namani ga amafu nechilagilo. ⁵⁷Chonka katonda asimwe akutueleza kusinga kwa Ruhanga weitu Yesu Kristo. ⁵⁸Imwe Bhenetata bhangе, Mwemererege, Mugume, Mugendelele muno kukola emilimo ya kantonda ebhilobhona olwo kubha nimumanya okusasa munonga timunonga omuli Ruhanga.

Chapter 16

¹Mbwenu, kunga omumpungano ahabwabhesiga, nkokwo na lagile amakanisa ga Galatia bhityo chisaine kukorwa. ²Omuchilo chilo chokubanza chi elimansi, bulyomo omulimwe ateho echintu chona chona omulubhaju, nokuchibhika, nkokwo mukugamba. Kolamtyo, kutabhaho ne bhigemulo obhundija. ³Kandi kindagobha wenawena omulalonda ninjakumtuma hamo nebarua atware empongano yanyu okwo Yerusalemu. ⁴Na kandikigalabha gali amazima nanye kugenda nabho bhalagenda hamo nanye. ⁵Chonka ninjakwija owanyu akanya kindabha nindabha Makedinia. Ahakubha ninja kulabhila Makedonia. ⁶Sana nimbasa kwikala neimwe mpaka kumala amakiro gembeko ngu mubhase kumpumuliza omulugendo lwange honahona ahinkugenda. ⁷Aharwokubha tinkwesiga kubhabhona hati ahalanya kagufu. Kubha ninyesiga kwikala naimwe ahakanya kake, Omukama kalatubhasisa. ⁸Chonka ninjakwikala Efeso mpaka Pentokoste. ⁹Ahakubha omlyango kuhango kukomoletwe ahabwange kandi abhabhisa bheingi abhakumpakanisa. ¹⁰Mbwenu, akanya Timetheo kalaija mumubhone alineimwe mutamtina nakola emilimo ya Mukama nkanye okundikukora. ¹¹Omuntu wenawena atamgaya. Mumukwase omumi handaye omumilembe, abhase kwija owange Ahakubha mnyesiga yeije nabharumuna. ¹²Mbenu kuhondelena nomulumuna weitu Apolo. Nkamgumisa muno kubhachalila limwe hamona. nabhalumuna. Chonka katamula obhutaya aleanya kalikabhona. ¹³Mwelinde mubhe maiso. mwemelelege, mkole nkabhaseija, mubhe namani. ¹⁴Aharwecho byona emubhikukola mubhikole omungonzi. ¹⁵Nimumanya eka ya Stefani, nimumanya kwo bhakabha bhali bhesiga bhambele okwo Akaya kandi bhahetaho bhonene emilimo yokwesiga. Na hali nimbatagiliza, bhakaka na bhadada zange. ¹⁶Mufukame, omubhantu nleabhonene, omubhantu abhalikukwasa omumilimo eyotukukora naitwe. ¹⁷Kandi Ninshemelerwa ahakwya kwa Stefano, Fotunato na Akiko. Wayemelela akanya akomusaine kubaho. ¹⁸Ahanvokubha bhasemeleza omtima gwange neyanyu. Ahalyecho, mumanye abhantu nkabha. ¹⁹Amakanisa ga Asia bhatuma ebhisuro owanyu. Akila na Priska mbabhakaisa omuli muleama hamo nekanisa elilomuka owabho. ²⁰Bhakaka na bhadada zange bhona mbabhakeisa. Bhakeise omukubhanywegeka kurungi. ²¹Inye Paulo nahandika nti nomukono gwange. ²²Kalabha wenawena takuwenda. Mkama weitu, ija! ²³Echisa cha Mukama yesu chibhe naimwe. ²⁴Engonzi zange zibhe humo naimwe omuli Kristu Yesu.

2 Corinthians

Chapter 1

¹Nyawe Paulo, owu Katonda yayenzire kamba ntumwa ya Yesu Kirisito, hamo na Timotheo murumuna weitu, nitubahandichira imwe abhe'kanisa ya Katonda eya Korinto, hamo n'abhakirisito bha Akaya yona: ²Katonda Tataitwe n'OMukama Yesu Kirisito bhabhajilire echisha bhabhahe n'emilembe. ³Asingizibhwe Katonda kandi Ise OMukama weitu Yesu Kirisito, Iseichwe omuganyizi kandi omujuni omuli bhyona. ⁴N'iwe atuhumuliza omu naku zona, tubone kuhumuliza abheine enaku zona zona, tubahumulize nk'okwo itwe twenene Katonda atuhumuliza. ⁵Nk'okwo tukusasa muno na Kirisito, nikwo tukumara marwa na Kirisito wenene. ⁶Katukubhona enaku, nituzibhona kamubhona kumaramarwa n'okurokoka. Katukumaramarwa, nitumaramarwa kamumaramarwa, nk'okwo mukwebhonera obhwo mukusasa nimwegumisiliza nk'okwo itwe twenene tukusasa. ⁷Itwe twine esubhi egumire. Aha bhwokubha nitumanya okwo obhwo mukusasa naitwe, nikwo mulimaramarwa hamo naitwe. ⁸Bharumuna bhange, nitwenda kubhamanyisa enaku ezo twabhoine Asia. Tukabhona enaku ezita kugambwa, twayejuma n'omwoyo. ⁹Tukehulira oti bhatuamwire kufs; chonka enaku ezo zikabha zili z'okutwegesa tutesiga mani geitu, sana kwesiga Katonda ahimbura abhafu. ¹⁰Akaturokora aha n'orufu; kandi aliturokora; twin esubhi omuli wenene okwo alisuba akaturokore. ¹¹Na imwe nimuragirwa kutujunisa ensara nibhwo Katonda arahulira ensara zitali zike ezo mukutusabhira kumusiimira omugisha ogwo tukutungwa; omu kututunga atyo nabha nahorora ensara zingi. ¹²Nitwebhuga tuti: Omu mitima yeitu okwo obhurora bhwaitu omu nsi omu, okukiraho omuli imwe, bhubhaire bhuli bhurora obhwo twatungirwe Katonda omu mani g'echisache, gatali mani ga bhumanyi bhwa bhantu. ¹³Nitubahandikira ebhyo murasobhora kusoma mukasobhokerwa. ¹⁴Ninsubhira murasobokerwa bhurungi, ¹⁴nk'okwu mwasobhokeirweho kake, mwije mutwebhuge nk'okwu itwe twakwebhuga imwe aha chiro ch'Omukama waitu Yesu. ¹⁵Echi mbeire ninchimanyage, niyo nsonga mbeire ninyenda kubandiza owanyu kamusemelerwa kusagaho. ¹⁶Mbaire ninyenda kubhagobhaho obhwo nkuja Masedonia, nkasubha nkagaruka okw obhwo nkurugayo, mukasubha mukambonera ebhy'okugenda nabhyo

Bhuyahudi.¹⁷ Isi obhwo nabheire nintekela nti nkabha nimpindukana? Nintekela nk'omuntu wensi, kugamba "Ego" na "Chehi" omu kanya kamo? ¹⁸Obhuso bhwa Katonda omunyamazima, tukabha tutakuhindukana omu bhyo twabhagambiire.¹⁹ Yesu Kirisito Omwana wa Katonda, owu Silivano na Timotheo nanyawe twabharangiire akabha atalikhinduka aha rulimi. 20 Bhuli kanya akabha nagamba echili ch'amazima. ²⁰Nobhona bhyona ebhyo Katonda yarageine, wenene n'iwe abhigobesheleza. Niyo nsonga omu busobhora bwa wenene nitusobhora kugamba tuti, "Amina" kuhaisiliza Katonda.²¹ chonka Katonda n'iwe akutugumisa na imwe omuli Kirisito: Akatukora amajuta, ²²yatutaho omuhurigwe, yatuha Mwoyo, n'iwe mukwato omu mitima yeitu.²³ Ninjuliza Katonda, n'iwe akumanya omutima gwange! Okuteija Korinto nkagendelera kubhaganyira imwe.
²⁴Titulikubhakaka kamwesiga; nitumanya okwu mugumire omu kwesiga. Echiliho nituchwazikana na imwe kubhaha ebhyera, kubha omu kwesiga kwanyu mugumire.

Chapter 2

¹chityo mboine nteija okwu rundi kubasasa. ²Aha bhw'okuba kandabasasa, arampa ebhyera n'ohi k'atali ogwo owu nasasa?³Niyo nsonga nkabhahandikira ebharua eliya. Nkabhona nteija wanyu abhakumpaire ebhyera bakhaba nibho bansasa. ⁴Nkabhahandikira obhujune bhundi kubhi, nindira muno. Tinkugendelera kubasasa, sana ninyenda kubhamanyisa obhungi bhw'arukundo nkubhenda. ⁵K'omuntu arabha akozire ech'okusasa bhanu, tasasize nyawe nyenka. Ntatairemu gungi nakugamba nti na imwe abasasize mwena. ⁶Omuntu nk'ogwo echibhonabhonyio ech'abhangi bhamuheire nichimumara. ⁷Chityo mugwelere mumuganyire kandi mumumaramare, chitali chityo obhujune bhwakushagulirana bhumuchiza amani. ⁸Nimbatagiliza mumwoleke okwu imwe mukumwenda. ⁹Obhwo nabhahandikiire ebharua eliya, nkabha ninyenda kubhalenga kumanya nk'ebhyo ndikubaragira bhyona nimumpulira. ¹⁰Wena wena owu mukugarulira, nanyawe nimugarulira. Ebhyo ngarulire, kaharabha haliyo echo ngarulire chona chona, mbilekire aha bhwanyu omu mabona ga Kirisito ¹¹kutanga Sitani ateija akatwihyaho magoba, ahakubha emitegoye nitujimanya. ¹²Obhwo nagobhire Toroasi kuranga evangeli ya Kirisito, Omukama yantunga akasango; ¹³chonka omwoyo tigwasemereirwe aha bhw'okutashangayo murumuna wange Tito. Chityo aho nibhwo nabasigireho nkegendera Masedonia. ¹⁴Chonka Katonda akakora. Tusemereirwe na Kirisito n'iwe atuha amani g'okusinga endwano. Atuha okurandisiliza Kirisito bhuli hantu okw'obona amajuta. ¹⁵Nobhona itwe nitusana obhunuma obhukunukage obwo Kirisito ahongera katonda bhukagobha abhalikwesiga n'abhalikwanga kwikiliza. ¹⁶Abhakwanga kwikiliza nibhaitwa echijunde echikunuka chuchuchu; chonka abhakwesiga, akataachu niko kalikubhaha obhurora. ¹⁷Mbwenu aho n'oha akwemera omurimo nk'ogu? Titukusana bhantu bhandi abhali bhangi, abhalikutundurana echigambo cha Katonda. Katonda ayatutumire n'iwe mujulizi weitu okw tuli bhairu bha Kirisito abhalikugamba amazima.

Chapter 3

¹Isi nitusubha kwerata? Anga nk'okw abhandi bajira, nitwenda kubhaha imwe ebharua z'okubhasiima, anga imwe kuziha itwe? ²Imwe bhonene n'inlwe bharua yeitu y'okutusiima, ehandikirwe aha mitima yeitu, abhantu bhona bhajimanye bhajisome. ³Imwe muli bharua eyo Kirisito yahandikiire akatutweka. Tehandikisiibwe bhwinu, ehandikisize Mwoyo wa katonda asingire. Tehandikire aha mbengo za mabhare, emitima y'abhantu nizo mbengo ezo ehandikireho. ⁴Oku nikwo kwesiga okwu tulikwesiga Katonda omuli Kirisito. ⁵Itwe titwine chotwakwesiimira kujira tuti omulimo ogu nitugusobhora. Obhusobhora obhwo twine nibhuruga ahali Katonda, ⁶ayaruhindwire bhakozi b'endagano ensya, etali ya Mateka agahandikire sana ehandikire omuli Mwoyo. Amateka agahandikire geita, chonka Mwoyo ajiza obhurora. ⁷Amateka ageita, agahandikire aha mbengo z'amabhare, garabha gabheire geine echitinwa, Abhaisiraeli bhakalemwa kulebha Musa omu bhuso aha bhw'ensonga y'omwengeleru gw'Amateka ago, aho Mwoyo ajiza obhurora tazoke omu chitinwa echishagireho? ⁸Kokukoza eiramu kurabha kwarugirwemu echitinwa; aho okukoza obhugorogoki tikukujiza chitinwa echishagireho! ⁹Mazima okwu bhili, ebhyagiraga echitinwa tibhichina chitinwa aha bhw'ensonga y'echitinwa echikukira echitinwa chilinya. ¹⁰Manyasi ebhyaohireho kabhirabha bhikabha bhina echitinwa, aho echitali cha kuhwaho nikiragirwa kujira echitinwa echisagireho. ¹¹Aha bhw'okubha twine esubi nk'ejji, nitumaza muno. ¹²Titukusana Musa ayayebhunzire echihundu aha meiso ngu Abhaisiraeli bhataija bhakabhona omwengeleru niguhwaho. ¹³Chonka bhonene bhakagumangana emitima. Na mbwenu, obhwo bhakasoma endagano ey'eira, echihundu chonene chonene tibhakiyahho, ensonga tichiina kwu chakurugaho sana omu busobhora bhwa Kirisito. ¹⁴Na chirechi obhwo bhakasoma Amateka ga Musa, echihundu chikara chibhabhunzire emitima. ¹⁵Chonka obhwo omuntu akagaruka aha Mukama echihundu kimurugaho. ¹⁶Mbwenu Mukama wenene n'iwe Mwoyo, kandi mbali Mwoyo wa Mukama asingiire, niho n'obhwegeleere bhuli. ¹⁷Ahonu itwena nitusana Omukama w'echitinwa n'obhwo echihundu chituli aha meiso. echitinwa chonene chonene echikutabhuka aha Mukama, Mukama n'iwe Mwoyo, nikituhindura nikitusanisa nawe omu chitinwa echisagireho.

Chapter 4

¹Katonda akatuganyira yatukwasa omurimo ogu katugukora, chityo titukunanukwa. ²Ebhy'ensoni twabhilekeire, ebhy'okugobheza bhanu titukubhyenda, nangu n'okuhindurana echigambo cha Katonda. Chonka amazima nitugagamba orubhona, bhuli muntu asobhore kutusiima ebhyo tulikukora omu meiso ga Katonda. ³Nangu n'obhwo evangeli yeitu erabha etakusobhoka, telikusobhoka omuli baliya bhonka abhakusilika. ⁴Abhakusilika abho, bhahumisiibwe katonda w'ensi eji omu mitima yabho, batasamulirwa vangeli y'echitinwa cha Kirisito, ensuso ya Katonda. ⁵Titukweranga itwe, nituranga okwu Kirisito abha Mukama, kandi itwe tuli bhakozi bhanyu aha bhwa Yesu. ⁶Manya Katonda n'iwe yagambire ati, "Omu mwilima harugwemu omusana gwake," n'iwe wenene ayayachize omusana omu mitima yeitu kutumanyisa echitinwa cha Katonda echo tumanyira ahali Kirisito. ⁷Chonka eitunga eli tulibhiikire omu bhikwato bhy'eibhumba, kwoleka okwu obhushobhora obushagulirane bhutabha bhwaitu, bhubha bhwa Katonda. ⁸Twine enaku za bhuli ngeli, chonka titukufa; twine amasobherwa chonka titukufa mutima; ⁹nitugingizibhwa chonka titulikunagiranwa; nitubhona ebhiyengo chonkai nituchira. ¹⁰Nitushasha kughoba aha kufa nka Yesu, twije tubhone kuhimbuka nka wenene. ¹¹Obhwo tucharora tulebheleire kwitwa kuturwa Yesu, Yesu ogwo aije atunge emibhili yeitu ekwija kufa obhurora. ¹²chityo itwe nitufa, imwe nimujira obhurora. ¹³Kandi obhwo tukwikiliza nk'oliya ayahandikiire ati, "Ebhyo naikiliize nibhyo nagambire," ne itwe kutyo nitwikiliza, mara nikwo tulikugamba, ¹⁴nitumanya okwo na Katonda ayahimbwire Mukama Yesu alituhimbura na Yesu mara atutahye hamo na inmwe omu bhusingebhwe. ¹⁵Bhyona ebhi n'aha bhwanyu, nk'okwu abhantu bhakweyongera kubhona echisha bhabhe nikwo bhashabha n'esiimi ahali Katonda ow'echitinwa. ¹⁶Itwe titukufa mutima. N'obhwo aha bhubhili tukugenda nituhwaho, emyoyo yaitu ejo negendelera kujira amani agasya. ¹⁷Nobhona enaku za kanya aka ezitaina mbali zili nizija kutubhonesha echitinwa ech'eira lyona eechitali cha kugambwa. ¹⁸Kubha esubhi yaitu teli mu bhintu ebhilikubhoneka; esubi yaitu eli omu bhintu ebhitakubhoneka. Ebhilikubhoneka bhihwaho, chonkai ebhitakubhoneka ebhyo bhibha by'eira lyona.

Chapter 5

¹Nitumanya okwu eihema eli elyo tukuturamu omu nsi kalilimara kukambuka, Katonda alitwombekera enju, enju ey'eira lyona omw'iguru, etayombekirwe mikono. ²Mazima kunu omu nsi tuliho nitutabha, nituramiiliza kuja omu bjuturo obhw'omw'iguru, tuje omu bhuturo obwo, ³tutaliya tukasana abhatajweile. ⁴Obhwo tuchali omw'ihema eli nitutabha aha bhw'ensonga y'enaku, ti kujir'oti nitwenda kufa, chei, nitwenda kubha bhatakatifu, nibhwo emibhili yeitu elitungwa obhurora obhutalihwaho. ⁵Katonda n'iwe alikututekatekera obhurora obhu, natuha na Mwoyowe kutumanyisa okwu aine ebhya atubhikiire. ⁶Nikwo tulikwikara tugizire obwesige. Nitumanya okwu obhwo tulikuhondera amairu g'omubhili nitubha tutali n'OMukama, ⁷aha bhw'okubha nitukora ebhyo tulikwikiliza, bhitali bhyotukubhona. ⁸Nitwikara tugumire, nitubhona hachili kwikara n'aMukama kusaga okuhondera amairu g'omubhili. ⁹chityo tulikarora anga tulikafa, echo tukwitanira ni kumusemeleza. ¹⁰Nobhona tuliragirwa kwemelera omu meiso g'ekanisa ya Kirisito k'aturamura, bhuli muntu abhone erongoro anga asendwe, kuhondera ebhyo alisangwa akozire omu bhurorabhwe. ¹¹Ahakubha nitutina Mukama, nicho tulikwegeselereza abhantu. Katonda natumanya kabhutekire, kandi ninsubhira na imwe emitima yanyu ekyo nechimanya. ¹²Titukwenda kusubha kubholeka okwo itwe tuli bhantu bh'amazima, nitugonza kubhaha obhushango bhw'okutwebhuga, mubhone kuhororangana n'abhalikwesiga obhurungi bhw'omuntu obhw'aha meiso, kandi obhurungi bhw'omutima obhwo tibhabhuliho. ¹³Katurabha tuli bhararu, tuli bhararu aha bhwa Katonda; katurabha tutali bhararu, tituli bhararu tubhone kujuna inywe. ¹⁴Engonzi za Kirisito nizo zilikutubharabhata, aha nitumanya okwu yafeleire abantu bona; aha rw'ekyo abantu bona bakafa nawe. Mara Kirisito akafera abantu bona, baliya abhacharora bhabhe batachikora ebhyo bhonene balikwenda, bhakore ebhyo wenene alikwendaa, ¹⁵ogwo ayabhafelekeleire akasubha akahimbuka aha rwabho. ¹⁶chityo tituchiramura muntu wena wena omu mibhonere y'abhantu. N'obhwo aha kanya nanka Kirisito tukamuramura tutyo, mbwenu tituchiziza. ¹⁷Obhwo omuntu alikumara kujwarana na Kirisito abha chitondwa echisyaa; okw abhaire ali obhwa mbere ebhyo bhihwa, abha muntu ondiyo. ¹⁸Ebhi bhyona nibhikorwa Katonda ayatusobhoize okulekera kumunobha mara akasubha akatukwasa omurimo gw'okushobhoza n'abhandi kulekera kumunobha. ¹⁹Nikwo kujir'oti omuli Kirisito Katonda akasobhoza ensi kulekera kumunobha obuzira kwijuka ntambara zabho yasubha naitwe yaturagira katugamba okwo agarulira abantu. ²⁰chityonu itwe tuli bhabhaka bha Kirisito, nitubhahana aha mwanya gwa Katonda. ²¹Nitubhatagiliza tubhateireho Kirisito, mugaruke ahali Katonda. Kirisito atamanyaga bhufu Katonda akamuhindura mufakare aha bhweitu, chityo tujwangaine na Kirisito wenene, tusobhore khuba bhagorogoki bha Katonda.

Chapter 6

¹Itwe abhahwezi bha Katonda nitubhatagiliza, echisache echo tulikubhona kitabhafera bhusa. ²katonda wenene nagamba ati, “Akanya kakagobhire nkakuhuliliza, echiro ch'okurokoka kachagobhire nkakurokora.” Lebha akanya nik'aka; lebha chir'echi nicho chiro ch'obhuchunguzi. ³Titukusitaza muntu, omulimo gweitu gutaija gukagaywa. ⁴chonka homu bhyo tukukora bhyona nitwoleka okwu tuli bhakozi bha Katonda: Nitwegumisiliza omu naku, omu bhiyengo, omu bhyemba, ⁵obhwo tukuterwa, obhwo tukufungwa, obhwo tukuhyokerwa, omu milimo y'ensika, abhwo tulikuraara aha nkeru, n'obhwo tulikurumwa enjara; ⁶omu bhweru bhw'omwoyo, omu bhumanyi, omu bhwegumisiliza, omu kujira obhufura, omuli Mwoyo Mutakatifu, omu rukundo ezigobeire; ⁷omu kugamba amazima, n'omu bhusobhora bhwa Katonda; nitukoza ebhikwato bhy'obhugorogoki omu ndasana n'omu kwelinda. ⁸obhwo tukukunirwa n'obhwo tulikugaywa, tukaitwa ibhara anga tukagambwa kurungi. ⁹Twasasa abhatakumanyika, kandi okwu nitumanyika muno; twasana oti tufire, kandi okwu niturora. N'obhwo bhatubhonabhonyize tibhatwisire. ¹⁰N'obhwo tuli bhajune, bhuli kanya nitusemelerwa. N'obhwo tuli bhanaku, abhantu abhandi nitubhatungisa, nitusana abhataine kantu, chonka twine bhuli kantu. Imwe. ¹¹Bhakorinto, katubhagambire emitima tujikunjwire. ¹²Itwe titulikubhafundagatanisa. Imwe n'imwe mulikwefundagatanisa. ¹³Mbwenu nimbagambira nk'alikugambira abhaana; na imwe kwakwo mukunjurire emitima. ¹⁴Mutakumanyirangana na bhatakansi. Obhugorogoki n'omutima gubhi bigenda hamo? Omusana n'omwilima bhyakwikara hamo? ¹⁵Beliali omu Ruyahudi ni Sitani omunyarwango. Kirisito yakusobhokerwangana ata na Beliali? ¹⁶Rwensinga ya Katonda yakutahangana eta n'ebhihuuku? Itwe tuli Rwensinga ya Katonda asingire; nk'okwu Katonda wenene yagambire ati, “Nditura nabho mara nyikare nabho, ndibha Katonda wabho, na bhonene bhalibha ihanga lyange. ¹⁷Aha bhwecho mubharugemu, mutaisukane nabho, akugamba Mukama, mutalikwata chintu echihagaire; ¹⁸aho ndibhanyegeza, na imwe mubhe bhaana bhange; nikwo OMukama Rusobhorabhyona alikugamba.

Chapter 7

¹chityo bhagonzibhwa, obhwo twasubhiziibhwe ebhintu nk'ebhi, twenyinye bhuli bhuchafu ak'omhubili n'omwoyo, tutine Katonda, tubhe bhagorogoki omu bhutakatifu.²Mutuchingulire emitima yanyu. Titukakoleraga muntu kubhi; titukasitazaga muntu, anga kugobheza muntu. ³Tinkugamba bhigambo ebhi kubhakhwata musango, kubha ndabhagambiire okwu mutwikara omu mwoyo, tufe hamo, turore hamo. ⁴Nyina obhwesige bhungi omuli imwe; nimbhebhuga muno, ndige muno. Omu naku zeitu zona ebhyera bhiraliire kunyita.⁵Katwagobhire Masedonia, titwahumwire. Tukagwerwa enaku bhuli rubhaju, aheru n'omunda: Bhaturwanisa twatina. ⁶chonka Katonda nyamuhumuliza abasobheirwe, akatumaramara okwija kwa Tito, ⁷tikwija kwa wenene kwonka, chonka mpaho n'okumumaramara okwo mwamumaramazire. Nk'okwu mwangambiire okwu mwina orususo rwange, okwu mujunaire, n'okwu mulikundwanilira, ebhyo nabhyo bikanyongera ebhyera.⁸N'obhwo ndabha nabhasasize omu bharua yange, tinkugyechuza (n'obhwo najechulize). Nimbona okwo ebharua ejo yabashasizekwo, n'obhwo etabhasize mwanya gura. ⁹Nk'okwu bhili, nyawe ninsemelerwa, ti bhwa nsonga ya nyawe kusasa, chonka kubhona mukasasa mwasubha mwayechuza; mukasasa mwagaruka ahali Katonda, aha bhwecho itwe titwabhasasize n'akake. ¹⁰Okusasa mukagaruka ahali Katonda kurugwamu okwechuza; kandi okwechuza kurokora omuntu, mara omuntu takwechuza. Chonka obhusasi obw'ekinyansi burugwamu orufu. ¹¹Na imwe mulebhe obhusasi obhubhagarwire ahali Katonda okwo bhuhagilize echihika, mwagira amani g'okweyoga entambara, mwatamwa okufakara, mwajira obhutini, mwajira orususo n'obhujwahuki, n'okugonza kubhona amazima nigahonderwa. Omu bhigambo ebhyo nimweyoleka okwu mutainamu ntambara. ¹²bN'obhwo chili chityo tinabahandikiire ngendeleire kujuna ayakozire kubhi anga ayakoleirwe kubhi. Nkahandika kachimanyikage ahali Katonda okw mulikutugilira echika. ¹³Echo na itwe chikatutera echika. Titwateirwe chika chonka; na Tito akatuha ebhyera ebhishagireho aha bhw'okumukorage okwu mwamukozirege. ¹⁴Nkabhebhuga ahali wenene, mara kandi na imwe timunkwese nsoni. Bhuli kanya tubhagambira amazima, mara mwonene omwo ebhyo twayebhugire ahali Tito bhyazoka bhili bhy'amazima. ¹⁵Chityo na wenene yayeyongera kubhagonza, k'akwijuka okwo mwena mwayanguhire kwekomya ebhyo yabhegesize, n'okwu mwamunyegeize n'echitinwa chingi muno. ¹⁶Ninsemelerwa kubhona okwu nyinaobhwesige emalimali omuli imwe.

Chapter 8

¹Bharumuna bhange, nitwenda kubhamanyisa chisa cha Katonda echo ekanisa za Masedonia zatungirwe.

²Bhakalengwa omu bhiyengo bhangi ebhyo bharabhiremu; chonka bhakasemelerwa muno, bhabha bhafura ebhishobheize, bhajuna bhanu, n'obhwo kaziro bhali bhanaku muno.³Mbagambire amazima, bhakagira ebhintu bhangi okwu bhabhaire nibhasobhora, nangu n'okusagaho. ⁴Bhakeyendera bhonene bhatutagiliza na bhonene kujuna abhantu bha Katonda omuli Bhuyahudi. ⁵Bhakagira kusaaga ebhyo twabheire nitusuubhira: Bhakehayo, bhakabhanza bhayehayo: Ahali Mukama, bhasubha bhayehayo ahali itwe nk'okw Katonda yabheire nayenda.

⁶Aha bhwecho cho tukatagiliza Tito k'amaliliza omuli imwe omulimo ogu gw'engonzi nk'okwu yakagubhandize.

⁷Muli bhatungi omuli bhyona ebhyo mwinebhyo: Omu kwesiga, omu bhigambo, omu bhumanyi, omu bjwegumisiliza obhwa bhuli ngeli, n'omu rukundo orwo mukumwenda. Chityo mubhe nikwo mujira n'obhufura omu mulimo ogu gw'engonzi.⁸Omu kugamba ntyo tinkubharagira. Ninyenda kubholeka echika ech'abhandi bhainacho omu kujuna bhanu, mbhone kumanya engonzi zanyu zina mazimaki. ⁹Nimumanya Mukama weitu Yesu Kirisito ech'echisha chamukolize: Wenene akabha ali mutungi, chonka yayehindura munaku kubharokora, mubhone kubha bhatungi aha bhwa wenene kwehindura munaku.¹⁰Okwo bhili, tonyawe nimbhategekera nti: Nikigasha kusaaga kamwakugobheseleza eikora elyo mwamara omwaka gwona mubhandize. ¹¹Nimwe mwabheire bha mbere kuralira echigambo echo mara mukachikora. Mbweni aho echigambo echo mukimare. Mutemu echika kuchimara nk'okwu mwachiraliire: Ebhyo mwinabhyo mubhigire hati. ¹²Kamurabha nimwenda kubhijira, Katonda arasiima egabho zanyu ezo, nabhona ebhyo mwinabhyo kandi nimusobhora kubhijira, ebhyo mutainabhyo ebhyo tabhiliho.¹³Imwe mutabha n'imwe musikilirwa, abhandi kubha nibhwo bhanguhirwa; chei, turabhe omu bjwiganwa n'amazima. ¹⁴Ebhyo murabha mwinabhyo mutakubhyetaga bhijune abetaagi, nabho obhwo bharabha baine ebhyo batakwenda, bhajune imwe obhwo murabha muli betaagi, chityo habheho obhwiganwa. ¹⁵Nk'okwu chahandikirwe chiti, "Ayasombokize bhangi tiyasagwire, n'ayasombokize bhike tiyalebheleirwe."¹⁶Omukama akakora kutamu Tito echihika chonene chonene ech'okubhajuna. ¹⁷Ti kujir'oti akesiga bhusha aha bhw'okubha tukamusabha, nawe akasangwa nayenda muno kujuna abhantu, yagobha aha kuramura omu bweyendezibwe kwija okwo.¹⁸Twamutweka na murumuna weitu omo akumanyika omu kanisa zona aha rw'eiranga ly'okuranga evangeli. ¹⁹Mara t'echo chonka: Ekanisa zikamuronda kubha nagenda na itwe tukakora hamo omulimo gurungi ogu ogwu tuliho.²⁰Nitwelinda bhatatulisa maela ago bhatukwasize. ²¹Nitwenda kukolera Omukama n'abhantu.²²Hamo na bharumuna bheitu abho, twatweka murumuna waitu ondijo; ogwo tubhandize twamulebhelera muno, twabhaha okwo aina echika ch'okujuna bhanu, nangu kandi mbwenu asaagireho aha bhw'okubha imwe nabhesiga muno. ²³Tito ogwo ni mutahi wange; omu kubhakolera n'inyema nawe. Chonka abharumuna bheitu abha, abho bhalikwija nabho, bhatwekirwe ekanisa, mara bhonene abho chitinwa cha Kirisito. ²⁴Chityo mubhakolere kurungi omu kanisa ebhyo tubhebbugaho bhabhibhone.

Chapter 9

¹Aha kujuna abhakirisito n'obhwo nakubha ntabhahandikire bhisaagireho. ²Nimanya okwu omulimo ogwu muguteireho omutima; echo nicho chimpa okubhebhugah aha Bhamasedonia ningamba okwu abha Akaya omulimo bhakagutaho omutima kwema mwaka oguhoire, mara bhangi muno omuli abho echika chanyu kibhatairemu amani. ³Chonka kantweke bharumuna bhaitu, chitaija chikazoka okubhebhuga kwange aha mulimo ogu kwa busa, kandi na imwe aho musangwe mutaire omutima aha mulimo ogu, nk'okwu nagambire okwo muragutaho omutima; ⁴Abamasedoni bhateija bhakeija neija bhakasanga omulimo ogu mutagutaireho chika, itwe tukasonara aha bhw'okubhesiga tutyo, kandi tukabha tutakibhebhuga rundi. ⁵Chityo mboine nichipe ntemu bharumuna bheitu echika bhanyebhembere okwo, bhatekateke esumbuso ejo eyo mwaragaine, eteija ekazoka yajirwa akujimbwa, ezoke eli sumbuso y'obhweyendezi. ⁶Echo nkugamba nichechi: Ayabhibha bhike alisarura bhike, n'ayabhyara bhangi alisarura bhangi. ⁷Bhuli muntu naragirwa kukora okwu ayetegekire: Atasindara, kandi bhutabha bhukakwa. ⁸Katonda auenda ayaha nasemelerwa. Katonda ogwo nasobhora kubhatunga omugisha gungi ogwa bhuli ngeli, bhuli kanya musobhore kujira ebhibhamazire, kandi n'abhandi mubhone kubhajunisa bhangi ebhy'okukoza emilimo yona emirungi. ⁹Nk'okwu chahandikirwe chiti; "Abhajege abhatunga bhangi, echisache ch'eira lyona." ¹⁰Wenene atunga omubhibhi embibho n'omukate gw'okulya, n'iwe arabhaha obhwiho bhangi kandi akabhongera erongoro aha rw'echisa chanyu. ¹¹Echisha chanyu chingi kilibhabhonesha bhangi omuli bhuli kantu, aho na katonda aije asiimwe aha bhw'echisa cheitu echo. ¹²Kubha omulimo ogu ogwo mulikukora tigulikwija kubhonesha bakirisito byo bhakwenda kwonka, nawe nigwija kusindika abhantu bhangi kusiima katonda. ¹³Okwu eikora eli lilikuzoka, nimwija kuhaisa katonda ekichinwa aha bhw'omuhuliro gwanyu obhwo mulikwebhuga evangeli ya Kirisito, n'aha bhw'echisa echo mulikubhagilira omu kubhajuna n'okujuna abhantu abhandi bhona. ¹⁴Kandi bhonene abho bharaikara babagiliire orususo, mara bhate nibhabhasabira aha abhw'ekisha kingi echo Katonda yabhatungire mwena. ¹⁵Katonda yakora aha rw'amatungwage aga agatali ga kugambwa.

Chapter 10

¹Nyawe Paulo wenene, omwetohya obhwo ndi hamo na imwe, emanzi obhwo mbali hara, nimbatagiliza mbataireho obhufura n'obhwetohya bhwa Kirisito. ²Nimbatagiliza, obhwo ndabha ndi okwu mutakungambisa na mani ago ndagiirwe kukoza obhwo ndabha nkwatangaine n'abhakutulenga kubha bhantu bh'ensi. ³Ensonga n'obhwo tuli omu nsi titukurasana ndasana ya mu nsi. ⁴Nobhona ebhikwato byeitu ebhyo tukurasanisa endasana ti bhikwato bjya mu nsi omu. Bhikwato ebhine amani ga Katonda agalikusobhora kusilicha ebhoma zona. ⁵Ebhy'abhantu bhakuhakana nitubhichureza, n'abheikuru abhakwanga obhumanyi bhwa Katonda nitubhatera ahansi. Nituhindura ebhitekelezo bhya bjuli muntu asobhore kujira omuhuliro ahali Kirisito, ⁶kandi twetegekire kubhonabhonyia bhona abhateina muhuliro, mulemwe mujire omuhuliro nyakabhara. ⁷Ebhigambo mubhikwasire okwu mukubhibhona. K'omuntu arabha nayemanya okwu ali wa Kirisito, aijuke okw obhwo ali wa Kirisito naitwe tutyo. ⁸Kubha n'obhwo ndayebhugaho obhushobhora obhwo twinabhwo, obhushobhora obhw'okubhombeka, kutali kubhakambhura, tikwija kujira nsoni. ⁹Ntakuzoka nimbatinisa mu bharua zange. ¹⁰Kubha haliho abhakugamba bhati, "Ebharuaze zisikiire mara ziina amani, chonka obhubhili nayorobha, n'ebhy'alikugamba tibhine kantu." Abhantu nk'abho bhashobhokerwe okwu ebhyo tukugamba omu bharua obywo tutali okwo, nibhyo bhyonene bhyonene ebhyo tukugamba obhwo tukwija. ¹¹Itwe titwakuziza kujira tuti nitwigana n'abhakwekuza. ¹²Bhonene nibhebhona nibho bhonka abheina amagezi, mara tibhalikukirwa muntu; chonka tibhaine chobhalikushobhokerwa. ¹³Titukwija kwesiima tukasagulirana; chehi, nitwija kugarukira mbali Katonda yatupimiire, nibhwo orubhimbi orwo yatukwasize, nangu naimwe nitwija kubhagobha. ¹⁴Mara titukwehanguhya kusagulirana nk'okwu chakubhaire okw muli omwo mbali Katonda yatulengeire, katutakwizire wanyu, n'itwe twabheire bha mbere kwija owanyu tubhaleteire evangeli ya Kirisito. ¹⁵Titwakwesiimira milimo ya bhanu kusagulirana. Sana nitusubhira okwo okwesiga kwanyu kurayeyongera, aho naitwe tubhone obushango bw'okubhegesa ebisagireho. ¹⁶Chityo aho turasobora kuranga evangeli omu nsi ezindi, etali yanyu, tutaizire kwesiimira mulimo ogw'omuntu ayekoleire omu chichwekachee. ¹⁷"Arabha ali w'okwesiima ayesimire ebyo Katonda akozire." ¹⁸Alikusimwa t'oliya alikwesiima, sana alikusiimwa Omukama.

Chapter 11

¹Kamwakutekaniire obhufera bwange! Muntekanire. ²Nimpulira nimbabhubhira okw Katonda abhubhira abh'agonza, mbone kubhasiigira musaija omo kubagobhya ahali Kirisito nimususa omugore entahagara. ³Chonka nintina. Nk'okwu enjoka yakolize obwenge ekabheiyabheiya Eva, nikwo naimwe ebhitekelezo bhyanyu bhikwija kuhabha mukalekera kubha bhesigwa ahali Kirisito, mukalekera n'okumwenda engonzi ezihikire. ⁴K'omuntu araija akabharangira Yesu ondijo atali owo twabarangiire, anga mukajibhwamu omutima ogundi ogwo mutagirwemu rwa mbere, anga mukesiga evangeli endijo etali eyo mwaikiliize, ebhintu nk'ebhyo nimwija kubhitora bwangu. ⁵Tikulenga nk'omu ntumwa ezikuru nyawe ndi ntumwa ey'ahansi. ⁶N'obhwo ndabha ntakumanya kugamba, tikwo kujir'oti tinkumanya kantu. Ebhi bhyona tukabhibhasobhorora kabhutekire okwo twabheire nitusobhora. ⁷Isi nyawe kanayetohize imwe kamutungama, nkakora obhufu, aha bhw'okubha nkabharangira evangeli ya Katonda muteine chomumpaire? ⁸Nka nanyagire ekanisa ezindi, ⁹obhwo naikiliize kutora eshlumbuso eyo bajizire, mbone kujuna imwe! Obhwo nabheire ndi okwu nkabhurabhulirwa, choonka taliho wonabheleire mubhi. Ebhy'okunyamba bhikajirwa bharumuna bheitu abharugire Masedonia. Chityo nketanga mara ndiguma nyetangire kubhera omuntu wena wena kubhi. ¹⁰Ningamba amazima aga Kirisito; chityo taliho alikwija kunsiza ntebhuga ntyo omu mikoa ya Akaya. ¹¹Isi kubhaki? Aha bhw'okuba tinkubhagonza? Manya katonda namanya okwo nkubhenda. ¹²Mara ebhyo nkukora ndiguma mbikozire, nyije mbone kumara amani abalikweshalingya okwo emikolere yabo n'eyaitu niy'emo. ¹³Abantu nk'aba ntumwa z'ebisuba, bhakozi engobhya, abhalikwehindura ntumwa za Kirisito. ¹⁴Kandi mutakutangara! Kuba na Sitani ayehindura mumalaika w'omushana. ¹⁵Chityo echo tikilikuobeza k'abhakozi bha Sitani bharabha nibbehindura bjakozi abhaina obhugorogoki. Ebhikorwa bhyabo ebyo bhilibjatoijera. ¹⁶Kansubhemu: Omuntu atandenga mufera. Chonka n'obhwo murabha nimundenga mutyo, reka mundenge nk'omufera, bhuzima nanye nyesimeho kake. ¹⁷Ebhyo ndikugamba tindikubigambisa bushobora bhwa Katonda, nimbigamba nk'omufera, mara echi ninchesiimira; ¹⁸obhwo bangi besiimira ebhintu by'ensi, nanye ndayesiima. ¹⁹Imwe nimushemelerwa kwemera ebhifera, kandi okwo inywe muli bhamanyi! ²⁰Lebha, imwe nimwemera omuntu kubhahindura bhairu, nimwemera omunyagi, n'akubhakoza kubhaihyaho amagoba, n'alikubashaijuruza, n'alikubatera empi. ²¹Kangire nti ch'enshoni, kubona itwe ebhyo titwabisobhoire! Chonka chona chona echomuntu alikumaza kwebhuga, kangambe bundi mufera, nanye ekyo nimaza kukyebuga. ²²Isi abho Bayahudi? Manya nanye ndi Muyahudi. Isi Baisraeli? Manya nanye ndi Mwisraeli. Isi nibatabuka ahali Aburamu? Manya nanye n'iwe ntabukaho! ²³Isi bairu ba Kirisito? Inye ninshaagaho; ahanu nagamba nk'omuraru, kubha emilimo y'amani ninkora eshaagireho, ninfungwa kusaaga abhandi, okuterwa tinakubhara, emirundi nyingi nagobire aha kwija kufa. ²⁴Emirundi etano Abhayahudi banteire enshanju 39, kuburwaho rumoi kugoba 40. ²⁵Ndateirwe enkoni kasatu; limoi nkaterwa amabhare, kasatu emeli nisisinjagulika nzilimu, nindara omu nyanja nijisibamu. ²⁶Omu ngendo zingi ezakambaireho ndaizire kugwa omu miiga, abasuga baija kummara oruguru, ngambeki Abhayahudi beitu, leka abanyamahanga, naija kugwa omu chigo, n'omu irungu n'omu nyanja, na barumuna baitu ab'ebishuba baija kummara. ²⁷Nafa nayosha, omuro gwambaho, enjara n'eiliho biti nkuboine, emirundi nyingi naburwa echakulya, embeho n'okuburwa eky'okujwara nabhyo ebhyo byambaho. ²⁸Kandi n'obhwo ebindi nakubha ntabigambire, ekanisa zona zitura zimpangaire. ²⁹Ow'okubhurwa amani inye gatambuzire n'ohai? Owo balikugwisa inye ntatamirwe yab'ohai? ³⁰Kakuraba kuli kwebhuga, kanyebhuge ebikozirwe obujege bwange. ³¹Katonda oliya Ise Omukama Yesu namanya okwo ntakubheiya. ³²Omuli Damasiko gavana ayabaire atairweho Omukama Aretasi, akalinda echigo echo agondize kunkwata. ³³Chonka bhakanteka omu kitukuru bhansongolera omw'idirisha ly'orukuta namuruga ntyo omu mikono.

Chapter 12

¹Kanyebhuge, n'obhwo okwebhuga kurabha kutaine mugaso. Chonkail ebhyo nabhonekeirwe n'ebhyo Omukama yansuruliire nimbigamba. ²Nimanya omukirisito omo ayasutwirwe akagobha omw'iguru Iya kasatu, emyaka 14 eyahingura. Nka yabhaire narora anga afire, echo tikukimanya; nichimanywa Katonda. ³Echiliho nimanya okwu omuntu ogu yashutwirwe akagoba Paradiso. Nka yabheire narora anga afire echo tikuchimanya, nichimanywa Katonda. ⁴Wenene ogwo akahulira ebhitagambwa, ebhy'omuntu atakugamba. ⁵Mbwenu kanyebhuge aha bh'omuntu ogu. Tinkwija kwebhuga aha bhwange sana nyebhuge obhujege bwange. ⁶N'obhwo nakwenda kwebhuga timbe mufera, aha bhw'okubha ninyija kugamba amazima. Chonka echo ninchenyinya, omuntu ataija akantekeleza kubha kusaaga okwu akumbona anga kuhulira ebhyo nkugamba. ⁷Nteiija nkebhuga nkashaagulirana aha rw'ebhintu bhangi ebhyo nasuruliirwe, niyo nsonga nkachumitwa eihwa, niyo ntumwa ya Sitani, yambumbuija, ntaija nkebhuga nkatamu gungi. ⁸Nkatagiliza Omukama kasatu aha bhw'ensonga y'echigambo echi kakindugaho. ⁹Chonka wenene yangambira ati, "Echisa change nichikumara, kubha omu bhujege nimwo obhusobhora bwange obhugobeleire bumanyikira." Ninyija kugendelera kwebhuga obhujege bhwange, nyije mbone kujira amani ga Kirisito. ¹⁰Niyo nsonga ninsemelerwa kubha mujege, bhanjume, nsase, banyite kubhi, mpangarwe n'omwoyo nibhantura Kirisito. Ahakubha obhwo ndikuba mujege nibhwo ndikujira amani. ¹¹Honene nyawe mbaire mufera! Chonka n'imwe mwankakire kubha ntyo, kuba imwe mwakuragiirwe kumpa eibhara lirungi. Nobhona n'obhwo ndaba ntaina kwo ndi, entumwa ezo ezikuru muno tizina kyoziilikunkizaho n'akati. ¹²Okwegumisiliza kwange okutali kuke, obhubhonero n'eby'okutangaza n'ebigiro by'amani ebyo nabakoleire nibhwo bhuhonero obw'entumwa ey'amazima. ¹³Ni chiha echekanisa ezindi zabhachilizeho? Lebha naimwe tinabhabheleire mubhi. Munganyire entambara egyo! ¹⁴Mbwenu ndiyo n'inyetekateka kwija okwo omurundi gwa kashatu. Kandi tindikwija kubabera mubhi. Ebhyo mwinabhyo tibhyo nkuhiga, sanasi nimpiga imwe. Kubha abhaana tibo baragirwa kubisira bazaire bhabho; abhazaire nibo balikuragirwa kubisira abhana bhabho. ¹⁵Ndasemelerwa muno munonga kwehayo, mara nyeheyo kurokora emyoyo yanyu. Kandaba nimbagonza muno, inywe aho mungonze mpora? ¹⁶Inywe nimugira muti tinakubhabheleire mubhi, chonka muti nkabhachiza obhwenge nabhagobheza. ¹⁷Isi omuli balinya abho nabatwekeire halimu owo nabhatwekeire kubhanyihiraho akagobha kona kona? ¹⁸Tito n'iwe natagiliize kwija okwo, nasubha namutaho murumuna waitu omo. Isi Tito wenene ogwo aina akameka ako yabheihireho? Manya wenene nanye twakoraga bhimo! Tukatambuka ntambuka emo. ¹⁹Lero aho mbali mukatulira mulenga muti itwe tukabha nitweyeza ahali imwe? Bhagonzibwa, ebhyo tukagamba tubhigamba omu mabona ga Katonda twemirwemu Kirisito, mara ebhyo tubhigamba kwombeka imwe. ²⁰Nangu nintina nti haliho obhwo nakwija nkabashanga muli okwo ntakwenzire kubashanga, anga inywe kumbona ndi okwo mutakugondize kumbona ndi: Haliho orwo yakubaho enkungana, ekiisho, ebiniga, okweyenda, okuhagikangana, einwa, okwetutumura n'etabhangu. ²¹Mara kandi nintina kandagaruka haliho obhwo katonda yakunfutika omu meiso ganyu nkaragirwa kuchulira abhafakaire ruli mara batakechuzaga bhuhagare bhwabho, na bhujanga, na mairu gabho gabhi.

Chapter 13

¹Ogu murundi gwa kasatu ogwu nkwenenda kwija okwo. Bhuli musango niguragirwa kujulirwa abhajulizi bhabhili anga basatu. ²Obhwo nabhaire ndi okwo omurundi gwa kabhili, abhabhaire bhafakaire nkabhatatira hamo n'abhandi bhona. Ninsubha nimbatatira na mbwenu obhwo ntaliyo. Chityo obhwo ndagaruka tikwija kubhaganyira. ³obhwo mukwenda kubhona orubhona okwo Kirisito n'iwe alikugambira omuli nyawe. Wenene timukumulema, nabhasobhora. ⁴Aha kubambwa akabha mujege, chonka mbwenu omu busobhora bwa Katonda narora. Itwe tuli bajege nka wenene, chonka omu busobhora bwa Katonda turabaha twemire na Kirisito ogwo omu bhyo turabhakolera. ⁵Imwe bhonene mwelebhe nka mugumire omu kwesiga. Mwelebhe. Isi timulikubona okwo Yesu Kirisito asingiire omuli inywe? Shana kamuraba muli babi! ⁶Ninshubira murabhona okwo itwe titwina kitulemire. ⁷Echikuru nitusabha Katonda mutakukora kubhi, chitaija chiikazoka okwo nitwe tuli bhabhi. Nitumushaba mukore kurungi, n'obhwo turabha nituzoka okwo tulemirwe. ⁸Amazima titwakugahindura, sana kugahondera. ⁹Kubha itwe nitusemelerwa kubha bajege, kandi amani gakajirwa imwe. Echo tukusabha nitusabha kamugendelera omu meiso. ¹⁰Ebhi manti nimbihandika nteine imwe, kandabha neizire ntaija nkabha mukuutu omu kukoza obusobhora obhwo Mukama yantungire kwombeka, kutali kukambura. ¹¹Mpaho bharumuna bhange, mwikarege. Mwesubheho, ebhigambo bhyange mubhyekomye, musobhokerwangane, mwikare n'emilembe, aho Katonda ow'engonzi n'emilembe arasingira omuli imwe. ¹²Musurangane nimunywegerangana omunywegero gutakatifu. ¹³Abhegesibhwa bhona nibhabhakeisa. ¹⁴Omgisa gw'aMukama weitu Yesu Kirisito, n'engonzi za Katonda, mujweire na Mwoyo Mutakatifu, bisingire omuli imwe mwena.

Galatians

Chapter 1

¹Paulo, entumwa, (tintumula yabhantu, anga kutumwa nabhantu, saana na Yesu Kristo na Rubanga Taata eya muhimbwile kulugha omubhafilile). ²Nabhenetata abhaliamonanyawe omumalamizo gabha Galatia. ³Emimigisha ebhe omulimwe, nobusinje, obhukulugha owa Ruhanga taata, na kKatonda Yesu Kristo. ⁴Eyayetoile omutimagwe kulugha omumafu geitu, ngu atulokole nensi eji embi elioati kalabha ayenzile katonda, tata weitu. ⁵Echitinisa chinewenene eileneila, Amina. ⁶Ninshangaa muno kulebha nimumuleka, abwechi, wenene abhesile omumigisha ya Kristo nokuindukila evanyilo ekozilwe omungeli endijo. ⁷Tikundi chonka bhaliobhona abhokwesasa, kwenda kuindula evanjili ya Kristo. ⁸Kalabha alitwe anga abhamalaika abhomuigulu najakulangi lila evanjili yonayona chonka etali eitulangilile echenwe. ⁹Obhutubhandize kugamba, nahati ningamba, omuntu wena wena kalahangilila imwe evanjili yonayona etaliego kimulajikwata muchenwe. ¹⁰Atii abantu nibhobha gambile anga ni Katonda? anga ninyenda kubhasemeleza abhantu? kindabha njira kubhasemeleza abhantu tindi kubha omukozi wa kristo. ¹¹Orukubha bhenetata, evanjili ejo nkabhahulila, nimbhamanyisa tikwo omungeli yabhantu. ¹²Olwokubha tinjakilo omubhantu kandi tinyegeseibwe nabhantu, chonka omusululilwa kwa yesu Kristo. ¹³Alwecho mpulile amakulu gokugenda kwange anyuma yedini yekiyahudi. Ngunintamisa elamizo lya Ruhanga nteija nkabhita. ¹⁴Nanyawe ningendelela omubhanyabhuzale abhandi nanyawe nkekaza kukwata ebhitwakwasile abazeile bheitu. ¹⁵Chonka Katonda eyanyilizeyo kulunga omwibhunda lya mama yange akanyeta omumugisha gwawenene. ¹⁶Okwoyalebhile bhisemeile kumwoleka omwana wawenene omunda yange tindavozile chindi chintu ombuntu abheine pmbili nobwamba. ¹⁷Nobhundi tindajile Yerusalemu omulyahabho bhali entumwa abhantangulie, saana nkagandela nyawe Arabuni, nsubha ngaruka Demeski. ¹⁸Alwe, emyake eshatu, nkaja Yerusalemu mbona ngane na Kefa, nkeikala owawenene ebhilo ikumina bhitane. ¹⁹Chonka tindabweine entumwa endijo, saana Yakobo mwenetata wa Katonda. ²⁰Nebyoembindikubhandikila, Mulebhe, Omumeiso ga Ruhanga ntinkugamba ebhisubha. ²¹Anyumayaho nkagenda Shamu na kilikia. ²²Chonka tindazokile obhuso bwange namalamizo yobhuyahudi agabhheile ghari omuri Ktisto. ²³Ngubhahurile ngu oliyaeyatutamise aliya ambandizoati nalangilila okwikiliza ieliyeyalangilile kale. ²⁴Bhona bhakamuinamula Katonda omulunyawe.

Chapter 2

¹Kihalabhileho emiaka ikumi nena, nkaganda kandi Yelusalemu hamo na Barnaba. Kandi nkatwara Tito hamo nanye. ²Nkagenda aharwokubha Mungu akanyeyeleka ahalinye ngu chisaine kugenda. Nkataho omumaisogabho evanjeli eina bheile ninjilanga omubhantu bhensi. Nkakorantyo, ahakumanya nti nkabha ntakwiruka nanga nkairuka bhusa. ³Chonka Tito eyabhaile alinanye akabha ali muyunani, bhakamjimba kusilamulwa. ⁴Echintu echo chihabhaho ahakubha bheneise bhebbhisubha bhakaija, omuchinama kubhuzabhuza obwikalago obhutwabheile twiine omuli Kristu Yesu. Bhakegomba kutukola itwe kubha abhatwarwa bhomuku. ⁵Tikulayeihilemu kubhakunila nesaa emo, ahongu evanjeli yamazima yeikale etyo itahindurwa. ⁶Chonka bhalinya abhagambirwe ngubhakabhabhali abhebbhembezi, tibhalesile empongano zabho. Zonazona, owange, chonachona echabhaile ni bhakola chikabha chitaeine mugaso ahalinye. Mungu takwenda okweyenda kwabhantu. ⁷Ahanyuma bhakabhona ngu nyesigilwe kulangilila evanjeli ahali bha linya abhatasila miwe. Chikabhachili chiti Petro alangilile evanjeli omubhasilamwilwe. ⁸Ahakubha Mungu akakola emililimo omunda ya Petro ahabwentumwa ahalibhalinya abhasilamwilwe kandi akakora emilimo omunda yangu omubhantu bhamahanga. ⁹Akanya Yakobo, Kefa na Yohana kibhamanyikile kubha bhakomeka ekanisa, bhakamanya echisa echinaheibwe, inye bhahatwekwasa omubhumo nyawe na Barnaba. Bakakora ibhi bgu itwe tugende omubhantu bhamahanga, kandi ngu tubhase kugenda omuli bhalinya abhasilamwilwe. ¹⁰Kandi bhahatwenza itwe kubhaijuka abhanaku. Inye kandi nkabha ninyegomba kukora echintu echi. ¹¹Akanya Kefa kiyaizile Antiokia nkamuhaleanisa anazimazima ahalwokubha akabha ababhile. ¹²Bitya abhantu bhahe kibhabheile bhatakaizile kuluga owa Yakobo, Kefa akabha alyanabo abhantu bhamahanga. Chonka abha abhantu kibhaizile akalekela, nokugenda kuruga omubhantu bhamahanga. Akabha natina abhantu abhakwenda kusilamulwa. ¹³Omukuyendeleza, abhayahudi abhandi bhakebwata hamo nobwangi obwo hamo na Kefa. Echa negilaho bhikabha bhiti, na Barnaba akatwalwa nobwangi bwabho. ¹⁴Chonka kinabweine kubha wakabha bhatakuhondeka evanjeli yamazima nkamugambila Kefa omumaiso gabho bhona, "Imwe muliabhayuda chonka nimwikala nemize yabhantu bhamahanga kandi mwakwikeile nemize yabayuda. Kubhaki ninubhajimba abhantu bhama hanga kutula nkabhayuda?" ¹⁵Itwe abhali abhayuda bhuhuzalwa kandi tutuli "Bhantu bhamahanga abhamafu." manya, oti, taliho alibhalilwa amazima ahabhihorwa byomuku, .Ahanyanaye, mbabhalirwa amazima ahamwesigo omunda ya yesu Kristu. ¹⁶Tukaija omumwesigo omunda ya Kristu Yesu ahongu tubhalirwe mazima omumwesigo omunda ya Kristo na tabhikorwa byomuku. ahabhikorwa byomuku taliho omubhili ogulibhalirwa amazima. ¹⁷Chonka nkukutuli kumuhiga Mungu ahakubhalirwa amazima omunda ya Kristu, nitwesanga itwe twabheile abhamafu, ngu Kristu akakorwa omzana wanafunzi tikwao chili! ¹⁸Ahalwokuba kindayombeka ilindo lyange aheigulu yukulinda omuku, indo linamazile kuiyaho, ninyeyeleka inye okunyisile omuku. ¹⁹Kulabhila ahamuku nkafa ahabwomuku ahalyecho chisaine kubaho ahabwa Mungu. ²⁰Mbambirwe hamo na Kristu. Tinye kandi alikurola, sana Kristu natura omunda yange. Amaisha agondihutura ahamubhili nintura ahamwesigo omunda ya omwana wa Mungu, akanyenda, yayeihaho ahabwange. ²¹Tinkihakanisa echisa cha Mungu, ahakubha amazima galiho kulabhila ahamuku, aho Kristo yakubha afelesile busa.

Chapter 3

¹Bhaferamwe bhagharati ni risp kiheri fire henyha bhahabisa? Hisi Yesu Kristio tarayorekirwekokwo yatu ndikirwe hamu salabha homumalso ghanyu? ²Nyowe ninyenda kumanya kurugha larimwe. ³Isi mkakura homwoyo rwebhikorwa bya mateka hangha kwikiviza chiria hecho mwaulire? Isi himwe muli bhafera bhokwigha naki? Isi mubhiri? ⁴Isi, mkateseka nebhintu bhinghi bhusa. Tikumanya mazima kabya beire bhiri nya buusa? ⁵Isi wenene hakughabha omwoyo howanyu no kukora hebhintu hebya mani homu limwe na kora hebhintu habyo hobwo mateka hanga hobwo kuhuyila no kwikiriza? ⁶Abrahamu Ake Mungu yabharwa kubha howa mazima. ⁷Homu bighiro kebyo habha kuami ni nabhana bha Abrahamu. ⁸Ebhiandiko bhikavangirilwa hokwo Mungu, bha mahanga bhonagha gharatungurwa. ⁹Horwo kubha hakanya hakarijao bharia habhaine omure sigho bhatughurwe hamo na Abrahamu holiahaya bhaine haine omwesigho. ¹⁰Bhalia habha kwesigha hebikorwa bya mateka bhari hahasi ye miramo. Horwo kubha chiandikirwe, "Alamilwe bhuli muntu wenawena hatakwatanghaine he bhintu byonahe bhiandikirwe bomu chitabo chamateka, kubhikora byona. ¹¹"Mbweni na mazima Mungu takubharila maima wenawena horwa matekha, horwo kubha howa mazima na hijanahija kubha no mwesigho". ¹²Amateka tigharugha mumwesigho, sana hemuma yabya nokukora "Hebhintu hebhi homuma teka, bahija kutura na matecha. ¹³Kristo hakaturokora hetwe kurugha homu mumuramo gwa matekha homukanya hakoya kubha chiandi kirwe. Aramamirwe bhurimuntu haighuru yomuti. ¹⁴Esongha hekabha heli hemighisa heza bhaire zine Ibrahimu zikazire homu bhantu bha mahanga homuli Kristo Yesu, tubhase tukwata hechiraghano cho mwoyo kurabha homu kwesigha. ¹⁵Barumana, nifumola homubhigiro bya bhantu. Mpaka hakanya heiraghano lya ntu lyabhaireghe, Tario hakubhasa kubyesa hanga kub'yongeza. ¹⁶Mbweni hendaghano zikagha mbwa na Ibtahimu no ruzaro rwe. The kighamba, no mezero, "kumanyisa bheighi, hanyuma yawene homo wekha, "hobworu ruzao twe hayabhaire hari Kristo. ¹⁷Mbweni nighamba nthi, heitekha harya hizire omumiaka 430 homunyahakakwijaho thichikwiyo ndagano ya nyumahey aterweona Mungu. ¹⁸Kubha hobhusika bwakuizire homu handa gwa matekhatigwa kwizire rundi homuanda gwe ndaghano. ¹⁹Mbweni kubhaki heiteka iyakirweo? Likahongezibwa horwe songa ya mafu ghaitu, mpaka homuzarwa wa Ibrahimu habhase kwija halitekarika tekwa hobwe chiraghirizo kurabha hami konoya bhamaraika habhakughoshora. ²⁰Mbweni habhaghosozu bhabhaho muntu homo no kughenderela, chonka Mungu nomowekha. ²¹Mbweni si heitekha herihachihaighuru ye hendaghano za Mungu? mbweni hawo!! kubha heitekha hevya bheire litorewe karya kuzoire hobhubhasa bwo kuretha hobwola. Amazima ghakabhonekire hometekha. ²²Abwecho hechiandikochikomire hebhintu byona hahansi ya mafu. Mungu hakakora bathihobwesonga hendaghano yawenene yokutukora hobwo mwe sigho gwa yesu kristo bhubhase kubhoneka homulibhalia abhakwikiriza. ²³Chonka hatakabhaireo mwesigho gwa Kristo ghutakaizire, tukabha tukomirwe turi hahansiye tekha mpaka beije urusurulirorwa onwesigho. ²⁴Abwecho heiteka likasangwao mpaka hakanyako mwebhebebezi wetu mpaka Kristo hahi yezire, tubhasekubharwa hamazima gho mwesigho. ²⁵Horwo kubha homwesigho ghukaijha tiluri nabundihaighuru yo murobherezi. ²⁶Horwo kubha mwena muli habhana bha Mungu kurabha amwesigho gwa Kristo Yesu. ²⁷Mwena habhabatizwe homuri Kristo mujweire Kristo. ²⁸Thario Myahudi hangha Myunani, omudhana hanga omuhuru, omusaijahangha omukazi, horwp kubha mwe na muli bhamo liomu Kristo Yesu. ²⁹Kamurabha muli habha Kristo hawo muli horuzaro lwa Ibrahimu, habha sika twaza ye ndagano.

Chapter 4

¹Ningamba nti omusika no omwana, tenetofauiti no ompagasi, nobwaaalabha niwe msikawe emali yona.

²Alwecho, aliansi yo omulebhelezi no mpaka agobhe akonya akiya teleilweo na isewe.³Omulwecho neitwe, olwotwabheite tuli abhana tukabha tukwasilwe ombutumwa obwambele obwensi.⁴Chonka alanya kika gobhile, Mungu alatuma omwana we, ayazaitwe no omwazi, yalalwa aansa ye emiango.⁵Akakole atyo alweensonga yo okulokola abhalyaansi yo obujimbo, ili tukwate elinya ehali yo kubha abhana.⁶Alwokubha muliabhana, Mungu atuma omwoyo awo omwana we omunda yetu, omwoyo ogwobhakwete, "Abba, Tata".⁷Alwoensonga ejo iwe tochili mupagasi sanaoli omwana. Kolabha oli omwana, aho iwe omusika kulabhila ali Mungu.⁸Nolwo, mwabheile mutakamanyika mangu, mukabha muli abhatumwa omuzalwa owoemiunyu.⁹Chonka hati nimumanya Mungu anga Mungu nabhamanya, kubhachi msubha obhundu kilabhila omianda za enyuma ezitane amalipo gawe? si mwenda kubha abhapagazi obhundi?¹⁰Nimule bha echilo ombi'lungi, omwozi kwema, ombulasi, omiaka.¹¹Nintina alwanyu. Nintina echi olwonalabha niyetesezabhusa.¹²Nimbatagiliza, bhanyabuzara mubhe nkanye okundi, alwokubha ndinkeimwe olamuli timula nkoseize.¹³Nimumanya nko kubwabheile bhuli obhuraire wo obhili nti nkabhagambila evanjili imwe obwa mbele.¹⁴No obho omubhili olwo gwa bhakile oakejali biwa, timulangale no kunyanga. Sana aho mukankwata nko omu maraika wa Mungu, okujiloti nkabhandi Kristo wenene.¹⁵Mbwenu, elana yanyu elai? mbwenu hai ni mbugamila owanyu nti, kichaku bhasika, mukakwile amaiso ganyu, no kegamfa nyawe.¹⁶Mbwenu hao, mbwenu mbele omubhi wanyu alukubha mbagambile amazima?¹⁷Mbabhaiga omuchika, kandfi ombilungi. Mbenda kubhanyangisa ali nyawe neimwe ili mubhaondele.¹⁸Ni bhilungi kujila echika ombubhitali bhibungi, na ti omukanya akina bheile neli neimwe.¹⁹Bhana bhango bhato, nchweile obhusasi alwanyu mpaka Kristo aimbuke omunda yanyu.²⁰Nkubha ninyende kubha nelio neimwe no kundula esati yange, alwokubha nyine amashaka aigulu yanyu.²¹Mungambile, imwe mwenda kubha muliaansi ye emiango, timukulila emiango owekangamba?²²Kubha chiandikilwe chiti Abraamu akabha yeine abhana bhabhili abhabhojo, omo akamuzala amulazi omukozi no ondiyo amulazi we.²³No alinya omutumwa alazalwa ambili onka, sana olinya awo omulazi ali unu aleozarwa aa ndagano.²⁴Ebhintu ebhi mbibhasika kugambwa kulabhila omukulengasa, kubha abhalazi habha bhona mbasana endagano ibhili, emo nokuluga omwibhanga lya sinai. Ndizala abhana abhali abhatumwa. Ogune Hajili.²⁵Hati ibhanga Hajili ni ibhanga aheali Abrabuni. Nasaniswa na Yelusalemu, alwo kubha no omufagasi amo na abhana bhe.²⁶Sana Yelusalemu eli aigulu elige, nayo niwe mawe weitu.²⁷Okubha chiandialwe, "Semelelwa, iwe mukazi engumba, iwe atakuzala. Yongoza kaka oyongeze nduru ye masemelelwa, iwe ataine obumanyibwo kwala kubha abhengi nabhana bhe oyabhaile atakuzala, kusaga oliya eyeine omusaija".²⁸Imwe bhaya bwale, nka Isaka, imwemuliabhanebhe endagano.²⁹Omukanya kalinya ako omuntu eyazailwe omukudowa omubhili olinya akatesa eyazailwe omuku lolwa kwo. Omwoyo nahati ni kwo bhilibhityo.³⁰Hebhiandikilwe mbigamba bhita? tyao umukazi omupagasi amo no omukazi wo omusaija. Olwokubha omwana wakazi omwilu ti ya kusika no omwana owomukazi akwikilizwa.³¹Aho bhanyabhuzale bhange itwe tutali abha bhomukazi omwilu sana tuli abhomukazi akelezibwe.

Chapter 5

¹Na alukubha Kristo akatuha akatukomolola ngu tukomoloke. Alyecho, mwemelele mgumile kandi mtakatwa obhulweile bwobhuhweka. ²Rebha, nyawe Paulo, nimbagambaranti kimulabha msilamwilwe, Kristo talabhagasire omchintu chonachona. ³Kandi ninjulila bhuli mseija asilamwile ngu natekwa kukola omateka gona. ⁴Mtengilwe ale na Kristo, abhaliya bhona, "abakwenda kuhe bwa omwi itekalyona. Mugwile ale nemigisha. ⁵Alwokubha abhwomoyo omukwesiga ntulinda obhumanzi obwenzilwe. ⁶Omuli Kristo Yesu okwilamulamulwa anga kutalikusilamulwa talio nsonga yonayona, nokweisiga kwonka nikwokukola omulimo kulabha omulirukundo nikwochikumanyisa echintu. ⁷Mkabha nimwilukazi. Nohi yabhazibile kutakunila amazima? ⁸Okuegeseleza okwokukoleebyo tigukuruka owawenene eyayesile imwe. ⁹Akantu kake nkabhasa kwita elhintuchona. Nyineokwesiga neimwe omulikama ngu timulitekeleza omuhaonda gwonagwona. ¹⁰Wenewena oliya alibhabhabhisa alaheka ilamula lye oliya wenawena. ¹¹Mwenetata, nkindabha ningendelelela kulangilila okusilamula, kubhachi nchabhonesibhwa? Omuchintu echo echiliya echitango cho musalabha nchijakubhasa kususikala. ¹²Niyeulita kubhi abhokubhembila kubhi mbaja kugoka. ¹³Ruhanga ayesile imwe, abhanyabuzale omilembe, chonka mtakolesa emilembe yanyu omubhili. Sana omunorukundo muyambangane omurimwe. ¹⁴Akubha eiteko lyona, lyamazile omuchilajiro chimo nacho "Neiteka okunda mwatani wawe nkeiwe okwokwekanda." ¹⁵Chonka kimulalumangana nokulyana, mwelebehe ngu mtesisa omulimwe. ¹⁶Ninjlanti mugendelele omumwoyo, alwokubha timuja kugobheseleza ebyetengo byomubhili. ¹⁷Alwokubha omubhili gwine ebyetengo bhihango kusaga omoyo nomoyo gwine ebyetengo bhihango kusaga omubhili. Ebhi mbinyutulana bhulichimo nachichacho. Echikukolekao timu kukola ebhimukwenda kukola. ¹⁸Chonka omwongo kigukubhebhembela timulyaansi yamateka. ¹⁹Ati ebhikolwe byomubhili mbilebheka. Nabhyo mebhi ubhusiani, obwofa, okulya ensoni. ²⁰Okutelekelela ebhisusana, obulogo, okulwana, ehihari, echiniga, okuharirikilana omukagawanyika kwa malamizo. ²¹Eitima, obhusinzi, omululu nebindi byona. Nimbahugura imwe nkonkunabhahugwire anmbandizo, ngu bhaliya abhakukola ebhintunkehyo tibaribupata obhukama bwa Ruhanga. ²²Chonka eitunda lyomoyo ni rukondo, ebyera, emilembe, okwehangana, okunyegeza, omoyogurungi, okwesiga. ²³Okuhora okwebhalila. Okwebalila tiario iteka aiguru yebintu ebyo. ²⁴Baliya abha Kristo Yesu abhabhambirwe emibhili alwo' byerengo byabho bhibhi. ²⁵Kituleikala omumoyo tugendele omumoyo. ²⁶Tutabha bhakwepanka tutachokozana bhulimutu nondijo, kadi tutajirihangana eitima.

Chapter 6

¹Barumuna kichilabha omuntu yakwa tirwo omubhufu, linywe abhali bhomoyo nimusasa kumugalulira ogwo mulumuna omumwoyo gokwetoya. Okunimwelebha inywe nguu mtalengesibwa. ²Mutwalilangane emigugu, naharwecho nimuja kugobhesherez omukugwa Kristo. ³Kichilabha omuntu wenawena mayebhona ni mulungi kandi. Tikantu nayebhaiha wenene wenka. ⁴Bulyomo na alenge omulimongwe. Aho najakugira echintu cha wenene wenka, wenka kwesima, atakelinganize wenene nomuntu wenawena. ⁵Orwokubha bhulimuntu najakutwara omungu gwa wenene. ⁶Omuntu eyayegesibwa echigambo nichishobhoka amwehanuzeho ebhirungi byona omwege we. ⁷Mulekekubhailwa Katonda tasasibwa. Bhuli chumuntu ayenda, nicho alisalura ogwo. ⁸Bhuli alibyara embibho omubhumanyi bwichibhi, chonka wena abyara embibho Omumwoyo, alasharula ubhulora obhutahwaho kulug'a ahali Mwoyo. ⁹Tutalemwa omukukola ebhirungi," orwokubha omukanya ke nitusalura kitulabha tutagizileowango. ¹⁰Orwecho ngu akaya. Tukole ebhirungi bhulyomo. Tukole ebhirungi muno nanhu ahalibhalinya abhali abhali omunda yo mwesigo. ¹¹Mulebhe obhuhango bworuhandiko rwonabhaha ndikile omumukono gwange nyabwange. ¹²Bhalinya abhakwenda kukora ebhirungi ahakulebha omubhili nibhobhakwenda kubhagimba kusharwa. Nibhakolebyo orwenshonga bhatataha ahabhilengeso byo musarabha gwa Kristo. ¹³Orwokubha nabho abhashazirwe bhonenebhonka tibhalakwasile muku. ahanyuma yecho nibhenda inywe musarwe ngu bhabhase kwesimira emibhili yanyu. ¹⁴Chitabhoneka ninyesima shana aharwomusharaba gwa Mkama waitu Yesu Kristo. No muli wenene ensi ekasasibwa arwange nanye omunsi. ¹⁵Orwokubha tichikumanyisa okusharwa ange obhu tasharwa ngu nakautu. Ahanyuma yecho oru zaro olusya ni lusanila. ¹⁶Alibhona abhali kurolo, omuntwaza eji, bhagile emilembe no kuganyira kubhe ahaiguru yanyu mwena, na haiguru ya Israeli ya Katonda. ¹⁷Kuluga bwenu omuntu wenawena atasasa, orwo kubha mpekile endongo za Yesu omumubhili gwange. ¹⁸Ekisha cha Katonda waitu Yesu Kristo chibhe ne myoyo yanyu na bharumuna. Amina.

Ephesians

Chapter 1

¹Paulo omuragilwa wa YesuKristo omukwenda kwa Katonda ahabhabikwera abhali Efeso abhesiga Kristo Yesu. ²Echisa ne emilembe, abhavugile ahali Katonda Iseitwe naha Mukama Yesu Kristo³Katonda ne ise wa Mukama weitu Yesu Kristo aasiimwe. Ayetuheile omugisa omuli Kristo Yesu omumugisa gwoona ogwamwoyo ogumwiguru omuli Kristo. ⁴Ensi etakabheileho Katonda akatulonda itwe abhesiga omuli Kristo tubhase kubha abhagororoki abhateine kamogo umumeisoge. ⁵Omungonzize akatulonda kitubha abhanabhe omuli Yesu Kristo omukwendakwe yakora echamuse meleile. ⁶Echitiimwa n'echisache chisiimwe echoyatuheile busa omumugonzi bwabwe. ⁷Ahalwomugonzibwawe tuchungurwa obwambabw echigavuliro ch'amafu, nko obhuitungi bwechisache. ⁸Ahalweitu echisa chikakanya omubwenge buvugu nokusobhokelwa. ⁹Akatumanyisa enaanay'okwenda kwe okuyategekile omuli Kristo nira okuchamusemeleile. ¹⁰Akaanya kikalihika abhase kugobheseleza nikwo byoona alibhisombokeza omuli Kristo, abhe mutwe gwa byoona ebyo mwiguru n'omunsi. ¹¹Omuli Kristo nimwotwalonzilwe kusubhilwa akanya katakahikire entegekaye akola byona nkechigendelero chokwendakwe okuchili. ¹²Katonda akakolatyo tubhase kubha iheisilizo lye echitimwache tukabha bhambere kujila obhumaza omuli Kristo. ¹³Kulabhira omuli Kristo mkahurila echigambo cha mazima. Evanjeli yoburokozi bwanyu kulabhira omuli Kristo. omuliwenene mkesiga mwatebwaho akabonelo na mwoyo alikwera owa mwasubhiziibwe. ¹⁴Mwoyo m'we mukwato gw'obusika bweitu oguleteera ab'omutungo gwa Katonda obhuchunguzi kuheisiviza echitiinwache. ¹⁵Olwecho kinahuvile okwesiga kwanyu omulu Mukama Yesu n'engonzi zaanyu aha balikwerabhe boona. ¹⁶Tinkalekelaga kusiima Katonda n'okubhagamba omukusabha kwange. ¹⁷Nsabha Katonda wa Mukama weitu yesu Kristo ise wichiitiinwa alabhaha mwoyo gw'amagezi gavungi n'okusuvu lilwa kwobwenge bwe. ¹⁸Ninsabha ameiso g'omumitima yaanyu gaakirwe omusana mubhone kumanya esubhi eiyabheteire. Nsabha mumanye itunga ly'echitiinwa ch'obhusika bwe omulgabho abhalikwera. ¹⁹Ninsabha kumanya obhukurubwe obhusagulileine obw'amanige omulitwe abhesiga. Obhu mbwo bhukozi bw'amani gobhusoboora bwe. ²⁰Aga nigo maani agakozile emilimo omuli Kristo obhu Katonda yamuhimbwiire kuruga omubhafu amusuntamya ahamkono gwa bulyo omwiguru. ²¹Asuntamya Kristo aheiguru muno kukira obhutwazi bwona obhusobhora n'amani n'obhukama bwona na bhuli iziina elyakwetusa asuntamya Yesu tumumakirog'ensi eji sana amakiro agensi elija. ²²Okusaaga Katonda ateka ebhintu byoona ahansi yamaguvuga

Chapter 1

Kristo yamutaho kabha omutwe gwe ekanisa agelele byoona.²³Ekanisa nigwo mubhiri gwe ogugobheselezibwe okugobheselezibwakwe kugobheseleza ebhintu byoona buli hantu (honahona).

Chapter 2

¹Naimwe mukabha mufire mwitirwe okusobya kuanyu namaфу ganhu. ²Ebhimwa tambukiremu ira nki mutualize yensi esi okweli mukoro bhera omutuazi ogu nigwo mtimagwe ogwo akukora omubana bhubuhabe. ³Ira neitwe tukabha tubhelimu abo abatakwesiga. Tukabha ntukora omumeivu gabhi gimibili yeitu, tukaba nitukora kuhondela engonzi zumbiri nibhitekerezo byeitu. Tukabha tulikewo ahana bichiniga nka abhandi. ⁴Chonka Katonda eijuire obhuganyizi awabwengonzinze zingi eziyatugondize, ⁵obhuabeire tufire ahabwibibi byeitu, akatuleta hamo ombuvora busya omuli Kristo. Omuchisa nimwo mwavokoleivwe. ⁶Katonda akatuhimbula hamo yatu kora kituikara hamo nawenene aheiguru omuli Kristo Yesu. ⁷Akakona ati omu makiro galeija abhase kutwereka itunga likuvu lichisa che. Nabitweleka omuburu bgibwe obhuli omuli Kristo Yesu. ⁸Kubha omuchisa nimwo mwavokoleivwe, omukuesiga. Kandi echi tichirarugire mulitwe. Nichigemuro cha Katonda. ⁹Tichikurugo mbikorwa. Omuntu wena wena ateija akekuza. ¹⁰Kubha itwe tuli omulimo gwa Katonda tukatondevwa omuli Kristo Yesu, kitu kora ebhikorwa birungi. Nibhikorwa ebhi Katonda ebiyatukatekeire kwemaira kitubhi tambukivamu. ¹¹Orwecho muijuka okumwabeire muki abanyamahanga oha byumubili, mmue tua mtasiramule, echibakueta kkusiramula omubiri, okukorwa nimikomo yabhantu. ¹²Omubhiro ebyo Mukama musoreirwe Kristo. Mukabha muli abhagenyi omubhantu bha Israeli. Mkaba mui abhagenyi bendagano yumususizo. Mukaba muteine mazima gamakiro gakwija. Muteine Katonda muni. ¹³Mbwenu omuli Kristo Yesu imwe aba beire barihare ira mwilizibwe hei esagama ya Kristo. Kuba wenene niwe milembe yeitu. ¹⁴Abha bheire bhali bhabiri akabhakosa kibha bha omo. Omamubiligwe akakambula orusika orwabeire rututeirene, obwo bwiko. ¹⁵Akeiyaho omuku gwimihango nibiragiro byayo. Atonde omundaye omuntu omusya, akakora emilembe. ¹⁶Akakoratyo kuchisa obuiko omo omuli Katonda kurabhira omsaraba. Kurabira amsavaba akachwisa obwiko. ¹⁷Yesu akeija yabarangira emilembe imwe abhabheire muli hale nimilembe ahali abho abhabheire bhali hei. ¹⁸Ensonga omuli Yesu tuena bhabhili twine omwanya omu mwonyo gumo kutaha omweiseitwe. ¹⁹Kuema mbwenu timuchili bagenyi nabhahinguzi, chonka muli abataka hamo nabarikweva. Muli abenju ya Katonda, nentumwa omunju ya Katonda. ²⁰Mwombekirwe ahamuingi gwetumwa hamo nabarangi. Yesu Kristo wenene nibare ryahasonda. ²¹Omuli wenene enhju yona ekwatanisibwe hamo likure nka Rwensinga omunda yumukama. ²²Omuli wenene neimwe nimwombe kwa hamo mubase kuba obhuturo bwa Katonda omumwoyo.

Chapter 3

¹Alwechi nyawe, Paulo, ndiomubhohe wa Yesu Kristo alimwe, abhunaihunga. ²Ninyusiga amazima, mwabhasisa kuhulila haiguru yomolimu nechisa cha Katonda echoy ampaille lyanyu. ³Ndibahandikila kuluga, akusururiwa, okusuvurirwe alwanyo aganigomazima. Agaserekila agonahandikile, omukugutura umabharna ondijo. ⁴Korasoma habhikwataine ebhi, nojakubhwe kumanya obhwenge bhenge, omumazima haga, agaselekile agakwasilelo Kristo. ⁵Omubhisibho ebhindi amazima aga, tigakolekile kumanyika. Ombhana bhabhantu! sana mbwinu, bhwasarurwa, amazima gamwoyo, ali hintumwa hamo, nabhwangi. ⁶Amazima agogaselekile nigaga abhantu bha mahanga tukwateine nabha, hamo, mabhahogulusi bhantu bhamibhili. Nibhamo kulabhila okulindilila Yesu Kristi, kulabhila ainjili. ⁷Nalwechi nkezilweomubhozi, nechigenuro, omuchisa cha Katonda echonailwe omulinye kulabhira omukukora kwamamge. ⁸Katonda akahapo echigenuro echi alinye, norwo hali nyawe ndiomuntu muke ali bhona bhali ya endondwa za Katonda. Echigemuro echvi chinsanile kuchilanga, omumahanga, echigambo echine itungaechitali kulingulizwa ali Kristo. ⁹chuisanile kumulikila abhantu bhona, aiguvu yebhwo, oru kubha nibhi kolwa bhwa Katonda hano. Nenama eji nenama eyabhaile esilekile, omumyaka mingi eyalabhileho na Katonda eyatonzire ebhutu ebhi bhona. ¹⁰Echi chikabhachilichiti, kulabhila alilwensunga, abhebbhembezi hamo, nabhate'geki ahalubhaju lwaiguvu bhabhase kumanya ebhitu bhugi abhamaguzi abhamaguzi ga Katonda. ¹¹Ebhi bhwakubhaileho kulabhila achitegeko, cheilanala echagobheselezibhwe kulabhila hali Yesu Kristo, Omukama watu! ¹²Orukubha omuli Kristo, twine obhumaza, hamo nobhubhasa bhukutaha omubhumaza, alwomwesigoge ahitwe. ¹³Chityo nimbasabha, muteganya olwobhusasi bhwange alimwe ebhi nobholikwera bhwayu. ¹⁴Alyecho, nitera amaju Owatata. ¹⁵ali wenene bhulinju yo maiguru na lguvu yensi eyesilwe ibhara. ¹⁶Nisabha abhase, kubhabhon'saho, woyo alikwera kuvuga aifungalye nobhuli kwelabhwe, abhakole, abhagumile namani kulabhia mwoyo ali omudi yaitu! ¹⁷Nusabha Kristo atulo omiemioyo yemnda yanyu kulabhila omukwesiga. ¹⁸Nisabha, mubha nechina hamo nenandikiro yengozize mubha, omungozize, mubhase kumanya hamo nabhana habhali kwesiga ebanju zona, engozi za Kristo. ¹⁹Ninsabha, mumanye, ubhuhango, bhwengozi za Katonda obhwo obhulikukira obhumanyi mukole ebhi mubhasa kwijuzi bhwa obhugorooki mbwona obhwa Katonda. ²⁰Kandi aliwenene, abhasa kukora bhuli kantu, kona akitulikusabhe anga akatuli kubhasa, kulabhila ali. Amani. Ayalikukora omulimo omnda yeito. ²¹Alineeme abhiho, obhukwela omda yaewensingi wino nomuli Kristo Yesu, omuzaro zona, eila lyona Amina.

Chapter 4

¹Arwecho nkomfungwa arwensonga yomukana Mungu, nabagambila mutambuke hicho chimo amo na Mungu akabeta. ²Mwikalege amo namakune, gaingi engozi amo. Nokumanyila eshida. ³Mutwalilangane omungonzi. Mukole bwangu kwikaza obumo obhwo moyo (obwomutihaa) omulubalalwoobuchulezi. ⁴Alio omubhili gumo amo Nomutima gumo, nkokwo mwabhaile mwesilwe hamo alweto hamo orwauyu. ⁵Alio omuka omo, okwikiliza, okubhatizwa kumo. ⁶Amo na muagu omo, amo neishetwwe ali ahaiguluyaitu, twena amo nebintu byona no omuli byona nomuda ya byona. ⁷Buli omo owaitu ahailwe obusho bora kwngana nobusobobola bwa Kristo. ⁸Nenka ebiandiko okubikugamba: "Orwoyajile ahaigu mnonga akebenbembela omubita omubuzaba. akabaha obhushobola omubantu." ⁹Ninsongaki echigambo, "Okutunta," norwokuba ashuma empande zona ezomunsi? ¹⁰Oliya omuntu eyasumile ni wenene wenene eya tembili muno aiguru mnonga yensi zona. akakola atyo omukubona kwa wenene ombintu bya wene byona. ¹¹Kristo akabaha obushobora, nkobui entumwa, abegesibwa abhalebelezi, abaeleza, amo na abasomesa/abegeshelezi. ¹²Akakola ati arwensonga yokubabasisha abantu ba Mungu kukolage emilimo, nokuwombeka omubili ogwa Yesu Kristo. ¹³Akakola atyo mpaka itwe tugobe ahakanya kobumo na amazima amo namagezi ago omwa wa Mungu Yesu Kristo. Nakola ati ili tubase kukula, nkabaya abagobe seleize kwingana na Yesu Kristo. ¹⁴Echi ncholeka kutaba nka abana, tutanagwa nagwa hoku noku, tutatwale. Nabyasetani nke ebintu bibhi, kubeiyanga na nokugwisaagana. ¹⁵Orwo tulamala echo ntya ugomba amwa'ma omungazi nano ukumanya munanga omimi andaeyomlinda elikwo loka omtwe gwa Yesu Kristo. ¹⁶Yesu Kristo alkwafanise, amo emibili yona eyaba Kristo, yakwalanisa na bhulimbili alwokuba omubili gwekuza wenka alwengonzi. ¹⁷Alweho, yagamba ali nimbakomeseliza ali Tata, mtatambula nkaabonfu balunga amanga okwobalambuka omumagezi gabo. ¹⁸Bhakwatwa omwilima omumagzi gabo bhabigwa kulunga omubhukama bhomwigulu omubufula bhobo alwokugumili emili emitima yabo. ¹⁹Tibakweulila abhoba, bhayeteka bhonka alwakuzulumu na ebhikwolwa bhobo bhobi, omuli omulima omhululu. ²⁰Chonka, hibhi kityomwakola ebya Kristo. ²¹Nimanya nimamumanya kumanya wenene nimanya miabile nimwegeswa omuli wenene, okyochili echamazima omuli wenene Yesu. ²²Mpahaka mjule ebhintu bhona ebigendana na ebhakoziwe kala, bhona ebigendana na ebhakoziwe kala, obhutu bho kala. Nobhuntu bhakala obujunzile alwokuba noyegombeseleza na ebisuba. ²³Ojule obhuntu bhakala mwije mkolwe obwya omuli omtima gwaamamgezi ganyu. ²⁴Mkole mti mbasa kujwala obuntu bupya mbugenda na Mkama. Bhukakolwo mbukweli na ubutukufu byamazima. ²⁵Alwecho, teka ale ebishuba, "Ogambe amazima, bhuli munti naizinalayawenene," alwokuba abhaku kwasa alwo bhuli omo na mtahiwawenene. ²⁶Mhube bechi chonka mtakola mafu," Isobha litawelega okyo muli omafu ganyu. ²⁷Mhutamura setani omuhanda. ²⁸wenawena alaiba nchizimika ataiba echindi echilalugha omwo naaswa akole emilimo. Akole emilimo eyeine obhuhakika omikono yawe nene, abhose kumubla omhunto ondijo alikwenda. ebigambo bhobi bitalugha omukanywa kanyu. ²⁹Ebigambo mphaka galuge omkanywa kanyu alikwendwa ukolwa, kubhaelza obhu manyi abhalikuhulikiliza. ³⁰Na mhutamamisa omutima ogutakatifu gwa luhanga. Na haliwenene alwokubha mwatekayo echimanyiso echobhulokozi. ³¹Echokugimbiliza mchitekeale obhusasi bhanyu bhona - echibhonyobhonyo, echinigha, kulwana, na okujumagana na echilaba chili chibi. Kiblehe kilughi inywe kweinywe. ³²Mugile abhuganyizi, muganyilane inywe kwainywe, nka omukama omuli Kristo (okwoyabaganyili) okwoyabaganyizibwe/ okyoyabasasile inywe.

Chapter 5

¹Nikwo mrondole Katonda, nka abhana abhagonzibwa. ²Mtambuke omungozi, nkokwo nawenine Kristo nkokuyatugondize itwe, akayeiyao alweitu, akabha empangano ne echigemulo, akaroosa akokumusemeleza. ³Obhusiane no obhuhager bwa bulinge li bitagambwagaho omulinywe, nkoku chisanle abhalikwera. ⁴Kandi mtagamba byansonni nebhithene nsonga anga ebhisubha ebhitasaine, nobwo abhaho kusima. ⁵Echi muchimanye taliho obusiani anga muhagare anga ayegomba, ogwo no msabhiwe wchiswane, teine bhusika bhonabhona bwakatonda na Kristo. ⁶Atagira yakubheiya ebhitaine nsonga, kybha ebyo nibyobhileta echiniga chakatonda abhana bha jakuhulira. ⁷Kandi otakola bhumu nabha. ⁸Orwokubha enyuma mkabha mulimwilima, chonka hati mulimusana, Omulikatonda. Aho mtambuke nka abhana bho omwana. ⁹Olwokubha ebhilabha byomusana chilyo omubhulungi bwona, o'mubhugororoki na amazima. ¹⁰Higa chilya echikwemeeza Katonda. ¹¹Otaja mubhumo bwemilimo yoomumwilima eteine birabha, hakili muziserule. ¹²Kubha ebhibhaora omumwilima bikwas wnsoni kubhigambaho. ¹³Ebhintu byona kibhikuserulwa omumusana, byakizibwa omusana, ¹⁴Kubha echintu chonachona echikuserulwa omusana, chikala omumusa. Nicho chikugambilwa chiti, "sisimuka iwe akunagira himbuka omubhafu, kandi Kristo arakwakira." ¹⁵Nikwo mulinde muno emitambukile yanyu, mtabha nka abataine magezi, sana msane abeinego. ¹⁶Mulukule omwanya kubha ebhiloebhi ni bhibhi. ¹⁷Mtabha bhafela, sana msobhokerwe Omukama. ¹⁸Kandi mtatamira amarwa, kubha mbileta kujanguka, anyuma yaho mwijuzibwe omwoyo gulikwela. ¹⁹Mugambilangane ezaburi, nempoya ne ebizina bye omoyo muhoyele Katonda. ²⁰Mubhe musima Katonda iseitwe, nimusi mulabyona omwibhala lya Omukama weitu Yesu Kristo. ²¹Mwolobhelangane orwokitina Kristo. ²²abhakazi mwolobhele bhasaija bhanyu, nkokwo mwolobhela Mukama. ²³Kubha omuseija mwitwe gwo omukazi nkokwo Kristo kwali mutwe gwe kanisa. Kandi wenine niwe mlokozi wagwo. ²⁴Nke ekanisa okwoyolobera Kristo, nikwo na abhakazi bhobobela baibhabo omuli byona. ²⁵Inywe basaija, mugonze bhakazi banyu nka Kristo okwo yagondize ekanisa nawe ayeiyayo abwawenine. ²⁶Akakora atyo obwensonga kwogesa ekanisa, akoja kulyeza na meizi omuchigambo. ²⁷Abhone kweyemeleza ekanisa eyeine echitinwa, eteine chihangaro anga omufunyo, anga echindi chona echilityo naho ebhe elikwela, eteine kamogo. ²⁸Na abhaseija batyo chibhasanile kugonza abhakazi bhabho, nkokwo bagonza emibhili yabho nyabwabho. Agonza mukazi we yegonza. ²⁹Taliho nomo atamwa mubhiligwe. abwenyuma agulisa, agujanjabha nka Kristo nawe okwo agilira ekanisa. ³⁰Kubha tulingingo ze. ³¹"Niyonsonga omusaisa alisiga iseye na nyina kuikara na mkazi we, abhabhili abho barabha mubhili gumo". ³²Enama eji nkuru. Inye ningama ahali Kristo ne ekanisa. ³³Chonka bulimuntu omulimwe angonze mkazi we nkokwo yegonza, omukazi chisanile akunile ibha we.

Chapter 6

¹Abahana mkunile abhazale bhanyu omuli mukama esonga ejinyondonga no yokubhanza. ²"Mkunilo iso na nyko" (Ejinigo endagano yokubhanza), ³"nibhomula ahaguru yensi." ⁴Naimwe bhatata mutabhatamisa abana bhanyu nokubhaletera echiniga, aharwecho mubharere omubhilagiao baya Mukama. ⁵Imwe abheru mukunie wakama bhanyu obhumunssi omumakune numukwetoya omumwoyo yayu mugile amakune kama mnavyo mtii Kristo. ⁶Amukune ganyu gatabha ahabhatwazi bhanyu ingu bhabhasemeleze ahalweeho mubhe abhesigwa inkabheru bha Mkama, ⁷mukole engozi za Mokama kulunga omumwoyo yanyu mkieni mukolele Mkama omumwoyo yona olwensonga nimukolela omukamati mwana womuntu. ⁸Chisaino kumanya ikokwo bhuli chikolwa echirungi omuntu echakukola naja kuebhya eberwa kurunga owamukamka karabha ahomwiru anga atari mwiru. ⁹Namwe abhatazi mkole muyo omubheiru bhanyu mutabhatinisa nimumanya wenene Mkama wa bhona nolinya aliomwiguru nimumanya tauho ehigonzi omuadaye. ¹⁰Echaisigaiyo mugile amani omuli Mukama nomubhusobhula bhwa amanige. ¹¹Mujwale ebhikwato bhwona bhwa Mkama muhase kwemelela kutasingwa ne emita bhalele yasetani. ¹²Olwokubha edwano zentu ti bhwamba nenyama kusagaho ambhembhembhezi bhenseji yebhibhi nomilibhi nomumwilima na amahege mwonyo nomumya yenguru. ¹³Olwecho mijware ebikwato bwena Mungu mubhane kwemelela aha kanya kobhi nokwikala mwemelela kimulamara kugobhesheleza bhona. ¹⁴Nikwo mwemelele Mungu mile mukole mti mwekomile omweko gwamazima omubhicha. ¹⁵Mukole mti omuketekateka mujweile obhulangilizi bhemilembe. ¹⁶Omilibhulichuntu tutwalilane ebhikwato ebhwomwesigo ebhilakubhasisa kulaza amachumu ga nya mubhi. ¹⁷Mujware ekafira yobhurokozi ne echiswo chomwoyo ni chochingambo cha Katonda. ¹⁸Amonamasabha musabhe omu mwoyo bhu;ikanya omu mwoyo nitwikala omukunyikilo nokusabhira abhesigire bhona. ¹⁹Mushabhile nainye mbase kugambe orudayasamava akanwa kange kugamba isabhe isobholorwe ombumza obhusele kile onhukwasile ebhyahandikilwe. ²⁰Alwensoga yobhulongilizi inyendiomwe bhembhezi akomilwe bhubhuhe esonga omunda yabo ngambee nobhumanza ikukuchisanite kugambha. ²¹Chonka naimwe mumanye ebhigambho bhwaage nnengeli iyondikugendelamu tikiko mulumuna wange amugomzibhwa na omukozi omwesigwa omuli Mkuama atablohamanyisa bhuli kantu. ²²Namtuma owanyu alwensoga esassize mumanye ebhogambho ebhikwasile itwe abhase kuhumuliza emwnyo yeitu. ²³Emilembhe ebheombhuwmuna nengozi omo nomwesigo kuluga ahali Mukama weitu Yesu Kristo. ²⁴Emilembhe ebhe hamo naimwe mwena abhakumungoza omukama Yesu Kristo omungozi zilinya ezitakufa.

Philippians

Chapter 1

¹Paulo na Timotheo, abhakozi bha Yesu Kristo, omulibhalinya abhasoloile omulimukama abhakwikala Filipi, hamo na abhalebhelezi hamo naabhalebhelezi hamo na abhaheleza. ²Echisa chibhe hamo naimwe nemilembe ekuluga owakatonda tata waitu no mukama Yesu Kristo. ³Ninsima Katonda wange obhundikubhaijuka imwe mwena. ⁴Bhuli kusabha nimbaijuka mwena, ningila amasemelelwa kinkubhasabhila. ⁵Nyine ebhisimo bhungi alwokubha hamo omukulangilila kwema echilo cho kubhanza necha mbwenu. ⁶Nyine amazima ogwo ayabhandize omulimo ogu najakugendelela kugugobhesheleza, mpaka ahachilo cho Mukama Yesu Kristo. ⁷Nikwo kwehulila aigulu yanyu mwena alwokubha nabha tekamu omwoyo gwange, alwokubha imwe twambeile amo omuchisa no mukukomwa kwange, no kujulilwa no kugobhesheleziwa okulangilila. ⁸Katonda nomujulizi wange, okunyine iliho aigulu yanyu mwena omunda yo olukundo lwa Yesu Kristo. ⁹Nisabha, engonzi zanyu zigendelele muno muno omubhumanyi na magezi gona. ¹⁰Nisabha alwebhi mugile obhubhasa no Kutorana ebhi bhilungi muno nimbasabhila mubhe bhalungi atabha chakubha twejela achilo cha Yesu Kristo. ¹¹Mwijuzibwe echilabha cha mazima echikuluga ali Yesu Kristo, abhulikwela no halsiliza Katonda. ¹²Mbenu bhatai bhangе, ninyenda mumanye, ebhintu ebhikokile akwange bhikozile obhulangilizi' mbungendelela muno. ¹³Alwecho okumwa kwange omuli Kristo, bhikamanyika na babhile mbalinda ikulu yona na bhuli muntu. ¹⁴Na bhataibhange bhaingi abhali omuli Mukama alwokukomwa kwange bhakagendelela kwechuza no kulangilila bhataine bhutini. ¹⁵Omumazima abhandi mbagamba Kristo chonka bhaine eyagiko ne ndwano, na abhandi emianda milungi. ¹⁶Bhalinya abhakulangilila Kristo omungozi nibhamanya okuntekilwaha omukujulila no kulangilila. ¹⁷Sana abhandi mbalangilila Kristo omukwenyenda ne bhitekelezo bhibhi, bhonene mbamanya ngu mbanyongela obhusasi bweminyororo yange. ¹⁸Ahwebhi tinkubhilebha, emianda eji kelabha eliyebhisubha anga eli yamazima,

Kristo nalangililwa, na lwechi ninsemelelekwa! ego ninsemelelelwa. ¹⁹Alwokubha nimanya echi chija kundetela okukomolalwa kwange. Echintu echi nchija kubhaho alwamasabha ganyu no kujunwa kwo mwoyo gwa Yesu Kristo. ²⁰Okuntegeleize omumazima, gona tindabhone nsoni, ninja kugila obhumaza bhona nkebhilo byona ninteggeleza kubha Kristo naja kuheisilizibwa omumubhili gwange, omunholola anga omulufu. ²¹Alwokubha nyawe, kwikalaho ni Kristo nokufa ne mpelwa. ²²Chonka, kinakwikala omumubhili nzala echilabha omulimo gwange, alwecho tinkumanya nichih echindorana. ²³Alwokubha nisindikwa muno ombitekelezo bhibhili. Ninyenda nteisulane no mubhili mbehamo na kristo, nechintu echsonga muno muno. ²⁴Nokusigala omumubhili nacho nechensonga omulimwe. ²⁵Nyine amazima alyechi, nimanya ninja kusigala bokugendelela hamo naimwe mwena, alwo kugendelela na masemelelwa nemilembe yanyu. ²⁶Nechi nchija kuleta amasemelelwa gahango omuli Kristo yesu alwange nchija kusubha kutekaho, aalwokubha yengonzi znge nyawe naimwe. ²⁷Nimwetagibwa kwikala omuli Kristo nemigendele yanyu milungi ekwetagibwa omukulangilila, mukole mutyo kindaija kubhalebha anga nobhundabha ntaizile, mpulile kubha mwemeleilege omumwoyo gumo ninyengomba kuhulila mwine omwoyo gumo, nimuhiga omwesigo gwobhulangilizi omubhumo. ²⁸Mtatina chintu chonachona echikukwa nabhangi bhanyu abho mbenda kwita. Sana imwe nobhulokozi kuluga alikatonda. ²⁹Alwokubha imwe muheibwe alwa Kristo, ti kwesiga kwonka no kwitwa kubhi alwa wenene. ³⁰Alwokubha mcheine endwano zilinya nkezimalabhile akwange bahati nimzihulila.

Chapter 2

¹Mbwenu kihaliho abhuhumuliza bwana omli Kristo, aliho okusubhila kwona kwona omkwenda kwe engonzi, kihaliho okukolelana kwona ommoyo, kihaliho obhuganyizi bhwono nukusasibwa. ²Mwajulize okusemelelwa kwange, mbhase kugila omtima gumo, ogwine engonzi zimo, ogwine omwoyo gumo, nimtekeleza chimo. ³Mtakola chigambo chona chona omkusinga mgana nenga omkwelata sana omkukunilana, bhuli Mungu, abhale mtahiwe kubha mhingi kusaga obhwenzibwe. ⁴Bhuli muntu atalebha bhintu byawenene, sana bhuli mntu alebhe ebya mtahiwa. ⁵Mgire omoyo ohwo omnda yanyu ogwabhale guli omunda ya Kristo Yesu. ⁶Eya bhale mbele yane engeli ya Mungu, nawe talabwenu kulinya okubha nka Mungu, ni chintu chukukwata ngana nacho. ⁷Sana akekola tiyane chitimisa, akatwara engeli yubhu tole, akagila kusana ommtu. ⁸Kandi akalebheka yane okusana nka abhantu akegayisa akagila amakune, murufu, kabhoneke, orufu lukubhambwa. ⁹Chityo Mungu akamwonamta mno, akamheleza ibhala lilinya elilikulabhaho amabhalagana. ¹⁰Kubhya omwibhala lya Yesu bhuli chiju chite lwe echi bhintu ebyumwigulu, mbyu munsu, ni bya ahansi yensi. ¹¹Nabhuli lwikilize Yesu Kristo ni Mkama, ahabwe chini sa cha Mungu tata. ¹²Mbwenu, bhagonzibwa, bhange, nkukumwa nkunile ebhilo byona, tikanya inye obhundiho bwonka, nangu kusaga obhuyaliho mye, mgobheseleze obhulokozi bwanyu mwe mwenka omkutina nukutetema. ¹³Kubha mwe Mungu alikukola emilimo omnda yanyu, okwenda kwanyu nukukola kwanyu, kugobheseleza echigendelelo chechirungi. ¹⁴Kola abhintu bhona ataloho okwemwa, nanga kuhigana. ¹⁵Mbhase kubha abhana bha Mungu abhataine okwetombweita nanga kubhahelana, abhatene chibhi omluzalo olu olwane obwitani, echisisikaile, omgati yabho numblolaneka kubha nku omsansa omgati yabho omnsi. ¹⁶Kukwata echimbo chubhulola: mbase kubhona ensonga yuku lebha omgaso yanasemelelwa omli Yesu Kristo, kubha tindataile olwiluko bhusa nanga tinda yeyangise busa. ¹⁷Nikwo; bubhuna kutekwa ahigu5u yulutere lwekwegasaniza kwomwesigo gwanyu, ninsemelelwa, kandi niselelelwa amo nimwe. ¹⁸Nimwe mtyo msemelelwa, kandi msemelelwa amo nanye. ¹⁹Chonka ninden'ga omli Yesu Kristo kmtweka Themotheo agobe owanyu omkanya, insemelezwe naye, imanye okwo mli. ²⁰Kubha tinyine mntu ondijo eyane owmoyo nanye, alabha kulebha echetago chanyu. ²¹Kubha bhona nibhahiga ebyabho, tikwo Yesu Kristo. ²²Chonka nimmanya esifa ye, kubha akozile amo nanye omkulangilila echigambo, nku omwana wa tataye. ²³Chityo ninsubhila kumtwtweka ogwo omkanya, aho kinda manya echilambaho. ²⁴Nanye ninyesiga omli Mkama kubha nija kwija nanye omkanya. ²⁵Chanka nkalebha chambasisa kumtweka epafrodito, mhumna wange, omkozi amo namje, omsilikale amo nanye; Kandi nemtumwayanyu imwe mwena numkozi wanyu webyetago byanyu. ²⁶Kubha akabha yane okwenda kubhalebha imwe mwema, akasasa mno kubha mkahulila oku yabhale atakubhasa. ²⁷Kubha akabha atalukusa kabhisa kwenda kufa. Chonka Mungu akamganyila, ningu tiwenene mwenka nangu nanye kundi, tangila obhubasi aluguru yubusasi. ²⁸Chityo nakola obwangu bwingi mno kumutuma, kubha kumlabhasa kumbona msemelelwe, nanye nyihilweho obhusasi bwange. ²⁹Mmwakire, mbwenu, omlimkama, ombyela bhona, mbabhale abhantu nkabha kubha abantu abho kukunihwa. ³⁰Kubha aha bhumlimo gwa Kristo akagobha kufa, akahoza omwoyo ge, kubha bhugabheselezwe ebhabhuzire ombhukozi bwanyu ahakwange.

Chapter 3

¹Enzindo, bhalumna bhangе nіsemelelwa aomli Mukama. Tіdekubha kubhanga laza kubhahandikila kandi ebhigambo bhone bhone. Ebhi ebhugambo nijakubhabeleza emilembe. ²Oyelinde nembwa. Oye hinde nabhanya abhakwesara emibhili yabho. ³Kubha itwe nitwe bhasazilwe. Itwe mtwe tubha mtwinamila Mungu om bhusora bhwa moyo. Abhalikwesimila, omli Kristo Yesu, nabhalinya abhatane bhusobhora ommubhili. ⁴Chonka nabwa kihakubhale aliho omntu ohukulindilila omubhili ogu, nyewe nkabhasize kukola ityo kusaga. ⁵Kubhankasalwa echilo mnana, nkazalwa omluganda lwa abhesraeli, ndi oruganda lwa Benjamini. Numwebrania wabhaebrania. Omkubheseleza amazimageramu lya Musa, nkabhandi Farisayo. ⁶Ommani gange gaingi imkasa ekeleza. Omkukola amazima getitegeko, nkabha ntaine nsonga ombhilagilo. ⁷Chonka ombhintu bhona ebhobabhwane bhine omgaso abhalimye, nkabhala njibibhi ombwensango yukumanya Kristo. ⁸Ommazima nkabhala ebhintu bhyona kubha bhusa kuluga ahabhurungi bhukumanya Kristo Yesu mkama wange. Obwensongaye naleka ebhintu bhona, nabhibhala nki ebhibhi mbase kubhona Kristo. ⁹Kandi mboneke omdaye. Tinyine mazima gange nyene kuluga ombhilagilwe, sana nyine amazima galinya agalikubhoneka omumwesigo omli Kisto, gulikuluga owa Mungu, ogwine enyomyo omu mwesigo. ¹⁰Mbwenu ninyenda kumanya wenene namani gubhombhuzi bwe nukwatanisa obhusasi bhwe. ¹¹Ninyenda kuhindulwa na Kristo omkusana nirufulwe, nangu bhasе kubha numwesigo ahakuhimbuka kwa abhafu. ¹²Timazima kugamba nazimazine kubha nagombhile kubhimbona ebhintu ebyo, nanga kubha nabhale omgororoki ahali ebhyo. Sana ninyekaza mbase kubhona chilinya echilikubhoneka ahali Kristo Yesu. ¹³Bhanyaruganda bhangе, tinkumanya kubha namazile kubhona ebhuntu ebhi. Sana nikola echintu chimo ninyebhwa ebhenyuma nindebha ebhoomumaisho. ¹⁴Ninyekaza kugobha echikulenga mbhase kuhebhwa wmpelwa yahiguru yu kwetwa na Mungu omli Kristo Yesu. ¹⁵Twena abhabhukulimu obhulokozi, citusaine kutekeleza engeli eji. Kichilabha abhandi nibhatekeleza om ngeli atalikusana kusanisa echintu chona akwa Mungu kandi najakucheleka echo akwanyu. ¹⁶Chonka naho, orutambi orutwagobhileho tugendelele omngeli ejo. ¹⁷Bhalumna bhangе, mnyege inye. Mbhalebhege bhalinya abhali kugenda kusana abhali bhaitu. ¹⁸Abhangi abhalikubhaho ni bhalinya abhona bhasize emilundi mingi nkabhagambilaho, na hati nimbagambara ommalila-bhaingi nibhabhaho inka abhalwanisa bho omsaraba gwa Kristo. ¹⁹Enzindo yabho nukusisikala. Alukubha Mungu wabho ni ibhondo, nikulu lyabho lili omnsoni zabho. Nibhatekeleza ebhintu bhensi. ²⁰Sana obhutuzi bhwaitu bhuli omwiguru, alinya ahitukumulindilila omlokozi waitu Yesu Kristo. ²¹Najakuhindula emibhili yaitu etaine mani kubha nku om bhiligwa wenene ogubhusobhola; om bhubhase bhwonene bhwonene obhukumbasisa kubhigelela ebhintu bhona.

Chapter 4

¹Bhenetata abhakuendwa abhange, nimbabhonela eliho ohusemelelwa gonge, namawa agange, alwoche yemelelage muno omuri Ruhanga, bhakundwa bhange. ²Nisisitiza Euodia, nimpamisiliza na sisintike, bhabhe bheine emitima emo omuli Ruhanga. ³Ninyenda neiwe muntu wamazima, obhajune abhakazi habaho, olwokubha bhakalwanila evanjili amonanyawe, na Klementi nawe, nabhaliya abhakozile emilimo amonanyawe, alwobhamala ghabho agali omuchitabho cheila. ⁴Msemelelelwa omuli Ruhanga, ombilobyona kandi nagamba. ⁵Okwezisa kwanyu kuboneke nabhantu bhona. Runga ali hei. ⁶Mutesumbua ombigambo byonabyona, saana omuchigambo chokusabha, okusoma nokusima ebyanyu bhimanyike omulikatonda. ⁷Nobusinje bwa katonda, obukulbhila omumagezi gona nejakubhalinda omumitima yanyu nebhilikwetenga omu Yesu Kristo. ⁸Ahandevelelo Yebhyo, imwe bhenetata ebhintu byona bhili omumazimabhyonabhyona ebhihal bhyona ebhine emigoola, bhyona ebhiteilele, bhona ebhisemeile, byona byona ebhine ebhikozeso bhilugi ogecho ndoze ebyo. ⁹Ebhintu ebhimwegile omulinyawe nokubhikwata, na noku hulila, bobhimulebhile omulinyawe, mweole ebyo na Ruhanga wemigisha najakubha amoneimwe. ¹⁰Nisemelelwa muno omuli Ruhanga olwokubha omundekelelo mukozeiswe amagezi omulinyawe, kimubheile nimu ntekeleza omwile hobwo chonka tmuhelezwe akanya. ¹¹Tikujiloti ningamba ebhi ngu olwokubha tinyine byetengo olwokubha mwegile embabhazi omubwile bwonabwona eyinyine. ¹²Nimanya kuaibishwa kandi nokubhanyine, omubuile bwona bwona, nomubintu byonabyona nyegesibwe, kwiguta nokulebha enjala nokubha nabhingi nokuchendela. ¹³Nimbibhasa byona omuliwenene akumpeleza aamani. ¹⁴Chonka mukakolage olwomukwatanise nanyawe omubusasi bwange. ¹⁵Neimwe, nimumanya, imwe Wafilipi nakubha omumbansizo gwe evanjili omumulugile Makedonia talio kilamizo elindi elikwatanise nanyawe, omumakulu eyokuhabwa nokutola omulimwe mwene. ¹⁶Nabhaalyoko Thesalonike mukandetela omukahabwa omubikolwe byangu. ¹⁷Tikujiloti ninyenda empano, saana ninyenda ebhisalwile ebhokuba bhingi, omukubhala kwanya. ¹⁸Chonka nyinemu embintu byona nebhilibhingi, nebhi ijwe ebhisemeile, nkuasileue omumukono gwe Epafrodito bhiliya ebhintu ebhilugile omulimwe, omukunukiliza okwine okununkage, echigemulo echine okwendwa ekusemelela Ruganga. ¹⁹Na Ruhanga wange najakubheijuliza, bhulichintu echimu likwenda omubhugeiga bwawenene omulikwela omundaya Yesu Kristo. ²⁰Mbwene ainamulwe Ruhanga, ise weitu, eila neila Amina. ²¹Munkeise bhuli asemeile omuli Yesu Kristo, ²²Bhebebhaitu abhaliamonanyawe mubhakeise. Abalikhwela bhona, mubhakeise, ngu abhalio abhomunju omwa kaisari. ²³Emigisha ya Mukama Yesu Kristo ebhe amonemilima yanyu.

Colossians

Chapter 1

¹Paulo, entumwa ya kristo Yesu omungozi za Katonda, na Timotheo murumuna weitu. ²Abhuruganda na abharumuna abha amazima omuri kristo abhari kolosai. Omugisa gubhe neimwe ne'mirembe kuruga owa Katonda tata weitu. ³Nitutwara orusimo owa Mukama tata. Owa Mukama weitu Yesu kristo natusabhira bhuri kanya. ⁴Twahurira omwesigo gwanyu omuri Yesu kristo, Narukundo olumwine omuribharinya bhona abhasoroirwe ahabhwensonga ya Katonda. ⁵Mwine orukundu ahabhwensonga ye'shubhi ya'mazima ebhikorwa omwiguru ahabhwanyu mukahurira eshubhi ejo eyamazima atakabhehileo echigambo Cha amazima evangeri; ⁶eyagobhile ahalinwe nkokubhili omunsi Yona, no'kuzara ebhirabha nanibhijura ehianga ryona, nichibha nichikorwa chiti omunda yanyu Kandi kuruga echiro kamwahurire nokwega kumanya emigisa ya Katonda omumazima; ⁷Obhu nibhwo bhurangilizi obhumwegire kuruga owa Epafra, omugonzibhwa weitu omukozi wa mazima wa kristo ahabhweitu. ⁸Epafra akozire amanyuke owaitu aharukundo rwanyu omwu Mwoyo. ⁹Ahabhwensonga ejo kuruga obhutwahurire echo titukarekeraga kubhasabhira okumuraikara mwijuzwe orukundorwe omubhwenge bhwona, nobhumanyi bhwe embabhazi; ¹⁰Nitubha nitusabha kubha muragenda omumazima ga Mukama omumihanda mirungi Nitubha nitusabha kubha murazara ebhirabha omuri bhuri chikorwa chirungi nobhwomurabha muri omumagezi ga Mukama; ¹¹Nitusabha mubhase kuhebhwa amani omuri bhuri bhusobhora, kuhonderana na amani go'bhurungibhwe omukwegumisiliza nukwekaza kwona. ¹²Nitusabhangu omubhyera muraeleza orusimo owa tata ayakozire imwe kubha nimumanya obhusika bhwa abharikwera oumusana. ¹³Akaturokola kuruga omubhutwazi bhwowwirima yatuteka omubhukama bhwo omwanawe omugonzibhwa. ¹⁴Ahamwanwe twine obhurokozi obhukumanyisa kuganyirwa amafu. ¹⁵Omwana

nensuso yo'Mukama atakubhoneka, Numuzarwa wambere obhutunzi bhwona.¹⁶ Ahabhwokubha ebhintu bhyona bhikatondwa ebhiri omwiguru nebhiri omunsi, ebhintu ebhikubhoneka, ne'bhitakubhoneka, kichirabha chiri echikare, anga echiragiro, anga obhutwazi, anga obhwamani ebhintu bhyona bhikatondwa na wenene na abhawenene.¹⁷ Wenene akabhaho ebhintu bhyona bhitakabheireho; Numuriwenene ebhintu bhyona bhikwatangeine hamo.¹⁸ Nawenene niwe omutwe ghwo omubhiri yaani ekanisa, niwe wambere kuruga omugati ya abhafu, Ahabhwecho Aine omwanya gwambere omubhintu bhyona.¹⁹ Ahabhwokubha omuri wenene Katonda akasemererwa obhugobheserezo bhwona bhwikare omundaye.²⁰ Nukwilizana ebhintu bhyona ahaliwenene akamara kukora emirembe kurabhira abhwamba bhwo umusarabhagwe; Mukama akakwatanisa ebhintu bhyona aliwenene, na wenene bhili ebhintu bhyensi nanga ebhiguru.²¹ Naimwe Kandi akanya kamo mukabha muli abhagenyi ahali Katonda mukabha muli abhabhi bhawenene omumagezi no'mbikorwa bhibhi.²² Chonka mbwenu mwabhairirizana imwe omubhirigwe kurabhira arufu akakoratyo kubhareta himwe ababhurungi obhutaine akaologomo nobhutaine kabhi omumaisoge.²³ Komuragenderera omumwesigo ogwo, mtirwe ahiguru yo'musingi, mukaguma; mtahindurwe mkareka ishubbizo eryomwarangirwe omuvangeri, eyarangirirwe omubhyakatonzirwe bhyona ebhiri ahadi neiguru ebhyo nyawe Paulo nkabha ndi mukozi wabyho.²⁴ Mbwenu ninsemererwa amabhonyobhonyo gange ahabhwanyu, ninyujuliza omumubhili gwange bhiliya ebhyabhuzireho omukubhonabhona Kwa Kristo; ahabhwo omubhiri gwe yaaani ekanisa lye.²⁵ Nyawe ndi omukozi wekanisa eji gegege. Nebhiraguro ebhinaheirwe kuruga owaKatonda ahabhwanyu, kuchijuza echigambo Cha Katonda.²⁶ Echaselekirwe kuruga kale na nzaronzona, mbwenu yasurulirwa amubharikwerabhe.²⁷ Nomulibharinya abhikatonda nayenda kubhakomorera omubhugaiga obhwo ebhirungi bhwe enama eyamazima omubhensi, Nikwo kristo omunda yanyu ne'eshubhi ya amazima.²⁸ Ogu niwe turagamba ntuhana bhuri muntu, no'kwegesa bhuri muntu omumagezi gona ensonga tulete bhuri muntu omumagezi atekeine omuri kristo.²⁹ Ahabhwsonga eji ninja kwehayo, nokwekaza kuhondera kukora emirimoye, akora omunda yange.

Chapter 2

¹Ahabwokubha Ninyenda mumanye nkokwo njizire eneku zingi ahabhwensonga yanyu abhari Laodikia nomuri bhona abhatakabhweine ensuso yange omubhiri; ²Ninkora emirimo ensonga emyoyi yabho ebhase kutekana akileta hamo omurukundo nobhugaiga bhona abha amazima ageijuile omumagezi omukumanya enama ya amazima go Omukama ahari kristo. ³omuliwenene ibhikiro ryona obhutekanisi na amagezi bhiserekirwe. ⁴Ningamba nti nkomuntu wenawena ataija akabhakorera obhuryarya bhwirangirizi obhwo kubheiywabheiywa. ⁵Nobhwokubha ntabheine omumubhili Chonka mbeine omumwoyo. Ninsemererwa kubhona entwanza yanyu nungi namani gwomwesigo gwanyu omuriKristo. ⁶Nkwo mwayakwire Omukama kristo,gendera omuri wenene. ⁷Mugumiswe omuri wenene, mwombekwe omuri wenene, Mugumise omumwesigo nko kwomwayegeiswe, nkokumerwa omurusimo rwingi. ⁸Murebhe nko omuntu wenawena atabhakwatisa. Enyegesa na ebhigambo bhusa ebhyokubheia kuhonderana nubhukusibhwa abhantu, kuhonderana kuhonderana ne'ntwaza yensi; Natwikingana na kristo. ⁹Ahabwokubha omuri wenene neikaramu omwijuzo gwona gwa Katonda, omungeri yomubhiri. ¹⁰Neinywe mwijuzwe omuri wenene omubhugobheserezo bhwona obhwa Katonda nibhwikara omumibhiri. Neimwe mwijuzwe omuri wenene, wenene nomutwe, obhusobhora, no'bhugerezi. ¹¹Omuri wenene mkusiramura, omuisramura eritali rya mikono, Omukujura omubhiri gwe Nyama, omubhusiramuzi bhwa kristo. ¹²Mkazikwa hamo nawe omubhubhatizo; no'muliebhyo mukahimbuka hamo nawe, ahakwesiga amani ga Katonda ayabhahimbuire omubhafu. ¹³Obhumwabheire mufire omumasobhe ganyu, nobhutasemezibhwa bhwe'mibhiri yanyu akabhakora obhurora hamo nawe, kiyamazire kuganyirwa amafu gona. ¹⁴Kiyamazire kuganyirwa entweijo eimwatweijeirwe omuiramu rye, ayabheire Eine obhubhi neitwe, akajihao etachibhao yajichwerekerera amusalabha. ¹⁵Akahiyo amani no'bhugerezi akabhiteka ahamusana nokubhikora kubha amagenyi gubhusingi amuhada gwo'musalabha gwe. ¹⁶Ahabwecho omuntu atabharamura imwe ahakurya anga ahakunywa, anga ahachiro chikuru, anga ahamwezi gusta, anga ahabhiro bhya sabhato. ¹⁷Ebhintu ebhyo ne'chibhunda che'bhilikwija; Chonka nomubhiri gwa kristo. ¹⁸Omuntu atabhaka obhusinge bhwanyu obhukwatanise okwesiga bhamaraika, aketeka omubhitekerezobhye, no'kweratira bhusa, omunagezige gomubhiri. ¹⁹kandi takukwata mutwe, nokuruga omutwe, kurabhira omunyamaze, nokukwatanisa amagufa gomubhiri ngakura kuruga owaKatonda. ²⁰Chityo kimurabha mwafire na kristo, mukareka bhiliya ebhyegeso bhyambere ebhyensi, kubhaki kweteka ahansi ya' mateka, nka abhakwikara omunsi, ²¹Mutakwata, mutaroza, mtakoraho; ²²(Ebhintu ebhi bhyona bhifa omukubhikoza); Omukohondera endagiyo ne'myegeso yabhantu. ²³Ebhintu ebhyo nibhizoka bhiinemu obhwenge, omumyegasanizo eimwekoreire mwenka, nomumakune, nokugerera omubhiri, Chonka trine chirengo kusaga okwegomba kwomubhiri.

Chapter 3

¹Kalabha Mukama yabhahimbura hamo na kristo iga ibhintu bhya haiguru kristo airikwikara omukono gwa bhuryo gwa Mukama. ²Tekeleza ebhintu bhya haiguru, tikutekeleza ebhintu bhyomunsi. ³Ahabwokubha mufire ne'fakara ryanyu esrekirwe hamo na kristo omuri Mukama. ⁴Akanya kaKristo karabhoneka ahabhwenyikara yanyu, nibhwo neimwe murabhoneka omuri wenene. ⁵Ahabwecho sereka ebhintu ebhiri omunsi, nko obhusiani, enyakaraguza, obhwegombi bhubhi, echigenderelo chibhi, nanukwegomba na okuramya ebhisusane; ⁶Ahabhweyo niyeija echiniga Cha Katonda. ⁷Ahabhwe ebhigambo ebhi Kandi mukagenda ahimwikeire nabho. ⁸Chonka mbwenu nimubhasa Mutabeiyangana mukanaga ebhibhi bhyona. ⁹nobhona timuchiri nkwo mwabhaire muli, kandi n'ebhyo mwakoraga mukabhilekera. ¹⁰Mukabha abhantu basya, mwabha basy orwo mwamazire kumanya Omutonzi wanyu mukamurondora. ¹¹Aha rw'ensonga ejo, hataziza kubhaho nsororo ya Muyahudi n'atali Muyahudi, omuntu atahiriirwe n'atatahiriirwe, omuntu agendeleire n'atagendeleire, omwegelere n'omwiru. Manyasi Kirisito niwe rumara bhyona, mara asingiire omuli bhona. ¹²Ahabhwokubha muli ndondwa za Katonda, abatakatifu kandi abhagonzibhwa, mubhe bhantu bh'embabhazi, echisha, obhwetohya, obhufura n'obhutekani, ¹³Mugumisilizangane, arajira echigambo ahali mutahiwe mugarulirangane. ¹⁴Okwo Mukama yabhagaruliire Chityo nainywe mugarulire. ¹⁴chonka echishaagire ebhyo bhyona mugonzangane. Engonzi nizo zikwatanisa abhantu bhona bakajira obhuchulezi obhuhikilire. ¹⁵Mujire emilembe ya Kirisito omu mitima yanyu, nobhona muketwa kubha mubhili gumo kamujira emilembe ejo. ¹⁶Kandi mubhe bhantu bhokusima. Echigambo cha Kirisito kisingiire muno omuli imwe, mwegesangane n'okuhanangana nimukoza obhumanyi bwa buli ngeli, muhoye ezaburi n'etenzi n'empoya z'edini emitima yanyu eijwire esiimi ahali Katonda. ¹⁷Echo murakakora chonachona kibhe chigambo anga chikorwa, mukikore omw'ibhara Iya Mukama Yesu, nimusima Katonda Tataitwe mumutaireho Kirisito. ¹⁸Imwe bhakazi muhulire bashaija bhanyu nk'okwu Mukama alikwenda. ¹⁹Imwe baseija mwende bhakazi bhanyu kandi mutabhagilira bubhi. ²⁰Imwe bhana, omuli bhyona mujire omuhuliro aha bhazaire bhanyu, aha bhw'okubha omuhuliro gushemelera Mukama. ²¹Inywe bhaishe bhantu mute'ma kubhi bhana bhateija bhaketamwa. ²²Abheiru muhulire abhakama bhanyu abho'mu nsi. Kandi kutabhao kubhashemeleza aha maiso bhusa, chibharuge aha mutima, mutine Mukama. ²³Echo murakakora chona chona muchukore nimuchiya aha mutima, mukolere Mukama, mutakolera bhantu, ²⁴mumanye okwu Mukama alibhasasura obhusika. ²⁵Manti nimukolera Mukama Kirisito. Omufakare alisasurwa ebhibhi bhyoyakozire, Kandi talibhaho kurebherana.

Chapter 4

¹Imwe bhakama mukolere abhairu bhanyu amazima. Mumanye okwu naeimwe mwine Mukama wanyu omw'iguru.²Mwikare nimusoma ensara obhutalekera. Musome ensara omutima mugutaire hamo kandi nimusima. ³Naitwe mutusabire Katonda atuchingurire ekigambo, niwe Kirisito echibhiko bhanfungiire, ⁴mbone omu migambire ejo ndikurajirwa kugamba.⁵Abh'aheru mubhatuemu n'obhwegendezeza, kandi n'omwanya mutagwita bjusha. ⁶Efumoro yanyu esemere, erungwemu akonyo, nibhwo muramany okwu murahorora bjuli muntu.⁷Tikiko niwe arabhagambira agange gona. ⁸Wenene ogwo ni murumuna weitu omukundwa, mukozi mwesigwa kandi mwiru mutahi weitu w'OMukama. Namubhatwekera aha rw'omugendelero ogu gwonene gwonene, musobore kumanya okwo tuli, kandi abagumise emitima. ⁹Namutweka na Onesimo murumuna waitu omwesigwa kandi omukundwa, kandi naimwe ni murumuna wanyu. Bharabhamanyisa gona agalikufa kunu. ¹⁰Arisitariko, omubhowa mutahi wange nabhasura, hamo na Mariko mwihwa wa Barinaba (owo bhabhagambiire okwo k'aliya mumutore), ¹¹na Yesu owo bheta Yusito nawe nabhakeisa. Abha nibho bhonka abhakozi bhatahi bhange Abhayahudi abakirisito, abho twemire hamo kukolera obhukama bhwa Katonda bhammaramazire. ¹²Murumuna wanyu Epafurasi, omwiru wa Yesu Kirisito, nabhasura bhuli kanya nabheijuka muno omu nsaraze, mubhone kuguma obhutatengetana kandi mumanyire chimo ebhyo Katonda Arikwenda. ¹³Epafurasi inye nimujulira okwu abhakoleire omulimo gwingi hamo n'abha Laodisea na Hierapoli. ¹⁴Luka Oriya omutambi, omukundwa na Dema nabhasura. ¹⁵Munsulire bharumuna bheitu abha Laodisea, munsulire na Nimfa hamo n'ekanisa y'omwa wenene. ¹⁶Kamuramara kusomerwa ebharua eji mujisome n'omu bhakirisito bh'ekanisa ya Laodisea. Kandi ebharua eraruga Laodisea nainywe mujisome. ¹⁷Mugambire Arikipo muti, "Oramany okore bhurungi omulimo ogwo Mukama yakukwasize."¹⁸Nyawe Paulo, ebhisuro ebhi ninyawe ndikubhyehandikira Muraijuka okwo ndi omuchifungo. Emirembe y'OMukama ebhe hamo neimwe.

1 Thessalonians

Chapter 1

¹Paulo, owa silwano na Timotheo omima kanisa ga Abhotesolanike omuli katonda ishe wa mukama waitu Yesu Kristo. ekisha ne milembe bhibhe nainywe nywena.²Nitwehayo kusima ahali katonda bhulikauya orweshonga yanyu mwena omukauya alituli kubhagamba omukushabha kwaitu. ³Nitwijuka tutalikulekera omumaisho ga mukamana isheichwe, omulimo gwanyu gwe milembe okwengonzi no kwengumikiliza okwine obhumaza orweshonga ye nyuma yecho omuli mikama Yesu Kristo.⁴Bharumuna abhalikwendwa/okugonzwa no mukama nitumanya omweto gwanyu. ⁵Ne ngeli yevangili yauyu euaizile owanyu omuchigambo chonka, shama nomumani, omuli Mwoyo alikwera, Nomukumanyuruza, omungeli ejo nimumanya okwo ichwe Tukabha Twine abhantu bhangeliki omulitwe orwesho nga yanyu.⁶Mukabhaa muli abhantu bhokutwega ichwe na Mukama, Nokwo mwayakwile echigambo chaitu omubhibhi ni bhirungi ebhiruga Ahali Mwoyo alikwera. ⁷Nenzindo yebyo, mukabha emfumo ahabhantu Bhona omuli Makedonia na bhalinya abhabhaile nibhesiga.⁸Kubha kuluga omuliinywe echigambo cha katonda chikagobha hona na Timuli Makedonia akaiyayo wenene wenka ahanyuma yecho. Ahali bhuli hantu omwesigo gwauyu omuli katonda gugobhile hona nenzindo yecho. Titwalayenzile kugamba chona chona. ⁹Orwokubha bhonene bhonka ni bhalanga okwija kwaitu kuli kwa ngeliki omuliitwe, nibhamanyisa engeli yimwahindukile katonda kuluga omuchushani no kukolera mukama alikurolo no wamazima. ¹⁰Bhakamauyisa amakuru olwo nimulinda omwana omwanawe kuluga omwiguru, ayahimbwirwe kuluga omubhafu, nawe ni Yesu, Aliyatukozile okwetwara okuluga ahachiniga echilija.

Chapter 2

¹Bavumuna bhage imwe mwenene nimu mamya okuluchaavo lweitu owaanyu okulutabheelee iwa busa. ²Mmanya okwo mbele okwotwa sasiibwe tukajangurwa okwo Filipi, okwomumanya. Tkajira obhumaza aha lwa katonda kurangirala evangini ya katonda omunaku ziingi. ³Ahabwokubha omuhano gweitu figuruga mubhubhi, anga omubuhagare anga omukulunganya. ⁴Enyuma yeebya tukora nkukutweiki lizeine na katonda kwesigwa evangiri. Nikotugamba, tugamba tikusemeleza bhantu sana kusemeleza katonda wenene niwe ahenjuza omumitima yeitu. ⁵Kubha titwalakolize bhiga, mbo byokweyo lecha, nkukumumanya anga kukozeza ebhigambo byokubheiya ahalwo mululu. Katonda niwe mjunzi weitu. ⁶Kandi titwalahigire chitinwa aha bhantu anga ahaliimwe anga ahabhandi. Kitwakwenzile twakukolize echekundo nk'entumwa za Kristo. ⁷Nangu tukabha abhachulezi omugati yaanyu nk'omukazi okwajanjabha abhanabhe nyabwe ⁸Nikwo twahakwatirwe tutyo olwoyo tukabhona chili chivungi kutabhaha. Evangivi ya katonda yonka- sana tweheyo nobhurora bweitu. Olukubha mkahinduka abhagozibwa beitu. ⁹Bavumuna bhange, nimwiijuka emilimo n'enaku zeitu. Omuchivo n'omusana tukakola emilimo tuteija tukasikilila muntu wenawena. Kandiaho nitubharangivila evangili ya Katonda. ¹⁰Imwe muli abhajulizi hamo na katonda, kujuvila ahalimwe abhesiga kujulila emitambukile yeitu okuyabheile neyera eteina kabhajooka. ¹¹Kubha nimumanya okutwajizile buli'omo omulimwe nkeise wa bhaana okwamalamala abhanabhe. Tukajueila ¹²mkasanilwa kutambuka nk'a omweto gwanyu okugwabheile guli ahali katonda ayabhesile omubhukama ne echitiimwache. ¹³Nitusima Mukama katonda bhueikaanya obhutalekera, olwokubha kimwayakiile echigambo cha katonda echimwahulire kuvuga ahalitwe. timulachakile nki echigambo chabhantu sana mkachakila echigambo cha katonda okwa amazima gali. nechigambo echikora emilimo omuliimwe abhesiga. ¹⁴Kubha imwebhavumuma bhange mkavondora amakanisa ga katonda agali omuli Kristo Yesu agali omuli Buyudi. Mkasasiibwa omubhigambo byonene ebyo kuvuga omubhantu bhanyu. ¹⁵Na abhayahudi abheisile omukama Yesu na abharangi. Abhayahudi nibho bhatubhingire bhahatusooza ahevu. Tibhasemelela katonda kaelo nabhabhisa babhantu boona. ¹⁶Bakatutanga tutagambila bhanyamahanga kujunwa, nabwo beijuza bhatyo echilengo cha amafu gaabo obhutosa. Enzindo echiniga cheija kubhahwelekeleza. ¹⁷Bhavumuna bhange Itwe tukatanisibwa neimwe akaanya kake anamubhiniti mumwoyo. Tukakora ahalwobhu bhasa bweitu nechinika chinhango mumo. tubhase kubhona obhuso bwaanyu. ¹⁸Nicho twayendeile kwijja owanyu nyawe Paulo ti lumo iwonka nomulundi gwa kabuili. Chonka setani yatutanga. ¹⁹Isi okwesiga kweitu niki ahanzindo n'amasemelelelwa, anga ekaeinda y'o kwevugisa omumeiso ga Mukamka weitu Yesu kaligamka. Isi timuse kushaaga nka abhandi okwobhali? ²⁰Olwokubha Imwe nimwe chitiimwa na amasemelelwa geitu.

Chapter 3

¹Obhutwabheire tutakubhassa kwegumi siliza muno, tukabha ntutekeleza tuti nichirungi kuikora tuenka athene.

²Tukatweka murumuna weitu Timoteo outuhereza hamo katonda omu vangeri ya Kristo, abagumize, abamaramare omukwesiga kwanyu. ³Tukakora rbyo atakurugaho eya kutengesibwa omunaku ezi, kubhaimwe mmumanya oku echo nicho tunayeteirwe. ⁴Mazima obutuabeire tubeine tukabanza tuabagambila okutuli hei kusasibwa, okumukumanya bhikabhaho. ⁵Esonga obubabeire ntakubhaso kwe gumisiliza, nkatueka mbase kumanya omwesigo gwangu. Nti omulengesa yabhalengesize, numulimo gweita gukafa busa. ⁶Chonka Timoteo akeija oweitu naruga owanyu akatuletera amakuru garungi gu mwesigo nengo nzi zanyu. Akatugambira okumukutwi jukage. nukumukwegomba kutubona nkeitue okutukwegomba kubhabhona. ⁷Orwecho bhavumuna bhange, tukahumuzvi zibwa neimwe orumwesigo gwanyu omunaku nubusasi bweitu bwana. ⁸Mbwenu nturolo kimulaba mugumile omumukama. ⁹Rusimoki orutubasa kusimila katonda aharwangu, aharwamasemererwa gona agutubheinire omumeiso ga katonda? ¹⁰Ntusaba muro omuchiro na bwamusana tubase kubona obuso bwanyu nuku bongeza ho echimukuburwa omumwesigo gwanyu. ¹¹Katonda weitu tata wenene, na mukama weitu Yesu atweleke omuhanda gweitu tugobhe owanyu. ¹²Omukama abongerecho engozi, mugonzanga ne nukugonza abhantu bhona, nkukutuku bakolela imwe. ¹³Abone kugumisa emitima yanyu esangwe eteine karongomo omubulikuela omumeiso ga katonda weitu, neiseitwe omukuija kumukama Yesu hamo nabhalikwembe bhona.

Chapter 4

¹Imwe barumna, nitubhungeramu esubhi amwoyo, bmulu Yesu Kristo. kukumwakwasili, ebhilagilo kulunga akitwe, okuchisanie kugundelele, nekwenda katonda, omulecho, mugendelele kukola muvo. ²Olukubha, nimumanya nibhilaguloki, abhitwakwasile kulabhila, omuli Yesu Kristo. ³Olukubha, hebhi, nibhikorwa bhwa katendo: Oknezwa mwetantale, ebhibhi, ⁴okubha bhulimuntu, omulimwe, namanya engeli eyalikutuzamu, mukaziwe, oomubhulikwela, hamo namakwe. ⁵Otjira mukazi alukwengomba, kwemubhili (kabhanyahamnga abhatalikumanya, Katonda). ⁶Atabhaho muntu wenawena, alaanga amupakigwe, akachokoza, Mulumunanee alichi: Olukubha katonda niaie alikujira euugu, omulibhuli kaitu. Okoku'o twabhebbhemle, omukubhana hamo, nokubhasulurira. ⁷Olukubha, katonda talatwesire, omuziro, sana, omubhulikwera. ⁸Chityo akwanga hechi talikewanga bhatu, suna nayaya katonda. Alikughabha, mwoyo alikwera. ⁹Abhikwataine engozi zobhuluama, talio nsongo yona yona yomtu kukuandikuila. Olubha, mwegesibhwe na katonda kwendangana, simwe. ¹⁰Mazima mukakola ebhi bhona, omubhuluama, abhali Makedonia yona, chonka, nitubhasabu, abharumuna, mukole mutyo muno. ¹¹Nitubhasabha mwegombe kuikara, nobhura, obhutaikene, mwenda emilimo yanyu, kandi kukora eblilimo omumikono yanyu, nkokurotwabhagambire. ¹²Kole ebhi abase, kwikarage, omumakune haki habho abhali aheru, yemwesigo, mutaija mukabhulwa, kantu konakona. ¹³Titukwenda jimwe, mumanye okwobhitali imwe abhalumuna hali habho, abhanyamile, mutaija mukasobherwa nkubhaidi bhona, abhafanie mazima, abhilo ebhikuija. ¹⁴Kiturabha nitwesiga, Yesu akafayasubha, yaimbuka nikwo chilichityo katonda naja kubhalata hano na Yesu bhaluija abhanyamile omukufa, kulabhila omulianene. ¹⁵Omulyebho, nitubhangambira imwe omuchigambo cha mukama, ngu itwe abhalikurora, abhalabhu bhachaliho achilo chukuija kwa mukama, tiluli kubha tango abhaliya abhanyamile, omekufa. ¹⁶Olukubha, mukama wenene najikusuma kuluga omubhichu. Naji kwija nomwotoguago wuwo, nomweto, gaweilaka iya malaika mukama, hamo, nebhigeregere bhya katonda nabho, habhafuila omulikristo, nibhajakuhimbhuka, bhalibhambele. ¹⁷Kandi itwe abhalikurora abhasigaraho, nitujakutelane nabho ombhichw, hamo nabho, kutanganwa, mukama haiguru, omuliecho nitujikwikara na mukama ebhilobhona. ¹⁸Chityo mubhirangane, imke, omulimwe, omubhigambolubhi.

Chapter 5

¹Mbweni omukanya aka, mulumuka tialiho nsonga eye chigambo chonachona chiandikwe alubhaji rwowanyu. ²Orwokubha imwe nimumauryage, echilo chomukama inchija kwijo, nkomusuma natela fatuma omuchilo (omwitumbi). ³Alinya abhalikugamba aliho "obulola na nobulozi," niho alishetani duletwa otamawyo. nihkebhisa okubhikukwata omukazi owenda. Talakilile mumuanda gwonagwona. ⁴Chonka omwe balumuna timuli mumwilima norwo chilo chakwija nkomusuma. ⁵Orwensonga imwe mwena mwena muli abana abechimuli amo nabhana abhomwihangwe. Itwe tituli bhana bechila anga bomwilima. ⁶Arwecho tutanyama nkabhandi okubhalikumiamu. Sana tubukaise obwile amo nokwelinda (tulebege). ⁷Orwokuba alikumyama mbabnyamo omuchilo nabaku sinda mbasinda omuchilo. ⁸Akubha itwe tuli abana abhabwamusana, tulebege. Tujwale engabho yokiliza amo nokwenda, nekofiga iyechoma, chilabha ncholeka amazi agobulokozi obwa amazima omukanya akalajao. ⁹Arwokubha Mungu talatuchagwie mbele, arwensonga omumuhanda gwomukama Yesu Kristo. ¹⁰Wenene niwe yatufeleile, kutulabha ntuleamnga tunagile ntuja kwikala amo nawe. ¹¹Arwetho, musemelerwangane musaidiane, amo nokwomblelana imwe kweimwe, nakhati okwomulikukola. ¹²Mulumuna ntubhasabha mubhamanye bhalinya abhalikubhakolela omulimwe, na bhalinya abhali ahaiguru yayu, omulikatonda amo nabhalinya abhalikubhagorola. ¹³Ntusaba mubhamanye nokubhaha echitinisa nokubhaha engonzi, arwensonga yemilimo yabo. mugile obhulola namazima omulimwe. ¹⁴Ntubalagilila, Balumuna: Mubataise abhalikugenda nibasobya, mubhatekemu omwoyo abalemiluse, mulokole abatalikwebhasa, mubha abhokwegumisiliza ahali bona. ¹⁵Mulebege atazokamu omuntu wena wena alikuholela echibhi na ne echibhi. ¹⁶Ahamuntu wena wena, arokukola mutyo mukoleebhintu etulige ali bhulyomo omulimwe amonomubhantu bhona. Musemelelwe omubhilo byona. ¹⁷Miusabhe muno mutalikulekela. ¹⁸Osime omukama Mungu, ahali bulikimo arwesonga ezo ni engozi zomukama Mungu ahalitwe omuli Yesu Kristo. ¹⁹Mitamulamumu oyo. ²⁰Mutagaya entumwa. ²¹Mulengese byona. Mukwate echamazima. ²²Oyetaise ona ona ahali kwoleka ebhibhi yaani chibi chitakuzokaho oyelinde munonga. ²³Mungu owobulola agobheseleze Ombutakatifu, omutima nomwoyo amonomubili bikazwe ahali alungi nakanya kokwija kwo omulokozi waitu Yesu Kristo. ²⁴Wenene eyabheta nowamazima, nawenene niwe alikubhasa kukola. ²⁵Mulumuna, tusabilane olundi. ²⁶Obhakaise abhana bhaisemo bhona ahakubhanywegela akanywegelo kalakatifu. ²⁷Nimbakomeseleza omuli katonda ebhalua eji esomwe omubanyabuzalebona. ²⁸Omugisha ogwomukama waitu Yesu Kristo gube amo naimwe.

2 Thessalonians

Chapter 1

¹Paul, silwano, nawe timetheo omuli kanisa ya abhathesalonike omulimkama katonda iseitwe Yesu Kristo. ²Emilembe ne emigisha ebhe alinywe kulunga owakatonda mkama iseitwe omulnesu Kristo. ³Chitusaine kusima mkama ebhilobyona alwensonga yanyu, bhalumuna. Baitu kubha echo nichochitusaine, kubha omwesigo gwanyu ngukula mno, na engonzi zanyu ali bhulimuntu zige ndelelekubha zingi. ⁴Itwe nkeitwe ntugamba nebyera alwanyu kulabha omumakanisa ga katonda. Ntugamba amakuru ge saburi yanyu no omwesigo gwimwine omubu sasi bhawona, ntugamba amakuru gimwekwegumisiliza omubhusasi. Ako niko kabonelo kilamu lyamazi mkama katonda. ⁵Ebhibha bye bhi nibwo obusasi obhumukwegumi siliza, alwokutana omubhukama bhaka tonda alwakuteseka kwe. ⁶Kubha nigomazima alikatonda kubagalulira obusasi baliya abaku bhasasa inywe. ⁷Alibhaha ebyera inywe naitwe bhababweine omusasi. Alikora atyo omu Yesu mukama kuluga omwiguru na abhamalaika bhobhubhasa bwe. ⁸Andabyo zomuliro alibhaholela ezigu bhaliya abhatamanya katonda na bhaliya abhatakiliza obhulangilizi bwa mkama waitu Yesu. ⁹Bhalihelekezibwa nokwitwa kubhu, ebhilo byona, nokuhaurwa nechitinwa cha amani gakatonda. ¹⁰Alikola omukanya kaligaluka na abhantu bhe bhalimuheisiliza na abhitangarwa bya bhona abhamwesigire. Orwokubha obhusulizi bweitualinywe, abwesigwa bwanyu. ¹¹Alwensonga yechi ntubhasabhila ebhilo byona, ntusabha tuti. Katonda weitu, obhabha le nkabhasaine kwetwa. Ntusabha asobhole kugobheseleza echetago cha nomulimu gwaman ogwobwesigwa. ¹²Ntusabha bhabhone kuheisiliza ibhala lya mkama Yesu. Ntusabha mubhehase kuhesiliza nawe, alwechisa cha katonda na mkama Yesu Kristo.

Chapter 2

¹Ebhikwasale kwija kwa mukama wentu Yesu Kristo amo nokwelundana hamo esonga tubhe, nawe nitubhabha imwe bhalimuna bheitu. ²Muteitwa kubhi nagu kusanswa bhwangu homumwoyo anga obhulangi anga ebhalua elikutekelezi bhaho howo yaliga owemtu nengamba eti echiro cha mkama cheililahehi. ³Omuntu atabhabheha omungeli yonoyona echiro echotichilija omusengi bhutakasululilwe omumisanile yomtu owokwita. ⁴Ongu niwe muhakani kandi alikuye hunura wenene nahakanisa katonda na chana chona echikulamibha kandi echikuru yomwo chiyeikaza omulwensinga ya katonda nka chonene ni katonda. ⁵Timukwijuka olunabheile ndinaimwe ikabhangambila ebhikwasile haenguru yebhigambo ebhi? ⁶Mbwenu mimumanya echilikumtanga ngu abhose kusuluulwe omukanya konene kikalagobha. ⁷Olukubha enama yolinya omuntu omusengi nekola omulimo mpaka na aki kwiyo alikumtanga akanya akubharamwiila omumuanda. ⁸Hao niho olinya omusengi haarasulikwa omukama Yesu owalisa olwoya olwakanwake mukama alimukola ikatasine omukwijakwe. ⁹Okwija kwolinya omusingi kulibha kwensonga gumulimo setani gwa amani gona akabhonera amahano ge ebhisubha. ¹⁰Nebhisubha bhwona ebhino obhubyi ebhigambo ebhinjakubhaho haaribhatinya bahbabhule alwonsonga tibhara twere ngozi zamazima akulokoka kwabho. ¹¹haarwesoga Mungu nabhatwekila emilimo eyena obhubi esonga bhekilizo ebhisubha. ¹²Echirikulugomwo bhonaniharamulwa zilinya etesinga amazima bhonene nibhasemelelwa obhubhi. ¹³Chonka chitusamile kusima katonda bhuli kanya aharwanyu abharumuna abhangozibhwa bhakatonda olwenso mkamo akabharonda olwambeke na mbele mwokolwe nokwenzibhaa omwonyo nekwesinga amazima. ¹⁴Echinichoyabheteire kulabhila obhulangilizi mubhase kuhebhwa obhulikweiabhwa, abhwamukama wentu Yesu Kisto. ¹⁵Olwecho bhalumuna mwemelele mugume musobhokelwe elinya etwaza. Omubhigambo anga ebharua. ¹⁶Bwenu mkama wentu Yesu Kristo na mkama katonda eyatugondize nukutuha okuhumulizibhwa okutawaho nobhumanzi bhulumulialwensonga uemikalile elenja kulabhila echisa. ¹⁷Abhaumuliza emitima yanyu kulabhila bhuli chingambo nimilimo milungi.

Chapter 3

¹Mbwenu, bhalumuna, echigambo mukama chigendelele kusimwa nkokuchili owanyu. ²Tusabhase kulokoka kuluga omubhibhi nomubhantu abhakukola echibhi, alwokubha tibhona abhaine omwesigo. ³Chonka mukama nomwesigwa, wenene naja kubhemeleza naja kubhalinda kulunga ali setani. ⁴Stwine obhumaza alwanyu, nimukola nimuja kungendelele kukola ebhintu bhitulabhalagila. ⁵Mukama abhase kwebhebhebembela emyoyo yanyu omungonzi nokwegumisiliza omuli Kristo. ⁶Mbwenu ntubhalagila, bhalumuna, omwibhala Iya Yesu Kristo, mtaililila omuntu akmikala ali omunafu na tingeso ezimwatoile kuluga ali ichwe. ⁷Alwokubha imwe nimumanya kwega alitwe, titukikale nkabhantu abhateine amakune. ⁸Titulalile echakulya cho muntu tatalipile. sana tukakola emilimo omusana ne chilo emilimo egumile nokusibha tukasibha ngu tatalmesa muntu. ⁹Tukakolatutyo tikugambo ngu tukatuteine bhusobhola, tukakola tutyo nabhandi tweleho. ¹⁰Obhutwabhile tuli naimwe tukabhalagila kialaliho omulimwe atakwenda kukola, nokulya atalya. ¹¹Alwokubha ntuhulilaomulimwe mgenda nobhunafu, tibhakukola milimo nabhantu abhatatekeine. ¹²Abho nabho ntubhahagila omwibhalalya Yesu Kristo, bhakole emilimo bhalye echakulya chabyo. ¹³Chonka imwe, bhalumuna, mtafa myoyo omukukola ebhilungi. ¹⁴Kihalabha aliho omuntu atakwenda kutina echigambo chaitu omubhaluaeji, mumumanye mtatelana nawe, agile ensoni. ¹⁵Mutamutekeleza nkomubhisa, sana mumuhane nka mulumuna wanyu. ¹⁶Omkikama owenmilembe abhahe emilembe akanya kona emihanda yona. Mukama abhe naimwe mwena. ¹⁷Echi nechisulo change, Paul aha mkono gwange, nechimanyiso bhuli bharuha. ¹⁸Echisa cho Mukama waitu Yesu Kristo chibje naimwe.

1 Timothy

Chapter 1

¹Paulo, Entumwa ya Yesu Kristo, ahamku gwa Mungu mlokozi waitu amo na Kristo Yesu, omsubhizo gwaitu. ²Aha, Timothio omwana wange aha mwesigo. Abhubhasa, bhuhhe ahakwawe, nubhuganyizi nemilembe, elikulunga ahali Mungu Tata nali Kristo Yesu Mkama waitu. ³Nkukunakulagilile wikale Efeso, olunabhile ningenda kuja Makedonia, kubha obhase kubhatanga abandi bhategesa emwegeso endijo. ⁴Nangu mtahulila emigani endijo ezitane enzindo. Ezili kuleta amaswali agataine bhusobhola bya Mungu obhutaine mwezigo; mbwenu okole otyo. ⁵Chonka enzindo yechilagiyo echo nengozi, ezilikuluga omoyo gulungi nechigendelelo chilungi numwesigo ogutaine kabhi. ⁶Abandi kubhali kubhula ebyo bhagwela ebhigambo. yemgani etasane. ⁷Nibhenda kubha abhalimu bhemuku, nubhubha tali kumanya edubhalikugamba nanga ebhintu bhilinya ebhubhalikugamba ommazima. ⁸Chonka ntumanya kubha omku nigulungi, kihalabha ommtu najikolesa ommhanda oguli ommazima. ⁹Akasobhokelwa echigambo echi, omku tuguli kukolana numuntu wanazima, sana abhabhi, abhatali bhamakune, na bhatakale, nabhane obhufu, nabhabhi, nabhatalikukunila Kantonda, nabhalikutera isebho, nabhali kutera nyimabho, nabhaisi, ¹⁰nabhasihani, nabhahagale, nabhakwabha abhantu nabhasubha, nabhalinya abhalagine ibhisubha, na kihalabha aliho echigambo echindi numwegeso agwine amazima. ¹¹Nkuku chihandikile ombhigambo ebhili kwela nebho obhusinge bwa Katonda asimwe, ichinatelilwacho empelwa. ¹²Naye ninsima Kristo Yesu Mkama waitu, eyatilamu amani obwensonga akalebha okwondi omwesigwa, akateka ambhukozi bwe. ¹³Nubhuyale ombwambele ndi onjumangani, olusasa abhantu. Eyane ikuru chonka nkabhona obhuganyizi kubha nka kora ebyo obhu fera, nubhutagira omwesigo. ¹⁴Nubhuganyizi bwa Mkama bhukasagamuno, amo namwesigo nengonzi ezili omli Kristo Yesu. ¹⁵Nichintu chukwesigwa, kandi nichibhasika, kubha Kristo Yesu akaija omnsi kulokoka abhaine amafu, nuwambele wawenene ninye. ¹⁶Chonka obwenga eji nka bhona obhuganyizi, omlinye owambele, Yesu Kristo ayeyeleke okulindila kwe kwona, mbe akabhonelo ahali bhalinya abhalanyesiga, bhahebwe obhulola obhutaliwaho. ¹⁷Mbwenu ahabhukama obhubhaho, atabhasa kubhona obhufakale, atakubhoneka, Mungu wenka nechibhe amakune nubutukufu obhutaliwaho. Amina. ¹⁸Mwana wange Timotheo, nikuheleza endagano eri ebhe echinhiko, aha bhigambo ebhilabhileho ahiguru yawe, kulabhila ahalebyo obhitele ebhita bhilinya ebhilungi. ¹⁹Obhe wine omwesigo nebhitekelezo bhilungi, ebyandi bhabhisindikilehale, bhakasisi kala aha mwesigo. ²⁰Oml abho alimu Himenayo na isikandi, abho nabhaha shetani abhantu abho, kubha bhabhase kwegoswa na Mungu.

Chapter 2

¹Chityo emb'andizo ya bhona, ninyenda amasabha, ensala, okusabhilwa, nukusima bhikoleke aha bhwa abhantu bhona, ²obwensonga yabhakama na bhona abhali ahabhutwazi, chityo tubhase kubhaho obhu bhaho obwemilembe nubhuchulezi nukwelinda kwona amo namakume. ³Echi nichirungi kwndi nichilizwa ommaisho ga Mungu omlokozi waitu. ⁴Wenene nayenda ati abhantu bhona bhalokokwe kandi bhabhase kumanya amazima. ⁵Obhwensonga aliho Mungu omo, aliho okwatanisa omo ahali Mungu numntu alikwetwa Kristo Yesu. ⁶Akayehayo wenene nku msumbusi wabhona, nku obhujulizi omkanya akasaine. ⁷Obwe ensonga heji nywewe inye nkakorwa kubha entu yebhirangilililo bhyabhegeswa. Nigamba amazima. Tindi kibhaha. Nyewe ndi omwagesa wabhantu bhamahanga om mwesigona amazima. ⁸Aha bwecho, ninyenda abhasaija bhulihamo bhasabhe nukwimcha emikomo elikwela bhatane chiniga amo nobhutesiga. ⁹Chityo chityo, ninyenda abhakazi bhejweke ebhijwalo ebhili kwikilizwa ommakune nukwetanga. Bhatamba ni soke lisukile, nanga ebhahabu, nanga eluku nanga ebhijwalo bhya amahela gaingi. ¹⁰Kandi ninyenda bhajwale ibhujwalo ibhibhasane abhakazi abhalikwikiliza omwesigo kulabhila ebhikolwa bhirungi. ¹¹Omkazi ayege omkanya akesilize namakune gona. ¹²Tinkumjubhula omkazi kwegeta, nanga kugira obhutwale ahigulu yumsaija sana yekale omkanya kukwesiza. ¹³Obhwensonga adamu akatondwa mbele, kandi Eva. ¹⁴Adamu talabhahilwe, chonka omkazi akabhwawa mazima obhibhi. ¹⁵Chonka nabhwo, najaku kujunwa kulabhila ahakuzala abhana, kibhalabha nibhagendelelage ommwesigo nenginzi numkwezwa amo namagezi garungi.

Chapter 3

¹Nechigambo chokumanyiswa: Omuntu akwenda emilimo yokubha omulebhelezi, nabhayenzile emilimo milungi. ²Nchetagibwa omulebhelezi abhe atalimuntu, atakuhalemesa omuseija womukazi omo, akuchwa bugufu, akwetonda omuntu aineokupangage ebyawenene, akunyegezage, akumanyakwegesa. ³Atabhali omuntu akumanyila okusinda, atakubhala bha enyuma abhantu, saana abhenayetwala atabha aliomuntu wokukuletilila kandi atalimuntu wokweda maela. ⁴Akweyemela ekayawenene ge akumanya kwemelelelago ombhana bhe.

⁵Omuntu atakumanya kwemelela enjuyewenene najakulemelata eilamizo lyamwama? ⁶Atabha alimuntu atakugula, ateija akesunga akagwa omukulamulwa yasitani. ⁷Nikwo kuhamisilizwa ebhilungi nabhantu bhaliaelungu ateija akagwa omubhigumile nempingu yasitani. ⁸Omulebyo abhakozi bhomuilamizo bhabha bhokwetuola, bhatabha mbhagamba kubhi, bhatabha abhokutumia amalwa muno, bhatabha bhali bhokwenda amaela ge nseko. ⁹Abhakukwata esiri yo kwikiliza omumitima elige. ¹⁰Abha bhalengesibhwe anyuma yebhyo emilima yomukozi womuilamizo kibhaleija kuzoka tebeine emisango. ¹¹Ebyonebhyo abhakazi bhabho, bhabhe abhekwetonda, abha tali bhokubhyeilelangana, obhukuchwa bhuhufu, abhamazima omubhintu byona.

¹²Abhakozi bhomuidamizo bhabhe, abhomukazi omo, abhokwemelela abhanabhabhoge, nenju zabho.

¹³Aharwokubha abhakorage kurungi omulimo gwa shemasi bhebhonera omuhanda kurungi nobhumanzi bwingi omu mwesigo oguliomuli Kristu Yesu. ¹⁴Nikuhandikikira ebyo, ninyesiga kwoja owawe jubha. ¹⁵Chonka kindachelelerwa kwija mubhase kumanya owkochisaine abhantu kuja omulirwensinga ya Katonda eya Mungu elikulora, enyomyo egumile omumazima. ¹⁶Kandi ni nyesiga echinama yo hutakalifu ni nkuru: Mungu akelekwa omu mubhili akamanyika ngu yeine amazima omumwoyo akabhoneka nomumalaika akalangiliowa omumahanga, akesigwa omunsi yona akatwarwa ahaogulu omubhutukufu.

Chapter 4

¹Mbwenu, omwoyo nagamba obwatu ati, "akanya akalikwija abandi abhantu bhalalekela omwesigo, kwe tonda kuhuliliza emyoyo ezilikubheiya nokwegesa ebyegeso hechisetani, ²omubhisubha norwougo lwabantu, bhalayochwa omuliro bonebonka insenkazi yomtimayabho. ³Bhabhatanga kutasya nokukwata ebyakulya bilinya Mungu ebhiyatonzile bhabhikolese ahakusima omulibhonene abhesiga nabhakumanya amazima. ⁴Aharwokubha bhuli chintu chonene Mungu akaehitonda ni chirungi italiho chilinya echitukuhebwa ahakusima tichisaine kuchanga. ⁵Aharwokubha, kisemezibwe kulabhila echigambo cha Mungu ahamuhanda gwamasabha. ⁶Kolabhita ebigambo ebhi omumaiso ga bheneso olabha omukozi mlungi wa Yesu Kristu. Ahakubha umezibwe, ahabhigambo gumwesigo na emyegs milungi eyokuhondera. ⁷Chonka uyange emigani yensi elikwendwa na bhakaikuru. Ahakuko lotyo, yeyegese iwe obhufura. ⁸Ahakubha ubhumanyizo byoomubhili busaine kake, chonka obhufura bhusaine muno ahabhintu bhona Kubhika echilagililo ahakanya akahali na kanya akalikwija. ⁹Amakuru aga na gokwesiga kandi gasaine kwikilizibwa kwo. ¹⁰Aharwobha, echi nitwetesa no kukora emilimo na mani geingi mno. ahakubha twine obhumaza ahali Mungu alikulora wenene nomulokozi wa bhantu bhona chonka bhalinya abhali kumwesiga. ¹¹Obhigambe nokubyegesa ebhintu ebhi. ¹²Omuntu wenawena atagaya obhusigazi bwawe. Ahanyuma, obhe echilebhelwaho omubhantu bhoona abhekwesiga, omu kugamba, omukuyenda, omumwezigo nomubhurungi. ¹³Akanya akindaija weikale omu kusoma, nokutanga nomu kwegesa. ¹⁴Utagaya emigisha eliomunda yawe eiwaheibwe kulabhula omukusurulirwa, ahakutelwaho emikono nabhaazehe. ¹⁵Obhihwatege ebhintu ebhi, oikale omuliebhi ngu okukula kwawe kweleke abantu bhona yelinde muno emigendele yawe ne miegeso. ¹⁶Weikale omu bintu ebhi. Ahakubha, ahakukoloty noyelokola lwe na bhalinya abhali kukuhuliliza.

Chapter 5

¹Hotari mrotokera homusahija omu zee. Sana homughumikirizeka soho. ²Hobhaghumi kirize habhasighazi bhabhojo kabhavumuna bhawe. Hobhaghumi kiriri habhakazi habakaikhuru kabha nyoko, na bhakazina bhaisiki, kabha nyanyoko bhawe ho mubhurungi bwona. ³Bakunilehabha kazi habhafakave habhateine bhashaija kwokwokwo. ⁴Chonkha omu kazi omufakave athaine mushaija karabha laine habhaijukuru, bhareke bhabhaze kwegha kworecha hamakune habhantu bho mwabho. Mulekebhasasure habha zaire bhobo habhirungi ni chimeza muno homumasogha Mungu. ⁵Chonka omkazi zi omufakare hataine musaija nolia hasighirweo wehekha. Na wenene habha sigha Mungu. Ebhiro byona haikhara nasabha hechiro no mumu sana. ⁶Chonka holia, omukazi halikwi khara ne bhiregheso habha hafire, sana hechirio no kurebhachonka. ⁷Ni ndaghiri la hebhintu hebhi mutarijamka ghira bwekwatirizo bhubb. ⁸Chonka omuntu karibhahatajabhire bharuna bhe, khabharia habhari homu ka omwa wenene, nabha hayetongire omwe sigha gwe mara nichibhi kusangha holia hatura hataine mwesigho. ⁹Hawo homukazi hatekwe homubhiandiko byo mbara byo mufakare hatene musahija karabha haine hemiaka hatari hahansi ye miaka mkagha habhe haliomu kazi wo musaija homo. ¹⁰Mpaka babhe hamanyuka hebhirorwabye bhirungi, habhe hatundize habhana bheghe, hangha habhe hanyegheza na bhaghenighe, hangha bhe hayoghise amaghuru gha bhantu labha kukuikiriza, hanghahabhe yajunirebha ria hahata habherevi bha saswa, hangha yaveleviyo kukora homulimo gwonagwona hoghurungi. ¹¹Chonka mutariteka muru handiko habha kazi bhato kabhafakare horwo kubha kabhari kubhona hebhireghoso nibhasubha nibhenda kuswerwa. ¹²Homumunanda hoghu bhataha hobhubhi bheita henda ghano heyobha vaghaine, ambandizo. ¹³Malabhataha homu kamanyiro ko bhunafu bhonenene bhakora kuzunguka bhurinju. Tibunafu bonkha, sana bhabha na bhahi bhe bisubha, kukwatirilana, no kutaira hebhintu hebhita bha kwa sileho nebyo bhasaine kughamba. ¹⁴Habwe cho nyowe ninyenda habha kazi habhato bhaswerwe habhake ikuru bhai kaze henju zabho, hili tutiahamubhi kanya kokutweijera horw kukora hamafu. ¹⁵Horwo kubha homulibho nene bhaidukire setani. ¹⁶Bulimukazi wena wena hakwi kiriza no mwesigho haine omukazi wo mufhakare athaine musaija hamutunze, hesomelo litahija likalemwaliye rhibhase kusaidia bhalia habha kazi habhafakare habha taine bhasaija bhonebhane. ¹⁷Mbwenu habha ghurusi bhalia habha twazi habharungi bhasaine bhahebwe hamakune gheighi, hasaha bhariya habha kurangiika hechigha mbocha Mungu. ¹⁸Horwo kubha hebhindiko nibhighamba, "Hotariserekha nthe miwa, karabha barya hebhirumwa," no "Mukozhi hasanirwe kuhebwa hobhujirabwe." ¹⁹Hotaritorha, musangho gwamughurusi hatariho habhajurizi bhabirihagha bhasatu. ²⁰Babhonehe chibhonyonyo homuma isoho ghabhantu habhandi sana habhasigharao bhakatina. ²¹Nikuraghira maranereghozi homu maisoho gha Mungu no mumaisoho gha Yesu Kristo, na bhamaraikha habhaghozibwa, nghu no zitunze hebhiraghiro hatario chonachona chokubhaghuana. ²²Hotariteraho wenawena homuntu omikono bwangu. Hotari kwa tanisibwa mafhu ghondizo ho muntu. Hosanire kwetunzaha hiwe wenkha nkwela kwakwe. ²³Titusanilekunywa maizi ghomka. Honywe ne mvinyo mke hobwesonga ye hebhondo na marwala hanghandi hagha bhulichiro. ²⁴Hamafhu ghabhantu bhanke nigha manyuka hamusana, Baraghobambere homwiramuliro chonkha naghani hamafhu gharaonderao na nyuma. ²⁵Kandi nemirimo, hendijo hemirunginayo hemenyuka hamusana, chonka nezindi zija kweserekha.

Chapter 6

¹Bhalinya bhona abhaliansi yo okukomwanka abhaine bhabhatwalile abhakama bhabhuka abhaine amakamane gona, mbapaswa kukora bhatyo ili ibhala lya Mungu ne emyegeso etajumwa. ²Omwilu eyene mukamawe abheikilize hafabhagaya olwokubha bhonene bhabheile abharya niganda sanao, bhabhakolele muno. Olwokubha abhakama mbakolelwao emilimo yabho na abhikilize na mbendwa. Yegesa no kulanyilila ebhintu ebyo. ³Kalabha alio omuntu alavegesa ebhisubha nafakwikilize ebhifukumugambile ebhofukwiliza, omukama watu Yesu ebyoakutugambile, kibhalabha bhatakafakwilalize emwegeso okwebhembelwa na abhakozi bha Mungu. ⁴Omuntu ogwo nayepanka tene cha kumanya, sana, na bhoya, na n'aakana aiguru ye ebhigambo. Ebhigambo ebyo mbizala okuehubha, okurwana, okyuma, kubheielelangana. ⁵Okulwane kwa bhuli leanya omugati ga abhantu abheine amegozi gatile, mbasiga amazima matekaloza kubha omuleoziwa Mungu no omuanda gwo labha fajili. ⁶Mbwenu okutumwa na Mungu, nokulizile neechintu chiango. ⁷Okubha fitulai zile na kantu omusi na titwakuligamu na kantu omunsi. ⁸Sana, tulikilezane ne nokuloya no okujwala. ⁹Alo abhalajila ifunga mbagwa omukulengesebwa, omukutegwa, mbegwe omubufela wingi na no kwegomba ebhibhi, no omuchintu chonachona chilabhakola mbetobhela no kubhula, nokwitilwa. ¹⁰Okubha okwenda amaela nemandizo yo obhufu. Abhantu abhalayila olwoyo lweebyo, bhajile ale no obwesigwa na bha yechumita na mawazo ge obhusesi bwingi. ¹¹Chonka iwe omuntu wa Mungu, bhiluke ebhintu ebyo andela amezima, okutumika, obwesigwa, lwendangana, okuoumila, no okuola. ¹²Tela ebhita ebhilunyi byo obwesigwa, kwata obhulola bwe ua loyone. Chikebha chili echoteutoa obhusweda ombeingi omeiso ga abhajulizi bheingi alichihya echilungi. ¹³Nakua omueryo oga omaiso ga Mungu, akuleola ebhintu bhona kibikalao, no omumaiso ga Yesu Kristo, eyagambile ebya amazima alava Pontio Pilato. ¹⁴Obhilee omuango ogu omukugugobheseloza, oteine obhutine mpaka omukwija omukama wetu Yesu Kristo. ¹⁵Mungu najakweyeleka okwija kwe omukanya Mungu, omubhelwa, amani, Omukama aloyaabhu taazi, Omukama akwebhembela. ¹⁶Wenene wenka mwe alishi neila byona alawikala omusana egutalasililwa. Talio omuntu eyalabhesa kubhona no okumuebha. Awawenene ebhe eheshima no obhubhasa bwe ua lyona. Amina. ¹⁷Mugambile abhatungi abhoomunsi eji mtesunga na bhetesiga ifunga, obhuteine obhuakika, sanao, mbapaswa kwesiga, Katonda. Akutueleza ifunga twena ilitusemeletwe. ¹⁸Obhegambile bhakole ebhilungi, bhabhone ifunga omilimo emilungi, bheetwale, bhabhe no omwoyo gwo okugabha. ¹⁹Omianda eji mbajakwe telao emisingi milungi ombintu ebyokwisa, Ili bhabhase kwikala omumaishaagakaweoda. ²⁰Timetheo, okwatege ebhibhakweile, olugo ombi gambo byo obufelane empaka zoobwepanka omisubha zikalaniyamu obwenge. ²¹Abhantu abhandi mbabhilebha ebintio chonka bhabhuzilwe okwesiga.

2 Timothy

Chapter 1

¹Paul entumwa ya kristo ahangozi za Katonda, okwo yayenzire nkomusubhizo oguri omuli Yesu kristo. ²Ahali Timotheo omwana wange omugonzibhwa: Echisa obhuganyizi ne'mirembe bhirugire owaKatonda Tata kwndi na Yesu kristo Omukama weitu. ³Ninsima Katonda owumpeleza neisenkazi wo'mutima ogusemereire nkokubhakozi bhatata bhange, kinkuijuka Muno kurabhila omumasabha gange omuchiro. ⁴Kandi nomusana ninsubhira kubhona ninjira amasemererwa. ninyijuka amarila gawe. ⁵kikwijuka okwesiga kwawe okutaine bhugobhya, nkokwesiga kwabhandize kutura omuri nyoko enkuru Loisi, na nyoko Eukene nikwo enyesiga eikara omunda yawe. ⁶Ahabhwecho ninkwijucha kwinegeza amatungwa gechisa Cha Katonda agari omunda yawe ahakutendekwa kwange. ⁷Ahabhwokubha Katonda tiyatueheire omutima gwo kutina, sana omutima gwa amani, ne'ngozi nokwegendeleza. ⁸Chityo otakwatirwa nsoni obhujulizi bhwa Mukama weitu, Kandi otakwatirwa nsoni nyawe Paulo embohe yawenene. Sana oyegumisirize omukusasa ahabhwe evangeri ya Katonda. ⁹Ayaturokwoire Kandi akatweta omumweto ogurikwera Tiyajizire ati ahabhikorwa byeitu sana ahabhwentegeka yawenene ne'chisa echitwatungirwe omuri Kristo Yesu kuruga eila eryakale. ¹⁰Chonka hati omukuhabhuka Kwa Katonda bhwa mazire kubhonechwa kwija okwo'murokozi weitu kristo Yesu. Ni kristo ayahindwire orufu, no'kureta obhurora obhutajunda aha eliya evanjili, ¹¹Ahansonga ejo nkarondwa kubha murangilizi, ne'ntumwa yokwegesa. ¹²Ahabwechi ninSasa chonka ntikibhonabhona ahabhwokubha nimumanya wenene owunayesigire. Nyine amazima kubha wenene nabhasa kubhika chiliya echinahileyo owawenene kugobha chiro chiriya. ¹³oijuke

enfumu yebhigambo ebhilige abhiwahurire kuruga owange hamo nokwesiga, ne'ngozi ebhiri omunda ya kristo Yesu. ¹⁴Obhike ebhintu bhirungi ebhyakuheire Katonda kurabhira Moyo Alikwera akwikara omunda yeitu.

¹⁸¹⁵Nomanya nkwobhona abhakwikara omuri Asia bhakaanaga. Omuri abho harimu Figero na Hermogene.

¹⁶Mukama aganyire enju ya Onesiforo kubha akampumuriza emirundi nyingi tiyasonazibhwe rujegere rwange.

¹⁷Ahabwawenene kiyabheire Ali Roma akaondonda omumani yambona. Katonda amumebhere kubhona obhuganyizi kuruga owawenene echiro chiriya. Emieleleze yawenene obhuyabheile Hali efeso iwe nomqnage.

Chapter 2

¹Ahabwecho, iwe mwana wange, wikare wine amani kurabhira omuchisa echiri omuriKristo Yesu. ²kqndi ne'bhintu ebhiwahurire owange omumaiso gabhajurizi bheingi, obhakwase abhantu abhesigwa abhakusobhora kwegesa nabhandi. ³Okwate omugabho gwawe omukusasa nkukwuchisanire omurasani murungi wa Kristo Yesu. ⁴Talio murasani atetasya omumyaga yabhurichiro, abhone kusemeseleza ayamtumre kubha murasani. ⁵kandi omurasani kiyakusinga omundwano takuzimurwa kakubha atasingire omumazima. ⁶Omurimi akora muno niwe asaine kubhona amugabhogwe omubhirabha. ⁷ebhi ebhindikugamba obhitekelezeo muno, mazima Omukama alikuha obhusobhokerwa omuribhona. ⁸Wijuke Yesu kristo ayahimbukire omubhafu, owuruzaro rwa Saudi nkwoke evangiil eyindanga kwekugamba. ⁹Nanyawe omurye'jo nkabhonabhona nokumboha nke'nkozi yebhibhi, chonka echigambo Cha Katonda tichibhowa. ¹⁰Echo nicho nyegumisiliza bhyona obhwendondwa, nabho bhatungwe echitinwa echitawaho. ¹¹Echigambo echi chesigws chiti, katurabha twesirwe hamo nawe, turibha bharola hamo na wenene. ¹²katurayegumisiliza, tulitwala hamo nawe, kiturimwetonga nawe alitwetonga. ¹³katurabha tutakwesiga wenene ahikara alimwesigwa kubha tasobhora kwetonga wenene okwo Ali. ¹⁴obheijuche ebhyobharangire namani omumaiso gakatonda, bhareke kuhakana ahabhigambo bhusa, thbhine mugaso nawe kuleta okuwerekelela okwabharikuhurira. ¹⁵Oteho echika china ahari Katonda okweyereka okwuli omuntu eichirizibhwe, omukozi ateine Cha kumkwasa nsoni, nosobhororage echigambo echamazima. ¹⁶Eyantatire ebhigambo ebhitaine nsonga, ebhitari bya kutina Katonda ahabwokubha ebhigambo bhyeyongera obhutatina Katonda. ¹⁷echigambo chabho chilihinda nke'zizi omuri abho alimu Heminayo na Fireto. ¹⁸Abhaseija abhasobhize obhutebho bhwaamazima, nibhagamba okwu amahimbuka garabhireho, bhagwisa bhatyo okwesiga Kwa abhantu abhamo. ¹⁹nawe omusingi gukatonda yatehireho guchariho gugumire, gwine echimanyisho chiti, Mukama namanya abhawenene, kandi Bhuli muntu agamba eibhara rye asaine kwanga obhufu. ²⁰Omunju empango tabhamu ebhikwato bhyezahabu, ne'feza bhyonka, nawe halimu ebhemiti ne'bhyeibhumba; ebhimo bhikunirwa, ebhindi chei. ²¹Nikwo omuntuu kayeyeza omukutaana nabhyo alibha echikwato echikunirwa, echezbhwr echigasa Omukama, echitekeleirwe bhuli murimo oguringi. ²²Oiruke amahiru gobhusigazi, oirukire obhugororoki, obhwesigwa, engozi ne'mirembe hamo nabhatakira Mukama ne'mirima esemeire. ²³Oyange empaka zobhufera ezobhutamanya no'manaya okwuzizara endwano. ²⁴Omwiru wo'Mukama tasanire kurwana, nawe asaine kujirira bhona obhufura, nokusobhora kwegesage, nokwegumisiliza. ²⁵Nahana nobhuchurezi abhamuhakanisa, sana Katonda yakubhaha okwechuza nokubhahindura emitima, bhamanye amazima. ²⁶Bhatungwe orundi amagezi gabho bharuge omumutego gwa setani ayabhategire kubhakora ebhyayenda wenene.

Chapter 3

¹Chonka omanyeechi, omibhiro bhyenzindo mpaja kubhao amakiro gagumire. ²Ahabhwokubha abhantu mbeiija kubha abhokweyenda bhonka, abhokwenda amahera, abhakweseijaza, abhekuza, abhokujuma, abhatakukunira abhazeire bhabho, abhatasima Kandi nabhabhi. ³Abhatakwenda bhabho kandi abhanga kugalurilangana, abhahangirira, abhatamanya kweyangisa, abhakutu, abhatagonza bhirungi. ⁴Mbheiija kubha embazi, abhejumbika, abheijura okwekuza, abhenda kwesemereza kukira kwenda Katonda. ⁵Abhakusana abheyonge ,chonka mbeiija kwanga amani gawenene; Abho nabho obhetantare. ⁶Ahabwokubha omuri abho na Abhaseija abharikutaha omumaka gabhantu, Kandi bhhakora abhakakazi abhafera abhasikirirwe amafu, abhatwire amairu gengeri zingi kabhabha nkembohe. ⁷Abhakakazi abha mbega ebhiro bhyona. ⁸Yanae naYambere bhakemerera bhahaknisa Musa. Nikwo na abhantu abhakuhakanisa amazima abhantu abhafi emitima, abhasingire omukwesiga. ⁹chonka tibharibhasa kugenderela kusagaho. ahabwokubha obhufera bhwabho bhuramanyika ahali bhona, nkokwo Abhaseija bhaliya bhamanyikire. ¹⁰Chonka iwe ohondeire ebhyegeso bhyange, Entambuka yange, echigenderelo change, okwesiga nokwegumisiliza kwange, engozi zange, nokugumisiriza kwange. ¹¹Amazingizibhwa no'bhusasi obhumbeireho kuliya Antiokia, Ikonio na Listra. Nkagumisiliza amazingizibhwa Mukama akandokora bhyona ebhyo. ¹²Bhona abhokwenda kwikara ahakweyongerera Katonda omuriKristo Yesu bharigingizibhwa. ¹³Kandi abhantu abhabhi ne'mbeiiji ze bhisubha mbeiija kwikara bhali ebhibhi muno mbaja kubhahabhisa nabhandi. Bhonene bhonka bhahabhisibhwe. ¹⁴Chonka iwe wikaire omubhiwayegire okabhimanyira chimo, Ahabhwokubha no'manaya abhabhikwegesize. ¹⁵Kandi kubhakwema omubhukeremeke bhwawe okamanya ebhyahandikirwe ebhikwera ebhikubhasa kukua amagezi garungi, agakureta obhurokozi omukwesiga kristo Yesu. ¹⁶Echahandikirwe chona echiruga omutima gwa Katonda nichigasa kwegesa, Kuhana, kuhabhura, no'kureta omubhugororoki. ¹⁷Omuntu wa Katonda agobheselezibhwe abhone kukora bhulichintu echirungi.

Chapter 4

¹Ninkuragira na amani omumaiso gaKatonda na kristo Yesu aliramula abharora na abhafire, ninkutahao akuhabhukakwe no'bubhukama bhwe. ²Rangirila echigambo osange wetekatekire omubhwire obhutakugasa Kandi nobhukugasa, orwanise, ohane, ochumbize omukwegumisiliza kwona no'kwegesa kwona. ³Ahabhwokubha ebhiro bhirija obhwo abhantu bhalyanga kwegumisiliza enyegesa ayamazima, Ahabhwawenene bhalahondera okwegomba kwabho nibhesobhekezakeza abhegesa bheingi abhokwagayaga amatu gabho. ⁴Bharekela kuhulira ebhyegeso bhya amazima, bharahindikira emigani. ⁵Chonka iwe wikare omumazima omubhintu bhyona, Oyegumisirize nebhigumire, okore emirimo yo'bhurangilizi bhwe evangeri, ogobhesereze obhuheleza bhwawe. ⁶Ahabwokubha mbwenu nyawe ninsemererwa ahachoto chebhitabho, nakanya kange kokuruga omunsi kahika. ⁷Namazire kurasana endasana endungi, orugendo nalumazire, okwesiga nkurinzire. ⁸Nteleirweho eirinda ryo'bhugororoki ahalinyawe, Omukama omuramuzi omugororoki eyoalimpera echiro chiriya talimpa nyawe nyenka alijiha bhona abhokugonza okuhabhuka Kwa wenene. ⁹Oteho echika chona kwija ahindi bhwangu. ¹⁰Ahabwokubha Dema akansiga. Ahabhwokugonza ebhyensi eji, Kandi agenzire Thesalonike; Kreseni akagenda Galatia, Kandi na Tito akagenda Dalmatia. ¹¹Luka wenka niwe Hali hamao na nyawe. Marko omutwale oije nawe kubha nagasa omubhueleza. ¹²Mutumire Tekiko Efeso. ¹³Gulia omwendo ogunasigire Karpo kulia Troa ugurete, na bhiliya ebhitabho munomuno ebhikoreise empu. ¹⁴Iskanda omuesi wo'muringa akankora kubhi muno. Omukama arimumarila nke'bhokorwabhye kabhili. ¹⁵neiwe Kandi omwetantare Ahabhwokubha akahakanisa muno ebhigambo bhyeitu. ¹⁶omukwetongorora kwange okwokubhanza omwiramurilo tindabhweine muntu nomo ayayemereire nanyawe, sana bhona bhankasiga; ninsabha echo Katonda atabhabharira. ¹⁷Chonka Mukama akemerera hamao na nyawe, akantamu amani gakuru age'vangeri gabhone kulangirirwa chimo, omurinyawe, gahurirwe amahanaga gona, Nikwo najunirwe ntyo omukanwa ke'ntare. ¹⁸Mukama alanjuna omukabhi Kona, arindokora kutaha omubhukamabhwe. Echitinwa che eira neira ryona Amina. ¹⁹Ondamuchize Prisca na Akira, na'bhenjubya Onesiforo. ²⁰Erasto akeikara Korinto, Trofimo nkamusiga Mileto arweire. ²¹Oteho echika kwija ebhiro bhyembeho bhitaagobhire. Eubulo nakuramucha, na Pude, na Lino, na Kalaudia hamo na bharumuna bhona. ²²Omukama aikare no'mutima gwawe Echisa chikare neimwe.

Titus

Chapter 1

¹Paulo, Omukozi wa katonda kandi entumwa ya yesu kiristo, Omumwesigo gwendondwa za katonda namagezi gamazima agali omukwehongera katonda. ²bhali omukusubhijira obhurora obhutawhwaho abhi, katonda atabheiha bhisubha akabhuraganaira. ³Omumwanyagwe, akachisurula echigamboche kulabhila omubhigambo bhye ibhiyampeile nyawe kubhi rangilila. nkakorantyo aharumuhango gwa Katonda omurokozi weitu. ⁴Owatito omwana wamazima omumwesigo gweitu omwana wamazima. Echisa, okuganyira nimilembe kuruga owa Katonda Taata, hamo na yesu kiristo murokozi weitu. ⁵aharwechi nkakusiga Krete, kokora ebhintu bhyona ebhyabheire bhitaahweire nukutaho abhagurusi bhekanisa bhuli chigo okunkuragile. ⁶Omugurusi wekanisa atagiramu karogomo, omusaija wumukaziomo, abhe yeine abhana abheine obhwesigwa abhatakujulirwa bhibhi anga abhataine makune. ⁷Chiseine omulebhelezi, nakwemelelela enju ya katonda, atagiramu karogomo. Atabha muntu wa echiniga, atabha musinzi, atabha muntu wokurwanisa, atagira meiru. ⁸Chiseine, abhe omuntu wukunyegeza, akwenda obhurungi. Chiseine agire amagezi garungi, alikwera, akwesiga katonda, akwetwara. ⁹Asobhora kwemelelela ebhyeyeso bhyamazima ebyegeiswe asobhore kubha echihika omubyeyeso bhirungi kandi asobhora kuhindura bhona abhakumuhakanisa. ¹⁰kubha alimu abhakuhindukana bhengi, nangu bhalinya abhasazire. Ebhigambo byabho nibhyabufera. mbabheiya kandi mbatwara abhantu omubhuhabhe. ¹¹chisene kubhatanga abhantu nkabho. mbegesa birinya ebhitaseine kwegeswa omumagobha gensoni nukwita amaka gona. ¹²omo omuryabo, eyeine amagezi, akagamba, "Abhakrete bheine ebhisubha ebhiteine nzindo, nibhabhi nebhinyameiswa byokutinisa, abhanafu nabhene omururu". ¹³Ebhiobhororo ebhi nibhyamazima, chityo obhatangise amani bhabhase gugamba amazima omumwesigo. ¹⁴iwe otetasya mumigani etari ya amazima eyabha Yuda anga emihango yabhantu, abhali kusubhya enyuma amazima. ¹⁵Ahali bhona abhalige ebhintu bhyona bhilige. chonka bhona abhahageire nabhatalikwesiga, tariho chirige. orukubha ebhitekelezo bhyabho

bhihageizwe. ¹⁶Mbeikiliza kumanya katonda, chonka omubhikorwa bhyabo mbamwetonga. bonene nabhafakale nabhatagambirwa kuhurira. tibhateirweho achikorwa chirungi chonachona.

Chapter 2

¹chonka neiwe ogambe ebhiragiyo ebhikukusana nibhiragiyo bhyamazima. ²abhagurusi bhebbhalile, amakune, amagezi, omwesigo ogurungi, omungonzi, numukwegumisiliza. ³Abhakeikuru nabho cheseine bhehereke okubhjakwekunila, bhatabha bhakusiganganayo/ kugambisibhwa. kandi bhatabha beiru bha marwa. ⁴bhaseine kwegesa ebhirungi bhabhone kutekatekera abheisiki amagezi bhabhase kwenda bhaseija bhabho hamo na bhana bhabho. ⁵bhaseine kubhegesa kugira amagezi, bhasemele, bhakwatege amajugabho bhakunile bhaseija bhabho. bhaseine kukora ebhyo echigambo cha katonda chitajumwa. ⁶Omungelyeje, mubhatemu echihika abhasigazi bhagire amagezi. ⁷Omumihanda yona mubhe echukurebherwaho omumilimo mirungi; kimurabha nimwegesa, omukwesiga hamo namakune. ⁸mugambe ebhigambo ebhirige ebhiteinemu katokozi, wenawena, akuhakana agorwe kubha teine chibhi chukutugambaho. ⁹Abheiru bhakunile bhakama bhabho ahari bhuli chintu. Bhaseine kubha semeleza ti kubhahakanisa. ¹⁰Tibhaseine kwibha. sana bhasaine kweleka omwesigo gwona gurungi omumihanda yabho yona bhasemeze ebhyegeso bhyeitu ebhikugamba ahali Katonda omurokozi weitu. ¹¹kubha echisa cha katonda chizokile ahabhantu bhona. ¹²mbitwegesa kwanga ebhintu ebhitali bya Katonda na amairugensi. Netwegesa kukola, namagezi obhugororoki, omumihanda ya Katonda omumwanya ugu. ¹³obhutulinzire kuhebhwa esubhi yumugisa okulebwa kwichitinisa cha katonda weitu mukwu numurokozi weitu Yesu kiristo. ¹⁴Yesu akayeyihayo aharweitwe abhase kuturokola kuruga omuntambara nukutweza, aharwawenene, abhantu abhatekatekirwe abhene echihika kukora emilimo mirungi. ¹⁵Oyambe osubhe okomekeleze ebhintu ebhi ohanenubhusobhora bhwona. Atabhaho muntu wenawena wokukugaya.

Chapter 3

¹Obheijuche kukunira abhebbhembezi, nabhatwazi, kubhakunira nukwikiliza kukora emilimo emirungi.
²Obheichuche bhatakorela muntu wenawena obhubhi, bhatagira kuhororangana bhahe abhantu abhandi omwanya gukuramula, nukwereka okwetonda ahabhantu bhona.³Neitwe tukabha twine ebhitekelezo bhihabhire kandi twine ikuru. tukabha tuli omubhuhabhe nukukorwa abhari bhubhohe omumeiru geingi namalili. tukeikola omwibhubha nubhufakale. Tukatamisangane nukutamwangana.⁴chonka okuganyira kwa kutonda murokozi weitu nengonzize ahabhantu obhuzazokile, ⁵bhikabha bhitaribhikorwa bhyeitu bhyubhugororoki, sana akaturokora aharwichisache. Akaturokora aharwichisache. Akaturokola natwoja omukuzarwa bhusya nukutukora bhusya omumwoyo alikwela.⁶Katonda akasesa omumwoyo alikwela aheguru yeitu kurabhila omuli Yesu Kiristo. ⁷Akatorati kiturabha tubhalilwe obhugororoki omuchisache, tubhe bhamo omubhumo bhuhurora bhutahwaho.⁸Aga namakuru gamazima. Ninyenda mubhigambe mutakutina ebhintu ebhi, bhalinya abhakwesiga Katonda bhagile ebhitekelezo amulimo gurungi ogu yateire omumaios yabho. ebhintu ebhi nibhirungi kandi bhine omugaso Omubhantu bhona.⁹chonka mutaja kuhakanira obhufera, oruzaro, empaka nendwano aha mihango. Ebhigambo ebhitibhina mugaso anga nsonga. ¹⁰Mwange wenawena akwenda kubha terana omulimwe. Karamara kuhanwa rumo anga kabhiri. ¹¹Mumanye omuntu wengeli ejo alekile omuhanda gwamazima nakora ebhibhi kandi nayeramula. ¹²kindakutwekela, Artemi anga Tikiko, yanguha weiye owange bhwangu Nikopoli ahindamwile kwikara omumbeho. ¹³Yanguha otweke Zena alikumanya emihango hamo na Aporo obhuta bburwa chintu chonachona. ¹⁴Abhantu bheitu nabho bhasene bhege kukora emilimo mirungi ekukora ahabhetago bhyabho ebhibhasasire bhateija bhakabha abhatakuzara bhirabha. ¹⁵Bhonaabhali hamo nanye nibhakusura, nsulila bhona abhali kutuenda omumwesigo. Echisa chibheneimwe mwena.

Philemon

Chapter 1

¹Paulo omubhohwa wa Yesu kiristo, nu omurumuna timotheo ahali filimoni, omukundwa mutahi weitu nu omkozi hamo neitwe, ²na ahari asia munyanya itwe, na ahari arikipo omwiserukari mutahi weitu, na ahikanisa entikutanganirwa omunju yawe. ³echisa neemirembe ya katonda tata itwe nu mukama Yesu kiristo ebhe hamo neimwe. ⁴bhuli mwanya ninsima katonda, ninkugamba omumasabhangane. ⁵nimpurira engonzi ne'emilembe eyoine omuli mukama Yesu na aha'bhesigire bhona. ⁶ninsabha nti obhumo bhwu omwesigo gwanyu, bhuhhe kushoborora omu bhwenge ahari bhuli chintu chirungi echiri omuriitwe na kiristo. ⁷aharukubha nyine amasemererwa nu omukumarwamarwa aharwe ensonga ye' engonzi zawe, aharwukubha obheile nohorereza emitima yo'ebhesigire, murumuna. ⁸chityo, nobhundabha nyine obhumaza bhwona omurikiristo kukuragirira iwe kukora chiliya echokhubhasa kukora, ⁹chonka aharwe'ensonga ye'engonzi zawe, nimbon ankutaagirize nyawe paulo omuzehe. na hati mbohirwe oharwe'ensonga ya Yesu kiristo. ¹⁰ninkutagiriza ahabhusu omwana onesimo, uwu nazaire omukhubhohwa kwange. ¹¹arwokubha obhwambere akabha atakwinire mugaso nyawe neiwe. ¹²namukutwekera wenene aharya' amtima gwange kwo, kugaruka owawe. ¹³nka'semereirwe kankwikeire hamo nanye, kakora ebhi wakukozire obhumbahirwe ahabhwe injili. ¹⁴Chonka tinkwenda kukora chintu chonachona ntaine jubhuro yawe. nkozile nti obhwe'ensonga echintu chonachona echirungi chitakworwa ahabhwo kukugimba, sana ahabhwokubha iwe oyenzire kichikora. ¹⁵sana bhwokubha okamwahura omwanya guke. chikabha chityo ensonga obhase kubha nawe ebhiro bhyona. ¹⁶chityo atasubha kubha omuharira/omwiru sana kusagao omwiru nka omurumuna omugonzibhwa ahari nyawe, no okukirahoahariwe. omumubhiri na ahari mukama. ¹⁷chityo, korabha nobhona ndi mutahi wawe, omwakure nkokuwakunyakwire. ¹⁸chonka karabha yakhusobheize echintu chonachona, nanga nomutonga echintu choanchona, ochitonge nyawe. ¹⁹nyawe paulo nimpandikila nu'omukono gwangwe; nyawe njira kukusasula. Tinkugamba nti ninkutonga obhurora bhwawe. ²⁰Nikwo, murumuna renka mbhone amasemererwa ga mukama kuruga ahari iwe: Onsemereze omutima omuri kiristo. ²¹Omukwesiga amakune gawe, nakuandikira nimanya nkonko'orakora kusaga okundikusabha. ²²omwanya gwo'gwonenegwonene oteketeke omwanya gwa abhagenyi/ehikumbi ahabwenge, arwokubha ninyesiga kurabhira omumasabha gawe ninyija kukucharira jubha. ²³Epafr omubhohwa mutahi wange omuri Yesu kiristo nakusura. ²⁴nkoko marko aharukukora, Aristarika, Dema, Luka, abhakozi hamo nanye. ²⁵Echisa cho'mukama Yesu kiristo nu omutima gwawe Amina.

Hebrews

Chapter 1

¹Emyaka elabhileho katonda akafomola na bhaisenkulu ichwe kulabhila omubhalangi omianda nyingi. ²Chonka ombilo ebh, bhitwinabyo kutonda nafomola naitwe kulabhila amwanawe, uyataire abhintu byona, no kulabha aliwenene akatonda ensi. ³Omwanawe no msana ogwobhulikwe la bwawenene, niwe wenka, mbo cha mani gawenene. Kiyagobheseleze kusemeza echokwojaho anafu, akasuntama ahansi amkonogwo bhulwo gwo kusinga kulinya ahigulu. ⁴Akabha mkulu kusaga abhamalaika, ni bhala lyawenene nilisaga malaika. ⁵Alwokubha ni malaika ohi uyagambile, "Iwe olimwana wange mbwenu nabhaso?" Ninja kubha ise aliwe, nawe naja kubha amwana wange?"⁶Katona kiyalesile omwana wawenene wokubhanza, yagamba, malaika bhona abha katonda bhamwinamile." ⁷Malaika yagamba, "Wenene akola abhamaika kubha omwicho, na bhakozibhe kubha endimi zomulilo." ⁸Chonka omwana yangamba, echitebhe chawe chokusinga, katonda, neche ila ne ila, enkoni yo bhukama bwawene yamazima. ⁹Wangonza amazima wayanga kwita emihango, alwecho katonda, katonda, wawe, yakusiga amajuta agebyela kusaga bhona"¹⁰Ahombele, katonda okataho embandizo yensi. Igulu nemilimo yemikono yawe. ¹¹Bhilawaho chonka iwe olailaho. Byona bhilasana nkomwenda ogwa kuzile. ¹²Olabhizinga nke myenda, mbija kuinduka nke myenda. Chonka iwe ni iwene myaka yawe teine nzindo."¹³Chonka ni malaikaohi kantondo uyagambile ati, suntama amukono gwange gwo bhulwo kuhicha ahundateka abhabhisa bhawe ahansi yamagulu gawe. ¹⁴Malaika bhona timyoyo? eza tumilwe kukolela no kuheleza abhalisika obhulokozi?

Chapter 2

¹Chityo chitusane kubhilebha ebho kusaga ebyo ebhitwahulile tutaija tukabhibhula.²Omu bwensonga, kichilabha chilinya echigambo echitwagambilwe ne malaika chikabha chigobhile, nabhuli bhufu numbhufakele bhukabhona enpelwa yamazima. ³Isi itwe tulabhasa tuta kukila kitutabhasize, kukunika obhulokozi obhukulu omkusama oku? - obwambele bhukagambwa na Mkama kandi bwabhoneka ahalibhalinya na kwetu abha hulile. ⁴Mungu nawe akakola hamo ahabhikolwa amo nabhujulizi nummani " gengili zingi, numkugabhanya moyo alikwera, nkukuyayenzile wenene. ⁵Kubha talataile ahansi ya malaika akanya kalinya akalikwaja akutulio tugamba, sana ommtu omo akasurula ati omkanya akandi, yagamba, ⁶Omuntu niki obhase juka nanga omwana wa Adam, nagu omlebhe?"Omkozile mche omkanya kusaga abhamalaka, wamjweka echitinisa chibhukuru nukukunilwa, wamteka ahaiguru yemilimo yemikono yawe. ⁸Wateka ebhintu byona ahansi yebhilenge bhye. Kubhaomkuyeka ebhintu bhona yebhileye tihalasigileho echintu echitatilwe ahansiye. Chonka mbwenu kandidate kalebhile ebhintu byona kutekwa ahansi yawenene. ⁹Sana tulebha wenene akakolwa mto omkanya kusaga abha maraika, ogwo, Yesu Kristo, obwensonga yobhusasi, bwohifu, ajwekilwe obhusobhola bwe chitimisa nukukuniles, shsbhobhusobhola bwa Mkama aloze orufu ahabwesonga ya bhuli muntu. ¹⁰Obwensonga chikabha chimsanile wenene kubha ahabwensongaye nummhanda gwe ebhintu bhona bhibhileho, naleta abhana bhangi bhachigobhele echitinisa, kumuhikiliza omwebhembezi Mukulu wobhulokozi bwabho ommhanda gubhusasi. ¹¹Kubhawenene alikweza nabhona abhalikwezwa nibhaluha ahali omo. Ahabwesonga eji talikwanga kubheta bhalumnabhe. ¹²Akagamba mjakurangilila ibhala iyawe ombhalumna bhange; omgati ye Hanganilo nija kuhoya. ¹³"Mara Kandi, "Nijakubha nimhndila wenene." Na kandi, "Olebhe, inye ndi aha amo nabhana abhimpalwe na Mungu. ¹⁴Mbwenu, kubha abhana bhanywile obwama' numbhili, wenene nawe atyo akanywa ebho nabhyo, kulambila ommhanda guufufu amwite wenene eyabhale yene amani gu lufu, ogwo ibilisi. ¹⁵Abhasige bhusa bhalinya bhona abhabhale nibhikala omkuteleza orufu bhakabha bhali omubhutole. ¹⁶Kweli namazima, talikutwala, obhusola bwa Malaika, sana natwala omluzalo lwa Ibrahimu. ¹⁷Chityo chisane kusaniswa nabhalumnabhe omubhintu bhona, abhase kubha omweza Mkulu eyane obhuganyizi, omwesigwa omu bhintu bya Mungu, chityo abhase kukola obhulamzi aha ntambala za bhantubhe. ¹⁸Kubha wenene akasaswa omkulengesibwa, nabhasa kubhabhela bhalinya abhakulengesibwa.

Chapter 3

¹Chityo, abharumna abhalikwela, abhatahibhu kwetwa kumwiguru, mumutekeze Yesu, entumwa mumweza mkulu wukwikiliza kwaitu. ²Akabha aliomwesigwa ahakwa Mungu eyamlonzile, nka Musa, Okuyabhale aliomwe sigwa kandi omnju Yona ya Mungu. ³Kubha Yesu yabhalwa kubha owamakune gahango kusaga agoyabhaine yane Musa, kubhaolinya alikwombeka enju nabhalwa kubha namakune gahango kusaga enju yonene. ⁴Kubha bhulinju niyombeka numuntu, chonka olinya alikwombeka bhulichintu ni Mungu. ⁵Mazima Musa akabha yene okwikilizanku mkozi omnju Yona ya Mungu. Akaihayo obhujulizi bhukweleka ebhimbo ebhilagambwa omkanya akalikwija. chonka Kristo nuluzalo lubhulebhelezi bhenju ya Mungu. ⁶Itwe bwangu omkwesiga nubhusobhola bhukwesiga. ⁷Aha bhecho; Nka moyo alikwela okwa alikugamba," Mbweni, kolahulila ilaka lye, ⁸Otakola omtima gwawe kugumisha nka abhaisraeli okubhakoze omtambala, omkanya kukulengeswa omlweya. ⁹Aka kakabha kali akanya oko bhatata bhaitu bhakanfakalila omkundengesa, numkanya, eke emyaka makumi gana, bhakabhona ebhikolwa bhange. ¹⁰Chityo tindasemelailwe nuluzaho olwo. Nkagamba, 'Nibhabhula bhulikanya om mitimayabho, kandi tibhali kumanya emihandayange. ¹¹Ninka bhulinya okwo nalahile obweechiniga change; tibhali kutaha omubhyela bhange. ¹²Mbhe abhakomelezi, bhanyaruganda, chityo ataija akabhaho omtima gubhufu ogutalikwesiga aha omo wanyu, omtima ogulabha nigugenda hale amo na Mungu alimlola. ¹³Kusagaho, mgosolane, bhuli chilo bhuli omo amo nemjenziwe, kubha bhulichilo echili kwetwa mbweni mwende, kybha omo wanyu omgati yanyu atakolwa kugumangana okubhaiwa nubhufu. ¹⁴Kubha obwensonga tubhale abhakwatwa niswe amo na Kristo kutulabha tukwasilege omwesigo gwaitu ommani omli wenene kuluga embandizo kugobha enzindo. ¹⁵Kubha echitu echi chamazilwe kugambwa "Chilwechi" kumlahulila ilakale, mtakola emitima yanu kubha egumangine, nka Abhaesiraeli okwobhakoze akanya akobhufu. ¹⁶Nibhahi abho abhantamilwe Mungu nubhufu? Bhakabha bhatali bhalinya bhona abho Musa akabha nabhaleta kuluga Misiri? ¹⁷Nabho nibhahi abho Mungu yatamilwe omu miaka makumi gana? Isi tibhamo nabhalinya abhakoze entambala, bhalinya abho emibhuli yabho eyafire ekabyama omlwenya? ¹⁸Nabho ni bhahi abho yalahilile Mungu atitibhalitaha omubhyela, kibhalabha, bhatali bhalinya abhatalabhasize kumkunila wenene? ¹⁹Ntulebha tuti tibhalabhasize kutaha omubhyela bye obwensonga yokutesiga.

Chapter 4

¹Kelabha eliyondagano yokulaha omumasemerelwa ge, tutine Omoomulimwe, ateija akazoka akajibulwa, ²Olwokubha namazima, itwe neitwe tulagililwe omumakulu malungi nkabho. Chonka omuchigambo echiulilwe tililabhagasiize abho, olwokubha tililakwatanisa nokwikiliza omunda yabho abhahulile. ³Itwe abheikilize ntutaba omubyeleli eliya nkovuyalaganise omuchiniga change tibhalatae ombela byange. Olwokubha ziliyaemilimo zikamalwa omukutekao enyomyo yenu. ⁴Alwokubha akagamba echilochamusanju, omubandi antu, Tuhanga akaichao echilo cha Musanju akaleka emilimo yawenene yona." ⁵Naha naho "Tibhalitaba Omubukama bwange. ⁶Olwokubha echigambo echo lisigeilengu aliho abantu abho kutaha homu nabhaliya abhalangililwe amakulu gakale bhakabula kutaha olwokubha bhakafakala kwabho. ⁷Yatekao echilofuhindi, kugamba omuli Daudi omubwile oguingi, chilechi konkubegambile kulugha enyuma. chilechi kimulaulile eilaka lyange mutakola emitima yanyu kuguma. Nka joshua kakubhayabhaile ebyela, takujigambile echilo echindi anyuma yaho." ⁸Nka Joshua kakubhayabhaile ebyela, takujigambile echilo echindi anyuma yaho. ⁹Asigeile echilo chokwichao omubhantu bha katonda. ¹⁰Alwokubha oliya ataile omulayela bye ayeichizeo wenene omumilimo ye nka katonda nkokuyeichizeo omumilimo yawenene. ¹¹Tukole mangu kutaha omusemelelwa kweila, ngu omuntu wenene ateije akagwa omukulengeswa nkokuokulolakubha. ¹²Alwokubha echigambo cha katonda, lililondicha line namani line nobwoji kuchilao echisyo echikutema oku no kundinyocha nokusatulamu emitima nomwicho, nebhilungo namajuta agali omunda yawenene bhilige kumanya ebhitekateko ebhilyamusima. ¹³Talio echintu, ecchitabangulwile omumeisoge, chonka ebhintu byona nibhusa omumeisoge, nebhislulilwe omumeiso wenene aine ebyeitu. ¹⁴Kilabha twine omulanuzi Mukulu eyataile omwigulu, Yesu omwana wa Rahanga tugakwatege amateka geitu. ¹⁵Olwokubha taliho omulamuzi Mukulu atalikubhase kutwazangana neitwe ombhintu byobhunefu, alwokubha iliya eyalengeiswe amonetwe ombintu kutali kukola amafu. ¹⁶Tulile omuchibhe chemgisha omukuhanya ngu tuhabwe ambabhazi, nokuebwa emigisha yakutuseidia omubyetengo.

Chapter 5

¹Ahakubha, bhuli omweza mkulu, ayalonzi we kuluga omulimwe, alonzilwe kwemelelela ahalimwe omubhintu ebhikwasileho Mungu, ngu abhase kuleta hamo empongano nezabihu, ahabwamafu. ²Nabhasa kwekozesha ahakuhora, nabhafera, nenpakani, ahakubha wenene wenka azungukinue nobhufura. ³Ahachekwasoecho, chisaine kuliha empongano ahakubhayamafuge nkokwo akola ahamafu gabhantu. ⁴Ahachekwasoecho, chisarie kuliha empongano ahakubahayamafu gabhantu. Kandi taliho omuntu atwala amakune ahabwawenene wenka chonka ahabwa wenene chisaine ayetwe na Mungu - nkokwo yabheile ali - Haruni. ⁵Na Kristu talayaheile makune wenene kwekola kubha omweza Mkulu. ahanyuma Mungu akagamba ahaliwenene, "Iwe oliomwana wange, mbenu nabha so wawe." ⁶Nikwokwo alikugamba, ahandi ati, "Iwe ni omweza ila neila aha migenzo ya Melkizedeki." ⁷Akauya achali omumubhili, akasabha nokusabhila, akamusabha Mungu namalira. Ahali wenene abhasa kumlokora kuluya omurufu. ⁸Aharwokubha akabhayeine okwetoya kwingi ahali Mungu akahulirwa. ahakubha akabha aliomwana akega amakune ahabintu ebyabhaile mbimustaza. ⁹Akagobheseleza amihanda eji, chiholwe chiti bulimuntu alamwesiga ajile echekwasu chobhulokozi butaine nekeleru. ¹⁰Ahakumubhaghanisa na Mungu nka omweza mkuru ahakauya ka Melkizedeki. ¹¹Twinebhangi ebyokugamba ahali Yesu chonka nibhiguma kubhasobhorola tuti imwe muli abhanafu bhukuhulira. ¹²Chonka ahakanya aka msaine kubha abhegesa kandi alihoumwenzi bwomuntu kubha abhegesa kandi alijhoumwenzi bwomuntu kubheghgesa ebyegeso ebya kale ebyongeso zechiga mbo cha Mungu. Nimwenda amate tichakulya chi gumile. ¹³Aharwokubha wenawena akunywa amate gonka taine obhumanyi omu makuru gamazima. Ahakubha achali omwana. ¹⁴Aharubhaju uludi, ebyakula bhigumile ni byabhantu bhakuru, bhalinya ahakubha bhamanyile kumanya Amazima nechibi bhayegesibwe kumanya echibhi nechirungi.

Chapter 6

¹Habwecho, khaturaleka hechotwayeghesibwe hambandizo hama kurugha Kristo, tusanirwe kughira hechika chokija kusingha, tutatao nobhundi hebhisigirizo byo kwechiza homumilimo hetaine bhurola na mwe sigho hali Mungu. ²Hangha hebhisigirizone rwegheso yo bhubatizwa, hangha kutao hemi kono, hokuhirubhurwa kwa labhafhu, ne hiramulye hirha. ³Nitwija kukora hebhi Mungu kavitujubhura. ⁴Thichi kubhasika halibhalia habha herwe omusana heirha, habharolizeo hobhusobhozi bwa mwighuru, No kukorwa kubha hobhupataniso bwo mwoyo hoghurikwera. ⁵Nabharia habharolize hobhurungi bwe chighambo cha Mungu n Manighakanya hakari kwija. ⁶Bhaka subha bhagwa - tichikukubha sika kubhagharula bundi homu kwechuzha. Hechinokubha bhamubhambire mwana wa Mungu homurundi gwa kabhiri ne mitima yabho, bhakamukora kybha chintucho kuemura homaisaho ghembagha. ⁷Horwokubha heithaka herikugwamu henjura bhurikanya haighuru, mara hekataho hebirimwa hebhisanile homuribha ria habha kozire hemilimo homwitakha, nibhatorha homubhisa kurugha howa Mungu. ⁸Chonka khabhirabha na zarwa hamawa no mwatha, Tirichine bhurungi bwona bwo na rili homu kanya kabhi ko kuramwa. Hezindo yaryo no kwochebwa. ⁹Bhanywani, habhaghozibwa nitughamba tuthi, tutangirizana ne bhintu hebhiringhi hebhi kwasire harimwe nebhikwa sire hobhurokozi. ¹⁰Horwo kubha Mungu timuntu wa kwebwa hatahira kahijukho hamilimo yanyu na ngonzizanyu heyomwamworekire horwe songha ye bhararye, haryechi, mkabhakorela habhasomeswa na hati muchaghenderela kubhakorela. ¹¹Natweghomba muno kubhona bhuryomo homulimwe habhasekwo recha hamamo kabharia habhambandizo mpaka hezindo yamazima zo kwekazaha. ¹²Titukwenda kamubha bhanafu, sana mubhe habhabhenzi bhoria howomusikire hendaghano yo kwikirizha no kwekazha. ¹³Hobwesonga Mungu hobwoya muhere hedaghano, hakaraghara horwo mwoyo gwe, Takubhasizhe kulya chirapo hamuntu hondiyo hakumusagha hobhukuru. ¹⁴Akhaghamba, "Marha ninja kuku tekeho mukonogwo buroiha, "Kandi ninja kukuwanda ruzaroho rubhe rwingi mno. ¹⁵Homumuanda hoghu, Abrahamu hakatora chivina hecho raghanisibwe horwe songha yokekazahanokurinda. ¹⁶Nicho habhantu byara hechirapho haliholia halimkuru kusagha bhonene ne zindo yokutangangana kwonaniharia hechirapo kwezora hamusana. ¹⁷Akhanya Mungu hobwoyayenzine kuteka hamusana muno homubha sikha handa ghano ye neghenderelolye hehitaindukire, hakayorecha hachirapo. ¹⁸Akakra hatyo habhintubhibiri hebhitabhasa kulinduka, homukye byo Mungu tabhasa kighamba bisubha; hitwe habhairukire hobwikaro tubhase kuhebwa homwoyo gwo kikwata amani gwo kwesigha hechteirwe homu maiso ghaitu. ¹⁹Twine hakamaza kechidangari hechighumire hechisaine kukora hemwoyoyehitu kughira hakamazha kokutaha homumwanya gwo munda ne nyumaye kigho. ²⁰Yesu hakatahamu homukanya komwo bwebhezi wahitu kandi nokukora homwebhebhezi wahitu mukuruhera lyona hanyama yo yemitwarizhe ya Melkizedeki.

Chapter 7

¹Chikabha chiti Melkizedeki, omukama wa salemu, omweza wa Mungu ali aighulu, eyetengainwe na Abrahamu nagaluka kuluga kwita abhakama na amubhaliki. ²Abrahamu akumua chimochi ikumi alibhuli chitu echiyabheile ayalale. Ibaha lya "Melkizedeki," amaana galyo, omukama wa amazima "nano" omukama wa - Salemu" elindi, "Omukama woobhuchulezi" ³Tene ile, teine nyina, tein bhazale, tine mbandizo ye echilo na tene obhulekelelo bwe okwikala kwe. Sasa, neikala kubha omwana wa ila loyona, nka omwana wa Mungu. ⁴Mbwenu otekeleze ugu omuntu okwali muhango. Omuzeile weitu Abrahamu akamua emo omwilami ye ebhintu ebhilungi ebhiyeile ombita. ⁵Na nikwo, oluganda lwa abhalawi abhalavasi le eofisi zo abheza bhakabhabhei ne ejubhulo kulunga omiango kulundu na emo yeikumi kuluga omubhantua, aho, kuluga omba isilaeli bhatai bhabho, kwiya mu nabhonene, nalubhalalwa bhabhei le bhali oluganda lwabha Abrahamu. ⁶Chonka Melkizedeki, eyabheile atalilugandalwa abhalawi, akalwata emo yekumu kuluga alawa Abrahamu, akamuha, wenene akabha yeihe endagano. ⁷Aho fichikwanywa omuntu muto kugabhilwe no omuango. ⁸Awechintu echo omuntu alalavata emo ye ikumi naiga echilochimo, chonka echintu echindi chimwayakuasile emoyeikumi kuluga owa abtahu chikeyelela obi yene obhulola. ⁹No omukugamba, Lawi eyalawasile emo ye ikumi nawe akalipa akwa Abrahamu, ¹⁰Okubha Lawi akabha ali omunda ya tataye Abrahamu omukanya ka Melkizedeki olwoyatangai mwe na Abrahamu. ¹¹Mbwenu okwegobheseloza kikubhalava bheile kulabhile amweza wa lawi, (aho ahansi ye alio abhakulavata emihango), akabha aho chi echindi ali omweza ondijo kwimuchwa obhutwazi bwa Mwikizedeki, na tikuetwa okwoyalabhileo Haruni? ¹²Mbwenu obwoza kibhulaindurwa, alio ensongayo okundula emihango. ¹³Nko omo ebhintu ebhi ebyagambilwe alulimi olundi, kuluga alaowenene taho eyatimikile alilwensinga. ¹⁴Nchimanyika okwo omukama weitu akuluga Yuda, niyo eleabila ya Musa atalagambile kuusu abheza. ¹⁵Ne ebhi ebhitukugamba mbyemanyisa kubhatalio omwoza alizoka omulenjo gwa Melkizedeki. ¹⁶Omwoza ugu owa hati fo omo obeile omweza aiguru ye emiisingi ye emango ekulewatana na oleozalo lwa abhantu, chonka omisingi ya amani eya amaisha agatakubhasa kufa kubhi. ¹⁷Omulyecho ebhiandikilwe mbijuliza wenene, oli Melkizedeki. ¹⁸Kubha emango eyalabhileo ekatekwa alubhaju okubha ekabha etegobheseleze na ekabha etakutufaa. ¹⁹Emiaryo eju ekaha etalakkukola chonachona echigobhile. Sana, akabha aliyo obhumaza bhulunji hao fukabha twililile katonda. ²⁰No obhumaza obhu bhulungi tibhulakozilwe atali kugambe omukwelaila, omuliechi abhoza abhandi tibhalayelaile chonachona. ²¹Chonka Mungu akatwala olwelamula olwoyaga mbile ali yesu, "Mukama alamwile takuindura ebhitekelezo bye: iwe di omwoza neila lyona." ²²Omuli echi Yesu yeizile kubha omuzamana ogulungi. ²³Omumazima, olufu ndutanga abheza kwegesa neita tyona., nokubha akabha alio abheza bheingi, omo aondijo. ²⁴Kubha Yesu nowa bhulchilo, Obwoza bwetibhuluba dilika. ²⁵Wenene nabhasa omukugobhesleza kulokola abhali ehei na Mukama kulabhila alimwenene, kubhawenene no oweila nokutusabhila. ²⁶Omwoza mukulu moogu nasobhola kubha ali owaitu. ateine ebhikolwa bhibhi, kabhi, alikweyonja, oubhafegile kuluga ombibhi, na ali aigulu kusaga o igulu. ²⁷Wenene akabha atati wa kweyenda, okwelenga omwoza Mukama, akabha agabha bhulichilo, ombikolwa bhibhi bya wenene, okumala akwewenenenagabha na alwa ebhibhibye. akakola lumu alwa bhona, olwoyayegabhile wenene. ²⁸Omiangoye nachagua abhantu abhafakwebhasa omubhoza abhakulu, chonka omuchigambocho okwela mula, elyeizile omiango ye, akamutao omwana, eyakozilwe kubha omwegobheseleza we ila byona.

Chapter 8

¹Olyecho oobyotulikugamba okigambo kikuru nicho echi twine omweza omukura owe Eshonga egi. Ashutamile omukono ogwa Bulyo na ahakitebe okyo obumazi bhukuru omwingulu. ²Omukozi ohalikwela na omuhema elya amazima, olyo omukama yataileo alitalimuntu. ³Olwenshonga bhuli mweza omukuru atebwaho abose kwihayo obubase bwe epongano, olwecho nawe asanile kuba aine kyona kyona okyokweho ngela. ⁴Kayakubeile aliahaingulu ye ensi tiyakubheile omwza. Olweshonga aliho abaihayo ebhigemulo ke ebhilagiro bye Emuku. ⁵Abhakozi abhashana na ekichuchu che ebihtu Ebyo omwingulu, iha Musa okwo yaligilwe na katonda ko kwo yabayetekateka kukola ihema lilinya, niyo nsgonga akagamba. Olebe okole ebitu byona ko olushusho lulinya olwoyayolekilwe Halinya ahaibanga. ⁶Chonka bwenu akahabwa omulimo oguligulungi kushanga ko kwo yabaile etumwa we endagano elinungi, ayalamwile ahaingulu ye endangano ezilizilungi. ⁷Niyo eshonga kilinya ekye ebanolizo kikaba kitene ekilikubulako, omumwanya tikiyakwihilweho ahahkilinya ekya kabili. ⁸Chonka katonda, kayabhekanasize abhatubhe na ibilo mbija anagamba Mukama. Naye nibhagobheshleza enju ya Israel na enju ya Yuda endagano eshya. ⁹Tilishoboka kuba endagano ayo ya lagaine na bheishe bhabho, omukilo kilinya okyoyabakwasile emukono yabo abaiheyo omunsi ya Misiri. Niyo eshonga Tibhaikeile omundagano yange, niyo eshonga inye tinabaiteleho nagamba Mukama. ¹⁰Niyoshonga endagano oyondalagana na enju abaisrael kuluga ahabhi lo bhilinya nagaba Mukama. 'ninyija kubhaha obhilagiro bhage, omukwetekateka omu mitiya yabo ninyijakubihandika nanye naba. Katonda ulibonene, na bonene bhalabha abhantu bhange. ¹¹Nabo tibhalikwija kwegesana bhuli omo na murataniwe, na bhuli omo na mulumunawe, kumugambhila amanye Mukama, niyo eshonga bhona abhamanya, kubhandiza ahamuto wabo na mukulu wabho." ¹²Olwecho ndabhaganyile abhibhi bhabo na entambhala zabo tindikwija kuzijuka, kindi. " ¹³Nikwo kugamba endagano eshya agikozile elinya eya embandizo kebha ayakuzile, chonka ekintu kakibhanza kukula no kuhagala kiba . Kilihei kuhwaho.

Chapter 9

¹Mbwenu ne ndagano eyokubhanza ekabha yeine Akauya kokwegasaniza aha omunsi nenikulele yokwegashaniza. ²Kubha omwihema akabha halimu echisika chite katekiwe echisika cha aheru, chikabha hali ahalikwera, ahamwanya ogu hakabha haliho omunara gwo rumuli, emeza nemigate yo kweleka. ³Nenyuma yo rutimbe olwakabhili hakabha haliho echimba echindi, haketwa ahantu ahakwera muno. ⁴Hakabha halimu orotale ye dhahabhu yo kutaho obhubhani. Ahandi akabha haliho ne sanduka ye ndagano, eyabhaile eyo mbekise edhahabhu yonka. Omundo yayo hakabha halimu ebhakuri ye dhahabhu yeine engeli, ye nkoni ya Haruni eyamezile emba bhi/ebhishaka. na zilinya embao z amabhale ze ndagano. ⁵Ahaiguru ye sanduka ye ndagano. Emitondele ya maserafi yo bhulikwera nibhubhandikira amapapa gabho omumaisho ge chitebhe chokubhateranisa. Ahalyecho mbwenu titubhasa kuchigamba ho muno. ⁶Ahanyuma yebhintu ebhikubha bhitekateki rwe ne entumwa ahakutaha ahachiyumbha cha aheru rutimbe kukora emilimo yabho. ⁷Chonka omutumwa omo mukuru ataha omuchi yumba cha kabhili chonka omurundi gumo omu mwaka, na atalekile kutaho echigemulo aharwa wenyine nyabwe na habhibhi bya bha ntu ebyobhakoze bhatamanyile. ⁸Mwoyo alikwera nabhamanyisa okwo, omuhanda gwa hantu halikwera muno tihakashu ruliwe orwokubha ihema lyambe le lichali ho lyemeleile. ⁹Echi ni chelekano chomwanya ogu ogwa hati, byona emperwa ne chigemulo ebyahairwe hati tibhibhasa kumara chigendelero chomuntu alikushabha. ¹⁰Nebhyokulya ne bhyokunya byonka, bhite laniswe omungeli yukwetekatekera omwegeshanize yo kweyoja, bhyona ebhi bhikabha bhili entekateka ye bhyomubhili elyabhaile bhitekatekirwe kugobha kweja kwe omuhango ogusya elata ahantu hayo. ¹¹Kiristo akaija nkentumwa enkuru we bhigambo ebhirungi ebhaizijura kwi ihema elihango, elitakakozirwe mikono yabhantu. Abhatali obhomunsi eji eyatonzirwe. ¹²Ekabha etali arwo bhwamba bwe mbuzi ne enyana, shana abhabwambabwe ngu Kiristo akataha ahantu ahalikwera muno rumo hamuntu omo nokutugambira no kutumanyisa oburokozi bwaitu elanaela. ¹³Kibhilabha ababwamba bwembuzi no bhusobhora bwokushesherwa kwiju lye enyana ahalyezo ezitali zirungi ezayangirwe na hali katonda no kukola emibhili yabho kubhamirungi. ¹⁴Isi timuno munonga obwamba bwa Kiristo owo kulabhira mwoyo wa ilanaila akehayo wenene kutali kwebhaza ahali katonda, kwoja echi gendelero chaitu kuluga omubhikorwa ebhibhi kukoelera katonda alikurola. ¹⁵Orwenshonga ejo, Kiristo ne ntumwa ye ndgano ensya. echi nicho nshonga orufu rukabha leka mwayetwara mwena abhali omundagano eyambe le kuluga omuntambara zibhibhi byabho ngu chimanyike okwo bhona abhayesirwe katonda bhabhase kubhona obusika bwabho eilanaila. ¹⁶Kaharabha haliho endagano yokwikaraho, chisaine chimanyike nko orufu rwomuntu olinya elyoyakozile. ¹⁷Kubha endagano yeine amani ahantu hakuzoka orufu. Orwenshonga taliho mani akanya kongwo alikubhikora acha rola. ¹⁸Orwecho tichilinya che ndagano eya mbele chikabha chiteirweho chitali cha bwamba. ¹⁹Orwo Musa yabhaile ataileho bhuli kulagira ahamuku ahabhantu bhona akakwata obwamba bwente nembuzi, hamo na amaizi, echitambara chilikuttukura, ne hisopo na kusheshera ekitabho echine abhantu bhona. ²⁰Yashubha yagamba, "Obhu no bwamba bwenda gano eyo katonda yabhahaile omuhango wanyu. ²¹Omulyechi akanya konenekonne akasheshera obhwamba ahaiguru yi ihema ne bhikozeso byona ebyakoziswe ahamirimo ye entumwa. ²²No kuhondera ngano no muku, ni chizo ka bhuli chintu chikezibwa no bwamba. Katali kusesa obwamba taliho okuganyirwa. ²³Orwecho chikabha chili chintu chokugimba ngu okwijuchwa ebhintu byomwiguru, bhisaine bhishemezwe ahachigemuro echili chirungi munoye nyamaishwa, norwecho, ebhintu ebyahaiguru byonene nibhibhasibhwa kusheme zzwa ne chigemulo echili chirungi muno. ²⁴Kubha Kiristo talatahile ahantu ahalikwera. muno ahakozirwe ne mikono eyabhaile no kwijuchwaokwe chintu echili chonene. Ahanyuma yaho akataha omwiguru wenene, ahantu hati ahali omumaiso ga katonda orwe nshonga yaitu. ²⁵Talatahile kulinya aharwenshonga yokwe ihayo empongano orwenshonya ya wenene okwa kora entumwa enkuru, etaha ahantu ahalikwera muno omwaka ne ha mwaka hamo no bwamba bwo ndijo. ²⁶Nkecho gakabha amazima, chakubhaile ahali wenene kusaswa omirundi mingi muno kuluga embandizo ye ensi, chonka mbwenu norwambe le no rwenzindo aha myaka eyoyayeyolekile kwihao echibhi aha rwichigemulo chawenene wenene. ²⁷Nkolwo chili ahabhuli muntu kufa, nangu na halyecho kwija karamurwa, ²⁸nikwo bhili Kiristo okwo yaihirweyo rumo kwihaho ebhibhi byabhaingi. Akabhonerwa orwababhili, tinshonga yokubhera abhebhili shana omubhurokozi ahali bhalinya abhamulindilile omukusasa.

Chapter 10

¹Olukubha omuku nichibhunda che ebhintu ebhirungi ebhihija. Tibhilinya ebhulikwo. Omuku gwonene tigubhasa kugobaselezaabhuililila katonda omu kutoora empongano zonenezonene eza abheza bagendeleile kuhayo buli mwaka. ²Kichitali chityo ebhitambo tibya kulekeile kutambwa? kubha abhegasaniza, kibhakumazibwa limo lyonka tibhakubheile bachayemanya ho butakare. ³Chonka omubhitambo ebyo alimuakeijieko kamafu ezakozilwe buli mwaka. ⁴Olukubha tichibhasika obwamba bwenimi nembuzi kwiyaho mafu. ⁵Olukubha Kristo kiyeizile omunsi agambati timulayenzile bitambo anga mpongano, sana mkantekela omubhili. ⁶Tolasemeile bhitambo ebhiwele kelezibwe nempongano ahalwe ntambara. ⁷Aho ngambanti weitu katonda leeba neija nyawe mkola okwoyenda nkukuchampandikileo muchitabho. ⁸Aho mbele agaba ati ebitambo nempongano ebhiweleke lezibwe timwalabyenzile timwala bhisemeleilwe ahabwentambara ebhibhahayo nku omuku okuguli. ⁹Asubha agamba ati, "Leebha ndyaha kukola ebyoyenda" yateka ahalubhaju emyegendeleze eyambele abhase kugumisa eyakabhili. Omukwegendeleza okwa kabhili ¹⁰Omukama katonda akatwi yayo ahabwengonzize akahayo omubhili gwa ebhilo byona. ¹¹N'amazima buli mweza akabha ayemelela kwegasaniza buli chiro kandi natamba ebhitambo byone byone ebhitabhasa kwiyaho mafu. (ENTAMBARA).

¹²Chonka Kristo kiyamazile kutamba echitambo lumo lwonka ahalwamafu eila neila asuntama ahamkono gwa bulyo gwa katonda, ¹³alindilila kugobha ahabhabhisabhe kilikolwa echitebhe ahansi ya amaguruge.

¹⁴Ahakwehayo omungeli yechitambo chimo abhagumisa lyona nabokatonda yabheila abhingire. ¹⁵Na mwoyo alikwera atujulira. olukubha mbele akagamba. ¹⁶Omukama eyandiragana nabho, ebhiro kiblulihingura; kandi ndita emiku yange omumitima yaabho nokujihandika omumagezi gaabho. ¹⁷Asubha agamba ati tibhavijuka nakake amafu gaabho n'obugobywa bwabho. ¹⁸Kandi aheine echiganiliro cha amafu aha lwabho, tihavibhaho chitambo chonachona ahabwentambara. ¹⁹Ahabwecho balumuna twine obhumaza kutaha ahalikwera muno alubwamba bwa Yesu. ²⁰Ogwo nigwo muhanda oguyakingwore ahabweifu omungeli y'omubhirigwe, ensya eine obhurora ekulabhira omunitimbe. ²¹Obwensonga twine omweza omukuru omunju ya katonda. ²²Tumwililile n'omwoyo gw'amazima nitwesigira chimo kubha emitima yeitu eseimulirwe eyeziibwe akabhesezi kemitima ebyo atutoijera nemibhuri yeitu enabhisize ameizi agarungi. ²³Olwecho tukwatile chimo omukugumisa, omukwechuza n'obumaza bwe esubhi yeitu. tutahinduka olukubha katonda weitu eyatusu bhiize nomwesigwa.

²⁴Tukile kutekeleza engeli yukulebhelelangana bhuli muntu kwendangana nebhikorwa bhivungi. ²⁵Tutalekera kwesombocha hamo nka bhandi okubhakora, ahanyuma yabyo kubhelangana buli muntu, olukubha ebhiro byeilila ehi. ²⁶Hwe abhamazirwe kumanya tatalengesa kufakara mzee mmanye olukubha tukahe bwa obwenge bw'amazima echitambo ch'amafu tichilisigalaho. ²⁷Aha nyuma yebyo aliho esubhi ye ilamu lyokutiinisa n'echiniga echine omulilo oguliwelekeleza abhasenga katonda. ²⁸Weena ayanga omuku gwa Mose afa ateine chigavuliro omu meiso g'obhujulizi ahabhajuvizi babhivi bhasatu. ²⁹Isi ni nichilengoki chechibuonabhonyo muntu weena ayajangwire omwana wa katond na weena ayabwene obwamba bwendagano nk'echintu echihageile aha bwamb'obwo tukeizibwa naweena ayavogosire ahali mwoyo wechisa? ³⁰Olukubha tumanya omo wenka ayagambila ati enzigu niyange ndahooru" Kandi, "Mukama alivamura abhantubhe." ³¹Nichintu chukutiinusa muno omuntu kagwa omumikono ya Kantonda asingire ahaguru. ³²Chonka ijuka ebhiro ebhihingwire kamwamazile kutekwako echitangara ni ngeliki mukabhasa kwegumisiliza omubhusasi bwa amani. ³³Mukama mteilweho kuhemulwa kujumwa n'okubhonabhona kandi mkatelanisibwa naabho abhalabhile omusasi nkobwo. ³⁴Olukubha mkajila omwoyo gubhuga mjizi ahalyabho abhateilwe bubhohe, kandi mkakiira na amasemelelwa echibhonabhonyo ch'obhusika bwaanyu, mumanya okwo imwe bhonene mukabha mwine obusika obhubhoneile kandi obwikalaho eila ilyona. ³⁵Olwecho mutanaga bhumaza bwaanyu obwine empera mpango. ³⁶Olwokubha mwakozile abyasemelelwa. ³⁷Husigara akanya kake muno aliho omo neija, omumazima talikukelelelwa. ³⁸Omugooroloki wange alibhaho omukwesiga, kandi kaguruka enyuma omwoyo gwange tigumusemelelwa. ³⁹Chonk'eitwe tituli omulyabyo abhagavuka enyuma bakawerekelera sana fuli omulyabho abheine omwesigo gukulinda emitima yeitu.

Chapter 11

¹Okwesiga nukumanyuruza okumuntu asubhira. Nukumanyira chimo ebhita bhonua. ²Orukwesiga abheira bhakaranganwa hoge. Omu kuesiga nimwo tumanyira ensi ekatondwa aha muhango gwa, katonda, oku echintu echikuzoka tichilakorwe kuruga omubhintu ebyabeire nibiboneka. ³Omukuesiga nimwo Abel yatambilile katonda echitambo echakizire echa kaini obhurungi. ⁴Omukuesiga nimwo Abel yatambilile kantonda echitambo echakizire echa Kaini obhurungi. Nicho yasimirwe oku ali omugoro roki. Katonda akamsima onsonga yi chigemwo chiyaresile. Orwecho, Habel achogamba nurwafile. ⁵Gukabha guli omwesigo Enoko akatwarwa eiguru kandi torabweine rufu. Tazazokile, kubha katonda akamtwarwa" orukubha akagambwaho oku yabheire nasemelela kantonda atakatweirwe mwiguvu. ⁶Katariko mwesigo titubasa kusemelela katonda, kubha aja owa katonsa aseine ayesige oku katonda narola kandi nabhaha ebhigemuro bhona abhakumuhiga. ⁷Omukwesige nao kiyaharuvilwe katonda ahabhintu ebyabhaire bitakabone kile, omuchitunwa cha katonda akakora emeli kwokora ekaye. Kukora atyo, akaramua esi yabha omusika wubugoroloki obhukuletwa omwesigo. ⁸Gukabha guei omwesigo Abrahamu akahulilage omweta gukuruga owabo kugenda omumunya ogu yabheire naja kuhebwa kibhuba obhusika. Akarugayo atakumanya hakuja. ⁹Kukabha kuli okwesiga akeikara ali omugenyi omunsi yiya sushshizibhwe. Akatura omumahema hamo hamo na Isaka, na Yakobo abhasika bha tahiblie abhumusubhizo gwonene. ¹⁰Kubha akabha nategeleza echikale echine emi singi echichi susane chacho echakozirwe katonda akachombka. ¹¹Gukaba gali omwesigo Abrahamu ba sara wanene, bhakahebwa amani gukubhaka enda nubhubha bheire bhazeire muno kubha bha habhona kutonda okualimwesigwa, eya bheire abharaganise omwana wubwojo. ¹²Oraecho kuruga ahamuntu ogu omo eyabheire yajile kufa bhakazarwa abhaba abhateine rubhara. Bakabha bhali bheingi nkenyonyozi zaheiguru bhengi nkembibo zumusenye gwaha mwavo guenyanja. ¹³Bhona abha bhakata omumwesigo bhaheirwe ndagano. Sana kuzibhana nakuzinyegeza kwema hare, bhakatura oku bhabheire bhali abhagenyi nabhahinguzi ahiguru yensi. ¹⁴Abhakugamba ebhintu nkebhi nibhamanyisa okubhakuhiga ensigabo bhonene. ¹⁵Magima kibhakutekeleize ensi yibharugilemu, bhakubhuene akanya kukusubhayo. ¹⁶Chonka okuchiri mbegomba ensi nnungi, eyiguru. Chityo katonda takubhona nsoni kuetwa katonda wabho, kubha abhatekeleize echigo. ¹⁷Gukabha guri omwesigo oku Abrahamu kiya mazile kurengesibwa, aka hayo Isaka. Nikwo wenene akahebwa nibyera endagano, akahayo omuanane wenka, ¹⁹eyabeire agambirwe ati omuli Isaka aburuzavo rwave nimo balyeterwa. ¹⁸Abrahamu akabha namanya oku katonda akabha yeine obhusobhona bhukumuhimbula Isaka kuruga ombafu, omuli wenene chikabha chiri nkukumuhebwa. ²⁰Gukabha guli omwesigo Isaka akaha omugisa Yakobo na Esau aha bhireija. ²¹Gukabha guli omwesigo Yakobo akabha ali omukufa akaha omugisa buli mwana wa Yosefu. Yakobo akaranya, ayegamile enkonie. ²²Gukaba guli omwesigo Yosefu akanya kawenene kenzindo kikeirile hei, akagambaho ebyu kuruga kwa abhana bha Israel Misri ahaba ragira kibatwara amagufagawenene. ²³Gukabha guli omwesigo Musa, kiyazeirwe, abhazeirebhe bhakamusereka emiezi estu kubha bhaka bhona ali omwana muto eyabeire ali murungi kandi tibharatinisue muku gumukama. ²⁴Gukabha guli omwesigo oku Musa, kiya kuzire akanga kuetua omwana wa muhara wa Farao. ²⁵Sana akeiyaho kuja omunnaku hamo nabhantu bha katonda kukira kunulilwa ebyubufu akanya kake. ²⁶Akatekeleza ensoni zukuhondela Kristo okulili itunga lihango kukira ibikirorya Misri kubha akaleba muno ebhige muro byubukiro bhukuija. ²⁷Musa kuruga Misri gukaba guli omwesigo. Taratimire chiniga chumumaka, kubha akegumisiliza kukebha atakubhoneka. ²⁸Akakwata pasaka omumwesigo kuseseva obwamba, akwita omuzarwa wukubanza atabhasa kubhakoraho abhazarwa bhukubanza bha Israli. ²⁹Bhakarabha amunyanja ya sham omumwesigo nkumunsi eyomire. abhamisri kibharengise kuvabhamu bhakamirwa. ³⁰Orusika rwa Yeriko rikagwisibwa omwesigo, kibhamazire kuruzingoka emirundi musanju. ³¹Kukakaba kuei okwesiga zahabu olinya kubha akabha anyegeize abharebya abha serekile. ³²Ngambeki kukiraho? Omwanya niguke kugamba ebya Gidion, Baraka, Samson Yefta Daudi, Samweli ni byabarangi, ³³bakasinga amakama omukuesiga, bakakora amazima, bahebwa endagano, bhakatanga eminwa yesimba, ³⁴bakarasa amani gumulilo, bajesereka embanda bakakizibwa kuruga omundualabakabha bhali emanzi omubhita, bhakakora abeoserukare abhagenyi kwiruka. ³⁵Abhakazi bhakatwara abhafu bhabho kurabira omukuhimbuka. Abhandi bhakasasibwa, bateikilize kuteisurwa babhase kumanyira ukuhimbuka okuli kurungi muno. ³⁶Abhandi bhakasasibwa omukujarwa nukuterwa nukukomwa nukutebwa bubohe. ³⁷Bhakaterwa amabhare, bhakaguiturwa ebhigutuka numusumeino. Bhakeitiswa embanda. Bakatwarwa empu zentama nempu zembuzi bakaba abhoru, bhakei kara omukusasa mbakurwa kubhi. ³⁸(Ebyensi yabheire etaseine kugira), bakabunga omwirungu, omumabanga, omumpako numu bhina byumwitaka. ³⁹Abhaabha nubhubeikilizibwe katonda bhona, nensonga yumwesigo gwabho, tibara bhoine chiyabharaganise. ⁴⁰Katonda akabanza kutuha echintu chirungi, kiyakubeire ataviitwe tibhakugo beisirigwe.

Chapter 12

¹Olukubha tungukulwe, echichu chihango, cha bhajalizi, tinge bhulikantu akatusikilile, hamo neshambi etumgukile ombhwangu. Tujile ormiruko wesapuri, omubhisindaniro ebhili omumriso gantu ²Tuteke amaisogaitu aliYesu ogwo oyabhandise kadi alikuhiliza emwesiyo yetu, alwamasheane lelwa, agatailue omumashoge, akegumisilizi amusalabha, yayegaya esomize, kandi yasunmfama haansi amukono gwabhulyo bhivichitable cha choghukama, bhwakatenda. ³Musaire mutekelezeo mmo alyogwo alikwegumsiliza, omubhigambo bhenzigu kuluga alienkozi zebhibhi aliwenene, nyu, mutoija mukalemwa anga kufu emajoyo yangu.

⁴Timukabhaonabhoeresibhwe, anga kusasibhwa, kulengesibhwa nebhebhekugobha, hakanya kukuwaaw obhwamba. ⁵Kandi mwabhilwe okwegunisiliza amioyo okulikubheleka nekubhesobholola, okwomulibhwa, bhabhojo, Mwanawange otabhikwata omubhwangu ebhisobororo bhya katonda kandi oteganya, obhwolikusobhololwa na wenene. ⁶Omkubha, katonda naana wenawene owalikwenda, nokuramula bhulimwana, alikummkiliza. ⁷Tindikugobhwo naku nkukusubhamo. Katonda na naviya itwe nkaokwalikwiga abhana, orukubha ninwanchi iese atabhasa kumhana? ⁸Chanko karabha, atelio muhmo, alukubha itwetwena bhitukwasileho, basi imwe muramilwe muramilwe kandi etimnlibhanabhe. ⁹Omuliebhhobhona, tukabhatwine tata baitu abhomusi omwabhabhaila nibhatuhana kandinibhatukwira. Chityo tichitusmire, kukaira tata wamwoyo alikwera kandi tukatwa? ¹⁰Amazima abhazila bhaitu, bhakatutera omumiaka mike, nkaokwochazokile alibhoneni. Chonka kantonda, naturamira, alikutunda kurungi, tubhaso kukwasanya obhulikwelabhwe. ¹¹Taliho hiramulilikusemeloza, akanya ako, niabha aliho obhusasi. Chonka kandi anyuma niazarwa, echirabha cheenilembe, chowetoya alibhaliya abhayegesibhwe. ¹²Chityo simucha emikono yangu, iliyolemena, kandi Nekukora, ebhiju bhanyu ebhine okunamna kubha amani emuli wenene. ¹³Imucha emihanda yangu nebblenjo bhwayu ngu, wenawena alemanle, talikuja kutwalwa, omukubhura zana abhase kuchizibwa, ¹⁴Muige, emilembe nabhatu bhana, kandi nobhwera omkubha kilhittali chityo taliho alibhwana, Mukama. ¹⁵Mwechonche atajira yabhaho atengirwe nekisa cha katonda, kandi chikazora enaku hamo nekuhabhisa abhandi; bhungi. ¹⁶Mulebhege atabho bhusiani anga omutu ato, gororokile nka hesau, alyokulya, enyungu emo, akaguza mugorora gwe gwokozaalwa. ¹⁷Olukubha nimumanya ahmyuma kiyayenzile, kusika omugisa akangirwa, olukubha talabhwana kanya kakwechuza hamo naiseme, nolwo yanabgile muno oummalila. ¹⁸Olukubha, talaezile ahibhanga eljabhala nabhasa kukolaha eibhanga elyabhaile nilyaka onmlilo, ommlimo, okweganga, hamo nomuyagia. ¹⁹Timulahizile omumuku, gwe eznumari anga omubhigambo ebhilikuluga, omumuku ebhwabhasuze kubhone abhabheulile bhatosabha chatu chonachona, kuluga alibhonene. ²⁰Olukubha tebhalabhasize kwegumisiliza omulibhiliya ebhnamalniha." Nobhualabhaechigunju chikakwataho, ahibhanga chisaine kutelwa amabhale."

²¹Ebh yokusobheza, muno ebhyoyabhwani Musa akngamba, "Natima muno, kugobha, akanya kokutetema." ²²Haanyuma yabhwo, mwaiji ahibhanga Sayuni hamo no omuchigo chakatonda, alikurora, Yerubalemu yomaiguru hamo, nabhamalaika elfu ikumi abhalikusemelelwa. ²³Mwaiji omuchiterami cha abhazarwa, bhambele bhona abhalouzilwe, omniguru, alikatonda, omulamuzi wa bhona nemyoyo yabhalikwera bahaikilile. ²⁴Mwaiji ali Yesu, omulamuzi wendagano ensya hamo nobhamba, obhuseserwa obhulikugamba amazima kusaga obhwamba bhwa Habili. ²⁵Olebhe abija okanga omo alikugamba. Olukubha, kebhalabha bhatalamwangili, omo ogwo eyebhaile omuhano umunsi omumazimu titurarokoke, kiturabha tutaindukila kulabhila ali ogu, alikukutubhura kuruga omniguru. ²⁶Akanya hako omukugase gu katenja enri, chonka mbwenu yalagana hamo nokugamba. Amwanyoni ogundi, "Tindikuja kutanja ensi yonka hamo neiguru." ²⁷Ebhigambo hebhi omuku gumo nichelika, kwiyaho, ebhintu bhihiyo ebhilikutengeneta, ebhi nibhutu bhuliya ebhibnile bhitonzilwe. Ngu bhihija ebhutu ebhitetenjiza bhikaleho. ²⁸Aweeho, twahabhwa, obhukama, obhutailikwetinja tusemererwa omukusima katanda, omukwikiliza hamo, nakwetoya, omemazuma. ²⁹Orukubha katonda waitu nomulilo ogulikulya.

Chapter 13

¹Egozi ezoboinaise zigendelele. ²Mutebwa kunyegeza abhagenyi, orwensonga omukukola mutyo, nimubhase kunyegeza malaika mutamanyile. ³Mwijuke bona abhalimamageleza, nimusana osoti mbaile mubaile muli nabho kulinya ahobhakomeilwe. Osoti neimwe emibhili yonyu bajikozile mkabonene. ⁴Orwecho obhushwele bhunirwe naabhantu bona amo nekitanda echobushwele chikunirwe kandi chikolelevege chengelele nka kanyawela, orwobha mungu naja kubalamula, alikusiana (Abamalaya). ⁵Orwecho emianda yanyu eyemikalile yanyu ebhone obweyagalulo yaani (obhuulu) omungozieze maela, mube abhantu abhatekanise emitima yanyu, Nebintu ebimwinabyo. Arwokuba omukama Mungu wenyene akagamba, "Aiti tindabaleke byoli anga kubanaganaga imwe." ⁶Orwecho tuikilize tugambe echitulikunya amo nechine amazima "omukama Mungu niwe mulokozi wange; Tinchitina. Omuntu abhasa kunkolaki?" Mubhalekelezeo bhalinaja abalikubhatwa omubukuru bhalinya abhalikulangilila echigambo cha katonda ahalimwe, mwijuke nengesho zabho, neimwe mwege okwikiliza kwabho. ⁸Yesu Kristo niwenene nyaigolo, mbwenu nailanaila neemiaka Yona. ⁹Otaijoa okatwalwa na nebyegeso bhateine bhulyo na ndekelelo, ebhyokwegesibwa (ebye chigenyi), nibhilungi munonga orwokuba omutima gwawe gwombeirwe ne neema entakatif. Ti kwa ndagano kupatano kuhebwa echakulya, ebhyo tibhilabhasaidie kantu kona kona abhantu abhakwikala bhatyo. ¹⁰Twine alutale chonka balinya abakukolamu omukanisa, tibane kainya kakulfa. ¹¹Orwokuba obwamba bwebhigung'u, obwa lesilwa nkedhabihu nkokusembwezwa arwensonga yamafu gaitu, bhikaletwa no omulamuzi nukulu yabho ekochibwa ahelu yechikalo. ¹²Orwecho yesu nawe akateseka ahelu yomulyango ommji, orwokuba akaba natekahe ibhale elyomusingi aha bantu bha Mungu akulabilo omubwamba bwawenene. ¹³Omulecho tuje owawenene ahelu yechikalo (echigo) tuhekile amela gaitio. ¹⁴Chonka tutusine bwikalo obwokugumaho omumuji ugu. Achintu nkecho tuhoge omujo ogundi ogudikuhondelalo. ¹⁵Kulabhila ahali Yesu nimpaka bhukanya kwetoa esadaka, eyokusemeleza omukama Mungu kumwoleka oluzalo olwemiwa yaitu, okululikwikiliza ibala iyawenene. ¹⁶Otebwa kukola ebhilungi, nokukzamalana imwe kwa imwe: orwokuba kumukukolela nganagee niyo sadaka iyo Mungu alikwenda muno. ¹⁷Mwikilize amo nokwepunguza aha bhatwazi bhauyu, orwolubha nibagendelela kubhalinda omunikalile yauyu amo nomumali zanyunka bhalinya ahalaija kulamula ebipato bysanyu. Mwikilize omu bhatwazi bhauyu mpaka babhase kubeikaza na amashemelelwa: ti kubaka omubujune (obhusasi), echtalabakolele kauto. ¹⁸Tusabhe, orwokubha twine amazima omo nechigendelelo chilungi. Nitwenda kwikalage amo namakune gaingi muno omubintu byona. ¹⁹Mwena nimbatekamu omwoyo, amo nechihika mukole muti, ili mbase kugaluka owanyu okanya kagufu. ²⁰Mbwenu Mungu owobulola olinya eyabale sile olundi kuluga ombafile omulisa mukulu owentama, okama waitu Yesu Kristo, omubusamba bwendagano etaliwaho. ²¹Naja kubhaha obhusobola obwakamtu akalungi kukola engozi za wenene, nakola emilimo omunda yaitu elimikungi mno eyokusemeleza omumaishoge, kulabhila aha mulokozi waitu Yesu Kristo, owawene ni we mukulu ila nailaa Amina. ²²Ninkutekamu omoyo, mulumuna, kutwalilanga na echigambo chokutekangaha omoyo omubigufu nkachiandika owanyu. ²³Omanyemutahi waitu Timotheo yalekwilwe nemilembe, njira kubhabhona imwine kalabha yaizile obhwa hati. ²⁴Okaise abhalikuku twala bhona amo a abhakiristo bhona. ²⁵Bhaliya abhalikulunga itaha nibakulamueha. Nemperwa (ebhatati) ebe naimwemwene.

James

Chapter 1

¹Yakobo, entumwa ya kantonda no omkoma Yesu Kristo, aha hanganda ikumi nei bhili ezengirenagire, kulungi. ²Bharumuna bhange, ka mukulabha omubhilengeso ebyoku noku, muchibhale kuchili echelaa. ³Mumanye okulengwa kwo kwesiga, kwanyu okwo kuleta okugumisiliza. ⁴Okugumisiliza kuhikilize omulimo gwa kwo, mubhone kubha abhaikilizi abha gobheleire. Tihalebhalelwa chonachona. ⁵Chonko omulinywe kalabha alimu omubhulwa magezi, asabhe katonda agabhila bhoona naho, alabha amagezi. ⁶Kandi osabhe akwesiga, otamulengesz, orwokubha akusabha nalengesa nasana iyengo omunyanja, elitwawarwa omuya go oku noku. ⁷Omumazima omuntu ogwo atamanya amasabhage kigalaikilizwana katonda. ⁸Omuntu ogwo nabha aine emitima ebhili, tayemeleilege omumihanda ye yoonaa. ⁹Balumuna, omunaku chiseine ayesimile okwemelela ahigulu. ¹⁰Chonka mulumuna omugeiga omugeiga chiseine oyeto ye ahakukehesibwa aliwenine, rubha aliwaho nko olwaso obunyansi. ¹¹Eizobha lituruka no okwocha kwalyo, lihotola obunyansi, olwaso lwa bwo ruragara,

obhulungi bwaho bhula gala, nikwo chili abhatungi bhalihotoka amilimo yabho.¹²Yeine omugisha omuntu ayegumikiliza abhilengeso, kubha kalimala kusinga ebhilengeso, alihebwa ekalinda yo obhulola katonda euyasubiize abha mwenda.¹³Omuntu akulengesibwa atagambisibwa, kubha echilengezo echo nchilunga owa katonda, kubha katonda talengesibwa chibhi, kandi wenene talengesa muntu.¹⁴Bulumuntu alengesibwa okwogomba kwe kubhi okumunyulula hale.¹⁵Nikwo okwegombakwekubhi kumtwaza enda, echibhi chizalwa, abwamafuge echibhi chikula no kuzara okufa.¹⁶Bhalumuna bhangе, abhagonzibwa mtahabhiswa.¹⁷Echitungwa chona na amatungwa gona agagobhile galuga ahiguru, bhisongoka ahansi kuluga ahiguru ahili ise webhilikwaka, ahi wenine taliho echihinduka nko kwo bhona ebichu bhihinduka.¹⁸Katonda akatulonda itwe nokutuha echi gambo cha mazima itubhe emijigeju ye ebhitondwa bye.¹⁹Barumuna bhangе abhagonzibwa, nimuchimanya , bulimuntu ayanguhe kuhulila, atabha wabwangu owokuhulila nokutamwa.²⁰Kubha echiniga chomuntu tichileta obhugololoki Katonda.²¹Nikwo, mwiveho ebhibhi ne ebhihanga ro byoona ebisagulilainne, omubhuchulezi mwikilize echigambo echabyeilwe omunda yanyu, echine obhubhasa kulokola emiyoyo yanyu.²²Ikiliza echigambo, mtachikiliza bhusa, akwebheiya amyoyo yanyu.²³Kubha omuntu wenawena ahulila echigambo atachikoleile omulimo ninko omuntu ayelebha obuso bwe omunde belwamu.²⁴Ayelinganiza no obhuso bwe, agenda ahakuja, no omukanya kake ayebwa okwakusana.²⁵Oli ya okulebhelele omuhangwa Mkama Katonda oguhikilile, omuhango gwo obuhunguzi, akaikala nakura atyo, ogu ti muhuzi a yeebwa, ogu alagila omugisha omukukora kwe.²⁶Omuntu kayetekeleza okwo alimyadini naho tasobhola kutanga olulimi lwe, abheiya omwoyo gwe ne dini ye ni bhusa.²⁷Edini eliningi edemeile omumeiso ga Katonda iseitwe niyesi: kubela enfuzi na abhafeleilwe bhaibha bhabho omunaku zaboo, nokwelinda ne ebyensi.

Chapter 2

¹Bhatahi bhangе mtahondela o mwesigo gwa Mukama wantu Yesu Kristo, Mukama wa obhulikweli omkwenda abhantu bhunanka. ²Omuntu bhunanka kataa omwitanganilwo bhunanka ajweile epeta yezahabhu nebhijaro bhirungi kaindi katahamu omwetage ajwaile ebhijare bhibhi. ³Nokumweleka kumufao mno olinya ajweli emwenda emilungi nokugambo, nikusabha osuntame aharungi chonka mugambile ogwo omwetagi iwe osutame hao anga ahansi ya amaguru gange." ⁴Hao, timukuramulangana imwekwanyu nokulamula omubhintu ebhitasaine. ⁵Muhulilize bharumuna bhangе abhangozibhwa haa Mukama talabharonzile abhajenge bhensi kubha abheine ebhintu omukwesiga amo nokusika obhukama abhuyabharaganise abhamugonza? ⁶Chonka mugayeile obhoro chonka abheihe ebhintu tibhokubhema kubhi tibho bhakubhanyurula kubhatwa omwiramulilo? ⁷Aho abheine ebhitu abhakujuma ibhara lilinya elilungi elwotulikweterwa. ⁸Alwecho kimulabha nimugobheseleza ebhilagiro bhombukama ikukubhiandikilwe omubhyaandikilwe, olamugonza mwatani yawe ikelwe okwoli kwengoza iwe nimukolage. ⁹Choinka kimusolorangana omuimwe mubha nimukora echibhi nimulamukwa nebhilagiro ikoikwo mulilabhasisis abhemiano. ¹⁰Olwokubha wena ataho ebhilagilo bhwono kasitare omukantu kake nabhayaine ilamu elyoe kwita ebhilagilo bhwona. ¹¹Olukubha Mukama nagamba otasyana niweyagambile oteita kotabha otakusiyana choika nweita weisile omuhango gwa Mukama. ¹²Olwecho mufumole nukwekumila ikabhalinya abhomuliamo kulamulwa nebhilagilo ebhikwetara. ¹³Olukubha ilamu lija ataliho obhuganyizi obhuganyizi bhuyenunula aengulu yiram. ¹⁴Aliho bhulungiki bhatahi bhangе omuntu kangamba inyine onwesigo chonka teina bhikolwa? hao omwesigo ogwo nigubasa kumulokola? ¹⁵Hao murumu wobhojo anga wobhwisiki nomwetagiwa ebhijwaro anga ebyakulya cha bhulichilo. ¹⁶Omo omuwabho mugende nemilembe mwote omuliro muiyege chonka timukubha ebhetagobhyabo ebhwomubhili okwecho nichiga saki? ¹⁷Kusaga byona omwesigo gwonka kagutaine ebhikolwa gufire. ¹⁸Hao omuntu bhumanka kabhasa kugamba weine omwesigo naiye inyine ebhikorwa onyeleke omwesigo gwawa guteni ebhikorwa nanye ikweleke omwesigo guteni ebhikorwa nanye ikweleke omwesigo gwange haabbikolwa bbyange. ¹⁹Weikiliza ikokwo ahelio Mungu omo olihomu mazima choinka emizimu neyesiga elwo nokutetema. ²⁰Noyenda kumanya iwe mufera noyenda kumanya omwesigo agutaina bhikorwa okugutagila mugaso. ²¹Tirataitwo Ibrahimu eyabhaliwe amazima alwibhikolwa oluyeileyo omwanawe Isaka aenguru ya ahalikwera? nimubona omwesigogwe nigukola emilimo amonebhikolwabhe omwesigogwe nigukola emilimo amonebhikolwabhe omwesigogwe gukagobheseleza echingendeledo che. ²²Nimubhona ikokwo omwesigogwe gukakora emilimo nebhikorwe ebhye nomubhikorwa bhye omwesigogwe nebhikolwa bhikagobheseleza echigendelerochе. ²³Ebhya andikilwe bikabheselezibaya nibhigambo bhiti Abrahamu akesiga Katonda Kandi yabhalilwa kubhya mugororokiolwecho Abrahamu aketwa mutahi wa Katonda. ²⁴Mwalebhg alwebhekolwa amuntu mabhalilwa obhugororoki tilwabhikolwa bhonka. ²⁵Naalwecho Rahabu olinya endaya akabhalilwa amazima aharwebhikolwa oluyanyegenza abhagenyi nokubheleko omuhaneta. ²⁶Aharwecho omubhili kagutaine mwoyo gubhagufire chitwo omwegigo kagutaine ebhikoloara gubha gufire.

Chapter 3

¹Barumuna bhange, tibhona bhaingi abhalabha abhegesa, muamanye okutulilamulwa. Alwokubha twena ntusobya ommihanda mingi. ²Omuntu atakusobya ombigambo byawenene, ogwo niwe mtu agombheseleze, nabhasa kutwala omubhili gwawenene. ³Kitulabha ntuta entamika ominwa ye falasi mbatukunila, na ntubhasa kuindula emibhili yabho yona. ⁴Manya emili nobweli mpango nesindikwa nomuyaga ogwamani, chonka nchitwalwa nomulilo guke naodha kuja ahalikwenda. ⁵Chityo olulimi no lingingo luke cho mubhili, chonka nilwesima muno. Lebhailunga ni lihango chonka nilihisibwa na akabhiliti! ⁶Olulimi nalwo nomulilo, ensi ye bhibhi akateka hamo no mubhili gwatu, ni luhagaza omubhili gwona na niguguta ahigulu yo muhanda gwo mulilo, gwija gusya omulilo gwa jehanam. ⁷Bhuli ngeli ze enyamaiswa ne bhinyonyi ne byekulula ne byomunyanja mbimanywa no muntu. ⁸Chonka taliho omuntu nomo abhasa kutwara olulimi lwe ne chibhi achitakutulia, lwijwile esumu yo kwita. ⁹Omumulimi ntusima tata waitu, no mululumi ntulama abhantu abhatonzilwa omunsuso ya Katonda. ¹⁰Omunwa ogwo ngugamba emigisa no kulama, bhalumuna bhange ebhintu ebhi tikwo bhili. ¹¹Echisima chimo nchibhasa kulugamu amaizi agakunula na agakusalila? ¹²Balumuna bhange, omuti ngubhasa kuzala amatunda go mtini? anga enchulo ya maizi omwonyo tigwa kwiwayo amaizi agataine mwonyo. ¹³Nohi omulimwe aine amagezi? omuntu ogwoleke ebhilungi omumilimo yawenene omubhuchulezi obhukuluga omumagezi. ¹⁴Chonka kamulamwine eiyagiko elikusalila nokweyenda omyoyo yabho mtesunga nokugamba ebhisubha ni mwanga amazima. ¹⁵Aga tigo magezi agakuluga aigulu, chonka aga nagensi ti ga mwoyo, na ge emizimu. ¹⁶Alwokubha ahaliho eigiko na okweyenda, tihabhaho milembe nebhikolwa bhibhi. ¹⁷Chonka ahaliho amagezi agaluga aigulu, chonkakubhanza nigela, gemilembe gobhuchulezi, ngaikiliza ebyensoga, gajwile obhuganyizi nebhilabha bhilungu, tigalebha muntu, tigagila bhugobya naga mazima. ¹⁸Echilabha echamazima nchibyalwa omilembe omulibhalinya abhakola ebhintu byemilembe.

Chapter 4

¹Endwano nokulasana ebhiri omuli imwe ni bhurugahi ? Isi tibhiruga omukwegomba kwanyu okuleta endwano omungingo zaanyu. ²Mwegomba chonka timwene kantu mwita kandi mujila ihagiko, chonka timubhasa kukwasa. Mukora endwano nokulelangana mala timwine kantu kubha timusabha. ³Kandi kimusabha timubhona kubha nimusabha kubhi, mubhase kubhikozesa ahabwomururu gwanyu. ⁴Imwe bhasiyani timumanya okwo mutahi wensi anobhangana na Kalonda? Nikwo ayenda kubha mutahi wensiji anobhangana na Katonda. ⁵Anga mumanya echahandikurwe chigamba bhusa. Ogwo mwoya eikara omunda yaanyu atwegomba kugobha ahakutujilila abhubha. ⁶Chonka atuha omugisa ogusagile olwecho tugamba tuti Katonda tayenda bheseijahaza sana aha omugisa abhetosya. ⁷Nikwo mukunile Katonda mwange setani nawe alabheiruka. Mwilililira. ⁸Mwililire Katonda kandi nawe alabheililira. Mweze emikono yaanyu imwe abh'amafulu kandi mweze emitima yaanyu imwe abhajila emihanda ebhivi. ⁹Musase, muchure nokulira kandi okuseka kwaanyu kuhinduke kubhe okuchura na amasemelerwa gaanyu gabhe ovususo. ¹⁰Mwetosye omumeiso ga Katonda nawe alibhakuza. ¹¹Bhavumuna mutabheyelelangana kubha abheyelela muvumunawe anga kumulamura ogwo abheyelara omuku nokulamula omuku chonka kulamura omuku tokora bya muku sana obha omulamuzi. ¹²Ahayo omuku nowokulamura ogwo abha ali aomo, kandi niwe abhasa kurokora anga kwita. Olyahi iwe alamula omuntu ondijo. ¹³Nokwo ego imwe abhagamba bhati chilwechi anga nyencha tulataha omuchigo bhunanka tuleikara omwo omwaka gwoona tuchuvuze tubhone amagobha. ¹⁴Chonka timumanya ebhirabhaho nyencha! obhurola bwanyu niki okikubha imwe muli olwoya ovuzoka akanya kake, kandi luwaho. ¹⁵Ahimwakugambule muti Mukama kalayenda tulabha tuli bharola nokukora futi nafuli natuli. ¹⁶Chonka mbwenu okwesiima kwanyu omukwepanka kwanyu okwesiima kwoona okwengelieji ni kubhi. ¹⁷Nikwo weena amanya kukora ebhuvungi atabhikole ahaliwewe nobhufu.

Chapter 5

¹Ija mbwenu imwe abhali, abatungi mlile omwilaka lya ahigulu obwensonga yenaku ezilikubhaizila alugulu yanyu. ²Obhugaiga bwanyu bwisirwe nebhiywalo bhanyu bhilibhilwe nebhihuka ebhilikusisa. ³Ebhahabu zanyu amo namaheta ganyu gabhula omgaso, mubhusisi bhwanyu nibhuja. Kumanyika aha limwe nukwitwa emibhili yanyu nkuomlilo. Mwetailileo emperwa yanyu omubhilo byenzindo. ⁴Mlebhe, emplelwa yabhakozi - bhalinya abho mtakalipile omkusahula okwa emiyalka ya nu - nibhalila! Nukulila kwa bhalinya abhasalwile emiaka yama chagobhela ommatuga Mkama bhaserikale. ⁵Mwikale ombhitasene omnsi ebhikwesemeleza imwe mwenka. Mwayegomora emitima yanyu ombhilo bhyokubhazwa. ⁶Mwamlamla nukumwita owamazima atakubhasa kubhahakanisa. ⁷Chityo mwekaze bhalumna, mpaka ahakwiya kwa Mkama, nku omlimi okwalinda amasalula agagobhile kuluga omwitaka akalinda kuluga omkulindila chilinya echoyataleyo, kugobha enjura ya mbele nazinya ezanzinda kugwa. ⁸Kandi mmwe mgele okulindila; Mgumise emitima yanyu, kubha okwiya kwa Mkama kuli hahi. ⁹Bhalumna mtetombweta imwe kweimwe, kubha mtaija mkalamlwa. Lebha, omlamzi ayemelaile ahalwingi. ¹⁰Om kusanisa, bhalumna, olebhe okusasa nukulindila okwa abharangi abhabhile bhagamba omwibhara lya Mkama. ¹¹Lebha, tubheta bhalinya abhalikulindila, "hakiri" mkahulila okulindira kwa Ayubhu, mara nummánya ensonga ya Mkama ahali Ayubhu, numu bhisaine bhita Mkama okwoyaijwile obhuganyizi nubwenzi. ¹²Kusaga bhyona, bhaluna bhange, mtelahila, anga ahigunu nanga ahansi, nanga okwerahira kwona kwona. Sana tuti "nikwo" yanyu egire onsonga "nikwo" nanga "tikwo" yanyu egile ensonga "tikwo," kubha mtaija mkagwe omwilam. ¹³Aliho wenawena omlimwe eyaine obhusasi? Chisaine asabhe. Isi, omntu wenawe yaine okusanduka? ahoye okusima. Isi, ¹⁴aliho wena wena omlimwe byanyu yane obhulwaile? Nawe ayete ayete abhagulusi bhuismelo, nabho abhagulusi bhisomelo bhasabhe abwensogaye, bhamsige amajuta omwibhala lya Mkama, ¹⁵namasabha gumwesigo ngaja kumkiza omlwaile, na Mkama naja kumwimcha. Nakalabha akozile entambala, Mungu naja kumganyira. ¹⁶Ahabwecho mwechuze amafu ganyu imwe aha limwe, nukusabhilamalana bhuli omo ahali mtahiwe, kubha tubhasa kukizwa. Okusabha okwa abhagosonkile nkuzala ebhintu bhihango. ¹⁷Eliya akabha ali omuntu eyaine echitekelezo nki echaitu, akasabha ommani ati enjura etagwa, kandi telagwile omwitaka omkanya eke emiaka esatu nimyezi mkaga. ¹⁸Nabwo Eliuya akasabha kandi, iguru likasesa enjula ahiguru yitaka nubhusi bhukaihayo amasalula. ¹⁹Bhalumna bhange, kihalabha aliho omlimwe wenawena nabhola kuluga ahamazima, chonka omntu ondijo akamgalula, ²⁰chonka nabho amanye kubha wena wena eyayeleda abhane obhufu kuluga ommuhangwe ogukukola ebhibhi nakiza omwoyogwe omkukufa kandi najakusweka ebhingi bhentambala.

1 Peter

Chapter 1

¹Petro entumwa ya yesu Kristu omubha konzilwe, abhaikala nkabhagenyi omuli ponto na Galatia na Kapadokia, Asia na Bithinia. ²Nka omukama Mungu okuyeizile kutumanya nokwezwa kwa mwoyo, mpaka mkagira amakune no kusheshekerwa obwamba bwa Yesu Kristu omugisha nemilembe zikanyishwe omulimwe. ³Asimwe Mungu, lshe womukamamweitu Yesu Kristu abaliwenene, omuchisa che chnga akatuzala omulundigwa kabaiti ngu tubone omwesigwa oguine emilembe. ⁴Tubhase, kubhone obhusika obhuthawaho, obhutaine obhuchafu, obhutamikwoma obhubhikorwe omusigulu aharweitu. ⁵Naimwe nonlindwa namani ga Mungu omumuhanda gomwesigo mpaka obhulokozi omwahandaliwe kusurulorwa akanya kanzindo. ⁶Nimsemelerwa muno akanya ako, chonka akanya kake kibilayadwa, musasile omunhitinisa ebyabhulingeli. ⁷Ngu okulengeaibw ohamwesigoyanyu eyeine amasiko gezahabu elikubula, a halwokubha yonene nelengesanwa ahamuliro. ⁸Nawe nimumwenda, chonka timlambweine chonka nobwomutamambweine nimumwesiga. Nokushemelerwa muno, nimsanduka, amesemelerwa etalikugambwa eyeine obutakatifu. ⁹Omukuhebwa, enoperwa yomwesigo gweitio ogobhulokozi bwemieyo yetu. ¹⁰Omumakuru gobhulokozi obwo abhalangi bhakaligahiga, nokulebhalebha ebhibhalangile amakura gomugisha elabhabhobha imwe. ¹¹Bhahoga nahanya kahi, na kanya kata okatangwa na mwoyo alikukwela wa Yesu Kristu eyabhaile ali omunda yabho eyaizile wa mbele kubishurula obhusasi obhulamubhaho. Nomushuruhana ogulabhaho kihlamalakubhaho echo. ¹²Bhakasurulirwa bhati tiahabwabho bhonka sana bhone abhala mwesiga, akauya aka nibhilangilirwa ahalimwe na bhalinya abhabheile nibabhi langilira, ebyomwoyo alikuera eyatumirwe kuruga omuoguhi, Ebhintu Ebyoabhamalaika nibagonza

kubhilebheleza.¹³ Aharwecho mukome ebhibhuru byemwesogo gwanyu mukubha nokwetoya, omulinda okuhilira kwomugisha eimuikuleterwa omukuhimbuka kwa Yesu Kristu.¹⁴ Nkaabhana bhamakune mutesanisa nokwegomba kwenu abanya kobhufera, bwanyu bwakale.¹⁵ Chonka nka wenen eyabhesile okwamwela naimwe mubhe abhalikwera omubhikorwa byanyu byona.¹⁶ Aharwokubha chikahandikwa chiti! mlabha abhalikwera ahakubha lnyi ndimwera.¹⁷ Kandi kumulabha nimumweta tata wenene alikulamula buli muntu atalikulebela, kuruga omubhikorwa bwabwe, Ngande omukutina omukanya aka mchali omunsi.¹⁸ Naimwe mumanye muti mkalokorwa ta ahabhintu ebyokufa, amahera nanga edhababu mbhase kunya omubhibhi ebhitalibhilungi ebhimwa heibwe nabhaisengulu bhanyu.¹⁹ Sana omubwamb bwouseru nke eyomwana gwentama ogotaine kamogo yani Kristu.²⁰ Nawenene amanyikile kwo kuruga kale hatakabhaleho ensi chonka akelekwa enzindo ya kale akabweitu.²¹ Omuli wenene mubheile abhesiga bha Mungu eyamuhimbwike omu bhafu amuha okwera mpaka omwesigo weitu nokulindilila kweitu kubhe owa Mungu.²² Kumlamala kweyeza emweyo yanyu nokukunira kuwa amazima, nokwijuka kwenda na kwanyu kuteine orwango, aho mwekaze kwendama kwamazima.²³ Kumlabha muzailwe omulundi kwa kabhili limuli embibho ezilikufa sana embibho ezitarikufa, omu chigambo cha Mungu echine obhuzima obhitaliwaho ila neila.²⁴ Aha kubha" Omubhili gwona ninkibhinyansi nebhilungi bye bhyona ni nka amaua ge chinyansi. Ebhinyansi byona namanage goma.²⁵ Chonka echogambo cha mkama chikalaho ebilo byona ila neila nechigambo echo ni chilungi echangirwe owanyu.

Chapter 2

¹Aharwecho gate aharubhaju amafu gona, ebhisubha ihagiko, lbhubha nebhijumi. ²Nkaabhana bhato, mwegombe amateagarungi gomwoyo, ahongu mubhase kukula omuda yobhulokore. ³Kumlabha mulolizeho okwo Mukama nimurungi. ⁴Mwije owawenene aliibare lilikulora lyonee elyangilwe nabhanlu chonka elyo lilonzilwe na Mungu kandi nilisela ahaliwenene. ⁵Naimwe kandi musana amabhale agalikulora agombekile ahaigulu kubha enju zomwoyo, ngu mubhe omweza alikhawo ezabi hu zemieyo ezilikwikilizibwa na Mungu kulabhila ahali Yesu kristo. ⁶Echihandiko chigamba chiti, "Lebha nataho omuli Sayuni lbhale lyomulubhaje lihahango, elyalonzilwe kandi nilisela. Wenawena alayesiga omuliwenene taribhona nsoni." Ahalyecho, amakun⁷Ahalyecho, amakune naganyo omulimwe abhalikwesiga chonka, "Ibhare elyangilwe nabhombeki, eli libheile lbhale likuru lyomulubhaju"- ⁸kandi, "lbhale lyohusitara, norwazi lwokusitaza." Bonenebhasitara, abhalikwanga echigambo, ahalichi luna echibhabhuite bhalonzilwe nacho. ⁹Chonka imwe noluganda olwahagirwe, orwebhembezi lwobhukama, ensi elikwera, abhantu bholindaMungu ngwaho mubhase kulangilira ebhikorwa nebhilimisa byolinya eyabhesile kuluga omumwilima, kwija ahamusanagwe kwechiyina. ¹⁰Imwe obwabele mukabhamtalibantu, chonka hati imwe nabhantu bha Mungu. Imwe emigisa. ¹¹Abhagozibwa nabheta nkabhagenyi na bhakubhunga bhunga kuyeima kuruga omubhitekelezo bhibhi byamafu, exilikurwana ebhita nemyoyo yanyu. ¹²Msaine kujira engeso zilungi omumahanga ahongu kibhalabhagamba ngu mkozi echintu chibhi bhalaledha emilimo yanyu milungi nokumsima Mungu ahachiro chokukwijakwe. ¹³Kumila bhuli bhutwazi bwabhantu ababwamukama, kichilabha nkomukama muru. ¹⁴Kichilabha abhatwazi abhalagilwe kubhayesa enkozi zibhibhi nokubhasima bhalinya abhakukola ebhilungi. ¹⁵Aharwokubha nengozi za Mungu ngu kukora ebhirungi, nimwemesilisa efomolo yobhufera yabhantu abhapumbafu. ¹⁶Nkabhantu, bhekwetwara, mtatwara orwetwale lwanyu nkeechisangizo chafu sana mubhe nkentumwa za Mungu. ¹⁷Kunila abhantu bhona, oyende bheneso. Otine Mungu. Omukunile Omukama. ¹⁸Bhairu, kumra abhakama bhanyu namahune gona tikukumila abhalibharungi nabhakwesiza chonka kumla nabhali bhabhi. ¹⁹Ahakkubha nechitinisa ahaliwenawena alayekaza omubhusasi kalabha nasasa ataliho amazima ahakumfera Mungu. ²⁰Nobhona mperwaki eliho kumlagendelera kukora amafu kumlamala kugendelele kuterwa? chonka mulabha mkozi ebhirungi aho msase nokulamulwa, echi nemperwa nungi owa Mungu. ²¹Aha lyechi mketwa, ahalwokubha Kristo nawe akasasa ababweitu, akatusigira echibhoneso ababweitu tuhondele ebhibhatobye. ²²Wenene talakozile mafu kandi talabhonekile ebhisubha byonabyona omukanwake. ²³Akanya wenene najumwa, tarabhasubhize ebhijumi, kiyasadile, talabhakangile sana akayeta owa wenene alamula amazima. ²⁴Wenene wenka akaheka amafugeitu ahamubhiligwe ahamti ngwaho tutajila rubhaju kandi omumafu kandi tutule ahamazima. ahakutelwake imwe mkachira. ²⁵Mwena abhabheile nimuhugahuga nkentama ebhuzile bwenu mwagaruka owomulisa nomukumi wemiitima yanyu.

Chapter 3

¹Homumuhanda hoghu hirwe bhakazi nimwetagwa kuyeyaha homu bhabasenja bhanyu himwe, hechi, nobwo harabha homu libhonene taine yehikirize chighambo, kurabha homuheso za bhakazi bhabo nibhabasa kunyurulwa hengesozabha kazi bhabo hatari chighambo. ²Horwe songhabonehe nibhaija kubha bhabweire hengesoz za nyu hezirungi hamo na makune. ³Hechi chikorwe chitabha murenjogwe heru kusukha hesokhe, hereniye zhahabhu hangha hebhiwaro bya maringho. ⁴Chonka bhikore homu bhuntu bwo munda yo mwoyo, no kwikara hamburungi no kwetwara no kwe kwe kunira kwo mwoyo, hoghunigwo gwine hamani homumaisoghoa Mungu. ⁵Horwo kubha habha kazi habhari kwela bhakerebha rembha bhoneneho mumuhanda hoghu. Bhakabha bhainekho mwsigho howa Mungu mara bhakabhani bhakunila habhasaija bhabo. ⁶Homumuhanda honghu sara hakamikunira Ibrahimu no kumwetha wenene "Bwana" wawenene. Mbweni himwe muli habhana bhawenene kamulakora hebhirungi kamurabha mtakutina kukora bhibhi. ⁷Homumuaneta hogwo himwe bhaseija nimwetagwa kutura na bhakazi bhanyu mubhenimu manya bwanene na bhabhe zi habhataghumile mubhe nimubhanya kokwobharioru simono kwo bhurolo mukore mutyo hesara zanyu zitaritatangwa. ⁸Mara, himwe, mwena mughire ebhitekerezo bhimo, nokusasilana, nokukugho nzanghana kabharumuna, mtekerelena mwetware. ⁹Mtasasura hebhinebhibhi hangha hebhihumi ne hebhihumi sana mughenderele kushabhirana komughisahoru kubha honghu muketwa, kambasa kusika homughisa. ¹⁰Wenawena haryenda kurebha hemikarile yebhiro hebhirungimpaka hatange orulimirwe kughamba homumunwa gwe kughamba hebyo bhughobya. ¹¹Mara hainduke harekere kukora hebhibi habhanze kukora hebhirungi. aHINGE hemirembe no kujihondera. ¹²Amahiso gha Bwana nigharebha holiyahaine hamizima na mathu ghawenene nigha ulira hokusabha kwabho chonka hobhuso bwakukora hebhibi. ¹³Mbweni nohiharibha kora kubhi himwe khamurabha nimwetegha hebhirungi? ¹⁴Chonka kamura saswa ha mazima holibha hoine hamabherwa. Mtaritina bhiliha bhorene hebyobharikutina. Mutaryemereza mutima. ¹⁵Sana mmuteke Kristo Bwana haryi hemwoyo yanu herikwera. Bhulikanya mubhe nimuorola bhulimuntu hakubhabhaza himwe nikubhakimwine mwesigho kurugha wa Mungu. Mukoremutoy nobhuchurezi na makune. ¹⁶Mughirehesabhi nungi habhantu habhakujuma, hemitwavize yanyu mirungi hari Kristo bhabasekukwatwa hesoni horukubha nibhaghamba kumpindure halimwe ngu mkabha nimukora hebhibi. ¹⁷Nibhirungi muno, Mingi na yekomba kulurila nimubhonesiribwa hobwo kukora hebhirungi kusagha kukora hebibhi. ¹⁸Kristo hakabhonesiribwa vamo rweha mafhu ghaitu. Nawewene no muntu howa mazima hakasaswa harwe songa zheitu, hitwe habhabeire tutari bha mazima, habhase kuturetha hitwe habha beire tutaribha mazima haturete hari Mungu. Hakafahorwo mbili, chonka hakakorwa kubha no bhuvola hamwoyo. ¹⁹Homuhanda gwomwoyo hakaghenda kuzingirila hemwoyo heriha heri homukazuhekomerene. ²⁰Tizirahurile homukanya kokwe kaza ha Mungu habwo yabheire harizire hakanyaka Nuhu, homukanya kokwombekahemeheri, Mungu hakarokora habhantubhake hemwoyo munana kurugha homumuizi. ²¹Haka na kamanyiso ko kobhatizibwa hoghukubaro kora himwe hati, tikwo kwoja bhuchufu kurugha hamubhiri chonka okusabha kwo, mutima ghurungi ha kwa Mungu, kurabha hakuhibhuka kwa yesu Kristo. ²²Wenene hari hamukono gwa ruhanga Mungu. akaghenda homwighuru, abha maraika, nobhusobhora na mani razima bhimuhurile wenene.

Chapter 4

¹Aho, alukubha akateseka alwo omubhili, mwejweke endwaniso ezechimanyiso zonenezonene. Olirya eyatesi zwe omubhili aligilweo ebhibhi. ²Omuntu ogu takwikara tena omubwensi byo ombhili, sana omukuenda kwa Mungu, omaisha ge agasigaile. ³Okubha akanya akalabhileo nkatosha kukola ebhintu ebyo maanga agibhikwenda kukola, omukwetumila, ebhitekelezo ebhibhio okusinda, omuulu, amagenyiga abhatamany Mungu na okesabha kwo kulebha echonga ngano. ⁴Mbatekeleza neechitangalo kukola ebhintu ebhibhi amo nabyo, aho mbagamba obhufu aigulu yanyu. ⁵Mbajakubhala embalwa aliolirya alitayari omukula mula abhalalebhe na abhafile. ⁶Omulwecho echigambo cha Mukama chikagambwa omuli abho abhafile, ngu nolubhala bha bhalamusi le omibhili yabho nka abhantu, ili bhabhase kwikala nka Mukama omwoyo. ⁷Enzindo ye ebhintu byona nejja. Aho, mubhe no obhumanji obhulige, mubhe no obwensi obhulungi omulaisabha kwanyu. ⁸Mutakakozi le chena, mujile obwila omukwenda ngara na bhuli omo, kubha omulawendangana tokuigu kukomolola ebhibhi byo ondijo. ⁹Mwoleke okwetwale ali bhuli omo muteine kamongo. ¹⁰Nka bhulio mo Mungu okuyamuele omulimo gwo kukol, obhikole omuleuolelangana, na bhakulu bhanyu amilimo mingi Mungu akabhibha bhusa. ¹¹Omuntu kalagamba, bhibhe ebhigambo bhilungi bya Mungu, no omuntu kala fumika, bhibhe nko obhubhase obwaelwe na Mungu, ili alibhulichimo Mungu asimwe kulabhila ali Yesu Kristo. Obwela na obhubhase bhine wenene neila neila. Amina. ¹²Bhanywaryibhange, mutabhala ijalibu elyuja kubha jalibu nka echintu chipya, nolwaalabhaalo chipya echibheile nchikolwa omwaryu. ¹³Chonka okumulkugendelela bubhona muno okuteswa kwa Yesu, msemetebwe, okusemelelwa no obushangilia omulawesulula kwo obwela bwe. ¹⁴Kumula jumwa olwe lbhala lya Kristo, mmubhelwa, olwensonga ya omwoyo gwo obwela no omwoyo gwa Mungu ngwikala aigulu yanyu. ¹⁵Chonka atabhaho wena wena owokuteswa nko omwisi, omusuma omukola bhibhi, akukola ebintu ebya abhandi. ¹⁶Chonka kalabha aliho akuterwa nko Omukiristo atajila nsoni saana asime Mungu omwibhala elyo. ¹⁷Olwobubha ahakwija kugomba akokulamulwa kubhandiza omuju ya Mungu. Na kalabhandiza omweitu mbijakubhaebhita omulibhalinya abhatakwikiliza echigambo cha Mungu. ¹⁸Nko "omugambe mazima nalokorwa kukebhule ombigumile mbijakubha bhita omuntu ataine mazima no muntu we ebhibhi? ¹⁹Omulibhona obhokusaswa kulabhila omubwensi bwa Mungu bhakwase emyoyo alikatonda owoobhesiga omukukola ebhilungi.

Chapter 5

¹Nimbatagiliza abhagurusi abhali omulimwe, nyawendi omugurusi mtai wabho nomujulizi wokusasa kwa Kristo, olwokujilotyo nanyawendyo omuntu awatanise no obokoma obolaijakubhao. ²Olwokujilotyo nimbatagiriza mgendelele kujira omwoyo ogwo inyu bagurusi, mlilinde elyo Ikundi lya Katond eliyoomlinywe. Mlilinde tikujiloti olwokubha nikwolabha, chonka olwokubha bhibhebityo, bisananjane na ruhanga. Mlilebhelele ti kwa kwenda amaela agensoni, chonka omkwenda. ³Chonka mtekola bakulu aigulu ya abhantu abalaansi yo bulebelezi bwangu, chonka mubhe nkeliya embaga. ⁴Oliya omuhanuzi mkulu alasulululilwa nimja kwakila ebilunga bye bitakubasa kunaga echitinisa chayo. ⁵Kandi neimwe abhasigazi abhato, mchwe bhughufu omlibha kulu bhanyu. Imwe mwena mchwe bhughufu nokuyamba ngana omlimwe, alwakubha Ruhanga nayanga abheine eikulu, chnka nabhaeleza emigisha abhokuchwa bhughufu. ⁶Alwecho mchwe bhughufu, ahangi yomkono gwa Ruhanga ogwamanni gubhase kubheinamula ombwile bhawagwo. ⁷Mumwegekelele enaku zanyuzona, alwokubha nathafao. ⁸Mugume nimwebhalila, kandi nimulebha, Manya omwinazi ninkentare elikuhinda nebhasotera, nelonda omuntu emutagure. Mwemerere mwelinzile ensongaze, mubhe mulineamani omuimani yanyu. ⁹Olo nimumanya abhanyaruganda abhaliomwihanga omkulabila omukusasa nkonkwo. ¹⁰Kuluga omkusasa ombwile bhughufu, Ruhanga owemigisha yona, ayabhesile omchilinsa cheilaneila omuli Kristo, najakubhagobheseleza, najakubhagumisiliza nokubhonge laamani. ¹¹Obhukama bhubhenawenene eilaneila. Amina. ¹²Nimwikilize silwano nko munyaruganda omwesigwa, kandi naandikila imwe ombighufu kulabhila omliwenene. Nimbhaha misiliza no kujulila ngu echinaandikile nomugisha ogwa mazima gwa Ruhanga. Mwemelele omuliwe. ¹³Abhayesigile abhali Baberi, abhalonzilwe neimwe, nibhabhalaisa na Marko omwanawange nabhakeisa. ¹⁴Mkeisangane buryomo omukunyegerangana omlirukundo nemilembe ebheneimwe abhari omunda ya Kristo.

2 Peter

Chapter 1

¹simoni Petro, omwiru we nentu za yesu Kristo, ahali bhalinya abhayakwile omwesigo gwomenegwone gwi citinisa nkokwo, Twacha kwile ichwe, omwesigo oguli omunda ya mazima gakatonda no onulokozi waitu Yesu Kristo. ²Ekisha chibhe ahaliinywe, omwesigo gweyo ngele. Kuabhia ahamagezi ga Mungu no Mukama watu Yesu Kristo. ³Kulabhira ahamagezi ga Katonda, tubhoine ebhi ntubye orwenshonga yo kugira obhuhasa bhwo, Bhuro la kulunga ahali Katonda, eyatwesile orwenshonga yobhurungi bwaitu bwechitinwa che. ⁴Ahamuhanda ogu akatwesigisiliza ahanda gano enkuru ze chitinisa echakozile echi kichitukora abhasika bhokuana Katonda, omungeli yitukugelera kulekera ebhibhi bhensi eji. ⁵Orwenshonga eji, koro na amani kwogeza obhulingi shs kuhsnda go kwesiga kwaitu; orwenshonga yo bhurungi na amagezi. ⁶Kulabhira aha magezi, gake, no kulabhira hake o kwerano kulabhira okwera okwitwa. ⁷Kulugo, omukwenda kwita engonzi, zobhurumuna no kulabhira ahangozi zobhurumuna engonzi. ⁸Kibhilabha ebhigambo bhili omuli inye, kibhilagendelera kukulila omuliinywe, ahoinywe, timulabha ngumba anga abhantu abhatalikuzara bhirabha omu magezi ya Mukama waitu Yesu Kristo. ⁹Chonka wenawena atataja kugira ebhigambo ebhi, abhona ebhigambo haihi byonka wenene nomuhume, abhirwe okwezwa ebhibhibyawenene ebyakale. ¹⁰Orwecho, bharumuna bhage, mukole na amani mubhase kugobheshereza obhurongi mweto orwenshonga yanyu kamulakora ebhi timuli kwija kwesitaza. ¹¹Orwecho ninuja kwbhonera omulyango gwokutaha omubhutwazi bweineila obwomukama waitu no mulokozi waitu Yesu Kristo. ¹²Orwecho nyawe ninjakubhajucha ebhintu ebhi bhuli kanya, orwo murabha nimubhimanya, nacho mwabha abhagumile omumazima. ¹³Nintekeleza okwo omumazima omukubhaimucha nokubhaijucha ebhintu ebhi, omwondari omuitnga nilo elyo. ¹⁴Orwokubha nimanya okwo nimwanya ghuraingwa ninja kwihaho itanganilo iyange, nka Mukama Yesu Kristo okwo ya nyolekile. ¹⁵Ninja kwakaza na amani onvenshonga yanyu mubhase kwijuka ebhigambo ebhi orwo nyawe ndamana kuruga ho. ¹⁶Orwokubha ichwe titwalahondele emigani ya tahibhwe omu ntegeka halinya orwotwabhamanyise ahamani gokwebhone cha ahali Mukama waitu Yesu Kristo, shana i che tukabha bhajurizi bhobhu kama bwe. ¹⁷Wenene akakuru ekitinwa ma amakune kulugha ahali katonda isheichwe, iraka elyehulirwe kuluga aha chitinwa chikuru, "Niligamba, oguniwe mwana wange omugonzibwa wange owona shenelerwe nawe. ¹⁸Tukahulira eiraka eli niliruga omwiguru halinya ahitwahaile tuli nawe ahaibhanga elilikwera. ¹⁹Twine echi echigambo chomurangi echamanyikile, ahali chonene nimukoro kulungi kuchikora ni nkorumuliorwacha omumwilima kugobha bwancha nenyanyinyi ze mbandizo

ezibhonekera omumyoyo ywangu. ²⁰Mumanye ebhi okwo, taliho obulangi obhuhandi kwa orwenshonga yo kwetekeleza aharwo mulangi wenene. ²¹Orwokubha taliho bhulangi obwaizile orwe ngozi zo mwana womuntu, shana obhana bhountu bhakasho bhozibwa na moyo alikwera yafomoilw kuluga owa Katonda.

Chapter 2

¹Abharangi bebbhisubha bhataha omuli, Israeli nka abhegesa bebbhisubha baliija omuliitwe. Omukwesereka nibhegesa emyegeso yebhusubha baho balyetonga Mukama ayabha chungwire. Nibheletera okuwelekelera kwichibhundo. ²Bhungi balinondera emihanda yabho yubhjana, kandi ahalulwabho balijuma omuhanda gw'amazima. ³Al'umururu gwaabho bhalyebhonera amagobha kuruga omulimwe nibhakoze ebhigambo bye ebhisubha. Neilamu lyabho tilili kelelelwa, nokuhwelekerezibwa tikukara. ⁴Olukubha Katonda talasonyibwe bamaleika abhafakeile, sana akabhananga omuchiina kibhakomwa enjegere kugobya aheiramu. ⁵Na Katonda tatasonyibw ensi eyeila sana akalinda noa omurangilizi wu bhugororoki n'abhandi musanhju obhuyalesire omutunga omunsi omugobya ezitatiina Katinda. ⁶Katonda alamulara echigo cha Sodoma na Gomora abhihwelekeleza abhihindura omuyonga (iju) abhitaho kibhibha obhulebhero bwabha abhatatiima obhulebhero bwaabho abhatatiina Katonda omubhiro ebhiliija. ⁷Chonka kiyakozile atyo alokora luthu omugororoki eyabheile najunahara ahalubhujanga bwaabho abhatagendereza omumuku gwa Katonda. ⁸Olukubha mugororoki ogu akabha neikala nabho, nabhabhona nabhahulua bhuli chiro, kandi omwoyogwe gukabha nigusasa ahalwebhikorwa byabho byo obhujeemi. ⁹Chityo Mukama amanya okwajuna obhantubhe omukanya kobhusasi n'ebrengezo n'engeli yokwegumisiliza abhatari bagororoki analwensonga yeiramu ahachiro ch'enzindo. ¹⁰Omumazima aga nigo mazima ahalyabho abhuikara omumeiru nukwegomba kw'omubhiri bhakagaya amateeka, abhantu nkabha bheine obhumaza omumyoyo yaabho. Tibhatiina kujangura bhagororoki. ¹¹Nulwabhamalaika bajira obhuso bhoora na amani kukira abhantu choonka tihabhasa kubhahamula ahamu Katonda. ¹²Chonka ebhitungana ebhi ebhuteine magezi blukozilwe omungeli yokukwa twa nukuwelekelezibwa. ¹³Bhalihebwa emperwa yobhubhi bwaho batekereza okujanguka bwamusana okwo kuli amasemelerwa, baliageile obugenyi nibhahodera eblusubha byaabho. ¹⁴Ameiso gaabho geijwile obhusiyani tihahaga kukoga kukora bibhi, nibhosya n'okugwisa abhesiga abhachali bhato omubhufu. Emyoyo yaabo eijwile omururu na abaana abharamilwe. ¹⁵Balekire omuhanda gw'amazima bhahondera omuhanda gwa Balaam mwene beor eyayenzile empelwa yobubi. ¹⁶Akarotokelwa ahalwobhubhibwe. Endogobhe enteta ekagamba omwiraka ly'omuntu ekatanga emizimu nabhalangi bebbhisubha. ¹⁷Abhantuabha nink'etabhuko za amazi eziteine meizi. Nink'ebhichu ebhitwalwa omuyaga. N'echichu echisikiile chibhikilwe ahalwabho. ¹⁸Bagambisa eikuru lyonka nokwepanka nibhagwisa abhantu n'omururu gw'omubhiri. Boosya abhantu abhalenga kubheiruka, balimya abheikara omumafu. ¹⁹Wenene aluga Omubhuhagelebweensi eji, akasubha omuhagare Kristo, mala akasubha omuhagare obwo, emikalileye atama muno kusaga eya mbele. ²⁰Kibhalabha bairukile ibhibhi byensiahahumu manya omukama waitu nomiilokozi Yesu Kristo, kibhamazile, bakakwatwa kandi omo nokulemwa, ehali ybho eyanzindo ni mbi muno kusaga eyambele. ²¹Chakugasire muno abhantw'abha kibhatakumanyile muhanda gw'amazima, kukura kugumanya bakaleka omuhango ogulikwera ogubhaheirwe. ²²Omugani ogu nugwamazima ahali bhonene, Embwa egarukila ebhitanaki byayo. Nempunu enabhisubwe esubha egavuka omubyondo.

Chapter 3

¹Mungwanyani wange, eji nebharwa ya kabhiri eyikukuhandikira kukwi mucha amagezi. ²Obhase kuiuka ebhigambo ebyagambirwe obharangi abhalikwera obhweira numuhango ngwumukama weitu numurokozi weitu ebiyagambire kurabira omuntumwa. ³Obanze omanyane okualija embanzi omu'bhiri byenzindo kubha bhanja, mbhahondera okubhakwenda. ⁴Barigamba erindahi? bhatata bhakafa, chonka ebhintu bhikeikara okubhiri kwema okutonwa kwensi. ⁵Bhakekora kwebwa okwensi niguu bhikabanza kuruga omumeizi, nukurabira omumeizi kuemeira, omuchigambo cha Katonda. ⁶Nukurabhira omuchigambo nameizi gokabha ensi omubhiro ebyo, kiyeijwire ameizi ekeitwa. ⁷Chonka hati iguru nensi bhibhikirwe omurilo omuchigambo echo. Bhibhikirwe echiro ciramukwita kwabhantu abhatari bha Katonda. ⁸Ebhi tibhakuhindura bhiwogambire, bhangwa nguechiro chimo omumukama ninkimyoka rukumi, ninyaka rukumi echiro chimo. ⁹Tikugira ngu amukama nakora mpalompola kugobesereza esubhiye, mkukumukutekeresa kibhibha, chonka ayegomba kuongeza ebhiro bhona bhabhase kwechuza. ¹⁰Nubhyichiro chumukama nchija kuija nkumusuma, iguru mbijsa kuochwa omulilo. Ensi nibhintu bhyona mbija kusurubwa. ¹¹¹²Kubha ebhintu bhyona mbisa kuochibwa bhityo. Isi orabha orimuntu wa ngeriki? weikare obhulikwera numburola bwa Katonda. Oseine kumanya nukusobhokerwa bwangu okwija kwichiro chakatonda. chirwecho iguru rilyochwa omulilo. Ni bhintu bhirayaga omumulilo. ¹³Chonka ahandagano ya wenene eso, ntuli ndilila ensi epya niguru erisya, omwa bagororoki baritura. ¹⁴Bhanywangi bhange obhutukulindilila ebhintu ebhi muteho echihika chona musangwe muteine karogomo muteine bulema mumeisoge mwine emilembe. ¹⁵Nikwato okwegumisiliza kumukama weitu omubhurokozi nka Paulo murumuna weitu omugonzibwa yabhahandilile omumagezi garungi aguyaheirwe. ¹⁶Paulo nagamba ebho bhyona omubharuaze; aliho ebhintu ebhigumile kubhisobhokerwa. abhantu abhateine makune kandi abhatagu mire, bhakeita ebhintu ebyo, nkukubhakukora ahabyahandikirwe. Mbagenda omurufu. ¹⁷Abhagonzibhwa obumukamanyebho. Imwemwelinde mutahabhisibwa nibisubha bhibhakubha bheihha nukubhuza obhwesigwa. ¹⁸Chonka mkulile omuchisa nybhumanyi bhukumama numurokozi Yesu Kristo. Echisa chine wenene mbwenu neira ryana. Amina.

1 John

Chapter 1

¹Chiliya echabhheile chiriho kuruga mbele echitwahurile, chiliya echitwarebhile na amaiso gaitu, ni'emikono yeitu yachikwaata, echikwasire achigambo cho bburora. ²Na obhurora bhulinya bhukakorwa kumanyika, twabhubhona, twabhujirira, nokhubhurangira obhurora obhutariwhaho, obhwabheire bhwine Tata kandi bhukasururwa omuriitwe. ³Chiliya echitwabhweine kandi tukachiurira ntuchiranga owanyu, kugirangu mubhase kugira obhumu hamo neitwe, no obhumu hamo na Tata nu omwanawe Yesu Kiristo. ⁴Kandi ntubhahandikira ebhintu ebhi imwe amasemererwa geitu gabhase kugobheserezibhwa. ⁵Aga nogo amakuru agitwahurire kuruga ahari wenene nokugabharangira. Katonda nomusana kandi omundaye tarimu mwirima nakake. ⁶Kuturabha ntugira ngu tweine obhumu na wenene, kandi ntigendera omumwirima, ntubheiya kandi tutukukora mazima. ⁷Chonka kuturagendera omumusana, nka wenene okwali omumusana, itwe ntwema hamo, no bhwamba bhwa Yesu Kristo, omwanawe nibhutweza omubhibhi bhyona. ⁸Kiturabha ntugira ngu' tutwiine ebhibhi, ntwebheihha, na amazima tigari omunda yaitu. ⁹Chonka kitula yechuza ebhibhi, wenene nu omwesigwa na owamazima kutuganyira amafu geitu nu'kutweza ebhibhi bhyona. ¹⁰Katuragamba titukukora ebhibhi, ntumukora kubha embheii ye' ebhisubha, ne' echigambo che nchibha chitari omunda yeitu.

Chapter 2

¹Abhana bhangе abhinyenda, nimbhaandikira ebhintu ebhi mutakora ebhibhi. Chonka omulimwe kaharagira eyakora echibhi, tuine alikuturwanirira hali amo na Tata, Yesu Kiristo-owamazima. ²Wenene niwe akumara obhwiko bhwa amafu geitu, amo na egensi yona. ³Omuryechi ntumanya okutukumumanya, kuturaikala ne' emihango ye. ⁴Akugira ngu, "Namanya Katonda," chonka hatakukwata emihango ye, nabheiya, na amazima tigari omunda ye. ⁵Chonka wenawena akwata echigambo che, mazima eng'onzi zigobheserezibhwe omuntu ogwo. Omuri echi ntumanya nkonkoturi omundaye. ⁶Ogwo agamba ngu natura omunda ya katonda asaine kugenda nka Yesu Kiristo kuyagenzire. ⁷Abhagonzibwa ntinkubhaandikira muhango gusya, sana omuhango ogwakare ogutwabhaire ntutura nagwo. Omuhango gwakare ne' echigambo chimwahurire. ⁸Chityo nimbahandikira omuhango ogusya, ogwamazima omuri Kiristo ne' imwe, kubha omwirima ngurabhao, no omusana ogwa amazima guriho nigwaka. ⁹Oriya ahari kugamba ngu ali omumusana kandi natamwa omurumuna na hati achari omumwirima. ¹⁰Ayenda murumunawe ali omumusana kandi tariho echintu chonachona ehikumsitaza. ¹¹Chonka wenene alikwanga omurumuna, ahali omumwirima kandi nagendera omumwirima; wenene talikumanya ninkahi ahali kuja, ahalikubha omwirima kumuzibhire amaiso ge. ¹²Nimbaandikira imwe, abhana abhagonzibhwa ababhwensonga muganyirwe ebhibhi bhyanyu ababhwir e' ziina rye. ¹³Nimbaandikira imwe, abhasaija, arwokubha nimumumanya ogwo aturaho. Nimbahandikira imwe, abhasigazi, ababhukubha musingire omubhi. Nimbahandikira imwe, abhana bhato, ahaliokhuba mumanya Tata. ¹⁴Nimbahandikira imwe, abhasaija, arwokubha nimumumanya aturaho. Nimbaandikira imwe, abhasigazi, ababhukubha mugumire ne' echigambo cha Katonda nchikara omunda yanyu, kandi musingire ogwo omubhi. ¹⁵Mutenda nsi nanga ebhijirimu. Karabha oriya alayenda ensi, engonzi zokwenda zokwenda Tata nzibha zitari mundaye. ¹⁶Aharikubha bhuri chintu echiri omunsi- amairu go omubhiri, amairu ga ameiso, ne' ikuru ryo obhurora tibhikuruga ahari Tata chonka nibhiruga omunsi. ¹⁷Ensi na' amairu gayo nibhirabhao Chonka arikukola ebhi Katonda arikwenda yeine obhurora obhutawaho. ¹⁸Imwe abhana bhato, ebhi ne' ebhiro bye enzindo. Nkokwomwahurira omuhakanisa Kristo nehija, na hati abhahakanisa Kristo bhezire, aharwechi ntumanya okwo bhili ebhiro bhye enzindo. ¹⁹Bhakagenda kuruga oweitu, kubha bhakabha bhataru bheitu. Kibhakubheire bhali abhaitu bhakwaikire hamo neitwe. Chonka obhubhagenzire owabho, echo chikoleka okubha bhakabha bhataru bheitu. ²⁰Chonka mutairweho amajuta noriya ahari kwera, neimwe mwena nimumumanya amazima. ²¹Tinabhaandikira imwe kubhangu timukumanya amazima, sana okubha nimughamanya kandi okubha tariho ebhisubha owa amazima ago. ²²Embehi yebhisubha nehi noriya ahakuhakana ngu Yesu ti Kiristo? Omuntu ugu nomuhakanisa Kiristo, aliya arikuhakanisa Tata no Omwana. ²³Tariho ahakuhakanisa Omwana akajira Ishe. Wenawena ahakwikiriza Omwana eine ise. ²⁴Nka aharimwe, chiriya echimwahurire leka chigenderere kwikara omunda yanyu. nke' ichimwahurile kuruga mbele kichilaikara omunda yanyu, kandi, muraikara omunda yo Omwana na Tata. ²⁵Eji ne' endagano ehayatire itwe: obhurora bhutawao. ²⁶Mbahandikile ebhi imwe kworeka abhakubhebbhembeire kubhatwala omubhuhabhe. ²⁷Ahabwanyu, amajuta agomwasigirwe kuruga ahari wewnene geikale omunda yanyu, kandi timuryenda omuntu ondiyo kubhegesa. Sana amajuta kighalabha nigabhegesa nubhugarabha gabhegeise, mwikare omunda yago. ²⁸Na hati, abhana abhagonzibhwa, mwikare omunda yago, kugira ngu akanya karazoka, tubhase kugira obhumaza tutahurila ensoni omeisoge yamara kwija. ²⁹Kumurabha mumanya okwari owamazima, mumanya bhuli muntu akora ebhyamazima abha azeirwe wenene.

Chapter 3

¹Murebhe ningozi ezi Tata yatuheire, ngu okubha tuli abhana bha Katonda, kandi nikwo tuli. Aharwecho ensi tekutumanya ahabhokubha nawe teramumanyire. ²Abhagonzibhwa ati tuli abhana bha Katonda, kandi tichikamanyikire okutulibha. Ntumanya Kiristo kalimara kubhoneka, turasana nawe, aharokubha turamubhona nkokwolari. ³Kandi bhuli muntu aine obhumaza bhwo omwanya ogureija, ogwa'aragirwe nayeyeza nkokwo Katonda aharikwera. ⁴Bhuri muntu alikugenderera kukhora ebhibhi nahenda amateka. Aharwokubha ebhibhi nokuhenda amateka. ⁵Nimumanya Kristo akasururwa abhase kwiyo ebhibhi bhyona. No'omuri wenene talimu bhibi. ⁶Tariho muntu no'mo ahikara omubhibhi yabha ya mubhwaine anga kumumanya wenene. ⁷Abhana abhagonzibwa, mutaikiliza kuhabhisibhwa no'omuntu wenawena. Akora amazima no'owamazima, nka Kiristo okwali owamazima. ⁸Akora ebhibhi no'owanyamubhi, aharwokubha nyamubhi ne'enkozi ye ebhibhi kuruga ehila. Aharwesonga eji Omwana wa Katonda akasururwa abhase kwiita emilimo ya nyamubhi. ⁹Wenawena azeirwe na Katonda takola bhibi, aharwensonga embhibho ya Katonda neikara omunda ye. Tabhasa kugenderera kukora ebhibhi aharwokubha azeirwe Katonda. ¹⁰Aharye'chi abhana bha Katonda na abhana bha nyamubhi nibhamanyika. Wenawena atakukora echa' amazima, ti' wa Katonda, na' oriya hatakugonza murumuna we. ¹¹Ahabwukubha aga nigo amakuru agimwahurire kuruga mbere, ngu ntusana kwendangana itwe. ¹²Tinka Kaini ayabheire owa nyamubhi iyesire murumunawe. Kandi kubhaki yamwisire? Ahabhukubha ebhikorwa bhye bhikabha bhili bhibi, ne'ebhya murumuna we bhikabha bhili ebhya amazima. ¹³Bharumuna bhange, mutaobherwa, ensi kelabhanga. ¹⁴Ntumanya okwotwarugire u'mukufa kandi nukutaha omubhurora, ahabhukubha ntweenda bharumuna bhaitu. Wenawena hataine' engozi aikara omukufa. ¹⁵Wenawena arikwanga omurumuna nomwisi. Kandi mumanya obhurora obhutariwao tibhwikara munda yo'omwisi. ¹⁶Omuri' echi ntumanya engonzi, omuri'echi Kiristo akehiyo obhurora bhwe ahabhweitu. Neitwe khwehayo obhurora bweitu abhwa bharumuna bheitu. ¹⁷Chonka bhurimuntu eyeine ebhintu, kandi nabhona murumunawe eine echakenehire, chonka natanga omutima'gwe ogwe' echisa; isi, engonzi za Katonda zakwikara zita omundaye? ¹⁸Bhanabhange abhagonzibhwa, tuteenda ahamunwa nanga ahabhigambo bhusa, sana omubhikorwa na' amazima. ¹⁹Omuri echi ntumanya kwi'itwe turi omumazima, kandi ehimitima yeitu neghobheserezibhwa omuliwe. ²⁰Kichirabha emitima yeitu neturamura, Katonda nimukuru kukira emitima yeitu, nawe namanya bhyona. ²¹Bhagonzibhwa, kerabha emitima yeitu etakuturamura tuine obhumanzi ahari Katonda. ²²Kandi chonachona echitusabha ntuchakura kuruga ahari wenene, aharwensonga ntukwata emihango'ye kandi ntukora ebhikusemera omeisoge. ²³Nane'chi nicho arikuragira- chitusaine kwesiga kurabhira omwi'izina ryu' UmwanaweYesu Kiristo no' okwendangana itwe twenka- nkokuyaturagiire. ²⁴Arukukunira emihango'ye neikara omundaye, kandi Katonda neikara omundaye. Ahabhwensonga eji ntumanya okwarikwikara omunda yeitu, Ahari Mwoyo ohuyatuheire.

Chapter 4

¹Abhagonzibhwa, mutesiga bhuri mwoyo, sana mujirengese murebhe okwerugire ahalikatonda, ahabwensonga abharangi bheihingi abhehisubha bheizire omunsi. ²Aharwechi nimuja kumanya Omwoyo Owakatonda- bhuri mwoyo ugurikwikiziriza ku Yesu Kiristo yeizire umubhiri nugwa Katonda, ³na bhuri mwoyo ogutatakwikiriza Yesu tigwa Katonda. Ogwu no' omwoyo gwo omuhakanisa Kiristo, ogwumwahurire guriho nigwija, na hati omwoyo ogwo guri omunsi. ⁴Imwe muri abha Katonda, abhana abhagonzibhwa, kandi mwabhasingire aharwensonga ogu ari omurinywe ni mukuru kusaga aru'munsi eji. ⁵Bhonene na abhensi, echibhakugamba ni' echensi, nensi nebharikiliza. ⁶Itwe tuli abha Katonda. Wenene akumumanya nahurikiliza itwe. Ogwo hatari wa Katonda tabhasa kutuhurikiliza. Omuri echi ntumanya omwoyo ogwa mazima no ogwe bhisubha. ⁷Bhagonzibhwa, twendangane, aharwukubha engonzi niza Katonda, na bhuli muntu eine engonzi azairwe na Katondakandi namanya Katonda. ⁸Ogwo ataine ngonzi takumanya Katonda, ahakubha Katonda nengonzi. ⁹Aharwechi engonzi za Katonda zikasururwa omuri' itwe, ngu Katonda akatuma omwanawe omunsi ahabhwawenene tubhase kubhao. ¹⁰Omungonzi ezi, tikugira ngu niitwe twayenzire Katonda, sana wenene akatwenda, kandi akatuma omwanawe kutuchungura na ebhibhi bhyeitu. ¹¹Bhagonzibhwa, kichilabha Katonda akatwenda, chityo naitwe tusaine kwendangana. ¹²Tihariho muntu nomo eyabhoine Katonda. Kiturayendangana, Katonda neikara omunda yeitu, ne'ngozi ze nzigobheselezibhwa omunda yeitu. ¹³Omuryechi ntumanya nkokotwukwikara omundaye, nawe omunda yeitu, ahabhwensonga atuheire omwoyoge. ¹⁴Tubhweine nu kujuriza nkokwo Tata atumire Omwana kubha Omurokozi. ¹⁵Bhuri muntu akwikiriza ngu Yesu nu' Mwana wa Katonda, Katonda neikara omundaye nawe naikara omunda ya Katonda. ¹⁶Ntumanya nu kwesiga engonzi Katonda ezeine omunda yeitu. Katonda ne' engozi, no' riya akwikara umungozi neikara omunda ya Katonda, kandi Katonda neikara omundaye. ¹⁷Engonzi ezi zagobesereizwe omuri itwe, tubhase kujira obhumanzi echiro che iramu, aharwukubha wenene ukwari, neitwe nikwo turi omunsi eji. ¹⁸Tiharimu obhwobha omunda ye' engonzi. Chonka engonzi ezihihire nzinaga aheru obhwobha, ahabhwukubha obwhobha bhukwataine neiramu. Oriya arukutina takagobhesereizibhwe omungonzi. ¹⁹Ntugonza aharwokubha Katonda akatugonza mbele. ²⁰Kichirabha ariho aragamba, "Ningonza Katonda" chonka nayanga murumunawe, numubhehi. Aharwukubha atakwenda murumunawe, owarukurebha, tabhasa kwenda Katonda owatakabhonaga. ²¹Ogu nigwo omuhango ogutwine kuruga ahariwe: Wenawena ayenda Katonda, chiseine ayenda na murumunawe.

Chapter 5

¹Wenawena ayesiga Yesu nka ni Kiristo azeirwe Katonda. Na wenawena ayenda wenene ayarugire owatata kandi ayenda abhanabhe. ²Ahabhwechi ntumanya nkokutwenda abhana bha Katonda- kutukwenda Katonda nu kukora emihango ye. ³Okwo nikwo tukwenda Katonda kubha ntukwata emihango ne' mihango ye neyorobha. ⁴Arwukubha bhuri azeirwe Katonda nasinga ensi. Noku nikwo kusinga okwokusinga ensi, omwesigo gweitu. ⁵Nohi asingire ensi? Noriya arikwesiga Yesu nka numwana wa Katonda. ⁶Ogu niwe yeizire omumaizi nomubhwamba Yesu Kiristo. Taraizire omumaizi gonka sana omumaizi nomubhwamba. ⁷Aharukubha hario bhasatu abhakujirira: ⁸Omwoyo, amaizi nu bhwamba. Abha bhasatu mbeikilizana. (yekomwe: ebhigambhwebhi "Tata, Echigambo na Omwoyo Aharikwera" Tibhikuzoka omubhihandiko byakare ebhisemeire). ⁹Katurabha ntwakira obhujurizi bhwa Katonda nibhwobhwo kubhangu ahine obujurizi obhukwasire omwanawe. ¹⁰Ogwo ayesiga Omwana wa Katonda, aine obhujurizi omundaye. Nogwo atesiga Katonda amukozire amukozire kubha omubhehi, aharwukhubha tarayesigire obhujurizi obhuKatonda yaresire obhukwasire ahamwanawe. ¹¹Nobhujurizi nibhwobhu -- ngu Katonda akatua obhurora obhutariwaho, nobhurora obhu bhuri omunda yo'omwanawe. ¹²Eine Omwana eine obhurora. Ataine Omwana wa Katonda taine obhurora. ¹³Nabhahandikira ebhi mumanye okumweine obhurora obhutawaho -- Nimwe abhari kwesiga omwiizina ryo Omwana wa Katonda. ¹⁴Nobhu nibhwo obhumanzi obhutwine omaishoge, kubha kitulikubhasa echintu chonachona omungozize, natuhurira. ¹⁵Kandi kiturabha ntumanya natuhurira -- chonachona echitura musabha ntumanya tuchiine, echitwamusabha. ¹⁶Omuntu karalebha omurumuna nakora entambara etakumuletera kufa, chimusaine asabhe Katonda kandi Katonda najakumuha obhurora. Ningamba ari bharia abhe entambara yabho neriya etakubharetera rufu- ariho entambara eri kuleta orufu, tinkugamba ngu asaine kusabha aharwentambara ejo. ¹⁷Obhuindukane (uasi) bhwonabhwona ne'ntambara, chonka ariho entambara etalikuleta rufu. ¹⁸Ntumanya nkokwo azairwe na Katonda takora ntambara. Sana azeirwe na Katonda abhikwage nawe ebhiro bhyona, na nyamubhi takubhasa kumwita kubhi. ¹⁹Ntumanya nkokwo itwe turi abha Katonda kandi ntumanya nkokwo ensi yona eli ahansi yo obhutwazi bhwa nyamubhi. ²⁰Chonka ntumanya nkokwo Omwana wa Katonda akaija kandi atuhire obhumanyi, khubha ngu ntumanya wenene alimazima kandi tuli omundaye wenene ali mazima, nu' mumwana we Yesu Kiristo. Ni katonda owa amazima no'bhurora obhutawaho. ²¹Bhana bhangе abhagonzibhwa murerinda ebhisusane.

2 John

Chapter 1

¹Kuruga owumugurusi kuja owumukazi eyatoleiwe hamo nabhanabhe, abhinyenda omumazima kandi tinyenyenka, ni hamo nabhona abhakumanya amazima. ²Nensonga yamazima agali omulitwe agaratula neitwe ebhiro bhyona. ³Echisa, obhuganyizi, emilembe mbija kubha neitwe kuruga Owakatonda hamo nokuruga owa Yesu Kristo, omwana wa Tata, omumazima nengonzi. ⁴Ninsemelerwa muno kubha mmayile alio abhana abhakugendelela omumazima, nkukutwaheirwe omuhango ogwokuruga owa Tata. ⁵Hati ninkutagiliza iwe, mukazi, tinkugira ngu ninkuhandikila omuhango gusya, sana ogutwahebilwe kwema ira, okutusaine kuendagana itwe twenka. Ezi nizo ngonzi, tusaine kugendela, amuhangogwe. ⁶Ogu nigwo guliya omuhango, nkukumwahurilr kuluga mbele, okutusaine kugugendelamu. ⁷Okubha embeihi zibhisubha zijuile ensi, tibhakwesiga oku Yesu Kristo okuyeizile omumubhili. Ogu niwe mubheiyi owebhisubha kandi akuhakanisa Kristo. ⁸Mwelebhe imwe okumutakubhuza bhintu bhilinya ebhitwakoleile emilimo, sana mubhase kuhebhwa emperwa egobhile. ⁹Wenawena akugendelela omumaiso hataine Katonda, atalikuikala omumyegeso ya Kristo teine Katonda. Wenene akuikara omubhyegeso yeine Tata hamo nu Mwana. ¹⁰Omuntu wena alaija owanyu ataine bhyegeso ebhi, mutanmunyegeza mumaju ganyu kandi mutasurangana na wenene. ¹¹Kubha akusurangana nawe nakora ngogwo ebhibhi ebhyakukora. ¹²Nyine ebhintu bhangi bhyokubhahandikila, tindayenzile kubhihandika aharupapulo nubhwino. Chonka ninsubhila kwija owanyu kufumola tuleibhangeine, ebhyera bhyeitu bhibhone kugobheselezibhwa. ¹³Abhana bha munyanya inywe atoreinwe mbhabhasura.

3 John

Chapter 1

¹Mugurusi, owumugonzibhwa, Agayo owankwenda omumazima. ²omugonzibhwa ninkusabhira ogiremagobha omubhintu bhyona nukugira amanigarungi, nkomoyo gwawe okugulige. ³Khubha nkasemererwa muno obhumwagambirwe abharumuna abheizire kujulila amazima gawe nkukwali kugendera omumazima. ⁴Tinyine masemererwa gahango kusaga aga, kuhurira okwabhana bhangе mbagendela omumazima. ⁵Omugonzibhwa nogendela omubhwesigwa namazima kokujanjabha abharumuna hamo nabhagenyi, ⁶abhalesile obhujurizi bhwengozi zawе omumeiso gekanisa. nokorage kubhatwara omurugando rwabho okubhiseine ahali katonda. ⁷Orukubha orwizina bhakagenda bhataine chintu chonachona omubhantu abhatakumanya katonda. ⁸tuseine kunyegeza abhantu nkabha, tubhase khubha abhakozi bhatahi bhabho omumazima. ⁹Aliho echintu echinahandikile ekanisa, Diotrofe, akwenda kubha wokubhanza omulyabho, takwikiriza kubha neitwe. ¹⁰Chitwo, kindeija ninjakwijuka ebhikorwa bhyawenene ebhyali kukora, okwali kutugamba ebhigambo bhibhi takulekela bhikorwa ebhyobhonka, wenene takunyegeza bharumuna. Natanga abhandi abhakwenda kunyegeza abharumuna nukubhabbinga omukanisa. ¹¹omugonzibhwa otarondora chibhi, sana orondore echirungi. olinya akukora ebhirungi nuwakatonda, nolinya akukora ebhibhi takabhweine katonda. ¹²Demetrio bhona bhamujurile hamo na amazima gonene. neitwe turi abhajulizi, kandi kandi nomanya obhujurizi bhweitu nubhwamazima. ¹³Nyine ebhintubhingi ebyokubhahandikira nakaramu nubhwino. ¹⁴Chonka ninyenda kukubhona jubha, kandi ntuja kufumola tulihamo. ¹⁵Emilembe eikale neiwe. bhatahi mbhakusura. Osulile abhatahi bhuli muntu omuizinarye.

Jude

Chapter 1

¹Iwe Yuda, Omuharira wa Yesu kiristo, kandi na mutaiwe Yakhobo, abhesilwe abokwendwa omukama iseichwe, kandi abhabhikilwe abhu bwa Yesu kiristo: ²Obuganyizi ni imilembe ne engonzi byongezeke alimwe. ³Abhagonzibwa bangye obunabeile ninkola bhuli echihika kubhahandikira ahali kubhehanangiriza kumurwanirira okwesiga omwesigo ogwabheile guhebirwe omurundi gumo ahabhesigwa. ⁴manya abhantu abhandi bheiteiremu bhesherekire omuliimwe-abhantu abhasigirweo akhabonero aha orubhanja abhantu bhatatina abhakuhindura echisa echo mukama katonda waitu, kubha ebhitakworwa no okumwanga omukama waitu wenka no omukama Yesu kiristo. ⁵Mbwenu, ninyenda kubheijucha inywe okubha omukama eyaile abhantu abhumunsi ya misiri, chonka yasubha yachwekeleza abhataraikilize. ⁶na abhamalaika abaarengaise aharugyero rw'obukuru bwabo, bhartasigaho ahibeire mbeikara, omukama katonda abhasibikile emiguha italiwao, omumwilima bharinzile oruchwekerero echiro chikuru. ⁷nkha abha sodoma na Gomora ne ebindi ebigo ebielelene nazo, ebyabhaile bhibhataine nabhyo ebyayeteile umubhusiyani kandi bhakaondera amahiru aghatari gobhuzarwa. bhakolekwa nkobhulebhero obwabalina abhalikusasila omumuriro ogutaliwao. ⁸naarwecho, ahamuhanda gwonenegwonene abharota ebhiroto bhahaghaza emibhiri yabho bhasuba bhanga obutwazi kandi mbagamba ebhisubha ahayeine echitinisa. ¹⁰chonka hamo no omumaraika omukuru mikaeli obhuyabheile nbarwanira omubhiri gwa Mose, tararengaise kumuletela eiramu lye ebhisubha, sana akabamba ati, "mukama akurotokele" ¹⁰chonka abhantu abha ababambareta ebisuba ali chonachona echibhatalikumanya nechibhatakumanya-chilinya echi ebhigunju ebhitaine amagezi ebi nibyo byabeisile. bhagwerwa! olukhubha bhagenzire omumuhanda gwa kaini okuhondera echibi cha bharamu. bhawerekereire omuchibi chakhora. ¹²abha nenkiri omumagenyi ganyu agengonzi, mbataha amagenyi bhataine nsoni, mbasemererwa bhataine nsone mbelisa. nebhichu mbiteine meizi ebyokutwarwa omuyaga, ne emiti eragaize eteine bhirabha efire khabiri, esindwirwe emizi. ¹³namayengo age nyanja egeineenduru agakureta ebye ensoni ali bhonene, ne enyonyozi zi kuenjera, okwiragura kwa mwirima gwazo gubhikirwe bhonene ebiro byona. ¹⁴Enoki wo omushanju omuluzaro lwa Adamu, akabharanga nagamba ati "rebha! mukama neja ne enkumi ne'enkumi za abhalikwera bhawenene. ¹⁵abhase kuramula bhuli muntu, nokubharamura kusingwa bhona abhatakwesiga katonda alwe abhikorwa byabo byona ebhibhakozile omumihanda etari omumazima, omubhigambo byabho bhyona bhigumile ebyabantu abhatakutina katonda ebhibhagamba aliwenene". ¹⁶abha nibhaliya abhakwotombweitwa, abhakutongana mbapondera emilulu yibhibhi bhyabho abhokwesima muno obhwemigasо yambho mbabheiya abhandi. ¹⁷chonka

imwe abhagonzibwa, mwijuke ibhigambo ebyagambirwe khale nentumwa izomukama yesu kiristo.

¹⁸bhakabhagambila "ebhilo byenzindo alibhalio abhantu abhakuondela amairu ghabho agobhutatina katonda".

¹⁹abhantu abha nabhatelana, mbatwalwa amairu gobhuzarwa kandi tibheine mwoyo alikwela. ²⁰chonka imwe, abhagonzibwa onkokomweyombeka omwesigo gwanyu ogukwela muno, nkukumusabha omumwoyo alikwela.

²¹mwelinde omunganzi mwikale omunganzi za katonda, murinde obhuganyizi bhwo omukama weitu yesu kiristo. Obhuli khubhaa obhurora obhutawhaho. ²²mwereke obhuganyizi ombatakwesigage. ²³murokore abhandi omukhubhasakura kubhaiya omumuriro. omubhandi mworeke obhuganyizi omubhutini, mtamwe hamo nechijwaro echitwerehoechizinga nomubhiri. ²⁴mwenu, ahaliwenene akhubhasa khubharinda mtasitaara, kandi abhasa kabhasobhoza kwemerera omuchitinwa cha wenene, mutaina kamogo kandi musemereirwe, ²⁵ahali katonda wenka omurokozi, ahebhwe echitinwa, ubhukuru, obhusobhora kandi na amani kuruga kare, na hati ne ebhiro bhyona. Amina.

Revelation

Chapter 1

¹Oku nokusuruliwa kwa Yesu Kristu okwo Mungu yamuheile ngu kweleka abhakuzibhe, ebhintu ebhilaija kubhaho jubha. Akabhikola bhimanyike ahakuabhila ababhamalaikabhe ahakulabhila omukoziwe Yohana.

²Yohana akaleta obhujulizi byabhulikantu akiyabweine kalikugambaho echigambo cha Katonda; kandi nobhujulizi obwagambilwe ahabwa Yesu Kristu. ³Yeine omukisa wenene akisoma nenduru na bhona bhalinya abhalikuhulira ebhigambo byabhabhabhukia aka nokukunira echahandikirwe omwo, aha rwokubha akanya kailila heihi. ⁴Yohana, ahamakanisa msanju agali Asia: emigisa ebhe owanyu, nemiyembe kuruga owawenene abhaho, eyabheilaaliho nalikawija nokuluga, omimyo msenju eli emumaiso gechitebeche cheilamu.

⁵Nokuruga owa Yesu Kristu aliomujulizi wamazima, omzalwa wambele waabhafile, nomtwazi wabhakama bheseji. Ahali wenene okutwenda kandi atukozile okwetwara kuluga omumafu geitu omubwambabwe.

⁶Atukozile kubha obhukama, abheza bha Mungu neisewe, ahaliwenene kubha abhalikwera na mani gaila neila. Amina. ⁷Lebha nejia omubhichu, buliliso ndija kumubhona nabhona abhamchumisile. Nenganda zona zensi bhalamchulila. Nikwa, Amina. ⁸"Inye ni embandizo nendelelelo," Nagamba omukama Mungu, "Wenene, aliho, eyabheile aliho nalikawija, eyeine amani." ⁹Inye, Yohana - mweneso, wanyu, eyabweine enakuhamo neimwe nobhikama, nokwgumisiliza kwamani obhuli omuli Yesu. ¹⁰Nkabhandi omumwoyo echilo cha Mkama. Nahulila enyuma yange orweto lwahaigulu nke tarumbeta. ¹¹Negamba, "Handika omuhitabo ebyo lebha kandi ebhitune omumakanisa msanju kugenda Efso, kugenda Smirna, kugenda Pergamo, kuganda Thiatira, kugenda Sardi, kugenda Philadelphia nokugenda loadikia" ¹²Mpinduka kulebha nendulu yohi eyabheile negamba nanye, kandi kinhindukile nkalebha echimuli che zahabu che etara msanju. ¹³Omugati yechimuli chetara akabhaalimu omo nko omwana wa Adamu, ajweile ekanzu neingwa egobhile ahansi ya maguluge, nomkanda gwe zahabu, kuzunguluka echifubhache. ¹⁴Omtwegwe neisokelye zikabha nizela nke pamba elikwela the barafu, namaisoge gakabhangasana omulilo. ¹⁵Ebhibatilobye bhikabha nibhisana eshabha eibhasingile muno, nke shaba eibhalabhize ahamuliro, nesauti ye ekabha nesana nkesauti ya maizigeingi agalikusuma namani. ¹⁶Akabha akwasile enyonyozi musanju omumukono gwe gwabhulyo nokuluga omukanwake ababhaalimu echishyo chobwoji obwine epande ebhili, ob'husobwe bhukabha nibwengelera nko mlabyo geizobha. ¹⁷Kinambweine nkagwa omumagulunge nko omuntu eyafa. Akataho omukonogwe gwa bhulyo ahaigulu yange nokugamba, "Otatina! Ninye ni wawokubhanza nawanzindo, ¹⁸kandi nindora. Nkabhamfele chonka lebha nondola ilaneila! kandi nyine ebhikomeso byokuzimu nokuhimbuka. ¹⁹Ahalyecho ohandihe ebhiwabhona, ebhiliho hati, nebhilajakubhaho ebhi kibhilalugaho. ²⁰Aharwokubha echeselekile omu nyanyinyi msanju eziwabhona omu mukono gwange gwa bhulyo, na chilinya echimuli chezahabu chetara msanju: enyonyozi msanju ni mwoyo alikwera wa makanisa msanju ne chimuli chetara msanju nigalinija amakanisa msanju".

Chapter 2

¹Hobha marahikhabhe isomero iya Efeso mwandike: 'Hebhi nebhigambo hebyoriaha kwa turile henyonyozi musanju homukono gwe gwa blurryo wene natambuka nebhikondo. Bye ntahaza mushanju hebyezaabhu naghamba hatyo.' ²Nimanya hechowakozire hobwe kutuma kwawe nemilimoyowe hoye hoye kweshumisiliza, kurungi, maratobhasa kukwa tanisa na bonene habha kozi bhebibi, naobharengese bhona habhakweyeta kubha. emtumwa na kumbe tibonene, na bhazokire kubha habeibhe bisuba. ³Nimanyawene hokweghumisiriza no kwemera, horabhire homuli bhangi hobwe bhara ryange, kandi to karemirwe. ⁴Chonka hechi nicho nyine haliwe horekeire hengenzi zawe ke zambele. ⁵Mbwenu wehijuke mbhari hogwire, hoyechuze no kore hebhirungi hebhikorwa kebyowabhaire nokora kwema mbele. Kotechurizenija haliwe kuchiyao hebikondo byawe kurugha hakanyakariha. ⁶Chonka hiwe tohine hechi wala chiria, notamwa bhilia Wanikolai hebyo bha kozire nanye mkabhanibhitamwa. ⁷Korabha weine okutu, hurikiriza bhililia hebyo Mwoyo hebyoghu kughambira hamasomero. Wenawena harasigha nija kumwa hechima nyiso cho kurya homuti gwo buroia hoghuri homuvi Paradizo ya Mungu. ⁸Homumaraikha we somero Sima andika: 'Ebhinebhighambo byoholia howambandizana hande kerelo holia ya fire hakasubha, khurugha homu china chiteine nzindo. Khandi nehija kughenderela no bhusisi, bhaliha bharikwikhara haighuru ye nsi, bhalia hamabhara ghabho hagma bheirwe ghatahandikirwe homu chitabho cho hobhurolha, kubhandizha hambandizo ye heingha nibhahija kutangara kabharibhona. enyamaiswa heyabhaire herio, hati the chirio, chonkha khandi hali hehi kwijha haka himbuka. ⁹Nibhumanya hobusasi bwawe no bworo bwawe (chonkahiwe holihomu tungi), Nebhisubha byabaria habha kweyeta habha yahudi (chonka tikwo- bonene nesinaghoghirya sitani). ¹⁰Hotatna hebhibhi hebiri kwijao. Rebha! homubhisa nayenda kubhanagha homurinwe homukazu kubafunda mwijemubhase kurengesibwa, nimwija kubhonabo nesilibwa humobhiro hikumi hiwe hobehomwesigwa mkaka hakuufa, nija kubhaha heitaghi ryo bhurolo. ¹¹Korabha weine, okutu houlikirize homwoyo hokwoghukughambiraha masomero. Wenene halisingha taribhona rufurwa kabhiri. ¹²Habhamaraikha habhe somerolya. Pergamo handika: Hebyonibyo hali kughamba wenene hali nabho hebyo hebisyo hebhi kusara ebhine hobwojihe sehemu hibiri. ¹³Nimanya mbaliholikutura - Nbali chitebe che ramuliro setani. Chonka hiwe nolikwata muno hebheralyange, torayetongire mwesigho gwawe hoghuri harinye, nabhiro bhilia bya Antipasi homujurizi wange, wamazimo halinye hayaisire habhantu homulimwe howoniwo sitani hali kutura. ¹⁴Chonka nyine hebhighambo bhike hariwe: weneyo habhantu habhalikuhuriza hemwegheso ya Balaamu, wenene akeghesibwa Balaki kutao hebhizingiti homumaisoghabhanabha Israel, Babase kurya hebyakurya hebye mpongano yo bhusambhani. ¹⁵Homubwire hobwo, nahiwe hobhenemu habha kukwatha hemwe ngesho yabha wanikolai. ¹⁶Mbwenu mwechuze kothakozire hotyo nitiyo ninyijabwanghu, ni njakukora hentaro homuri bhonene nerulala horu kurugha homu kanwa ka nge. ¹⁷Khorabha weine hokutuhourile homwoyo hechoghukughambira homu masomero. Wenene hara singha nijakumuaho heriha heyerekire, kandindmuha nehibhare heryo kura herihandikivweo ebhara haighuru ye bhare ebhara heryo taine haribha na limanya sana wenene halirikwa tha. ¹⁸Homarahika we somero lya thiatira: handikha. "Hebhi nibyo bhigambo byomwana wa Mungu, wenene haine hamaiso ghawenene ghari khendimizo murilo, no bhiralibye bhiri ko musingha hoghuri kwengherela muno. ¹⁹Nimanya he cho kozire - henghozi zawe no mwesigho gwe kuhereza no kweghumikiriza kwawe hokwijwire, na chiria hecho kozire homubhirebhi hichisagha chiria hecho wakozire mbhere. ²⁰Chonka nyine hechi haliwe: oyeghumisirize hamukazhi Yezabeli haakweyeta wenene ngu nomuranghi wo mukazhi. Horwe mwegheso bye, na bhahabhasa habha kozi bhange kusambana no kurya hebye mpongano yebhisusane. ²¹Nkamua hakanya kokwe chuzha chonka tari bwangu kwchuzha hamafu ghe. ²²Horebhe! Ninjakumunagha hachitabho sambani nawe bhaje bhusasi bhuhangho, npaka b'haije bhechuze hamafu ghabho haghakozire. ²³Nija kubha tera hamabhare bhafe hamumaso mero ghona nibaija kumanya kubha nyowenirye nga rebherela ebhitekerezo nebhirengeso. Nijakumuwa bhuryomo homuri. ²⁴Chonka homurimwe habha sigharao homuri Thiatira, habhara bha mtahiremu henyegheso heji, na kamutamanyire chilia chindi homulimwe hechobheta hemighani ya Shetani, nighamba howanyu, 'tindtekha haighuru yanyu muzigho gwonagwona.' ²⁵Hachitu chonachona, nimutekwa tekwa bha mughumire mpaka haindizira. ²⁶Wena wena harasingha no kukora chiria hechonakozile mpakha hanzindo, hobwa wenene ndamua hobhusobhora haighuru vya mahangha. ²⁷Arabha thegheka ne chibhoko che chorma nkhe nyabya ye hebhubha, harabhata ebhichwe kachweka. ²⁸Kokwo nakwasire kurugha howa tatha wange, ninjakumuha kandi henyonyozi ya bwacha. ²⁹Khorabha weine hokutu, hourikirize chiria hecho nomwoyo hoghwochiku ghambila homuma somero.'

Chapter 3

¹Omumalaika we kanisa ya Sardi oandike: 'Ebhigambo byolirya akwasile emyoyo musanju ya Mungu ne eyoryozo musanju.' Nimaya echokozile. Weine echitinisa chookwishi, chonka ofile. ²Imuka okolege ebhisigele, chonka bhili heikufa, olwokubha tindabweine bhikolwa obyegobheselaze omumaiso ga Mungu wange. ³Omuliecho, ijuka, bhilirya ebyoebwe no kwelita. Obhikilize na omufuma, tokuja kumarya ni saachi airdeizila aigulu yawe. ⁴Chonka alio amabhala gake agaabhantu omuli Sandi abhatala chafie mwenda yabho. mbaja kutambuka naye, bhaweile emyende ekuela, okubha mbajistaili. ⁵Olirya alasinga najwala ebhijwalo ebhikwela, na tinefeita ibhalalye omuchitabho cho obhulola, na ninja layamba ibhala lye omumaiso ga tata wange, no omumaiso ga abhamalaika. ⁶Kola weine okutu, oulilize Omwoyo okuguluga mbile amakanisa. ⁷Amumalaika we kanisa ya Philadefiaoandilei: ebhigambo bho omwela wenene _eyene ebhisumulu bya Daudi, nataine hakomolola tene akoma, tene abhase kukomolola. ⁸Nimarya echokozile. Lebha, nkuteleleo omumaiso gawe omulyango ogwokomolwaile, oguteine wakugulama. Nimarya weine amani gake, chonka weilalize echigambo change na toyetongile, ibhale lyarge. ⁹Lebha! Bhona abhali omwisomelo lya setani, nibhalirya abhokugambe bhonene na Abhayaudi na chonka fibho, kumbe mbabheiya. Ninja kubhakela bheije kwinama omumaiso ga amagulu gaue, na mbaja kumarya okunkukwenda. ¹⁰Okubha obhikile emiango yange, omukwetwala je, ninja kukulinda omulanya kaue akokulengesibwaakokwije omunsi yona, kubhalangesa bhona abho kwikala omunsi. ¹¹Ninyije mangu. Kwatage echiweine aho atabho muntu owakutwala akati kawekokusinga. ¹²Ninja kukola olirya alasinga omuli lwenginga ya Mungu wange, natindimwiyamu. Ninja kuandika ibaha lige ali Mungu wanje, lbala lya echigoali Mungu wangel (Yelusalemu empya, ogukuluga omwiguli ali Mungu wangel), ali Mungu wangel, ne lbhala lyarye lipya. ¹³Eyeine okutu, aulile Omwoyo echakugamba omumasomelo. ¹⁴Omubha amalaika bhei isomela lya laodikia muandike: Ebbhegabo ebyo owaamazi, owolawesiga no omujulizi omwesigwa, omutwazi aifulu yo okutonda kwa Mungu. ¹⁵Nimarya echokozile, neiwe foli wamdeo anga omulito, ninyegomba nti kokubha oli embeo anga omulilo! ¹⁶Hao, olwo iwe aotagatatagatamu, foli mulilo ange mbeo, ninjakukutaneka oluge omukanwa kange. ¹⁷Olwokubha no gamba, "Nye ndi omugeiga, nyine obhutajili bwingi, hati tinkwenda chonachona, chonka otakumarya iwe nko oli omwolo muno, owokusesibwa, omunaku, omuume alibhuse. ¹⁸Ulitanku anulile: Ogule owarye edhahabu elabhile omulilo aho obhe omugeiga, ne emyenda elauengelela aho ojijwale oteleka obhusa bwawe, na amajuta gokwesiga omumaiso gawe obhore kulebha. ¹⁹Bhuli ounkwenda, numweleka no kubhegesa olauobha kusobhola kwikala, Aho, owamazima no okwechuza. ²⁰Lebha nayemelela amulyango niryeta. Alampulila no kutaa omuryiye, no kulya ebhokulya amo nawe nawe alye nanye. ²¹Olinya alasinga, ninja kumua echitinisa chokola abansi narye aigulu ye echitebhe change echo obhulola, nkanye okuna singile nokwikala ahansi amo na tata wange aigulu ye echitebhe che echo obhulola. ²²Eyeine okutu, aulilize echo Omwoyo gukugambila amasomelo."

Chapter 4

¹Ahamyuma yebhintu ebhi nkalebhangu, omulyango gukabha guchingwile omwiguru. Lihija ilaka elyokubhamze likagamba nonuye nkeryenzomba, ndijira liti "Tjaaha, ninjakukweleka ebhilibhaho ebhi kibhilirugao. ²Aho nao nkabha ndi omumwoyo, nkalebha akabha aliho necchitebhe chobhukama omwigrur nomuntu ochisumlamile. ³Omo eyabheile achisumtamile akabhoneka nkeibhake lya yaspi na akiki. Akabha aliho nomuhangazima gwetorweile ocho echitebhe cho obhukama. Omuhangazima gukabhoneka nke zumaridi⁴Kwetolola echiteble chobhukama akabha aliho ebhitebe ebhuidi gashili na bhina, na bhabheile basitamile bhilinya ebhitebhe bhobhukoamna bhakabha bhali abhagurusi gabhili na bhana bhajwe kilwe ebhijwaro bhilikwela ne ebhirunga bhye dhahabu ammitwe yabho. ⁵Kuruga omuchitebhe cho abhukama akabha niarugamu emilabhyo yenkubha nokuhindi. Ebhimuli musanju bhikabha nibhyaka omumeiso gechitebhe, ebhimuli ne myoyo musanju ya Ruhanga. ⁶Kandi omumeiso gechitebhe chobhukama akabha eliho enyenja eyabheile nelebherwamu nkende bhetwamu. Bhona abhayetorweile echitabhe cho bhukama akabha aliho abhobhurelabhama, abheijwile ameiso ommeiso ne enyuma. ⁷Kumbe awambele awobhurola akabhali nkentale, owakabhili owobhutela akabhali nkenyana, kumbe owakasatu owoburrela akabhayeine ubhuso nkobho muntu, no hiya owobhurola owa kana akabhali nkechinyonyi echikunta. ⁸Ebhitondwa ebhyobhurola bina bhuli chimo chika bhahine amapapa mukagaga, bheijwiile ameiso eiguvu yensi. Echiro nomusana libhakulekela kugamba, "orikwera,orikwera, orikwela, ni Mukama Ruhanga, owobhusobhorozi bhwona, ayablieile aliho, nakukwija kubhatao"⁹Bhuli kanya ebhitondwa ebhyobhulola kibhahereize echitinisa, na anakune, nokusima ommeiso giyabheile asutamile ahalyecho chitebhe, wenene aliho eila lyona. ¹⁰Abhagurusi gabhili na bhana bhakalamya ommeisoge eyabheile asitamile echitebhe chombhukama. Bhakeinama ahansi akwa wenene aliho eilya lyona nokutambika ahansi ebhirunga bhyabho ommeiso ge echitebe chobhukama nibhagamba bhati. ¹¹"Mukama Ruhanga weitu niwe osemereile kuebwa echitinisa na amakune na amani. Alwakubha okatonda ebhintu bhyona, nomungonzi zawe, bhikakha bhilio Kandi okabhitonda.

Chapter 5

¹Nishubha mbhona ahamukono gwa bhulyo ogwoolinya eyabhaile ashuntamile ahachitebhe chombhulora, echigambo chabhaile chichandikirwe omumaisho ne nyuma, na chikabha chitirwecho emihuri musanju.

²Nkabhona omumalaika ayabhaile aine amani na langi lila neiraka rihango, "Nohi asaine kukoma echigambo anga kuhenda emihuri yacho?"³Taliho omuntu omwiguru anga omunsi anga ahansi yensi eyabhasize kukoma echikoma echigambo no kuchisoma. ⁴Nkalila nobhusasi orwokubha tihalazokile wenwena eyabhasize kukoma echigambo anga kuchisoma. ⁵Chonka omo omubhagurursi angambira, "Otalira. Labha! entale yentabhuko ya Yuda, echisibho cha Daudi, yasinga, nanabhasa kukomorola echigambo ne muhuri yacho musanju." ⁶Ahachitebhe cheira na abhaine obhuroa bhana nomubhagurursi, nkarebha omwaka gwentama gwe mulile, niguzoka nkogwisirwe, gukabha gwine amahembe musanju. Na amaiso musanju eji ni myoyo musanju ya Katonda eyatumirwe omunsi yona. ⁷Agenda atwara echigambo kulunga ahamukono gwa bhulyo ogwoolinya eyabhaile ashuntamile ahalitebhe cheiraneira. ⁸Kayatwaile echigambo abhabhaile ni bhorola bhana na achagurusi fabhili na bhana bhakainama kugobha ahansi amumaisho gomwana gwentama. Bhulyomo akabha aine enzamba nebhakuri ye edhababhu eijwile ebhuhani obhwabhaile bhuri okushabha kwa abhali kwesiga. ⁹Bhakahoya oruhoya lusya." nobhasa kutwara echigambo no kukomorola emihuri yacho. Orwokubha okasi ramurwa, na ahabwamba bwawe okamugulira. Katonda abhantu bha ntabhuko, engamba, ya bhatahi neihanga. ¹⁰Akabhakora abhatwazina na abheza orwenshong yo kumukolera Katonda waitu, nabho bhalitwara ahaiguru ye ensi. ¹¹Nshubha ndebha na mpulira eiraka lya abhamalaika bhaingi kwezongora ahachitebhe cheira orubhara rwabho rukabha luli 200,000,000 na abhaine obhurola na abhagurusi. ¹²Bhakagamba neiraka lihango, "Takubhasa omwa na gwentana ogwa silamurwa. Kwa kura obhubhaso, obhugaiga, obhuchulezi, "Amakune, echitinwa no kusingiza. ¹³"Nkahulira bhulichitondwano echabhaile chili omwiguru no munsi na ahansi ye ensi na ahaiguru ye nyanja, bhuli chitu omunda yacho nichigamba, ahali wenene ashuntanile ahachi. Ahaiguru ye chitebhe chobhurola obhutahwahona ahamwana gwentana, abheho okusingiza. amakune, echitinwa na "Amani!" gokutwara eila neile." ¹⁴Abhaine iobhurola bhana bhagamba, "Amina." na abhagurusi bhainama no kuramya.

Chapter 6

¹kandi mbona omwana gw'entama nakomorola echikomeso chimo omubhikomeso musanju, mpulira omo omubhana abheine obhurola nagamba neilaka elyaseine enkubha ati "Ija!" ²Mbona efarasi elikwera! eyabheile ajikubhele akabhaeine engemeko (ebhakuli) ahebwa ekalinda aso hora nkomusingi asinga naja kusinga.

³Omwana gwentama kiyokomolwele echikomeso echakabhivi mpulira owo bhurola owakabhivi nagambati "Ija!"

⁴Efarasi endijo elugayo netukura nk'omoriro. Eyajikubhile ajubhulwa kwiyaho emilembe omunsi abhantu ababugangane, ayajikubhile akahebwa echisyo chihango. ⁵Omwana gw'entama kujakingwile echikomeso cha kasatu, mpulira ow'ubhurola owakasatu nagamba ati "Ija!" mbona efarasi elikwilagura eyajikuubhile akabha eine echilengo omumukonogwe. ⁶Mpulila eiraka nke olyomo omulyabha abheine ibhurora agamba ati, eratili y'engano dinari emo eratiri isatu ze shayiri edinari emo chonka amajuta n'emvinyo otabhikolaho kubhi.

⁷Ahoomwana gwentama kiyokomolwele echikomeso cha kana mpulira eileka lyeine obhurola owakana nagambaati, "Ijai". ⁸Mbona efarasi ya runya. Ajikubhile azinalye akeetwa rufu n'omkuzimu hakabha nihamuhondera bahebwa chensi, kwisa embanda ifa naamalwala. Nenyameiswa omunsi. ⁹Omwana gw'entama kujakomohuseile echikomeso cha kataano mbona ahansi ya altaare emyeyo yabho abheisirwe olwensonga yechigambo cha Katonda, kuruga omubhujurizi obwo bhajulilile omukugumisa. ¹⁰Babhoroga n'eilaka 'lihango, bati waitu Mukama ategeka bhoona alikwera owamazima, aligobya lyali kulamula abheikara omunsi nokutwe holera enzingu y'obwamba bweitu? ¹¹Babhaha bhuli muntu echijwaro echileingwa echilikwera, babhagambila kweyongera kulindaho akaanya kake kugobya ombara lw'abheiru bhanywany baabho ba bhavumuna baabho abhaseija nabhakazi ahvuli gobhera balitwa nka boonene okubheisirwe. ¹²Omwana gw'entama kiyakomoroile echikomeso cha mkaaga, mbona aliho omusisi guhango muno. Izoobha lilagura gwoona gulinduka gusana obwamba. ¹³Nenyonyozi zaheiguvu zigwa ahansi nk'omuti okulagaza ebhilabha omumakiro g'embeho kiguchundwa akasorola. ¹⁴Iguvu likawaho nk'echitabho echizingoile okuchizingwa, buli lbhanga nechizinga bhikafulurwa kuruga ahakaanya kabyo. ¹⁵Kandi abhakama bhensi n'abhakuvu n'abhagabhe n'abhatungi n'emanzi n'abheivu boona n'abhatari bheiru bhoona bhesereka omunyanga n'omunyazi z'amabhanga. ¹⁶Bagambira amabhanga n'enyazi bhati, "Mutubhundamire mutuseleke n'obhuso bwogwo asuntamile ahachitebhe ch'obhukama mutwiye ahachiniga ch'omwana gw'entaama. ¹⁷Olukubha echivo chikuvu ch'echiniga chagobha. isi nohi abhasa kwemele laho?"

Chapter 7

¹Ahanguma yebho nkabhona abhamareika bhana bhemeleire ahansonda ina zensi; bhatangire emiyaga ena namanigoona atabasa kubhaho muyagagukuhuha omunsi; aheiguru yenyanya anga ahamuti gwonagwona.

²Nkabhana mareika ondijo neija kuruga obhurugweizobha eyabheire yeine echikuaso chukuteisaho akabhonero kakatonda okurda. Alira niraka lihango aha bhamareika bhana abhaheirwe esubhuro yukwitakubhiensi nenyanya. ³Muteitakubhi nsi, nyanja, anga emiti kugobha obhu turabha tuateireho akabhonero aha buso bwabeiru bha Katonda weitu. ⁴"Mpulila orubara rwabhateirueho akabhonero 144,000 abhaterueho akabhonero kurugaburi ruganda rwa Israeli. ⁵12,000 kuruga omuruganda rwa Yuda bakatebhuaho akabhonero, 12,000 kuruga ou rugganda rwa Rubeni, 12,000 kuruga omuruganda rwa go Gadi. ⁶12,000 kuruga omuruganda rwa Asheri, 12,000 kuru ya omuruganda rwa Manase. ⁷12,000 kuruga omuruganda rwa Simioni, 12,000 kuruga omuruganda rwa Lawi, 12,000 kuruga omuruga rwa Isakari. ⁸12,000 kuruga omuruganda rwa Zburoni 12,000 kuruga omuruganda rwa Yosefu na 12,000 kuruga omuruganda rwa Benyamini bhakatebhwaho akabhonero.

⁹Ebhi kibhya hweire nkabhona, akabha ariho abhantu bheingi tariho yakumanya rubhara rwabho kuruga bhurinsii bhuriruganda nibhisibho nendimi -bhemereire omumeiso gichitebhe chubhukama numumeiso gumwana gwentama. Bakabha bhasweire ekanzo zikwera bakwasire amataji gimitende omikono yabho.

¹⁰Bhakabha nibheta niraka ryaheiguru: obhurokozi nubhwa Katonda asitamire ahachitebhe chubhukama naha mwana gwentana!"¹¹Abhamareika bhona abhabheire bhemeleile kusingoka echitebhe chubhukama nukuzi ngoka abhaguvusi na abha kurola bhana, bakeinama ahansi eitaka bateka ubhuso bwaho aheitaka omumeiso gichitebhe chubhukama, bhasubha bharanya Katonda. ¹²Mbagamba bhati "Amina! Omugisa nichinwa namagezigarungi nesimi na anakune namani nubhusobhozi nibhyaKatonda weit ira nira ryona amina.¹³Aho omo obhu bhagurusi abaza, "abha nibhahi abhajweire ekanzo zikweva, Kandi mbarugankali? ¹⁴Mmugambira nti, "Mkama wange, iwe nomanya," angambira ati, "Abha nibhobhavugire kizera omubwamba bhumuana gwentama.

¹⁵Ensongs, bhsri omumeiso gichitebhe chibhukama bhwa Katonda , mbamuramya omuchiro na bwamusana omuli rwensingaye. wenene asitamire ahachitebhe chubhukama arabha sangisa ihemarya wenene. ¹⁶Tibhari rumwa njara anga irihobundi. Izobha tiriti bhocha anga kubha siriza. ¹⁷Kubha omwana gwenyama ali omugati yichi tebhe chubhumbela omusumba wabho, Kandi aradhebbhembele ahanchuro ya meizi gubhurola, Katoda aliragaza amarila omumeiso gabho.

Chapter 8

¹Omwanya Omwana gwentama kuifakomoili omhuri gura musanju, habhaho okwesiza, ommgaro, nkesaa emo nanusu. ²Nsubha mbona, abhanamalaika musanju bhameraile omwanaiso fakatondo, Kandi bhahebhwa etarumbeta, musanju. ³Malaika ondinjo eija akwasile ebhakuli ye dhahabu eyaine amajuta ayemaileile achotochabhitambo. Ahabhwa amajuto gaingi abhasu kubhikwataniso amo na masabha ga bhalikwesiga bhona omuchoto chebhitambo chedhahabu, omumaiso gechifetebha chobhukama. ⁴Omnika gwagaliya amajuta haguo namasabha gabhalikkwesiga gutemba haiguru omumaiso Gakifonda kufu ga munukono gwa malaika. ⁵Malaika akwata ebhakuli, ajijuze onulilo kuluga aharutare. Asubha, alinaga haansi haiguru Yeusi kandi arugaam eiraka ryenkubha, emerabyo yekubha, Nomusisi gwensi. ⁶Bhahiya malaika, musunju habhabhaile bhaire etaruabeta msanju bhabhe, bhema, linla kuzitera. ⁷Omumalaika wambele atera etarumbetaye, kandi aruganyo enjura yorubhare nomorilo oguteraine no bhavamba, bhuagwa haansi, omunsi ngu, echichweka chimo chisa, echichweke chimo echimiti chisya hamo nobhuiyasi bhwakijani bhisya. ⁸Malaika owakabhili otera etaruetarumbetaye, echutu nkibhanga lihango elyabhaile nilyaka omulilo, likana gwa omunyanja. ⁹Echichareka, chenyanya chinchuka obhwamba. Chichweka, chebhintu ebhilikurora, omunyanja bhifa. Nebhicheka, bhyemeli bhifa. ¹⁰Malaika wa kasatu etgra etavumbetaye, nenyonyozi mpango egwa kuvuga mniguvu, neyaka, nkekuruzi arubhaju, rwebhisarava, homo nenchuro zamnizi. ¹¹Ibowa iyenonyozi ni pakanga, echichweka chamnizi chibha pakanga nabhaitu bhangi bhofa, kurungi amnizi hagabhaili nigasalilo. ¹²Maika wa kama atera etarumbetaye, echichweka chaizabha chiterwa heno nomwezi nenyonyozu. Chity echichweka cha bhona, chiinduka chibha mwikira; echichweka chomusina/chahitangwe hano nechiro bhikabha bhitaine, kumulikilwa. ¹³Nkalebha kandi naulila, echikana echabhule, ni chichoka, omruhanga, neyeta omwiraka rihango mwagwelwa, mwagwerwa, mwagwerwa, omulibhaliya abhali omnusi, aliamaraka getarumbeta eyaigaileho, elikutekitekwa kuterwa nomumalaika wa kasatu.

Chapter 9

¹Orwochwaiile abamalaika balano bakatela enzamba ya wenene. Nkabona enyanyinyi kuluga omwigurao eyabeile egwili kuluga omwiguru. enyanyinyi ejo kahebwa orufu nguluzo orwechina echokwelekela omuchina chitalikuwayo. ²Akakomolola echina echitalikuwayo echilaine nzindo, nomwika gukatemba ngwepingi kuluga omuchina, nkomwika kulunga omutanuru mpango. Izoba amo naigurao bikanduka byabha omwilima, arwensonga yogwo omwika ogwalugile omuchina. ³Omuada yomwiko enzi zikalugamu zaija ahaiguru yensi nazo zikahebwa amani nkagalinya aga kamina ahaiguru yensi. ⁴Bakagambilwa obutagalukahho ebishaka ahamuti anga omunsi anga ahachintu echimezile chonachona echine ababhi agorubabi lubisi anga omuti, shana abantu ababeile bataine muhuri gwa Mungu omukahanga komuso bwabho. ⁵Tibalaikwe jubulo yokubhaita obo abantu shana kumasasa kwonka omumiezi etaao. Obusai bwabho bukaba buli nkabulinya obwo kulumwa na kamina okwekuluma omuntu. ⁶Omubhilo ebyo abantu mbaja kuhiga olufu chonka tabalalubone. Mbaija kwegomba kufu chonka orufu nduija kubaluka. ⁷Enzige zikasana nke efarasi ezipangirwekuja nomubita. Omukuitwe yabo akabha alihi echintu nke tai eyezahabu, na noboso bwabo bukaba buli nkobwomunti. ⁸Bakabha beine isoke nkelyabakazi, amo namaino kaba ngashana agentale. ⁹Bakabha beine ebifubha nkebiechoma amo neilako elya amapapa gabo ekabha lilihkokwohulila oruudumo ogwemotoko zingi ngogwefarasi ezilikwiluka kugenda nkombito. ¹⁰Bakaba baine emikila elikulumangana nka kamina, omumikila yabho babha baine amani gokulaza kubi abhantu umumiezi elano. ¹¹Bakabha bhalinawenyewe nkomuma ahiguru, yabho malikaowe china echitaine ndekelo. Izina lywenene Okiebrania haye Abadoni, amonomuli Kiyunani nibamweta Apolioni. ¹²Mwahicha orwambele lwalabaho; Mulebe! Orwoalawa echi aliyo ebindi ebibhi bibhili ebilaijo. ¹³Abamalaikamukaga bhakatela enzamba, ezawbenene, nkulila ilaka nduga omwikona elya alutale eyedhahabu ili omumaiso gomuka ma Mungu. ¹⁴Ilaka elyo likagambilo maiko owa mkaga eyabele yaine enzamba, obaleke abamalaika bana abhakomilwe omumugela gulango ogwa Efata." ¹⁵Abhamalaika bhalinya bana abhabheile hapangirwe omukanya ako akalige, omubhilo echo omumwezi ogwo, no omwaka ogwo, bakataisunwa baile abantu erontu erobho isantu. ¹⁶Echikundi orubala echa maaskary ababheili bali achaiguru yefarasi bakabha bali 200,000,000. Nkahulila orubara rwabo. ¹⁷Okwo nikwo nabwaine efarasi omucholeko change amo nabalinya ababeli bahanamile ahiguru yefarasi: Ebifubha bhyabho bikaba nibitu kula nkoomuloli, nke ebuluu ekalize muno, amo na njano. Nkehongo etakalize muno, emitwe yefarasi ekabha nekugamu omulilo, omwiki amonesalifa. ¹⁸Erobho Isantu eyabhantu ekaitwa nebyo ebilelo bishata omulilo, omwika, amonesalfa eyabhaile neluga omuminwa yefarasi. ¹⁹Orwokubha amani Gefaras gakabha gali omuminwa yabho Nomumikila yabho, orwokubha emikila yabho ekabha eli nkenjoka, kandi bakababaine emitwe yokuhutazangana omubhantu. ²⁰Baliya abasigaile balasilwe bataisirwe omuchito echo, tibalalangilile ebyobakozile, kandi libalalekeile kwikiliza ebyaseani nebisusane ebyezahabhu, amo na amaela, eshaba, amabhale, ne emiti - ebintu ebitalikubhasa kubhona (kuweza), kuhulila anga kugenda. ²¹Kandi tibalalangilile okwita kwabho, ubulogi, bwabo, obusihani bwao anga omumihanda yabho iyobushuma.

Chapter 10

¹Nsubha mbona omumalaika ondiiho omukuru nasongoka ahansi kururga omwiguru. Akomilwe ne echichu, aiine omuhanga zimwa aha mutwe gwe, obhuso bhwe bhukabha bulinkei zobha. Amaguru ge gakabha galinke emyomyo yo omuliro. ²Akwasile omuzingo gwakatabho oguzingurugwe .Omumukono gwe, okuguru kwa bulyo yaakuta aha nyanja, okwo obumoso akuta aha arukaru. ³Asubha agambila ahigurur neiraka lihango nke entare, kiyagambile ahihi guru, enkubha msanju zigamba. ⁴Enkubha msanju kizagambile, nkabha nailila kuhandika, aho mpulila ilaka kuruga ahiguru ndigamba liti; "Enkubha msanju ezagamba, ebhe enama ywe. Otabihandika,"⁵Aho malaika owo nabweine ayemelaile aha nyanja na ahiguru ye nyanja, aimucha omukono bwe gwa bulyo aiguru, ⁶yaarahira ogwo arora eira - neira lyona ayatonzile eiguru nebiliimu nensi ne bijimu nenyenja nebijilimu, ati: "Talibaho akanya kandi. ⁷Omubhiro byeiraka lyo omumlaika gwa musanju kalija kutela enzamba, aho nirwo enama ya Katonda elihhi kilizibwa, nko kwo yarangire omuntu mwa za bhakozi be."⁸Iraka linahulila kuruga omwiguru ligamba liti: "Genda, orole omuzingo, gwe echitabho oguzingurwirwe omu mukono gwa malaika ayemelaile anyanja na ahigulu yensi. ⁹Aho ngenda owa malaika mugambila ampe omuzingo oduke. Angambila ati: twala omuzingo oye, gulakusalilira omwibhunda, chonka omukanwa kawe gula kunurira nko obwoki. ¹⁰Ntwala omuzingo gwa akatabho kuluga omu mukono gwa malaika ngulya. Omukanwa kange gwabha nko obwoki, obhuli kunulilira, kinamazire kugulya, gusalira omu ibhunda lyange. ¹¹Aho iraka lomi ligamba liti "Chikusani le kuranga orundi aha mahanga na abhantu bhensi zingi nendimi na abha kama bheingi.

Chapter 11

¹Nebh a orubhingo nkenkoni yokukozesa. nagambilwa, rugaho apime rwesinga amo na elutore, nabhaliya abhakusa bhila omunda. ²Chonka echichweka echili aelu aheru ya lwensibnga echibhabailwe abhatu abaheru nibhaja kujilibhatirira ekikale ekilikwera emwezi makumi gana nebhili. ³Nijakubhaa abhajulizi wange bhabhili obhusobhora kulanga lwobhiro 1,260 bhajware ebhigunia. ⁴Habha abhajulizi ni emiti ebhili yemizentuni nebhinara bhabhili abyemeleile omumeiso ga Mkama wensi. ⁵Omuntu wena karamura kubhakora kubhi omuloiro guluga omukanwa kabho nokubhakola kubhi abhabisa bhabho. Wenawena ayenda kubhakola kubha, omulilo guluga omukanwa kabho na kubhakora kubhi ambhabhisa babho. Wena ayenda kubhakora kubhi naja kwitwa omungeli eji. ⁶Babha, abajulizi bheina ombhusobhora kukoma inguru ejura etangwa akanya akiwakulanga bhaina amani kuindura kuindura amaizi kubha obhwambha nokutera ensi omungeli zona akanya konakona akokwendelamu. ⁷Akanya akibhalibha bamazile obujulizi bhwabho elinya enyamaiswa aliruga omuchina echitaina endekelelo elibhieta alibhasinga nukubhita. ⁸Emibhili yabho elilyama (omumihanda emiango omuchirengo gukwetwaa Sodoma na Misri)aharimukama wabho yabhabilwe. ⁹Omubhilo bhisatu nechichweka kuluga omuganda za abhantu bhalirebha tibhaliebhwa jubhuro kutekwa omunyanga. ¹⁰Bhalinya abhalikwikara omunsi bhaliseme lelwa nangu nokutumilana esimeolwensonga ya abharangi bhabhili abhansire kubi bhalinya atwire omunsi. ¹¹Kiarabhilio ebhiro bhisatu nechichweka omwicho ogurikurla kulunga owa Katonda niguja kubhejamu nabho nibhajakwemelela omumagulu gabho obhutini bwingi nibhuja kubhagwira wale wanaowaona. ¹²Naobharahurila ilaka kuruga omwiguru nilibhangambira mwije kunu, nabhobharangenda ahenguru omwinguru omubhichu omukanya abhabhisa bhabho nibhabhalebha. ¹³Omukanya ako arabhaho omusisi kandi echicheka cheikumi echechikali chiragwa alohantu, enkumi isanju yechikali bhalisigara nibharola bhalatiniswa nokua Mukama echitinisa omwiguru. ¹⁴Omulamo gwa kabhili kwalabhaho omulamo kwa kashatu nigwija bhwengu. ¹⁵Hao omumalaika wa musanju atera ezamba ye na amaraka gahango gagamba kulunga omwiguru nokugamba obhukama bhensi bwabhele olomkama wentu Yesu Kristo alitwala ahilaneila. ¹⁶Hao abhagulusi gabhili na bhana abhaile wasuntamire ahachitebhe ehobhuiola omumaiso ga Mukama bhakagwa bhonene ahansi omunsi obuso bhwabo bhwina mile Katonda. ¹⁷Bhakangamba twehyayo esime zetu omumaiso gowe Mukama mtwazi wa bhona alihoneyabhaileho olwensonga okwatwala amani gawe nokubhanza obhutwazi esimi. ¹⁸Amahanga bhakatanawa chonka echiniga chawe nichija. Akanya kagobha akabhafu kulamulwa naiwe kubhaha eperwa abhakozi bhawe abhakozi bhawe, abharangi abesigire na bhalinya ahhene obhutini obwibhara lwawe bhona bhabhili abhataisane na abane amani na akanya akawe kagombha akokwita bhalinya abhabheile mbehita ensi amonalwensinga ya Katonda. ¹⁹Haolwensinga ya Katonda omwingulu likasululilwa esanduka le ndagana lwa wenene likazoka omunda ya Rwensinga ye, edabho, nduru ye nkubha omusisi nokusaruka nomusisi neijura yorubhare.

Chapter 12

¹Akabhonelo kakulu kakabhoneka aiguru: omukazi afundikilwe eizobha, akabha aine omwezi, ahansi ya magulu ge naigulu yo mutwe gwe aliho ekalinda ye nyanyinyi ikumi nebhili. ²Akabha aine enda akabhanalibwa kuzala - akana libwa kuzala. ³Akabhonelo akandi kakabhoneka aigulu: Lebha! akaba aliho enhaka mpango netukula eine mitwe msanju ne mbaju ikumi, akabha aliho ekalinda msanju amitwe ye. ⁴Omkila gwayonene augwalugile echichweka echo enyanyinyi zikakumbwa gwazinaga ahansi . Enjoka ekemelela ommaiso go mkazi eyabhile alihahi kuzala, kalamala kuzala omwanawe emumile. ⁵Akazala omwana, omwana wobwojo, alatwala mahanga nenkoni ye choma. Omwana we akatwalwa omwigulu owa Katonda achitebhe echobhu kama, ⁶omukazi akairukira omwilungu, Katonda ayabhile amusemeleize omwanya alisibwe ebhilo lukumi na bhibhili nkanga 1,260. ⁷Omwigulu akabhayo endasana. Mikaili na malaika bhe bhalwana ne njoka; enjoka mpango na malaika ze bhalwana nabho. ⁸Chonka enjoka ekabha eteine mani ga kubhasingaakabha atachiliyo mwanya mwigulu ogwa setani na abhamalaika bhe. ⁹Enjoka mpango - enjoka eyeila ekwetwa Setani omubhehi we nsi yona yanagwa ahansi amo nawe. ¹⁰Aho naulila ilaka lihango kuluga omwigulu mbwenu obhulokozi bwaija amani gobhukama bwa Katonda waitu no bhusubhola bwa Kristo wawenene ayabhile natweijala bhalumuna bhaitu yanagwa ahansi eyabhile nabhatweijala ommaiso ga Katonda ommusana ne chilo. ¹¹Omubwamba bwo mwana gwe ntama bhakamsinga no bhujulizi bwechigambo chambho alwo kubha tibhalayenzile bhulola bwabho kufa. ¹²Imweigulu msemelelwe mwene abhakwikala omunda ya lwonene chonka bhagwelwa abhahansi ne nyanja alwakubha omwisi yagwa ahansi. Aine echiniga chihango alwokubha aine akanya kake. ¹³Enjoka kiyamanyile okuyanagwa ahansi taondela omukazi eyazele omwana owobwojo. ¹⁴Chonka omkazi akahebwa amapapa abhili gi sambaempango, abhase kuhalala kuja omwilungu, abhase kulisibwa amwanya ogwo, omu mwanya, na kanya nenusu kenye, enjoka auyabhile eteine bhubhasa bwaikugobhaho. ¹⁵Enjoka ekasesa amaizi kuluga omukanwa ke nko mugela, ewe lekeze omukazi. ¹⁶Chonka ensi yabhela omukazi, ensi ekesema yamila omwiga ogwe njoka guya chweile kuluga omukanwa ke. ¹⁷Enjoka yanigahalila omukazi yagenda yabhanza kulwana no luzalo lwe bhalinya abhabhile mbatina emihango ya Katonda no bhulizi bwa Yesu. ¹⁸Aho enjoka yayemelela aigulu yo musenyi gwe nyanja.

Chapter 13

¹Nsubha mbona echigunju chimo nchiruga omunyanja. Chine emitwe musanju namahembe ikumi, bhuli ihembe line ekelinda. Ibara ryibhibhi likabha lihandikirwe aha mitwe ejo. ²Echigunju echo chikabha nchisusana nkengo amaguru nkagadubu numutwe nkugwe ntare. Enjoka ejombango ekaha echigunju echo amani gayo, echitebheche chubhuikama namanigakuvu. ³Omutwegumo gwichigunju echo gukaba nguzoka nkugu yona ekatangazibwa echigunju echo yachihondela. Abhantu bhona bhakaramya enjoka ejo kubhaekaha echigunju echo obhusobhora bhwayo. ⁴Bhasubha bharamya nichigunju echo nibhahagamba mbati, "Nohi ali nkichigunju echi? "Nohi asobhora kurwano nacho?" ⁵Echigunju echo chijubhurwa kugamba ebhigambo bhyukwe bhuga nukujuma katonda. Chijubhurwa kugira obhutuwaizi emyezi gana neibhili. ⁶Aho chibhanza kujuma katonda, kujuma ibharalye, echikaleche na bhona abhatura omwiguru. ⁷Akajubhururwa kurwana ebhita nuku singa abhantu bha katonda. Chikahe bhwa obhusobhora aha bhantu aha bhantu bhenganda zona, enganda namahanga. ⁸Bhona abheikara omunsi bhamuramya sana abhamabharagabho gahandikirwe kuema kutonduta kwensi omuchitabho chubharola chumwanagwentama eyasazirwe amaraka. ⁹Eyeine amatu ahulile!

¹⁰Eyatekatekeirwe kutwarwa bhubhohe alitwarwa; oukwitwa embanda alitwa embanda. Abhantu bha katonda bhaseine bhegumisilize nukwesiga. ¹¹Nsubhambina echigunju echindi nchiruga omwitaka. Chine amahembe abhili nkizentano nchifumora nkenjoka. ¹²Chikabha chine obhusodhora bhona kuruga aha chigunju chambele chikozesa obhusobhora obho omumeiso gacho. chigimba esi yona na bhona abhajilimu kuramya ehigunju chambele echabheire chine enkojo yurufu eyabheire yakizire. ¹³Aho echigunju chakabhiri chikora obhubhonero bhuhango kugobha omulilo kuruga omwiguru gusuma kuja omunsi omubhantu. ¹⁴Chihabhisa abhatuzi bhomunsi omubhubhonero obhwo obhu chakozile omumeiso gi cigunju chambele. Chigambira abhantu kibhakora echisanamu chukunira echigunju chabeire chihutazibwe embanda chikasubha chikarola. ¹⁵Chisubha chitamu obhurola echisusani echo nubhubhasa bhukugamba nukwita abhantu bhona abhatarachiramize. ¹⁶Chigimba bhona abhato nabhakuru, abhatungi nabhoru, abhachunywirwe nabheiru bhatebhweho akabhonera ahamikono yabho ya bhuryo na ha bhuso bhwabo. ¹⁷Chitanga abhantu bhona kuguza anga kugura echintu chona chona sana alabha aterweho akabhonero niryo ibhara richigunju echo anga ebigambo bhibharaeryo. ¹⁸Echikuendwa aha namagezi garungi! eyeine amagezi yakubisobhorola ebhi gambo bhibhoro ryichigunju echo. Nibhara ryumuntu ensonga yabyo kondi orubhara ruibhigambho bhibharani rukag nkaga na mukaga.

Chapter 14

¹Inkalebha nabhona omwana gwe entama gwemelaile omu maiso gage ahiguru yebanga lya Sayuni. Amo nawe bhakabha 144,000 abhaine ibharalye amo na bhatata ye liandikilwe ommaisho gu bhuso bhwabho. ²Nka hulila iraka kuluga omwiguru ndihulilwa nku omrurumo gwa amaizi gaingi nilaka lihango ilye enkubha. Iraka, elinaulile ninka abhatezi bhe efirmibi abhali kutera efirmibi zabho. ³Nibhahoya oruhayo lusya omumaiso gechitebhe chubhukama numumaiso ga abhaine obhulola bhana amo nabhagurusi. Tihaliho nangu niyaine obhubhasa bhukwega orwo oruhaya sana bhalinya 144,000 bhalinya abhalokwilwe kuluga omnsi. ⁴Abho nibhalinya abhatarayehagaze bhonene kuluga ahabhakazi, kubha bhakelinda bhonene aha bhikolwa byobhusi hani. Ni bhalinya abha mhondele omwana gwe entama, hona hona aho yagenzire. Abha bhakalokolwa kuluga ahabhantu bhakabha amatunda gamele ahakwa Mungu amo na mwana gwe entama. ⁵Tihaliho ebhisubha ebhabhokile omkanwa kabho; tibhakubhahelelwa. ⁶Nkalebha om malaika ondijo nachoka omgati ya ahigulu, olinya eyane ubhutunwa bhumwiguru bhwe ebhigambo bhirungi bhokubhagambila bhalinya abhali kwikala omnsi abha bhuli ihanga, oruganda, kugamba na bhantu. ⁷Akabheta omwiraka lihango, "Mmutine Mungu kandi mmheleze echitinisa. Kubhaakanya kalamu kajagobha. Mlanye wenene, wenene eyatonzire iguru, nensi nenenyanja nukwimka kwa maizi. ⁸Ommaraika ondijo - ommaraika wakabhili akahondela akagamba, "wagwa, wagwa Babeli mhango, iwe eyabhahile ebhokunywa abhensi, abhensi amalwa gobhusihani, amalwa agahhasize kwihayo echiniga ahiguluye". ⁹Om maraika ondijo - ommaraika wakasatu akabha hondela, akagama omwiraka lya higuru, wenawena alamfukamila ogwo ombhisa nechisusaneche, nukwakila echimanyiso ommasogobhusobwe nanga ahamkono. ¹⁰Wenene kandi najakunywa amalwa ge chiniga cha Mungu, amalwa galinya aghatailwehonu kuseseeka agatachangirwe omchirauli che chinigache. Omuntu alanywa najakusaswa no mlilo mumlilo gwe chibhiliti om maiso gabha maraika bhe abhali kwela numumaiso gu omwana wentama. ¹¹Numwika gubhusasi bwabho bgugenda enzindo nenzindo, kandi tiharabhaileho okwicha bhwamsana nanga ecghiro - bhalinya abhali kusingiza ombhisa nechisusaneche, nabhuli eyayakile echimanyiso chiibharalye. ¹²Oku nukwetwa kukusubhizwa nukulindilila okwabhesigile, bhalinya abhali kuhulila kukunila emihango ya Mungu numwesigo omli Yesu. ¹³Nkahulila iraka kuruga omwiguru negamba, oandeki ebhi; Hakili abhatu abhali kufaaahali Mkama." "Nikwo," nagamba moyo, "chityo bhabhase kwichaho kuruga ahamilimo yabho, kubha ebhikolwa byabho bhijakubhahondela. ¹⁴Nkalebheleza nalebha akabha aliho echichu chilikwela, niyabhale asutamile alinya omchilikwela, niyabhale asutamile alinya omchichu nomo eyabhale alikusananyumwa na wumntu. Akabha yane okusinga kwe dhahabu om mtwege numholo gubhoji," om mkonogwe. ¹⁵Ommalaika ondijo kandi akaija kuluga omwisomelo kandi aketa omwiraka lyahiguru kugenda ali olinya eyabhale asutamile omchichi: "Twala omholo gwawe kandi obhanze kusalula. Kubha akanya akisalula kagobha kubha amasalula agali omu omnsi gahile." ¹⁶Kandi olinya eya bhaile ali omubhichu akalabyamu omhologwe ahiguru yensi, nabhoninsi bhakasalulwa. ¹⁷Num malaika ondijo akaija kuluga omwisomelo lyumwiguru; nawe akabha yane omboro gubhoji. ¹⁸Amo num malaika ondijo yaija kuluga ahamtale, nummalaika eyabhale yane obhusobhola ahiguru yumulilo. Akamwe omwilaka lyahigulu ommalaika eyabhale yane ombholo gubhwoji, "Twala omhoro gubhwoji alundane amatagi gumzabibu kuluga aha mzabibu gwe nsi, obwensonga eza bibu mbwenu zakuzire". ¹⁹Omu malaika akatwala omhologwe omnsi nukulundana amasalulo gezabibu yensi nukulasa omwipipa lihango lye edivai yechiniga cha Mungu. ²⁰Akayunguluzo ke edivai kakahondwa hondwa ahelu yumji nubwamba bhukaseseka kuluga ahalecho echilengo che enzindo yefarasi, nkumlugendo lwe 1,6000.

Chapter 15

¹Alwecho nkalebha ebyabhili mbirolwa ebhindi omusigulu elimpango muno nebyokutinisa, abhamaleika musanju abheine ebhokutelwa musanju yenzindo (alwecho omulyebhyo echinige cha Mukama chagobha).

²Wchindi nkalebha echintu echikozile nkenyanja yechokwelebhe lamu echangilemu omulilo nabhaliye abhasingile abhokulugha omuchitagamba, nebhisusana bye, omukubhala kwe izine lye bhakabha bhomeleile omulubhaju omunyanja yechoo abheine ebhimbilizi bya katonda.³Nabho mboya empoyo ya Musa entumwa ya katonda oluhoyo lwentama, bhaghamba, nibikulu nebhokusobeza ebhikolwa byawe, lwe Ruhanga, neitaji nezamazima emihanda yawe lwe mukulu wensi. ⁴Nowa atalikukusingiza lwe Ruhanga nokulihamisaliz eizina lyawe? ohuokubha lwe wenka oyezile noyela obhensi bhona mbajakwija kukwinemila omumeisogawe okuokubha ebyokukolwa bhisululilye.⁵Na hanyuma yecho nkabhona echitebha chawe nokuchiku zungukile ebyokutangaza omuligulu bhikakomoloka. ⁶Nabhaliye abhamalaika musanju, abheine ebyokulela musanju bhakalugha omwilamizo, bhajweile emyenda yabho milungi eyokwengelela abhakomile omvifubha bhyao emidali yamaela geingi.⁷Nomo omulibhalibhaliye omubhaliya abhokwicha bhana akabha bhaliya abhamaleika musanju ebhikomololeso musanju bhyokwengelela, ebhijueile echiniga cha Ruhange aliyoneicha heilaneila. ⁸Echigo chikeijulamu omwika ogubheile ngulugha omu bhulikwela bwa Ruhanga nobhubhase bwe, talabheileo omuntu eyabhasize kutaamu omundo yechigo nobhuga gobhili echiniga echo chebhintu musanju yabhaliya abha malaika musanju.

Chapter 16

¹Nkahulil endulu mpango neyeta lukuga omulu baju lwa ahalikwera nokugamba, omulibamo moyo alikwela msanju, "Genda usese aheigulu yensi ebhibhakuli msanju byechiniga cha Mungu".²Mwoyo alikwera owambe akaganda nokusesa echibhakuliche omunsi obhuhendeki bhubhi, obwokusasa go kusasa gakaija omubhantu abheine echibhoneso che echinyamaiswa, ahali bhalinya abhabhaile nibhesiga echisusaneche.³Mwoyo alikwera owakabhili akasesa echibhakuliche omunyanja, bhubha nkobwamba byomuntu eyafa na bhuli kantu kabaile nkalora omunyanja kakafa.⁴Mwoyo alikwera owakashatu akasesa echibhakuliche omumigela, nomumbandizo za maizi, zibha obwamba.⁵Mpulila mwoyo alikwela owa maizi nagamba, "Iwe olimwesigwa - omo uliho, kandi okabholiho, alikwera -ahakubha waleta ilamu eli.⁶Ahakubha bhakasesa obwamba bwa abhesiga nabhahabhu kirwa, wabhaha nabha kunywa obwambai echo nicho chibhasaine.⁷Mpulila ahangeigo nihahorola, "Nikwo! omukama Mungu omutwazi wa byona, ilamulye ni za mazima nomugolora".⁸Mwoyo alikwera wa kana asesa kuluga omuchibhakuliche aheigulu yeizobha, na chihebwa ilamu kwocha abhantu nomulilo.⁹Bakochwa nechibhuguto chokutinisa, bhajuma ebhara lya Mungu eyeine amani ahaigulu yebhitezo bhona. Tibhalayechulize nanga kumuha wenene eehitinisa.¹⁰Mwoyo alikwela katano akasesa kuruga omuchi bha kuliche omungati yechitebhe cheilamu chenyaaiswa, nomwilima gukasangila obhumabwe. Bakanena amaino omubhusasi bwingi.¹¹Bakamjuma Mungu weigulu ahakubha bhakabha nobhusasi bwabho nebho nebhilonda byabho, kandi bakagendelela kwanga kwechuza ahalichilinya echibha kozile.¹²Moyo alikuwera wa mkaga akasesa kuruga omuchi bakuliche omumugela kuhango, frati namaizinge gakoma ngukubhasa kutaho omuhanda gwabhakama abhalaija kuluga obhuluga izoba.¹³Mbona emyoyo esantu mibhi ezabhonekile nkebhichele, bhiluga aheru yomunwa gulinya ogwenjoka, oliya enyamaiswa, nolinya omuhabukirwa webhisubha.¹⁴Nemieyo mibhi eyukukola ebhibhoneso byehitinisa. Bakabha nibhagenda omubhakama bhensi yona ngu kubhasa kulundana hamo omundwano omubhilo chilamu cha Mungu, omutwazi waheigulu wa byona.¹⁵("Leba! ninyija nkomsuma ! Hachili aliriya akwikala omukulala maiso, akulinda emiendaye ngu atabhasa kuja ahelu bhusa nokulebha ensosize").¹⁶Bakabhaleta hamo omuhubhaju ibabheile nibheta omukibrania amagedoni.¹⁷Mwoyo alikwela wa msanju akasesa kuluiga omehibhakuliche omwigulu. Kuyamazile endulu mpango ikahulilwa kuruga ahakwera nokuruga omuchilebhe cheilamu egamba eti "Byawa!".¹⁸Akabhalaho emistali yomusana gwenkubha, omulundumo, emisindo yenkubha, nokujuguma kukutimsa, okutetema kuhango kweitaka kutatmisa okutetema kuhango kweitaka kutabhahonga omunsi kumba bhantu bhabheleho omunsi, chityo nokutetema kuhango muno.¹⁹Echigo chihango chikagabhanyika omubhi chweka bhishatu, nebhigo byamahanga bhikagwa - kibhamazile Mungu amwihucha Babeli mkulu, achiha echigo echo echikombe echabhaile chijwiile edivai, kuluga omu chinigha che chamani.²⁰Buli izinga chikabhula namabhanga tugalabhonekile bhundi.²¹Enjula mbango yamabhare ekabha nelemela nketalanta ikasuma kuruga omwigulu aheigulu yabhantu, bhamtonganila Mungu ahabwe chilelo chenjula yamabhale ahalwokubha echitelo echo chikabha chili chibhi muno.

Chapter 17

¹Homubhamaraka musanju homo hayabheire haine hebhitaya musanju hakaijano kusabha, "Hijha, nijhakukworeka heramulorya musihani mkuru halikwikarahahighuru ya maizhi gheighi. ²Holiyahaya kozire hebhintu byo bhusambani nabhakamabhe nsihaihbhuru ye mvinyo nibhakara homwi hangha bhasizire. ³Marahika hakatweva homu mwoyo mpaka homurwingu, nkhabhona homukhazi hasitamire haighuru ye chighuju cho kutukura chijwire amabhara ghe hebhijumi. Enyamaiswa hekhabha heine hemitwe musanju namahembe hikumi. ⁴Omukhazi hakhajwekwa hemyenda ye bhujwa ne kutukura haphambirwe nezhabhu, hama bhare gha mahera gheghine lulu. Akhabha hakwatirile homukono gwe hechikompe che zhahabhu hedabhaine chijwire hebhintu byo kuthamamisa na bhichafu byo bhusambani bwe. ⁵Ahighuru yo bhuso bwe hakabha handikire hebhara lye siri. "BABELI MUKULU, MAWE WA BAAMALAYA NO WEBINTU BYO KUTAMISA ENSI." ⁶Nkabhona homukazi hogwo hakabha hasinzire hobwamba bwa bhasomeswa habhafire horwe songha ya Yesu. akhanya hakha namubhoneremu, nkaghira horutangha rwinghi. ⁷Chonkha habhamaraika bhangambira, kubha chinotangarha? Ninja kukughambira hesonghayo mukhazi ne chighuju howakutwara (Echighunju chiria hechine hemitwe musanju na gharia hamahembe hikumi). ⁸Enyamaiswa, heyowabweine hekabha herio, chonkha techichirio hati, chonka chiri khake kuhanama. ⁹Horwetlo horu norwesongha yobwenge hobhuhikirile. Emitwe musanjune mabhagha musanju mbari homukhazi hayabhaire hasitamire hahighu ryagho. ¹⁰Nagho marha nabha khama musanju. Abhakhama bhatano bhaghwire, homohariho, hondijho thakaizire, Homwanya hogwo haraziramu na hija kuhikarao homwanya bghuke gwonka. ¹¹Enyamaiswa heyabhaire chiriho, chonkha hati tichiriho chonene kandi no Mukama wa munana; chonnkha nolina homo homubha khama musanju, naghenda homu bhusinsi. ¹²Gharia hamaembe hikumi hagma wabwenena bha kama hikumi habha takahirwebhu twazhi, chonkha nibhahija kukwata hobhuso bhora kabhakama homukanya kamohamone bhighunju. ¹³Habha bhaine heramuro limo, nibhahija kumuha hamani ghobhubhasa herina henyamaiswa. ¹⁴Nibhaijhakukukora hetarho bhonene no mwana gwentama. Chonka mwana gwentama nigwihija kubhasinga horwesonga no musanju homba sahija kandi nomukama homba kama - nomuriwenene tuketwa, tukha tozwamu, habhamazima. ¹⁵Marahikha akhaghambira," Ghariha hamaizhi haghawa bweine, haliha hayabheire hasitamire amusihani nabhantu, amathanganiro, amahangha, nendimhi. ¹⁶Gharia hamahembe hikumiagho wabwene - agho noliahonyamaiswa nibhaijha kumutamwa holia homusiani. Nabhonibhaijha kumukora kubwejana no kujwara bhusa, nibha ijakumurya homubhiri gwe, kandi nibhahija kugwocha nomuliro. ¹⁷Aharwe songa Mungu ateire hamyoyo yabho kuhekha hesonga zabho, homukwikirizana gho kumuha henyaiswa hamani gho kumutwara mpakha hebhi ghambo bya Mungu haibhiribhonekera. ¹⁸Horiha homu kazhi howowarebhire no mucharo chikuturwamu habhantu bheingi na chihango hechikura habha khama bhensi.

Chapter 18

¹Olualabhileo ebhintu ebhi nkabhone abhamalaika mbalunga omwigulu. Wenene akabha yeine omumalaika ne ensi ekamulikilwe omuse na gwe. ²Akalila omwilaka elikulu, nagamba, wagwa, wagwa, echigo echikulu echa Babeli! Abha obwikalo bwa amapeop, na abha obwikalo bwa bhuli omwoyo guchafu, na obwikalobhuli bhuchafu na enyonji ezitamisengana. ³Olwokubha ensi zona bhanyweile esndo yo okwegomba obhusambani obhukuleta echininga. Abhatwozi bhe ensi bhasiense nawe abhagwibhe ebhinfu abhe ensi bhabheile abhageiga omani gaamaisha ge agebhibhi". ⁴Nsubha mfulila ilaka elindi kuluga omwigulu ndegamba, luga omwawenene imwe bhantu bhange, mafaija muka kozosebwe ebhibhi bye, mutaija mukakwata ebhikolwa bye byone byone. ⁵Ebhibhi bye byetumile aigulu nka ebhichu, na Mungu yejukile obhufu bwe. ⁶Mumulipilile nko kuya yalipilile abhandi; mumulipilile echi ya changeigye, mum changaryire emiruruli clwawenene. ⁷Nko okuya temanyise wenene, akeikara omuarase, mumwe okufeswa kwingi no okwechuza. Okubha nagamba omwoyo gwe, 'Nyikeile nko mula omulama, na tineli mkaziwo omufakazi na tineliblora kuomboloza! ⁸Aho omuchilo chimo omukutelwa kwe alilemelelwa: kufa, oku omboleza, ne enjala. Najekwochwa no omulilo, kubha omukama Mungu no owamani, na noomulamule we". ⁹Abhe kama bhensi abhesiense no okuchangabyikiwa amo nawe mbaja kulila no okuomboleza olubhala bhona omwika gwo kuya kwe. ¹⁰Mbejekwemelela hele nawe, omukutina kwo obhisesi bwe omukugambe, "Ali, chibhona, gulichibhona echigo chikulu, Babeli, echigo cha amani! omwisea limo okumula lawa we kueija". ¹¹Abhabola ebyasala bye ensi mulile no kusasa alwa wenene, kubha talio nomo alagula ebhintu byanyu obhundi- ¹²ebhigulwa bye dheabhhu, amaela, amabhale ge samani, elulu, echitanichilungi, ezambaraw, ehanri, ekutukula, amiti yona enunkia ge, bhuli chikozeso echa amaemba gendovu, na bhuli chikozeso eche emiti emilungi, esaba, echoma, ibhale, ¹³Omudalasini, ebhilungo, obhuwumba, amejuta ge iguzi lingi, obhubani, ebhisinza amajuta eunga endungi, engano, ente ne entama, efarasi ne emotoka, apagasi, ne emyooyoya abhantu. ¹⁴Amatunda agiwafensile omumani gawe byagenda bhakulungao iwe. ensobyo zawe zona no kupandwa kwawe byagenda, tibhili zoka bhundi. ¹⁵¹⁶Abhakola ebyasala bye echintu ebhi bhakabhona hunga omubwenzi bwe mbajakwemelela hale kulu ga akwa wenene omulwensonga yo obhutini no obhusesi bue, omukulila ilaka yo okuombeleza. Omulagamba, "Olibhona, ohilibhona echigo chikulu chilirya echijwekilwe echiteni chilungi, ezambalau, ne ekutukungi bwe elulu." ¹⁷Omunda ye isaa limo ltunga lyona ndikulugao bhuli omulugi we emdia bhuli mujubhi na bhona abhomumaizi, nabhona abha kozi abho omuryanja, bhakemelela hale. ¹⁸Bhakalila olwabha bweine omwika gwo kusya kwe bhakagamba, "Nichigo chi echikusana ne echigo echi chihango?" ¹⁹Bhakalasa echichu aiguly ye emitwe yabho, bhalila, mbelugwamu amalila no obhusasi," olibhona olibhona echigo chihango bhuli hantu, abha bheile bheine emeli omunyanja bhakabha abhe geiga kulugilila omwifungalye. Omwisaa limo bhikabulilikara". ²⁰Semelelwa aigulu ye, igulu, abhesiga, entumwa, na abhalangi, kubha Mungu alesile okulumulwa kwe aiguli yanju! ²¹Omumalaika eyeine amani akeimuche ibhale nke ibhale liango nko olubhengo ali na ga omunyanja, omulangamba, "Omuanda ogu, Babeli, chilirya echigo chihango, nguja kunagwa ahansi omu kugwite kubhi na ticalazoka bhundi. ²²Kake eyo ebhinanda, na abhazani bho omuziki abhazani bhe efilimbi, ne tarumbeta tibhaliulilwa bhundi owanyu. Naabhafundi na chona chona talizika owanyu. Ne ilaka lye entwa ngilo tiliulilwa wanyu. ²³Chitangala che etala tichili mulika omunda tanyu. Ilala lya Mukama woobhuyenyi na mukazi we tiliulilwa bhundi omunda yawe, kubha abhegwa byasala bhawe bhakabha bhali abha kulu bhe ensi, na abha mahanga, bhakabheiywa no obhulogo bwawe. ²⁴Omunda ye obwamba bwa abhalangi na abhesiga bhulazekamu, no obwamba bwa bhona abheisilwe aigulu yensi".

Chapter 19

¹Aenyuma yebhintu ebhi mpulile eilaka lihango bhantu bheingi lyabhantu omwiguru ekugamba, "Haleluya. Obulokole, obhulikwela, namani nebhya Ruhanga weitu. ²Obhulamuzi bwawenene nobwamazima nobwa mugorora, okuokubha amulamwile omusiani mukulu eyeisile ensi obhusiani bwe. Akozilwe kulipizwa obwamba bwabhakozi bhe, eyanagilwe wenene wenka. ³Omuchilochakabiri bhakaghambha, "Haleluya! omwika nguluga owawenene eilaneila". ⁴Baliya abhagurusi gabiri na bhana nabhikulola ebhitagamba bhinha bhakalamya nokimwinamila Ruhanga akwikala achitebho echeila. Bhakagambha bhati, "Amina. Haleluya!" ⁵Nibwo eilaka likalugha omuchitebhe echeila, ekugamba, "Musemelelwe Mukama weitu, imwe bhakozi bhe bhona, imwe abokulamya wenene, bhona abhakine mugaso nebeine amani". ⁶Nibhwo naulile eilaka omwiilaka lyembaga mpango lyabhantu, nko omwitaka lyokuhinda omumeizi geingi, nkokuhinda kwemilabyho, ekugamba, "Haliluya! Omukama ni Ruhanga weitu, kwebhombela aigulu ya bhona, kwebhembela. ⁷Tunanwa no kusemelelwa nokumuheleza ebhilikwela ahalwokubha amagenyi nenshemereze yomwana wentama yeija, nomugore aliei." ⁸Akasibhulwa kujweka lechilugha chilungi nechikwengelela (Aho naho nebhikolwa bhihamile byabhantu aibhatelanile). ⁹Omumaleika akagamba nanye, Oandika aga emigisha abhatekatekilwe ombugenyi yo omwana wentama. "Olwolwo akangambila "Ebhi nebhigambo mazima bhya Ruhanga". ¹⁰Nkeinama omumeiso gamagulu gawenene namalamya, chonka akangambila, "Otakola ebhi! nyawe ndyomukozi mtaiwawe nabhenetata abhakwasile obhujulizi bwa Mukama. Olamye Mukama (Ruhanga) olwokubha obhujulizi bwaha Ruhanga nomoyo bwaho." ¹¹Mkaanindebha eigulu nzikomoloka, kandi akaaliho echitagamba echilikwela! noliya eyabhele aanamile echitagamba akabha nayetwa akuhamisiliza nowamazima. Nalamula omugorola nokukola ebhita. ¹²Ameisogawenene ninkebhimuli byomulilo, naigulu yomutwe gwawenene yeine eibhabhi bbingi. Yeine ebhala elihandikileue eigulu yawenene elyotakumanya omuntu wenawena ataliwenene wenka. Ameisogawenene nikebhimuli byomulilo, nigulu yomutwege yeine eibhabhi bbingi. Yeine ebhala elihandikilwe eigwu yawenene elyotakumanya omuntu wenawena ataliwenene wenka. ¹³Ajweile emyenda elikozile ombhwambha, neibhala lye aketwa echigambo cha Ruhanga. ¹⁴Abhakulu bho mwigulu bhakabha mbhamuondela aigulu ye bhitagamba ebhilikwela, bhakajweka ekijwalo kitung nechilungi. ¹⁵Omukama kawenene nalugamu ebhigambo ebyokutinisa ebyo kuita amahanga, nawene naja kwebhembela omu chibho che choma. Nawenene najakulibhata ebyombo bhyamalwa omuchiniga cha Ruhanga. Obwhebhembeki aiguvu ya bhyona. ¹⁶Nawenene aandikilwa aigulu yechijwaloche na achibhelo eizina lye, OBUKAMA BHWA BHAKAMA NA RUHANGA WA RUHANGA. ¹⁷Nkabhona omumaleika ayemeile omwizobha. Akabheta omwilakalikulu enyonyi bhona abhokwiruka aigulu, "Mwije, mwekusanye amo omuchakulya chikulu cha Ruhanga. ¹⁸Mwije mulye enyama ya bhakama, enyama ya bhabhembezi, enyama ya bhantu bhahango, engama yebhitagamba na abhitangambha, nenyama ya bhantu bhona, abhakomoloileve nabhatakomoileve, abhateine omugaso nabheine amani. ¹⁹Nkalebha echitaghambha na bhakuru bhensi nabhakubhalinda bhabho bhakabha bhepangile kwija kukola ebiita nomo anamile echitagamba nechikosi chabho. ²⁰Echitagambha chikakalatwa nomulangi wanene owebhisubha eyakozile ebhyo omukwikalao kwe. Omu kwoleka abhyo akabhabheiya bhaliya abhakwasile echisusana chechitagamba ababheile mbhalamhya echiswaneche. Bhona bhabhili bhakanagwa bhona bhaulile omulilo gohang'o ogwokwaka nechibhiliti. Bhaliya abhasigeile bhakeitwa neshisyo echabheile nchilugha omuminwa mwoomo eyakubhite echitagambha. Enyonyi zona zikalya ebyabheile bhifile nemibhili yabhyo.

Chapter 20

¹Nshubha mbona omumalaika nasongoka. Kulunga omwiguru, aine orusumuruzo rwichina echitaine nzindo munyororo guhngo omumukono gwe. ²Akwata elinya enjoka, enjoka eyakale, eyetwa omulhi anga Setani, no kumkoma emyaka elfu. ³Akamunanga omuchina echitaine endekelelo yachikoma yachitekaho omuhuri ahaiguru yacho. Chikabha chityo ngu atabhaiha amahanga orundi kugobha emiaka elfu orwelihwa, ahanyuma yaho, najateishurwa agile elyetwale omubhiro bhike. ⁴Nshubha mbona ebhitebhe byeila lyona. Ebyobhabhaile bhashuntamile na bhalinya abhabhaile bhahairwe obhushobora obwokulamura nashubha nabhona bwone nka bhonene abhabhaile bhatemirwe emitwe aharwobhujurizi obhukukwata ahali Yesu na ahachigambo cha Katonda. Bhakabha bhatakalyamyaga chigunju anga echishusan che, bhakanga kwakula akabhonero ahaiguru jobhushobhora. Bwobhuso bwasho anga emikono, na bhashubhabhatwara hamo na Kiristo ahamiake elfu. ⁵Abhafu abhasigaile tibhalaizile omubhurola, na kugobha ahamyaka elfu erwoyabhaile yahwoile. okunikwo okuhimbuka okwambele. ⁶Ahairwe omugisha na alikwera no muntu wena wena atwara omwanya omu kuhimbura okwa mbele! no orufu orwakabhili Tirwine amani ahaiguru yabhantu nkasha. Halibhaho entumwa za Katonda neza Kiristo na abhatwazi na wenene owemyake elfu. ⁷Akanya emyaka elfu keligobha enzindo, omubhasha Setani alakomorolwa kulugo omuchi home cha wenene. ⁸Naja kuja aheru kubhaiha amahanga omu embajuina ze ensi Gogu na magohu - kubhaleta hamo orwenshonga ye ntaro. Bhalabha bhaingi nkomushenyi gwo munyanja. ⁹Bhakagenda ahaiguru ahatekaine ahensi nabho bhakezingora eikumbi lya, abhegeswa. Ahadiaro chikwendwa chonka omuliro gukaija kuluga omwiguru nokubhahwelekeleza. ¹⁰Omubhisa, Setani eyabhabhabile, akanagwa omunya nja elikwaka echibhiliti, omwo enyamaishwa no mulangi we bhishubha bhakabha bhanagirwemu. Bhalasaswa eihangwe ne chiro elanaila lyona. ¹¹Nshubha mbona echitebhe chobhurola obhutahwao chihango chilikwera nolinya eyabhaile ashuntamile ahaiguru tacho. Ensi neiguru bhikairuka hale kulega ahiyabhaile eliyonene, chonka tikalabhaileho omwanya gwabho gwokugenda. ¹²Nkabhona abhafile emaza na abhatalikugasha. Bhemelile ahachitebhe chobhurola obhutahwao, nebhitabho bhiikakomolorwa, nshubha echitabho echindi chikomolorwa - echitabho chobhurola obhutahwao abhafu bhakalamurwa omuli chilinya echahandi kirwe omunda yebhitabho, kulebha chilinya echibhakozile. ¹³Enyanja ekaihamu abhafu abhabhaile bhali omunda yayo. Orufu no kuzimu bhikaihayo abhafu abhabhaile bhali omunda yabyo. Na abhafu bhakalamurwa kwiganilana nebhyo bhakozile. ¹⁴Orufu no kuzimu bhikanagwa omunda ye nyanja yo muliko, olu norufu rwakabhili enyanja yo mulilo. ¹⁵Nkeibhara lya wena wena tilya lazokile okwolya handikirwe omunda ye chitabho cho obhurol likanagwa omunda ye nyanja yo mulilo.

Chapter 21

¹Nsubha mbona eiguru elisya n'ensi ensya, ahabwokubha iguru elyoku bhanza n'ensi eyukubhanza bhilabhileho, n'enyanya kandi techiliho. ²Mbona echikale echilikwera Yerusaleu ensya, ogwasumile kuja ahansi kuruga omwiguru owa Katonda, echitekatekirwe nk'omugole chiswerwa asemezibwe aha lwibha. ³Mpulira iraka lihango kuruga omuchitebhe ch'obhukama liti, leebha obhutuuro bwa Katonda bhuvi omugati ya abhantu, nawe alatula nabho, kandi nabho balibha abhantubhe kandi na Katonda wenene alibha Katonda wenen alibha Katonda wabho. ⁴Alilagaza amalira kuruga omumeiso gabho kandi tihalihaho kufa bhundianga okuchura, okulila, obhusasi ebhintu byoona ebyokubhanza bhilabhileho. ⁵Wenene ayabheile asuntamile aha chitebhe ch'obhukama agamba atileebha ninkora ebhintu byoona kubha bhisya. Agamba ati" andika echi ahabwokubha ebhigambo ebhi nebhy'amazima kandi amazima bwoli." ⁶Angambila ati ebhuntu ebhi byoona ebhi byabhileho' nyawe ndi Alfa na Omega owahambere rowenzindo. Wenawena eine iliho ndamuha echokunywa echitali cheiguzi kulugu aheizibha ly'ameizi g'obhurola. ⁷Weena alisinga alisika ebhi byona kandi ndibha Katonda we nawe alibha omwana wange. ⁸Chonka okwochili abhoobha (abhathiini) abhatesiga, abhahageikel, abheisi, abhasiyani abharogo, abharamya ebhisusane, na abhabheih bhebhisubha boona omwanya gwaabho gulibha omwihato lyo omurilo gwu obwambi bwechibhiriti oguwelekeleza, nikwo kufa kwa kabhili. ⁹Omo omubhamaleika musanju anyijaho omo ayabheile ene engemeko musanju ziiwire ebhibhonabhonyo musanju ahanzindo angambira ati, "ljaha nkwoleke omugole (chiswerwa) muka omwana gw'entama. ¹⁰Antwala hale omuli Mwoyo aheibhanga lihango lileingwa anyoleka echikale chilikwera Yerusalemu chikusuma ahansi kuvuga omwiguru owa Katonda. ¹¹Yerusalemu chiine echitinwa cha Katonda n'obhurungi bwacho nilobhusana nkebhale lyeiguzi lihango muno nkeibhale lye endebhelwamu lya yaspi. ¹²Chikabha chiine olusiika luhango luleingwa lwine amataho lkumi na abhiri, hamo nabhamaleika lkumi na babhiri ahamataho, aheiguru ya amataho akabha ahandikileho amaziina g'enganda ikumi neibhili zabhanya Israel. ¹³Olubhaju luobhuruga eizobha akabhaaliho amataho asantu, olubhaju lwa kusini amataho asatu, olubhajulwa kaskazini mataho asatu, olubhaju lubhugwa izobha amataho asatu. ¹⁴Ensiika ze echikale zikabha ziine entandikilo ikumi n'ebhili n'aheiguru yazo akabha aliho amaziina ekumi na abhini g'entumwa lkumi n'ebhili z'omwana gw'entama. ¹⁵Omo eyagambile namye akabha eine echilengo ch'enkoni ekozilwe nezahabu abhase kulenga echikale amataho n'ensika zacho. ¹⁶Echikale chiteilwe omumalosoana; obhuleingwa bwacho bhukabha nibwingana n'obhuhango bwacho. Alenga echikale omubhilengo bye eyadi, stadia enkumi lkumi n'ebhivi omubhuleingwa (obhuleingwa bwacho nobuhango bwacho echeema zikabha nisisana). ¹⁷Asubha alenga ovusika obhuhango bwalwo gana luli emikono chikumi gana neina omubhilengo by'abhantu (nikochili nebhilengo bya abamaleika). ¹⁸Olusika lukabha lwombekilwe na yaspi ne echikaale che ezahabu enungi nk'endebhelwamu enungi. ¹⁹Entandikiro y'olusika ekabha elenjize na bhuli ngeli yeibhale lyeiguzi elihango. elya mbele likabha lili yaspi elyakabhili lili yakuti samawi, elyakasatu lili kalkeson, elya kana zumaridi, ²⁰elya kataano Sardoniki elya mukaga akiki elya musanju Kristolho elya munana zabajadi elya mwenda yakuti ya manjano elyeikumi krisopraso elyeikumi nalimo hiakiritho neikyeikumi n'abhiri amethisto. ²¹Enyigi lkumi neibhili zikabha zili ebhikwanzi ikumi na bibhili buli luhigi lukozilwe omuchikwanzi chimo omuli nyeihanda z'echikale zikabha zili ezahabu enungi muno. Oluzooka nk'endebhelwamo emungi muno. ²²Tindabwoine Rwensinga yonayona omuchikae olukubha omukama Katonda niwe musobhora byona niwe Rwensinga yacho n'omwana gwentama. ²³Echikaale echi fichenda omusana anga mwezi kuchimulikira olukubha chimulikirwa echitiinwa cha Katonda, omwana gwentama niyo taala echimulikila. ²⁴Amahanga goona galatambukira omuchitangara che echikate echo abhakama b'ensi balaleta ebyechitiinwa omunda yacho. ²⁵Enyigi zacho tizilikingwa bwamusana kandi tiharibhaho omuchiro. ²⁶Balileta ebyechitiinwe nebhikunilwa bya amahanga. ²⁷Echintu choona choona echi hageile eichilitaham kandi wenawena enkova bhishi nembih zibhisubha tibhalitahamu kwiyaho abhamazina gaabho galindikirwe omuchitabho ch'oburola ch'omwana gwentama.

Chapter 22

¹Yasubha yaryoreka omugera gwameizi gubhurola ogulikwengerela nkichikompe chirngi gakabha ngagera kuruga omuchilebhe chubhu kama cha Katonda nichumwana gwentama. ²Ngurabha omumuhandagwe. Buri rumugera alinumuti gubhurola, ogukuzara ebhira bha emirundi ikumineibhili buli mwezi. Kandi amabhabhi gumuti ngatambira amahanga. ³Kandi taribhaho muramo rundi. Echitebhe chubhukama cha Katonda nichumwana gwentama chiribha chiri omumeizi, na bheivube bharamuhereza. ⁴Bharabhona obhuso bhwa wenene, nizina rye lilibha lili ahabhuso bhwabho. ⁵Taribhaho chiro bhundi; kandi chetago chetara anga msana gwizobha kubha Omukama Katonda arabha kiza. Nabhonene bharatwara obhukama ira neira ryona. ⁶Mareika angambira ati, ebigambo ebhi nibyu kwesigwa kandi namazima. Omukama Katonda wi myoyo yabharangi akatweka mareika we kwereka abheirubhe echirajakubhaho bhwangu. ⁷"Lebha ninyija bhwangu! yeine omugisa alikwata ebhigambo bhyubhurangi bumuchitoho echi. ⁸Nyawe Yohana, ninye nahulile nukubhibhona. Kinabhihulile nkabhibhona, nkagwa ahansi omumeiso gamaguru gumumareika kumwega saniza, mareira eyabhinyerekile. ⁹Angambira ati, "Otakoroty, nyawe ndi omwiru mutahi wawe, hamo nabharangi bharumuna bhawe, hamo nabhakukuata ebhigambo bhi chitabho echi. Yegasanize Katonda. ¹⁰Angambira ati, ebhigambo bhichitabho echi atabhitaho kabhoneri, kubha ebhiro bhyeirile bei. ¹¹Atari mugoroloki, eikare atari mugoroloki. ayeageize, agendelele kuhagara. Omugororoki eikare ali omugoroloki. Alikwera eikare nubhulikwerabwe. ¹²Lebha! Ninyija bhwangu. Emperwa yanye njine kuha bhurimuntu ebhiyakozire. ¹³Nyawe ndi Alta na Omega, owukubanza nuwenzindo, embhandizo nendekelero. ¹⁴Bheine omugisa abhakuoja ebhijwara bhyabo babhase kujira obusobora bhukurya ahamuti gubhurola nukutaha omuchikale mbarabha omubhihihi. ¹⁵Aheru eliyo embwa abharongi, abhasiyani abweisi, abhakuranya ebhisusani, nabona abhakwegomba nukijurila ebhisubha. ¹⁶Nyawe, Yesu, nkabhatwekera maveika wange kubhajulila ebhigambo ebhi omumakanisa. Nyawe ndi omuzi gwuruzaro rwa Daudi, enyonyozi ya bhwancha ekwengerela. ¹⁷Omwoyo numugole nibhagamba bhati, ija na rahulila agambe ati "Ija" Eyeine iriho eije, wena wena akwegomba, ahebhue ameisi gubhurola bhusa. ¹⁸Ninjulila bhuli muntu akuhulila ebhigambo bhyubhulizi bhichitabho echi. Wena wena ariyongezaho omubhigambo ebhi, Katonda naja kumwongeza ebhibundo ebhihandikirwe omuchitabho echi. ¹⁹Kandi omuntu wena wena kariyaho chona chona ababhigambo bhichitabho chubhuransi obhu, Katonda aliyaho omugabho gwawenene ahamuti gubhurala bahachikare chirikwela ebhihandikirwe omuchitabho echi. ²⁰Eyabhijulile nagamba ati, "ego! Ninyija bhwangu. ²¹"Amina! Ija Mkama Yesu. Echisa Chumukama Yesu chikare na bhulimuntu. Amina.